

ISSN: 3009-500X



SCIENCE STEP JOURNAL

Issue 9 – Volume III
2025

**Where Researchers Generate
Their Ambitious Step**

www.sciencestepjournal.com

© 2023 Science Step Journal. All Rights Reserved



Preamble

Science Step Journal (SSJ) is a highly esteemed peer-reviewed journal dedicated to publishing editorials, original studies, and research at the forefront of scientific knowledge.

We aim to facilitate lifelong learning and explore the various possibilities and methods available to scientists across different fields. We place researchers at the center of reflection, interest, and action, remaining committed to empowering them to achieve research excellence through knowledge sharing, collaboration, and impactful results.

Our mission is to make science a step toward generating effective and innovative knowledge, ultimately contributing to a more fruitful and healthier life for all. We take pride in being at the forefront of scientific discovery and are dedicated to upholding the highest standards in scientific research.

Science Step Journal

SSJ Editorial Board

Co-founder & Chief Executive Officer	Co-founder & Chief Executive Editor	Chief Planning Officer
Samyr ELKETANI	Fatima-Zahra ELKETANI	Anna MANNHEIM

SSJ Scientific Committee

- Dr. Mohamed EDDERIJ, Faculty of Education Sciences, Mohammed V University, Rabat, Morocco.
- Dr. Abdelkader RAYD, École Normale Supérieure, Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fès, Morocco.
- Dr. Mohamed ELMARJAN, Faculty of Humanities & Social Sciences, Ibn Tofail University, Morocco.
- Dr. Abdellatif KIDAI, Faculty of Education Sciences, Mohammed V University, Rabat, Morocco.
- Dr. Fatima-Zahra ELKETANI, École Normale Supérieure, Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fès, Morocco.
- Dr. Dorra TOUNSI KASSAR, Higher Institute of Applied Studies in Humanities of Kef, University of Jendouba, Tunisia.
- Dr. Abdelkader AZDAD, Faculty of Letters and Humanities, Hassan II University, Ain Chock, Casablanca.
- Dr. Majdouline ENNAHIBI, Faculty of Education Sciences, Mohammed V University, Rabat, Morocco.
- Sarra LADOUZ, Higher Institute of Fine Arts, University of Nabeul, Tunisia.
- Dr. Jamal El Ouafa, Faculty of Letters and Humanities, Mohammed V University, Rabat, Morocco.
- Dr. Abdelkader ZERRIQ, École Normale Supérieure, Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fès, Morocco.
- Faten Al-Naimi, World Islamic Sciences & Education University, Amman, Jordan.
- Dr. Jamal FEZZA, Faculty of Letters and Humanities, Mohammed V University, Rabat, Morocco.
- Dr. Mohammed ECHARGHAOU, Faculty of Legal and Political Sciences, Hassan I University, Settat, Morocco.
- Dr. Rachida GOUGIL, École Normale Supérieure, Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fès, Morocco.
- Dr. Nouzha EL AOUDATI, École Normale Supérieure, Abdelmalek Essaadi University, Tétouan, Morocco.
- Dr. Zineb MOUMEN, École Normale Supérieure, Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fès, Morocco.
- Dr. Lahcen SEDDIK, École Normale Supérieure, Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fès, Morocco.
- Dr. Abdellatif EL FARAH, École Normale Supérieure, Abdelmalek Essaadi University, Tétouan, Morocco.
- Dr. Younes KOUTAYA, École Normale Supérieure, Abdelmalek Essaadi University, Tétouan, Morocco.
- Dr. Samyr ELKETANI, École Normale Supérieure, Abdelmalek Essaadi University, Tétouan, Morocco.

Table of Contents

Title	Author	Institution	Page
"Monica AI" as a Lever for Improving Learning Skills: A Survey of Written Production Among Secondary School Learners in the Provincial Directorate of Errachidia, Morocco	Zineb Moumen Abdelmawla Saidi	Mohammed V University, Rabat & Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco	1-28
Preschool Education in Morocco: Between Ambitions of Democratization and On-the-Ground Challenges	Mohamed Saad Mohamed Faoubar	Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco	29-57
The Role of Leadership Competencies in Enhancing Team Performance and Project Success: Evidence from NGOs in Şanlıurfa	Ahmad Abdullatif, Akram M. Alhamad	Karabük University, Türkiye	58-80
Phonological Developmental Dyslexia: Clinical Case Study of a Primary School Child	Ferjani Ghulene Hadil Badri	Higher Institute of Human Sciences of Jendouba, Tunisia	81-92

The Moroccan University and the Tradition-Modernity Dilemma	Ahmed Boulakhrif	Moulay Ismaïl University, Meknès, Morocco	93-129
Psychosocial Approach to Pediatric Autism Care: An Interactive Analysis	Zineb Zerrouk	Mohammed V University, Rabat, Morocco	130-145
Moroccan Primary Teachers' Awareness and Perceptions of Learning Disorders: An Exploratory Study	Khadija Ouyazi	Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco	146-161
Toward an Integrative Theoretical Model of Post-Disaster Psychological Development: The Interplay Between Sensory Processing Patterns and Psychological Resilience	Ilham Elqarch Abdelatif Moudni Hamza Chainabou	Mohammed V University, Rabat, Morocco	162-183
Surrealist Cinema as a Visual Discourse Rebelling Against Reason and Reality	Teber Ettorch	Institute of Social Sciences and Education, Gafsa, Tunisia	184-199

Marginalized People and Political Change: Critical Review of the Concept of "Quiet Encroachment" by Asef Bayat	Kamel Mostafa Kamel Mohamed	Cairo University, Cairo, Egypt	200-207
Incompletion as an Epistemic Stance: Toward a Hermeneutics of Becoming- Woman in La Valse Inachevée by Catherine Clément	Abdelilah Farhi	Sultan Moulay Slimane University, Beni Mellal, Morocco	208-219
The Impact of Digital Technology on Discourse and Writing Practices in French as a Foreign Language	Itto Mellouki	Moulay Ismail University, Meknes, Morocco	220-232
Obstacles to Teaching Mauritanian History in Middle and Secondary Schools: Between Didactic Challenges and Methodological Issues (A Field Study)	Baba Ahmed Cheikh Sidiya	Higher School of Education, Nouakchott, Mauritania	233-255
The Impact of Multiple Sclerosis on Quality of Life: From Accurate Diagnosis to Therapeutic Intervention Approaches	Latifa Elatifi Adnan Ettouzani	Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco	256-274

The Poetics of Water in the Mu'allaqat: An Analytical and Interpretive Study of Self, Space, and Other through Symbolism	Ali Araibi	University of Sfax, Tunisia	275-286
The Role of Learning Critical Thinking in Fostering Citizenship and Coexistence: The Case of Historical Thinking	Hicham Bihi Mohemed Larbi Sadiki	Mohammed V University, Rabat, Morocco	287-302
Portraiture Between Visual Perception and Spiritual Experience: An Analytical Study of the Contemporary Glass Art of Simon Barger	Hanen Chaaben	University of Sousse, Tunisia	303-318
The Challenges of Being Non-Muslim in a Muslim-Majority Society: The Case of Moroccan Bahá'ís	Ouahiba Er-Raid	University of Moulay Ismail, Meknes, Morocco	319-334
Psychosocial Impact of Earthquakes on Children: A Descriptive Study	Ilham Elqarch Abdelatif Moudni	Mohammed V University, Rabat, Morocco	335-350

Marginalization and Social Exclusion in Tunisia's Interior Regions: Impact on Social Cohesion and Stability	Fatma Omri Ali	University of Tunis, Tunisia	351-365
Imaginary and the Real in Arabic Narrative: A Contemporary Critical Perspective - Applied Case Study	Hicham Miri	Sultan Moulay Slimane University, Beni Mellal, Morocco	366-391
James on Experience and the Extended Mind-Joel W. Krueger	Abderrafie El-Amarti	Sidi Mohamed Ben Abdellah University	392-403
The Geopolitical Transformations of Europe and Their Implications for the Ottoman State: A Study Based on an 1859 Manuscript	Mohamed Rezgui	University of Jendouba, Tunisia	404-423

The Effects of Modern Irrigation of Cannabis Fields on Reshaping Socioeconomic Interactions among Farmers, Fenassa Bab El Hait in the Province of Taounate as a Model	Jaouad El Beldi	Ibn Tofail University, Kenitra, Morocco	424-439
Contemporary Society and the Fluidity of Risks: A Sociological Study of the Al Haouz Earthquake and the Question of the Welfare State in Morocco	Mohamed Amine Amzazi	Mohammed V University, Rabat, Morocco	440-470
The Aesthetics of Folk Cultural Heritage in Moroccan Cinema: Thread of the Soul by Hakim Belabbes as a Case Study	Kamal Lougleb	Slimane University, Beni Mellal, Morocco	471-507
Return Migration as a Catalyst for Endogenous Development: Strategies for Valorization in the Béni Mellal-Khénifra Region	Hanane El Baraka	Sultan Moulay Slimane University, Béni Mellal, Morocco	508-519

Religion and Society in Sicily During the Islamic Period: A Historical and Analytical Approach	Arbi Sghaier El Arbi	University of Tunis, Tunisia	520-537
Local Authority in Tunisia: An Analytical Study of Current Challenges and Future Prospects	Imen Feki	University of Sfax, Sfax, Tunisia.	538-550
The Philosophy Lesson and the Enhancement of Learners' Critical Thinking: Strategies and Challenges	Dr. Abdelkader Zerriq Hamza Bennani	Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fès, Morocco	551-559

“Monica AI” as a Lever for Improving Learning Skills: A Survey of Written Production Among Secondary School Learners in the Provincial Directorate of Errachidia, Morocco

Dr. Zineb Moumen¹

École Normale Supérieure,
Mohammed V University, Rabat, Morocco

Abdelmawla Saidi²

École Normale Supérieure,
Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Moumen, Z., & Saidi, A. (2025). Monica AI as a Lever for Improving Learning Skills: A Survey of Written Production Among Secondary School Learners in the Provincial Directorate of Errachidia, Morocco. Science Step Journal, 3(9). 1-28. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15782298> ISSN: 3009-500X

Abstract

This study was conducted among Moroccan students in the qualifying secondary cycle, belonging to the public institution "Lycée qualifiant Ibn Tahir", provincial directorate Errachidia, Morocco. The aim is to assess the usefulness of artificial intelligence (AI) tools and applications for education. More specifically, this investigation aims to demonstrate how these tools, offered by AI, can be a lever for improving learning skills: focus on written production, using the "Monica IA" writing assistant. While taking stock of the level of integration of these tools into teachers' pedagogical practices, we were able to record that almost all students who used the AI model in question, in their writing, expressed satisfaction despite using it for the first time. This descriptive-analytical research aims to analyze the results of a survey of high school students and teachers. The findings will be used to formulate recommendations applicable not only in Moroccan schools but also in other contexts to prepare future teachers and effectively integrate AI into learning.

Keywords

Intelligence Artificielle, applications, “Monica AI”, compétences d'apprentissage, compétences rédactionnelles.

¹ Maître de Conférences Habilité in Education Sciences, École Normale Supérieure, Mohammed V University of Rabat. Former Advisor to the Interministerial Delegate for Human Rights zineb.moumen@ens.um5.ac.ma

² abdelmawla.saidi@usmba.ac.ma

“Monica IA” Comme Levier d'amélioration des Compétences d'apprentissage: Enquête Sur la Production Écrite chez les Apprenants du Secondaire Qualifiant dans la Direction Provinciale d'Errachidia, Maroc

Dr. Zineb Moumen

École Normale Supérieure,
Mohammed V University, Rabat, Maroc

Abdelmawla Saidi

École Normale Supérieure,
Université Sidi Mohamed Ben Abdellah, Fès, Maroc

Resumé

Cette étude est réalisée auprès des élèves marocains, du cycle secondaire qualifiant, appartenant à l'institution publique : “Lycée qualifiant Ibn Tahir”, direction provinciale Errachidia, au Maroc. L'objectif est d'évaluer l'utilité des outils et des applications de l'intelligence artificielle (IA) au service de l'éducation. Plus spécifiquement, cette enquête vise à démontrer comment ces outils, offerts par l'IA, peuvent être un levier d'amélioration des compétences d'apprentissage : focus sur la production écrite, à l'aide de l'assistant d'écriture “Monica IA”. Tout en dressant l'état des lieux du niveau d'intégration de ces outils dans les pratiques pédagogiques des enseignants, nous avons pu recenser que la quasi-totalité des élèves qui ont utilisé le modèle d'IA en question, dans leur rédaction, ont exprimé leur satisfaction malgré son utilisation pour la première fois. Cette recherche, de nature descriptive-analytique, vise à analyser les résultats d'une enquête menée auprès de lycéens et d'enseignants. Les conclusions permettront de formuler des recommandations applicables, non seulement dans les écoles marocaines, mais aussi dans d'autres contextes, afin de préparer les futurs enseignants et d'intégrer efficacement l'IA dans les apprentissages.

Mots clés

Intelligence Artificielle, applications, “Monica AI”, compétences d'apprentissage, compétences rédactionnelles.

1. Introduction

Actuellement, l'intelligence artificielle (IA)_ comme il convient de noter que cette observation s'applique à l'ensemble des domaines, sans exception_ pourrait être considérée comme un volcan qui jaillit, comme une bombe à retardement, mais également, comme une mine d'or offrant un accès fluide à toute information et permettant l'interaction et l'acquisition des compétences d'apprentissage, jugées, très essentielles pour les apprenants à cet âge de la transformation digitale par excellence. L'expression « IA » désigne une panoplie de théories et de méthodes conçues pour traiter des problèmes qui relèvent habituellement, des capacités cognitives humaines (M. Romero, L. Heiser, 2023). Ce terme a été conceptualisé, par des informaticiens et des chercheurs, en 1956 (Olivier Ezratty, 2016). Parmi eux, John McCarthy, Alan Newell, Arthur Samuel, Herbert Simon et Marvin Minsky, lors d'une conférence organisée par l'université de Dartmouth, aux États-Unis (Bertrand BRAUNSCHWEIG, 2019).

Les technologies d'IA transforment progressivement le paysage éducatif, suscitent l'interactivité (Hassan Razouki, 2025) tout en imposant de nouveaux défis et de nouvelles opportunités aux établissements scolaires. *“Monica AI”*, est un assistant AI d'écriture, « tout-en-un », open source, rapide et personnalisable. Il utilise les modèles d'IA les plus avancés, y compris OpenAI o3-mini, DeepSeek R1, GPT-4o, Claude 3.5 et Gemini 20 et autres (site officiel de *“Monica IA”*). Polyvalent, il pourrait modifier la manière d'enseigner grâce à ses outils avancés de : correction, de traduction et de création de contenu. C'est l'un de ces dispositifs compétents qui sont habilités à améliorer les résultats d'apprentissage des apprenants. En contrepartie, l'intégration des outils d'IA soulève des questions éthiques et critiques, comme celles liées à l'exploitation intentionnelle (Anne Alombert, 2024) ou celles relatives à la protection des données (Holmes *et al.*, 2022), qui nécessitent des recherches systématiques et approfondies pour son adoption responsable.

1.1. Objectif de l'étude

L'objectif de cette recherche est d'analyser comment *“Monica AI”* pourrait être intégré de manière éthique et fonctionnelle dans les classes du cycle secondaire qualifiant, afin d'améliorer les compétences d'apprentissage des apprenants en écriture, notamment en grammaire, en structuration du texte, en créativité et en pensée critique. En nous concentrant sur cet assistant d'écriture, nous allons examiner comment ces outils d'IA pourraient aider les enseignants à adapter leurs pratiques éducatives aux besoins spécifiques des apprenants. Cette réflexion vise, également, à analyser les implications futures dans le domaine éducatif afin de proposer des solutions innovantes permettant de mieux comprendre les défis contemporains et de sensibiliser les acteurs de l'éducation à l'utilisation réfléchie et critique des outils d'IA. De surcroît, elle inclura aussi des perspectives et recommandations pour formuler des pistes de politiques éducatives alignées sur les exigences de l'époque actuelles.

1.2. Contexte

Nous nous intéressons plus précisément à l'une des compétences d'apprentissage, à savoir la compétence rédactionnelle. Comme l'a souligné Albert Einstein : *“La vie, c'est comme une bicyclette, il faut avancer pour ne pas perdre l'équilibre”*. Cette citation résonne fortement avec notre époque, où chacun valorise sa liberté de choix. Pourtant, quand il s'agit de l'IA, les avis divergent : pour certains, elle peut être perçue comme un facteur de progrès et de succès, et pour d'autres, au contraire, elle ne fait que creuser les inégalités et l'exclusion.

De nombreuses recherches font de la modification des pratiques d'évaluation de productions écrites un levier potentiel d'amélioration des compétences rédactionnelles des élèves (Bucheton, Alexandre, & Jurado, 2014). Donc, la compétence d'écriture constitue un enjeu imposant pour la réussite et le dépassement des entraves sérieuses qui s'imposent devant les apprenants tout au long de leur carrière professionnelle. L'écriture joue un rôle prépondérant en éducation, parce qu'il y est le mode d'évaluation privilégié. Et comme le soulignent Bonniol et Vial (1997), notre système scolaire favorise en effet des modalités d'évaluation sommative. Nous pouvons dire que, l'écriture est un jeu intellectuel amusant, elle permet une forme de réflexivité et de brainstorming. C'est, exprimer, coder et « *mettre en mot du son et de sens* » (Cindy de Amaral, 2019). Elle est transversale en ce qu'elle traverse l'ensemble des disciplines, nous savons aussi qu'elle participe effectivement de la construction de la pensée et de l'appropriation des connaissances (Caroline Cesbron, 2018).

Tout cela illustre bien qu'il est inéluctablement important de s'impliquer dans ce processus de développement mondial, et d'encourager les efforts fournis par les experts afin de garantir un enseignement équitable. Dans cette perspective, Jacques Naymark (1999) pense que, *“L'utilisation des nouvelles technologies en formation peut être la meilleure ou la pire des choses”*. C'est pourquoi, il est urgent de réfléchir promptement à son plénitude intégration, sans négliger les défis éthiques qui s'imposent. De même, l'acquisition de compétences en rédaction, nécessite l'utilisation d'outils essentiels, pour faciliter l'E/A des compétences, à l'ère où les applications prépondérantes sont mal comprises et mal exploitées par les apprenants, jusqu'à maintenant.

1.3. Problématique

Dans quelle mesure, les modèles d'IA, tels que l'assistant d'écriture *“Monica IA”*, peuvent-ils contribuer au développement des compétences d'apprentissage, et plus spécifiquement, à l'acquisition et au perfectionnement de la compétence rédactionnelle ? Cette problématique interroge les mécanismes par lesquels les technologies d'IA (analyse linguistique, correction automatisée, adaptation pédagogique, personnalisation des apprentissages, etc.) améliorent-elles les productions écrites des apprenants, via les feedbacks personnalisés et la détection d'erreurs récurrentes. Elle étudie aussi les limites et les enjeux éthiques qui prévalent face à l'amélioration de ces compétences, tout en veillant à adapter les méthodes aux besoins individuels.

1.4. Hypothèse de lecture

L'utilisation de l'assistant d'écriture "*Monica IA*" améliore significativement la compétence rédactionnelle des apprenants en fournissant des feedbacks linguistiques instantanés et personnalisés sur les erreurs syntaxiques, lexicales et stylistiques ; en identifiant et catégorisant leurs erreurs récurrentes pour un apprentissage ciblé ; et en adaptant dynamiquement les exercices en fonction du niveau et des besoins individuels de chaque utilisateur.

1.5. Questions de recherche

Notre manière d'appréhender le sujet de recherche, s'articule autour d'une approche pluridisciplinaire afin d'évaluer l'impact de l'assistant d'écriture "*Monica IA*" sur le développement des compétences rédactionnelles en contexte d'apprentissage. En articulant les perspectives cognitives, pédagogiques et technologiques, cette investigation s'articule autour des questions centrales suivantes:

- **Q1** : *Comment Monica IA influence-t-il les phases de brainstorming et d'organisation des idées lors de la production écrite ?*
- **Q2** : *Quels effets mesurables Monica IA a-t-il sur la maîtrise grammaticale, lexicale et syntaxique des élèves ?*
- **Q3** : *Dans quelle mesure cet outil d'IA modifie-t-il la confiance en soi et la motivation des élèves face aux tâches d'écriture ?*
- **Q4** : *Comment garantir que Monica IA, tout en aidant les élèves à progresser en écriture, préserve : leur expression personnelle, le rôle central du professeur, et leur capacité à questionner les suggestions de l'IA ?*

2. Recherche préliminaire: revue de la littérature

Notre corpus, constitué de publications académiques, couvre systématiquement la période 1997-2025 afin de refléter l'évolution récente de cette problématique, ainsi que les travaux scientifiques exploitant les bases de données *Scopus*, *Google Scholar* et *Web of Science*, ou autres. Nous avons centré notre revue sur les dimensions suivantes: l'acquisition et le développement des compétences d'apprentissage, la compétence rédactionnelle en exemple, les approches technologiques de l'écriture et les questions éthiques liées à l'intégration de l'IA dans le secteur de l'éducation. L'IA en éducation a fait l'objet de nombreuses études, avec des avancées significatives dans des domaines tels que l'apprentissage personnalisé, l'évaluation automatisée et l'analyse prédictive. La recherche a également démontré l'efficacité des outils pilotés par l'IA pour adapter le contenu pédagogique aux besoins individuels des apprenants (Woolf, B.P., 2020).

De même, les techniques de traitement du langage naturel (*natural language processing* « NLP ») ont permis le développement de systèmes d'évaluation automatisée de l'écriture (*automated writing evaluation* « AWE »), qui fournissent un retour d'information sur la grammaire, la cohérence et le style (Huawei & Aryadoust, 2023). En outre, l'IA peut également enrichir l'éducation, grâce à l'apprentissage automatique (*machine learning*) et profond (*deep learning*), comme l'indique le Conseil de l'Europe (2019). Dans ce contexte, plusieurs algorithmes ont été utilisés pour prédire les performances des élèves et identifier les apprenants à risque, ce qui permet d'intervenir en temps opportun (Nimy et al., 2023). Ainsi, des recherches récentes montrent qu'aujourd'hui, les outils d'IA excellent dans l'évaluation de la qualité d'un texte. Plus qu'un simple correcteur, ils accompagnent les utilisateurs pour renforcer leurs compétences rédactionnelles, favorisent leur esprit critique et leur créativité, et s'adaptent à leurs besoins d'apprentissage (Garg et al., 2024). Également, l'IA peut aussi favoriser l'apprentissage autorégulé, encourageant ainsi les étudiants à adopter des stratégies plus efficaces pour progresser. Cette autonomie renforcée contribue également à accroître leur motivation et leur engagement dans leur parcours scolaire (Shafiee Rad, H., 2025).

Bien que des avancées significatives aient été réalisées, la littérature scientifique actuelle présente une lacune majeure concernant le rôle de l'intelligence artificielle dans le développement des compétences fondamentales d'apprentissage. Plusieurs travaux ont mis en lumière les défis posés par ces technologies, qu'il s'agisse des préoccupations éthiques soulevées, par exemple, ChatGPT (Ibrahim Adeshola et al., 2023) ou de ses usages inappropriés dans le contexte universitaire et professionnel (AlAfnan et al., 2023). Cependant, peu d'études se sont penchées sur l'impact à long terme de l'IA sur la réussite éducative, en particulier son influence sur l'acquisition des compétences rédactionnelles chez les élèves du secondaire. Cette compétence transversale revêt pourtant une importance cruciale, elle sous-tend des aptitudes clés telles que la communication, l'interculturalité et le professionnalisme.

"Monica IA" est bien plus qu'un simple outil technologique: c'est un levier qui permet de réduire les inégalités d'apprentissage. En offrant un soutien sur mesure à chaque élève, y compris ceux qui rencontrent des difficultés ou viennent de milieux défavorisés, elle permet à tous de progresser en écriture. Dans une région comme Errachidia, en voie de développement, cet accompagnement peut renforcer leurs compétences.

Ainsi, dans ce contexte, la maîtrise rédactionnelle est une compétence nécessaire depuis deux siècles (Allard Audrey, et al., 2017), et constitue une compétence clé du XXI^e siècle, tout comme la pensée critique, la créativité, la compétence numérique et la résolution de problèmes, dans les contextes universitaires et professionnels comme aux différents niveaux scolaires (primaire, collège, lycée). Grâce à cet outil, nous souhaitons explorer un domaine encore peu étudié et décortiquer, comment l'IA pourrait-elle aider les élèves à mieux écrire au secondaire qualifiant?

Donc, la présente étude empirique vise à combler cette lacune en examinant dans quelle mesure l'IA peut renforcer les compétences de l'écrit chez les élèves, tout en mettant l'accent sur l'autorégulation, l'autonomie et la créativité. En documentant son impact, nous espérons contribuer à l'élaboration de nouvelles méthodes d'apprentissage, plus efficaces et mieux adaptées.

L'IA suscite un vif intérêt dans le domaine de l'éducation, mais son impact sur l'apprentissage reste ambigu: elle peut favoriser (Hassan Razouki et al., 2025) ou freiner la réussite scolaire. Les recherches, principalement axées sur l'enseignement supérieur (Guénot, Frédérique, 2023), ou réalisées dans les pays développés, négligent souvent les zones sous-dotées en ressources. Notre recherche se penchera sur le cycle secondaire qualifiant et visera à combler les lacunes existantes concernant l'intégration de l'IA, en particulier dans l'enseignement des compétences d'apprentissage. En se focalisant sur le développement des compétences plutôt que sur l'évaluation, nous souhaitons contribuer à la réflexion sur l'IA en éducation et proposer des idées pour créer des outils d'apprentissage réellement enrichissants pour les apprenants. À travers cette étude, nous espérons non seulement combler un vide dans la littérature, mais aussi ouvrir la voie à de futures recherches sur l'utilisation équitable et éthique de l'IA pour enseigner la production écrite en classe de FLE.

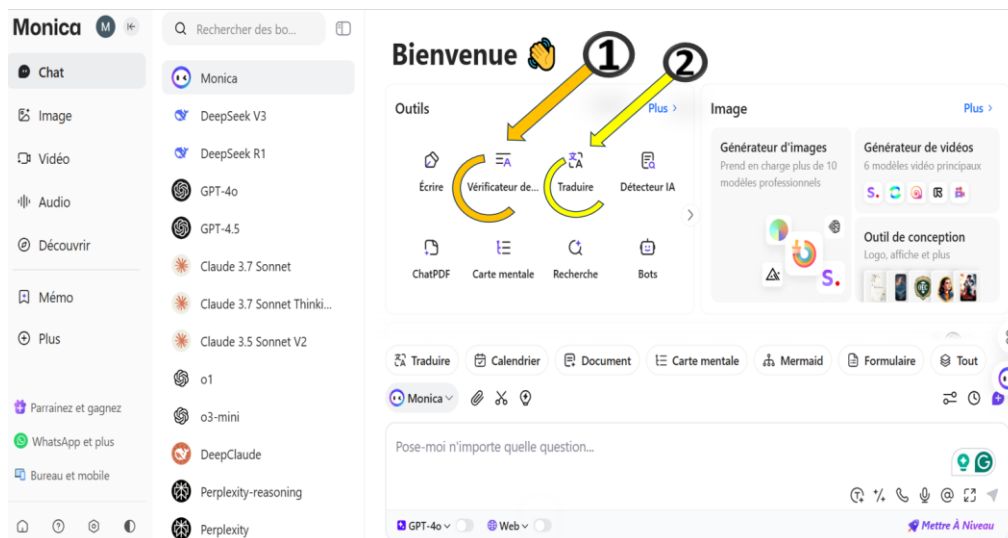
3. Présentation de “Monica IA”

Ces dernières années, le domaine de l'enseignement a été enrichi par l'IA, qui ouvre de nouvelles perspectives, en proposant des méthodes d'apprentissage innovantes et des outils adaptés aux besoins des enseignants et des élèves. L'assistant Monica AI, sur lequel nous avons mené cette enquête, est un outil « *omnifonctionnel* », conçu pour aider à diverses tâches. Différent et enrichissant, il intègre des technologies avancées d'IA, chacune avec des fonctions de base uniques qu'on peut alterner selon les besoins. Nous citons, quelques fonctionnalités nécessaires à l'enseignement des compétences d'apprentissage chez les apprenants: primo, c'est un outil flexible, offrant des ressources et des outils accessibles à tout moment et depuis n'importe quel endroit. En sus, il permet un développement personnel et professionnel tout en formant les enseignants aux meilleures pratiques d'enseignement de l'écriture. Tertio, en tant qu'outil d'évaluation, il offre des ressources qui soutiennent l'apprentissage personnalisé, l'autonomie, l'autocorrection ainsi que des critères clairs pour évaluer la rédaction des élèves.

Les élèves utilisent le « correcteur grammatical » et peuvent exploiter les nombreuses fonctionnalités de cet assistant d'écriture, notamment le « traducteur » _outil particulièrement utile et utilisé régulièrement en cours _ pour enrichir leur vocabulaire. Ils peuvent également alterner entre correction, traduction et rédaction, le tout de manière simple et fluide.

Les apprenants sélectionnent l'option « Vérificateur de grammaire » (N° : 1) et en même temps, ils peuvent utiliser le « traducteur » (N° :2):

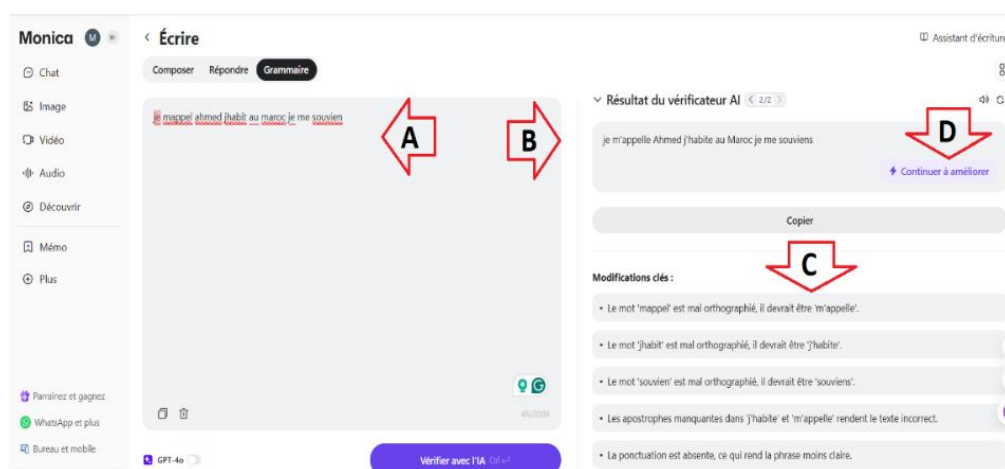
Figure 1: capture d'écran étapes de réalisation de l'exercice



Source : <https://monica.im/home>, consulté le 07/01/2025 (modifiée par les auteurs)

Les élèves rédigent phrase par phrase (A), cliquent sur le choix en bleu « Vérifier avec l'IA », examinent les premiers résultats (B), analysent les erreurs majeures (C), puis, pour les utilisateurs ayant un bon niveau, ils pourront choisir l'option « Continuer à améliorer » afin de perfectionner leur écriture.

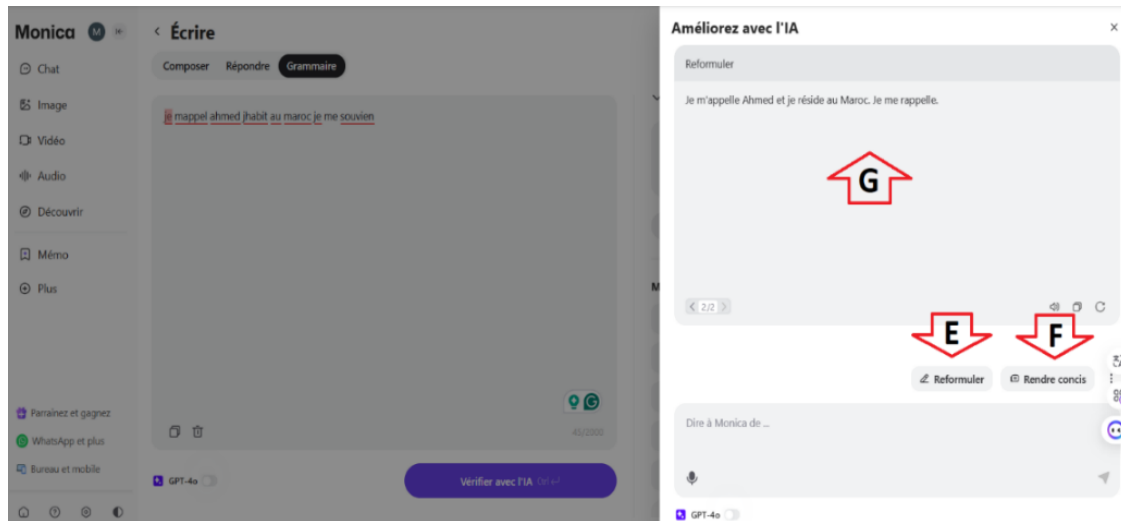
Figure 2: capture d'écran étapes d'amélioration de l'écriture



Source : <https://monica.im/home>, consulté le 07/01/2025 (modifiée par les auteurs)

Les élèves ayant un bon niveau peuvent utiliser les options (figure 3): « Reformuler » (E) ou « Rendre concis » (F) pour améliorer leur rédaction et obtenir de bons résultats rapidement (G). Il est important de noter que tout se passe sous le contrôle du professeur, qui reste toujours présent, surveille, intervient ponctuellement, corrige et guide les apprentissages de ces élèves.

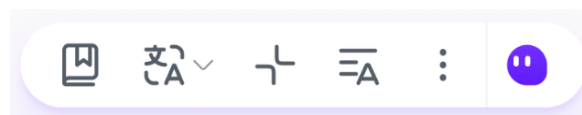
Figure 3: Barre d'outils intelligente



Source : <https://monica.im/home>, consulté le 08/01/2025 (modifiée par les auteurs)

La barre d'outils rapide (figure 4) est un meilleur accompagnant sur le site : d'un simple clic, sans quitter la page, vous pouvez obtenir une explication claire d'un passage, Traduire instantanément un texte, Gagner du temps avec un résumé automatique, etc.

Figure 4: capture d'écran fonctionnalités de "Monica IA"



Source : https://monica.im/fr?index=1&from=extension_nav, consulté le 09/01/2025.

Monica AI offre une gamme complète de fonctionnalités pour un usage personnel et professionnel (figure 5).

Monica Fonctionnalités						En savoir plus	À propos de
Modèles d'IA	Outils d'image	Outils PDF	Outils d'écriture	Résumé	Comparer	Centre d'apprentissage	Politique de confidentialité
Claude 3.7 Sonnet	Générateur d'images IA	ChatPDF	Détecteur d'IA	Résumé YouTube	Ask AI	Centre d'aide	Termes et conditions
Demander à OpenAI o1	Image à image par IA	Traducteur PDF	Humaniseur de Texte IA	Résumé vidéo IA	AI Chat	Tarification	Programme d'affiliation
DeepSeek-R1	Générateur de Vidéos AI	PDF vers PNG	Solveur de mathématiques AI	Générateur de résumé	VS ChatGPT Plus	Blog Monica	Carrières
o3-mini	Image AI en Animation	PDF vers JPG	Détecteur ChatGPT	Générateur de Podcast AI	VS Poe	Changer de raccourci clavier	
Veo 2	Texte en Vidéo AI	PDF vers PPT	Contourner l'IA	Créateur de Carte Mentale AI	VS Claude AI	Contactez-nous	
PixVerse AI	Générateur d'anime IA	PDF vers Word	Traducteur IA	Audio en texte	VS Microsoft Copilot	ChatGPT for Google	
DALL-E 3	Suppression de Filigrane AI	OCR PDF	Reformuler le texte	Critiques sur Twitter et Instagram	ChatGPT VS Gemini	Gemini Pro	
Stable Diffusion	Effaceur de Fond AI	Vérificateur de CV AI					
Ideogram 2.0	Générateur de logo IA	Scanner de CV IA					
Recraft AI	Améliorateur d'Image AI	Scanner de facture					
Playground AI	Photo en Dessin Animé						
Stable Video Diffusion	Photo en Croquis						
Pika AI	Générateur d'illustrations AI						
Hailuo AI	Générateur de Photo LinkedIn AI						
Runway AI	Extenseur d'Image AI						
Flux AI	Générateur de Fond d'Écran AI						
Gemini 2.0	Générateur de Posters AI						
Mistral AI	Générateur de croquis IA						
GPT-4o	Générateur d'avatar IA						
Wan 2.1	Générateur de photo d'identité IA						
GPT-4.5							

Source : https://monica.im/fr?index=1&from=extension_nav, consulté le 9/01/2025.

Nous nous sommes penchés sur l'une des fonctionnalités clés de notre étude (voir figure 1) : le « vérificateur de grammaire » (N° :1), associé à l'outil « traduire » (N° :2). Ces deux dispositifs offrent un accompagnement précieux aux apprenants dans un contexte d'apprentissage à la fois exigeant et compétitif. Ainsi, ils leur permettent d'acquérir, dans un temps limité, des compétences rédactionnelles essentielles. Cet assistant d'écriture propose divers outils d'apprentissage adaptés à chaque exercice. Voici quelques exemples pertinents pour notre recherche :

A- Outils d'édition et de correction

Les correcteurs grammaticaux et stylistiques permettent aux apprenants d'identifier et de rectifier leurs erreurs, tandis que les suggestions de reformulation optimisent la clarté et la qualité stylistique des productions écrites.

Figures 5: scan rédaction des élèves avant et après l'utilisation de "Monica IA"

Avant

Nom: Fatima
Zahraa Kadda
n°: 5.
class: SMU.

Dans l'oeuvre d'Antigone on a remarqué que Créon était prêt à faire disparaître les gardes pour protéger sa nièce de la mort, comme plusieurs personnes qui exploitent leurs statuts sociaux, et leurs pouvoirs pour réaliser leurs intérêts personnels. A quel point cette opinion est-elle acceptable?

A mon avis, je suis contre ce comportement qui encourage l'égoïsme, parce que la majorité des personnes qui disent ça sont tout simplement souffrantes du manque de compétence de confiance en soi, parce qu'ils ont peur et de courage et les valeurs, ils ont peur d'aller passer un concours ou de présenter un CV ou un dossier dans une société comme tout le monde le fait. Mais, contrairement à ça, ils exploitent leur pouvoir sous l'excuse de "puisque on vit dans une société matérialiste et corrompue, il faut faire n'importe quoi pour réaliser nos intérêts". Comme on a déjà vu dans l'oeuvre d'Antigone quand son oncle le roi a essayé de sauver sa nièce de la loi qui annonçait par lui-même, pour une seule raison, elle était sa nièce, et la femme de son père. Par contre, si quel qu'un d'autre a fait et tenté de sauver pour entretenir polynésie au lieu d'Antigone, il serait troué par sa mort, mais puisqu'elle était Antigone, un membre de la famille Royale.

Après

Dans l'oeuvre d'Antigone, on remarque que Créon était prêt à faire disparaître les gardes pour protéger sa nièce de la mort, comme plusieurs personnes qui exploitent leur statut social et leur pouvoir pour réaliser leurs intérêts personnels. A quel point cette opinion est-elle acceptable?

A mon avis, je suis contre ce comportement qui encourage l'égoïsme, parce que la majorité des personnes qui agissent ainsi souffrent tout simplement d'un manque de compétence et de confiance en soi. Elles n'ont ni le courage ni les valeurs humaines nécessaires pour passer un concours, présenter un CV ou un dossier dans une société comme tout le monde le fait. Contrairement à cela, elles exploitent leur position sans l'excuse: "Puisque on vit dans une société matérialiste et corrompue, il faut faire n'importe quoi pour réaliser nos intérêts". Comme on l'a déjà vu dans l'oeuvre d'Antigone, son oncle, le roi, a essayé de sauver sa nièce de la loi qu'il avait lui-même annoncée, pour une seule raison: elle était sa nièce.

La société est un groupe d'individus vivant en relation les uns avec les autres, partageant des valeurs, des croyances, des normes et des institutions communes. Et la femme joue un rôle essentiel dans la société contribuant à son développement et à son progrès. Ainsi, elles, êtres humains de sexe féminin, représentent la moitié de la population mondiale. Elle joue des rôles diversifiés dans la société: C'est une mère, travailleuse, éducatrice, femme politique.

Elle subit de nombreuses difficultés dans notre société, affectant leur quotidien et leur perspective d'avenir. Les problèmes viennent du sexisme (qui est une inégalité des droits et des opportunités)...

Jamot Estibi
Mensou d'Alaouha

TCSF

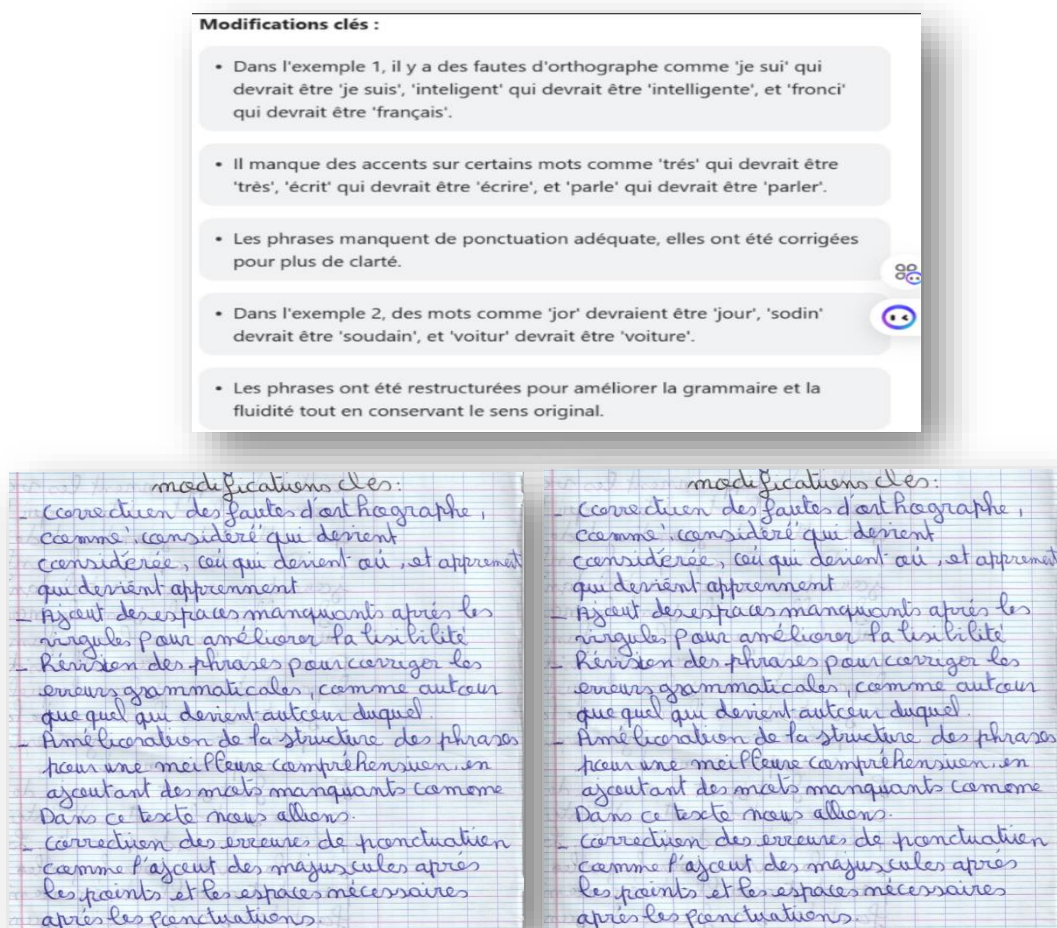
La société est un groupe d'individus vivant en relation les uns avec les autres, partageant des valeurs, des croyances, des normes et des institutions communes. Et la femme joue un rôle essentiel dans la société contribuant à son développement et à son progrès. Ainsi, elles, êtres humains de sexe féminin, représentent la moitié de la population mondiale. Elle jouent des rôles diversifiés dans la société. C'est une mère, travailleuse, éducatrice, femme politique.

Elles subissent de nombreuses difficultés dans notre société, affectant leur quotidien et leur perspective d'avenir. Les problèmes viennent du sexisme (qui est une inégalité des droits et des opportunités)...

B- Outils de feedback personnalisé

- ✓ Permettant une évaluation automatisée tout en fournissant des retours sur les écrits des apprenants, et en soulignant les points forts et les tâches à améliorer.
- ✓ Grâce à son analyse automatique (structure, grammaire, style), il fournit des feedbacks ciblés, facilitant ainsi l'intervention ultérieure de l'enseignant et son accompagnement personnalisé, afin de peaufiner et guider efficacement ses élèves.

Figures 6: capture d'écran et scan des modifications clés



Ces fonctionnalités font de **"Monica IA"** un outil précieux qui booste l'expérience de l'enseignement à l'ère de l'IA et soutient les élèves à s'approprier différents styles d'écriture tout en perfectionnant leurs compétences rédactionnelles grâce à une approche d'apprentissage **motivante et interactive**.

4. Méthode

4.1. Participants

Cette étude, réalisée au sein du cycle secondaire qualifiant du lycée Ibn Tahir (direction provinciale d'Errachidia), a impliqué un échantillon de 6 enseignants et plus de 100 élèves répartis sur neuf classes, choisis de manière aléatoire. Elle s'est intéressée au Tronc commun ainsi qu'aux premières et deuxième années du baccalauréat, toutes spécialités confondues (sciences, lettres, économie, etc.). L'application "*Monica IA*" a permis de personnaliser l'apprentissage en fonction des besoins spécifiques de chaque niveau. Dans les différentes classes participantes, les élèves ont utilisé des ordinateurs portables, des téléphones ou des tablettes, travaillant individuellement, en binômes ou en groupe, et poursuivant parfois leur travail en dehors de la classe. Cette expérience a mis en évidence l'accessibilité et l'adaptabilité de cet assistant d'écriture.

4.2. Approche pédagogique: outils et ressources de mise en œuvre

L'approche choisie est multidimensionnelle, prenant en compte les aspects didactiques et technologiques. Elle s'intéresse à la manière dont l'IA peut enrichir l'enseignement, en abordant des éléments comme la grammaire et la syntaxe, ainsi que des techniques de réflexion telles que le brainstorming. L'engagement des apprenants est également crucial pour assurer l'efficacité de l'outil, tout comme la façon dont les utilisateurs s'approprient la technologie.

Cette approche permet ainsi de mieux comprendre comment l'IA influence l'apprentissage et les interactions éducatives. Après avoir découvert le fonctionnement de l'assistant d'écriture "*Monica IA*", les élèves rédigent un texte sur un sujet choisi. Ensuite, ils utilisent le "correcteur grammatical" pour vérifier leur travail : d'abord phrase par phrase, puis en examinant l'ensemble du texte. Cet apprentissage, qui se veut autonome, individualisé et même, collaboratif, se déroule sous la supervision de l'enseignant, qui intervient pour corriger les erreurs persistantes, qu'elles soient textuelles (orthographe, conjugaison, etc.) ou techniques.

Cette recherche s'intéresse à l'acquisition des compétences en écriture dans un contexte d'utilisation de l'assistant d'écriture "*Monica IA*". Le protocole expérimental a reposé sur des séances de production écrite (3 à 4 séances par groupe, d'une durée moyenne de 3 à 4 heures), menées auprès de neuf classes ciblées. Le tableau ci-dessous détaille la planification des différentes séances.

Tableau 1: Planification modulable des séances d'écriture assistée par "Monica IA"

Niveau	Tronc commun, 1 ^{ère} A.BAC, 2 ^{ème} A.BAC					
Séance	Etapas		Objectifs	Activités	Durée	Matériel
Séance 1	Formation	Introduction à "Monica AI"	Présenter le fonctionnement de l'assistant "Monica IA", ses fonctionnalités principales (correcteur grammatical, traducteur, suggestions de révision, etc.).	- Présentation générale de l'outil. - Démonstration en temps réel. - Questions-réponses avec les élèves.	30 mins	- Ordinateur, tablette ou téléphone portable permettant de réaliser la leçon. - Accès internet - lien du site de l' assistant d'écriture ' Monica IA : https://monica.im/home
	Evaluation initiale	Rédaction du premier essai	Faire rédiger un texte sur un sujet donné	- Choix du sujet de rédaction. - Rédaction individuelle.	45 mins	
Séance 2	Intervention	Correction et révision à l'aide l'assistant	Apprendre à corriger ses erreurs en utilisant l'assistant d'écriture "Monica IA".	- Révision du texte avec "Monica IA". - Identification et correction des erreurs. - Discussion sur les erreurs courantes.	45 mins	
Séance 3	Evaluation finale	Travail collaboratif et révisions approfondies	Encourager la collaboration entre élèves et approfondir l'utilisation des outils de correction.	- Travail en binômes ou petits groupes. - Révisions sur l'ensemble du texte. - Analyse collective des résultats.	45 mins	
Séance 4		Supervision et corrections finales	Finaliser les textes après corrections sous la supervision de l'enseignant.	- Relecture et corrections finales. - Interventions de l'enseignant pour corriger les erreurs persistantes.	45 mins	
		Feedback et réflexion	Évaluation et retour sur l'expérience	Évaluer les progrès réalisés et discuter l'expérience d'écriture avec "Monica IA".	- Évaluation des textes (auto-évaluation et évaluation par les pairs). - Retour d'expérience sur l'outil et les progrès réalisés.	

Source: développé par les auteurs

4.3. Démarche méthodologique

Cette étude, qui repose sur un travail de terrain incluant la collecte, la description et l'analyse des données, permet d'aboutir à plusieurs conclusions. L'échantillon se compose de 6 enseignants et de 98 élèves (sur plus de 100 participants), soit un total de 104 participants. Elle s'appuie sur une enquête quantitative à la fois descriptive et analytique, menée à l'aide d'un questionnaire en ligne. Celui-ci comprend 25 items pour les enseignants et 28 items pour les apprenants, et vise à évaluer leurs perceptions ainsi que leur niveau de satisfaction concernant l'intégration de l'assistant d'écriture, "Monica IA", dans le processus d'apprentissage de l'écriture. Les questions portent principalement sur les aspects suivants:

- ✿ L'intégration de l'intelligence artificielle dans le contexte éducatif ;
- ✿ L'évaluation de l'assistant « Monica AI » en ce qui concerne son efficacité, la pertinence des retours (feedback) et le degré de satisfaction des élèves ;
- ✿ Les motivations des enseignants et des apprenants, ainsi que les effets observés sur l'enseignement des compétences, en mettant l'accent sur la compétence rédactionnelle ;
- ✿ Les préoccupations d'ordre éthique, les pistes d'amélioration proposées et les recommandations formulées.

Les données ont été analysées à l'aide de statistiques descriptives et inférentielles, ainsi que des graphiques et des tableaux pour faciliter la lecture des résultats. La validité des questionnaires a été vérifiée à l'aide des retours directs des participants: enseignants et apprenants. L'interprétation des résultats s'inscrit dans le cadre théorique de l'étude et permet de mieux comprendre comment l'enseignement de l'écriture évolue dans le secondaire qualifiant, à l'heure où l'IA devient un outil de plus en plus présent dans les pratiques éducatives.

5. Résultats: collecte et analyse des données

5.1. Analyse des résultats: réponses des enseignants

Figures 7: Usage de l'IA par les enseignants et recommandation aux élèves

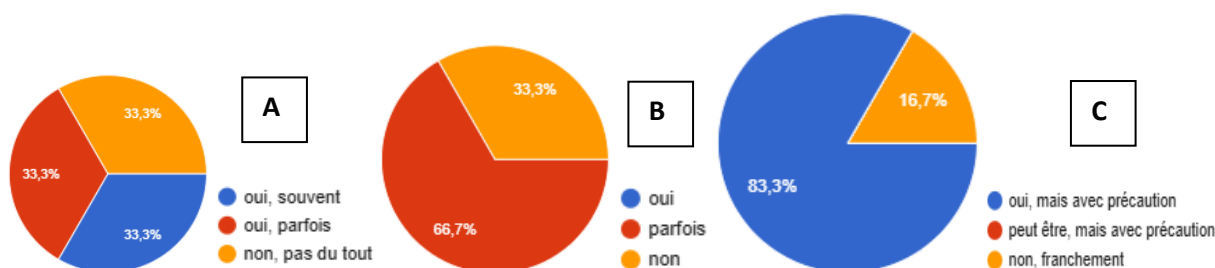


Tableau 2 : récapitulatif des réponses

Graphique	Variable	Evaluation	Effectif	Pourcentage (%)
A	Usage personnel	Souvent	2	33.3%
		Parfois	2	33.3%
		Jamais	2	33.3%
B	Usage en classe	Parfois	4	66.7%
		Non	2	33.3%
C	Recommandation des outils d'IA	Oui	5	83.3%
		Non	1	16.7%

Figures 8 : Perception de Monica IA, son efficacité et sa différence

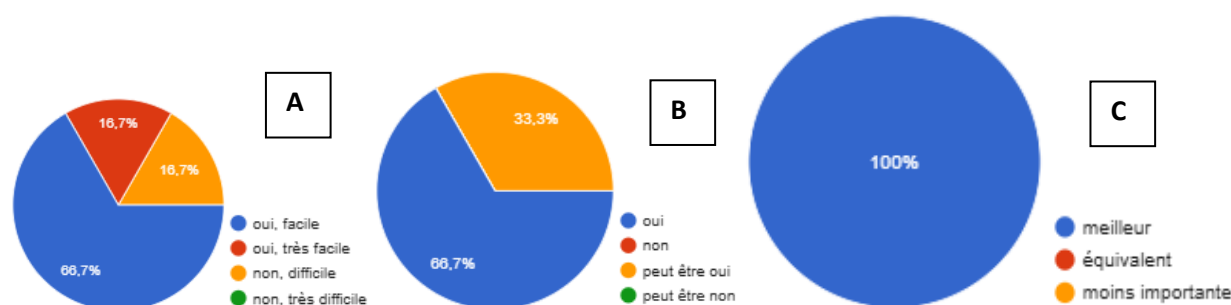


Tableau 3 : récapitulatif des réponses

Graphique	Variable	Évaluation	Effectif	Pourcentage (%)
A	Facilité d'utilisation de "Monica IA"	Très facile	1	16.7%
		Facile	4	66.7%
		Difficile	1	16.7%
B	Amélioration de la qualité d'écriture	Oui	4	66.7%
		Peut-être oui	2	33.3%
C	Comparaison de Monica AI avec d'autres assistants	Meilleur	6	100%
		Equivalent	0	0%
		Moins important	0	0%

Remarque: Une large majorité des enseignants (83,4%, soit 5 sur 6) estime que Monica AI est d'utilisation aisée pour les élèves, la qualifiant de "facile" (66,7%) ou "très facile" (16,7%). Cette perception positive s'appuie principalement sur deux atouts : une interface claire et bien conçue, ainsi que des fonctionnalités intuitives comme le correcteur en temps réel et les suggestions automatisées, qui facilitent l'adoption par les élèves sans nécessiter de formation approfondie.

Figures 9: Recommandations pour les enseignants - Intégrer l'IA dans sa pédagogie

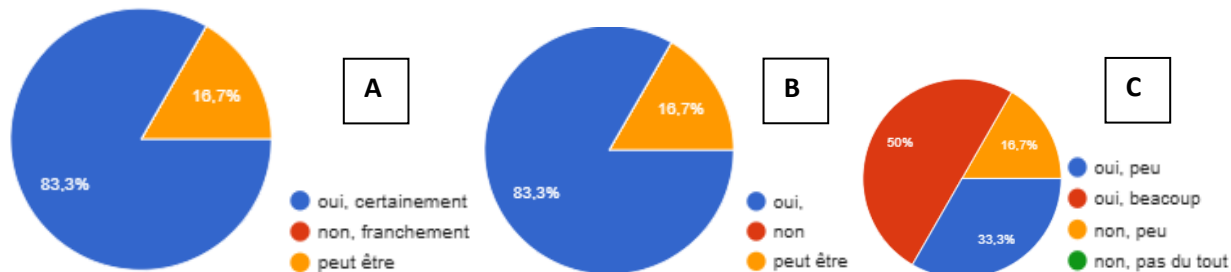
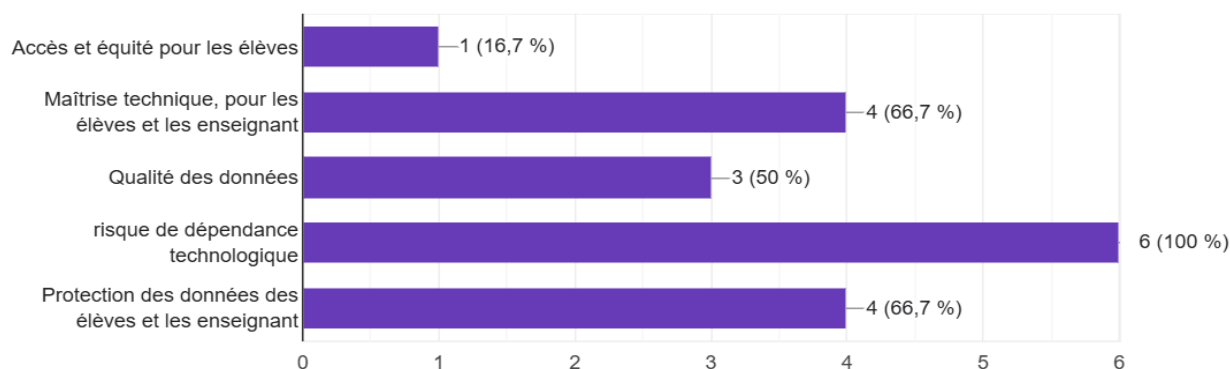


Tableau 4 : récapitulatif des réponses

Graphique	Variable	Evaluation	Effectif	Pourcentage (%)
A	Recommandation de "Monica AI"	Oui, certainement	5	83.3%
		Peut être	1	16.7%
		Non	0	0%
B	Nécessité de l'intégration de l'IA	Oui	5	83,3%
		Peut être	1	16,7%
		Non	0	0%
C	L'assistant Monica réduit-il la charge de travail	Oui, peu	2	33,3%
		Oui, beaucoup	3	50%
		Non, peu	1	16,7%

Figures 10: difficultés techniques et/ou pédagogiques



Figures 11: Effets sur la relation pédagogique, individualisation des apprentissages et feedback des apprenants

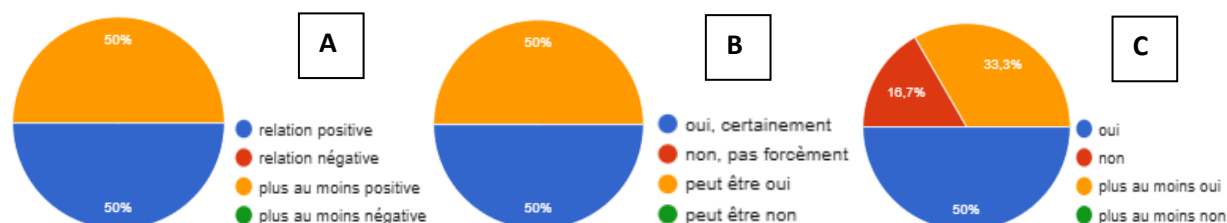


Tableau 5: récapitulatif des réponses

Graphique	Variable	Evaluation	Nombre	Pourcentage
A	Impact sur la relation élève/enseignant	Relation positive	3	50%
		Plus au moins positive	3	50%
		Négatif/Neutre	0	0%
B	Monica encourage : l'autonomie, la confiance...	Oui, certainement	3	50%
		Peut-être oui	3	50%
		Non	0	0%
C	Retours encourageants des élèves	Oui	3	50%
		Non	1	16.67%
		Plus au moins oui	2	33,3%
		Plus au moins non	0	0%

Figures 12: Fréquence d'utilisation hors classe, adéquation pédagogique et satisfaction des enseignants

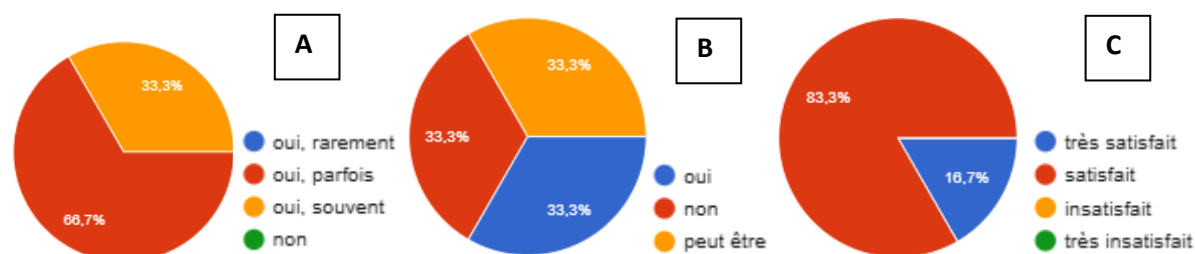
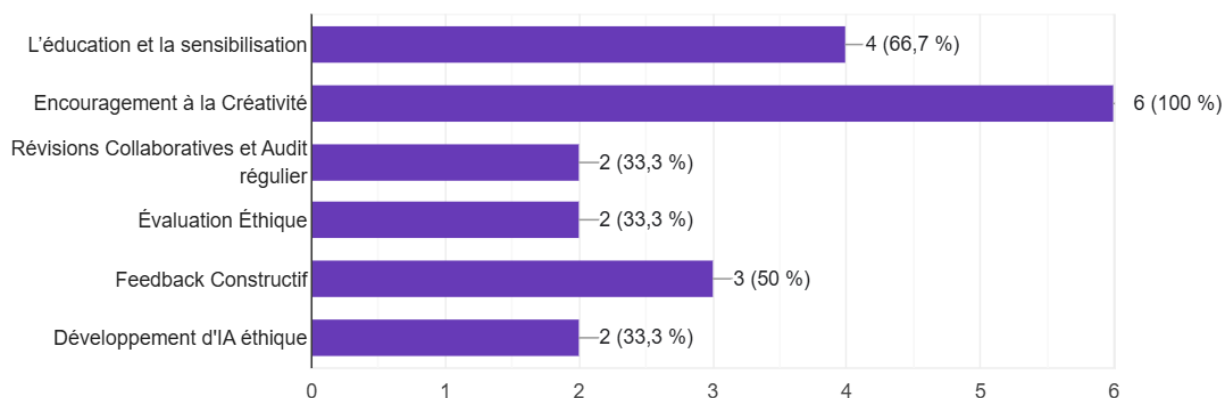


Tableau 6 : récapitulatif des réponses

Graphique	Variable	Evaluation	Nombre	Pourcentage
A	Remarquez-vous l'utilisation de l'IA par les élèves dans leur rédaction	Souvent	2	33,3%
		Parfois	4	66,7%
		Non	0	0%
Observation : Détection unanime	100% des enseignants (6/6) ont remarqué l'usage d'IA par les élèves dans leur devoir, en particulier en production écrite.			
B	Utilisation équilibrée de Monica	Oui	2	33.3%
		Non	2	33.3%
		Peut être	2	33.3%
C	Niveau de Satisfaction	Très satisfait	1	16.67%
		Satisfait	5	83.33%
		Peu satisfait/Insatisfait	0	0%
Observation : Détection unanime	100% des enseignants (6/6) ont exprimé leur satisfaction en utilisant l'assistant d'écriture Monica IA au service de l'acquisition de la compétence rédactionnelle.			

Figures 13: Cadre éthique pour l'intégration de l'IA pour le développement des compétences rédactionnelles



5.2. Analyse des résultats: réponses des apprenants

Figures 14: Surutilisation des outils IA, fonctionnalités privilégiées et difficultés rédactionnelles observées

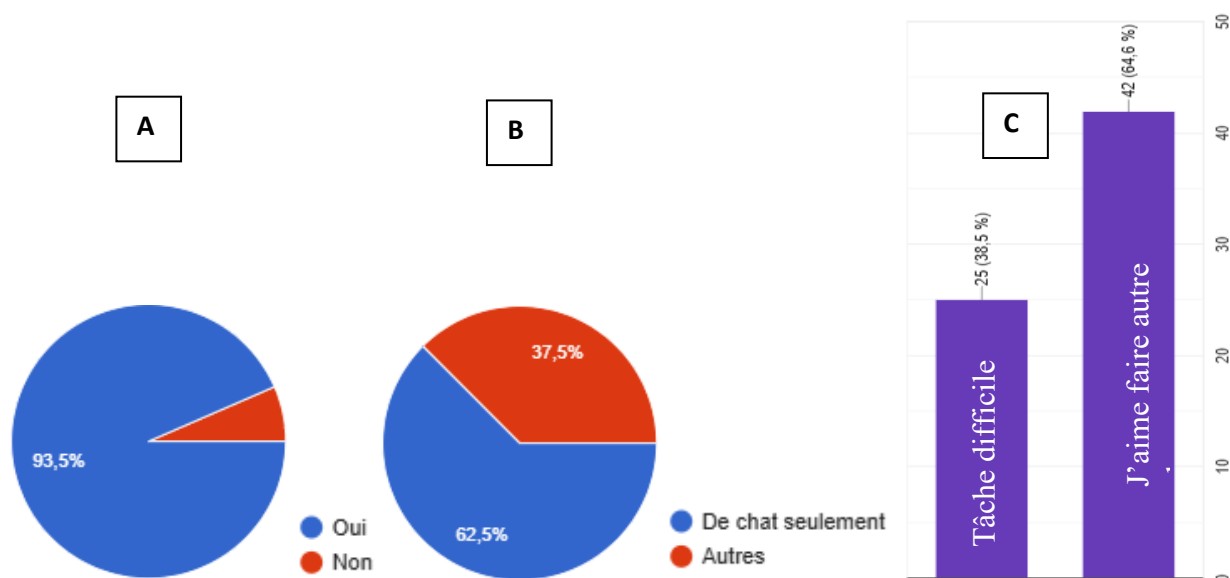


Tableau 7: récapitulatif des réponses

Graphique	Variable	Réponse	Fréquence (n)	Pourcentage (%)
A	Expérience préalable avec l'IA	Oui	86	93.48%
		Non	6	6.52%
B	Fonctionnalités utilisées	De chat seulement	55	62.5%
		Autres fonctionnalités	33	37.5%
C	Tâche d'écriture	Tâche difficile	25	38.5%
		J'aime faire autre chose	42	64.6%

Figures 15: Utilisation de l'assistant IA par les élèves, et défis hors contexte scolaire

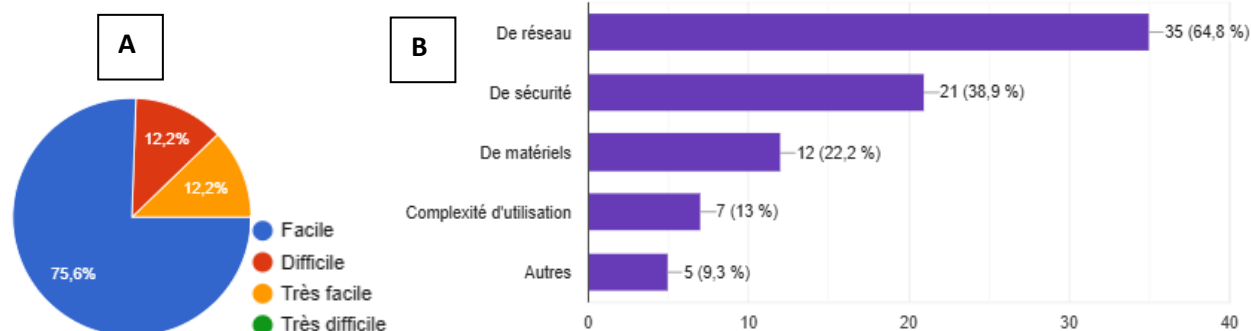


Tableau 8: récapitulatif des réponses

Graphique	Variable	Réponse	Nombre (n)	Pourcentage (%)
A	Indice de facilité d'utilisation	Très facile	11	12.2%
		Facile	68	75.6%
		Difficile	11	12.2%
		Très difficile	0	0%

Figures 16: L'impact pédagogique de Monica - Aide au brainstorming des idées, renforcement de la confiance, analyse des erreurs et développement des compétences rédactionnelles

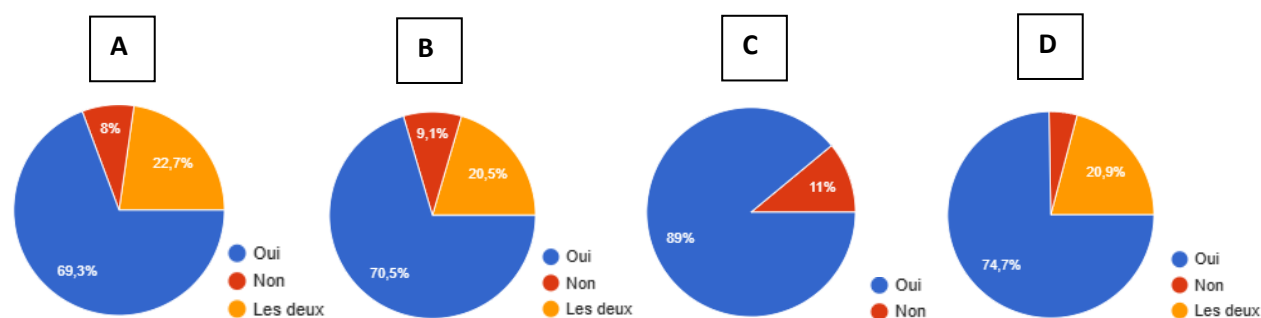
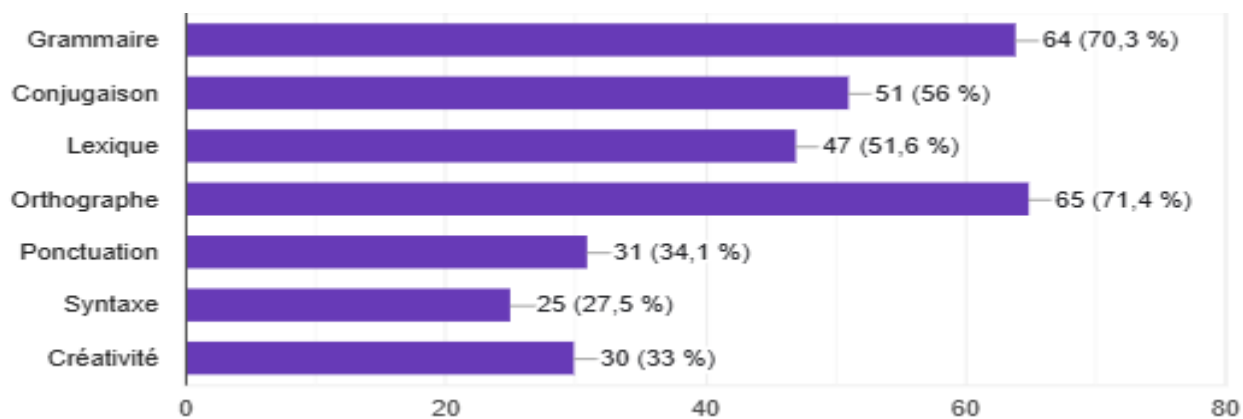


Tableau 9: récapitulatif des réponses

Graphique	Variable	Réponse	Nombre (n)	Pourcentage (%)
A	Monica aide à brainstormer et organiser ses idées	Oui	61	69.3%
		Non	7	8.0%
		Les deux	20	22.7%
B	La confiance en ses compétences rédactionnelles	Oui	62	70.5%
		Non	8	9.1%
		Les deux	18	20.5%
C	Comprendre ses erreurs en écriture	Oui	81	89%
		Non	10	11%
D	Améliorer ses compétences en écrit	Oui	68	74.7%
		Non	4	4.4%
		Les deux	19	20.9%

Figures 17: Progression significative des compétences linguistiques et créativité grâce à Monica IA



Figures 18: Comparaison de l'assistant d'écriture, préférence d'utilisation et degré de satisfaction

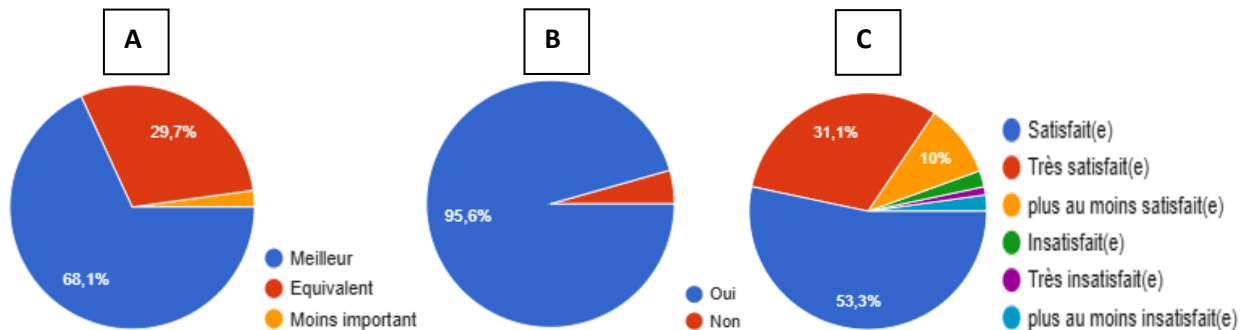
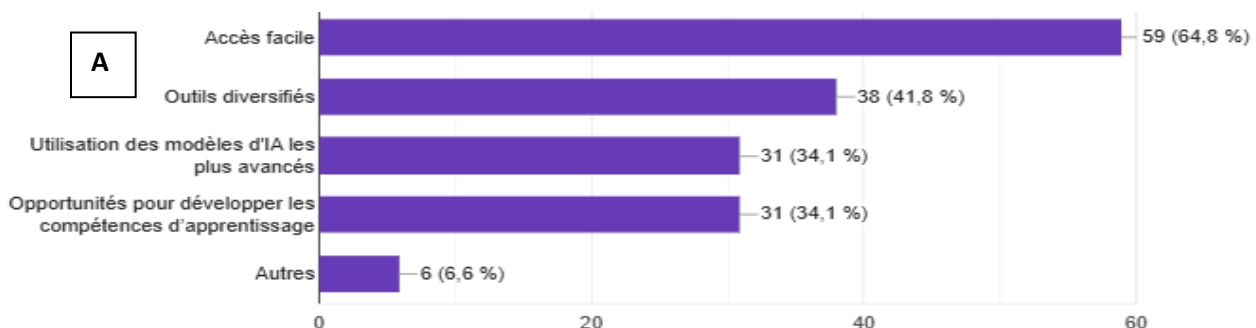
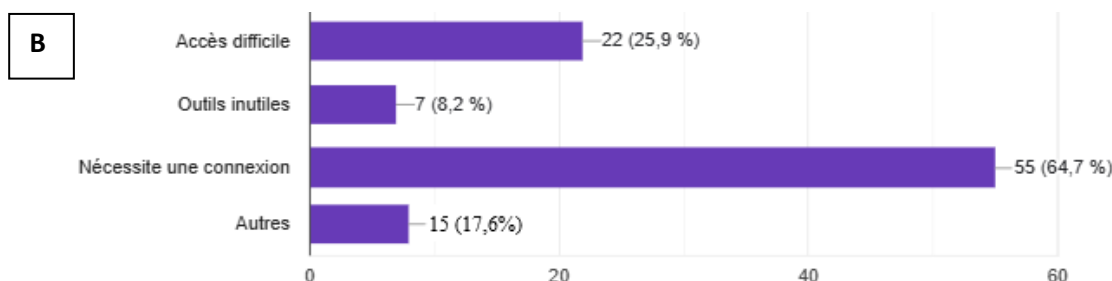


Tableau 10: récapitulatif des réponses

Graphi- que	Variable	Réponse	Nombre(n)	Pourcentage (%)
A	Monica IA par rapport aux autres outils d'IA	Meilleur	62	68.1%
		Equivalent	27	29.7%
		Moins important	2	2.2%
B	Usage de Monica IA pour développer les compétences rédactionnelles	Oui	87	95.6%
		Non	4	4.4%
C	Indices de satisfaction expérientielle	Très satisfait(e)	28	31.1%
		Satisfait(e)	48	53.3%
		Plus ou moins satisfait(e)	9	10.0%
		Plus ou moins insatisfait(e)	2	2.2%
		Insatisfait(e)	2	2.2%
		Très insatisfait(e)	1	1.1%

Figures 19: avantages(A) et inconvénients(B) de Monica IA





Figures 20: Monica IA stimule l'engagement et valorise l'écriture – une solution recommandée pour les enseignants et les élèves.

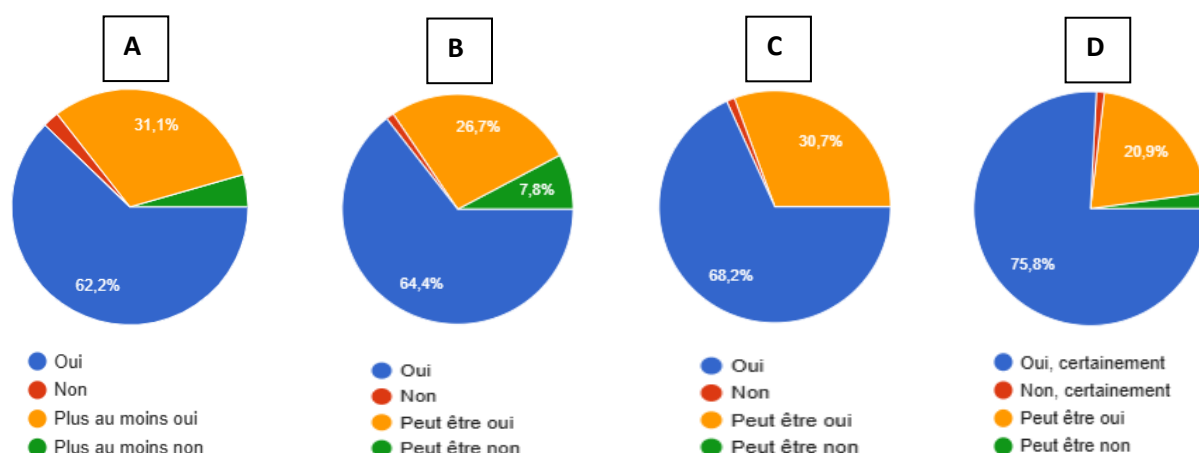


Tableau 11: récapitulatif des réponses

Graphique	Variable	Réponse	Nombre(n)	Pourcentage (%)
A	Implication/engagement dans les tâches d'écriture ?	Oui	56	62.2%
		Plus au moins oui	28	31.2%
		Plus au moins non	4	4.4%
		Non	2	2.2%
B	Perception de l'Impact de Monica AI sur l'Intérêt pour l'Écriture	Oui	58	64.4%
		Plus au moins oui	24	26.7%
		Plus au moins non	7	7.8%
		Non	1	1.1%
C	Nécessité de l'utilisation de Monica AI par les Enseignants au service des enseignants	Oui	60	68.2%
		Plus au moins oui	27	30.7%
		Plus au moins non	0	0%
		Non	1	1.1%
D	Recommandez-vous cet outil à vos camarades ?	Oui, certainement	69	75.8%
		Non, certainement	1	1.1%
		Peut-être oui	19	20.9%
		Peut-être non	2	2.2%

6. Discussion

6.1. Discussion et propositions didactiques

Bien que certains enseignants aient une faible utilisation de cet outil, ils observent que le style produit demeure caractérisé par une qualité humainement distinctive. Chaque individu possède une manière d'écrire unique, que l'intelligence artificielle ne peut reproduire fidèlement que si elle est alimentée par des données précises sur les particularités stylistiques de chaque personne. Cette observation met en exergue la complexité inhérente à l'être humain, qui dépasse celle de l'intelligence artificielle. Néanmoins, l'intégration de Monica IA dans un contexte scolaire doit s'accompagner de protocoles d'utilisation visant à : maintenir l'autonomie cognitive des apprenants, de préserver la dimension formative des exercices proposés et de trouver un équilibre entre l'assistance technologique fournie et l'effort personnel de l'apprenant.

Dans le cadre de l'intégration optimisée des outils d'IA, tels que "*Monica IA*", dans les pratiques pédagogiques, il est pertinent de considérer leur officialisation, tout en prenant en compte les enjeux éthiques afférents. Il est nécessaire de sensibiliser les élèves à une utilisation modérée et réfléchie de ces outils, car une utilisation excessive pourrait compromettre leur apprentissage. Également, le rôle des concepteurs de programmes, des enseignants et des parents est crucial dans le cadre d'une démarche pédagogique. Nous ajoutons, aussi, qu'il est impératif de reconnaître que ces outils doivent être considérés comme des moyens d'apprentissage, afin de garantir la motivation des élèves à développer leurs compétences rédactionnelles de manière autonome. Par ailleurs, une régulation du temps d'utilisation de ces technologies permettrait de prévenir l'addiction numérique et de favoriser l'autonomie des apprenants.

6.2. Perspectives et recommandations

A. Monica IA dans l'éducation : un outil complémentaire à l'enseignement

La grande majorité des répondants disent que "*Monica IA*" est utile pour renforcer les compétences rédactionnelles, notamment en matière de correction et d'organisation des idées. D'autres soulignent toutefois la nécessité d'améliorations d'ordre techniques (par exemple l'ajout de fonctionnalités comme la reconnaissance d'image et un mode hors connexion.) et pédagogiques. Bien qu'efficace, l'assistant doit rester un outil d'accompagnement préservant la singularité des productions écrites. Il est crucial de proposer une formation à l'usage critique et éthique de l'IA pour éviter le plagiat, tout en stimulant la créativité personnelle.

B. L'impact de "*Monica IA*" sur la progression des apprenants

Les retours montrent que le nombre d'erreurs récurrentes des élèves qui utilisent cet assistant d'écriture diminue, ce qui confirme son utilité en tant que support d'apprentissage. Néanmoins, plusieurs enseignants expriment le besoin d'un accompagnement renforcé pour améliorer les compétences rédactionnelles des étudiants. Pour maximiser les bénéfices, une intégration

structurée dans les méthodes pédagogiques est nécessaire, alliant technologie et guidance humaine, pour encourager la rédaction autonome et originale.

7. Conclusion

Les résultats de l'étude menée révèlent que la quasi-totalité des enseignants et des élèves voient en "Monica IA" un atout majeur pour progresser en écriture. Cet outil est particulièrement apprécié pour sa capacité à identifier les erreurs linguistiques et à aider à organiser les idées de manière plus claire. Comme l'a exprimé un participant : « *C'est comme avoir un tuteur disponible à tout moment pour relire et suggérer des améliorations.* » Cependant, d'autres défis émergent en utilisant cette technologie d'IA, tels que les problèmes techniques, pédagogiques ou de dépendance excessive à ces outils.

"Monica IA" révèle sa vraie valeur non en remplaçant l'écriture humaine, mais en l'élevant : c'est un compagnon intelligent qui stimule la créativité tout en préservant l'authenticité de chaque apprenant.

Les résultats de cette enquête empirique sont positifs. En effet, lorsque l'IA est utilisée de manière appropriée, l'outil informatique comme l'assistant d'écriture en question permet de diminuer les erreurs récurrentes en rédaction. En revanche, le plus important ce n'est pas la technologie, mais l'usage qu'on en fait. La production d'un texte de qualité demeure avant tout une question d'engagement émotionnel et d'effort soutenu. Cette recherche a souligné donc le potentiel de l'IA en tant que levier d'optimisation de l'apprentissage des compétences, la compétence rédactionnelle comme exemple, à condition que l'humain demeure au cœur du processus éducatif.

Références

1. Adeshola, I., & Adepoju, A. P. (2023). The opportunities and challenges of ChatGPT in education. *Interactive Learning Environments*. <https://doi.org/10.1080/10494820.2023.2253858>
2. AlAfnan, M. A., Dishari, S., Jovic, M., & Lomidze, K. (2023). ChatGPT as an educational tool: Opportunities, challenges, and recommendations for communication, business writing, and composition courses. *Journal of Artificial Intelligence and Technology*, 3(2), 60-68. <https://doi.org/10.37965/jait.2023.0184>
3. Allard, A., Barma, S., Cool, J., Deschênes, M., Dubé, F., Dumouchel, G., Girard, M., Gosselin, J., Lepage, A., Lille, B., Netto, S., Parent, S., Patiño, A., Plante, P., Proulx, J., Raynault, A., Romero, M., Sanabria, J., Spence, Y., Stan, C., Stockless, A., Villeneuve, S., & Viéville, T. (2017). *Usages créatifs du numérique pour l'apprentissage au XXIe siècle*. Presses de l'Université du Québec. <https://doi.org/10.1515/9782760548503>
4. Alombert, A. (2024). *Schizophrénie numérique* (3rd ed.). Allia.
5. Amaral, C. (2019). *Écrire au lycée professionnel: Obstacles et dispositifs de réapprentissage* [Doctoral dissertation, Université Grenoble Alpes]. HAL. <https://tel.archives-ouvertes.fr/tel-02484200>
6. Bertrand Braunschweig. (2019). *L'intelligence artificielle: Passé, présent et futur*. Presses Universitaires de Bordeaux.
7. Bocquet, F. (2023, January 23). État de l'art et de la pratique de l'intelligence artificielle dans l'éducation (Holmes & Tuomi, 2022) [Translation]. *Éducation, numérique et recherche*. <https://edunumrech.hypotheses.org/8350>
8. Bonniol, J.-J., & Vial, M. (1997). *Les modèles de l'évaluation: Textes fondateurs avec commentaires*. De Boeck Université.
9. Bucheton, D., Alexandre, D., & Jurado, M. (2014). *Refonder l'enseignement de l'écriture : Vers des gestes professionnels plus ajustés du primaire au lycée*. Retz.
10. Cesbron, C. (2018). *Développer les compétences rédactionnelles des étudiants ou comment articuler langue et discipline* [Sciences de l'Homme et Société]. DUMAS. <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01924938>
11. Conseil de l'Europe. (2019). *Recommandation CM/Rec(2019)10 du Comité des Ministres aux États membres visant à développer et à promouvoir l'éducation à la citoyenneté numérique*. <https://search.coe.int/cm?i=090000168098ddfe>
12. Ezratty, O. (2016, March-May). Les avancées de l'intelligence artificielle. *Opinions Libres*. <http://www.oezratty.net>
13. Garg, A., Babu, B. V., & Balas, V. E. (Eds.). (2024). *Advances in technological innovations in higher education: Theory and practices*. CRC Press. <https://doi.org/10.1201/9781003376699>
14. Guénot, F. (Ed.). (2023). *L'IA éducative: L'intelligence artificielle dans l'enseignement supérieur*. Collection Thèmes & Débat.
15. Huawei, S., & Aryadoust, V. (2023). A systematic review of automated writing evaluation systems. *Education and Information Technologies*. <https://doi.org/10.1007/s10639-022-11200-7>
16. Monica AI. (n.d.). *Official website*. <https://monica.im/fr>
17. NAYMARK, Jacques, Guide du multimédia en formation, bilan critique et prospectif, Retz. Collection, Paris, 1999, p27.

18. Nimy, E., Mosia, M., & Chibaya, C. (2023). Identifying at-risk students for early Intervention : A probabilistic machine learning, approach. *Applied Sciences*. <https://doi.org/10.3390/app13063869>
19. Razouki, H., Cherradi, B., Hair, A., & Razouki, A. (2025). *L'impact de l'intelligence artificielle sur l'enseignement et l'apprentissage: Enjeux et perspectives*. EDP Sciences. <https://doi.org/10.1051/shsconf/202521401010>
20. Romero, M., & Heiser, L. (Eds.). (2023). *Enseigner et apprendre à l'ère de l'intelligence artificielle*. Canopé. HAL. <https://hal.science/hal-04013223v2>
21. Shafiee R,H. (2025). Reinforcing L2 reading comprehension through artificial intelligence intervention: Refining engagement to foster self-regulated learning. *Smart Learning Environments*, 12(23). <https://doi.org/10.1186/s40561-025-00377-2>
22. Woolf, B. P. (2020). *Building intelligent interactive tutors: Student-centered strategies for revolutionizing e-learning*. Morgan Kaufmann.

**Preschool Education in Morocco:
Between Ambitions of Democratization and On-the-Ground Challenges**

Mohamed Saad¹ Mohamed Faoubar²

Sidi Mohamed Ben Abdellah University,
Fez, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Saad, M., & Faoubar, M. (2025). Preschool Education in Morocco: Between Ambitions of Democratization and On-the-Ground Challenges. Science Step Journal, 3(9). 29-57.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.15782710> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This article presents findings from a doctoral study on preschool and primary education in Morocco. It explores the current state of early childhood education while tracing its historical development to understand the key forces that have shaped it. Using a qualitative, descriptive, and critical approach, the study examines the persistent gap between official discourse promoting the democratization of preschool education and the complex realities on the ground. The analysis is based on a thorough review of institutional, academic, and statistical sources. Results show that while preschool enrolment has risen to 78.7% in 2023–2024, it still falls short of the 2022–2026 roadmap target by 11.3 percentage points. The national child–teacher ratio remains at 19:1, with most educators managing classrooms alone. The number of female educators has increased significantly, outnumbering male educators ten to one. Despite progress, preschool education often remains a secondary concern in national policy, overshadowed by efforts to expand compulsory schooling. Fragmented governance and a wide range of actors have led to inconsistencies across the sector. A shift from traditional to modern preschool models is underway, though marked by unequal quality and access. Crucially, many preschool educators face job insecurity, inadequate initial training, and difficult working conditions—factors that hinder the adoption of effective teaching practices and, in some cases, result in makeshift methods. These challenges call for more coherent policy implementation and stronger support systems to ensure quality early childhood education for all.

Keywords: Pre-school education, modern education, traditional education, the educator, pre-school enrolment rates, pupil-teacher ratios.

¹ Faculty of Letters and Human Sciences Dhar El Mehraz, Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez

mohamed.saad@usmba.ac.ma

saad.aboyasser@gmail.com

² Faculty of Letters and Human Sciences Saïs, Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez

L'Enseignement Préscolaire au Maroc: Entre Ambitions de Démocratisation et Réalités du Terrain

IMohamed Saad, Mohamed Faoubar

Université de Sidi Mohamed Ibn Abdellah
Fès, Maroc

Resumé

Cet article présente une partie des recherches effectuées dans le cadre d'une thèse sur l'enseignement préscolaire et primaire. Son but est de mettre en lumière l'état actuel de ce cycle d'enseignement dédié à la petite enfance, tout en examinant son histoire pour identifier les principales tendances ayant influencé son évolution. Cette étude adopte une approche qualitative, descriptive, analytique et critique. Elle s'interroge sur l'écart entre le discours officiel sur la démocratisation de l'éducation de la petite enfance et les pratiques réelles. L'analyse repose sur une étude documentaire approfondie, s'appuyant sur une variété de sources institutionnelles, scientifiques et statistiques concernant l'enseignement préscolaire au Maroc. Les résultats de l'étude révèlent que le taux de préscolarisation a continué d'augmenter, atteignant 78,7 % pour l'année 2023-2024. Cependant, ce chiffre reste inférieur de 11,3 points de pourcentage par rapport à l'objectif fixé dans la feuille de route 2022-2026. Par ailleurs, le taux d'encadrement national se stabilise autour de 19 enfants par éducateur, qui porte seul l'entière responsabilité de la prise en charge des enfants. De plus, le nombre d'éducatrices a considérablement augmenté, devenant dix fois plus élevé que celui des éducateurs au cours de la même année. Les résultats soulignent également que la priorité accordée à la généralisation de la scolarisation obligatoire a souvent relégué l'enseignement préscolaire au second plan. De plus, la gestion de ce secteur, régulée, a accentué la diversité des tutelles et des acteurs impliqués dans ce cycle éducatif. Par ailleurs, l'enseignement préscolaire traditionnel semble céder la place à un modèle moderne, marqué par une hétérogénéité et une variété des structures d'accueil. Enfin, la précarité du statut des éducateurs, l'instabilité des personnels dans leurs postes et le manque de formation initiale adéquate pour exercer ce métier entraînent un « bricolage pédagogique ».

Mots clés

L'enseignement préscolaire, moderne, traditionnel, l'éducateur(trice), taux de préscolarisation, taux d'encadrement.

Introduction

Le préscolaire constitue une composante essentielle du système d'enseignement au Maroc. Depuis l'indépendance, l'enseignement préscolaire a été confronté aux mêmes défis qui ont marqué l'évolution de l'ensemble du système éducatif national. Dès les premiers jours de l'indépendance, le gouvernement a mis en place des programmes visant à démocratiser l'éducation. Cependant, l'enseignement préscolaire a été longtemps négligé. Les efforts de l'État se sont d'abord concentrés sur l'enseignement primaire et secondaire, laissant de côté l'enseignement préscolaire. À côté des Katatibs « anciens », qui se trouvent un peu partout, on constate dans les grandes villes l'émergence et la multiplication de structures modernes, comme des jardins d'enfants inspirés des crèches et écoles maternelles françaises (Banhamed. M. 2018). Ces institutions privées étaient placées sous la tutelle du département chargé de la jeunesse et du sport, conformément au dahir du 8 avril 1941 et au décret de 1946 (Baina, A., 1981). Ce n'est qu'en 1968 qu'une déclaration officielle a été émise concernant la structuration et le développement de l'enseignement préscolaire, établissant un lien entre ce cycle et le cycle primaire. Le 10 octobre 1968, le discours de feu le roi Hassan II a marqué le lancement de l'opération des écoles coraniques, donnant ainsi naissance au Kouttab « rénové ». Contrairement aux katatibs « anciens », qui relèvent de la tutelle du ministre des Affaires islamiques selon le Dahir de 1937, les katatibs « rénovées », situés principalement dans les zones urbaines, sont désormais placés sous la responsabilité du ministre de l'Éducation nationale.

L'année 1999 a été marquée un tournant décisif avec la publication de la charte nationale de formation, qui a joué un rôle clé dans le lancement de la stratégie nationale de développement de l'enseignement préscolaire. Celle-ci recommande, dans le levier 4, de considérer l'enseignement préscolaire comme une composante de base de l'enseignement scolaire dans la nouvelle organisation pédagogique de système de l'enseignement marocain. Le cycle préscolaire, destiné aux enfants âgés de 4 à 6 ans et s'étalant sur deux ans, vise principalement à favoriser le développement physique, cognitif et affectif de l'enfant, tout en encourageant son autonomie et sa socialisation. Une année auparavant, en 1998, une décision a été prise par le ministre de l'Éducation nationale pour créer, pour la première fois, une ligne budgétaire spécifique dédiée à l'enseignement préscolaire.

Cet article propose une analyse critique de diverses productions dans le domaine de l'éducation, en se focalisant sur l'évolution et le développement de l'enseignement préscolaire au Maroc, de 1957 jusqu'à aujourd'hui. Il se divise en quatre sections. La première section présente des indicateurs synthétiques qui illustrent l'état actuel de l'enseignement préscolaire au Maroc. La deuxième section explore les caractéristiques et l'impact du mode de gestion officiel régulateur qui régit le secteur préscolaire, en soulignant son influence sur l'amélioration de l'offre éducative de qualité. La troisième section met en avant la tendance du préscolaire traditionnel (depuis 2021, le terme "traditionnel" a été remplacé par "secteur non formel" dans les documents officiels du

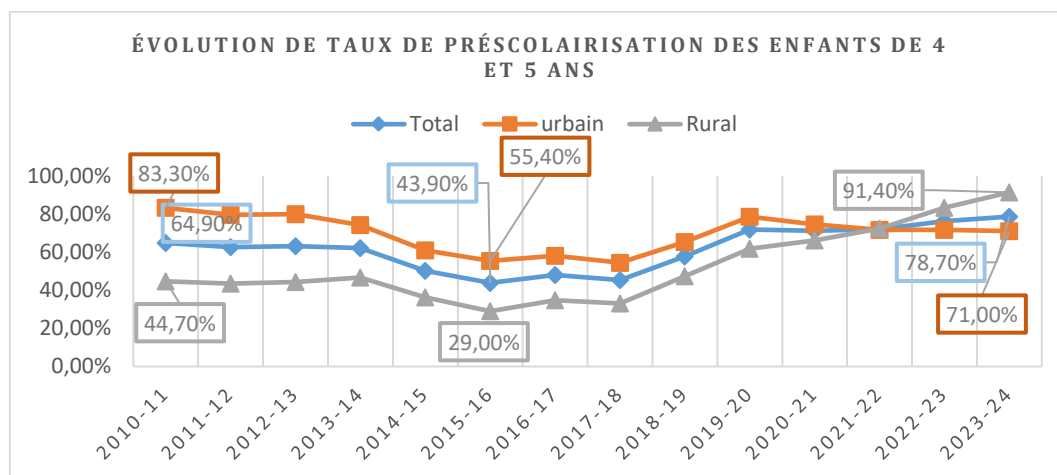
ministère de l'Éducation, dans notre article on garde l'ancienne appellation). Enfin, la quatrième section se penche sur la croissance significative de l'éducation préscolaire moderne et ses spécificités. La conclusion présente une synthèse des principaux résultats que l'on peut tirer de cette étude critique sur l'éducation préscolaire au Maroc.

1- Indicateurs synthétiques de l'enseignement préscolaire

1-1 le taux de préscolarisation

L'objectif d'assurer une place dans les établissements préscolaires pour tous les enfants marocains en âge de préscolarisation, sans aucune restriction liée à leurs origines sociales ou territoriales, est un enjeu souvent soulevé dans les textes et discours des responsables du secteur d'enseignement. Malgré l'ambition de l'opération écoles coraniques lancée en 1968, qui visait à élargir l'accès à la préscolarisation, et les efforts déployés par la suite, le taux de préscolarisation en 1994 n'atteignait que 39,4 %, selon l'enquête nationale sur l'enseignement préscolaire réalisée par le Haut-Commissariat au Plan en 2014. En d'autres termes, environ 60,6 % des enfants de 4 et 5 ans n'ont pas eu accès à l'enseignement préscolaire au cours de la même année. Cette situation préoccupante a eu un impact significatif sur les discussions et les concertations nationales qui ont conduit à la rédaction de la charte nationale de l'éducation et de la formation en 1999. L'article 28 de cette charte prévoit que l'année 2004 sera celle de la généralisation des inscriptions en première année de préscolaire. Cependant, cette date n'a pas été respectée. En 2003, la stratégie de développement de l'éducation préscolaire, élaborée par la commission spéciale pour l'éducation et la formation ainsi que par le ministre de l'Éducation nationale et de la Jeunesse, envisageait une généralisation de l'éducation préscolaire pour l'année 2006. Les données révèlent que les contraintes concrètes sur le terrain continuent d'empêcher l'atteinte de l'objectif tant espéré. Le rythme du passé et actuel de la croissance de la préscolarisation repousse encore davantage l'échéance de sa généralisation, comme l'illustre le graphique ci-dessous.

Graphique n° 1 : Evolution de de taux net de préscolarisation au Maroc



La source:

- Ministre de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2018-19.
- La Direction de la stratégie des statistiques et de la planification. Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2023-24,

En 2010, environ 35,1 % des jeunes enfants de 4 et 5 ans ne fréquentaient pas le préscolaire, un chiffre encore élevé. Entre 2011 et 2019, nous avons observé une tendance à la baisse du taux de préscolarisation. Comparé à la période 2010-2011, le taux de préscolarisation a chuté de 21 points de pourcentage en 2015-2016, atteignant un niveau critique de 56,1 % d'enfants non préscolarisés. Cette baisse suscite des interrogations concernant la politique éducative de l'État en ce qui concerne les droits de la petite enfance. Quelles sont les raisons de l'effondrement des progrès réalisées au fil des années ? La régression est-elle due à l'absence d'une vision nationale de développement préscolaire ? La fragmentation et la diversité des autorités de tutelle en sont-elles responsables ? Ou bien est-ce le mode de gestion de ce secteur qui révèle ses faiblesses ?

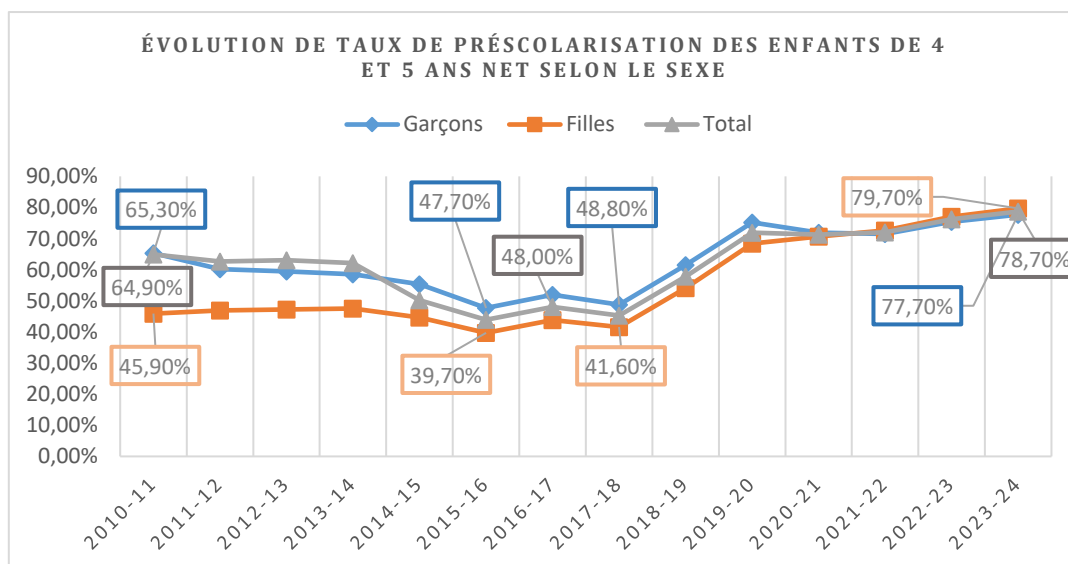
Afin de redresser la situation et de consolider les acquis en matière de préscolarisation, la vision stratégique de la réforme de l'enseignement 2015-2030 considère l'enseignement préscolaire comme un pilier essentiel de toute réforme éducative. Dans son premier levier, elle propose d'étendre la tranche l'âge soumis à l'obligation de l'enseignement pour inclure des enfants de 4 et 5 ans. De plus, elle incite les collectivités territoriales, la société civile et les familles à s'engager collectivement en faveur de la généralisation de préscolaire. À partir de 2019 le taux de préscolarisation retrouve des valeurs qui dépasse celle enregistre en 2010 et continue à grimper pour atteindre 78,7% en 2023-24. Mais ce chiffre est inférieur de 11,3 points de pourcentage par rapport à l'objectif fixé dans la feuille de route 2022-2026, qui vise à atteindre 90 % d'enfants préscolarisés. L'analyse des taux de préscolarisation en fonction du milieu de résidence révèle

qu'avant l'année 2021-2022 (Ministère de l'Éducation nationale, du préscolaire et des sports (MENEPS), les jeunes enfants vivant en milieu rural avaient plus de difficultés à accéder à l'enseignement préscolaire. Au cours de cette période, le taux de préscolarisation dans les zones rurales était nettement inférieur à la moyenne nationale, tandis que dans les zones urbaines, il se maintenait systématiquement au-dessus de cette moyenne. Cependant, depuis 2021-2022, cette tendance a commencé à s'inverser, et nous observons pour la première fois des taux de préscolarisation dans les zones rurales dépassant la moyenne nationale. Ainsi, en 2023-2024, la portion d'enfants préscolarisés n milieu rural atteint presque 91,4 %, tandis que le taux de préscolarisation en milieu urbain est de 71 %, ce qui est inférieur à la moyenne nationale de 78,7 %.

1-2 le taux de préscolarisation selon le sexe

L'analyse des taux de préscolarisation selon le sexe révèle que, avant 2021, les jeunes filles avaient plus de difficultés à accéder à l'enseignement préscolaire que les jeunes garçons. Les données présentées dans le graphique n° 2 viennent corroborer cette conclusion.

Graphique n° 2 : Le taux de préscolarisation selon le sexe de l'enfant



La source:

- Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2018-19.
- La Direction de la stratégie des statistiques et de la planification. Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2023-24.

Avant 2020-2021, le taux de préscolarisation des jeunes filles était inférieur à celui des jeunes garçons et à la moyenne nationale. Cependant, nous constatons que l'écart entre ces trois indicateurs tend à se réduire, grâce à une croissance accélérée de la préscolarisation des jeunes

filles, notamment dans les zones défavorisées (les zones rurales et périurbaines). Ces régions ont bénéficié de mesures de discrimination positive en matière d'investissements dans la généralisation de préscolaire, visant à rattraper le retard accumulé. À partir de l'année 2021, les courbes des valeurs des trois indicateurs se superposent presque. En 2023-2024, le taux de préscolarisation des jeunes filles atteint 79,7 %, ce qui représente un gain de 33,8 points de pourcentage par rapport à 2010-2011. En revanche, le pourcentage de jeunes garçons préscolarisés passe de 65,3 % en 2010-2011 à 77,7 % en 2023-2024, avec une augmentation de 12,4 points de pourcentage.

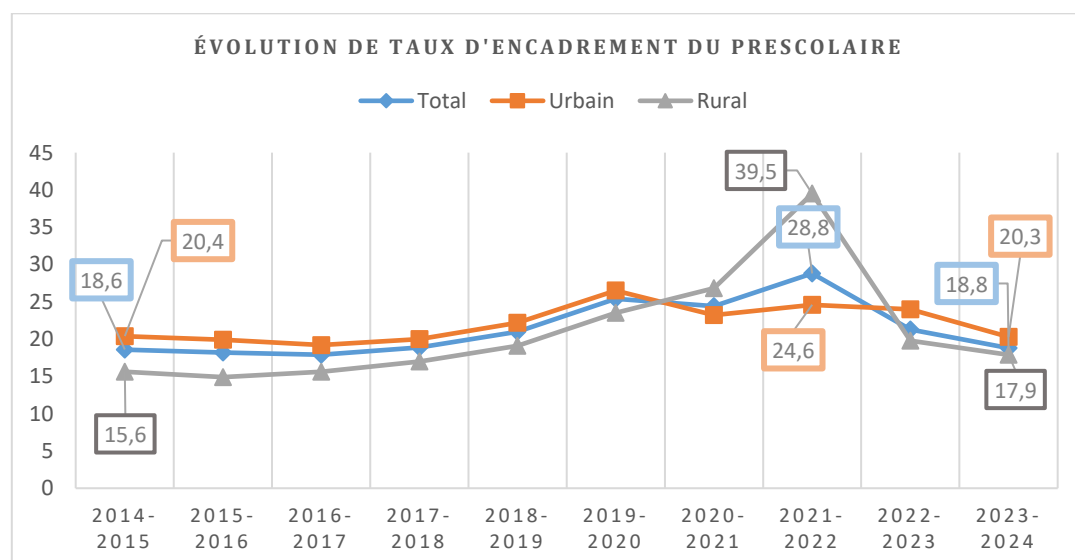
Les progrès réalisés en matière d'extension de l'enseignement préscolaire et de réduction des effets de la sous-préscolarisation, tant territoriale que liée au sexe, ne sont pas soutenus par des mesures assurant également la qualité des services de préscolaire. Cela se reflète dans l'un des indicateurs couramment utilisés pour évaluer la qualité et le bon fonctionnement de l'enseignement : le taux d'encadrement, qui est obtenu en divisant le nombre d'enfants par le nombre d'adultes encadrants dans un établissement préscolaire donné.

L'enseignement préscolaire est reconnu dans le discours officiel comme un bien commun, où chaque dirham investi dans ce domaine génère des bénéfices futurs pour la société, la famille et l'individu. Dès les débuts de l'indépendance, le gouvernement a instauré des programmes visant à démocratiser l'éducation. Cependant, l'enseignement préscolaire a longtemps été négligé. Les contraintes budgétaires ont amené l'État à se concentrer sur les programmes de développement de la scolarisation obligatoire, reléguant l'enseignement préscolaire au second plan pendant une longue période. Face à cette situation économique, l'État marocain a choisi un mode de gestion de l'enseignement préscolaire où son rôle se limite à réguler l'élaboration et la mise en œuvre de la politique éducative pour la petite enfance. Cette politique est souvent développée en collaboration avec des acteurs associatifs et privés, qui jouent un rôle essentiel dans ce secteur. Les résultats de la recherche indiquent que ce choix favorise la diversité des intervenants dans ce secteur éducatif, ainsi qu'une variété d'autorités de tutelle, notamment le Ministère de l'Éducation nationale, le Ministère des Habous et des Affaires islamiques, le Ministère de la Jeunesse et des Sports, l'Entraide nationale, les collectivités locales, les associations d'intérêts général. Toutefois, la multiplicité des acteurs et des structures d'accueil engendre des effets indésirables en matière d'inégalité des chances, exacerbés par l'absence d'un référentiel national pour la formation initiale des éducateurs et des centres régionaux de formation. Cela limite la possibilité d'adopter une vision pédagogique globale, compromettant ainsi l'unité et la cohérence des pratiques éducatives sur le terrain. De plus, les conditions de travail difficiles et la précarité du statut des éducateurs, souvent considérés comme de simples employés avec des salaires inférieurs à ceux des enseignants du primaire, rendent le secteur préscolaire au Maroc moins attractif pour les jeunes diplômés. Cette situation de précarité salariale s'accompagne d'une instabilité des ressources

humaines, ce qui nuit à la capitalisation des expériences et contribue également à la féminisation du secteur préscolaire.

Les résultats de l'étude montrent que, bien que le modèle préscolaire « traditionnel » soit progressivement remplacé par le modèle « moderne », il continue d'attirer un nombre significatif de jeunes enfants (13,2 % en 2023-2024), en particulier dans les zones urbaines et semi-urbaines. En revanche, les indicateurs statistiques révèlent une augmentation du modèle « moderne ». En effet, le nombre d'établissements préscolaires « modernes » s'élève à 25 892, accueillant 86,8 % des enfants préscolarisés en 2023-2024, avec 42 768 éducateurs sur un total de 50 509 éducateurs de la même année. Il est également important de souligner que l'étude révèle que l'enseignement préscolaire « moderne » ne constitue pas un ensemble homogène. On y constate une diversité d'intervenants, incluant l'État, des associations d'intérêt général et des structures privées, ainsi qu'une variété de types d'accueil. Il apparaît que les deux composantes de l'enseignement préscolaire moderne opèrent selon des logiques opposées et visent des objectifs différents. La composante « publique » adopte une approche de discrimination positive en faveur des zones rurales, ce qui se traduit par un plus grand nombre d'établissements publics dans ces régions. En revanche, les acteurs privés, motivés par des considérations de profit et d'intérêts financiers, investissent davantage dans les zones urbaines. Pour l'année 2023-2024, on dénombre 4 608 établissements privés dans les villes, contre seulement 247 dans les petits villages et les campagnes. Les résultats mentionnés ci-dessus révèlent un écart entre l'ambition de démocratiser l'enseignement préscolaire et la réalité sur le terrain. Cette observation soulève plusieurs interrogations sur les raisons et les implications de l'écart entre le discours officiel et les pratiques réelles. Cela pourrait également ouvrir la porte à de nouvelles recherches dans divers domaines des sciences sociales, tels que la sociologie de l'éducation et la psychopédagogie.

Graphique n° 3 : l'évolution de taux d'encadrement en préscolaire



La source:

- Ministre de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2018-19.
- La Direction de la stratégie des statistiques et de la planification. Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2023-24.

La qualité de l'enseignement, et particulièrement celle du préscolaire, peut être mesurée par divers indicateurs liés à l'utilisation ressources mobilisées, aux conditions du travail des enseignants (ici des éducateurs). Le nombre de jeunes enfants encadrés par un professionnel dans une structure d'enseignement préscolaire est important, car il reflète le temps consacré au suivi, à l'accompagnement éducatif et aux interactions personnalisées que chaque enfant peut bénéficier au cours de travail pédagogique de l'éducateur. Un taux d'encadrement plus faible est souvent synonyme d'une meilleure qualité de l'enseignement préscolaire, permettant aux enfants de bénéficier de plus d'attention, d'accompagnement, de protection et d'un soutien plus personnalisé. En revanche, un ratio d'encadrement élevé peut soulever des inquiétudes concernant la sécurité et la qualité de l'apprentissage et l'épanouissement de jeune enfant.

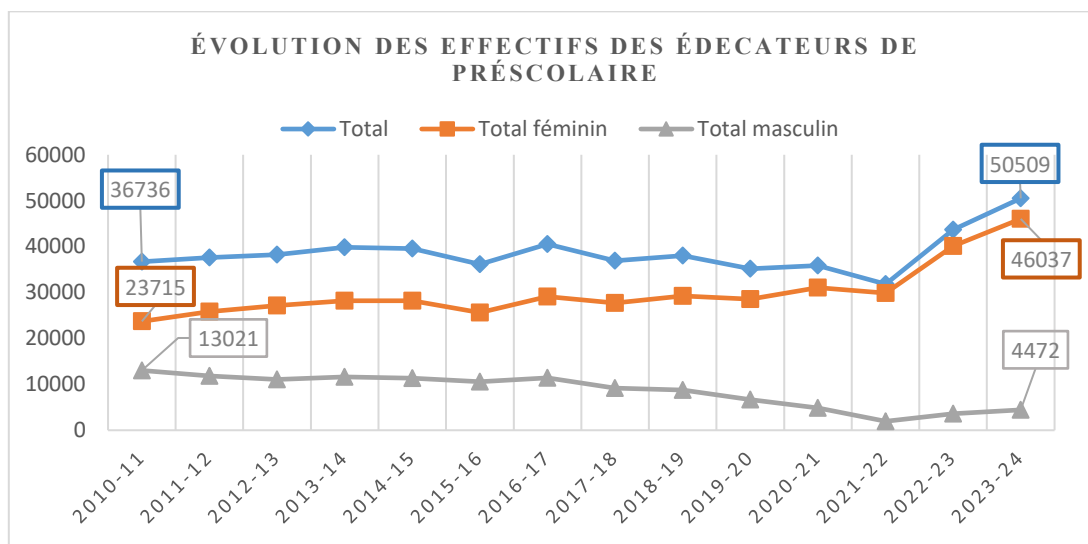
D'après les analyses de l'OCDE (Aout,2002), la réglementation relative au taux d'encadrement en préscolaire varie d'une région à l'autre et d'un pays à l'autre. Dans les pays nordiques, les taux d'encadrement pour les enfants de 3 à 6 ans varient entre 7 enfants par éducateur et 24 enfants. Souvent, un éducateur est assisté par un auxiliaire éducatif au plus en fonction du nombre d'enfants, comme c'est le cas en France avec les agents territoriaux spécialisés de l'éducation maternelle (ATSEM). Ces derniers sont responsables de l'accueil, de l'animation et de l'hygiène des jeunes enfants, ainsi que de la préparation et de l'entretien des locaux et du matériel utilisés par ces enfants.

Au Maroc, le ratio national d'enfants par éducateur dans le secteur préscolaire est d'environ 19 enfants. Dans les zones urbaines, cet indicateur est généralement supérieur à la moyenne nationale, tandis que dans les zones rurales, il affiche les valeurs les plus basses, à l'exception de l'année 2021-2022 où le taux d'encadrement a atteint un sommet de 39,9. En résumé, ces chiffres sont relativement acceptables, car ils ne dépassent pas les 24 enfants considérés comme tolérables dans certains pays du Nord, comme la France, Irlande, la Corée du sud, etc. Cependant, la réglementation dans les pays nordiques stipule que 16 enfants doivent être pris en charge par deux adultes travaillant à plein temps. Mais au Maroc, dans la plupart des classes de préscolaire marocain, qu'elles soient « publiques » ou privées, l'éducateur assume l'entière responsabilité de la prise en charge des enfants. Il est rare que certains établissements privés soutiennent le travail de leur éducateur en embauchant des aides éducateurs, et lorsque cela se produit, leur nombre reste insuffisant, avec un aide éducateur pour deux éducateurs.

Dans de telles conditions de travail difficiles, selon l'avis du conseil supérieur de l'éducation N° 3/17 (juillet, 2017), l'éducateur rencontre de grandes difficultés à mener à bien les missions qui lui sont assignées, telles que l'éducation, la socialisation, la prévention, la protection et l'épanouissement de l'enfant. La situation est d'autant plus préoccupante en raison de l'absence de formation initiale pour les éducateurs de préscolaire au Maroc, ce qui compromet les conditions nécessaires à l'établissement d'un enseignement préscolaire de qualité. Cet avis (N° 3/17, 2017) met également en évidence qu'en l'absence d'une formation professionnelle adéquate, on observe un « bricolage pédagogique », ce qui remet en question la qualité de l'enseignement préscolaire et l'avenir de nombreuses générations d'enfants. Cela contribue également à accentuer les disparités en matière d'accessibilité et à accroître les inégalités des chances dans la poursuite de la scolarité. Les conditions de travail difficiles et le statut d'éducateur, qui les réduit à de simples employés avec des salaires précaires souvent inférieurs au SMIG, rendent le secteur préscolaire au Maroc moins attrayant pour les jeunes diplômés. Cela entraîne un niveau scolaire des candidats postulant pour des postes d'éducateur qui est généralement inférieur à celui observé dans les cycles primaire et secondaire. Une étude diagnostique réalisée par COSEF/MEN en 2003 confirme que, dans les zones urbaines et périurbaines, plus de 90 % des éducateurs (trices) n'ont pas dépassé la 9ème année de l'éducation fondamentale, tandis que dans les zones rurales, la plupart des éducateurs possèdent une formation de type coranique (Chedati.B, Faiq M, 2003).

Les salaires faibles et les retards de paiement sont des raisons pour lesquelles de nombreux éducateurs quittent le secteur préscolaire dès qu'une meilleure opportunité se présente. Selon le Conseil supérieur (Avis N° 3/17, juillet 2017), l'instabilité des ressources humaines nuit à l'accumulation d'expériences, maintenant ainsi le cycle préscolaire dans une situation de médiocrité et empêchant l'établissement d'une éducation de qualité bénéfique pour les enfants. La précarité qui caractérise le secteur préscolaire, tant public que privé, contribue également à expliquer en grande partie la féminisation de ce domaine. Les données présentées dans le graphique n° 4 ci-dessus illustrent cette tendance.

Graphique n°4 : les effectifs des éducateurs selon le sexe



La source:

- Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2018-19, Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Bab Rouah Rabat.
- La Direction de la stratégie des statistiques et de la planification. Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports, Bab Rouah Rabat, recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2023-24.

En 2010, sur un total de 36736 éducateurs de la petite enfance, 23715 étaient des femmes, ce qui représente 64,5 % de l'effectif. En revanche, le nombre d'éducateurs masculins, qui était de 13 021 en 2010, a continué de diminuer, ne comptant plus que 4472 hommes parmi 50509 éducateurs en 2023-2024. Pendant ce temps, le nombre d'éducatrices a doublé, atteignant 46037. Cela indique que les femmes semblent plus enclines à accepter des salaires modestes et à s'adapter à des conditions de travail précaires que leurs homologues masculins.

2-Le préscolaire: une gestion régulée face à la diversité des tutelles et des structures

En général, les États du monde perçoivent l'enseignement préscolaire comme un investissement dans les nouvelles générations, avec des retours significatifs. L'investissement dans l'enseignement préscolaire de qualité permet avant tout à l'État et aux familles d'éviter des dépenses futures liées à des coûts d'enseignement supplémentaires, tels que le redoublement ou les sessions de soutien (les heures supplémentaires). De plus, il engendre des économies à l'Etat en réduisant les taux de criminalité et de délinquance, ce qui diminue également les frais liés aux poursuites judiciaires, à l'incarcération et à la réinsertion. D'après la coordination nationale de l'INDH (phase3, 2019-2023), chaque dollar investi dans l'enseignement préscolaire peut générer un rendement de 1,5 à 5 fois supérieur à celui d'un dollar consacré à la formation à d'autres étapes de la vie.

Tous les États reconnaissent l'importance de l'enseignement préscolaire, y compris notre pays le Maroc. Cependant, leur gestion de ce cycle varie en fonction de leurs ressources budgétaires. Actuellement, on peut identifier trois types de gestion dans le secteur préscolaire : Etat opérateur (providence), Etat régulateur et Etat en retrait. D'abord, dans le cas de l'État opérateur, comme en France, en Belgique ou en Espagne, une politique éducative est mise en place pour contrôler tous les aspects du secteur préscolaire : la vision, les programmes, les méthodes, le choix des langues d'apprentissage, la formation des professionnels, l'investissement dans les infrastructures et les normes. Dans le cas des pays où l'Etat en retrait, le préscolaire est principalement géré par des acteurs privés et des associations. En l'absence d'une intervention systématique de l'État, le préscolaire s'autorégule selon les principes de l'offre et de la demande en matière d'éducation.

Dans les pays où l'État exerce une fonction de régulation, l'élaboration des politiques éducatives et des normes pour le secteur préscolaire se fait en partenariat avec l'État, les acteurs privés et les associations. L'État s'assure du respect de ces normes et encourage les opérateurs sérieux à accomplir leur mission d'intérêt public. Le secteur privé et la société civile occupent une large place dans le préscolaire. Le Maroc fait également partie de cette dernière catégorie, où l'enseignement préscolaire est régulé par l'État, comme l'indique clairement la feuille de route 2022-2026 du Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports (MENPS), notamment dans l'engagement 1. Bien que ce mode de gestion du secteur préscolaire constitue une solution pour l'Etat face aux contraintes financières, sa portée en termes de promotion de l'enseignement préscolaire de qualité reste modeste. La synthèse des résultats des études officielles (Faiq. M, Chedati. B, 2003; El Andaloussi. KH, Faiq. M, 2007) révèlent que le secteur préscolaire est encore marqué par une diversité d'autorités de tutelle, notamment le Ministère de l'Éducation nationale, le Ministère des Habous et des Affaires islamiques, le Ministère de la Jeunesse et des Sports, l'Entraide nationale, les collectivités locales, les associations, ainsi que la Fondation marocaine pour la promotion de l'enseignement préscolaire. Cette pluralité d'intervenants s'accompagne d'une variété de structures d'accueil, entraînant ainsi une confusion en matière de gouvernance et une désorganisation du cadre opérationnel, qui ne répond pas toujours aux normes de qualité souhaitées. De plus, il existe un manque de vision pédagogique globale, essentielle pour assurer l'unité et la cohérence des pratiques éducatives, ainsi qu'un référentiel national pour la formation initiale des éducateurs. Enfin, le positionnement du MENPS et le rôle des associations publiques et les acteurs privés manquent de clarté et une liaison pédagogique entre le préscolaire et le primaire n'est pas claire.

La multiplicité des tutelles, des structures d'accueil et des approches pédagogiques constitue un obstacle au développement d'un préscolaire de qualité au Maroc. Hétéroclite de secteur préscolaire persiste encore jusqu'à nos jours, comme le souligne l'article 7 de la loi cadre n° 51-17, qui stipule que l'enseignement préscolaire se divise en un secteur formel (public et privé) et un secteur non formel (traditionnel).

3- Le préscolaire traditionnel: un héritage en voie de régression

3-1. Le préscolaire traditionnel: origines et efforts de « revalorisation »

L'enseignement « traditionnel » est le plus ancien des types d'enseignement encore en vigueur au Maroc. Il a vu le jour au 7^e siècle, lors de la conquête arabe de l'Afrique du Nord, y compris le Maroc. En plus de son contenu religieux, ce type d'enseignement se distingue par l'emploi de méthodes pédagogiques traditionnelles, principalement axées sur la mémorisation et les techniques mnémotechniques. Ces méthodes pédagogiques favorisent l'acquisition par l'enfant de compétences linguistiques adaptées aux exigences d'une socialisation religieuse aux multiples facettes et à ses dimensions sociales (2023، فاويار محمد).

Les efforts de modernisation de l'enseignement religieux musulman, profondément enracinés dans l'histoire de la société marocaine, se traduisent par une variété de modèles d'enseignement coranique. On y retrouve notamment le « koutab traditionnel », les « instituts religieux » et le « koutab rénové ». L'opération des écoles coraniques, lancée par le discours royal du 10 octobre 1968, marque le début d'une phase de rénovation de cet enseignement traditionnel. Elle a conduit à la création de "katatibs rénovées" à travers tout le Maroc, destinées à accueillir des enfants de 5 et 6 ans. Cette opération vise à mettre en place un enseignement préscolaire dispensé dans les écoles coraniques (« katatibs moderne »), offrant aux jeunes enfants marocains un enseignement authentique, fondée sur « l'instruction de l'islam et l'enseignement des ancêtres » (extrait du discours royal du 10 octobre 1968). Conformément aux directives royales, le ministre de l'enseignement primaire a le pouvoir de refuser l'inscription de tout enfant n'ayant pas suivi l'école coranique. Ce qui confère à l'école coranique son caractère obligatoire. L'école coranique est obligatoire, mais elle n'est pas gratuite. D'après La Documentation française (1969), l'objectif de l'opération était de restructurer les écoles coraniques au Maroc dans un cadre d'étatisation et de modernisation du système éducatif. Les enseignants, appelés « Fqih », sont rémunérés par une collecte d'une modeste somme d'argent auprès des familles des élèves, dont le montant oscille entre 2,5 et 5 dirhams.

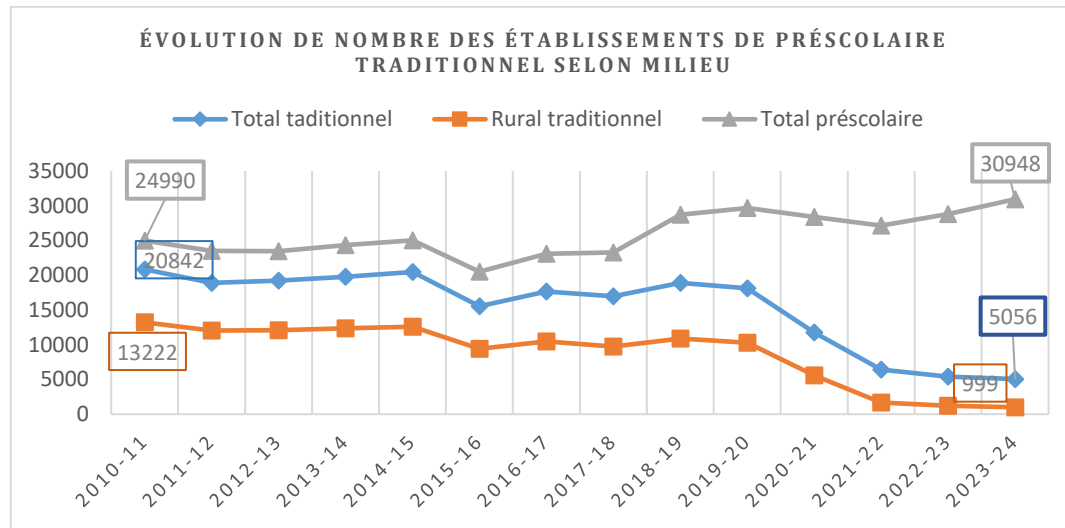
En somme, l'opération des écoles coraniques, lancée en 1968 sous les directives royales, a permis de structurer l'enseignement préscolaire dans les katatibs « rénovés », leur permettant ainsi de rivaliser avec les établissements de préscolaire moderne inspiré du modèle français et des missions étrangères installées au Maroc.

3-2 Une trajectoire ascendante freinée par la modernisation parallèle lente

Les écoles coraniques ou « katatibs rénovés » avaient été instituées par la loi 13/01 relative à l'enseignement traditionnel, publiée dans le bulletin officiel n° 4980 du 21/02/2002 (8 hija 1422). L'enseignement préscolaire dispensé aux enfants de 4 à 5 ans, au lieu de 5 à 6 ans comme le postule

les lois organisationnelles qui ont suivi l'opération écoles coraniques de 1968. Le nombre d'établissements est un indicateur qui matérialise le développement ascendant de préscolaire traditionnel et continué jusqu'en 2019. Les 10000 « koutabs » qui existaient à la fin des années 60 ont augmenté pour atteindre 20 842 établissements en 2010-2011, comme le montre le graphique n°5.

Graphique n°5 : évolution de nombre des établissements de préscolaire



La source:

- Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Bab Rouah rabat. Recueil statistique de l'éducation 2018-19.
- La Direction de la stratégie des statistiques et de la planification. Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports, Bab Rouah rabat Recueil statistique de l'éducation 2023-24.

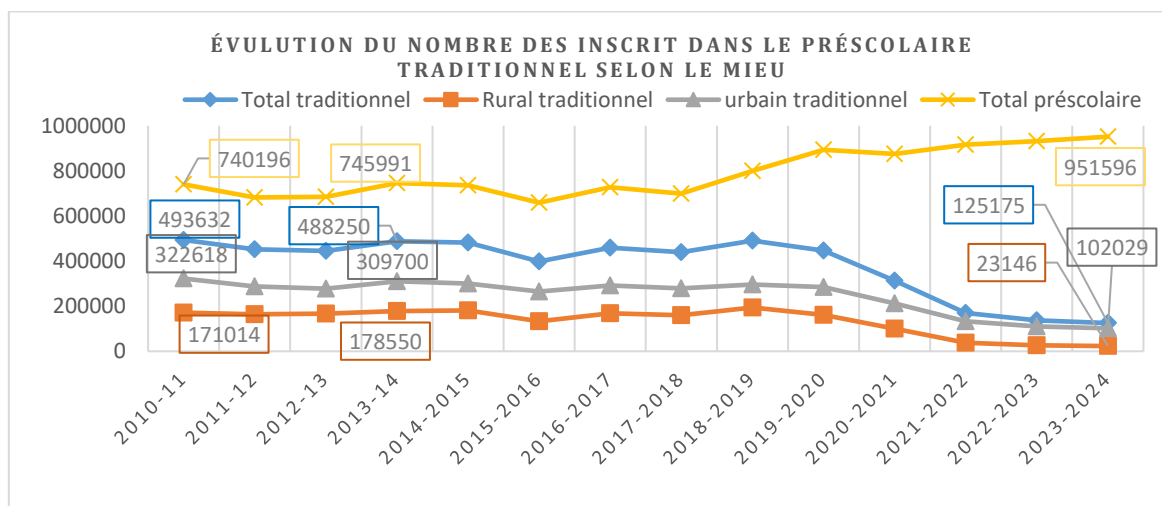
Quarente ans après le lancement de l'opération des écoles coraniques, le préscolaire traditionnel occupe la première place au Maroc en termes de nombre d'établissements, incluant ceux gérés par le ministère de l'Éducation nationale et le ministère des Habous et des affaires islamiques. En 2011, sur les 24990 établissements de préscolaire, on dénombre 20842 "koutabs" (avec une part de 83.4%). Entre 2010-2011 et 2019-2020, nous avons observé une légère baisse du nombre d'établissements de préscolaire traditionnels. Cependant, la prééminence du préscolaire traditionnel au Maroc demeure incontestable. Cette domination, constatée avant 2020, s'explique en grande partie par le soutien fort du ministère des Affaires islamiques, qui représente l'autorité gouvernementale la plus influente dans ce domaine. De plus, le modèle financier de ces établissements leur confère une certaine autonomie. Leur autofinancement repose principalement sur le mécénat privé, sous forme de « waqf », « lhssan », « hiba », ainsi que sur le soutien public et étatique. Cependant, la diminution observée du nombre d'établissements préscolaires traditionnels depuis 2019-2020 est largement attribuable à l'effet positif cumulé des programmes

engagés dans le cadre de l'INDH. En 2005, 2011 et 2018, ces programmes ont été lancés dans le but de combler les déficits en infrastructures et services sociaux de base et à mobiliser le capital humain des nouvelles générations. Nous citons ici le programme n°4 d'INDH (phase3, 2019-2023) qui a pour objectif d'apporter un soutien financier au chantier de modernisation et de généralisation du préscolaire, en partenariat avec le Département de l'Éducation Nationale, la Fondation marocaine pour la promotion de l'enseignement préscolaire (FMPS) et d'autres acteurs du domaine.

Il apparaît que le milieu rural a effectivement profité du programme de généralisation du préscolaire moderne. Pour l'année 2023-2024, on dénombre seulement 999 « koutabs » dans les zones rurales, contre environ 4 057 dans les zones urbaines. Cependant, si l'on examine le nombre d'inscrits dans les établissements préscolaires traditionnels selon le milieu, on constate une prédominance urbaine par rapport au rural.

3-3 Le préscolaire traditionnel accueillait plus en urbain qu'au rural

Graphique n°6 : évolution du nombre des préscolarisés dans le préscolaire rationnel en fonction de milieu



La source:

- Ministre de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2018-19.
- La Direction de la stratégie des statistiques et de la planification. Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2023-24.

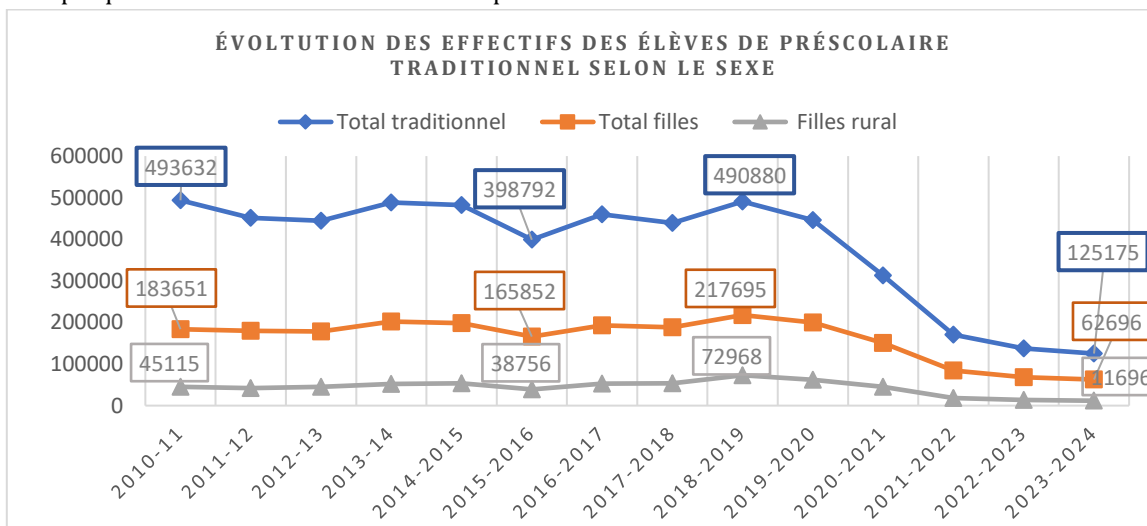
Il est important de noter que, d'après les résultats de l'enquête nationale sur l'enseignement préscolaire réalisée par le Haut-commissariat au plan en 2014, environ 82,5 % des enfants inscrits depuis les années 60 ont fréquenté le préscolaire traditionnel. En 2010-11, 43 ans après 1968, « Katatibs » accueillent

encore une forte proportion d'enfants d'âge préscolaire, environ 66,6 %. Il est clair que la domination de préscolaire traditionnel en termes de nombre d'enfants reste évidente jusqu'en 2019-20. À partir de l'année scolaire 2021-22, le préscolaire traditionnel cède la place de leader au préscolaire moderne (public et privé). Le nombre des élèves inscrits dans les établissements traditionnels en 2023-24 est de 125 175 élèves, ce qui ne représente que 13,1 % du total des inscriptions préscolaires (951 596 élèves dans le préscolaire en 2023-24).

On observe, au cours de la période étudiée, que la portion des préscolarisés dans les établissements ruraux était inférieure à celle des enfants préscolarisés en milieu urbain. Par exemple, en 2010-2011, il y avait 171 014 petits enfants préscolarisés dans les zones rurales et 322 618 dans les zones urbaines. Nous constatons que les écoles coraniques des zones urbaines sont plus peuplées que celles des zones rurales. En se basant sur les résultats du Recensement général de la population et de l'habitat (HCP, 2024), nous pouvons conclure que la répartition inégale des élèves inscrits dans le préscolaire traditionnel entre les deux milieux est liée au taux d'urbanisation au Maroc, qui a atteint 60,4 % en 2014 et 62,8 % en 2024. Cela signifie qu'il y a plus d'habitants dans les villes que dans les zones rurales, donc il y a plus d'enfants âgés de 4 à 5 ans dans les villes que dans les zones rurales. Selon le graphique n°3 ci-dessous, le préscolaire traditionnel accueillait plus de garçons que de filles.

3-4 Les petites filles accèdent difficilement au préscolaire traditionnelle que les petits garçons

Graphique n°7 : évolution des effectifs de préscolaire traditionnel selon le sexe



La source:

- Ministre de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2018-19.
- La Direction de la stratégie des statistiques et de la planification. Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2023-24.

Nous constatons que les filles ont moins d'accès au préscolaire traditionnel que les garçons. Les effectifs des jeunes garçons ont dépassé le seuil de 55% d'effectif des enfants (élèves) inscrits dans le préscolaire traditionnel au cours de la période considérée ci-dessus. La sous-préscolarisation des petites filles est encore plus marquée en milieu rural. Car pendant la même période, l'effectif des jeunes filles inscrites du monde rural est au moins deux fois moins que les filles citadines dans le préscolaire traditionnel. Par exemple, au cours de l'année scolaire 2023-2024, sur les 62696 filles inscrites dans les établissements préscolaires traditionnels, seules 11696 filles vivaient en milieu rural.

En somme, la tendance à la baisse continue observée des effectifs des filles préscolarisées correspond parfaitement au graphique d'évolution descendant des effectifs des élèves de préscolaire traditionnel. Les parents ruraux et citadins s'intéressent de plus en plus à l'offre éducatif et aux modes d'enseignement de préscolaire modernes, qui inscrivent leurs enfants dans des établissements modernes. (Jardin d'enfants, des écoles maternelles et classes intégrées dans les écoles primaire public). Le choix des parents d'inscrire leurs petits-enfants dans des établissements modernes pousse de plus en plus le préscolaire traditionnel à se retirer et à perdre son éclat d'avant.

L'analyse des trois indicateurs sélectionnés — l'évolution du nombre d'établissements préscolaires, l'évolution des effectifs d'élèves en préscolaire et l'évolution du nombre d'éducateurs de la petite enfance — confirme la tendance vers la modernisation du cycle d'enseignement préscolaire. Le préscolaire traditionnel est en déclin. Le nombre d'établissements encore en activité, principalement situés en milieu urbain (estimés à 4 075 « koutabs » pour l'année 2023-2024), témoigne d'une pression croissante sur la capacité d'accueil des établissements préscolaires modernes dans les zones urbaines. Cela explique en grande partie la persistance de ces établissements, notamment dans les quartiers défavorisés des villes, qui continuent d'accueillir un certain nombre d'enfants âgés de 4 et 5 ans n'ayant pas pu obtenir une place dans le préscolaire moderne.

4- Le préscolaire moderne : une évolution en pleine croissance

Le préscolaire moderne s'est imposé comme un concurrent du préscolaire traditionnel depuis les premières années de l'indépendance du pays. Dans les années soixante, les jardins d'enfants et les écoles maternelles étaient rares. À cette période, selon les données fournies par le haut-commissariat au plan dans l'enquête nationale sur le préscolaire de 2014, le préscolaire moderne ne concernait que 17,5 % des enfants inscrits. En revanche, pour l'année 2023-2024, ce pourcentage a atteint 86,8 %. À l'inverse, une tendance décroissante est constatée dans le secteur traditionnel (non structuré), dont la part dans les effectifs préscolaires a chuté de 82,5 % à la fin des années soixante à 13,2 % en 2024. Mais il convient de noter que L'enseignement préscolaire

moderne ne constitue pas un bloc homogène. Sa diversité structurelle s'explique en grande partie par le fait que la législation marocaine autorise les autorités gouvernementales à ouvrir des établissements d'enseignement préscolaire, ainsi que les personnes physiques ou morales, telles que les collectivités locales, les établissements publics et les associations à but non lucratif dûment constituées. Il se divise en deux secteurs, public et privé, qui se développent de manière parallèle.

4-1 la vision moderne de préscolaire, influencée par le modèle « français »

Le préscolaire « moderne », tout comme les autres niveaux d'enseignement au Maroc depuis l'indépendance, est marqué par l'influence du modèle préscolaire européen, héritée de la période de protectorat et renforcé par des conventions culturelles signées avec la France, ainsi que de l'autorisation accordée aux ambassades étrangères d'ouvrir des écoles maternelles. Ce modèle occidental n'est pas une invention récente, mais plutôt une construction sociale qui remonte aux débuts de l'industrialisation dans les sociétés occidentales, où l'on a eu recours à la main-d'œuvre féminine dans le cadre de la production capitaliste. L'origine de la structure institutionnelle, matérielle, organisationnelle et formative de l'école maternelle remonte aux salles d'asile établies par le pasteur Jean-Frédéric Oberlin vers 1770 dans les Vosges, suivies des « infant schools » créées par R. Owen vers 1816 à New Lanark en Écosse. Jean-Denys-Marie est reconnu comme le pionnier ayant élaboré et décrit la méthode permettant de mener à bien le projet éducatif et social des salles d'asile, dont les objectifs sont la garde, la protection, la moralisation et l'obéissance des enfants défavorisés. Entre 1881 et 1912, période marquée par l'avènement de la Troisième République en France, les salles d'asile changent de dénomination pour devenir des « écoles maternelles » laïques. L'objectif fondamental de l'école maternelle est de préparer les jeunes enfants à leur entrée à l'école primaire. Pour y parvenir, il est essentiel d'adopter une approche pédagogique novatrice centrée sur le développement global de la personnalité de l'enfant. Un changement significatif transforme en profondeur l'organisation de l'école maternelle. Ce changement est « sectionnement », consiste à répartir les élèves en deux groupes selon leur âge et leur développement intellectuel : les petits, âgés de 2 à 5 ans, et les grands, de 5 à 7 ans, et ce, depuis 1881 (Amigues R, M-T. Zerbato-Poudou, 2009).

Cet aperçu historique rapide est nécessaire pour de mieux comprendre la situation actuelle du préscolaire moderne en termes d'organisation, de matériels et de méthodes. L'influence des conceptions occidentales sur l'enseignement préscolaire au Maroc ne signifie pas que les responsables ont simplement adopté le modèle français ou un autre. Des efforts ont été déployés pour adapter l'enseignement préscolaire à la réalité marocaine. En 2003, la Commission Spéciale pour l'Éducation et la Formation, en collaboration avec le Ministère de l'Éducation et de la Jeunesse, a élaboré pour la première fois une Stratégie de Développement de l'Éducation Préscolaire. Cette stratégie a pour objectif de créer une cohérence dans le secteur préscolaire en définissant les objectifs généraux de l'éducation préscolaire, les domaines disciplinaires, ainsi

qu'une vision et des méthodes pédagogiques. D'autres recherches et rapports sur l'éducation préscolaire se succèdent, notamment : les travaux des colloques organisés par l'Alliance de Travail dans la Formation et l'Action pour l'Enfance (ATFALE) en collaboration avec la Faculté des Sciences de l'Éducation entre 1992 et 2016 ; le Rapport sur le Développement Humain publié en 2006 ; les études réalisées pour le Conseil Supérieur de l'Enseignement de 2000 à 2016 ; ainsi que les études menées dans le cadre de la coopération entre le ministère de l'Éducation nationale et l'UNICEF de 2002 à 2015. L'accumulation des travaux et des recherches a finalement abouti, en juin 2018, à la création d'un cadre curriculaire pour l'enseignement préscolaire, élaboré par le Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, en collaboration avec l'UNICEF. Ce document sert de référence et d'orientation pédagogique, définissant les caractéristiques des enfants en âge préscolaire, les compétences éducatives visées, le rôle de l'intervention préscolaire, ainsi que les domaines d'apprentissage, entre autres. Cependant, la réalité sur le terrain montre que l'impact de ce dynamisme est atténué par le mode de gestion du préscolaire adopté par l'État, la multiplicité des acteurs et par la fragmentation du secteur.

4-2 Les caractéristiques des locaux d'accueil

La diversité des établissements accueillant les enfants de 4 et 5 ans résulte directement de la multiplicité des intervenants dans le domaine de l'enseignement préscolaire moderne. Le préscolaire moderne n'est pas uniquement sous la responsabilité du ministère de l'Éducation nationale. La diversité des structures d'accueil est une tendance qui se manifeste tant dans le secteur public que dans le secteur privé.

- **Dans le secteur privé :**

En général, dans le secteur préscolaire privé, les bâtiments ne sont pas initialement conçus avec une vocation scolaire et éducative. Certains établissements se consacrent uniquement à l'enseignement préscolaire, tandis que d'autres combinent plusieurs niveaux, incluant soit le préscolaire et le primaire, soit la maternelle, l'élémentaire et le collégial, voire les trois cycles accompagnés du secondaire. Les établissements préscolaires situés dans les quartiers défavorisés sont souvent de petite taille, sans espace dédié à l'accueil des enfants et des parents. Ils manquent de conditions sanitaires adéquates, telles que ventilation, éclairage et accessibilité pour les enfants. De plus, ils sont généralement mal équipés, sans zone de repos pour les enfants, ni espace pour des ateliers, ni étagères, ni tableaux mobiles, etc. En revanche, en se rendant dans les quartiers des classes moyennes et supérieures, on trouve des écoles spacieuses. L'espace est bien agencé, comprenant des salles de classe, une zone d'accueil, des espaces de repos pour les enfants, ainsi que des jardins. Les conditions sanitaires y sont satisfaisantes. Les installations sont adaptées aux besoins des enfants : chaises individuelles, tables rondes ou polyvalentes, espaces dédiés pour les affiches et annonces, étagères, zones pour les ateliers, tableau mobile, etc.

Il convient également de mentionner l'existence des établissements privés des missions étrangères, qui accueillent les jeunes enfants des ressortissants et du personnel des ambassades de certains pays, tels que la France, la Belgique, l'Espagne, les États-Unis, l'Italie, l'Arabie saoudite, etc. En 2005-2006, ces établissements accueilleraient 2414 enfants (El Andaloussi.kh, Faiq. M, 2007), En revanche, pour l'année 2015-2016, ce nombre a chuté à 1 997, selon les données fournies par le Conseil supérieur de l'éducation dans l'Avis N° 3/17 (juillet 2017). Malheureusement, nous n'avons pas pu obtenir de statistiques sur l'évolution du nombre de ces établissements ni sur le nombre d'enfants préscolarisés dans les années scolaires suivantes. En règle générale, ces institutions attirent particulièrement les classes sociales aisées et se montrent très exigeantes lors des démarches d'admission. Elles suivent les directives éducatives de leurs pays d'origine, tout en apportant des ajustements aux programmes en accord avec le ministère de l'Éducation nationale marocain. Les différences entre les établissements préscolaires privés modernes se manifestent par des écarts en matière d'infrastructure, de qualité des équipements pédagogiques, d'approches éducatives et de pratiques linguistiques. Souvent en fait recours à ces différences pour justifier l'écart considérable des tarifs de scolarité observé dans ce secteur. Les frais de scolarité au niveau préscolaire oscillent entre 100 Dirhams et 5000 Dirhams, et sont entièrement à la charge des familles.

- **Dans secteur « public » :**

Dans le secteur « public », les établissements de préscolaire moderne public désignent les jardins d'enfants placés sous la tutelle du ministère de l'Éducation nationale, de l'Entraide nationale, ainsi que de ministère de la Jeunesse et des Sports (El Andaloussi.kh, Faiq. M, 2007). Par ailleurs, il existe également des classes intégrées dans les écoles primaires gérées par des partenaires du ministère de l'Éducation nationale, du Préscolaire et des Sports (MENPS). Le programme de création des classes intégrées, adopté par le ministère de l'Éducation, découle des recommandations formulées par la commission spéciale de l'éducation et de la formation en 2003. Les académies régionales de royaumes sont ordonnées par une directive ministérielle de libérer des classes dans les écoles primaires publiques pour accueillir des enfants de 4 et 5 ans. L'objectif de ce programme est de promouvoir et de rendre l'enseignement préscolaire plus accessible dans les zones défavorisées, notamment dans les zones rurales, semi-urbaines et les quartiers défavorisés des villes. Certaines salles de l'école primaire, situées dans des zones rurales, semi-urbaines et dans certains quartiers défavorisés des villes, sont réaménagées en unités préscolaires. Ces salles se trouvent généralement au rez-de-chaussée des bâtiments scolaires, repeintes et dotées du strict minimum en matériel éducatif (un tableau, des tables rondes, de petites chaises, etc.).

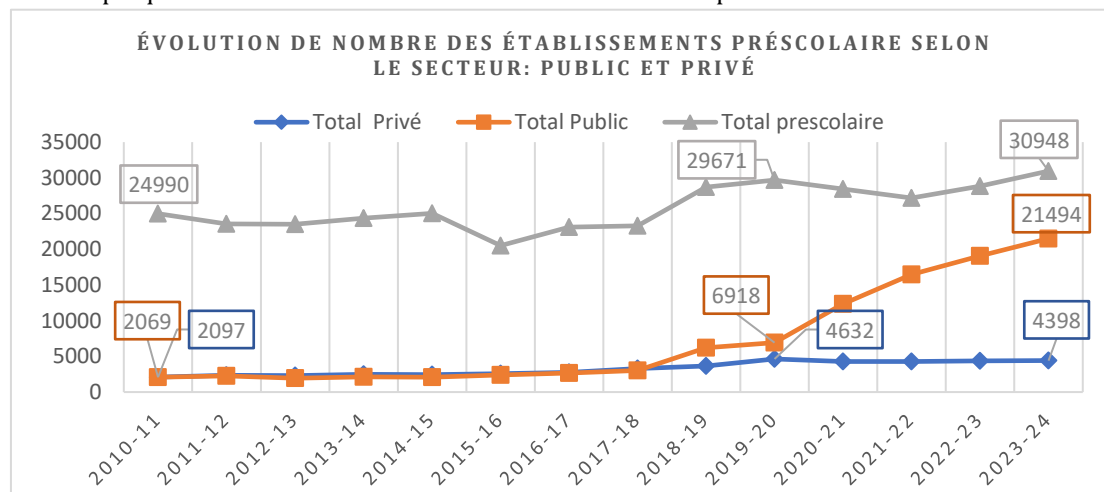
Il n'y a ni espace d'accueil pour les jeunes enfants, ni lieu de repos, ni zone de récréation ou de jeux. Les unités préscolaires ainsi créées par l'autorité compétente seront confiées à des associations qui les géreront selon un contrat de partenariat. Récemment, les académies ont lancé une nouvelle

génération d'unités préscolaires « publiques » en construisant des blocs dédiés au préscolaire au sein des écoles primaires disposant de l'espace nécessaire. Ces blocs indépendants comprennent des zones d'accueil, de confort et de jeux, tout en garantissant l'accessibilité pour les enfants en situation de handicap. L'espace est organisé en différentes sections : salles de classe, couloirs, jardin, aire de jeux, zone de repos pour les enfants, sanitaires adaptés, etc. Il est conçu pour offrir de bonnes conditions sanitaires, avec une attention particulière à la ventilation, à l'éclairage et à la mobilité des enfants. Cette nouvelle génération d'unités préscolaires est en train de voir le jour, et cette initiative, qui crée des conditions favorables à la réussite du projet de l'enseignement préscolaire, est en cours de généralisation, notamment dans les zones urbaines. Le MENPS, dans l'engagement 1 de la feuille de route 2022-2026, a promis la création d'au moins 4000 nouvelles unités, en se concentrant principalement sur les zones défavorisées, sans préciser s'il s'agit d'unités de nouvelle génération ou non. Les petits enfants qui fréquentent les unités et établissements préscolaires publics ne paient aucun dirham, car il n'y a pas de frais de scolarité ; c'est entièrement gratuit.

4-3 Le préscolaire moderne en chiffre

3-3-1 -Le nombre des établissements selon le secteur public et privé

Graphique n°8 : évolution de nombre des établissements préscolaires modernes selon le milieu



La source:

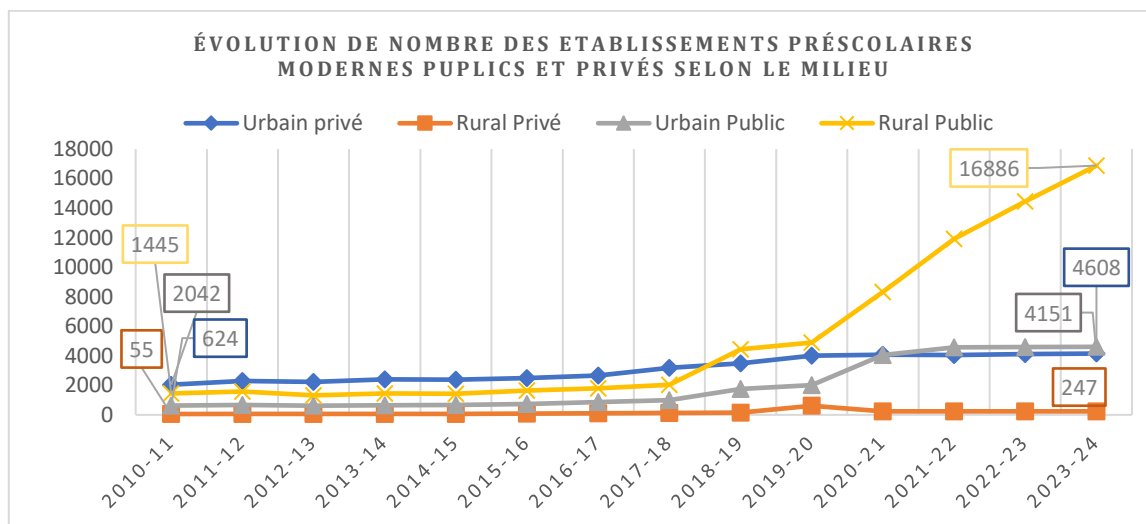
- Ministre de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2018-19.
- La Direction de la stratégie des statistiques et de la planification. Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2023-24.

En 2010-2011, nous observons que le nombre d'établissements de préscolaire moderne s'élève à 4 136, dont 2069 sont publics et 2097 privés, ce qui représente 16,5 % de l'ensemble des établissements préscolaires. Entre 2011 et 2018, la croissance des établissements dans le secteur « public » est comparable à celle du secteur privé. Cependant, à partir de 2019-2020, le secteur « public » connaît une augmentation significative du nombre d'établissements, atteignant 21494 en 2023-2024, tandis que le secteur privé n'en compte que 4398. L'importance du développement quantitatif de l'enseignement préscolaire « public » peut être trompeuse, comme le révèle la situation sur le terrain. En effet, les six derniers recueils de l'éducation incluent les classes intégrées dans les écoles en tant qu'établissements à part entière. Nous sommes donc face à des chiffres embellis, probablement destinés à dissimuler la véritable situation de ce type de préscolaire, présentée comme un succès dans le cadre de sa généralisation. Ensuite, la gestion de ces classes préscolaires dites « intégrées » incombe à la société civile. Les ressources et les capacités d'encadrement des différentes associations qui gèrent ces classes varient considérablement. En fin, cette fragmentation nuit à toute possibilité de capitaliser l'expérience acquise, ce qui entrave l'installation d'un préscolaire de qualité favorable aux petits enfants.

4-3-2 la répartition des établissements en fonction de milieux urbaines et ruraux

Il semble que les deux composantes de l'enseignement préscolaire moderne fonctionnent selon des logiques opposées et poursuivent des objectifs distincts. Depuis l'indépendance, l'État, à travers sa politique éducative, considère le secteur privé de l'enseignement comme un partenaire clé pour promouvoir la généralisation de l'enseignement, élargir l'accès à la scolarisation et améliorer la qualité de l'enseignement. Afin d'encourager les investisseurs privés à jouer pleinement leur rôle dans l'expansion de l'enseignement préscolaire et scolaire, en particulier dans les zones défavorisées (rurales, semi urbain), l'État a mis en place un système fiscal incitatif, un plan pour former et d'accompagner leurs équipes pédagogiques et de gestion, ainsi que un panier des subventions aux établissements privés qualifiés au niveau de l'enseignement préscolaire, en fonction du nombre d'enfants préscolarisés (article 5 de Loi n° 05-00 relatif au préscolaire) . Cependant, les intérêts financiers qui motivent les investisseurs privés les empêchent de s'aligner complètement sur la politique de l'État marocain et de s'engager à considérer l'éducation et l'enseignement comme un service public. Les données présentées dans le graphique ci-dessus illustrent la répartition des établissements préscolaires privés ainsi que la tendance géographique des « investissements privés » dans le domaine de l'enseignement préscolaire, depuis l'année scolaire 2010-2011 jusqu'à 2023-2024.

Graphique n°9 : évolution de nombre des établissements préscolaires moderne selon le milieu



La source:

- Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2018-19, Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Bab Rouah Rabat Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2023-24.
- la Direction de la stratégie des statistiques et de la planification. Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports, Bab Rouah Rabat.

L'enseignement préscolaire privé est plus répandu en milieu urbain qu'en milieu rural. En 2010-2011, seules 55 écoles maternelles privées étaient recensées dans les zones rurales du Maroc. L'augmentation de ces établissements privés a été lente au fil des années, atteignant à peine 274 en 2023-2024. En revanche, les villes, en particulier les grandes agglomérations, représentent pour les acteurs privés un terrain prometteur, riche en opportunités d'investissement. Entre 2010-2011 et aujourd'hui, le nombre établissements privées en milieu urbain a été multiplié par sept, passant de 624 à 4608 en 2023-2024. Les acteurs privés ont tendance à investir dans le domaine de préscolaire dans les zones urbaines plus que dans les zones rurales.

En revanche, le préscolaire moderne, qualifié de « public », soutenu et financé par l'État et ces partenaire nationales, adopte une approche de discrimination positive en faveur des zones rurales, périurbaines et des régions défavorisées. Cette initiative gouvernementale vise à remédier aux insuffisances en infrastructures, équipements et logistique indispensables à la mise en place de l'enseignement préscolaire moderne. La généralisation de préscolaire moderne était d'abord prévue pour 2004 (charte nationale), puis a été repoussée à 2007, 2015, et est désormais envisagée pour 2026, notamment dans les zones rurales. Pour atteindre cet objectif, l'État mobilise son soutien financier à travers les programmes de l'INDH, notamment sa troisième phase 2019-2023, qui vise à promouvoir l'enseignement préscolaire. Parallèlement, il bénéficie également de l'aide

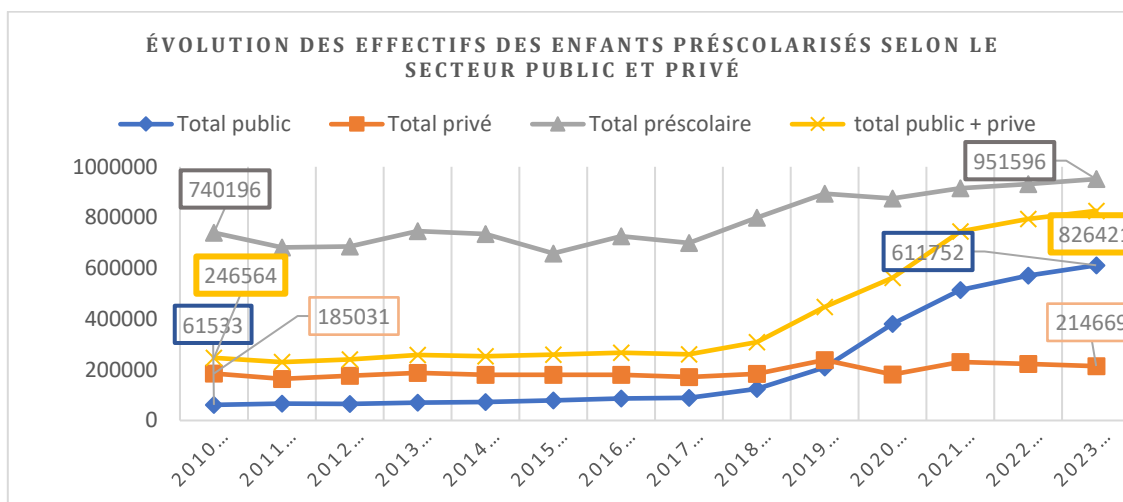
financière de grandes entreprises (des secteurs bancaire, minier, etc.) qui participent à l'effort national de promotion de l'enseignement préscolaire moderne. Dans cette perspective, les informations fournies par le Conseil supérieur de l'éducation dans l'Avis N° 3/17 (juillet 2017) indiquent que de nombreuses fondations et associations sont créées et établissent des partenariats avec l'État ainsi que des organismes internationaux. Elles contribuent à la construction de salles de classe, à leur équipement et à l'amélioration des infrastructures existantes, telles que l'installation de latrines et des travaux de peinture, notamment dans les zones défavorisées, en particulier en milieu rural.

En somme, ces efforts ont abouti à des résultats quantitativement remarquables. Le nombre d'établissement préscolaires « publiques » en milieu rural a augmenté de 1445 en 2010-2011 à 16886 en 2023-2024. Parmi les 21037 unités de préscolaire régulées par le Ministère de l'Éducation nationale, du préscolaire et des sports (MENEP), 16886 se trouvent en milieu rural. Les données présentées dans le graphique ci-dessus mettent en évidence une tendance à généraliser l'enseignement préscolaire moderne dans ces régions défavorisées. La promotion de l'enseignement préscolaire moderne connaît également des avancées notables en milieu urbain. Le nombre d'unités de préscolaire « public » a augmenté, passant de 2042 unités en 2010-2011 à 4608 unités en 2023-2024. Ce chiffre dépasse légèrement celui des établissements préscolaires modernes privés en milieu urbain. En revanche, les données illustrées dans le graphique confirment une tendance à la privatisation de l'enseignement préscolaire dans les zones urbaines. Pour l'année 2023-2024, le secteur privé compte environ 4608 établissements préscolaires, un chiffre qui dépasse légèrement celui des unités publiques gérées par les partenaires du MENEP.

4-3-3 L'évolution du nombre d'enfants préscolarisés dans le secteur moderne

L'indicateur du nombre d'établissements est très utile pour analyser l'évolution du secteur préscolaire moderne. Néanmoins, il présente certaines limites, car il ne tient pas compte de la taille et de la capacité d'accueil de ces structures. Il est donc nécessaire de recourir à d'autres indicateurs fiables afin de nuancer nos conclusions basées uniquement sur l'indicateur de nombre et de mettre en lumière d'autres aspects du phénomène étudié. Les données illustrées dans le graphique suivant mettent en lumière les principales tendances relatives à l'évolution du nombre d'enfants de 4 et 5 ans inscrits dans des structures d'accueil modernes, en comparaison avec l'ensemble des enfants bénéficiant de la préscolarisation au Maroc. D'une part, elles soulignent l'augmentation de la part du secteur « public », et d'autre part, celle du secteur privé.

Graphique n°10 : évolution des effectifs de préscolaire moderne selon le secteur public et privé



La source:

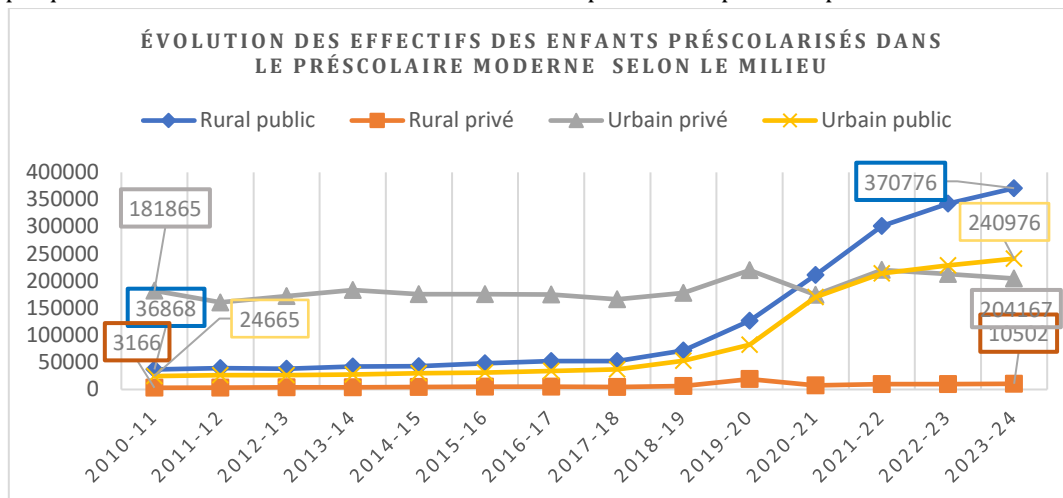
- Ministre de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2018-19.
- La Direction de la stratégie des statistiques et de la planification. Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2023-24.

Selon la synthèse des résultats de l'enquête nationale sur l'enseignement préscolaire réalisée par Haut -Commissariat au Plan en 2014, dans les années 1960, le secteur de l'enseignement préscolaire moderne accueillait 17,5 % des enfants préscolarisés. En 2010-2011, ce chiffre a grimpé à 33,3 %, marquant une augmentation de plus de 15 points de pourcentage. Toutefois, le développement des effectifs dans le secteur préscolaire moderne est resté relativement stable entre 2011-2012 et 2018-2019.

Depuis l'année scolaire 2019-2020, l'enseignement préscolaire moderne a retrouvé son élan et a commencé à connaître une croissance remarquable. Ce développement a atteint son apogée en 2023-2024, avec un effectif de 826421 enfants dans les deux niveaux de préscolaire, la moyenne et la grande section. Ce chiffre représente environ de 86,8 % de l'ensemble des enfants préscolarisés au Maroc pour la même année scolaire. Cette augmentation significative de la part des enfants inscrits dans des structures de préscolaires modernes, qui est passée de 17,5 % (dans les années 60) à 86,8 % (année scolaire 2023-24), témoigne de la tendance globale à la modernisation de l'enseignement préscolaire au Maroc.

4-3-3 l'évolution de nombre des inscrits selon le public et privé

Graphique n°11 : évolution des effectifs des enfants de préscolaire public et privé selon le milieu



La source:

- Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2018-19, Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Bab Rouah Rabat. Recueil statistique et Indicateurs de l'éducation 2023-24.
- La Direction de la stratégie des statistiques et de la planification. Ministère de l'éducation nationale, du préscolaire et des sports, Bab Rouah Rabat.

Nous constatons que la dynamique de modernisation de l'enseignement préscolaire a progressé à des rythmes différents selon qu'il s'agisse des zones rurales ou urbaines. Entre 2010-2011 et 2019-2020, cette modernisation a été plus prononcée dans les zones urbaines que dans les zones rurales. En 2010-2011, le milieu urbain comptait 206530 enfants inscrits dans des établissements publics et privés, tandis que dans le milieu rural, le nombre d'enfants préscolarisés cette même année ne dépassait pas 40034. La disparité entre les zones urbaines et rurales s'explique par le fait que, durant cette période, les investissements de l'État et ses partenaires dans l'enseignement préscolaire étaient inférieurs à ceux des acteurs privés, qui privilégient les villes où les opportunités de profit sont plus assurées.

À partir de l'année 2020, l'augmentation du soutien financier de l'État, ainsi que l'engagement des organisations civiles impliquées dans la promotion de l'éducation de la petite enfance, ont favorisé la promotion de l'enseignement préscolaire dans les zones défavorisées. Cela a accéléré le processus de modernisation de l'enseignement préscolaire en milieu rural, permettant de rattraper relativement le retard accumulé auparavant. Ainsi, le nombre d'enfants inscrits en préscolaire moderne dans les zones rurales a passé de 40034 en 2010-11 à 381278 en 2023-24. En parallèle, les efforts visant à généraliser l'enseignement préscolaire moderne se poursuivent en

milieu urbain, entraînant une augmentation du nombre d'enfants préscolarisés, qui passe de 206530 en 2010-11 à 445143 en 2023-24.

En résumé, d'un point de vue quantitatif, la modernisation de l'enseignement préscolaire au Maroc progresse lentement et reste incomplète, puisque 13 % des enfants âgés de 4 et 5 ans sont encore inscrits dans des établissements préscolaires non formels (ou traditionnels). Les manifestations du processus de modernisation sont observables tant en milieu urbain qu'en milieu rural, avec un léger avantage pour ce dernier, surtout au cours des six dernières années, où l'engagement de l'État et de ses divers partenaires a atteint un rythme soutenu pour promouvoir ce cycle d'enseignement dans les zones défavorisées. La politique de discrimination positive en faveur des zones rurales, mise en œuvre par l'État et ses partenaires dans le cadre de la promotion de préscolaire de qualité, a entraîné un changement en matière de nombre d'unités d'accueil préscolaire moderne et de nombre d'enfants qu'elles accueillent. Ainsi, les unités d'accueil « publiques » situées en milieu rural accueillent plus d'enfants (370776) que celles « publiques » en milieu urbain (240976 enfants), suivies par les établissements privés qui accueillent 205669 enfants.

Conclusion

L'enseignement préscolaire est reconnu dans le discours officiel comme un bien commun, où chaque dirham investi dans ce domaine génère des bénéfices futurs pour la société, la famille et l'individu. Dès les débuts de l'indépendance, le gouvernement a instauré des programmes visant à démocratiser l'éducation. Cependant, l'enseignement préscolaire a longtemps été négligé. Les contraintes budgétaires ont amené l'État à se concentrer sur les programmes de développement de la scolarisation obligatoire, reléguant l'enseignement préscolaire au second plan pendant une longue période. Face à cette situation économique, l'État marocain a choisi un mode de gestion de l'enseignement préscolaire où son rôle se limite à réguler l'élaboration et la mise en œuvre de la politique éducative pour la petite enfance. Cette politique est souvent développée en collaboration avec des acteurs associatifs et privés, qui jouent un rôle essentiel dans ce secteur. Les résultats de la recherche indiquent que ce choix favorise la diversité des intervenants dans ce secteur éducatif, ainsi qu'une variété d'autorités de tutelle, notamment le Ministère de l'Éducation nationale, le Ministère des Habous et des Affaires islamiques, le Ministère de la Jeunesse et des Sports, l'Entraide nationale, les collectivités locales, les associations d'intérêts général. Toutefois, la multiplicité des acteurs et des structures d'accueil engendre des effets indésirables en matière d'inégalité des chances, exacerbés par l'absence d'un référentiel national pour la formation initiale des éducateurs et des centres régionaux de formation. Cela limite la possibilité d'adopter une vision pédagogique globale, compromettant ainsi l'unité et la cohérence des pratiques éducatives sur le terrain. De plus, les conditions de travail difficiles et la précarité du statut des éducateurs, souvent considérés comme de simples employés avec des salaires inférieurs à ceux des enseignants du primaire, rendent le secteur préscolaire au Maroc moins attractif pour les jeunes

diplômés. Cette situation de précarité salariale s'accompagne d'une instabilité des ressources humaines, ce qui nuit à la capitalisation des expériences et contribue également à la féminisation du secteur préscolaire.

Les résultats de l'étude montrent que, bien que le modèle préscolaire « traditionnel » soit progressivement remplacé par le modèle « moderne », il continue d'attirer un nombre significatif de jeunes enfants (13,2 % en 2023-2024), en particulier dans les zones urbaines et semi-urbaines. En revanche, les indicateurs statistiques révèlent une augmentation du modèle « moderne ». En effet, le nombre d'établissements préscolaires « modernes » s'élève à 25 892, accueillant 86,8 % des enfants préscolarisés en 2023-2024, avec 42 768 éducateurs sur un total de 50 509 éducateurs de la même année. Il est également important de souligner que l'étude révèle que l'enseignement préscolaire « moderne » ne constitue pas un ensemble homogène. On y constate une diversité d'intervenants, incluant l'État, des associations d'intérêt général et des structures privées, ainsi qu'une variété de types d'accueil. Il apparaît que les deux composantes de l'enseignement préscolaire moderne opèrent selon des logiques opposées et visent des objectifs différents. La composante « publique » adopte une approche de discrimination positive en faveur des zones rurales, ce qui se traduit par un plus grand nombre d'établissements publics dans ces régions. En revanche, les acteurs privés, motivés par des considérations de profit et d'intérêts financiers, investissent davantage dans les zones urbaines. Pour l'année 2023-2024, on dénombre 4 608 établissements privés dans les villes, contre seulement 247 dans les petits villages et les campagnes. Les résultats mentionnés ci-dessus révèlent un écart entre l'ambition de démocratiser l'enseignement préscolaire et la réalité sur le terrain. Ce constat soulève plusieurs interrogations sur les raisons et les implications de l'écart entre le discours officiel et les pratiques réelles. Cela pourrait également ouvrir la porte à de nouvelles recherches dans divers domaines des sciences sociales, tels que la sociologie de l'éducation et la psychopédagogie.

Bibliographie:

Livre

Amigues R, M-T. Zerbato-Poudou, 2009. Comment l'enfant devient élève. RETZ Edition.

Baina, A., 1981. Le système de l'enseignement au Maroc, les instructions idéologiques - le fonctionnement interne. Ed Maghrébines, Casablanca, tome 1.

فاوهار محمد، 2023، الاتجاهات النظرية في علم اجتماع التربية، ملحق سيرورة نظام التعليم في المغرب من خلال الخطاب الانترولوجي الانجلوساكسوني محمد فاوهار المغرب، أفريقيا الشرق.

Article

Banhamed. M. 2018. Le préscolaire: bilan et perspectives. Article publié sur le site: <https://www.researchgate.net/publication/327799181>

Étude, Rapport et Avis

Conseil Supérieur de l'Education, de la Formation et de la Recherche, Royaume du Maroc. Un préscolaire équitable et de qualité, Rapport de Novembre 2017.

Chedati B, Faiq M, 2003. L'enseignement préscolaire: état des lieux et propositions, COSEF/MEN 2003.

Haut -Commissariat au Plan, Royaume du Maroc. Synthèse des résultats de l'enquête nationale sur l'enseignement préscolaire, 2014.

El Andaloussi.kh, Faiq. M, Novembre 2007. La situation du préscolaire importance, diagnostic et concept pédagogique, Etude 2007 du conseil supérieur de l'enseignement, Royaume du Maroc, p,18.

Webography:

https://www.oecd.org/content/dam/oecd/fr/publications/reports/2006/09/starting-strong-ii_g1gh7238/9789264035485-fr.pdf. Vu le 3 /2025

Haut-Commissariat Au Plan. Les résultats du Recensement général de la population et de l'habitat 2024. https://www.hcp.ma/Population-legale-du-Royaume-du-Maroc-repartie-par-regions-provinces-et-prefectures-et-communes-selon-les-resultats-du_a3974.html. vu le moi 03 /2025.

La Documentation française. (1969). L'opération Écoles coraniques au Maroc. Mondes arabes, (36), 34–36. <https://shs.cairn.info/revue-maghreb-machrek1-1969-6-page-34?lang=fr>

Ministre de l'intérieure, Coordination Nationale de l'INDH www.indh.ma. Initiative Nationale pour le Développement Humain, Présentation de la phase 3 / 2019-2023, p .38

The Role of Leadership Competencies in Enhancing Team Performance and Project Success: Evidence from NGOs in Şanlıurfa

Ahmad Abdullatif¹, Akram M. Alhamad²

Karabük University, Türkiye

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Abdullatif, A., & Alhamad, M. A. (2025). The Role of Leadership Competencies in Enhancing Team Performance and Project Success: Evidence from NGOs in Şanlıurfa. Science Step Journal 3(9). 58-80.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.15786922> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study investigates the impact of leadership competencies on team performance and project success within civil society organizations operating in Şanlıurfa, Turkey. Located near the Syrian border, Şanlıurfa plays a critical role in humanitarian response due to its large refugee population. A mixed-methods research design was adopted. The quantitative phase involved structured surveys administered to 300 staff members (including managers, officers, and field workers) in both local and international NGOs. The qualitative phase consisted of two focus group discussions with senior managers to gain deeper insights. The study focused on three main constructs: leadership competencies, team performance, and project success. Statistical analyses using SPSS included descriptive statistics, reliability testing via Cronbach's Alpha, Pearson correlation, and linear regression. The analysis demonstrated strong internal reliability across scales ($\alpha = 0.81$ to 0.88). Regression results showed that leadership competencies significantly predict project success ($R^2 = 0.62$, $p < 0.01$) and team performance ($R^2 = 0.59$, $p < 0.01$). Qualitative findings reinforced these results, highlighting emotional intelligence, participative decision-making, and adaptability as key leadership traits in humanitarian contexts. This study seeks to address a critical gap in the literature on humanitarian project management by linking leadership competencies with organizational outcomes. It offers both theoretical contributions and practical recommendations, emphasizing the importance of targeted leadership training and culturally competent management to enhance the effectiveness, efficiency, and sustainability of humanitarian interventions in complex field environments.

Keywords: Leadership Competencies, Team Performance, Humanitarian Organizations, Şanlıurfa, Emotional Intelligence.

¹ Doctoral Researcher in Business Administration, Karabük University, Türkiye
Email: ahmadabdullatif87@gmail.com, Orcid ID: 0000-0002-4192-7545

² Department of Business Administration, Karabuk University, Karabuk, Turkey

1. Introduction

It is said that leadership of project management has emerged as one of the critical factors in establishing the outcome of a project, whether successful or not, especially in a complex and dynamic environment of many stakeholders, resource constraints, and ever-changing priorities. Researchers have reiterated that project success cannot be solely attributed to the merit of planning or the availability of resources; rather, it stands to a large degree on the ability of the project leader to motivate the team, coordinate properly, manage risks, and make timely decisions (Turner & Müller, 2005; Geoghegan & Dulewicz, 2008) .

These last few years have lent themselves toward redefining the standards of leadership within the purview of the project context. Simply put, the completion of a project on time and budget is no longer sufficient for evaluating success. Quality, stakeholder satisfaction, and team engagement have emerged as central indicators of effective leadership. As per the Project Management Institute, there exist three domains of competencies possessed by project leaders (PMI, 2018). They are: technical competencies (time and scope management), behavioral competencies (leadership, motivation, communication), and contextual competencies (understanding the work environment and organizational culture). This broadening of horizon marks a turning point in the understanding of the leader's role from merely carrying out tasks to being the strategic influencer for the overall outcome of the project.

The project leader's competence would closely connect with the outcome achieved by the team. Ideally, motivational skills, clarity of vision, their ability to delegate tasks, and communicate effectively will help foster cohesive and productive teams. Research shows that leaders with high emotional intelligence, adaptability, and resilience in the face of stress produce better results from their teams (Dulewicz & Higgs, 2005; Müller & Turner, 2010).

In a local context, Şanlıurfa is a unique case for studying this relationship. Positioned on the Turkish-Syrian border, this city is housing more than half a million refugees and is an important hub for humanitarian and developmental organizations engaged in hundreds of projects every year in sectors like education, livelihoods, relief, and women's empowerment. These projects involve culturally and gender-diverse teams, adding yet another layer of complications for leadership and team management.

Unfortunately, many of these projects are finding themselves subject to poor coordination, implementation delays, and low completion rates, according to both local and international reports (Sauter, 2024). These reports reveal one of the chief causative factors as the weak leadership competencies of project managers, followed by their inability to adopt contemporary management approaches relevant to the humanitarian setting.

Thus, the study aims to investigate the relationship between leadership competencies and team performance and project success. The central question posed in this regard is: Where does the competence of a project leader exert influence upon team performance and thus project success within organizations working in Urfa? In this context, what are the competencies with utmost importance associated with success indicators?

Apart from making an important theoretical contribution, it will build a bridge between efficient leadership and project success in today's humanitarian environment. An applied dimension is introduced by giving forward-looking recommendations to project managers, training, and capacity-building institutions about what can be done to support an effective process of leader selection and how leaders' competencies can be grown and enhanced through appropriate training models which are practical under the realities of fieldwork in Urfa.

2. Background on Organizations in Şanlıurfa and Nature of Their Projects

Şanlıurfa is among the most active regions in Türkiye when it comes to humanitarian and community development work. This is due largely to its border location with Syria and the acceptance of a sizeable number of Syrian refugees since 2011. Such a reality has generated greater humanitarian and development needs, thus placing the city in a city where several NGOs and international organizations have key entry points to lend support in a variety of areas, including education, protection, food security, health, economic empowerment, and social inclusion (UNHCR, 2023).

Diverse institutions occupy the Şanlıurfa landscape themselves: from small local NGOs working directly with communities, to expansive international institutions like the Turkish Red Crescent, Islamic Relief, and several UN-associated Agencies. Projects in implementation have differed widely: emergency programs meant to address immediate needs and development projects that aim at strengthening the capacities of host and refugee communities in the long term. Nevertheless, project management in Urfa is repeatedly challenged despite a significant scale of humanitarian action. The prominent challenges are multiple partnerships and coordination mechanisms, poor resources, heavy reliance on external donors, and high turnover of staff, whether due to work pressure or low salaries. All these challenges, therefore, call for effective leadership to steer amidst daily challenges with efficiency and adaptability (Slim, 2015) .

3. Rationale and Objectives of the Study

In addition, the diversity of backgrounds among staff within these organizations compounds the problems faced by project directors. Project teams tend to comprise people from various nationalities, cultures, and languages. Hence, leaders should possess advanced skills for managing multicultural teams, solving internal conflicts, and communicating effectively with diverse

stakeholders, including donors and beneficiaries. Recent fieldwork has established that certain projects failed not for lack of resources or unfeasible planning but rather for lack of competent leadership to navigate through the complex atmosphere of the field environment (Missoni & Alesani, 2023) .

Thus, under the circumstances, there is an urgent need to study project leadership competencies in organizations working in Urfa, to enhance, in a theoretical perspective, the understanding of the leadership concept within the humanitarian sector, and also to provide practical solutions for increasing performance effectiveness and improving project outcomes in one of Türkiye's most important humanitarian response areas.

This study is structured to understand the dynamics regarding project leader competency, team performance, and project success in the operational sphere of civil society organizations active in the city of Şanlıurfa. This topic has also emerged from the academic and field need stiffening. Literature reportedly depicts that diversified competencies among leaders lead to high teamwork and sustainable outcomes (Geoghegan & Dulewicz, 2008; Müller & Turner, 2010).

Thus, the aim of this study will include the following:

1. To analyze the link between project leader competencies and team performance by evaluating the effect of motivation, conflict management, and efficient communication in leadership skills on the quality of interaction and performance execution in teams.
2. Investigate the impact of leadership competencies on project success; i.e., achieving objectives, the satisfaction of stakeholders, and the sustainability of project benefits.
3. Identify the most effective leadership competencies in understanding the humanitarian context of Urfa, taking into consideration the special nature of obstacles encountered by local organizations, like cultural diversity, limited funding, and pressure of performing routine roles.
4. Provide practical action-oriented recommendations toward leadership development and capacity-building training designs in line with project types and those organizations operating within the region.

This dual theoretical and practical significance creates a research gap in the leadership literature on humanitarian projects through a scientifically based scrutiny using real-world field data. Further, its findings can be used to guide civil society organizations in Türkiye, especially in border areas facing on-and-off humanitarian issues, toward more impactful and effective service delivery. The importance significance adds on the possible view to the future changes in the nature of humanitarian work-from simply responding to crises into sustainable development approaches. This requires equipping project leaders with innovative skills to manage diverse teams and multidimensional projects in a rapid changing environment. Therefore, this study seeks to create

a practical entry point to further enhancing institutional performance by developing a deeper understanding of effective leadership competencies (Mintzberg, 2013; Lientz & Rea, 2016).

4. Research Problem

Even though civil society organizations across Türkiye, including in Şanlıurfa, have greatly improved their project management skills, the implementation of most projects still suffers from serious problems. Field evaluations have often pointed to recurring problems like delays in task completion, internal incoherence, high staff turnover, etc., and most of these challenges are often attributed to leadership competencies or lack thereof, especially in communication, motivation, and multicultural team management (Altunışık et al., 2007; Demir, 2006).

In project management literature, and leadership, a project's success is said to be tied not only to whether the project meets its technical objectives but also to the ability of the leader to bring about a cohesive and motivated team environment-hence, those factors become critical in measuring project performance: (Aga et al., 2016). This especially highlights a concern in the field of humanitarian work, where many external factors shape the project sites, such as fast-paced activity, multiple cultures, and resource constraints. In such places, leadership skills such as adaptability, participative decision-making, and conflict resolution would be necessary to find the best possible judgments under diverse circumstances (Tjosvold, 2008; Bozkurt et al., 2021).

Thus, this study investigates the relationship between the project leader skills and overall project success of civil society organizations working within Şanlıurfa. Core leadership competencies will be examined, namely: strategic thinking, emotional intelligence, motivation, conflict management, and practical planning. These are becoming mandatory competencies as they are important for project success or failure in complex transforming humanitarian settings (Avolio & Bass, 2004; Mete, 2022).

5. Research Questions and Objectives

Until now, many studies have been conducted regarding leadership competencies in the humanitarian sector, yet there remains a huge gap to fill regarding their role in influencing project outcomes in complex environments like Şanlıurfa. This area is diverse in terms of organizational cultures, is characterized by less financial support, and exists under other specific pressures brought about by humanitarian work in the field; thus, an essential case study for such an inquiry.

The central research thesis can be summarized in the following problem statement:

To what extent do the leadership competencies of project managers relate to improved team performance and the successful realization of projects in civil society organizations in Şanlıurfa?

In view of this main problem, the study aims to address the following research questions:

1. To what extent are the leadership competencies of project managers associated with team performance in civil society organizations in Şanlıurfa?
2. How do these competencies influence project outcomes in terms of quality, timeliness, and operational efficiency?
3. Which specific leadership competencies are most effective in the unique humanitarian and socio-cultural context of Şanlıurfa?
4. How do organizational factors such as organizational culture, funding levels, and fieldwork pressure influence leadership effectiveness?
5. What leadership models and practices can be adopted to improve the selection, orientation, and development of project managers in organizations functioning in Şanlıurfa?

If these questions could be answered, the study would fill the gap that has thus far existed in the literature, focusing on the technical and procedural aspects of project management and ignoring human-centered and managerial dimensions. This research, hence, would contribute toward a more holistic picture of project leadership in humanitarian contexts, offering several recommendations for enhancing performance at the organizational level in border areas of Türkiye (Kwak & Anbari, 2009; Gürbüz & Aykol, 2022).

6. Theoretical Framework

6.1 Defining Project Leader Competencies:

There are some crucial elements to consider accompanying the merits of any project, especially its humanitarian and development dimensions; one of such is the prime consideration of the project leader. There is more to this than mere supervision; it includes an array of unique and deep skill sets commonly defined under the ambit of 'leadership competencies.

Project leader competencies might be crudely defined as those abilities possessed by a leader to coach a team toward good decision-making, proper resource allocation, and successful achievement of project goals. Numerous studies have shown that these competencies are more than just administrative tools; they are rather inseparably linked to the success or failure of a project, more so, in difficult and complex terrain like humanitarian work (Crawford, 2005; Müller & Turner, 2007).

PMI provided the key reference framework for mapping these competencies in three dimensions: first is the technical dimension, the ability to plan, organize, and analyze risks, thus allowing the project to be managed in terms of structure and execution. Second is the behavioral dimension; this is where the zone of interpersonal behaviors, such as motivating, building trust, conflict resolving, and communicating effective performance, is situated. Third is the contextual or the strategic dimension, which relates to the ability of the leader to comprehend broader project goals

such as institutional environment and relationship management with donors and the local community (PMI, 2017).

From this tri-dimensional perspective, one can acquire a deeper understanding of why research states successful leadership entails not only technical expertise, but also the ability to motivate the team, be flexible to daily challenges, and craft a positive working environment which fosters commitment and belonging (Aga et al., 2016; Geoghegan & Dulewicz, 2008).

In the local context of Türkiye, these competencies take on even greater importance in Şanlıurfa, which hosts a considerable number of humanitarian projects. The project leader is managing not only timelines and budgets, but also intercultural teams, culturally diverse target communities, and a whole set of complex local regulations that require very delicate navigation. Sarıçayır (2020) states that these project leaders in NGOs require additional skills that embrace understanding cultural diversity, developing good relationships with local communities, and adapting to changes in funding and other resources.

Recently, there has been an increasing volume of interest into modern models of leadership like transformational leadership and servant leadership. These approaches emphasize building trust, serving team members, and promoting participative methods of decision-making. The recent pieces of evidence have proven that translated modes of leadership are of considerable influence in project success since they promote higher levels of responsibility and team members' sense of belonging (Bass & Avolio, 1994; Eva et al., 2019).

6.2 The Relationship Between Leadership Competence and Team Performance:

Team performance is, indeed, a reflection of quality leadership and effective management in any project. Such a team is not organized and productive: it can be inferred that this is because the leader has genuine competencies related to dealing with people rather than just managing tasks. Studies have proved that a leader organizes the work and influences the morale of the team, commitment levels, and the ability to tackle everyday issues (Müller & Turner, 2010).

It is not exaggerated to say that the relationship between a leader and a follower extends from task delegation to a level where trust and development shine over genuine involvement in decision-making, inspiring the team leader in transformational leadership to dedicate an inspiring vision for team members and encourage their development both professionally and personally. Transformational leadership has yielded better outcomes, especially in projects that require continuous collaboration and sharing of innovations (Bass & Riggio, 2006)

According to Avolio and Bass (2004), the effectiveness of a leader does not only depend on the technical effectiveness of leadership but also stems from other factors like job satisfaction, empowerment, and role clarity within the team. These factors improve with a leader who understands and empathizes actively with the diversity of the team, listens attentively to the members, and appreciates their efforts .

On a local note, according to a recent study conducted by Gürbüz and Aykol (2022), leaders with a good grip over motivational skills, flexibility, and time management, are usually capable of reducing stress to better control teams during project implementation. Considering the complexity of regions such as Şanlıurfa, where a wide variety of peoples work in common under a most limited resource, the results of leadership absence could be visible in productivity falling and high employee turnover quite soon .

However, such an evaluation of leadership competence must not focus solely on the individual performance of a leader. Such a measure must be based primarily on the team's ability to achieve the goals set forth within the allocated deadline and the given budget. Tannenbaum and Salas (2020) added that the ability of teams, led by effective leaders, to cope with psychological and professional stability is due to a work environment characterized by mutual support, respect, and fairness.

6.3 Project Success Criteria

Proposing project success is a far deeper notion than just completing the project on time and keeping it within scope. Indeed, the definition of success in project management has changed over the years. Formerly, success depended on the so-called "iron triangle" of time, cost, and quality; nowadays, the assessment of success includes a number of other dimensions like beneficiary satisfaction, the sustainability of impact, and the performance of the project team itself (Ika, 2009).

Time and quality are still regarded as essential foundations in the PMBOK® Guide- the most commonly used reference in project management. These two elements are classified as "hard metrics," yet it is recognized that these alone cannot be used in a holistic evaluation in terms of success (PMI, 2017). A project could have finished technically, but achieved nothing since the team was withdrawn or the community targeted does not engage.

Many researchers argue that working in such humanitarian contexts, like the one in Urfa, is much broader than timelines and budgets. In such settings, it becomes crucial for leaders to manage change effectively, build trust with local communities, and respect cultural values. Bourne (2016) demonstrated that projects led by individuals who manage stakeholder relationships successfully tend to yield more sustainable outcomes in the long term-even when faced with financial or time constraints.

Most remarkable is the contribution by Shenhar et al. (2001), who recommended an integrated model that identifies success on four different levels, namely: short-term technical success: targets

in time and budget being met; stakeholder and team satisfaction; impact on the executing organization; and long-term strategic impact of the project.

This framework conforms to findings from Mete (2022) in the Turkish context that civil society organizations will perform better where there harmonization between leadership style, team dynamics, and field conditions. For instance, a project can be technically finished, but the team should feel satisfaction, and the target community should engage positively with its outcomes. Such evolving definitions of success prompt project leaders, especially those from Urfa-based organizations, to adopt a more holistic vision. Competence is not simply about follow-through and execution anymore; it now includes relationship management, adaptability to challenges, and attaining a balance with institutional objectives versus individual needs. Hence, this is where the importance of leadership competencies becomes evident - not merely to achieve delivery but to attain success on a meaningful level that values people as much as numbers.

Leadership Theories and Models in Project Management Theories have made serious attempts to analyze leadership vis-à-vis project success as it affects leadership in a project. A theory is not just a philosophical initiative; it is but a means of moving closer to understanding behavior patterns in leadership and choosing the best style suitable for different team nature, stage of a project, and working environment.

One of the fundamental theories on which much research has been conducted is Transformational Leadership Theory, developed by Bass and Avolio. They think of the leader not exactly as someone who gets things done and efficient working methods employed, but as an individual who energizes this organization of teams and drives the members to grow and develop through compelling visions, individualized considerations, and modeling behavior. Much research shows that this type of leadership increases commitment and better performance quality in projects where flexibility and collaboration are required, as is to be found in the humanitarian sector (Bass & Riggio, 2006; Aga et al., 2016).

Servant Leadership Theory proposed by Greenleaf embodies a different principle known as 'service first.' According to this model, the leader neither demands authority nor seeks to empower team members. Rather, the leader listens to their needs and extends both moral and professional support. This principle is strongly related to the ethical values in humanitarian works and promotes an organizational culture characterized by values of trust, participation, and humility (Greenleaf, 1977; Eva et al., 2019) .

Another important theory is the Situational Leadership Theory as put forth by Hersey and Blanchard, which states that effective leadership is attained when leaders can modify their styles based on the maturity of their teams and situation of the project. In the early stages, a team may require high direction; whereas in further stages, empowerment and collaboration would be more

effective. The theory is generally perceived as flexible and pragmatic-an ever-changing environment for example of humanitarian project (Thompson & Vecchio, 2009) .

Trait Theory is worthy of mention in this context. It attempted to highlight some common traits among effective leaders; such included: intelligence, self-confidence, ambition, adaptability, and so forth. Although the criticism against this theory arose because of the neglect of environmental and contextual issues, it still está helping value adding leadership assessments and selection processes, especially integrated with modern competency-based models (Zaccaro, 2007) .

Studies conducted in recent times begin to form localized leadership models in the Turkish context such as those developed by Koçel (2020), which emphasizes the need for leadership to be aligned to organizational values and community culture. According to him, a successful leader is the one who can balance institutional goals with preservation of the human spirit within the workplace.

Each one of such theories tends to deliver a particular aspect of coverage concerning the phenomenon of leadership. True project success does not come from holding on to only one model; it could also be achieving it with some mixing up of several theories best suited to team needs and in the specific field context.

7. Previous Studies

In this regard, Yıldız (2020) was the author of a study titled "Dönüşümcü Liderlik ve Proje Başarısı Arasındaki İlişki: Yerel STK Örneği" (The Relationship Between Transformational Leadership and Project Success: A Case of Local NGOs), published in the Journal of Leadership and Organization. The study aimed to examine how transformational leadership affects project success in nonprofit organizations found in southeastern Türkiye. The data for research were obtained from a questionnaire designed for project leaders and team members in organizations that provide education, relief, and development. Results provided evidence for a statistically significant positive relationship between transformational leadership dimensions (such as inspirational vision and individualized support) with implementation effectiveness, team satisfaction, and achieving project objectives. The study also recommended including transformational leadership training in organizational capacity-building programs.

Meanwhile, Gürbüz and Aykol (2022) presented a quantitative analytical study made public by the Journal of Management and Organizational Research, entitled "The Relationship Between Leadership Competencies and Team Performance." Through a field survey among employees from both local and international NGOs across regions including Urfa, Gaziantep, and Hatay, the study revealed that personal competencies-emotional intelligence, communication skills, and conflict management-posed the most constructive effect on the improvement of performance in teams and job commitment. A significant number of results were counted, underlining the importance of leaders who not only develop outstandingly-also flexible in their guiding methods, communication,

and listening—who contribute much to building cohesive and adaptive teams in sensitive environments.

Through a large-scale quantitative study, **Aga, Noorderhaven, and Vallejo (2016)** examined the relationship between transformational leadership and project success in international development organizations operating in East Africa. The study assessed how leadership influenced variables such as team building, employee satisfaction, and the quality of project delivery. Findings revealed that transformational leadership significantly enhances team effectiveness and task completion by fostering a shared vision, motivation, and inspiration. The authors emphasized the importance of building trust and empowering team members as critical factors for successful project outcomes (Aga et al., 2016).

In a different context, Geoghegan and Dulewicz (2008) conducted their empirical study in the UK titled "Do Project Managers' Leadership Competencies Contribute to Project Success?" The project managers worked across service and industrial sectors. The researchers found a direct correlation between the possession of a mix of leadership competencies- rational, emotional, and managerial- and the quality of project executions. The other findings evidenced that leadership competence goes beyond technical know-how to include motivating teams, making swift decisions, and adjusting management styles to suit the stage of the project.

Müller and Turner (2010) examined the personal traits and managerial competencies of project leaders in 23 countries from a cross-national perspective. The intent of the research was to create effective leadership models for multicultural settings. The results uncovered that competence in communication, motivation, and autonomy was among the most effective in realizing success, especially for projects undertaken with international collaboration. In addition, culturally literate leadership has been shown to improve significantly the inward communication and reduce the chances of conflict among the teams.

8. Research Methodology

The mixed method approach in this study has truly imparted a thorough and objective understanding of the relationships among project leadership competencies, team performance, and project success among civil society organizations in the Şanlıurfa Province.

8.1 Quantitative Component:

Under this quantitative section of the study, the research questionnaire, which is self-administered, was developed based on three major areas, namely leadership competencies, team performance indicators, and project success criteria. It comprised a total of 30 items, of which 24 were revealing intentions of the core variables of research, while 6 were set to capture the given

demographic details of the respondents (such as gender, years of experience, type of organization, etc.). All items were scored using a five-point Likert scale from 1 (strongly disagree) to 5 (strongly agree) for finer measurement of respondents' perception.

The survey market targeted a purposive sample of 300 male and female staff of both national and international NGOs operating in Şanlıurfa. The sample used was a simple random sample to ensure adequate representation across types of organizations and levels of staff, from executive managers, project team members, and field staff, as well as gender, organizational affiliation, and sectoral targeting (i.e., education, relief, development).

In data analysis for quantitative purposes, SPSS will be used. The following statistical procedures would be applied:

- Descriptive Statistics (means, standard deviations, frequencies) in order to summarize the main key points of data.
- Reliability Analysis through Cronbach's Alpha to measure the internal consistency of the measurement scales.
- Pearson Correlation Coefficient to define the degree and direction of relationship between leadership competencies, team performance, and project success.
- Linear Regression Analysis to measure the predictive power of leadership competencies on team performance and project success outcomes.

8.2 Qualitative Component

The qualitative aspect of this study relied on conducting **two focus group discussions** involving staff members from mid- and senior-management levels in civil society organizations operating in Şanlıurfa. Each session included between 5 and 7 participants. These discussions aimed to explore field-based perspectives on effective leadership competencies in the humanitarian context, with a particular emphasis on the organizational challenges faced by project leaders in day-to-day operations.

The focus groups provided an interactive environment for dialogue and experience sharing, revealing deeper dimensions that were not captured through the quantitative questionnaire. These included issues such as role conflicts, limited inter-team coordination, and the presence of informal leadership patterns within multicultural teams. Participants repeatedly emphasized the importance of skills such as emotional intelligence, conflict management, and the ability to motivate others as core components of leadership competency in the local context, which is marked by field complexity and cultural diversity.

These qualitative sessions complemented the quantitative analysis by offering interpretive insight into observed relationships and enhanced the validity of the results. They provided a broader understanding of effective leadership in humanitarian settings, contributing significantly to the study's overall findings.

9. Statistical Results and Quantitative Findings

9.1 Internal Consistency Analysis (Cronbach's Alpha)

Dimension	Cronbach's Alpha (α)	Scientific Evaluation
Project Leader Competencies	0.81	Very Good
Team Performance	0.88	Excellent
Project Success	0.83	Very Good

Table 1: Internal Consistency Analysis (Cronbach's Alpha)

According to the results, the internal consistency of each of the questionnaire dimensions was found to be acceptable, with Cronbach's Alpha coefficients ranging from 0.81 to 0.88. This score implies a high level of internal consistency among items within each scale, which far exceeds the minimum acceptable standard of 0.70, as proposed by Nunnally (1978). Notably, for the Project Leader Competencies dimension, the alpha coefficient was 0.81, denoting high reliability.

The Team Performance dimension obtained the best score for internal consistency at a truly excellent level of reliability of 0.88 (Gliem & Gliem, 2003). On the other hand, the Project Success dimension obtained a score of 0.83, also considered to be in the very good reliability range .

Such findings certainly establish a strong case for the quality of the research tool, thereby increasing the level of reliability of the data obtained, supporting its usage for any subsequent statistical analyses (hypothesis testing or variable relationship assessment) (Hair et al., 2014).

9.2 Descriptive Analysis Tables for the Study Dimensions

Item	Mean	Std. Dev.	Min
Q1	3.88	1.18	1.00
Q2	3.81	1.24	1.00
Q3	3.91	1.25	1.00
Q4	3.96	1.21	1.00
Q5	3.92	1.20	1.00
Q6	3.96	1.16	1.00
Q7	3.92	1.24	1.00
Q8	3.94	1.24	1.00

Table 2: Descriptive Statistics for the Project Leader Competency Dimension

The Project Leader Competency Dimension was analyzed descriptively. According to the table, the mean responses of participants on the eight items concerning the project leaders' competencies were from 3.81 to 3.96 on a 5-point scale. Relative to the sample's assessments of these competencies in their project supervisors, this was quite a generous evaluation. The maximum mean scores were given for Q4 and Q6 (3.96), which assess the leader's ability to motivate his team and exhibit flexibility in resolving impediments. The minimum mean, on the other hand, was attributed to Q2 (3.81), which deals with the effectiveness of communication skills.

Standard deviation for all items was found to be in a range of 1.16 to 1.25, depicting an intermediate degree of variability in the responses of the participants regarding all characteristics of leadership competencies, which leads to an understanding that leadership competencies are seen rather consistently among participants, with no extreme shift observable .

The median (Median 4.00) and percentiles (25% 3 or 4, 75% 5) point to a concentration of most of the responses toward the higher end of the Likert scale, which indicates a general perception that project leaders have been highly successful—particularly in the areas of motivation, fairness, and participatory decision-making.

Such a finding indicates the presence of effective leadership practices in civil society organizations, consistent with contemporary literature that regards transformational and participative leadership style as fundamental for improving team performance and increasing job commitment (Bass & Riggio, 2006; Geoghegan & Dulewicz, 2008; Aga et al., 2016).

9.3 Descriptive Statistics for the Team Performance Dimension

Item	Mean	Std. Dev.	Min
Q9	3.82	1.30	1.00
Q10	3.95	1.15	1.00
Q11	3.93	1.24	1.00
Q12	3.84	1.23	1.00
Q13	3.92	1.22	1.00
Q14	3.89	1.22	1.00
Q15	3.85	1.25	1.00
Q16	4.05	1.16	1.00

Table 3: Descriptive Statistics for the Team Performance Dimension

Table 3) shows the mean responses of participants regarding the performance of their work teams. The means range from 3.82 (Q9) to 4.05 (Q16), which suggest a fairly high perception of team performance as most values tally with the "Agree" level of the five-point Likert scale. Q16 associated with team sense of belonging and motivation toward the project has the highest mean score (4.05), indicating a solid commitment and intrinsic motivation of team members essential characteristics in humanitarian work environments (Tannenbaum & Salas, 2020).

Q10 and Q11, addressing team collaboration and trust, as well as a commitment to quality, also scored high means (3.95 and 3.93, respectively), thereby indicating that a healthy culture of collective collaboration and clearly defined performance standards exists. The standard deviations were between 1.15 and 1.30, indicating a slight to moderate variability in the responses of the participants to statements. This variability is considered normal in field studies where the samples are diverse in terms of professional backgrounds and levels of experience. Median values (Median = 4.00) and percentiles indicate that, in most cases, responses lean toward higher Likert scale values, hence further validating the hypothesis that work teams operate in an organizational environment that is stable and supportive of performance and quality realization.

This supports some of the most recent studies, undertaken by Müller & Turner (2010) and Gürbüz & Aykol (2022), confirming that team effectiveness is directly related to a leader's effectiveness in creating a supportive work climate and fostering mutual understanding and trust among team members.

9.4 Descriptive Statistics for the Project Success Dimension

Item	Mean	Std. Dev.	Min
Q17	3.92	1.16	1.00
Q18	3.93	1.23	1.00
Q19	3.93	1.19	1.00
Q20	3.89	1.21	1.00
Q21	3.85	1.25	1.00
Q22	3.89	1.28	1.00
Q23	3.82	1.19	1.00
Q24	3.98	1.16	1.00

Table 4: Descriptive Statistics for the Project Success Dimension

On average, participant evaluations of project success in their respective organizations varied between 3.82 and 3.98, indicative of a rather high evaluation of the overall performance of projects, judging by employees' appraisal in the humanitarian sector .

Lessons learned for use in future projects, Item Q24 with a maximum mean score of 3.98, emphasizes the existence of effective institutional learning mechanisms and applying experiential knowledge to improve performance-organizational maturity in PMI.(2017)

On-time delivery, budgetary control, and achievement of objectives all had relatively consistent average scores, ranging from 3.92 to 3.93, indicating the disciplined administrative control mechanism and effective monitoring and control processes set throughout the project cycle .

The opposite is the Item Q23 on sustainability after project completion, which had the lowest score at 3.82, indicating that the delivery of outcomes is subject to a number of difficulties. This observation is quite common in humanitarian challenges from the viewpoint of Aga et al. (2016) in their study of development projects in complex contexts.

The standard deviation figures were at values ranging from 1.16 to 1.28, showing there is moderate variability in responses by participants. These values are acceptable by the social research bounds and, thus, reinforce the means as valid indices.

The analytical data further shows that there is a strong relationship between project leader competencies, team performance quality, and project success. According to the data from the questionnaires, leaders with good communication skills can motivate their teams consistently and demonstrate a commitment to institutional values; they reinforce the collaborative environment and increase coordination and trust among team members. These results support the arguments of Müller & Turner (2010) and Geoghegan & Dulewicz (2008), who observed that effective leadership is key to engendering team performance for realized outcomes. In this manner, team performance seems to be an important link between the leader and the project outcomes. Projects in which team members collaborate and exercise task discipline are more likely to balance time and budget-related constraints, with varied indications of their success—level of beneficiary satisfaction, achievement of strategic goals, and the like. This brings the interesting factor of participative leadership into the picture, leadership that advocates role distribution and decision-making by consensus and further corroborated by the findings in the team performance dimension and literature like Hoch & Dulebohn (2017). Thus, without leadership and what kind of behavioral environment that exists in that organization, it cannot comprehend project success in itself. Leader competencies and team dynamics need to go hand in hand to create a sustainable impact. Therefore, this study recommends investment in the development of leadership and enhancement of both personal and managerial skills, alongside the acceptance of organizational models that enhance teamwork and shared accountability.

10. Qualitative Analysis Results

Findings of the focus group discussions with project managers working in civil society organizations in Urfa have generated key insights about the many important qualities of leadership in real fieldwork and administrative challenges within the local humanitarian context. In presenting leadership attributes, they consider very vital in ensuring project success and effective team performance—the constant changes in the work environment –, most participants agreed upon the qualification of emotional intelligence to be among the most critical leadership competences since it helps build healthy relationships within the team, reveals individuals and addresses daily pressure wisely.

Most participants evaluated emotional intelligence as one of the foremost critical leadership competencies in managing both team relationships and its individual needs, as well as flexibly handling daily pressures. Many attributed high levels of humility to successful leaders while

avoiding centralized decision-making processes, creating an overwhelming sense of belonging among team members.

Effective communication skills were also noted where not only instructions were relayed, but a secure and interactive environment created which motivates sharing and discussion of issues. By some participants, a successful leader was one who builds trust within the team and engages them directly and honestly, even under difficult circumstances like resource cuts or donor pressure.

In terms of challenges, it was a unanimous opinion that cultural diversity amongst teams is joined by differing professional and language backgrounds as the major challenges in humanitarian work environments. The cultural competence of the leader also was made out to be an important determinant of team cohesion. By some respondents, an important point to establishing active listening has facilitated a reduction in internal conflict and misunderstanding among members.

Moreover, respondents suggested that an engaging leader will not only manage the team but also work to promote empowerment and delegation of responsibilities by prioritizing individuals' skill sets. This, not only enhances performance efficiency but also greatly minimizes centralized leadership. Importance of moral encouragement and continuous support, especially in long-term projects, designed for sustained commitment and self-discipline is also frequently discussed by respondents.

The influence of institutional environment on leadership performance was also highlighted in the discussions. Some participants indicated that supportive organizational policies needed to enhance leadership effectiveness could fall short, regardless of the leader's competencies. Whereas continuous training in a supportive environment would show that leaders are more inventive and adaptable in facing the odds in the prevailing organizations.

Clearly, these qualitative findings say that leadership competences in the humanitarian setting are beyond the traditional management skills. They bring a human-centered approach, have in them the ability to support and engage the team, and the capacity to foster healthy organizational relationships. So, these findings will also complement the argument about the third research question of the study, which aims to identify the most effective leadership competences within organizations in Urfa while shedding light on complementary factors that clarify the link between leadership competence, team performance, and project success.

11. Final Analysis in Light of the Results and Study Context

The findings of this study, combining quantitative tools with qualitative analysis are telling on the role of project leadership competencies in developing teams to perform better and ensure project success-inclusion function through civil society organizations working in humanitarian conditions

in Şanlıurfa. Quantitative data revealed a moderate to strong positive association of leadership competency with team effectiveness and project success. This indeed implies an important personal and leadership dimension in dealing with complex working conditions that demand flexibility and high interaction with change.

The qualitative data gathered from in-depth interview sessions proved that leaders who possess human-centered skills-most of the time associated with active listening, humility, motivation, and delegation- attain overall better project performance. These findings lend their support to literature which includes Bass & Riggio (2006), Müller & Turner (2010), and Korkmaz & Yıldırım (2023). These sources are related by stressing the importance of emotional intelligence and participative leadership in achieving team cohesion and project goal accomplishment.

This study also confirmed that project success in humanitarian environments is never really dependent on proper scheduling or good funding alone but rather on having a leader who understands cultural dynamics, who builds a trust base within the group, and strengthens the shared purposeful goal. Due to the pressure of operations that civil society organizations undergo, developing leadership competency was a very necessary investment to ensure that outcomes are sustainable and of good quality.

Thus, the study closes an important gap in project management literature dealing with humanitarian contexts; by focusing more on human and leadership dimensions than purely technical aspects, it enjoins decision-makers in organizations across Urfa to adopt more holistic leadership selection and training practices considering the surrounding social and cultural environment and the need to develop leaders' skills in human interaction and participative management-not just the traditional technical competencies.

12. Practical Recommendations

As a result of the study findings which show a statistically significant positive correlation between leadership competencies, team performance, and project success, a set of practical recommendations emerge that could improve the effectiveness of humanitarian projects and contribute to sustainable institutional impact among development organizations in civil society, particularly in complex contexts like those found in the city of Urfa.

First, it is recommended to develop specialized training programs that focus on the leadership competencies of project managers, especially in the areas of communication, conflict management, motivation, and skills to operate in multicultural environments. These have proved to be some of the most influential components in improving team interaction quality as well as increasing commitment and performance levels, according to Müller & Turner, 2010; Hoch & Dulebohn, 2017.

Secondly, the findings of the study also recommend the establishment of periodic leadership performance evaluation systems in organizations. These evaluations would be conducted using both quantitative methods such as structured surveys, and participatory group assessment sessions, allowing staff to give their views regarding the leadership styles and their effects on performance. This holistic approach ensures transparency and builds extra bricks to hold leadership accountability, as pointed out by Tannenbaum & Salas (2020).

The study also recommends that organizational systems adopt practices of shared leadership within team structures through delegated authority and involvement of team members in the decision-making processes. The qualitative results revealed that this leadership style works toward reducing tensions among team members and increasing collaboration and creativity-all supported by Hoch & Dulebohn (2017) and Korkmaz & Yildirim (2023).

Finally, it is suggested to the donors and policy-makers in the humanitarian sector to pay keen attention to the training and development of emerging leaders, as well as strengthening internal governance systems that match up to a sustainable institution. Strengthening competencies in leadership is not merely an instrument of improving performance results; it is also a strategic investment in human capital, as stated by Aga et al. (2016) in their research on leadership and success in development projects.

13. Conclusion

From the quantitative and qualitative findings put forth, the present study asserts that leadership competencies with respect to humanitarian project management cannot be merely characterized as operational skills, but must be viewed as strategic components that impact so greatly on team performance and the success of field endeavors. The statistical information thus highlighted that the relationship between leader competencies and success is not superficial but a weighty and meaningful aspect that counts for variance in project outcomes. This was further supported by qualitative analyses as respondents expressed similar views on the importance of motivating and participative leadership in dealing with daily issues and in creating competent teams amidst the limitations and pressures confronting humanitarian organizations.

Key leadership concepts were proposed throughout the study, namely clarity of vision, intrinsic motivation, diversity management, and pressure handling were found to be essential for effective leadership. The findings intersect with earlier literature, such as the one by Aga et al., 2016 which broadly discusses the mediating role of team building on project success, and work by Hoch & Dulebohn, 2017 stressing shared leadership effectiveness under dynamic work contexts. The agreement between findings of the previous literature and present study adds to the reliability of the current study and theorizes the basis for the further development of leadership policy in NGOs.

Moreover, the study raises insights on the need of local adaptability, showing that leaders that understood the cultural and social context of Şanlıurfa, with its ethnic diversity and logistic challenges, were better suited to ensuring team stability and tangible results. This stresses the need to rethink the hiring and training of leaders in humanitarian organizations to make sure that selection criteria incorporate, in addition to academic qualifications or technical experiences, human and behavioral competencies found to be critically effective by this study.

The design, with both quantitative and qualitative approaches, to the research has added strength to the analysis and interpretation enabling, therefore, more balanced and comprehensive results. Such a methodological combination is itself a notable contribution to the relevant literature, where such integration is still rarely applied in leadership studies focusing on the local humanitarian context.

Based on the above, this study has several practical messages to offer to decision-makers in NGOs, most notably that project success does not rely so much on clearly set goals or available resources; rather it is a product of wise leadership—skillful, visionary, adaptable leaders who are willing to flip challenges into opportunities. With the expanding civil society organizations stretching across the Arab world and Türkiye, there is more need for corresponding leadership models to the complexity and ever-changing nature of the environment.

In conclusion, this research thus offers avenues for future investigations undertaken in the spirit of comparing leadership competencies between local and international agencies or studying leadership training's long-term impacts—thereby elucidating further the actual impact of leadership on humanitarian project management and contributing to both academic debate and field practice.

References

- Aga, D. A., Noorderhaven, N., & Vallejo, B. (2016). Transformational leadership and project success: The mediating role of team-building. *International Journal of Project Management*, 34(5), 806-818
- Avolio, B. J., & Bass, B. M. (2004). MLQ: Multifactor leadership questionnaire. Mind Garden.
- Baccarini, D. (1999). The logical framework method for defining project success. *Project Management Journal*, 30(4), 25-32.
- Bass, B. M., & Avolio, B. J. (1994). *Improving organizational effectiveness through transformational leadership*. Sage.
- Bass, B. M., & Riggio, R. E. (2006). *Transformational leadership* (2nd ed.). Psychology Press.
- Bourne, L. (2016). *Stakeholder relationship management: A maturity model for organisational implementation* (2nd ed.). Routledge.
- Crawford, L. (2005). Senior management perceptions of project management competence. *International Journal of Project Management*, 23(1), 7-16.
- Dulewicz, V., & Higgs, M. (2005). Assessing leadership styles and organisational context. *Journal of Managerial Psychology*, 20(2), 105-123.
- Eva, N., Robin, M., Sendjaya, S., van Dierendonck, D., & Liden, R. C. (2019). Servant leadership: A systematic review and call for future research. *The Leadership Quarterly*, 30(1), 111-132.
- Geoghegan, L., & Dulewicz, V. (2008). Do project managers' leadership competencies contribute to project success? *Project Management Journal*, 39(4), 58-67.
- Greenleaf, R. K. (1977). *Servant leadership: A journey into the nature of legitimate power and greatness*. Paulist Press.
- Hair, J. F., Black, W. C., Babin, B. J., & Anderson, R. E. (2014). *Multivariate data analysis* (7th ed.). Pearson.
- Hoch, J. E., & Dulebohn, J. H. (2017). Team personality composition, emergent leadership, and shared leadership in virtual teams. *Human Resource Management Review*, 27(4), 678-693.
- Ika, L. A. (2009). Project success as a topic in project management journals. *Project Management Journal*, 40(4), 6-19.
- Kwak, Y. H., & Anbari, F. T. (2009). Analyzing project management research: Perspectives from top management journals. *International Journal of Project Management*, 27(5), 435-446.
- Lientz, B., & Rea, K. (2016). *Breakthrough technology project management*. Routledge.
- Mintzberg, H. (2013). *Simply managing: What managers do—and can do better*. Berrett-Koehler.
- Müller, R., & Turner, R. (2007). The influence of project managers on project success criteria and project success by type of project. *European Management Journal*, 25(4), 298-309.
- Müller, R., & Turner, R. (2010). Leadership competency profiles of successful project managers. *International Journal of Project Management*, 28(5), 437-448.
- Nunnally, J. C. (1978). *Psychometric theory* (2nd ed.). McGraw-Hill.
- Project Management Institute. (2017). *A guide to the project management body of knowledge (PMBOK® Guide)* (6th ed.). PMI.
- Shenhar, A. J., Dvir, D., Levy, O., & Maltz, A. C. (2001). Project success: A multidimensional strategic concept. *Long Range Planning*, 34(6), 699-725.

- Slim, H. (2015). Humanitarian ethics: A guide to the morality of aid in war and disaster. Oxford University Press.
- Sauter, M., & Bellini, C. (2024). Humanitarian Nationalism During Autocratic Disaster Governance: The Politicization Of The Earthquake Response In Türkiye. Forthcoming in Studies in Comparative International Development.
- Tannenbaum, S. I., & Salas, E. (2020). Teams that work: The seven drivers of team effectiveness. Oxford University Press.
- Thompson, G., & Vecchio, R. P. (2009). Situational leadership theory: A test of three versions. The Leadership Quarterly, 20(5), 837-848.
- Tjosvold, D. (2008). The conflict-positive organization: It depends upon us. Journal of Organizational Behavior, 29(1), 19-28.
- Toor, S. U. R., & Ogunlana, S. O. (2010). Beyond the 'iron triangle': Stakeholder perception of key performance indicators (KPIs) for large-scale public sector development projects. International Journal of Project Management, 28(3), 228-236.
- Turner, J. R., & Müller, R. (2005). The project manager's leadership style as a success factor on projects: A literature review. Project Management Journal, 36(2), 49-61.
- UNHCR. (2023). Turkey fact sheet.
- Zaccaro, S. J. (2007). Trait-based perspectives of leadership. American Psychologist, 62(1), 6-16.
- Turkish References (A-Z)
- Altunışık, R., Coşkun, R., Bayraktaroğlu, S., & Yıldırım, E. (2007). Sosyal bilimlerde araştırma yöntemleri: SPSS uygulamalı. Sakarya Yayıncılık.
- Bozkurt, S., Çoban, Ö., Özdemir, M., & Özdemir, N. (2021). Liderlik, okul kültürü, kolektif yeterlik, akademik öz-yeterlik ve sosyoekonomik düzeyin öğrenci başarısına etkisi. Eğitim ve Bilim, 46(207).
- Demir, N. (2006). SATIŞ TAKIMLARINDA İŞ TATMİNİ VE ÖRGÜTSEL BAĞLILIK. Öneri Dergisi, 7(26), 153-162.
- Gürbüz, S., & Aykol, M. (2022). Liderlik yetkinlikleri ile takım performansı arasındaki ilişki: Türkiye'deki STK'lar üzerine bir araştırma. Yönetim ve Organizasyon Araştırmaları Dergisi, 3(2), 101-118.
- Karagöz, M., & Karagöz, B. (2021). Sivil toplum kuruluşlarında liderlik tarzları ve kurumsal başarı. Sosyal ve Beşeri Bilimler Dergisi, 13(3), 233-247.
- Koçel, T. (2020). İşletme yöneticiliği (15. baskı). Beta Yayınları.
- Korkmaz, T., & Yıldırım, A. (2023). Etkili liderlik becerilerinin proje yönetim performansına katkısı: STK'larda nitel bir araştırma. Uluslararası İnsan Bilimleri Dergisi, 20(1), 112-135.
- Mete, G. (2022). Türkiye'de kadın sivil toplum kuruluşları yöneticilerinin liderlik özellikleri ile sosyal yetkinlikleri arasındaki ilişkinin incelenmesi [Yayımlanmamış yüksek lisans tezi]. Maltepe Üniversitesi.
- Sarıçayır, Ş. (2020). İyi bir yönetim sisteminde liderlik vasfının önemi ve organizasyon planlamasındaki rolü [Yayımlanmamış yüksek lisans tezi]. Maltepe Üniversitesi.
- Yıldız, S. (2020). Dönüşümcü liderlik ve proje başarısı arasındaki ilişki: Yerel STK örneği. Liderlik ve Organizasyon Dergisi, 5(1), 55-73.

Phonological Developmental Dyslexia: Clinical Case Study of a Primary School Child

Dr. Ferjani Ghuilene¹

Higher Institute of Human Sciences of Jendouba,
Medenine, Tunisia

Hadil Badri²

Higher Institute of Human Sciences of Jendouba,
Sidi Bouzid, Tunisia

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Ghuilene, F., & Badri, H. (2025). Phonological Developmental Dyslexia: Clinical Case Study of a Primary School Child, Morocco. Science Step Journal, 3(9). <https://doi.org/10.5281/zenodo.15786956> ISSN: 3009-500X.

Abstract

Our objective is to determine the notable characteristics of phonological developmental dyslexia. We present the case of a normally intelligent 11-year-old child with an estimated reading acquisition age of 9 years. We used error analysis and testing methods (reading speed test, word identification test, reading comprehension test, verbal working memory test, morphological analysis test, phonological awareness test) as tools. The results show that child "Y" meets the criteria for phonological developmental dyslexia. The difficulty lies primarily in reading irregular words or pseudowords, reflecting an inability to use letter-sound correspondences.

Keywords

Case study, 11-year-old child, error analysis, testing method, phonological developmental dyslexia

¹ Doctor in Psychology, Psychotherapist, University of Human Sciences of Tunis; Assistant Professor in Developmental and Educational Psychology at the Higher Institute of Human Sciences of Jendouba, Medenine, Tunisia.

² Primary school teacher, specializing in educational sciences, Higher Institute of Human Sciences of Jendouba, Sidi Bouzid, Tunisia.

'La Dyslexie Développementale Phonologique: Étude de Cas Clinique d'un Enfant Scolarisé en Primaire

Dr. Ferjani Ghuilene

Institut Supérieur des Sciences Humaines de Jendouba,
Medenine, Tunisie

Hadil Badri

Institut Supérieur des Sciences Humaines de Jendouba,
Sidi Bouzid, Tunisie

Resumé

Notre objectif est de déterminer les caractéristiques notables de la dyslexie développementale phonologique. Nous présentons le cas d'un enfant de 11ans normalement intelligent, avec un âge d'acquisition de lecture estimé de 9ans. Nous avons utilisé comme outil les analyses d'erreurs et la méthode du testing (test de rapidité en lecture, test d'identification des mots, test de compréhension en lecture, test de mémoire de travail verbale, test d'analyse morphologique, test de conscience phonologique). Les résultats montrent que l'enfant "Y" répond aux critères de la dyslexie développementale phonologique. La difficulté réside principalement dans la lecture des mots irréguliers ou pseudo-mots, traduisant ainsi une incapacité à utiliser les correspondances lettres-sons.

Mots clés

Etude de cas, enfant de 11 ans, analyses d'erreurs, méthode du testing, dyslexie développementale phonologique

Introduction

Des nombreux cas d'enfants tunisiens présentant une dyslexie développementale de type phonologique. Cette forme se distingue des autres formes de dyslexies (dyslexie logographique ou dyslexie mixte). La difficulté réside principalement dans l'incapacité de lire les mots non familiers ou les pseudo-mots, devait ainsi traduire une altération de la voie phonologique selon le modèle de double de voie de Symour (1996). Nous choisissons d'illustrer ce type de dyslexie développementale en rapportant le cas de l'enfant «Y».

1- Problématique

Pour confirmer hypothèse d'une dyslexie, il faut toujours envisager un diagnostic différentiel. Ce trouble peut s'observer chez les enfants normalement intelligents, qui ne présentent aucun trouble, ni psychiatrique, ni neurologique ou autre trouble associé. Mais, ils présentent un retard de lecture d'au moins de deux ans. A cet effet, les critères qui permettent de faire le diagnostic reposent sur les résultats des tests de lecture, de phonologie et d'autres tests évaluant les fonctions cognitives (l'attention, la mémoire de travail...). Nous rappelons que l'approche psychométrique présente aussi des limites. Elle nous renseigne très peu sur les stratégies d'apprentissage de la lecture et les différents types de dyslexies développementales: dyslexie phonologique, la dyslexie logographique et la dyslexie mixte.

Les conséquences de la dyslexie sont variées et influencent pratiquement la vie et la qualité de vie des sujets dyslexiques. Certaines conséquences sont moins observées. La dyslexie pourra avoir un impact significatif sur les capacités d'apprentissage des élèves, créant ainsi des disparités avec des enfants de même âge chronologique. Ces troubles ne se limitent pas seulement à la lecture; ils peuvent également affecter la compréhension des consignes, la mémorisation et la participation en groupe. En conséquence, les élèves dyslexiques tunisiens peuvent éprouver des difficultés à suivre le rythme de cours, ce qui peut les amener à se sentir frustrés et démobilisés. En plus de ces défis académiques, la dyslexie peut avoir un impact significatif sur l'estime de soi, la confiance en soi et le bien-être émotionnel. Le sentiment d'isolement et d'exclusion peut devenir omniprésent dans un environnement scolaire où la réussite académique est souvent valorisée. D'où, la nécessité d'une prise en charge psychologique, orthophonique, pédagogique et d'autres thérapies complémentaires sont parfois proposées.

Hypothèses diagnostiques

- L'enfant "Y" présente une dyslexie développementale
- L'enfant "Y" présente une dyslexie développementale phonologique

2- Description de cas

L'enfant "Y" est âgé de 11ans, scolarisé en troisième année primaire et qui présentait un âge de lecture de 9 ans. Cet enfant fréquente l'école de façon régulière et ne présente aucun trouble, ni neurologique, ni psychiatrique ou autre trouble associé (somatique ou psycho-somatique). Il s'engage activement dans les activités scolaires et culturelles, mais malgré sa personnalité dynamique, il reste inhibé pendant les séances de lecture et d'écriture. Il préfère s'isoler et se replier sur lui-même, sans contribuer à l'apprentissage collectif. Cependant, au fil de ses études, il a développé un intérêt pour les arts, la musique et le sport.

L'enfant pourtant intelligent, trouve des difficultés à lire, se heurtant à des mots simples et peinant à en saisir les significations. Chaque fois qu'il rencontrait de nouveaux mots, il se sentait encore découragé. D'après l'enseignant de la sixième, l'enfant montre une capacité à lire les mots de façon logographique (sous forme d'un logos). Mais, il présentait des difficultés à faire la transcription graphème-phonème. Il éprouve également des difficultés à percevoir la segmentation des mots en syllabes. Il écrit avec lenteur et son écriture semble confuse et incohérente, avec de nombreuses lignes entremêlées et mélangées de manière aléatoire, créant ainsi un désordre de mots au-dessus et en dessous des lignes. Il y a une détérioration de la taille et de la stabilité des lettres, qui varient entre petites et grandes. L'écriture manque de cohérence en termes de forme et de déviation, et certaines lettres peuvent être incorrectes ou entremêlées. Les signes de ponctuation tels que la virgule, le point, le point d'interrogation et le point d'exclamation sont absents, ce qui rend le texte confus et désordonné, reflétant la difficulté de l'enfant à maintenir un ordre logique dans les mots.

3- La méthodologie de l'étude de cas clinique

La méthodologie porte essentiellement sur le diagnostic différentiel, les outils, la passation (le déroulement du test) et la cotation.

a- Diagnostic différentiel

- Ce trouble d'apprentissage n'a aucun rapport avec l'intelligence, estimé de deux ans de retard en lecture par rapport à des enfants de même niveau scolaire et de même âge chronologique.
- Il s'agit d'un enfant intelligent qui fréquente l'école de façon régulière et ne souffre d'aucun trouble, ni neurologique, ni psychiatrique.
- Les difficultés d'apprentissage ne sont pas mieux expliquées par un handicap intellectuel, des troubles non corrigés de l'acuité visuelle ou auditive, d'autres troubles neurologiques ou mentaux, un manque de maîtrise de la langue.
- La dyslexie se distingue des difficultés d'apprentissage dues à des troubles neurologiques ou sensoriels (lésion cérébrale traumatique, déficience auditive, déficience visuelle).

- Le trouble d'apprentissage est distingué des problèmes d'apprentissage associés aux troubles cognitifs.

b- Les outils de diagnostic

Les outils de diagnostic comprennent un test de lecture rapide, un test d'identification de mots, un test de compréhension écrite, un test de mémoire de travail, un test d'analyse morphologique, un test de conscience phonologique et un test de jugement linguistique.

- **Test de lecture rapide (TRL)**

Ce test vise à déterminer le nombre de mots qu'un enfant peut lire pendant une certaine période de temps. La vitesse de lecture (en minute) = temps de lecture / nombre de mots de la liste.

- **Test de compréhension en lecture (TCL)**

Le test de compréhension écrite est utilisé pour mesurer et tester les compétences en lecture et en compréhension d'un sujet dyslexique, voire sa capacité à assimiler efficacement des textes écrits.

- **Test d'identification des mots (TIM)**

Le test d'identification de mots (ou test de reconnaissance de mots) est un outil d'évaluation utilisé pour déterminer le niveau de performance en lecture des sujets dyslexiques.

- **Test d'analyse morphologique (TAM)**

Le test d'analyse morphologique est un outil d'évaluation qui mesure les compétences d'un individu à analyser le vocabulaire dans ses plus petites composantes appelées racines, suffixes et autres composantes.

- **Test de conscience phonologique (TCPH).**

Le test de conscience phonologique est un test utilisé en psychologie et en science de l'éducation pour évaluer la capacité de l'enfant-élève à distinguer les sons linguistiques et à comprendre la structure des mots et des sons dans une langue, ainsi que la capacité de décomposer les mots en des composants phonétiques.

- **Test de jugement de grammaticalité (TJG)**

Le test (TJG) de jugement de grammaticalité évalue la capacité de l'élève à construire une représentation syntaxique de la phrase et à utiliser la langue de manière efficace.

- **Test de mémoire de travail verbale**

La mémoire de travail est un système de capacité limitée, responsable du maintien temporaire et de la manipulation de l'information durant la réalisation de tâches cognitives variées. La MDT verbale intervient dans plusieurs activités cognitives complexes: la compréhension du langage, la lecture, la production écrite, le calcul, le raisonnement. La tâche consiste à mémoriser une série de 10 mots.

c- La passation des tests

Une méthode d'évaluation individuelle qui vise à évaluer les capacités linguistiques de l'enfant-élève.

d- La cotation des tests

La cotation des tests se divise en deux catégories: les méthodes qualitatives (particularités comportementales, réactions émotionnelles, types d'erreurs...) et les méthodes quantitatives (test de compréhension, test d'identification des mots, test de lecture en une minute, test de jugement de grammaticalité).

e- La fiabilité et la validité des tests

Nous avons utilisé des tests adaptés au contexte tunisien. Ces tests ont été validés sur des critères de sensibilité (les résultats sont suffisamment discriminants), de fiabilité (ils ciblent un domaine précis d'apprentissage), de standardisation (les protocoles de passation sont rigoureusement identiques et dans les mêmes situations) ainsi que d'étalonnage (chaque test a été passé auprès d'une large population de référence afin de pouvoir situer un résultat par rapport à une moyenne).

f- La consigne et le déroulement des tests

La consigne était «cochez devant la bonne réponse" et "lire chaque mot à haute à voix et mets une marque devant la réponse qui exprime le sens du mot". Nous avons également demandé à l'enfant de lire autant de mots qu'il pouvait pendant une minute (test de lecture en une minute).

4- Le diagnostic et analyse des résultats

Nous présentons dans cette partie le diagnostic et l'analyse des résultats.

a- Résultat du test de rapidité en lecture (TRL)

Ce test a été conçu pour estimer la capacité de l'enfant à traiter rapidement les mots et à les comprendre correctement.

- Nombre de mots lus en une minute: **28**

- Nombre de mots oralisés correctement: **09**
- Vitesse de lecture: la vitesse de lecture de l'enfant est inférieure à la moyenne pour les enfants de son âge, ce qui révèle une lenteur dans la lecture.
- Taux de précision: **32,14%**, le taux de précision est faible cela indique que l'enfant éprouve des difficultés à lire les mots ou probablement le signe d'un trouble de la lecture.
- Types d'erreurs de lecture: l'enfant a fait des erreurs dans la lecture et la reconnaissance des mots. Face aux mots inconnus, l'enfant a du mal à décoder les mots en syllabes et fait des erreurs visuelles, transformant les mots non familiers en mots familiers. Il a modifié la forme générale du mot en ajoutant certaines lettres et en supprimant d'autres pour le faire ressembler aux mots familiers.

b- Analyse de résultat de test de compréhension (TCL)

- c- Les phrases correctes sont au nombre de 8 phrases, ce qui représente 44% des réponses. Cela indique probablement des difficultés au niveau de la compréhension.

d- Analyse de résultat de test identification des mots (IM)

L'enfant obtient un score de 61 %. Mais, il lit le mot façon logographique tout en appuyant sur le stock de mots et la mémoire visuelle. Il montre une bonne capacité à reconnaître des mots familiers comme سطل - سروال - طفل - عظم - قط كبش - أرنب . Par contre l'enfant trouve des difficultés à reconnaître **des pseudo-mots**, ou les **mots non familiers**, comme par exemple, il a substitué le mot « دجة » par « دجاجة », le mot " برة " devient " بقرة " et il remplace le mot " شجبة " par le mot " شجرة " et donc il s'appuie très probablement sur les images au-dessus de ces mots pour les identifier. Il commet des erreurs de type visuelles: " نملة " l'a remplacé par " فراشة " et " نر " par " نار ". Globalement, il se montre incapable d'associer le graphème au phonème, un autre indice révélateur que l'enfant présente **une dyslexie phonologique**.

e- Résultat du test d'analyse morphologique (TAM)

Nous avons utilisé ce test pour mesurer la capacité de l'enfant à juger des liens morphologiques, c'est-à-dire à évaluer sa capacité à reconnaître les liens morphologiques entre les mots.

- le nombre de paires de mots est de: 48 paires
- les bonnes réponses: 38
- les mauvaises réponses: 10

Le fait que l'enfant a obtenu 80 % de réponses correctes est un indicateur clair de sa bonne capacité à identifier les relations morphologiques entre les mots. Cela montre qu'il intègre les mécanismes qui relient les mots à travers leur structure, leur forme et leurs transformations linguistiques. Cette capacité est cruciale dans l'acquisition du langage, car elle permet à l'enfant de mieux appréhender les variations grammaticales et les constructions des mots, comme les dérivés, les préfixes, ou les suffixes. L'absence d'erreurs sémantiques dans ses réponses indique

que l'enfant sait faire la distinction entre les **relations basées sur la forme des mots (les relations morphologiques)** et celles basées sur leur signification (**les relations sémantiques**) tels que (صورة - مجلة / شبكة - صياد / بحر - ماء / سمع - حس / اسم - لقب). L'enfant a donc démontré une habileté à se concentrer sur la structure des mots et à ne pas se laisser influencer par des similitudes de sens. Cependant, les erreurs commises par l'enfant étaient dues à des ressemblances formelles, telles que des mots ayant une structure phonétique ou visuelle similaire. Par exemple, des paires de mots comme (إسم - قسم / بحر - لحم / حيلة - فيلة / سطر - شطر) partagent des similarités phonologiques ou morphologiques, ce qui peut mener à une confusion. D'autres mots comme (دار - دورة) se ressemblent tant que par la forme que par le sens, mais n'ont aucune relation morphologique. Ces erreurs indiquent que l'enfant est sensible aux similitudes morphologiques des mots, alors qu'en réalité, il n'existe aucune relation structurelle.

f- Résultat du test de conscience phonologique (TCPH)

L'enfant est dans l'incapacité de reconnaître toutes les unités sonores, son taux de réussite dans la lecture de syllabes étant de 0%. Les unités sonores ne sont pas correctement perçues avec des difficultés significatives dans la représentation segmentale de la structure phonologique des mots. Par exemple, au lieu de reconnaître un son ou une syllabe spécifique, il substitue cette unité par un mot complet qu'il perçoit comme similaire sur le plan graphique. Ce type d'erreur reflète une confusion entre le son exact de la syllabe et des mots ayant une structure similaire par exemple (عم - مع / طت - قط / كف - كم). Ces erreurs induisent des difficultés à maîtriser le découpage phonémique, une des stratégies pour la lecture correcte des mots. Cette tendance à modifier les sons ou à "compléter" les syllabes peut également indiquer que l'enfant ne parvient pas à isoler et à analyser les sons de manière suffisamment précise, ce qui l'empêche de décoder correctement les mots dans leur forme exacte (ظم - ضم / طف - طفى / سع - سعى). **Ces résultats suggèrent que l'enfant "Y" présente une dyslexie phonologique.**

g- Résultat du test de jugement de grammaticalité (TJG)

L'analyse des résultats montre que l'enfant a su identifier correctement 16 phrases sur un total de 26, soit un taux de réussite de 61,52%, une forme de discrimination linguistique. Toutefois, ce niveau de réussite est contrebalancé par un taux d'erreur de 38,4 %, ce qui révèle des difficultés dans la compréhension et l'identification des structures syntaxiques et grammaticales correctes. Les erreurs observées se répartissent en trois catégories principales:

- **Erreurs de structure syntaxique:** Ce type d'erreur laisse entendre que l'enfant pourrait avoir besoin d'un soutien ciblé pour comprendre et analyser la construction correcte des phrases, notamment dans des phrases où la syntaxe est complexe ou légèrement déviée de la norme.

- **Erreurs de grammaire:** des difficultés à maîtriser les règles grammaticales, notamment en ce qui concerne la concordance et l'utilisation correcte des articles, des pronoms ou des accords de base.
- **Difficultés de conjugaison verbale:** L'enfant a également montré des faiblesses dans la conjugaison correcte des verbes. Cela pourrait indiquer une confusion dans la maîtrise des différents temps et modes verbaux ou dans la distinction entre les formes verbales en fonction des contextes de phrase.

h- Résultat du test de mémoire de travail verbale (MDTV)

L'enfant présente des difficultés de mémorisation. 9 mots étaient présentés dans l'ordre: حمامة - قسم - نهر - قطار - سنبلة - طريق - طفلة - سفينة - حقل. Il se rappelle de 5/9 mots. L'enfant se montre dans l'incapacité de réciter tous les mots dans l'ordre, traduisant ainsi des difficultés au niveau de la mémoire de travail verbale.

5- Les signes et les symptômes de la dyslexie phonologique

Certains indices peuvent être évocateurs d'une dyslexie phonologique.

a- Le bilan psychologique

- Enfant intelligent, il ne souffre d'aucune anomalie ni neurologique, ni psychiatrique.
- L'enfant entend et voit parfaitement.
- Il fréquente l'école de façon régulière
- Retard de 2 ans par rapport à des enfants de même niveau scolaire et de même âge chronologique.
- Difficultés dans les activités de discrimination et d'attention visuelle.
- Des troubles phonologiques et méta-phonologiques: discrimination, segmentation, manipulation des syllabes et des sons.
- Omission, inversion, confusion de sons dans la lecture et les premières transcriptions.
- Difficultés dans l'acquisition des homophones (mots qui se prononcent de la même façon, mais s'écrivent différemment).
- Mauvaise compréhension des textes lus.
- Des erreurs de grammaire
- Difficulté de conjugaison verbale
- Erreurs de structures syntaxiques
- L'enfant a échoué complètement à reconnaître toutes les unités sonores, son taux de réussite dans la lecture de ces syllabes étant de 0 %.
- l'enfant lit le mot dans forme globale tout en appuyant sur le stock de mots qu'il possède déjà. Il montre une bonne capacité à reconnaître des mots familiers comme كيش - عظم - طفل سروال سطل -

أرنب - قط -. Par contre, l'enfant trouve des difficultés à reconnaître les **pseudo-mots ou les mots irréguliers**.

- **Ces résultats confirment hypothèse d'une dyslexie développementale phonologique**
b- Le bilan orthophonique

Le bilan orthophonique met en évidence:

- Une faible mémoire de travail
- Manque de lexique
- Des difficultés morpho-syntaxiques
- Une lenteur pour la lecture en une minute
- Des difficultés de compréhension de texte

6- Remédiation

- La remédiation cognitive est une méthode visant à trouver d'autres stratégies d'apprentissage.
- Entraînement sur la conscience phonologique: utilisation des activités orales, ou d'outils interactifs pour renforcer les capacités à manipuler les sons.
- Travail sur la rapidité de traitement auditif: entraînement avec des sons modifiés pour améliorer la capacité à discriminer et traiter les informations sonores complexes.
- Exercices sans supports linguistiques: proposer des activités auditives et visuelles basées sur des sons non verbaux, où l'enfant associe des sons à des représentations graphiques.

7- Discussion

L'enfant "Y" présente les signes et les symptômes d'une dyslexie développementale phonologique. Cette forme se distingue de la dyslexie logographique. La difficulté réside essentiellement dans la lecture des pseudo-mots ou les mots non familiers, traduisant ainsi une incapacité d'utiliser l'association graphème-phonème ou lettre-sons (Gillet, Hommet & Billardo, 2000). Ce type de dyslexie phonologique a été couramment cité dans la littérature par Campbell et Butterworth (1985) et d'autres auteurs comme Temple et Marshall (1983). L'enfant "Y" éprouve des difficultés à lire les non-mots, par contre la lecture des mots familiers est nettement meilleure. La difficulté à lire les mots non familiers ou les pseudo-mots traduit une mauvaise utilisation de la voie phonologique. En fait, le modèle cognitif de "double voie" (la voie phonologique et la voie logographique) permet d'identifier plusieurs types de dyslexies développementales comme l'ont montré les études de Broom et Doctor (1995). En référence au modèle de Frith (1985), la dyslexie phonologique traduit une fixation au stade logographique ou une défaillance du système alphabétique dans le modèle de Seymour et traduisant une "altération fonctionnelle" de la voie non lexicale si l'on se réfère au modèle double voie de traitement du mot

écrit. Nos résultats se synchronisent parfaitement avec les travaux de Seymour sur la dyslexie développementale. En se basant sur le modèle "à double fondation" de Seymour (1996), la forme de dyslexie que présente l'enfant "Y" correspond à la dyslexie phonologique traduisant une altération de la voie alphabétique.

L'existence d'un lien fort entre les compétences méta-phonologiques et acquisition de la lecture est un fait bien documenté dans la littérature. Il est toutefois important de souligner le fait qu'un lien entre ces deux variables, aussi fort soit-il, ne permet pas d'affirmer le caractère causal. Mais, on peut parler en termes de relation ou corrélation. C'est à dire il existe une relation nettement remarquable entre méta-phonologie et apprentissage de la lecture. Par contre, d'autres travaux ont permis d'établir une relation de causalité (Ball & Blachman, 1988; Content, 1985).

Nous remarquons également les liens entre les troubles phonologiques et la mémoire de travail verbale chez l'enfant "Y". Des auteurs comme Sarah Wokuri et Natahalie Marec-Breton (2018) ont montré l'implication de la mémoire de travail dans certaines activités phonologiques. La dyslexie phonologique peut avoir aussi un impact significatif sur la concentration, la mémorisation et la grammaire. Nous rappelons que la dyslexie ou trouble spécifique d'apprentissage de la lecture n'est pas dû à un retard mental, un trouble sensoriel (de la vision ou de l'audition), un trouble neurologique ou psychiatrique, une carence éducative, une absence de maîtrise de la langue d'enseignement, ou une carence psychosociale.

Conclusion

L'étude de cas d'un enfant dyslexique devient ainsi un puissant appel à l'action. Elle nous invite à repenser nos pratiques éducatives et à agir de manière proactive pour offrir un soutien adapté aux élèves ayant des troubles de la lecture. Ce n'est pas seulement une question de diagnostiquer et de traiter, mais aussi de trouver un environnement dans lequel ces enfants se sentent aimés, acceptés, soutenus et valorisés. En apprenant à ces enfants à se connaître eux-mêmes et à utiliser leurs forces fondamentales, nous leur offrons la possibilité de réussir là où d'autres ne les verraient que comme des échecs.

Le traitement de la dyslexie phonologique repose sur une prise en charge globale (psychologique, médicale, orthophonique...) visant à aider l'enfant-apprenant à développer ses compétences en lecture-écriture. Aussi, un suivi de remédiation cognitive nous semble efficace, mais devrait être complété par un entraînement sur les habilités méta-phonologiques.

Bibliographie

- Broom, Y.M., Doctor, E.A. (1995). Developmental surface dyslexia: A case study of the efficacy of remediation programme. *Cognitive Neuropsychology*, 12, 69-110.
- Ball, E. W., & Blachman, B. A. (1988). Phoneme segmentation training: Effect on reading readiness. *Annals of Dyslexia*, 38, 208-225.
- Content, A. (1985). Le développement de l'habileté d'analyse phonétique de la parole. *L'Année psychologique*, 85, 73-99.
- Campbell, Butterworth, R., Butterworth, B. (1985). Phonological dyslexia and dysgraphia in a highly literate subject: A developmental case with associated deficits of phoneme processing and awareness. *Quarterly Journal of Experimental psychology*, 37A, 435-475.
- Ellis, H.D., Young, A.W. (1988). Training in face-processing skills for a child with acquired prosopagnosia. *Developmental Neuropsychology*, 4, 283-294.
- Frith, U. (1985). Beneath the surface of developmental dyslexia. In K. Peterson, J. Marshall, M. Coltheart (Eds). *Surface dyslexia: Neuropsychological and cognitive studies of phonological reading*, (pp. 301-330). Hillsdale, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Gillet, P., Hommet, C., Billardo, C. (2000). *Neuropsychologie de l'enfant: une introduction*. SOCIAL Éditeur.
- [Sarah Wokuri](#), [Nathalie Marec-Breton](#). (2018). Mémoire de travail et troubles phonologiques chez le dyslexique. *Revue de neuropsychologie* 4. Volume 10).
- Seymour, P.H.K. (1996). Implications des modèles cognitifs dans la rééducation des dyslexies développementales. In S. Carbonnel, P. Gillet, M-D. Matory, et S. Valdois (Eds). *Approche cognitive des troubles de la lecture et de l'écriture chez l'enfant et l'adulte* (pp. 307-323). Marseille: Solal.
- Temple, C. M., Marshall, J. C. (1983). A case study of developmental phonological dyslexia. *British Journal of Psychology*, 74, 517-533.

The Moroccan University and the Tradition-Modernity Dilemma

Ahmed Boulakhrif¹

Faculty of Letters and Human Sciences,
Moulay Ismaïl University, Meknès, Morocco,

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Boulakhrif, A. (2025). Moroccan University and the Tradition-Modernity Dilemma. Science Step Journal, 3(9).93-129. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15782661> ISSN: 3009-500X.

Abstract

Moroccan society has yet to embrace Modernity as a value system. The university, which is supposed to become the engine of social change, is perplexed. Educational policies anticipate the so-called “positive” reconciliation of Traditional and Modern values. Restricting the latter to technical aspects, or imitation and duplication without appropriation, sends academic values into a tailspin. Attempting to combine the unalterable means postponing the imminent imperative of the modern human condition. Discordance seems to guide the state of mind of academics, in this case, students, and deformity sits where clarity, innovation, and emancipation should guide student youth towards the Enlightenment of intellect and scholarship. This article aims to answer a central question: how do university students reconcile the values of Tradition with the values of Modernity? To this end, the methodology is based on a descriptive quantitative analysis of student responses. Incompatibility, aspiration to other axiological worlds, inefficiency, heartbreak, and dissonance are, among others, major qualifications of a “forced” conciliation of values in an insoluble dilemma. This study questions the value system underpinning Moroccan higher education. If the performance of Moroccan universities is condemned to plenary mediocrity, or even reprehensible inhibition, this is due, above all, to the values that govern them.

Keywords

University, values, students, conciliation, Tradition, Modernity

¹ a.boulakhrif@edu.umi.ac.ma

Université Marocaine et le Dilemme de la Tradition-Modernité

Ahmed Boulakhrif

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines,
Université Moulay Ismail, Meknès, Maroc

Resumé

La société marocaine n'a pas encore accédé à la Modernité perçue en tant que système de valeurs. L'université censée se convertir en moteur de changement social est en état de perplexité. Les politiques éducatives anticipent la conciliation dite « positive » entre valeurs de Tradition et valeurs de Modernité. Restreindre cette dernière à des aspects technicistes ou à des opérations d'imitation et de duplication sans appropriation précipite les valeurs des universitaires dans le mur. Tenter d'allier l'inalliable consiste à remettre à plus tard l'impératif imminent de la condition humaine moderne. La discordance semble orienter l'état d'esprit des universitaires, en l'occurrence les étudiants ; et la difformité siège là où la clarté, l'esprit d'innovation, et l'émancipation doivent guider la jeunesse estudiantine vers les Lumières de l'intellect et de l'érudition. L'objectif de cet article est de répondre à une question centrale : comment les étudiants universitaires réconcilient-ils des valeurs de la Tradition avec des valeurs de la Modernité ? Pour ce faire, la méthodologie repose sur une analyse quantitative descriptive des réponses des étudiants. Incompatibilité, aspiration à d'autres mondes axiologiques, inefficience, déchirement, et dissonances sont, parmi d'autres, des qualifications majeures d'une conciliation « forcée » de valeurs dans un dilemme insoluble. La présente étude met en question le système des valeurs sous tendant l'enseignement supérieur marocain. Si les performances de l'université marocaines sont condamnées à la médiocrité plénière, voire même à l'inhibition répréhensible, c'est consécutif, avant tout, aux valeurs qui la régissent.

Mots clés

Université – valeurs – étudiants – conciliation – Tradition – Moder

Introduction:

Dans cet article, il s'agit de mettre sur la sellette à l'un des fondements du système éducatif marocain en matière des valeurs et des finalités. Il est question, de façon précise, de la tentative de « concilier avec force » valeurs de Tradition et valeurs de Modernité. En outre, il est impérieux de préciser que tout processus de changement social, lequel indissociable de l'accès à la Modernité, passe par l'éducation et la formation. Depuis que celle-ci est l'action exercée par les générations qui sont mûres sur celles qui ne le sont pas encore, ces dernières ne pardonneraient point toute estimation contrefaite d'une action déterminante mais rendue aberrante ou absurde, alors qu'il fallait faire autrement, de manière meilleure. Éduquer, dès lors, ça oblige.

Comme l'éducation et la formation sont, de plus en plus, question de politiques publiques; et compte tenu que la vocation de toute recherche sociologique est de dénaturiser les réalités sociales et disséquer les actions en cours, la présente feuille s'efforce à manifester les formes de cette conciliation forcée de valeurs qui, a priori, ne sont assimilables que dans la mesure où elles sont hétéroclites. Elle vise à dévoiler les dimensions de cette conciliation de valeurs de Tradition et de valeurs de Modernité chez les étudiants universitaires marocains tout en soulignant l'impact de l'appartenance disciplinaire et institutionnelle sur la nature des valeurs sociales ratifiées.

Tradition et Modernité: bifurcation de choix sociétaux

Suivant une conception statique et immaculée de la tradition, serait traditionnel tout élément culturel (valeur, norme, manière de table, technique...) que des générations actuelles ont reçu des générations précédentes et que celles-ci sont prêtes, à leur tour, à transmettre aux générations futures. Agir par tradition, c'est manifester le respect, la soumission à l'autorité du passé. C'est ce que Weber appelle en parlant du fondement de la légitimité traditionnelle, l'autorité de l'« éternel hier », « c'est-à-dire celle des coutumes sanctifiées par leur validité immémoriale et par l'habitude enracinée en l'homme de les respecter » (Weber, 1959, p.126).

En contrepartie, la modernité en tant que , notamment, vision intellectuelle du monde, identifiée comme une créature de l'occident par excellence, n'est qu'un dépassement de la tradition, dans un processus naturel, à l'inverse de ce qui est le cas des pays et des communautés où le système de valeurs était fondé avant la colonisation sur la tradition, particulièrement, sur la religion, et où les processus de modernisation consistaient en une simple importation surfacique, illusoirement trompeuse de cette modernité. Dans les faits, ce n'est que le reflet d'une « sournoiserie » de la Modernité, le fait de croire pouvoir concilier l'inconciliable, c'est-à-dire d'essayer d'accommoder des valeurs de la Tradition à celles de la Modernité dont le rapport est un rapport de conflictualité (Ech'cheikh, 2007).

À en juger par ces constats, les curricula marocains en rapport avec l'éducation aux valeurs non seulement s'avèrent aporétiquement disproportionnés aux évolutions cognitives, institutionnelles et législatives universelles mais ils pâtissent d'un fort décalage entre la pratique et les discours concernant les valeurs au sein du système éducatif marocain, en même temps qu'un manque de clarté, et d'incohérence en matière du système des valeurs scolaires. Il en découle alors, noir sur blanc, une distorsion des représentations, des attitudes et des comportements des étudiants marocains (Maroc, CSEFRS, 2017, pp. 9-10). Et c'est pourquoi, par ailleurs, qu'au Maroc, les chances d'innovation, de créativité, d'épanouissent et de bien-être de la jeunesse sont minimes et largement en deçà des attentes (Maroc, CESE, 2022, pp. 33-34).

En outre, Dire que le système d'éducation, de formation et de recherche scientifique au Maroc repose sur le principe de la religion (islamique) qui a une influence déterminante sur son évolution (Maroc, Loi-cadre 51-17 : Éducation, 2019 & Maroc, Loi 01-00 : Enseignement supérieur), aurait besoin, en fait, de nier que ce principe est ainsi mis en avant pour le maintien d'une totalité globalisante, régulatrice et conservatrice ; et de désavouer qu'elle est manipulée pour bloquer la modernité et la modernisation qui sont pourtant loin de dominer la société marocaine, mais surtout pour éviter, pour le compte des élites dirigeantes, les problèmes relatifs au choix de société (Bentahar, 2002, pp. 234-237). En attendant, le silence des élites, c'est cette profonde contradiction culturelle qui travaille la société marocaine confinée entre sa propre pratique ouverte sur la modernité et les injonctions du religieux (Maroc, HCP, 2005, p. 67).

Intérêt de la recherche

La présente étude censée enquêter sur des valeurs de la Tradition et des valeurs de la Modernité chez les étudiants universitaires marocains permet de sortir des simples impressions ou affirmations spontanées sur leur devenir, servant aussi de tremplin pour celui de toute la société. Notre objectif n'est pas de juger les évolutions pour affirmer que certaines sont bonnes et d'autres mauvaises, encore moins de les postuler en fonction des idéaux. Nous avons simplement voulu utiliser le plus méthodiquement possible le matériau disponible pour mieux comprendre les dynamiques des étudiants universitaires, analysées par leurs valeurs.

À notre connaissance, à l'exception de l'étude de R. Bourquia, M. El Harras et D. Bensaid (Bourquia et al., 1995); et de celle qui a été faite sur la jeunesse universitaire Meknassie, par A. Ouard (Ouard, 2009), il n'y a point d'étude en matière des valeurs, appliquée à des étudiants universitaires, c'est ainsi qu'elle vient combler un vide estimé remarquablement influent. En général, les études qui ont pour objet la dynamique des valeurs sont restées rares et partielles, et celles sur l'évolution des représentations et des valeurs des marocains sont presque inexistantes (El Harras et al., 2006, p. 62). Dans le même sens, des enquêtes nationales sur les valeurs manquent terriblement (Rachik et al., 2005, p. 7).

Ce travail, focalisé sur les valeurs de la Tradition et celles de la Modernité, fournit également une clé de lecture permettant d'analyser ce qui se passe aujourd'hui à l'égard des dynamiques des étudiants, dans une institution motrice de changement social; en engageant la réflexion autour d'un concept permanemment expressif qu'est celui des valeurs. En d'autres termes, il s'agit d'aller au-delà du regard global transmis par les discours sociaux et les médias, voire par les discours officiels, conçus parfois implacablement fatals, des services se chargeant de l'élaboration et de l'exécution des politiques publiques en éducation. C'est aussi parce que « Nous estimerions que nos recherches ne méritent pas une heure de peine si elles ne devaient avoir qu'un intérêt spéculatif. » (Durkheim, 1991, p. 39).

Pour la bonne raison que le système des valeurs traditionnelles profondément imprégné par le modèle théologique et par la mobilisation du passé côtoie des valeurs d'épanouissement fondées sur le droit à la liberté de pensée et sur un individualisme à la fois émancipateur et émancipatoire; il en surgit une discordance qui nourrit et continuera à nourrir un modèle de réflexion et d'action paradoxant et paradoxal, ce qui pose la question de la nécessité d'une clarification sociologique du rapport de la tradition à la modernité à l'aune des valeurs.

Cette recherche ne prétend pas fournir une loi générale ou un modèle unique doté d'unanimité, mais tente d'apporter une analyse spécifique sur un phénomène complexe et cherche à élargir le champ de réflexion y afférent. Elle propose également de repérer les bordures d'un système de valeurs décidé « croisé » alors que parler de la Modernité c'est avant tout parler d'un processus naturel qui doit atteindre au premier lieu les structures intellectuelles et culturelles des individus, d'où l'importance d'apporter des nuances sur ce dilemme. Enfin, cette recherche a pour but d'apporter un regard scientifique tout en restant proche de la réalité du terrain.

Problématique

Le curriculum marocain de l'éducation appuie ses assises sur trois entrées à caractère transversal: l'éducation aux valeurs, l'approche par les compétences, et l'éducation au choix. Pour sa part, *le système éducatif marocain se fonde sur les principes et les valeurs de la foi islamique. Il vise à former un citoyen vertueux, [...], ouvert à la science et à la connaissance et doté de l'esprit d'initiative, de créativité et d'entreprise. Il participe au développement général du pays, fondé sur la conciliation positive entre la fidélité aux traditions et l'aspiration à la modernité. Il assure une interaction dynamique entre le patrimoine culturel du Maroc et les grands principes universels des droits de l'Homme et du respect de sa dignité* » (Maroc, Charte Nationale d'Éducation et de Formation, 1999).

Par ailleurs, la loi n° 01-00 portant organisation de l'enseignement supérieur au Maroc indique que celui-ci est *dispensé dans le cadre du respect des principes et valeurs de la foi islamique qui président à son développement et à son évolution ; qu'il est ouvert à tous les citoyens remplissant les conditions requises sur la base de l'égalité des chances ; et qu'il est exercé selon les principes des droits de*

l'Homme, de tolérance, de liberté de pensée, de création et d'innovation, dans le strict respect des règles et des valeurs académiques d'objectivité, de rigueur scientifique et d'honnêteté intellectuelle (Maroc, Dahir 1.00.199, enseignement supérieur, 2000).

Comme la religion islamique est un credo central autour duquel pivote ce patrimoine culturel, ce qui implique une décélération, voire une désactivation de la liberté de penser ; et du moment où le droit à penser est un des fondements constitutifs de ces droits, considérés d'ordre naissant de la modernité selon l'article 18 de la « Déclaration universelle des droits de l'homme¹ » dont le Maroc est l'un des signataires ; et en partant de l'idée que l'individu démocratique veut être son propre souverain, du coup il tend à refuser les contraintes héritées de la tradition (Schnapper, 2011); d'où est-ce qu'elle naîtra cette « conciliation positive » susdite ? Et quelle(s) forme(s) prendra-t-elle ?

La « conciliation positive », telle qu'elle est conçue par le système éducatif marocain, c'est-à-dire en raccordant le dévouement aux traditions et l'appétence pour la modernité masque les enjeux d'un choix problématique. Il est temps peut être d'admettre que le dilemme de l'État au Maroc et dans le monde arabe est de concilier entre la Modernité et la Tradition, deux modes de pensée diamétralement opposés au niveau de la cosmogonie et partant de la source des droits (Chraïbi, 2013), et il est temps également d'exposer au grand jour certains intérêts stratégiques derrière la prise de la Modernité comme référence normative.

D'une part, le sensationnalisme social contribue à entreprendre le processus de la modernité en aspects de technicité ou de contemporanéité, le réduisant ainsi à une conceptualisation à la fois matérialisante et matérialiste ancrée dans une temporalisation démunie de sens. D'autre part, l'action publique veut que cette conciliation aboutisse à un double objectif: se mettre en situation adéquate aux emprises internationales, et à l'obligation de sujétion juridique au gré de la modernité à travers le recours aux valeurs universelles consignées par les conventions et les instances internationales sans renoncer, toutefois, aux exigences venues de l'intérieur qui constituent la toile de fond des enjeux politiques chez- soi.

En partant du constat que les valeurs de la Modernité sont en état de conflictualité, voire d'antinomie avec celles de la tradition, il sera incontestablement logique de se demander sur une telle possibilité de médiation entre ces deux pôles; désormais, nous arrivons à la question de recherche de ce travail: *Le système éducatif marocain entrevoit la conciliation « positive » de la fidélité aux traditions avec l'aspiration à la modernité. Les valeurs de la Tradition et les valeurs de la Modernité appartiennent à deux registres axiologiques antithétiques et cette conciliation a pour effet un décalage et une dissonance de valeurs chez les étudiants (universitaires).* À partir de la problématique exposée ci-dessus, nous formulons la question centrale de la recherche: *Comment*

¹ Cet article prévoit que : « Toute personne a droit à la liberté de pensée, de conscience et de religion ; ce droit implique la liberté de changer de religion ou de conviction ainsi que la liberté de manifester sa religion ou sa conviction seule ou en commun, tant en public qu'en privé, par l'enseignement, les pratiques, le culte et l'accomplissement des rites.

est-ce que les étudiants universitaires concilient-ils des valeurs de la Tradition avec des valeurs de la Modernité?

Ce faisant, d'autres interrogations se présentent. Dans quelle mesure les valeurs de la population enquêtée tendent-elles vers la Modernité? Est-ce qu'il y a une configuration de cette « conciliation positive » qui pourrait être, par exemple, « négative »? Pourquoi ne pas procéder à la laïcisation de l'éducation et de l'enseignement public, au Maroc?

Une hypothèse générale et cinq sous-hypothèses dirigent le présent travail. Comme hypothèse générale, nous supposons que *les valeurs des étudiants universitaires oscillent en va-et-vient, avec complexité, entre des valeurs de la Modernité et des valeurs de la Tradition selon attitude pragmatique et stratégique*. Pour ce qui est des sous-hypothèses, nous pensons qu'il n'y a pas de rupture entre les valeurs de la Tradition et les valeurs de la Modernité chez les étudiants universitaires. Nous supposons également que *leurs valeurs relevant de la religion tendent vers la sécularisation*. Nous nous attendons aussi à ce que *leurs valeurs par rapport à la famille soient encore attachées à la Tradition*. Nous pensons ensuite que *les valeurs des étudiants tendent vers un manque d'autonomie et d'individualisation*, et enfin, nous supposons qu'ils manifestent du désintérêt pour la participation politique.

Objectifs de l'étude

La réflexion autour de ce sujet amène à se questionner d'abord, sur la possibilité d'un tel mariage entre des valeurs de la Tradition et des valeurs de la Modernité, puis sur des formes de configuration de cette association et ensuite sur ses influences, génératrices de dynamiques variées qui agissent le champ des valeurs des étudiants universitaires. Cette approche peut être utile pour explorer les tensions qui existent entre Tradition et Modernité, en particulier quand la thématique des valeurs se situe au centre. S'interroger sur les modalités des tendances axiologiques qui opèrent les convictions et les comportements des enquêtés permet de découvrir les enjeux sous-jacents à une thématique qui constitue une facette importante du monde social, intra et hors universitaire.

Le premier objectif de la recherche est donc d'esquisser des préférences des valeurs de la Tradition et/ou de la Modernité qui encadrent l'action chez les étudiants universitaires. Aussi sera-t-il le cas de se pencher sur une analyse du « désenchantement du monde en version marocaine » (Rivet, 2012). Sera aussi considéré l'effet de certains déterminants sociaux sur l'adhésion à l'une ou à l'autre catégorie de valeurs. Le but est d'apprécier, outre la variable filière d'études, les variations des valeurs selon les déterminants sociaux (milieu de résidence: urbain/rural, âge, sexe, niveau scolaire des parents et classe sociale).

Le dernier objectif s'inscrit dans l'ordre d'examiner empiriquement un fondement primordial sur lequel se tient notre système éducatif, c'est-à-dire l'éducation à des valeurs *a priori* contradictoires.

Ceci permettrait de donner des conclusions découlant du terrain qui valideront ou pas les hypothèses avancées. De même, ceci émerge en tant qu'expérimentation visant à saper ou, à l'inverse, consolider ce fondement.

Domaines de l'étude

Cinq domaines ont été construits pour l'étude des valeurs des étudiants universitaires avec, pour chaque domaine, des items interpellant le champ axiologique de la Modernité et des items prescrivant un recours aux valeurs de la Tradition. Il s'agit de : 1- Attitudes et dispositions. 2- Rapport à la religion. 3- Rapport à la famille. 4- Autonomie et individualisation. 5- Intérêt et participation politiques. Les concepts de ces cinq domaines construits ont été opérationnalisés en questions ou items référant tantôt à la Tradition, tantôt à la Modernité. Quoique l'outil de collecte d'informations engagé dans les cinq domaines (le questionnaire) ne permette pas d'investiguer les concepts de chaque domaine en profondeur, il nous fera possible, en revanche, de reconnaître les préférences et les tendances de la population étudiée à l'égard des valeurs enquêtées. Ceci nous permettra ensuite de vérifier si une cohérence d'ensemble se dessine pour révéler de telle structure sous-jacente. Le tableau ci-après représente une indication récapitulative du questionnaire:

Section	Catégorie
Talon sociologique (10 questions, de 1 à 10)	Sexe-âge-filière d'études-niveau scolaire des parents-situation matrimoniale- lieu de résidence
Attitudes et dispositions (3 questions, de 11 à 13)	Orientation future de la société marocaine
	Ordre d'importance de problèmes liés aux valeurs sociales au Maroc
	Approbation/désapprobation d'assertions-valeurs
Rapport à la religion/religiosité (3 questions, de 14 à 16)	Signification de base de la religion
	Tolérance, religion Vs science
	De la possibilité de laïcisation de la vie politique au Maroc
Rapport à la famille (3 questions, de 17 à 19)	Priorités en rapport avec l'éducation des enfants
	approbation/désapprobation de situations de genre et de sexualité
	Rapports familiaux décrits en situations
Degré d'autonomie et d'individualisation (6 questions, de 20 à 25)	Portraits de personnalités référant à des valeurs de Tradition/Modernité
	Auto-reconnaissance affective, juridique et sociale
	Potentialité d'avoir son mot dans la vie politique
	Estimation de liberté et de degré de contrôle sur sa propre vie
	Opportunisme de planification de son avenir
	Estimation de son état de bonheur
	Participation dans des formes d'action politique/civique

Intérêt et participation politiques (7 questions, de 26 à 32)	Adhésion à des organismes bénévoles
	De la démocratie du système politique au Maroc
	Choix et options de pouvoir politique au Maroc
	Équitabilité des chances de participer à la vie politique au Maroc
	De la démocratisation des intérêts civiques au Maroc
	De la transparence des décisions politiques au Maroc

Repères terminologiques

Cette partie est dédiée à l'identification des notions et des concepts-clés de l'étude. Nous nous contenterons de définitions succinctes et opérationnelles des concepts de la question centrale et du champ thématique, visant à dépasser des postulats implicites. Dans l'ensemble, quatre concepts seront déterminés. *Concilier/conciliation* indique l'action de trouver un rapprochement entre des choses diverses, des intérêts opposés. C'est aussi le fait de rendre les choses compatibles (Dictionnaire encyclopédique LAROUSSE, 2002, p.353). Le mot *valeur* s'emploie, dans toutes ses acceptions, soit au sens abstrait, à savoir avoir une valeur, avoir de la valeur; soit au sens concret, à savoir être une valeur (Dictionnaire de la philosophie d'André Lalande).

Les *valeurs* sont la représentation synthétique des convictions et des conduites qui sont considérées comme importantes. Elles sont aussi « des idéaux collectifs qui définissent dans une société donnée les critères du désirable: ce qui est beau et laid, juste et injuste, acceptable ou inacceptable. Ces valeurs sont interdépendantes. Elles forment ce que l'on appelle des « systèmes de valeurs », elles s'organisent pour former une certaine vision du monde (Étienne et al., 2004). Le terme *moderne/modernité* est confus. Il connote globalement toute une évolution historique et un changement de mentalité. Il n'est stable et irréversible que comme système de valeurs, comme mythe. Et dans cette acception, il faudrait l'écrire avec une majuscule: la Modernité. En cela, elle ressemble à la Tradition (Dictionnaire Universalis).

Le propre de la Modernité n'est donc ni un stade d'évolution, ni un mode de production, ni un pacte politique, ni un rapport à la culture, ou plutôt, il est tout cela à la fois, mais ancré dans une réalité de base plus profonde et plus durable; et que l'inscription dans un nouvel ordre humain ne saurait être une simple opération d'imitation ou d'assimilation. Elle relève de processus de diffusion et d'appropriation (Côté, 2015). Ce propre caractérise un moment de l'histoire perçu comme unique et singulier, source de confiance et d'espoir qui promet l'émancipation à l'égard du passé, de la tradition et de la nature. Cette Modernité n'a, certes, pas de lois mais elle est au moins explorable; on peut s'y rendre compte en maints points d'observation: la modernisation intellectuelle, économique et technique; les modernités culturelles; le façonnement des identités (individuelle, sexuée, sociale, locale et nationale, raciale); l'émancipation politique; l'État et la société civile (Fureix et al., 2015).

Le terme *tradition* indique la transmission de faits historiques, de doctrines religieuses, de légendes, etc., d'âge en âge par voie orale et sans preuve authentique et écrite. Les faits mêmes ainsi transmis. Beaucoup de traits d'histoire ne sont que de fausses traditions. Particulièrement, dans l'Église catholique, transmission de siècle en siècle de la connaissance des choses qui concernent la religion et qui ne sont point dans l'Écriture sainte (Dictionnaire numérique Littré).

Traditionalisme indique l'attachement à la tradition. Doctrine d'après laquelle on doit conserver les formes politiques et religieuses traditionnelles, lors même qu'on ne saurait les justifier intellectuellement, parce qu'on les considère comme l'expression légitime et la révélation spontanée des vrais besoins d'une société, la libre critique qu'en fait la raison étant nécessairement superficielle, inadéquate et, par suite, malfaisante (Dictionnaire de la philosophie d'André Lalande). La pensée des sociétés comme la nôtre se caractérise par le manque de perspective historique et d'objectivité. Aussi ne put-elle jamais offrir de la tradition qu'une lecture fondamentaliste qui transcendantalise le passé, le sacralise et cherche à en extraire des solutions toutes faites aux problèmes du présent et du futur (Mahfoud, 1994, p. 46).

Repères sociologiques

Martuccelli (1999) nous apprend que les sociologies de la modernité reflètent une conscience historique de décalages permanents, elles cherchent, les unes et les autres, à rendre compte de l'expérience directe de l'homme moderne à travers trois grandes figures de désajustements : la différenciation sociale (É. Durkheim, T. Parsons, P. Bourdieu, N. Luhmann) ; la rationalisation, accréditée ou désapprouvée (M. Weber, N. Élias, H. Marcuse, M. Foucault, J. Habermas) ; la condition moderne (G. Simmel, l'École de Chicago, E. Goffman, A. Touraine, A. Giddens). Parallèlement, la condition sociale moderne souligne un ensemble de dynamiques inévitables et problématiques : production, consommation, travail, institutions, médias, engagements et appartenances, sociabilités, individus. Elles marquent toutes de profondes tensions de singularités en commun (Martuccelli, 2017).

Durkheim, au nom de la 1^{ère} des trois matrices susdites, prouve un grand soupçon envers la métaphysique. Il voit pratiquement en elle l'image de l'antiscience. En effet, elle part de certitudes *a priori* tandis qu'on parvient à la vérité scientifique après de longues recherches, et ses concepts ne correspondent à rien de réel. Dans le souci de cerner les contours d'une morale durkheimienne laïque réclamant la rébellion contre la tradition morale et tendant à l'individualisation et à la rationalisation, et si les sociétés modernes se sentent avec plus de force la nécessité d'une éducation morale entièrement rationnelle, c'est parce qu'elles sont devenues plus rationalistes. Or, le rationalisme n'est qu'un aspect de l'individualisme¹ : il en est l'aspect intellectuel. Ainsi, sentir le

¹ Durkheim dans *L'individualisme et les intellectuels* (1898), monte bien que le sens de l'individualisme tel qu'il le conçoit, ne doit pas être confondu avec l'utilitarisme étroit ou l'égoïsme utilitaire de Spencer et des économistes, pense-t-il. Il est plutôt celui de Kant et de Rousseau, celui de la Déclaration des droits de l'homme, prônée par la Révolution française.

besoin de libérer la pensée individuelle équivaut, généralement, au besoin de libérer l'individu. Le traditionalisme très développé exclut toujours plus ou moins les mouvements propres de l'individu (Durkheim, 1897) ; et on le sait, l'individualisme ne cesse de combattre la servitude intellectuelle¹.

Au titre de la seconde matrice (la rationalisation), celle-ci définit par la même occasion une caractéristique dédiée à l'occident et l'arrière fond de la modernité. La rationalisation identifie l'expansion de la coordination, de la planification, de la prévision croissante dans toutes les sphères de la vie sociale (de l'économie au droit, de la politique à l'art). Elle laisse libre cours à une préoccupation cachée : comment parvenir à se présenter la possibilité d'une autonomisation humaine dans la trainée du désenchantement du monde². Deux éléments clés sont retenus par Weber : le développement de l'État et du droit, et l'économie capitaliste. Ceci comprend deux domaines qui, à l'époque moderne, ont été soumis à des dynamiques de rationalisation très puissantes : l'affectivité et les traditions y ont été évincées ; le calcul, la prévision et le formalisme, l'optimisation des moyens en vue de buts s'y sont constamment affinés.

Pour le compte de la 3^{ème} matrice (la condition moderne), l'objet central de l'analyse sociologique porte sur l'inquiétude originaire propre à la modernité. Giddens s'attache aux changements importants que connaissent nos sociétés depuis les années 1960, changements qu'il désigne par les termes « globalisation » ou « modernité tardive » ou encore « modernité radicale ». Si la modernité radicale se caractérise, du point de vue du rapport à l'espace, par un désenchantement de l'individu par rapport au lieu où se déroulent les interactions, elle se caractérise, de manière similaire, du point de vue du rapport au temps, par une libération, un dégagement par rapport à la tradition. Celle-ci se repère, chez Giddens, par cinq caractéristiques : la répétition, les rituels, la transmission, la certitude, et l'institutionnalisation. Giddens admet que la modernité a combattu la tradition, mais il est aussi d'avis que ce combat n'a obtenu que des succès mitigés. De plus, la modernité, tout en combattant certaines traditions, en a recréé d'autres³.

Au niveau du champ social national, Abdellah Laroui⁴ pense que l'intellectuel arabe contemporain, *a fortiori* le moins ou le non-savant, se laisse emprisonner dans « une antinomie stérile » qu'il

¹ Si le récit européen des Lumières n'a cessé de condamner les abus de l'Église catholique et de l'absolutisme monarchique, il serait presque incompréhensible que les discours traditionnels de l'histoire arabo-musulmane s'abstiennent bec et ongles de toute qualification de cette histoire comme d'être « sombre ou violente ».

² Cette idée renvoie précisément aux notions de « démagification du monde » ou de « désensorcellement ». Par commodité, l'emploi de « désenchantement du monde » s'est imposé. Le désenchantement vient de l'épuisement du pouvoir, que possédaient jadis les religions, de déterminer de manière significative les pratiques sociales et de donner sens à notre expérience globale du monde.

³ Cette idée nous rappelle encore celle avancée par Edgar Morin « Les sept savoirs nécessaires à l'éducation du futur, 1999 » sur la mort de la modernité (éditions Seuil, p.38) : « *si la modernité se définit comme foi inconditionnelle dans le progrès, dans la technique, dans la science, dans le développement économique, alors cette modernité est morte.* ».

⁴ Historien, romancier, et philosophe marocain, né en 1933.

résumé de la façon suivante : « se moderniser, c'est se trahir ; rester fidèle à soi, c'est mourir à l'histoire. » (Laroui, 1986). Depuis les années 1970, Laroui argumentait que l'idéologie arabe n'arrivant pas à se moderniser en raison de la présence de la tradition ; le recours à l'historicisme constituait alors le moyen pour les intellectuels de surmonter cette dernière. Ainsi, la description des attitudes des intellectuels arabes face à l'occident, donne lieu à une typologie à trois personnages : le clerc, le politicien et le technophile.

La modernité devient par conséquent cette nouvelle façon de considérer le processus historique qui permettra de formuler un autre avenir possible, un avenir d'espoir, plutôt que la réalisation d'un avenir unique prédéfini par d'autres. Il est question donc, en d'autres termes, de respecter cette « Modernité amputée » en affrontant sa peur. Cette peur de la démocratie, fille enfantée de la modernité occidentale, que ceux qui veulent garder le *Qarar* (la décision) dans les pays arabes tentent de toute leur force d'assombrir par l'idée de la peur de l'étrange Occident, d'un *Gharb*, lieu des ténèbres et de l'incompréhensible effrayant (Mernissi, 1991, pp. 21-23). Cela va sans dire, du reste, que la société démocratique se veut autonome, exclusivement humaine, elle n'accepte plus de principe de légitimité hétéronome, qu'il soit de l'ordre de la tradition ou du sacré (Schnapper, 2011).

En contrepartie, Al Jabri¹ choisit de faire porter son travail sur les entraves inhérentes à la conscience arabe, qui gouvernent l'exercice de la pensée, puis de la raison arabe. Ceci lui est dicté par les conditions spécifiques qui entourent dans la pensée arabe le problème du rapport au *turâth*. Celui-ci n'est pas seulement une « collection de traces du passé », mais bien plutôt un tout culturel qui comprend « une foi, une loi, une langue, une littérature, une raison, une mentalité, un attachement au passé, une projection dans l'avenir, etc. ». Le *turâth* n'est pas le legs d'un père disparu au fils, mais un père toujours présent, vivant dans le fils.

Conception des valeurs

Trois grandes approches permettent d'étudier empiriquement les valeurs. Il s'agit d'une conception des valeurs en science politique, en psychologie sociale, et en management interculturel. Au 1^{er} canevas, il s'agit d'une approche non typologique qui comprend deux axes d'analyse : valeurs traditionnelles *versus* valeurs séculaires et rationnelles ; et valeurs de survie *versus* valeurs d'expression de soi. Cette approche a étudié les différences de valeurs selon

¹ Mohamed Abed Al-Jabri (1935-2010), philosophe marocain, spécialiste de la pensée du monde arabe et musulman.

les pays et leurs évolutions¹. Pour illustrer les résultats de son travail, Inglehart², met en avant la situation des pays étudiés selon deux axes, avec, en ordonnée, un positionnement allant des valeurs traditionnelles (liées à l'autorité, à la famille, à la religion, ...) à des valeurs rationnelles modernes (démocratie, innovation, ...) ; et, en abscisse, un positionnement allant de valeurs de la survie (sécurité, appartenance, ...) à des valeurs d'expression (bien-être, qualité de vie, créativité, ...). Dans le but d'interpréter les résultats obtenus, Inglehart s'appuie en même temps sur la géographie, la religion, l'idéologie, et la langue.

Inglehart oppose les sociétés traditionnelles (matérialistes) aux sociétés développées (post matérialistes). Il considère que des valeurs post-matérialistes de « self-expression », de créativité conduisent à donner la priorité à la protection de l'environnement, à bien tolérer la diversité culturelle, à demander une participation aux décisions politiques, économiques, éthiques, à s'impliquer dans l'éducation des enfants, à aborder les débats de façon tolérante, à cultiver la confiance interpersonnelle, etc. Le développement humain fait donc passer de la contrainte (en bas à gauche) au choix (en haut à droite). La réplication des enquêtes depuis 1970 (eurobaromètres) et depuis 1981 (enquêtes valeurs européennes et mondiales) jusqu'à nos jours avec les mêmes questions, permet de mesurer les valeurs de chaque génération au fil du temps et de montrer que le changement de valeurs est très largement générationnel.

Quant au second canevas (valeurs en psychologie sociale), dès lors que nous pensons à nos valeurs, nous pensons à ce qui nous semble important dans la vie. Chacun de nous accorde des degrés d'importance divers à de nombreuses valeurs (par exemple la réussite, la sécurité, la bienveillance). Une valeur particulière peut être très importante pour une personne et sans importance pour une autre. La théorie des valeurs adopte une conception des valeurs qui leur attribue six caractéristiques principales : 1- elles sont des convictions reliées de manière intrinsèque aux affects, 2- elles se rapportent à des destinées désirables qui stimulent l'action, 3- elles franchissent les actions et les situations spécifiques, 4- elles jouent le rôle de standards ou de

¹ Le *World Values Survey* (WVS) est un projet international d'enquêtes sur l'évolution des valeurs et des croyances autour du monde. Le projet est porté par un réseau international de chercheurs en sciences sociales présidé par Ronald Inglehart. C'est l'un des plus grands projets d'enquête internationale. Sept vagues de recherche ont été menées depuis 1981, date du début du projet : vague 1 (1981-1984), vague 2 (1990-1994), vague 3 (1995-1998), vague 4 (1999-2004), vague 5 (2005-2009), vague 6 (2010-2014), et vague 7 (2017-2020). La vague 8 (2024-2026) vient de commencer.

² Ronald F. Inglehart (1934 - 2021) est un politologue américain. Il est l'auteur majeur de la conception des valeurs en science politique, directeur de World Values Survey, et auteur/coauteur de plusieurs ouvrages dont : *The Silent Revolution* (1977) ; *Culture Shift in Advanced Industrial Society* (1990) ; *(Modernization and Postmodernization* (1997) ; *Modernization, Cultural change, and Democracy : The Human Development Sequence* (2005) ; *Cultural Evolution: People's Motivations are Changing, and Reshaping the World* (2018).

références, 5- elles sont mutuellement triées par ordre de priorité, 6- et enfin l'importance afférente de valeurs variables oriente l'action (Schwartz, 2006).

La théorie des valeurs de base de la personne (1992) en définit dix : autonomie, stimulation, hédonisme, réussite, pouvoir, sécurité, conformité, tradition, bienveillance, et universalisme (Schwartz, 2012)¹. Structurées circulairement, elles entretiennent entre elles des relations de compatibilité et/ou d'antagonisme selon la nature de la valeur qui guide l'action dans son rapport avec les autres valeurs. Pour mesurer ces dix valeurs de base, la théorie de Schwartz propose en 2006 deux alternatives: d'une part, le SVS (Schwartz Value Survey²) et d'autre part, le PVQ (Portrait Values Questionnaire³).

En matière du 3^{ème} canevas, les valeurs culturelles de Hofstede et Minkov (Hofstede et al., 2010) sont d'ordre de six valeurs⁴ : distance de pouvoir (*PDI / power distance*), évitement de l'incertitude (*UAV / uncertainty avoidance*), individualisme contre collectivisme (*IDV / individualism versus collectivism*), masculinité envers féminité (*MAS / masculinity versus femininity*), orientation à long terme contre orientation à court terme (*LTO / long-term versus short-term orientation*), et Indulgence contre retenue (*IVR / indulgence versus restraint*)⁵. À travers la lentille du paradigme

¹ En 2012, Schwartz réactualise sa théorie des valeurs de base de la personne en construisant 19 valeurs : auto-détermination des pensées, auto-détermination des actions, stimulation, hédonisme, accomplissement, pouvoir-dominance, pouvoir-ressources, «image» publique, sécurité personnelle, sécurité sociétale, tradition, conformité-règles, conformité-interpersonnelle, humilité, bienveillance-fiabilité, bienveillance-soins, universalisme-concertation, universalisme-nature, et universalisme-tolérance.

² Cet outil se présente sous forme de deux listes de valeurs. La première comprend 30 items qui décrivent des buts potentiellement désirables sous forme de substantifs ; la seconde comprend 26 ou 27 items qui décrivent des manières d'agir potentiellement désirables sous formes d'adjectifs

³ Le PVQ est constitué d'une série de 40 courts portraits décrivant des personnes différentes, de sexe identique à celui de la personne enquêtée. Chaque portrait décrit les vocations, les intentions ou les soucis d'une personne et renvoie implicitement à une valeur de base.

⁴ Sur la base des dimensions culturelles de Hofstede, Trompenaars a formulé sept variables pour particulariser les cultures : 1) Universalisme Vs particularisme (la préférence relative pour les règles générales ou les directives spécifiques au contexte et à la relation lors de la prise de décisions dans des situations ambiguës) ; 2) individualisme Vs collectivisme ; 3) affichage neutre ou affectif des émotions ; 4) attribution spécifique ou diffuse des responsabilités ; 5) accomplissement en fonction de l'attribution (la manière dont le statut est accordé aux membres d'une culture) ; 6) la préférence séquentielle face à la préférence synchronique en ce qui concerne le traitement des activités ; 7) le libre arbitre Vs le déterminisme (la conscience commune des gens selon laquelle les effets quant à la vie dépendent soit de facteurs internes à la personnes, soit de facteurs externes). Voir : TROMPENAARS, Fons & HAMPDEN-TURNER, Charles. *Riding the Waves of Culture : Understanding cultural diversity in Business*. Londres : Nicholas Brealey Publishing, 1997, 265p.

⁵ Hofstede et Minkov ont intégré les résultats de leurs recherches basées sur les données quantitatives d'enquêtes internationales de valeurs telles que l'« Enquête Mondiale sur les Valeurs / *World Values Survey (WVS)* » et l'« Enquête sur les Valeurs Chinoises / *Chinese Values Survey (CVS)* ». Par conséquent, parmi les trois dimensions de Minkov, l'exclusionnisme par rapport à l'universalisme était fortement corrélé avec le collectivisme par rapport à l'individualisme (de Hofstede) ; et le monumentalisme versus la « flexhumilité » était fortement corrélé avec l'orientation à court terme versus l'orientation à long terme. Le monumentalisme caractérise des sociétés qui reflètent l'état dans lequel le moi humain est comme un monument monolithique fier et immuable. La « flexhumilité », traduite encore en « auto-effacement », est un terme qui désigne les caractéristiques des sociétés dont la culture favorise l'humilité, la flexibilité et l'adaptabilité aux circonstances changeantes.

des 6 dimensions de Hofstede, l'aperçu des moteurs profonds de la culture marocaine par rapport aux autres cultures du monde lui attribue des scores entre 24 et 70 (<https://www.hofstede-insights.com/country-comparison/morocco/>, 22 août).

Ainsi, Dans les sociétés où la distance de pouvoir est importante, les gens acceptent un ordre hiérarchique dans lequel chacun a sa place sans autre justification. De même, Les pays présentant un fort évitement de l'incertitude maintiennent des codes de croyance et de comportement rigides et sont intolérants à l'égard des comportements et des idées non orthodoxes. L'accès à la modernité et le progrès de la science ont bouleversé les rapports de l'individu au collectif dans les sociétés. L'impératif culturel moderne conquiert tous les aspects de la vie sociétale d'après le Moyen-âge. L'homme « moderne » est ouvert à de nouvelles expériences; relativement indépendant de l'autorité parentale; préoccupé par le temps, la planification; prêt à différer la satisfaction. Les valeurs culturelles d'une communauté sont intrinsèquement corrélées avec sa force d'innovation (Moonen, 2017), ce qui explique les différences constatées dans la richesse des nations (Acemoglu et al., 2012).

Repères méthodologiques

Dans le présent travail, nous avons fait recours à l'approche quantitative en appliquant notre attention aux principes de la fidélité et de la validité aussi bien de l'outil de collecte que des renseignements collectés. Le questionnaire déployé d'« administration directe » via l'outil informatique a abouti à des données chiffrées qui ont permis de réaliser des analyses descriptives, des tableaux et des graphiques, des analyses statistiques de recherche de liens entre les variables ou facteurs, et des analyses de corrélation ou d'association. La construction du questionnaire en termes de ses items, ses questions, et ses échelles a été soumise aux processus de fiabilité et de validation (tous ne sont pas explicitement cités pour des raisons d'espace limité) après avoir été remise au jugement d'experts et de tiers parmi la « communauté scientifique ».

L'intérêt pour cette méthode est en augmentation. Dès lors que la recherche par Internet est parvenue à un degré de maturité de sorte qu'elle peut être reconnue parmi les principaux éléments constitutifs de l'outillage des sciences sociales (Fripiat et al., 2010), l'impact actuel du web sur la collecte de données d'enquête mérite une attention sérieuse de la part des chercheurs et il est clair que nous nous trouvons au seuil d'une nouvelle ère pour la recherche (Couper, 2000). Outre le fait de munir les chercheurs de grandes économies, à la fois en termes de coûts et en termes de délais, les données chiffrées indiquent que 69,5% des étudiants marocains possèdent un ordinateur et 67,3% possèdent une connexion internet. Par ailleurs, 94,9% des étudiants possèdent un smartphone (Maroc, CSEFRS, 2023, p. 45).

Nous avons procédé à la méthode de sélection non probabiliste (quotas) puisque la probabilité qu'a chaque étudiant(e) d'être sélectionné(e) est inconnue et puisque la population n'est pas

restreinte et dont il est infaisable de contacter tous les individus. Nous avons sélectionné une quantité suffisante d'individus basée sur les proportions de la population mère, notamment en sexe et en effectif des étudiants dans chacun des établissements enquêtés (les facultés à accès ouvert de l'université Moulay Ismaïl, Meknès, Maroc: Faculté des Lettres et des Sciences Humaines (FLSH) ; Faculté des Sciences (FS) ; et Faculté des Sciences Juridiques, Économiques et Sociales (FSJES)¹). Au final 429 réponses valables ont été retenus. Elles se répartissent comme suit:

Établissement	Garçons	Filles	Total
FLSH	42	62	104
FS	21	19	40
FSJES	136	149	285
Total	199	230	429

Analyse, interprétation, et discussion des résultats En général, les données sociodémographiques de la population enquêtée confirment les traits caractéristiques des étudiants des établissements à accès ouvert. Le niveau d'instruction de leurs pères est modeste ne dépassant pas le primaire dans leur grande majorité avec situation encore pire chez leurs mères. Le registre de l'activité professionnelle indique l'exercice, par les pères, d'activités à revenu médiocre tandis que les mères sont, dans la majeure partie, des femmes au foyer. Uniformité et ressemblance de l'origine sociale, telles sont les caractéristiques d'une communauté estudiantine condamnée à subir malaisément les abus d'une inégalité vassalisatrice.

Entre la possibilité d'une « reproduction » nette et éminente des conditions socio-professionnelles des parents et le droit à la mobilité sociale illégitimé par cette dualité des facultés au Maroc, qui se manifeste dans l'allocation des ressources (coût d'un étudiant dans une faculté à accès ouvert par rapport à un étudiant de faculté à accès régulé, la qualité de l'offre de formation, perceptions de l'opinion publique) ; les inégalités aux facultés à accès ouvert de l'Université Moulay Ismaïl sont encore aujourd'hui justifiées par l'héritage obligatoire du fait de la naissance ou de la caste², en matières des capitaux économiques, culturels et sociaux.

Attitudes et dispositions

En matière d'exprimer sa préférence quant à l'une de quatre priorités qui détermineraient le progrès de la société marocaine à l'avenir : un progrès vers un société conservatrice où il y a plus

¹ Au titre de l'année universitaire 2022/2023, l'effectif global des étudiants dans les trois établissements cités ci-haut est de 43293 dont 22901 filles, à raison de, respectivement pour chacun des établissements, 10042 dont 5571 filles, 28074 dont 14656 filles, et 5177 dont 2674 filles. Voir : (Maroc, L'enseignement Supérieur en chiffres 2022/2023, p.22).

² R. Boudon, dans « L'inégalité des chances » (1973), considère que l'inégalité vient de la famille et non pas de l'école en raison des comportements rationnels dont l'agrégation crée l'inégalité des chances.

de respect pour l'autorité, une société s'inspirant de l'éthique traditionaliste, une société où les idées seront plus importantes que l'argent, ou une société plus ouverte dominée par les valeurs humaines ; cette dernière alternative domine les choix. Les étudiants se montrent contre une société ancrée dans le passé. Cette option est la même validée par les étudiants des filières religieuses (études islamiques). Ne serait-ce que par opportunisme, pour obtenir un diplôme ou tenter, pour demain, de « vendre des illusions » à un public habitué à s'offrir des illogismes ; ou encore par effet en ricochet d'une éducation peu encline à cultiver une pensée judicieusement raisonnée.

Au titre éventuel de problèmes virtuels potentiellement confrontés par le système des valeurs au Maroc, les étudiants pensent qu'il s'agirait de l'irrespect des règlements de citoyenneté, et de la défaillance de l'éducation des jeunes générations au sens de la critique ; plutôt que d'un défaut d'obéissance aux instructions de la religion, et à l'autorité divine, parentale ou maritale. Cette distanciation des valeurs traditionalistes n'occulte en aucun cas la démarcation des étudiants issus des sciences humaines qui, contrairement à ceux des deux autres établissements, expriment leurs penchants traditionalistes à cet effet. Nous continuerons à poser la même question avec laquelle nous avons débuté notre travail : par quel miracle pourra-t-on associer l'inassociable, à savoir l'esprit de critique et en même temps celui de fidélité aux héritages du patrimoine culturel ancré dans l'autorité du passé ?

Par ailleurs, les étudiants enquêtés expriment leur condamnation au fait de tricher dans sa déclaration d'impôts autant que possible. Ils expriment catégoriquement leur désapprobation quant au recours à la corruption dans l'exercice de ses fonctions. La normalisation de la corruption est comparativement caractéristique des filières d'études anglophones et des filières d'études islamiques. L'esprit de rébellion, d'une part, et de complaisance ou d'arrivisme, d'autre part, ont, apparemment, leur mot à dire. Au demeurant, le dilemme emblématique de la société marocaine en rapport avec la corruption, c'est que, d'un côté, les gens dénoncent la corruption comme étant un fléau de la société, mais de l'autre côté, ils justifient le recours aux faveurs et au « piston » pour faciliter l'accès aux services de base ou pour l'obtention d'une promotion au travail (Maroc, IRÉS, 2012, p. 11).

Les étudiants enquêtés ne tolèrent guère l'homosexualité ; à raison de 71%, ils en déclarent leur désapprobation. Par cela, ils représentent les caractéristiques d'une société conservatrice considérant l'homosexualité comme une pratique contre nature parce que la vie est structurée autour du mariage, de la famille et de la procréation. Au Maroc, l'article du code pénal qui punit les actes homosexuels est toujours en vigueur¹. En ce qui est de l'attitude qui l'approuve en quelque

¹ L'article 489 du code pénal du Maroc criminalise « les actes licencieux ou contre nature avec un individu du même sexe ». L'homosexualité est illégale au Maroc, elle est punissable de 6 mois à 3 ans d'emprisonnement et d'une amende de 120 à 1 200 dirhams.

sorte, le plus marquant serait cette tendance des étudiants des sciences humaines qui s'en déclarent plus ou moins approbateurs. Viennent après les étudiants des sciences exactes et en dernier ceux des sciences juridiques. Droit oblige donc ! Les sciences humaines favoriseraient, visiblement, l'esprit de tolérance et d'entente.

En revanche, la population enquêtée se voit à moitié pour à moitié contre les rapports sexuels hors mariage. Le plus marquant est la bonne tendance à justifier dans l'absolu cette pratique, surtout par les étudiants au détriment des étudiantes. Sa désapprobation est d'ores et déjà marque distinctive des filières d'étude à vocation religieuse. Du moins, la mésentente entre les valeurs proclamées et les pratiques ne date pas d'hier. La maternité célibataire qui vit dans la honte et le secret en témoigne l'hypothèse (Sechter-Funk, 2015, pp. 259-266). Encore faut-il résoudre le grand doute qui imprègne les croyances des étudiants, notamment des filières d'étude religieuse, quant à l'acte, pour un homme, de « battre sa femme » ; et de ceux-ci plus de ceux de l'étude arabe, à l'hypothèse de la liberté de pensée (tolérer l'athéisme). Ce doute continue à s'amplifier au portrait de la potentialité « Que des parents battent leurs enfants », avec une approbation majeure. Non seulement la bénédiction est cruciale mais les effets filière et descendance y sont déterminants : les étudiants des filières islamiques dont la vocation du père est « Imam » sont les plus prédisposés à souscrire le recours à la violence en éducation.

Rapport à la religion/religiosité

À leur poser la question sur la signification de base de la religion, en tant qu'acception donnée à la religion/religiosité, les répondants déploient plutôt une signification tendant vers l'intramondain, mais très légèrement. La signification tendant vers l'« au-delà » décroît avec l'âge. Les étudiants issus des sciences pures sont les plus à en percevoir le sens extra-mondain tandis que ceux issus de sociologie préfèrent majoritairement le sens intramondain. En perspective d'éventuels changements au sein de la population enquêtée, il s'avère qu'on est encore loin de rationaliser le domaine du religieux. Le rituel l'emporte toujours et faire du bien aux autres serait réduit à des aspects de charité ou de faveur. Bref, intégrer le religieux dans l'esprit de la « communauté politique » n'est pas encore joignable.

Quand la science et la religion ont en conflit, la science a raison. À l'égard de cette proposition, et dès lors que le taux de son approbation franchit pour peu la moitié, nous ne nous offrirons que timidement les prémices d'une potentielle tendance vers la sécularisation. Et plus il s'agit de filières d'étude enseignant des contenus moins doctrinaires et dogmatiques, plus cette tendance prend de l'ampleur. En agissant de la sorte, la désapprobation de la science face à la religion témoigne de profonds problèmes culturels structuraux au Maroc a fortiori en présence de population supposée fréquentatrice du milieu scientifique. Il est aussi question du système éducatif. Celui-ci, dans la société traditionnelle, se contentait de remplir la tâche de transmission de la culture et de l'ordre établi. Dans la société moderne, ce rôle n'est plus suffisant : il est plutôt

question de concilier transmission de la culture, usage de la raison et mise en place de connaissances nouvelles.

À l'affirmation « La seule religion acceptable est la mienne », environ les six dixièmes de la population enquêtée l'ont approuvée totalement ou partiellement. Derechef, moins les filières de formation enseignent des contenus à caractère dogmatique, plus leurs étudiants tendent à tolérer l'altérité religieuse. Quoique son identité religieuse soit à l'abri des incidences de dissemblance, l'idée d'enseigner toutes les religions à l'école publique trouve une entente considérable. Il s'agit probablement d'une profonde conviction de l'insignifiance des aboutissements de l'éducation au sein des établissements formels¹.

Cependant, la population enquêtée a largement admis l'idée selon laquelle « Les gens appartenant à des religions différentes que la mienne ont probablement autant de sens moral que ceux appartenant à ma religion ». Serait-ce l'empreinte d'une véritable tolérance, ou d'une confession « intime » de déficience ou d'inadéquation en matière de sens moral au sein même de ses souches religieuses ? Ou serait-ce plutôt un déficit d'estime de soi (Fallaki, 2018) ? Depuis 2009, le sociologue marocain Abdessamad Dialmy avait noté d'après ses enquêtes que « Les marocains ne s'aimaient pas » et qu'« ils auraient besoin d'une morale civile » (<https://telquel.ma/2012/08/29/enquete-pourquoi-le-marocain-ne-saime-pas> 1488, 2012, 28 août) plutôt que d'une morale religieuse. L'une des raisons serait le refus perpétuel de soi. L'autre raison serait en rapport au manque de confiance en soi, d'une part, et d'autre part, dans le vivre ensemble et la sphère publique quoique les liens privés seraient relativement forts (Maroc, IRÉS, 2012, p. 113). Ceci engendrerait que les étudiants aspirent à une réalité socio-politique autre que celle en cours.

À la question de l'envisageabilité de la laïcisation de la vie publique au Maroc, trois items essayent d'en déceler l'état de fait : continuer à enseigner la religion dans les établissements scolaires publics, séparer le politique du religieux dans l'espace public, et promulguer la liberté explicite de religion. Au 1^{er} item, la réponse est manifestement favorable. Dans le sens inverse, l'idée a été désapprouvée surtout par les étudiants de la F.L.S.H., notamment par ceux de la sociologie. Force est de reconnaître le rôle des sciences humaines, particulièrement la sociologie, dans la formation d'identités rétives et indépendantes. Quant à l'hypothèse de séparer le politique du religieux dans l'espace public, les réponses en accordent l'occurrence. Ceci ferait preuve de l'impératif laïque qui s'impose à tous les pays qui aspirent à la démocratie, laquelle ne peut exister réellement sans démocratie (Berrada, 2019, p. 21).

¹ Et c'est ce profond décalage entre les perceptions des apprenants au Maroc, traduites en valeurs d'attente sous-jacentes et les teneurs des disciplines enseignées, traduites en valeurs curriculaires formelles, qui se met en travers pour faire de l'éducation scolaire marocaine un champ d'échec : résultats décevants des apprenants et des universités marocains dans les tests et les classements internationaux à l'appui.

Rapport à la famille :

Cet axe porte sur la praticabilité de nouvelles « configurations » des rapports familiaux chez la population enquêtée. Une liste de « dix qualités que les enfants peuvent être encouragés à apprendre à la maison » est proposée afin d'y choisir cinq qualités considérées les plus importantes : indépendance, travailler durement, sens des responsabilités, imagination, tolérance et respect des autres, esprit de volonté et de persévérance, foi religieuse, bonnes manières, obéissance, et ne pas être égoïste. Par ordre d'importance, les cinq premières qualités désignées en tant que principes qui devront guider d'éducation des générations à venir se répartissent ainsi : sens des responsabilités, tolérance et respect des autres, esprit de volonté et de persévérance, foi religieuse, et l'acquisition de bonnes manières. Il semble que l'influence de l'esprit du religieux est omniprésente même dans les propensions les plus disposées à la Modernité. L'« éternel hier » continuera donc à déterminer continûment les jalons d'un avenir de plus en plus tiraillé.

« Quand les emplois sont rares, les hommes ont plus droit à un travail que les femmes », et « Si la femme a des revenus supérieurs à ceux de son époux, c'est presque certain que cela causera des problèmes ». Ces deux cas de figure ont été infirmés par les étudiants enquêtés. Ceux issus du milieu rural sont les plus à les confirmer. À l'assertion « Il n'y a pas de problème de se marier avec une femme non vierge », seulement une minorité des étudiants y a exprimé son accord. En général, les étudiants tendent plus que les étudiantes à approuver l'idée. Pourtant, une disproportion du taux d'acceptation est affichée particulièrement entre les filières de sociologie et d'éducation religieuse. Les ruraux paraissent prévisiblement plus conservateurs que les citadins.

L'assertion « Quand une mère a un travail rémunéré, les enfants souffrent », a été légèrement désapprouvée. Cependant, les étudiants préféreront une femme qui n'exerce pas de travail rémunéré. Les célibataires sont plus favorables que les mariés à accorder l'idée : les contraintes de la vie après le mariage auraient atténué cette conviction. Les données récoltées font preuve d'une tendance générale chez la jeunesse estudiantine vers l'option de l'activité rémunérée de la femme. Au Maroc, le taux de féminisation de l'emploi a manifestement reculé entre 2010 et 2022 mais les professions exercées par les femmes, durant la même période, tendent considérablement à l'escalade pour constituer une certaine mobilité professionnelle. Néanmoins, le taux des divorces parmi la population âgée de 15 ans et plus est passé de 3.1% (2004) à 10.8 % (2022), étant entendu qu'en 2014 et en 2020, ce taux correspondait, de façon identique, à 3.3% (Maroc, HCP, 2023).

En rapport cette fois-ci avec l'homosexualité, le fait qu'un membre de sa famille soit un homosexuel (des deux sexes), engendrerait la honte et le déshonneur chez la population enquêtée. Pendant ce temps, à la possibilité de tolérer d'« avoir des rapports sexuels consentis hors mariage », ils sont presque les sept dixièmes ceux qui l'ont désapprouvé. La société estudiantine semble influée par l'atavisme traditionaliste. Pour ce faire, les étudiants de la Faculté des sciences prennent la tête des désapprobateurs devant ceux issus des filières juridiques et ceux des filières des sciences

humaines. Au Maroc, la pratique sexuelle en dehors du mariage existe bel et bien dans les milieux populaires aussi bien que dans les autres milieux. L'une des preuves de cette constatation est le nombre des mères « célibataires » (<https://www.cawtarclearinghouse.org/storage/4961/INSAF-Rapport-Etude-nationale-%27%27Le-Maroc-des-meres-celibataires-2010.pdf>, 2024, 26 août)¹.

En effet, la morale sociale, quoiqu'elle connaisse des changements, s'abstient d'intégrer ce phénomène dans ses discours. Somme toute, un clivage paradoxal existe entre les discours et les pratiques. Aussitôt qu'elle ne peut plus être éclipsée, la sexualité pratiquée en catimini est décriée du fait qu'elle s'oppose aux valeurs traditionnelles et conservatrices. C'est ainsi que la sexualité hors-institution au Maroc est analysée en termes de lutte entre deux modes culturels qui ne cessent de s'enchevêtrer.

L'état de figure de « vivre en concubinage » a été réfuté par la jeunesse estudiantine. Pourtant, c'est un acte qui prend de l'ampleur. Volonté de rester libre, refus d'engagement, peur du mariage, plaisir volé ; plusieurs figures pour une seule réalité. Le mariage serait très valorisé quoique le taux de célibat n'ait pas cessé d'augmenter et l'âge moyen au premier mariage est de plus en plus en hausse (Maroc, HCP, 2023, p. 14)². La présente enquête n'a pas intégré une forme d'union qui a de l'ampleur : il s'agit d'une tendance à l'union libre et à l'union religieuse un peu à l'instar du mariage de *muta'a* pratiqué dans le contexte chiite. Les universités marocaines sont aujourd'hui le théâtre privilégié de telles unions (Bargach, 2005, p. 169).

Le rapport aux parents a été examiné via quatre items : « De la nécessité d'obéir à ses parents pour éviter leur bannissement (*Sakht*) », « Les parents âgés sans revenu peuvent être remis par leurs enfants dans un hospice », « Les parents doivent faire de leur mieux pour leurs enfants, même aux dépens de leur propre bien-être », et « Une femme a toujours besoin d'un enfant pour être épanouie ». En grosso modo, les étudiants enquêtés soutiennent l'idée de l'obéissance aux parents pour éviter leur bannissement (*Sakht*) d'une façon très signifiante avec certaines nuances chez les étudiants de sociologie et de Droit. En ce qui est de la praticabilité de « remettre les parents âgés sans revenu dans un hospice par leurs enfants », presque les neuf dixièmes de la population enquêtée réproouvent formellement l'idée.

Ce n'est qu'à partir de l'item « les parents doivent faire de leur mieux pour leurs enfants, même aux dépens de leur propre être-bien » que les résultats des points de l'échelle ont commencé à diverger pour atteindre un équilibre des positions favorables et défavorables. Cette perception du rôle des

¹ Vu l'indisponibilité de données numériques récentes accréditées, le nombre disponible concerne l'année 2009. Il est estimé dans tout le royaume à 27199. Voir : Maroc, INSAF, « *Le Maroc des mères célibataires: ampleur, réalité, actions, représentations, itinéraires et vécus* », étude réalisée avec le soutien de UN WOMEN, Avril - Décembre 2010, p.109.

² Selon le HCP, depuis 1960 jusqu'en 2018, l'âge moyen au premier mariage au Maroc est passé de 24 ans à 31.9 ans pour les hommes et de 17.5 ans à 25.5 ans pour les femmes. Pour sa part, le taux de célibat à 50 ans est passé de 4.9 % (2004) à 7.4 % (2014) pour les hommes, et de 5.3 % à 9.6 % durant la même période.

parents dans les sociétés traditionalistes remplacerait le rôle joué par l'État dans les pays occidentaux. Or, l'action de l'État au Maroc visant l'investissement dans le social devrait impliquer une nouvelle ingénierie intergénérationnelle et préventive de l'action sociale fondée, outre l'incitation à scolariser les enfants que peuvent constituer pour les familles les plus démunies les transferts directs, sur l'investissement social dans les « biens communs » que sont l'éducation, la santé, le logement, etc. (El Aoufi, 2011, p.54). L'implication « sacrificielle » des parents dans ce cas entraînerait la dépendance complète ou tendancieuse des enfants. Cette implication serait à l'origine d'étouffement de toute tentative d'autonomie chez la progéniture ainsi que de privation des parents de leur propre droit au bien-être, délaissé au profit d'un égoïsme irresponsable des enfants, car à force de désavouer ses propres exigences, on finit par s'empêcher d'être soi.

Autonomie et individualisation

En principe, dans les sociétés traditionnelles où la division du travail est faible, l'individu est soumis à la volonté du groupe. L'accroissement de son autonomie et sa valorisation sont consécutifs à la modernisation des sociétés (Rachik, 2005, p. 205). La Modernité est, de ce point de vue, fondée sur une conscience de progrès et la volonté de s'affranchir de toute servitude pour réaliser l'individualité et l'autonomie de l'Homme dans différents domaines : ceux de la pensée, la politique, l'économie ou encore la société (Zekri, 2018, p. 151).

La 1^{ère} question de cet axe contient six items sous forme de portraits de personnalités auxquels les répondants s'identifieront, en indiquant le degré d'homologie : « Il est important pour cette personne d'avoir de nouvelles idées, d'être créative et de faire les choses comme bon lui semble », « L'important, c'est d'avoir la capacité de jugement : prévoir, choisir, liberté d'agir, accepter et refuser en fonction de son propre jugement », « Il est important pour cette personne de se comporter de façon correcte ; d'éviter de faire quelque chose que les gens pourront désapprouver », « La Tradition est importante pour cette personne pour suivre les coutumes transmises par la religion et la famille », « Être humble et modeste est important pour lui. Il essaie de ne pas attirer l'attention sur lui », et « L'important pour cette personne, c'est de refuser de voir son existence, ses valeurs et ses normes déterminées par une instance extérieure, quelle qu'elle soit ».

Les répondants se déclarent à quasi-totalité identiques au 1^{er} et 2^{ème} portrait. Ceci semble révéler chez eux des comportements fondés sur l'idée que chacun pourrait choisir ses règles morales. Le 3^{ème} portrait est, à son tour, mentionné comme faisant partie des traits de personnalité du plus grand nombre de la population enquêtée. Cela révélerait une forte tendance au conformisme chez cette population. Cette tendance est due aux modes d'éducation familiale ou scolaire. C'est que le système éducatif marocain reproduirait et perpétuerait des valeurs qui ne sont pas toujours en harmonie avec les exigences de la Modernité. Ce sont des valeurs comme l'imagination, la prise de risque, le changement et l'initiation individuelle qui devraient être encouragées à apprendre dans

nos écoles alors que le système éducatif marocain semble essentiellement valoriser le conformisme et le respect des traditions, valeurs qui ne sont pas forcément en harmonie avec les exigences du développement (Allaoui, 2005, p. 258).

Pour les répondants « les moins conformistes », ils se répartissent uniquement entre la F.L.S.H. et la F.S.J.E.S. La variable sexe chez cette catégorie indique un signe distinctif : le taux des étudiantes est presque le double de celui des étudiants. Ceci formerait les prémisses d'un « anticonformisme » féminin au sein des facultés enquêtées. Des filles, peut-être qui, même si elles ne deviendraient pas mères, elles procréeraient leurs propres personnage (Hedjem, 2016). Des personnages dont les statuts sont plutôt sculptables aux disciplines des sciences dites « molles ». Et c'est parce qu'elles sont vraisemblablement enclines à l'interprétation et non à la démonstration que les sciences dites « dures » ne peuvent façonner que des individualités captives d'une expectative irremédiablement confinée, techniciste et terre-à-terre.

Par ailleurs, Ils sont environ les six dixièmes des répondants ceux qui ont confirmé que la tradition est importante pour suivre les coutumes transmises par la religion ou la famille. Ceci réconforte les résultats précédents concernant le degré d'attachement à la famille et à la religion, ainsi que l'attachement par principe au passé. Les étudiants de sociologie se sont montrés largement contestataires devant leurs homologues des études islamiques ou des études anglaises. À l'assertion « Être humble et modeste est important pour cette personne, il essaie de ne pas attirer l'attention sur lui », ils sont les huit dixièmes à approuver que ce caractère de personnalité leur ressemble, que ce soit complètement ou partiellement. La variable sexe nous indique qu'ils sont plutôt des étudiants de sexe masculin, ce qui signifierait une tendance féminine ambitieuse vers la découverte d'autres horizons et d'autres sources pour y puiser de nouvelles normes et pratiques émancipatoires.

En outre, lorsqu'il s'agit de « refuser de voir son existence, ses valeurs et ses normes déterminées par une instance extérieure, quelle qu'elle soit », les répondants, dans leur majorité, se sont révélés ayant un trait de personnalité analogique à l'item. Reste à déverrouiller cette tendance dichotomique tantôt approuvant la Tradition comme source des normes et des coutumes à suivre, tantôt désapprouvant le fait d'avoir ses normes déterminées par une instance extérieure. Décidément, la remise en cause de ce constat est l'ambition qu'entend poursuivre la présente étude.

Les trois champs de la reconnaissance intersubjective : l'amour, la relation juridique, la relation sociale; analysés par Axel Honneth permettent aux individus de construire non seulement un rapport à soi positif, mais aussi leur participation à la vie publique, ceci constituerait les conditions de la dimension effective de la citoyenneté. Ces formes de reconnaissance constituent aussi des protections intersubjectives garantissant les conditions de liberté intérieure et extérieure ; la

« liberté intérieure » permettant un rapport libre à soi, la « liberté extérieure », la participation libre à la vie publique (Lechenet, 2010).

La presque-totalité des enquêtés ont exprimé leur satisfaction à propos de leur auto-reconnaissance affective. Cette auto-reconnaissance « énormément » positive suppose que les enquêtés sont assurés de leur affection. Elle suppose de même qu'ils trouvent de la force pour se retirer tranquillement en eux-mêmes et de s'ouvrir à eux-mêmes. Cela fournit donc aux étudiants « satisfaits » l'expérience d'être reconnus comme personnes indépendantes une fois qu'ils sont assurés de la permanence de l'affection et du lien. Cette reconnaissance exprimée signifiera ensuite chez ces répondants une satisfaction sûre apportée par les partenaires (la mère, l'ami(e), l'époux (se)...) qui leur donne un sentiment de sécurité. Ceci devra influencer positivement leur confiance en soi sans laquelle ils ne peuvent participer de façon autonome à la vie publique. Or, les conclusions des enquêtes nationales sur le lien social et la participation politique, organisées notamment par l'IRÉS, indiquent des résultats très décevants à cet égard¹. Pas moins que les liens amicaux, d'après l'une de ces enquêtes, sont construits principalement sur les règles de la symétrie et de la ressemblance (spécialement au sein de la famille).

En matière de l'auto-reconnaissance juridique, les répondants se déclarent satisfaits totalement ou en partie. Ceci admet qu'ils se reconnaissent mutuellement comme des sujets porteurs de droits (sens juridique), s'appuyant sur une reconnaissance mutuelle des normes sociales qui régissent la répartition légitime des droits et des devoirs. Se reconnaître juridiquement satisfait à ce stade implique aussi être reconnu et respecté, en premier lieu, par les autres, et par soi, en second lieu. Dans le côté inverse (les insatisfaits), les étudiants de la F.S.J.E.S sont les moins à exprimer leur satisfaction par rapport aux deux autres établissements. Les ruraux tendent plus à exprimer leur insatisfaction tandis que la variable « filière d'études » nous apprend que les étudiants de Droit et de Sociologie sont les plus à déclarer leur frustration.

Ce taux d'estimation élevé de l'auto-reconnaissance juridique nécessite une interprétation vue que la procédure de validité de l'item a été rigoureusement suivie. Du fait que la catégorie d'âge de la population enquêtée est majoritairement jeune, elle n'aurait pas confronté suffisamment de situations inconfortables pour s'instruire à propos. En plus de manque d'expérience, cette estimation apparemment exagérée révèle particulièrement des dispositions des enquêtés. Ceux-ci, à travers les opérations d'assimilation et d'accommodation, s'offrent l'opportunité d'une autorégulation de la réalité à travers l'équilibre compensateur du rêve (Lahire, 2021, pp. 418-419). Edgar Morin assimile au rêve les constructions imaginaires faites à l'état de veille. Ces

¹ Voir rapports de l'Institut Royal des Études Stratégiques:

« Rapport de l'enquête nationale sur le lien social au Maroc », (2012) ; « Jeunes et politiques publiques de Jeunesse: État des lieux, évaluation et éléments de stratégie" (2011) ; « Jeunes et participation politique au Maroc » (2009).

constructions transforment l'inconscient en images actuelles par voie d'identification (Chevalier et al., 1990, pp. 812-814).

L'indicateur de l'auto-reconnaissance sociale nous enseigne, de sa part, que la population enquêtée en est très satisfaite. Ceci admet l'existence d'une solidarité sociale très forte, or, en prenant en considération les caractéristiques sociodémographiques de la population enquêtée, ce constat est mis en cause par les données de l' « Enquête nationale sur le lien social » qui montrent qu'à mesure que l'on s'éloigne du cercle restreint de la famille et des amis et que l'on se rapproche des milieux du travail, des études et du voisinage, les niveaux de confiance et de solidarité chez les personnes interrogées diminuent (Maroc, IRÉS, 2012, p. 76). En plus de l'éventuelle solidarité, il en résulterait aussi une estime sociale leur permettant de se rapporter positivement à leurs qualités et capacités concrètes. Cette estime assurera des prestations dont la valeur sociale apporte à l'individu de la reconnaissance.

Le dernier élément de ce 4^{ème} axe porte sur la mesure de son appréciation à la potentialité d' « avoir son mot à dire sur ce que fait le gouvernement au Maroc ». Les résultats nous apprennent une forte dépréciation de la part des étudiants de l'équité des chances à dire leur mot sur ce que fait le gouvernement. Ceci est très peu compatible avec les résultats affichés aux items de l'auto-reconnaissance précédents. La jeunesse estudiantine s'est largement sous-estimée et nous avons à nous questionner donc, d'où est-ce qu'elle naîtra cette confiance dans les institutions politiques alors que les indices d'auto-confiance et d'auto estimation sont les plus faibles ? Pourquoi la jeunesse estudiantine marocaine ne se reconnaît-elle pas formant une portion égale du souverain, et participant également au gouvernement de l'État (De Tocqueville, 2012, p. 59).

Intérêt et participation politiques

Le premier travail empirique à traiter de façon approfondie le rapport des jeunes à la politique est celui de Monte Palmer et Mima Nedelcovych. Entre 1978 et 1979, ces deux chercheurs ont mené une enquête auprès de 500 étudiants de l'Université de Mohammed V Rabat (Palmer et al., 1984). Ils se sont interrogés, entre autres, sur la relation entre les étudiants et les institutions politiques ; le degré d'intérêt pour la politique ; l'efficacité politique et la participation électorale. Les résultats de leur travail montrent que la plupart des jeunes avait une certaine connaissance politique des institutions et une parfaite compréhension du fonctionnement du régime.

Aux termes de la 1^{ère} question de cet axe, les enquêtés sont invités à préciser s'« ils ont déjà fait », ou « ils pourront faire un jour », ou « ils ne feront jamais » des modes d'action politique (quatre modes) : signer une pétition, participer à des boycotts, participer à des manifestations pacifiques, participer à des grèves. En général, les réponses indiquent un débit de participation d'avance très modeste aux actions politiques spécifiées annonçant par-là même une sorte de « renonciation sans conditions » à certains impératifs de la condition civique en modernité.

Parmi ceux qui ont déclaré avoir déjà participé à des boycotts ou à des manifestations pacifiques, la majorité d'entre eux appartient à la catégorie d'âge (30 ans et plus). En vertu de prédire le contexte socio-politique de ces actions, il s'agirait d'un des mouvements sociaux contestataires au Maroc qui s'était doté au début d'un niveau très considérable d'ambitions, mais des ambitions qui s'étaient rapidement dissipées à la fin. Le « Mouvement du 20 Février ¹ », quoiqu'il ait été un catalyseur de changement, il a dû œuvrer en tant que mouvement de contestation avec un leadership éclaté et aux composantes hétérogènes, il n'a pas pu se transformer à une force d'action (Mechouat, 2013, p. 71). Au-delà d'esquisser la nature de ces actions, les plus activistes, c'est-à-dire ceux qui ont affirmé avoir déjà participé dans toutes les quatre formes d'action citées ci-haut appartiennent principalement à la F.L.S.H tandis que les « moins activistes » proviennent de la F.S. Les résultats nous apprennent aussi que les activistes sont en premier lieu les étudiants de sexe masculin, mariés, descendants notamment de pères à niveau d'instruction le plus bas (pas plus que le diplôme du primaire), plus particulièrement étudiants de sociologie.

Les enquêtés ont été sollicités de s'exprimer à propos de trois modalités d'adhésion (membre actif, membre, inactif, pas membre) à des organismes d'intérêt commun : organisation religieuse ; organisation sportive ou de loisirs ; organisation artistique, musicale ou éducative ; syndicat de travailleurs ; parti politique ; organisation environnementale ; association professionnelle ; Organisation humanitaire ou caritative ; et association de consommateurs. La probable adhésion à ces organismes envisagerait un sens de citoyenneté adéquat aux conditions de l'individu moderne. Mais pour ce faire, les jeunes doivent donc être reconnus comme représentant une tranche de la population vivant dans des conditions socioculturelles spécifiques, ce qui nécessite par conséquent, l'adoption de politiques particulières capables d'apporter des réponses appropriées aux problèmes inhérents à leur réalité quotidienne (Maroc, IRÉS, 2009, p. 131).

Le taux suprême d'adhésion en tant que « membre actif » à l'une ou à l'autre de ces organisations ne franchit point les quatre dixièmes. Jeunesse oblige ? Pas dans notre cas ! Même s'agissant des organisations sportives ou de loisirs, ou encore d'organisations d'intérêt artistique, musical ou éducatif, les ratios d'adhésion sont affaiblis. Ce phénomène de désintérêt alarmant des étudiants enquêtés envers l'activité associative et organisationnelle. Il va sans dire que pour juger, apprécier ou critiquer, les gens ont besoin d'un minimum de sens commun politique qui ne peut se nourrir que de l'élargissement de l'espace de l'opinion publique (Rachik, 2005, p. 57). Ceci dit alors, que des rêves interceptés, que des espérances interdites, et que des volontés entravées ! Mais avant toute autre chose, est-ce question de déshéritement ou de paupérisation des compétences ? Si tel est le cas, d'où est-ce qu'il sortira ce Maroc civique et solidaire sinon de masses estudiantines bien initiées à s'impliquer et à s'engager sur la chose publique ?

¹ Il s'agit du mouvement socio-politique contestataire « 20 février », déclenché en 2011 au Maroc, parallèlement aux manifestations du « Printemps Arabe ».

Nous avons ensuite posé la question : « Démocratiquement parlant, comment est gouverné le Maroc aujourd'hui ? ». Sur une échelle allant de 1 (pas du tout démocratique) à 5 (tout à fait démocratique), les enquêtés devaient s'exprimer en inscrivant leur estimation. Les résultats indiquent que la grande majorité parmi les étudiants considère que le Maroc n'est pas gouverné démocratiquement. Ceci consiste en perpétuation des résultats de l'Enquête Mondiale sur les Valeurs à cet égard concernant le Maroc, en 2011 (<https://www.worldvaluessurvey.org/WVSDocumentationWV6.jsp>, 2024, 31 août). Ce serait probablement à l'origine du retrait des enquêtés des associations et organisations, et des formes de participation politique citées ci-haut. Devant une réalité pareille et face à cet abstentionnisme exprimé par la jeunesse estudiantine à s'impliquer à la question publique, comment est-ce que les élites politiques peuvent-elles se renouveler ? Et comment renouveler et raviver ce jargon politique standardisé et frappé de désuétude, commun à tous les partis, et à la plupart des acteurs politiques marocains en cours ?

Il a été proposé plus tard d'apprécier cinq formes de systèmes politiques, virtuellement comme manières possibles de gouverner le Maroc en leur attribuant une des deux qualités, « bien » ou « mauvais » avec une position neutre « sans opinion » (question qui pourrait intimider les enquêtés en cas de réponse forcée). Il s'agit d'« avoir un leader fort qui n'a pas à tenir compte du parlement et des élections », ou d'« avoir des experts, pas du gouvernement, qui décident ce qu'ils pensent être le mieux pour leur pays », ou d'« avoir un système politique démocratique », ou d'« avoir un système politique mêlant le politique au religieux », ou encore « que les autorités religieuses interprètent les lois ». La tendance s'oriente vers la préférence d'un système politique démocratique. Pourtant, les quatre dixièmes estiment qu'il est bon d'avoir un système politique mêle le politique au religieux. Politique et démocratie amis jusqu'aux autels !

À la question « À quel point diriez-vous que le système politique au Maroc offre à chacun une chance équitable de participer à la vie politique ? », Les dénégateurs (pas du tout + très peu + un peu) forment dans leur ensemble les huit dixièmes de la population enquêtée. Ils sont plus des étudiants que des étudiantes ; la variation « âge » est insuffisamment significative tandis que leur statut matrimonial indique qu'ils sont plus des célibataires que des mariés. Ils sont plus des ruraux que des citadins pendant que le niveau d'instruction de leurs pères est insignifiant. Parallèlement, à la question « Dans quelle mesure diriez-vous que le gouvernement marocain prend en compte les intérêts de tous les citoyens ? », ils sont, dans l'ensemble (pas du tout + très peu + un peu), presque les neuf dixièmes ceux qui ont dénié la justice de prise en compte des intérêts de tous les citoyens par le gouvernement ; et c'est la même part de la population qui a dénié l'idée que « les décisions politiques au Maroc sont transparentes, c'est-à-dire que tout le monde peut savoir sur quelles bases elles sont prises ».

Il s'agit donc d'une frustration générale chez la population enquêtée due aux injustices et aux inégalités, aggravées par les politiques publiques appliquées (El Aoufi et al., 2016). Si la jeunesse estudiantine est si frustrée à cause des inégalités, ce serait probablement grâce à l'utilisation de l'espace virtuel dans un contexte où la participation politique demeure modeste et où la confiance dans les institutions d'encadrement et d'intermédiation s'est affaiblie. Ceci serait due de même à l'inefficacité observée des mécanismes de mobilité sociale, à la mauvaise gouvernance, ainsi qu'aux inégalités sociales de pouvoir. Par ailleurs, la transparence administrative de l'action publique est mise en question par les enquêtés. La libération des données publiques atténuerait ce sentiment de frustration déjà éprouvé vis-à-vis des inégalités des chances et des disparités économiques, territoriales et juridiques dont les défavorisés sont victimes. C'est cette iniquité des chances de participer à la vie publique, et cette exclusion d'une population aussi importante, condamnée à la paupérisation matérielle autant qu'intellectuelle qui serait derrière l'échec des modèles de développement humain adoptés jusqu'à présent par les autorités publiques depuis l'indépendance.

Vérification des hypothèses

Nous avons commencé notre étude sur cette bifurcation qu'impose l'alternative Tradition-Modernité dans le choix des valeurs à adopter par les politiques publiques de l'éducation au Maroc (Charte Nationale d'Éducation et de Formation 1999, Organisation de l'Enseignement Supérieur, Vision Stratégique 2015/2030). Ces politiques sont établies en matière des valeurs, sur des fondements reliés d'une part au registre Tradition avec des valeurs sacrées et intangibles (foi islamique, identité ancestrale de la Nation, foi en Dieu, attachement à un système politique monarchique, ...) et d'autre part au registre Modernité (esprit de citoyenneté, ouverture à la science, principes universels des droits de l'Homme, ...). Elles émanent d'« une conciliation positive » entre des valeurs de la Tradition et des valeurs de la Modernité, or, ces deux registres de valeurs appartiennent à deux sphères philosophico-politico-sociales vouées à l'antithèse, voire au paradoxe.

Nous rappelons que la problématique de notre étude prescrit que *le système éducatif marocain entrevoit la conciliation « positive » de la fidélité aux traditions avec l'aspiration à la modernité. Les valeurs de la tradition et les valeurs de la modernité appartiennent à deux registres axiologiques antithétiques et cette conciliation a pour effet un décalage et une dissonance de valeurs chez les étudiants (universitaires).* À partir de cette problématique, nous avons pu formuler la question centrale de la recherche: *Comment est-ce que les étudiants universitaires concilient-ils des valeurs de la Tradition avec des valeurs de la Modernité?* Dans le dessein de répondre à la problématique, nous avons proposé une hypothèse générale: *Les valeurs des étudiants universitaires oscillent en va-et-vient, avec complexité, entre des valeurs de la Modernité et des valeurs de la Tradition selon attitude pragmatique et stratégique.* Cette hypothèse a été spécifiée en cinq sous-hypothèses:

- 1) Il n'y a pas de rupture, dans le champ des valeurs des étudiants, entre la Tradition et la Modernité.
- 2) Le champ des valeurs relevant de la religion tend à la sécularisation.
- 3) Celui des valeurs par rapport à la famille est encore attaché à la Tradition.
- 4) Les valeurs de ces étudiants tendent vers un manque d'autonomie et d'individualisation.
- 5) Les valeurs des étudiants manifestent du désintérêt pour la participation politique.

Nous rappelons que, pour l'étude des valeurs, nous avons déterminé cinq domaines d'étude répartis en question et items. Il s'agit de: « Attitudes et dispositions »; « Rapport à la religion »; « Rapport à la famille »; « Autonomie et individualisation »; et « intérêt et participation politiques ». Une vérification intra-domaines et inter-domaines va nous permettre soit de confirmer les hypothèses, soit de les infirmer. Pour se faire, nous allons les vérifier hypothèse par hypothèse.

Hypothèse1:

En examinant les réponses du premier axe (questions: 11, 12, 13) de l'enquête, on s'aperçoit de l'approbation d'items appartenant aux registres tantôt de la Modernité tantôt de la Tradition. Les réponses de la question 11 ont majoritairement approuvé les deux items se rapportant à la Modernité, que nous allons retenir sans toutefois pouvoir négliger les autres réponses quoiqu'elles soient de tendances minoritaires. Concernant les réponses de la question 12, elles optent majoritairement pour les deux items de la Modernité sans pour autant ignorer les taux des réponses accordées aux deux items de la Tradition. Quant aux réponses de la question 13, elles oscillent entre l'approbation de règles du rigorisme moral en matière publique (que des parents battent leurs enfants) et la désapprobation de règles du rigorisme moral en matière privée (homosexualité, rapports sexuels hors-mariage, être un athée). Cette oscillation nous apprend un groupement d'items appartenant tantôt à la Tradition, tantôt à la Modernité.

Le rapport à la religion/religiosité nous informe une forte tendance à la tolérance, pourtant la religion a potentiellement le dernier mot à dire sur la science, chez nos enquêtés. En matière du rapport à la famille, les deux registres reliés à la Modernité et à la Tradition ont été approuvés tour à tour à l'exemple de la question 17: « le sens des responsabilités », « la tolérance et le respect des autres », « l'esprit de volonté et de persévérance »; « la foi religieuse », « les bonnes manières ». Par rapport à l'autonomie et à l'individualisation (axe 4), les tendances des réponses s'alternent par l'approbation de portraits de personnalités (question 20) appartenant des fois à la Modernité, des fois à la Tradition. L'interprétation qui se dégage ici est que l'hypothèse 1 a été validée sur une base d'analyse intra axiale et inter axiale: il n'y a pas de rupture, dans le champ des valeurs des étudiants, entre la Tradition et la Modernité.

Hypothèse 2:

Une des hypothèses qui avaient orienté notre étude est que les valeurs relevant de la religion tendent vers la sécularisation. Les réponses issues de la question 14 apprennent une signification de base tendant aussi bien vers l'intramondain que vers l'au-delà. La rationalisation du religieux, quoiqu'elle émerge dans plusieurs situations, fait état de fragilité face à une forte croyance dans l'octroi du sens à la vie après la mort. En rapport avec la question 15, lors même que les réponses manifestent une forte tendance à la tolérance (items 2+3+4), l'écart entre les taux des réponses approuvant, d'une part, la primauté de la science sur la religion, et d'autre part, la prééminence de la religion face à la science est minime.

En fonction de la seizième question, les réponses ont sélectionné deux des trois items exprimant des actes de laïcisation: elles ont opté pour le second item (séparer le politique du religieux dans l'espace public) et le troisième (promulguer la liberté explicite de religion), tout en écartant le premier (continuer à enseigner la religion dans les établissements scolaires). En synthèse de cet axe, la première question dévoile une légère tendance à la rationalisation de la signification de base de la religion/religiosité; tandis que la seconde manifeste une grande prédisposition à la tolérance religieuse, avec une petite inclinaison à affirmer la primauté de la science sur la religion; alors que la troisième approuve les deux-tiers des items de sécularisation. Les chiffres nous apprennent que, quoiqu'elle soit modeste, la tendance vers la sécularisation est validée.

Hypothèse 3:

À propos des réponses à la question 17, les qualités qui ont été nommées prioritaires à propos de l'éducation des enfants appartiennent dans leur majorité au registre de la Modernité (3items: le sens des responsabilités + la tolérance et le respect des autres + l'esprit de volonté et de persévérance) en dépit de la Tradition (2 items: la foi religieuse + les bonnes manières). Au titre des réponses de la dix-huitième question, ont été approuvés quatre items de la « Modernité », contre seulement deux de la « Tradition ». Quant à la dix-neuvième question, tous les items (6/6) ont approuvé des tendances traditionalistes en matière de la possibilité d'avoir des rapports sexuels consentis hors-institution, de vivre en concubinage, d'obéir aux parents pour empêcher leur bannissement, de la possibilité de remettre ses parents âgés dans un hospice, de l'obligation des parents de faire de leur mieux pour leurs enfants même en dépit de leur propre bien-être, et de la nécessité, pour une femme, d'avoir un enfant pour être épanouie. En synthèse, le troisième axe ratifie dix items formant partie du registre « Tradition ». Au registre « Modernité », sept items ont été ratifiés. L'interprétation dégagée des chiffres valide la troisième hypothèse.

Hypothèse 4:

En ce qui concerne la 20^{ème} question, les réponses ont approuvé à parts égales 3 portraits de personnalité du registre « Modernité » et 3 portraits du registre « Tradition ». Par voie de conséquence, trois items approuvent une présence d'autonomie et les trois autres en représentent un manque. Statistiquement, nous sommes à l'état initial dans la question actuelle. Parmi les trois sphères de l'auto-reconnaissance, les réponses ont révélé la confirmation des trois items (auto-reconnaissance affective + auto-reconnaissance juridique + auto-reconnaissance sociale). En rapport avec la 22^{ème} question, les réponses nous enseignent un manque d'autonomie et d'individualisation dans la mesure où elles expriment une dévalorisation de son habileté politique à dire son mot sur ce que fait le gouvernement. Quant aux réponses relatives à la 23^{ème} question, elles se considèrent en majeure partie détentrices de choix et de contrôle de sa propre vie. En récapitulation, neuf indicateurs manifestent une prédisposition d'autonomie et d'individualisation, contre 4 indicateurs qui traduisent un manque d'autonomie et d'individualisation. Il en résulte que l'hypothèse n'est pas validée.

Hypothèse 5:

Les réponses à la 26^{ème} question indiquent que, majoritairement, trois quarts des formes d'actions politiques n'ont jamais été entreprises (signer une pétition + participer à des manifestations pacifiques + participer à des grèves). Quant à la 27^{ème} question, les réponses indiquent une absence d'activité politique (pas membre) chez la majorité de la population enquêtée au niveau de tous les types d'associations ou d'organisations proposés (9 types). En ce qui concerne, la 28^{ème} question, il en surgit une forte dépréciation du système politique marocain à être démocratique. Ceci soutient le désintérêt pour la participation politique. Pour le reste des questions (29 + 30 + 31 + 32), la quête d'un système politique démocratique, l'iniquité des chances à participer à la vie politique, l'incrédibilité de la prise en compte des intérêts de tous les citoyens par le gouvernement, et le manque de transparence quant aux décisions politiques prises au Maroc; sont des indices marquant le faible intérêt pour la participation politique. En synthèse, la cinquième hypothèse est validée.

Esquisse de réponse à la question centrale de recherche:

Nous étions partis dans la présente enquête de la question centrale: Comment est-ce que les étudiants universitaires concilient-ils des valeurs de la Tradition avec des valeurs de la Modernité? En vue de réponse, les informations recueillies depuis le terrain nous permettent de relever les indices d'un croisement, pour l'essentiel, métis des valeurs. Il s'agit d'une « réserve » de valeurs appartenant tantôt à la Modernité, tantôt à la Tradition. C'est ainsi que les aspirations quant à l'avenir tendent vers une société où les idées seront plus importantes que l'argent sans toutefois renoncer à une ambition de société conservatrice offrant place à l'autorité. Une approbation de

règles morales en matière publique pourrait être assimilée à une transgression de règles morales en matière privée.

Si la signification de base accordée à la religion tend quelquefois à donner un sens à la vie dans ce monde, ce n'est pas pour autant méconnaître un autre monde qui constituerait le monde éternel où le salut est préservé. De même, aspirer à une laïcisation de l'espace public s'associe à un souhait d'avoir une liberté explicite de conscience mais à moins, l'enseignement de la religion à l'école devrait concrètement se maintenir. De leur part, les repères de la future éducation des générations prochaines accomplissent des qualités de réalisation personnelle susceptibles d'avoir le « salut » mondain mais conditionné d'appétence pour une conformité à la foi religieuse sans laquelle l'« au-delà » serait raté.

En admettant l'idée de l'activité rémunérée de la femme, ça n'empêche pas qu'à l'origine, son rôle idéal devait être au foyer, se contentant de cet épanouissement que lui procure son enfant, si ce n'était les pressions économiques de la vie moderne. Le cas échéant, il serait possible de se marier avec une femme non vierge même s'il est inadmissible d'avoir des rapports sexuels hors-mariage. C'est l'« impératif pragmatique » qui détermine donc le réaliste consistant à atteindre ses objectifs suivant le contexte. Tout est juste, vrai et beau dès lors qu'il est bénéfique et profitable.

Les valeurs traditionnelles des individus constituent une « garantie » afin de réaliser leurs projets sans attirer l'attention des autres mais, parallèlement, il serait préférable de faire les choses comme bon lui semble. Ainsi, il serait judicieux de refuser de voir son existence, ses valeurs et ses normes déterminées par une instance extérieure, sans, toutefois, renoncer à la Tradition, à la famille et à la religion qui transmettent les coutumes à suivre. Ces trois instances ne peuvent, en aucun cas, être extérieures aux individus. En d'autres mots, le sujet et l'objet sont devenus indistinctement perceptibles. Cela veut dire aussi qu'elles ne sont guère des instances extérieures aussi longtemps qu'elles assistent les initiatives stratégiques des individus.

Cette « réserve » combinant des valeurs de deux modes de pensée diamétralement opposés que sont la Tradition et la Modernité confère aux individus des choix multidimensionnels, peu importe qu'ils soient incohérents ou paradoxaux, l'essentiel est d'avoir des « soldes de secours » pour toute situation, quelle qu'elle soit, de ce monde (des vivants), ou de l'autre monde (des morts). Dans cette perspective, le rationnel et l'irrationnel ne seraient que deux réalités qui coexistent sans aucun désagrément. L'ennuyeux, par contre, serait de renier ou de mésestimer l'une ou l'autre de ces deux réalités. À cette fin, nous dirons, en vertu de réponse à la question centrale de la recherche, que les valeurs des étudiants universitaires oscillent en va-et-vient, avec complexité, entre des valeurs de la Modernité et des valeurs de la Tradition selon attitude pragmatique et stratégique. Dès lors, l'hypothèse générale de l'étude est validée.

Conclusions

Il est difficile de terminer notre étude avec des réponses définitives aux questions de départ et aux interrogations qui sont nées tout au long de son développement. Dès le début, nous avons pu constater que s'il y a un champ où les changements sont toujours complexes et équivoques et où les concepts sont continuellement soumis à une logique d'inconstance et d'instabilité, c'est bien celui de la culture et des valeurs. L'hypothèse simpliste d'une Modernité bornée par la rupture avec la Tradition, conduite par la seule raison scientifique ou d'une Tradition enfermée dans ses cadres référentiels de l'« éternel hier », acheminée par la seule autorité du passé ; cette hypothèse n'est plus tenable dans un monde multidimensionnel, à réalités complexes dont le rationnel n'est pas l'unique pratique courante aussi longtemps que les valeurs des individus empruntent des voies tortueuses et progressent suivant une stratégie où il est généralement difficile de discerner les bonds en avant des pas en arrière.

Les valeurs des étudiants universitaires des établissements à accès non sélectif connaissent donc une oscillation chancelante entre la fidélité aux paramètres traditionalistes, d'une part, et la quête d'une nouvelle réalité axiologique inéluctable aux conditions de la vie dans la Modernité. Leur champ axiologique peut être synthétisé par une série de remarques conclusives. *L'enchevêtrement des valeurs de la Tradition et des valeurs de la Modernité* a pour résultat qu'entre des tendances à la soumission et des aspirations à la « majorité », le champ des valeurs des étudiants est voué à l'incompatibilité. *La légère tendance à la sécularisation* engage que l'université offre la potentialité de se défaire des contenus d'un enseignement religieux préuniversitaire d'impact spécifiquement idéologique. Dans cette perspective, elle solliciterait une réclamation de laïcité. Le cas échéant, l'« impératif laïque » ne serait ni le diktat de l'athéisme, ni la guerre déclarée à l'islam, ni la dépravation des mœurs non plus une simple tolérance, mais un droit.

Par ailleurs, *l'attachement à la famille ancré dans le traditionnel* fait que les normes de conformisme continuent à produire des idéaux en éducation familiale, et ceci témoigne d'une intention de pérennisation des structures en cours aussi familiales que politiques. Les rapports enfants-parents sont définis par l'obéissance afin d'éviter tout bannissement. Les deux déterminants principaux « jeunesse » et « instruction » semblent ne pas animer les tendances des étudiants universitaires, plus disposés dans l'ensemble à obéir à l'autorité de la paternité. Ce sont toujours la stabilité et la hiérarchie des rôles familiaux qui sont valorisées. Entre essence familiale du politique et essence politique du familial, en sus du religieux, l'héritage familial des valeurs et des systèmes culturels continue de pivoter autour du politique. De ce point de vue, la question de la famille devient une question remarquablement politique à partir de ce que les individus, en l'occurrence les étudiants universitaires, estiment à son égard. Dans cet ordre d'idées, la famille est le principe même de la survie de la nation et de l'État.

Il a été dégagé à partir de notre étude une *surestimation en matière d'autonomie et d'individualisation* chez les étudiants universitaires. En principe, la reconnaissance d'un haut degré d'autonomie entreprend l'accès à la pleine citoyenneté des individus. Le cas échéant, il est laissé entendre l'accès concret à un ensemble de droits: civils, politiques et sociaux; pour autant, ce n'est pas le cas, comme nous avons vu, en liaison avec la participation et le degré d'estimation de son utilité quant au politique. Si les résultats de l'enquête enseignent de fortes prétentions en matière de l'autonomie et du rapport positif à soi, c'est parce que le discours sociopolitique appliqué au public tend plutôt vers la formation de « têtes futes » à travers la « popularisation » de concepts philosophiques et juridiques en procédant à leur « dilution ». Ceci pourrait s'élucider par l'exemple des médias nationaux qui consacrent peu de temps à des émissions dédiées aux jeunes générations et privilégient avant tout le divertissement au détriment de l'éducation et de la culture. Dès lors, le rôle de l'Université et de l'école en général est mis en question vu le niveau de conscience des étudiants.

Pour sa part, *La dépolitisation et la défiance vis-à-vis le politique* cerne un abstentionnisme « avancé » qui se manifeste également par la faible participation associative et la déficiente implication dans des organisations bénévoles. Toute autonomisation des élites politiques devrait passer *a priori* par l'Université, or celle-ci est largement tarie de ses fonctions à former de futurs cadres à esprit critique. Si nous parlons de déperdition pédagogique au niveau de l'école, la déperdition en capital humain s'avère de plus en plus sérieuse. Et c'est ainsi que tout processus de développement devrait inéluctablement avoir comme intermédiaire la réhabilitation des structures intellectuelles de la jeunesse. Au demeurant, l'effet « discipline de formation universitaire » oblige. Les sciences humaines, entre conformisme et rejet, ont considérablement balisé le cheminement de notre étude.

Dans l'ensemble, les étudiants de la F.L.S.H tendent plus que ceux des deux autres établissements à approuver les items de la Modernité. Ils sont plus « ouverts » et moins « passifs » à l'exception des étudiants de l'instruction religieuse. En parallèle, leur degré d'adéquation est de moins marqué. Par voie de conséquence, si on croit encore que le changement devra passer scrupuleusement par le chemin de l'Université, les sciences humaines en auraient le premier mot à dire malgré la divergence des filières et des matières enseignées au sein des Sciences de l'Homme. Deux profils « typiques » se sont manifestés chez les étudiants de sociologie et des « sciences de la religion », avec des convictions contradictoires qui continueront à cohabiter sans pour autant pouvoir déterminer de vraies issues de changement.

Enfin, *le rôle de l'université est mis en question*. L'autonomie de l'Université et son indépendance de l'asservissement politique forment aujourd'hui plus que jamais une quête sociétale de grande envergure. Le modèle de gouvernance centré autour de l'État ne permet guère de liberté académique et scientifique. Dans cette direction, poser des questions, avoir l'esprit critique et

recherche, et s'allouer d'une pensée appuyée sur le raisonnement rigoureux deviennent des initiatives rebelles et indisciplinées alors même que se contenter de la recherche bornée par les directives formalistes structurées devient un choix académique autocensuré plus « sécurisé », or, la liberté académique ne doit en aucun cas se soumettre au volontarisme. L'exclusion ou la marginalisation des sciences humaines en dépit des sciences appliquées dites plus adéquates aux exigences du Marché rend tout changement social inconcevable.

La jeunesse estudiantine est déchirée entre deux tendances majeures en matière des valeurs. Le dilemme Tradition-Modernité paraît insoluble. D'une part, l'hégémonie du passé éternel appuyée par les courants idéologistes dominants œuvre à pérenniser le statu quo. D'autre part, les exigences de la Modernité n'exonèrent point l'individu moderne de vivre en compatibilité avec l'esprit de la Modernité. Il est donc temps de résoudre et de trancher. La conciliation « forcée » de ces valeurs inconsistantes se réfléchit dans les portraits de personnalité des individus, leurs perceptions, et leurs attitudes, qui deviennent *ni chair ni poisson*. Ils se veulent à la fois être modernistes et traditionalistes. Cette antinomie apparaît dans les comportements civiques et sociaux des élèves marocains, condamnés à des dysfonctionnements imputables aux dissonances et aux incohérences des valeurs dans les matières enseignées (Maroc, CSEFRS, 2017).

Concilier des valeurs de la Tradition avec des valeurs de la Modernité n'est valable que pour justifier un contexte sociopolitique dominant et le maintenir immuable en légitimant ses fondements sociohistoriques. Il n'est nullement envisageable prétendre à la Modernité sans modernisation des structures mentales, morales et intellectuelles. Avoir sa propre Modernité, c'est, avant tout, un processus naturel, différencié de toute « importation adaptée » ou « insertion forcée ». C'est une des raisons pour dire encore une fois que tout changement social est essentiellement un changement de valeurs. Ce changement est immanquablement tributaire de l'Université. Approfondir les études sur les valeurs des acteurs universitaires s'avère désormais d'une grande nécessité.

Bibliographie

- Acemoglu, D. & Robinson, A. J. (2012). *Why Nations Fail: the Origin of Power, Prosperity, and Poverty*. Crown Publishers.
- Allaoui, M. (2005). Les tendances culturelles entre unité et diversité. In *Prospective Maroc 2030, Actes du forum 2, La société marocaine : permanences, changements et enjeux pour l'avenir*. HCP (Haut-Commissariat au Plan).
- Bargach, J. (2005). Quels horizons pour la famille marocaine de demain ? in *Prospective Maroc 2030, Actes du forum 2, La société marocaine : permanences, changements et enjeux pour l'avenir*. HCP.
- Bentahar, M. (2002). *Le Maroc contemporain : immuable et changeant*. Faculté des lettres de Rabat.
- Berrada, A. (2019). *Plaidoirie pour un Maroc laïque*. Tarik.
- Bourquia, R. et al. (1995). L'étudiant et les valeurs. Dans *Jeunesse estudiantine marocaine : valeurs et stratégies*. F.L.S.H. Rabat, Série Essais et Études.
- Chevalier, J. & Gheerbrant, A. (1990). *Dictionnaire des symboles*. Robert Laffont/Jupiter, (11^{ème} réimpression).
- Chraïbi, M. (2013). *Droits humains et autonomisation des droits culturels au Maroc*. Institut Royal de la Culture Amazighe.
- Côté, L. *L'inscription des sociétés non occidentales dans la modernité*. (2015). Presses de l'Université du Québec.
- Couper, M. (2000). Web surveys: A review of issues and approaches. In *Public Opinion Quarterly*, n° 64(4).
- De Tocqueville, A. (2012). *De la démocratie en Amérique* (1835). Institut Coppet, (12^{ème} éd).
- Durkheim, É. (1991). *De la division du travail social*. Quadrige PUF, (2^{ème} édition).
- Durkheim, É. (2014). *Le suicide* (1897), Livre II. Flammarion.
- Ech'cheikh, M. (2007). Esquisse de Mohamed Sabila : Approximation de la Modernité. In *Les marocains et la Modernité : Lecture en six projets intellectuels marocains*. Ramsès, Mars 2007, collection : La Connaissance Pour Tous, N° 34 (en langue arabe).
- El Aoufi, N. & Hanchane, S. (2016). *Les inégalités réelles au Maroc : Une introduction*. Collection Économie Critique.
- El Aoufi, N. (2011). *Le Maroc solidaire : Projet pour un Maroc de confiance*. Économie Critique, El Maârif Al Jadida.
- El Harras, M. et al. (2006). Société, famille, femmes et jeunesse. In *50 ans de développement humain au Maroc et perspectives pour 2025*. IRÉS (Institut Royal des Études Stratégiques) .
- Étienne, J. et al. (2004). *Dictionnaire de sociologie*. HATIER.
- Fallaki, H. et al. (2018). Besoin en estime de soi chez l'étudiant marocain : étude exploratoire chez les lauréats des grandes écoles en phase de pré-embauche. (Proposition du modèle soft-skills). In *International Journal of Management and Marketing Research*, Vol. 2, pp. 132-145.
- Frippiat, D. & Marquis, N. (2010). Les enquêtes par Internet en sciences sociales : un état des lieux. In *Population-F*, n° 65 (2).
- Fureix, E. & Jarrige, F. (2015). *La modernité désenchantée : relire l'histoire du XIX^e siècle français*. La découverte.
- Hedjem, L. (2016). Jehanne ou l'anticonformisme au féminin. In *Topique*, n° 136.
- Hofstede, G. et al. (2010). *Cultures and Organizations : Software of the Mind, intercultural cooperation and its importance for survival*. Mc Graw Hill, (3^{ème} édit.).
- Laroui, A. (1986). *Islam et modernité*. La Découverte.
- Lahire, B. (2021). *L'interprétation sociologique des rêves*. La Découverte POCHÉ.
- Lechenet, A. (2010). La reconnaissance, condition à l'exercice de la citoyenneté, y compris pour les femmes. In *HAL, archives-ouvertes.fr*.

- Mahfoud, A. & Geoffroy, M. (1994). *Mohammed Abed Al Jabri, Introduction à la critique de la raison arabe*. La Découverte / Institut du monde arabe.
- Maroc, CESE (Conseil Économique, Social et Environnemental). (2022). Bilan des programmes publics destinés aux jeunes durant la période 2016-2021.
- Maroc, CSEFRS (Conseil Supérieur de l'Enseignement, de la Formation, et de la Recherche Scientifique). (2017). L'éducation aux valeurs dans le système national d'éducation, de formation et de recherche scientifique. Rapport N° 1/17 (version arabe).
- Maroc, CSEFRS. (2023). Les étudiants et la vie universitaire : enquête nationale 2020.
- Maroc, HCP. (2023). La femme marocaine en chiffres-2023.
- Maroc, HCP. (2005). Prospective Maroc 2030 : Éveil aux problématiques du Maroc de 2030.
- Maroc, IRÉS. (2009). Jeunes et participation politique au Maroc.
- Maroc, IRÉS. (2012). Rapport de l'enquête nationale sur le lien social au Maroc.
- Maroc, Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche Scientifique, et de l'Innovation. (2024). L'enseignement supérieur en chiffres 2022-2023.
- Martuccelli, D. (2017). *La condition sociale moderne : l'avenir d'une inquiétude*. Folio essais, Gallimard.
- Martuccelli, D. (1999). *Sociologies de la modernité*. Folio essais, Gallimard.
- Mechouat, A. (2013). Le mouvement du 20 février au Maroc : identité, organisation et discours. PAF (Presses Académiques Francophones).
- Mernissi, F. (1992). *La peur-modernité : Conflit Islam démocratie*. Albin Michel.
- Moonen, P. (2017). The impact of culture on the innovative strength of nations : a comprehensive review of the theories of Hofstede, Schwartz, Boisot and Cameron and Quinn. In *Journal of Organizational Change Management*, Emerald insight.
- Ouard, A. (2009). Jeunesse estudiantine, malaise social et religion : La quête de sens. In *halshs*, N° 00711351.
- Palmer, M. & Nedelcovych, M. (1984). The political behavior of Moroccan students. In *Journal of Arab Affairs*, Vol. 3, N° 1.
- Rachik, H. (2005). Dynamique des valeurs communautaires traditionnelles In *Prospective Maroc 2030, Actes du forum 2, La société marocaine : permanences, changements et enjeux pour l'avenir*. HCP.
- Rachik, H. et al. (2005). Rapport de synthèse de l'enquête nationale sur les valeurs. In *Cinquantenaire de l'indépendance du Maroc*.
- Rivet, D. (2012). *Histoire du Maroc de Moulay Idrîs à Mohammed VI*. Arthème Fayard.
- Schnapper, D. (2011). *L'engagement*. Fondapol.
- Schwartz, S. et al. (2012). Refining the theory of basic individual values, in *Journal of Personality and Social Psychology*, Vol 103(4).
- Schwartz, S. (2006/4). Les valeurs de base de la personne : théorie, mesures et applications. In *Revue française de sociologie*, Vol.47.
- Sechter-Funk, I. (2015). La maternité célibataire au Maroc, entre normes et pratiques. In *Le Maroc au présent : d'une époque à l'autre, une société en mutation*. Centre Jacques Berque.
- Weber, M. *Le savant et le politique*, (1^{ère} édition en 1959), traduit par Julien Freund. (2002). 10/18(nouvelle édition).
- Zekri, K. (2018). *Modernités arabes : de la modernité à la globalisation*. La Croisée des Chemins.

Psychosocial Approach to Pediatric Autism Care: An Interactive Analysis

Dr. Zineb Zerrouk¹

Mohammed V University, Rabat, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Zerrouk, Z. (2025). Psychosocial Approach to Pediatric Autism Care: An Interactive Analysis. Science Step Journal, 3(9).130-145. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15795179> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This article explores the ways in which pediatricians' social representations of autism shape their professional practices. Drawing on the theory of social representations, the study adopts a psychosocial lens to examine how underlying beliefs and perceptions influence care. Conducted in Morocco with a sample of 61 pediatricians from both public and private sectors, the research employs a mixed-methods approach, combining qualitative interviews with quantitative surveys across two phases. Findings reveal a spectrum of conceptualizations, ranging from strictly biomedical to more integrative psychosocial views. These representations significantly impact key aspects of clinical care, including diagnostic processes, therapeutic choices, and communication with families. The study underscores the critical role of psychosocial understanding in enhancing pediatric care, particularly in culturally diverse settings where stigma and limited awareness may affect early intervention. By advocating for the inclusion of psychosocial components in pediatric training programs, the research calls attention to the need for more holistic and empathetic approaches in supporting children with autism and their families.

Keywords

Social representations, Autism, Pediatric care

¹Docteur en Psychologie Sociale de Développement et des Organisations Laboratoire de Recherche en Psychologie Social Université Mohammed V de Rabat. zerrouk.zineb@hotmail.fr

Approche Psychosociale de la Prise en Charge Pédiatrique de L'autisme: Une Analyse Interactive

Dr. Zineb Zerrouk

Université Mohammed V, Rabat, Maroc

Resumé

Cet article vise à analyser comment les représentations sociales de l'autisme chez les pédiatres influencent leurs pratiques de prise en charge. Menée au Maroc auprès de 61 pédiatres des secteurs public et privé, l'étude adopte une approche psychosociale fondée sur la théorie des représentations sociales. Une méthodologie mixte combinant données qualitatives et quantitatives a été utilisée en deux étapes. Les résultats montrent une diversité de représentations allant de conceptions biomédicales à psychosociales, qui orientent directement les pratiques cliniques, notamment en matière de diagnostic, d'orientation thérapeutique et de communication avec les familles. Cette étude souligne l'importance d'intégrer les dimensions psychosociales dans la formation des pédiatres afin d'améliorer la qualité de la prise en charge des enfants autistes.

Mots clés

Représentations sociales, Autisme, Prise en charge pédiatrique

Introduction

L'autisme, ou trouble du spectre de l'autisme (TSA), constitue un défi majeur de santé publique, tant par sa complexité clinique que par la diversité des approches mobilisées dans sa prise en charge, notamment en pédiatrie. Au-delà des considérations biomédicales, les pratiques professionnelles et les modalités d'accompagnement des enfants autistes sont fortement influencées par les représentations sociales que s'en font les différents acteurs impliqués : professionnels de santé, familles, institutions et société dans son ensemble. Ces représentations, souvent implicites, orientent les attentes, les interactions et les décisions thérapeutiques, et peuvent renforcer ou au contraire freiner l'inclusion et le développement global de l'enfant.

Dans cette perspective, l'approche psychosociale fondée sur la théorie des représentations sociales constitue un outil d'analyse particulièrement pertinent pour appréhender les dynamiques qui traversent la prise en charge pédiatrique de l'autisme. En s'intéressant aux significations socialement construites et partagées autour de l'autisme, cette approche permet de mettre en lumière l'influence de ces représentations sur les pratiques de soin, les attitudes professionnelles, ainsi que sur les interactions entre les pédiatres et les enfants atteints d'autisme. Elle ouvre ainsi la voie à une compréhension plus fine des mécanismes qui façonnent l'accompagnement des enfants autistes, en soulignant la nécessité d'une intervention plus adaptée, globale et sensible à la singularité de chaque enfant.

Cet article se propose donc d'examiner les pratiques et les représentations des pédiatres à l'égard de l'autisme sous l'angle de la théorie des représentations sociales, dans le but d'analyser comment ces représentations, construites à travers l'expérience clinique, la formation et les cadres culturels, influencent les pratiques de dépistage, de diagnostic et d'orientation. Comprendre ces dynamiques permet de questionner les écarts entre les recommandations officielles et les pratiques réelles, et d'ouvrir des pistes pour une meilleure formation des professionnels et une prise en charge plus cohérente.

1. Fondements théoriques

1.1. Les Représentations Sociales

La théorie des représentations sociales, développée initialement par Serge Moscovici dans les années 1960, constitue un cadre théorique majeur en psychologie sociale pour comprendre la manière dont les individus et les groupes donnent sens à leur réalité sociale. Selon Moscovici (1961), une représentation sociale est une forme de connaissance socialement élaborée et partagée, ayant pour fonction d'orienter les comportements et de faciliter la communication entre les membres d'un groupe. Elle permet aux individus de s'approprier des phénomènes nouveaux ou complexes en les intégrant dans leur univers familier.

Les représentations sociales ne sont pas de simples opinions individuelles: elles résultent d'un processus collectif de construction de sens. Elles se forment à travers les échanges sociaux, les discours médiatiques, les institutions, l'éducation ou encore les pratiques professionnelles. Deux processus fondamentaux sont à l'origine de leur formation: l'objectivation, qui consiste à concrétiser une idée abstraite en une image familière (Moliner, 2001), et l'ancrage, qui intègre cette nouveauté dans un système de pensée préexistant (Doise & Palmonari, 1986a).

Les représentations sociales remplissent trois fonctions essentielles: une fonction cognitive, en aidant à comprendre et organiser la réalité; une fonction identitaire, en contribuant à la construction de l'identité individuelle et collective; et une fonction guidante, en orientant les pratiques et les prises de position dans le champ social (Abric, 1994b).

1.2. La Théorie Du Noyau Central

Le noyau central ou encore appelé le système central proposée en 1976 par Abric repose sur l'idée que « Toute représentation est organisée autour d'un noyau central, constitué d'un ou de quelques éléments qui donnent à la représentation sa signification ». Il s'agit d'un ensemble d'éléments organisés de façon structurée et hiérarchisée et ces éléments s'unissent les uns des autres. Abric (1976) a décrit deux éléments structurant une représentation: Noyau central et éléments périphériques, ces derniers ont des rôles plus ou moins importants.

Pour Flament (1987), les éléments périphériques sont des schèmes que le noyau central organise, ils assurent de façon instantanée le fonctionnement de la représentation comme grille de décryptage d'une situation (Flament, 1987b).

1.3. Le Trouble du Spectre de l'Autisme (TSA)

L'autisme, ou plus précisément les troubles du spectre de l'autisme (TSA), désigne un ensemble de troubles neurodéveloppementaux caractérisés par des altérations qualitatives dans les interactions sociales, la communication, ainsi que par des comportements restreints, répétitifs et parfois des particularités sensorielles. Depuis plusieurs décennies, la compréhension de l'autisme a considérablement évolué, tant sur le plan scientifique que social, passant d'une vision pathologisant à une approche plus inclusive et respectueuse de la diversité neurodéveloppementale. L'autisme a été abordé à partir de modèles biomédicaux, qui insistent sur les origines neurobiologiques et génétiques du trouble. Ces approches mettent en lumière des différences dans le fonctionnement cérébral, notamment au niveau de la connectivité neuronale, du traitement sensoriel ou encore des mécanismes d'attention conjointe. Les diagnostics sont actuellement fondés sur des critères cliniques établis par des classifications internationales telles que le DSM-5 (2013) ou la CIM-11 (2019), qui reconnaissent l'hétérogénéité des profils autistiques.

Parallèlement aux modèles médicaux, des approches psychologiques ont enrichi la compréhension de l'autisme, notamment à travers les travaux sur la théorie de l'esprit (Baron- Cohen, 1995), la

cohérence centrale (Frith, 1989) ou encore les fonctions exécutives (Ozonoff, 1997). Ces théories tentent d'expliquer certaines particularités cognitives associées aux TSA, tout en contribuant à l'élaboration de stratégies d'accompagnement adaptées.

Cependant, ces approches théoriques, centrées principalement sur les déficits, ont progressivement été complétées par des courants plus récents, notamment le mouvement pour la neurodiversité. Celui-ci considère l'autisme non pas comme une pathologie à corriger, mais comme une variation naturelle de la condition humaine. Cette perspective, soutenue par des chercheurs, des professionnels et des personnes autistes elles-mêmes, appelle à une reconnaissance des droits, des compétences et des besoins spécifiques des personnes autistes, tout en dénonçant les stigmatisations et les normes imposées. Ainsi, l'autisme ne peut être compris uniquement à travers un regard biomédical; il s'inscrit dans une réalité sociale, culturelle et relationnelle. Cette pluralité de perspectives théoriques souligne l'importance d'adopter une approche intégrative, qui tienne compte à la fois des particularités neurodéveloppementales et des contextes psychosociaux dans lesquels évoluent les enfants autistes et leurs familles. Cette vision élargie est particulièrement pertinente dans le champ pédiatrique, où la représentation que se font les professionnels de l'autisme influence directement leurs pratiques, leur posture, et la qualité du lien avec les familles.

2. Problématique Et Question De Recherche

Les recherches consacrées à l'autisme mettent en lumière deux grandes controverses qui structurent la compréhension et le traitement de ce trouble: l'une de nature scientifique, l'autre d'ordre socio-culturel (Chamak, 2018). Sur le plan scientifique, l'autisme a fait l'objet d'un profond remaniement conceptuel. Initialement considéré comme un trouble d'origine psychiatrique, il est désormais reconnu comme un trouble du neurodéveloppement, caractérisé par des bases neurobiologiques et génétiques significatives (Bumiller, 2009). Ce glissement paradigmatique, bien qu'essentiel, n'a pas fait disparaître les tensions au sein du champ clinique, notamment entre les approches psychologiques, centrées sur l'accompagnement développemental et relationnel, et les approches psychiatriques, souvent axées sur le diagnostic médicalisé et les interventions pharmacologiques.

Parallèlement à cette controverse scientifique, une controverse socio-culturelle persiste autour des représentations sociales de l'autisme. Ces dernières sont profondément ambivalentes: les personnes autistes sont tantôt valorisées pour des aptitudes perçues comme exceptionnelles, tantôt réduites à des profils marqués par une déficience cognitive, des limitations intellectuelles ou des troubles d'apprentissage sévères (Hacking, 2009). Ces représentations, largement façonnées par les contextes culturels, médiatiques et éducatifs, influencent la manière dont l'autisme est perçu par la société, mais également par les professionnels de santé, au premier rang desquels figurent les pédiatres.

Dans ce contexte, les pédiatres occupent une place stratégique dans le parcours de repérage et d'orientation des enfants présentant des signes précoces de troubles du spectre de l'autisme. En tant que premiers professionnels de santé consultés par les familles, ils sont souvent les premiers à formuler une suspicion ou à orienter vers une évaluation spécialisée. Pourtant, leurs pratiques ne reposent pas uniquement sur des connaissances médicales objectives. Elles sont aussi fortement influencées par leurs représentations sociales de l'autisme, lesquelles se construisent à travers leur formation initiale, leurs expériences cliniques, mais aussi les normes sociales et culturelles dans lesquelles ils exercent. Ces représentations peuvent favoriser une lecture stéréotypée du trouble – associée, par exemple, à l'absence totale de communication ou à des comportements jugés "bizarres" – et ainsi retarder la reconnaissance de formes moins visibles de l'autisme. Dans ce cadre, notre question de recherche est la suivante: comment les pédiatres Marocains construisent-ils leurs représentations sociales à propos le TSA et à quel degré ces représentations influencent-elles leurs pratiques déclarées?

3. Méthodologie

Comme mentionné précédemment, l'objectif principal de cette étude est d'analyser l'impact des représentations sociales de l'autisme chez les pédiatres sur leurs pratiques d'accompagnement des enfants autistes. Sur le plan méthodologique, cette recherche adopte une approche mixte, combinant des méthodes qualitatives exploratoires et quantitatives. L'association de ces deux démarches permet d'obtenir une vision plus complète et nuancée du phénomène étudié (Savoie-Zajc, 2011). Notre étude s'est déroulée en deux phases distinctes:

La première phase, de nature qualitative, a consisté en la réalisation d'entretiens semi-directifs

auprès d'un échantillon de 30 pédiatres. Ces professionnels interviennent régulièrement dans le suivi médical du développement infantile et sont directement concernés par le repérage précoce des troubles du spectre de l'autisme (TSA). Il s'agit de pédiatres diplômés en médecine spécialisée, dont l'expérience professionnelle varie entre 5 et 15 ans. Leur expertise clinique et leur rôle central dans le parcours de soin font d'eux des acteurs clés pour l'étude des représentations sociales de l'autisme et de leur impact sur les pratiques de dépistage, d'orientation et de prise en charge.

L'objectif était de mieux comprendre leurs perceptions et leurs pratiques professionnelles vis-à-vis des enfants autistes. Ces échanges ont permis de recueillir des données riches et détaillées, qui ont été analysées selon une approche d'analyse de contenu. À ce propos, Deslauriers (1991) souligne que la méthode qualitative est « plutôt intensive, car elle se concentre sur des cas spécifiques et des échantillons restreints, mais étudiés en profondeur ».

La deuxième phase, de nature quantitative, visait à élargir l'échantillon et à valider les premières observations à une plus grande échelle. Un échantillon de 61 pédiatres a été interrogé dans ce cadre. Ces professionnels exerçaient soit en cabinet privé, soit dans des hôpitaux publics. La

collecte des données s'est faite à la fois lors de rencontres en présentiel, et par le biais de questionnaires diffusés via les réseaux sociaux. Cette étape a permis de recueillir des réponses variées et représentatives, analysées ensuite par traitement statistique. Les données ainsi recueillies offrent une meilleure compréhension des pratiques pédiatriques et des représentations sociales liées à l'autisme.

Les deux phases de cette étude sont présentées séparément dans les sections suivantes : d'abord la recherche qualitative, suivie de la recherche quantitative.

3.1 Outils

Cette étude s'appuie sur deux outils méthodologiques complémentaires, adaptés à une approche mixte. Entretiens semi-directifs: Utilisés lors de la phase qualitative, ces entretiens ont été menés auprès de 30 pédiatres. Ils ont permis d'explorer en profondeur leurs représentations sociales de l'autisme ainsi que leurs pratiques professionnelles. Ce type d'entretien offre une certaine souplesse dans la conduite de la discussion, tout en garantissant une comparabilité des réponses grâce à un guide d'entretien préétabli. Dans cette optique, un questionnaire d'évocation hiérarchique a été utilisé pour recueillir les représentations associées à l'autisme chez les pédiatres.

Ce questionnaire se composait de deux volets:

1. Une **évocation libre**, où les participants (N = 30) répondaient à une question ouverte:
« Lorsque vous entendez le mot "autisme", quels sont les mots ou expressions qui vous viennent spontanément à l'esprit? »
2. Une hiérarchisation de ces évocations, les professionnels étant ensuite invités à classer les termes selon leur importance perçue (Vergès, 1992).

L'objectif de cette méthode est d'identifier les éléments saillants de la représentation sociale de l'autisme, à travers l'analyse conjointe de la fréquence d'apparition des mots et de leur rang d'évocation (position dans la liste). Cette approche, dite prototypique, permet de distinguer les composantes du noyau central, les éléments les plus partagés et les plus représentatifs des

éléments périphériques, plus contextuels et variables (Abric, 2003b).

Tableau N°1: Analyse des évocations hiérarchisées d'après (Vergès, 1992, 1994)

Frequence	IMPORTANCE	
	GRANDE	FAIBLE
	Case 1 Zone du noyau	Case 2 1 ^{er} périphérique
Forte		
Faible	Case 3 Eléments contrastés	Case 4 2 ^{er} périphérique

Source: Auteur

Le tableau d'analyse fondé sur l'approche prototypique se compose de quatre quadrants, chacun correspondant à une dimension particulière de la structure d'une représentation sociale. Le premier quadrant, situé en haut à gauche, rassemble les éléments les plus fréquemment cités et placés en tête de liste. Ces termes, à la fois marquants et directement associés à l'objet étudié, sont considérés comme les plus représentatifs et peuvent constituer le noyau central de la représentation (Abric, 2003b).

Le deuxième et troisième quadrants, placés respectivement en haut à droite et en bas à gauche, contiennent des éléments périphériques. Bien qu'ils affichent une fréquence ou une importance modérée, ils ne sont pas suffisamment constants ou prioritaires pour être considérés comme centraux. Ces zones peuvent refléter des contradictions internes ou des différences en fonction des contextes ou des profils des participants, en raison d'un décalage possible entre la fréquence et l'ordre d'évocation (Abric, 2003b).

Le deuxième volet: Questionnaire standardisé: Dans la seconde phase, un questionnaire quantitatif a été administré à 61 pédiatres exerçant dans différents contextes (cabinets privés, hôpitaux publics). Le questionnaire a été diffusé en présentiel ainsi que via les réseaux sociaux, afin de toucher un échantillon plus large et diversifié. Il visait à mesurer la fréquence, la cohérence et les variations des représentations et pratiques identifiées en phase qualitative.

4. Résultats

4.1. Terminologies employées par les pédiatres pour désigner l'autisme

Le nombre total de mots ou d'expressions théoriquement produits par les 30 pédiatres est donc de 150 (30 sujets x 5 associations libres). Les mots proches ou synonymiques, ont été regroupés sous un même terme. Nous avons également supprimé les répétitions d'un même mot par une même personne.

Selon nos résultats, la majorité des pédiatres considèrent l'autisme comme: « **Difficulté ou troubles de communication**: F=38; RM= 3,16 », d'autres le voit comme « **Altération ou trouble de l'interaction sociale**: F=17; RM =3,4 », pour d'autre c'est un « **TSA**: F=11; RM=3,66 » et d'autre le définit comme « **Hyperactivité**: F=10; RM =5 ». Ces termes permettent la reconnaissance de l'autiste: autrement dit, les signes de l'autisme.

Tableau 2 : Répartition des expressions citées (saillance) par les pédiatres pour désigner l'autisme et leurs rangs moyens d'importance

Expressions évoquées (Saillance)	Nombre d'occurrence	Rang moyen d'importance	Nombre d'occurrence Rang X Moyen d'importance
Difficulté ou troubles de communication	38	3,16	120,08
Altération ou trouble de l'interaction sociale	17	3,4	57,8
TSA	11	3,66	40,26
Hyperactivité	10	5	50
Comportement stéréotypé	7	2,33	16,31
Trouble neurodéveloppemental	7	3,5	24,5
La solitude	7	1,75	12,25
Handicap	5	5	25
Drame	5	5	25
Trouble mental	5	5	25
Trouble psychiatrique	5	5	25
Déficiência intellectuelle	5	5	25
Souffrance	4	4	16
Lutte	4	4	16
Charge multidisciplinaire	4	1	4
Dépenses	3	3	9
La chronicité	3	3	9
Trouble de l'apprentissage	3	1,5	4,5

Dans le cadran inferieur gauche, caractérisé par une basse significativité en termes de fréquences (saillance faible) et par un rang moyen d'importance élevé. On trouve bien la primauté du terme « **Trouble neurodéveloppemental**: F=7; RM =3,5) » qui a été également exprimé par d'autres termes « **Handicap**: F=5; RM =5 », « **Trouble mental**: F=5; RM=5 » et « **Trouble psychiatrique**: F=5; RM=5). Ces termes ont été notés dans les réponses des pédiatres, et ils sont plus ou moins proches des descriptions cliniques des signes de l'autisme.

Les termes « *Souffrance* » et « *Lutte et drame* » ont pris leurs parts dans les réponses des pédiatres. Ces deux termes sont loin d'être une expression « clinique ».

Dans le cadran inférieur à droite, caractérisé par une basse significativité en termes de fréquence (saillance faible) et par une position basse en termes d'importance (un rang moyen d'importance faible), se situent les éléments du deuxième périphérique la plus distante du noyau central. Les termes « *Comportement stéréotypé*: F=7; RM =2,33 », « *La solitude*: F=7; RM =1,75 » et « *La chronicité*: F=3; RM=3 ». Ces termes sont plus ou moins proches des descriptions cliniques des signes de l'autisme. Et pour les termes « *Charge multidisciplinaire* et *Dépenses* » se focalisent sur le coût économique du TSA.

Tableau 3: Analyse des évocations hiérarchisées des représentations sociales de « l'autisme » chez les pédiatres

Nombre D'occurrence	Rang moyen d'importance		
	GRANDE (de 3 à 5)	FAIBLE (de 1 à 3)	
FORTE Occurrence supérieure ou égale à 9	Zone du noyau central	1^{er} Périphérique	
	Difficulté ou troubles de communication (38) Altération ou trouble de l'interaction sociale (17) TSA (11) Hyperactivité (10)		
FAIBLE Occurrence inférieure à 9	Éléments contrastés	2^{ème} Périphérique	
	Trouble neurodéveloppemental (7) Handicap (5) Drame (5) Trouble mental (5) Trouble psychiatrique (5) Déficience intellectuelle (5) Souffrance (4) Lutte (4) Trouble de l'apprentissage (3)	Comportement stéréotypé (7) La solitude (7) Charge multidisciplinaire (4) Dépenses (3) La chronicité (3)	

4.2. Les Représentations Sociales de l'autisme chez les pédiatres et leurs impacts sur les pratiques de prise en charge des enfants autistes

Les résultats issus de l'étude qualitative ont mis en évidence la pertinence de conduire une seconde recherche, cette fois de nature quantitative. Celle-ci aurait pour objectif d'illustrer et de compléter les données qualitatives précédemment recueillies, afin de mieux appréhender, de manière aussi

objective que possible, l'impact des représentations sociales de l'autisme chez les pédiatres sur leurs pratiques de prise en charge des enfants autistes. Cette démarche tiendrait compte de leurs expériences socio-professionnelles, de leurs contextes d'intervention, ainsi que des significations qu'ils attribuent au phénomène étudié (Creswell & Plano Clark, 2011).

Afin d'augmenter le nombre de participants, nous avons utilisé l'outil « Google Forms » pour créer un questionnaire en ligne, diffusé via plusieurs plateformes numériques telles que Facebook, Instagram et WhatsApp. Cette stratégie nous a permis de recueillir des réponses provenant de différentes régions du Maroc et d'enregistrer instantanément les données. Le recrutement des participants s'est effectué sur la base du volontariat, avec une représentation géographique diversifiée à l'échelle nationale. Par ailleurs, le cadre de l'enquête, son objectif, ainsi que les garanties d'anonymat et de confidentialité ont été clairement présentés dans les consignes générales et rappelés à chaque étape du processus de collecte des données.

4.2.1. Analyses préliminaires

▪ Répartition des pédiatres selon le genre

Les pédiatres participants à cette étude sont représentés par un total de 61 individus, les résultats figurant dans la figure 1 montre presque une égalité entre les deux genres.

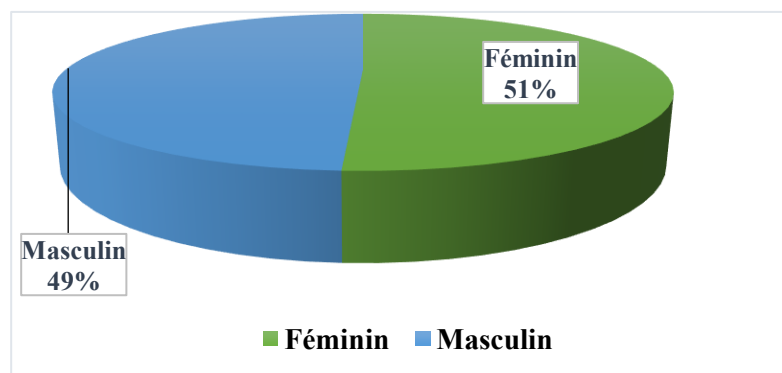


Figure 1 : Répartition des pédiatres selon le genre

▪ Répartition des pédiatres selon l'âge

La tranche âge des pédiatres participants à cette étude fluctue entre un minimum de 25 ans et un maximum de 55 ans, soit une moyenne générale de 34,5 ans (Tab. 1).

Tableau 1 : Répartition des intervenants médicaux selon l'âge

Minimum	Maximum	Moyenne	Ecart-type
25	55	34,51	7,74

▪ **Répartition des pédiatres selon l'ancienneté professionnelle**

L'expérience professionnelle des pédiatres varie entre 1 an et 18 ans d'ancienneté, soit une moyenne générale de 7,02 ans (Tab. 2).

Tableau 2 : Répartition des pédiatres selon l'ancienneté professionnelle

Minimum	Maximum	Moyenne	Ecart-type
1	18	7,02	5,14

▪ **Répartition des pédiatres selon le statut professionnel**

Tous les pédiatres participants à cette étude ont mentionné un statut professionnel « Titulaire » (Fig. 2).

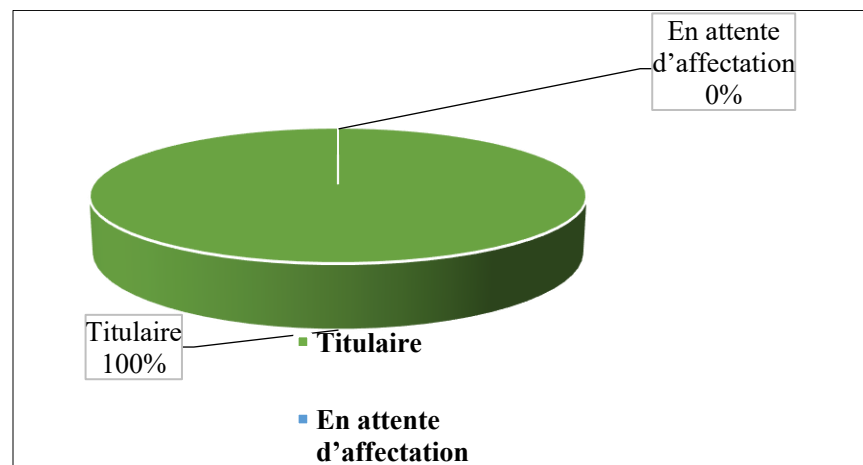


Figure 2 : Répartition des pédiatres selon le statut professionnel

▪ **Répartition de la population selon le secteur d'activité**

Les pédiatres ayant participé à cette étude sont répartis de manière presque égale entre le secteur public et le secteur privé (Fig. 3).

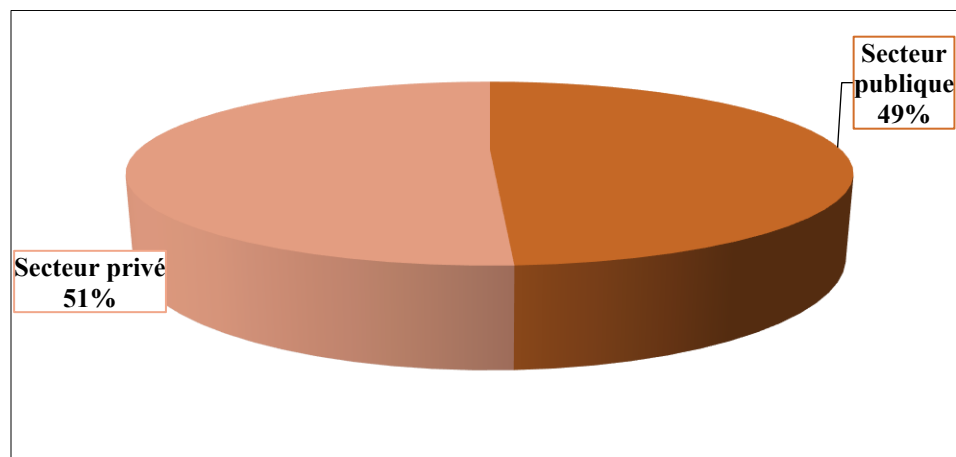


Figure 3: Répartition des pédiatres selon le secteur d'activité

▪ Représentations sociales de l'autisme chez les pédiatres

71% des pédiatres participants à cette enquête ont des représentations sociales de l'autisme positives contre 29% soit 7 seulement qui ont des représentations positives (Fig. 4).

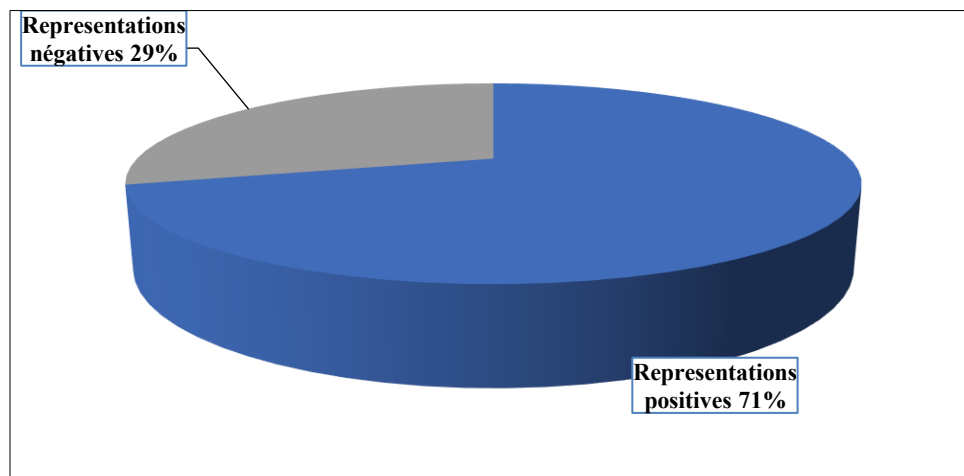


Figure 4 : Représentations sociales de l'autisme chez les pédiatres

4.2.2. Influence des représentations sociales de l'autisme sur la prise en charge pédiatrique des enfants autistes

Tous les pédiatres interrogés à cette enquête affirment qu'ils ont des pratiques d'accompagnement médical adaptées aux enfants ayant un TSA (Tab. 3).

	Fréquence
Pratiques Non Adaptees	0
Pratiques Adaptees	61
Total	61

Tableau 3: les pratiques d'accompagnement médical des enfants ayant un TSA chez les pédiatres

3. Discussion

Nous avons entamé cette étude par une démarche exploratoire fondée sur une approche qualitative. Cette méthode nous permet d'analyser la relation établie entre notre objet de recherche, à savoir l'autisme, et un groupe d'individus en l'occurrence, les pédiatres à travers le prisme de la théorie des représentations sociales.

Afin de mieux appréhender les représentations sociales de l'autisme chez les pédiatres, nous avons tout d'abord porté notre attention sur les terminologies qu'ils emploient pour désigner les enfants autistes, en les confrontant aux termes utilisés dans le discours scientifique. Il ressort des discours des pédiatres une compréhension générale de la notion d'autisme. Certains

considèrent l'autisme comme un « **Difficulté ou troubles de communication** », tandis que d'autres le perçoivent plutôt comme une « **Altération ou trouble de l'interaction sociale** ».

Partant de l'idée que les représentations sociales constituent des systèmes d'interprétation qui régissent nos relations avec autrui, en orientant et structurant à la fois les conduites et les savoirs sociaux (Jodelet, 1989), nous avons cherché, dans le cadre de notre étude, à identifier le lien entre les représentations sociales de l'autisme et la prise en charge pédiatrique. Ces pratiques peuvent se manifester sous différentes formes: un simple « passage à l'acte », des « pratiques récurrentes » reposant sur un certain niveau de connaissance et d'expérience de l'objet en

question, ou encore des « façons de faire » associées à des positions sociales particulières,

impliquant des interactions entre divers groupes sociaux. Elles peuvent également prendre la forme de véritables « stratégies » (Flament & Rouquette, 2003).

Les résultats de notre étude montrent que les pédiatres qui entretiennent des représentations sociales positives de l'autisme ont tendance à adopter des pratiques de prise en charge pédiatrique

adaptés auprès des enfants autistes. Ces constats rejoignent ceux des travaux de Moscovici (2005) et de Flament (2003), qui soulignent que les pratiques professionnelles sont largement influencées par les représentations sociales.

Conclusion

Cette étude a permis de mettre en lumière les représentations sociales que les pédiatres marocains ont du trouble du spectre de l'autisme (TSA), révélant une vision principalement pathologique centrée sur les troubles associés. Ces représentations semblent influencer leurs pratiques d'accompagnement auprès des enfants concernés. Cependant, ce travail reste exploratoire et mérite d'être approfondi. Il serait pertinent de compléter ces résultats par une observation directe des pratiques des pédiatres dans leurs interactions avec les enfants autistes. De plus, élargir la recherche à un échantillon plus vaste, incluant d'autres professionnels de santé comme les psychiatres, psychologues et orthophonistes, permettrait d'affiner la compréhension des représentations sociales du TSA. Enfin, une étude prenant en compte le contexte institutionnel qu'il soit privé, public ou associatif serait utile pour évaluer l'impact de ce cadre professionnel sur ces représentations. Ces pistes ouvrent la voie à de futures recherches susceptibles de mieux accompagner la scolarisation et l'intégration des enfants autistes dans le système marocain.

Bibliographie

- Abric, J.C. (1976). Jeux, conflits et représentations sociales. Thèse doctorat état, Université de Provence, Aix-en-Provence.
- Abric, (2003b). La recherche du noyau central et de la zone muette des représentations sociales. Dans J.-C. Abric, *Méthodes d'étude des représentations sociales* (pp. 59-80). Ramonville Saint-Agne: Eres.
- Baron-Cohen, S. (1995) Mindblindness: An Essay on Autism and Theory of Mind. MIT Press, Cambridge.
- Bumiller, K. (2009). The geneticization of autism: From new reproductive technologies to the conception of genetic normalcy. *Signs*, 34, 875-899. doi :10.1086/597130.
- Chamak, B. (2018). Autismes: des représentations multiples, sources de controverses. *Enfances & Psy*, 2(47), pp. 150-158.
- Creswell, J. W., & Plano Clark, V. L. (2011). Designing and conducting mixed methods research. Los Angeles: Sage Publication
- Deslauriers, J.-P. (1991). Recherche qualitative: Guide pratique. Montréal: Mc Graw-Hill.
- Doise, W., & Palmonari, A. (1986b). Caractéristiques des représentations sociales. Dans Delachaux, & Niestlé. Paris.
- Flament, C. (1987b). Pratiques et représentations sociales. Dans J. -L. Beauvois, R. -V. Joule, & J. Monteil, *Perspectives cognitives et conduites sociales. Théories implicites et conflits cognitifs* (pp. 143-150).
- Flament, C. (2003). Structure et dynamique des représentations sociales. In D. Jodelet (Ed.), *Les représentations sociales* (pp. 224-238). PUF.
- Flament, C., & Rouquette, M.-L. (2003). Anatomie des idées ordinaires. Comment étudier les représentations sociales. Paris: Armand Colin.
- Frith, U. (1989). Autism: Explaining the Enigma. Oxford: Blackwell Publishing
- Hacking, Ian. 2009. "Autistic Autobiography." *Philosophical Transactions of the Royal Society B: Biological Sciences* 364, no. 1522 :1467-73.
- Hacking, I. (2009). Humans, aliens & autism. *Daedalus*, 138, 44-59.
- Jodelet, D. (1989). *Les représentations sociales*. Presses Universitaires de France.
- Jodelet, D. (2003). Représentations sociales: Un domaine en expansion. In D. Jodelet (Ed.), *Les représentations sociales* (pp. 47-78). Presses Universitaires de France.
- Moliner, 2001 MOLINER, P. (Ed.). 2001. *La dynamique des représentations sociales*, Grenoble, Presses Universitaires de Grenoble.
- Moscovici, S. (2005). Representacoes Sociais: Investigacao em Psicologia Social. Petropolis: Vozes.
- Ozonoff, S. (1997) Components of executive function in autism and other disorders. In Autism as an Executive Disorder (Russell, J., ed.), pp. 179-211, Oxford University Press.
- Savoie-Zajc, L. (2011). La recherche qualitative/interprétative en éducation. Dans T. Karsenti, & S.-Z. L, *La recherche en éducation: étapes et approches* (pp. 124-147). Saint Laurent, Québec: ERPL.
- Vergès. (1992). L'évocation de l'argent: une méthode pour la définition du noyau central d'une représentation. *Bulletin de psychologie*, 45(405), pp. 203-209

;

Moroccan Primary Teachers' Awareness and Perceptions of Learning Disorders: An Exploratory Study

Khadija Ouyazi

Faculty of Letters and Human Sciences Saïs,
Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Ouyazi, K. (2025). Moroccan Primary Teachers' Awareness and Perceptions of Learning Disorders: An Exploratory Study. Science Step Journal 3(9).146-161. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15782404> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study investigates Moroccan primary school teachers' awareness and perceptions of learning disorders among students in Fez. Using a mixed-methods approach, questionnaires and semi-structured interviews were administered to 60 Arabic teachers of third through sixth grades with 27-33 years of teaching experience across different primary schools. The findings revealed that 75% of teachers lacked scientific knowledge of learning disorders, while 84% were unable to identify affected students in their classrooms. Among the 25% who claimed awareness, their knowledge was superficial and unscientifically grounded, primarily acquired through personal readings rather than professional training. The study confirms a significant gap in both scientific and educational awareness of learning disorders among experienced Moroccan primary school teachers, highlighting the urgent need for systematic professional development and institutional support to improve identification and management of students with learning disorders.

Keywords

Learning disabilities, learning difficulties, primary school, Moroccan context.

Introduction

The issue of learning disorders and difficulties has been a subject of great interest among educators, psychologists, and neurologists. This is due to the significance of the issue and the potential negative effects that these difficulties and disorders might have on learners. In this regard, psycho-educational awareness played a fundamental and decisive role in raising interest in these disorders, especially that the problem is not easily discerned when the child joins classes and teachers notice a clear deficiency in a certain aspect of learning. Accordingly, several researchers have started investigating the issue of learning disorders. The first results revealed the types of these learning disorders or those forms of learning difficulties that learners suffer from throughout their learning process and that are currently referred to as 'academic learning disorders' such as Dyslexia, Dysthography, and Dyscalculia which are directly related to the teaching and learning processes. This is in addition to a number of other forms that are somehow related to the process of learning and that are known as "Les Dix-Dys" (The ten Dys) such as Dysphasia, Dyspraxia, and Hyperactivity and/or Attention Deficit. It is also worth mentioning that there are scientists who assume that the number of these disorders is more than a thousand and that every child does have at least one of these learning difficulties or disorders.

Research Objectives

This study seeks to bring the issue of learning disorders to the fore and raise teachers' awareness of the importance of this issue and of the existence of learners who suffer from different types of disorders and difficulties. Specifically, the objective of this study is to sensitize and raise awareness of this phenomenon among primary school teachers in order to change their views regarding students who suffer from learning disorders and difficulties and to entice them to deal with this group of students with the necessary educational maturity.

Significance of the Study

The importance of this study is three-fold. First, it is important for students who suffer from learning difficulties and disorders. Given our interest in this issue and our interaction with children who suffer from one or more of these disorders, we realized that this category of children suffered psychologically, socially, and educationally due to ignorance of the phenomenon and lack of scientific understanding. Specifically, children who suffer from such disorders were prone to all kinds of intimidation and mockery which made them subject to exclusion, marginalization and inferiority and thus led to their educational failure and to missing opportunities for social and professional integration. Therefore, the importance of this study lies in raising awareness of this phenomenon and correcting any misconceptions that might exist regarding it in order to find appropriate educational and scientific strategies for dealing with this category of children and

preserving their dignity, their right to education, as well as their right to social inclusion and advancement.

Second, the study is important for teachers as it will contribute to the spread of the necessary educational awareness of learning disorders and difficulties by sensitizing teachers about this phenomenon and familiarizing them with the types of disorders and difficulties that their students might have. This would enable teachers to make the necessary changes in their teaching practices to offer these students better opportunities of learning and help preserve their dignity and rights.

Third, the study is important for our country's educational awareness. Through what this exploratory study will offer, we aspire to raise more awareness and sensitization of this educational problem, especially as we have experienced in our educational system a stage that did not admit the mental identity of students with learning disorders, so that they were often regarded as low achievers or mentally retarded.

Limitations of the study

This study is limited to the exploratory level, because what matters at this stage is not so much analytical or intrusive research, as much as we need to publicize the phenomenon and sensitize the mainstream of the existence and prevalence of learning disorders and difficulties in our various primary educational institutions. In other words, we aim to move from ignorance and non-recognition of the phenomenon to a better understanding of it and to treating learners with such disorders as scientifically and educationally defined intellectual identities.

Research Question and Hypothesis

In light of the research objectives explained above, it is hypothesized in this study that there is a clear lack of awareness of the issue of learning disorders among Moroccan primary school teachers. And the question that arises with forming such hypothesis is:

To what extent are Moroccan primary school teachers aware of the existence of a large number of students who suffer from learning disorders and disabilities?

Theoretical Framework

1. Defining Learning Disorders

The term “learning disorders” refers to learning difficulties that a category of individuals suffers from. Specifically, it is a disorder that is related to the cognitive function that causes a defect at the level of learning such as aural or visual understanding, attention, a defect in the short and long term memory, language, reading, movement, information processing, or physical activity, and it is considered as a hidden disability (Pelletier, et. al. , 2004, p.3). Learning disorders also refer to

functional disorders, directly affecting the acquisition, organization, retrieval, understanding and processing of verbal and non-verbal information, and this disruption or imbalance affects an individual's learning permanently (Bisson, et. al., 2006, p.15)

The term learning disorder also indicates one or a set of disorders, characterized by an individual's inadequate growth of certain academic cognitive functions, such as language, reading, numeracy and writing skills (Wadsworth, 2008, p.387). According to World Health Organization (WHO), learning disorder is a medical term mainly related to a permanent neurological disorder associated with an imbalance, which affects the function or group of neuro-psychological functions, causing a real impairment in acquisition, understanding and use, as well as the processing of verbal and non-verbal information, without recording any mental, sensory or auditory dysfunction, or any lack of academic framing, nor the result of socio-economic and cultural conditions. And it is estimated that around 10% to 15% of the world's population suffer from these disorders. According to the Quebec Ministry of Education (1992), the term learning disorder indicates a range of persistent and heterogeneous difficulties, which are special and qualitative in the form of a single difficulty or different difficulties at the level of the processes necessary for growth, such as the use and understanding of language. These manifestations and symptoms are observable and are as follows:

- Difficulties in reading acquisition
- Difficulties in writing acquisition
- Difficulties in acquiring oral communication
- Difficulties in understanding or thinking

From the above definitions of the term learning disorders, one can conclude that these disorders are permanent disruptions, defects or dysfunctions in the process of skills and knowledge acquisition for a group of individuals. Such disorders lead to real impairments in the course of their basic learning, as they find it difficult to perform some of the normal tasks deemed necessary for their educational course in particular and their daily and personal lives in general.

These disorders result in a persistent and continuous school failure that is associated only with the troubled function of these groups, despite their record of normal or above normal IQ. This is in addition to the fact that these groups do not show any mental, sensory or auditory dysfunction, and belong to a very natural socio-conscious and cultural environment. This makes it very clear that these categories have an exceptional intellectual identity or an exceptional brain so that despite having all these advantages and characteristics that are necessary to engage in the appropriate learning act, which often constitute disabilities for that group with learning

disabilities, they show real defects and disorders at multiple levels, such as reading activity or writing, arithmetic, speech, motor harmony or distraction, etc. These disorders remain a direct result of brain-level dysfunction, affecting the function or set of neuro-psychological functions, resulting in a real impairment in acquisition, understanding, use and processing of information.

This will be elaborated upon when we explain the various types of disorders, as well as the conclusions drawn from the approaches that have studied this phenomenon from a strict scientific perspective away from the general views outlined on spontaneous observations, in an attempt to explore the true hidden and observable manifestations of these disorders. In this case, special diagnostic tools are used depending on the type of disorder, which in turn determine the type of treatment and intervention appropriate to each case, which can be exceeded or mitigated by appropriate interventions, without exceeding the role of parents and teachers who must be involved in this process, by assisting them to carry out various cognitive and sensory activities.

As regards treatment and intervention, it remains dependent on diagnostic data that vary according to the types and manifestations of these disorders, as well as different diagnostic tools, as each disorder imposes a "specific diagnostic" pattern. For example, there are cases which require the diagnosis of observed motor activity such as hypermobility disorder, and others which require the diagnosis of mental competencies that can be directly observed such as reading disorders.

2. The difference between Learning Disorders and Learning Difficulties

It should be noted here that there is a deep confusion regarding the terms Learning Disorders and Learning Difficulties, as well as a confusion regarding their symptoms. This makes it difficult to understand and distinguish between those with learning disabilities and those with learning disorders. The following table explains the main differences between Learning Disorders and Learning Difficulties in order to clarify them more.

Table 1. The main differences between Learning Disorders and Learning Difficulties (Dubois, et. al. ,2010, p.3)

Learning Disorders	Learning Difficulties
-Continuous -They appear at various stages of learning - -Neurological Causes -Difficulty in integrating basic processes that empower understanding -Inability to automate the relationship between the written and the spoken, (automatically linking the written to the spoken) - They could be diagnosed by a speech therapist using general tests that assess reading time as well as the number and type of mistake.	-They are temporary and can often be - corrected -They could appear at different stages of - learning -The reasons are multiple but they are not - Neurological -Disabilities in reading and writing -Lack of concentration or attention -Problems in the methods of work -Emotional and psychological deficiency -Lack of motivation and interest -Difficult socio-economic status

The table above contains the major differences between learning disorders and learning difficulties. Learning disorders constitute real and persistent impairments as a result of a persistent neurological dysfunction in a child's course of study. There is no actual treatment that solves such problems and eliminates these disorders unlike learning difficulties which are mild and temporary learning disabilities with varied sources.

Leading research and studies in this area, especially those carried out by (Dubois et al, 2006, p14) attribute the reasons for these difficulties to difficulties in the use of cognitive strategies, metacognitive strategies, the good use of certain accidental transversal competencies, or as a result of psychological dysfunction, or lack of motivation and self-confidence. Such difficulties are often temporary and could be overcome.

3. Types of Learning Disorders

Learning disorders are clearly complex disorders that take multiple forms and types, requiring different types of diagnosis to precisely determine the type and level (acute or mild) of the disorder, which inevitably leads to the appropriate type of treatment or intervention for these groups. Accordingly, there are a range of questions that are necessary to detect these disorders, the most important of which can be highlighted as follows: What are the types of disorders? What are the most important external manifestations of these disorders? How can these disorders be diagnosed? If so, can the rehabilitation process be used? And more importantly, what is the role of

parents? Is there a possibility to help their children in order to alleviate and cope with these disorders?

We will try to answer these questions by exposing the most important types of these disorders, especially those that are the most widespread in the educational environment and that really hamper the teaching and learning process, and affect the process of developing the basic and necessary for effective learning. These disorders constitute a constellation of dysfunctions and are classified by the French Federation of Dyslexia as follows:

- **Developmental Dyslexia** which refers to a disorder in reading and which is associated with a special disorder in the written language, and it appears in the form of difficulties in acquiring the skill of reading. This disorder affects, severely, the learning process, as well as the degree of social and professional integration of dyslexic children, although there is a normal level of intelligence for this group. The number of children suffering from this disorder is estimated at about 3% to 5% of the total population of school children (Bréchet, et. al. , 2007, p. 155). This disorder is defined as a special, permanent, and persistent difficulty in learning to read, which cannot be traced back to a low social status, or to any psychiatric or mental disorder (Simonet, 2009, p. 7).
- **Dyscalculia.** The American University of Psychology (1994) defines Dyscalculia in the following words: *“Developmental dyscalculia is a disproportionate disorder of arithmetic in children that cannot be explained by a poor learning environment or by a low intellectual level”*. It is, in other words, a special disorder in acquiring arithmetic or a real difficulty in mastering mathematical operations. This disorder is widespread in a group that is not low or deficient at the level of intelligence but has a normal or above normal IQ, and which lives in a normal family and social environment. Differently put, Dyscalculia is a profound difficulty in learning these processes as children with this disorder cannot do even a simple mathematical calculation and it is also classified as a developmental disorder, often appearing from the beginning of learning initial arithmetic.
- **Dysorthography** is a functional disorder at the level of writing, caused by a special and permanent disorder in the learning of writing skills, and it is also referred to as the “disorder of acquiring writing” (Guelfi, 1993, p. 63) This disorder is manifested in ordinary individuals who do not suffer from any intellectual or sensory deficiency and who have a normal school life, but show disorders that hinder the phonographic structure (fragmentation of sentence components), in varying proportions in addition to a disturbance in the application of written rules, as well as disturbances at the grammatical level. In short, the writing disorder or Dysorthography is caused by genetic and hereditary factors that lead to a dysfunction at the level of the growth of certain neural regions associated with the assimilation of the writing function.

- **Dysgraphie** is a difficulty in performing appropriate writing movements or a dysfunction in the acquisition of writing, mainly manifesting in obvious difficulties in learning the writing skill. It is classified as a handicap related to orthography, spelling as well as finger movements when writing. According to the Diagnostic and Statistical Manual for Mental Disorders (Guelfi, 1993, p.244), Dysgraphie is one of the learning disorders of the type of writing expression disorder, which affects an individual's ability to hand write, so that the written ability of the disabled person in writing is lower than that expected with the level of their mental abilities. In the same vein, Aujuriagurra, the French neurologist, states that a Dysgraphic child is *"a child in whom the quality of the writing is impaired while no neurological or intellectual deficit explains, this impairment"* (Aujuriagurra, et. al. 1964, p. 224).

This disorder inevitably extends at subsequent ages, affecting the child's ability to write, which will lead to real difficulties both in their personal and professional lives. However, the difficulty of writing remains as an unrecognized learning disorder by school authorities and institutions, and therefore without educational actions or programmes to face or mitigate the phenomenon. It is worth mentioning also that Dysgraphie is related to Dyslexia, which in turn results from a lack of or poor visual analysis, leading to poor calligraphy. Dysgraphie is also related to Dyspraxia (motor dysmorphia), and to Dysorthographie in rare cases. Obviously, this disorder has strong negative impacts on learning in general as learning is based on writing and good calligraphy in addition to reading, especially that most primary school examinations are written examinations that rely in the most part on the calligraphy and readability of handwriting, which is difficult to achieve for those with handwriting dysphoria.

- **Dyspraxie** Is related to problems in acquiring motor consistency (Hommet, et. al., 2005, p. 301) which means the presence of Neurodynamic disorders in a child affecting his or her ability to plan, organize and control automated motor signals when trying to accomplish a task or activity. It should be noted here that the majority of professionals from Neurologists, psychologists, therapists and doctors who have worked on this category of children argue that Dyspraxie is more of a physiological disorder rather than knowledge deficiency (Kaiser, 2001). This is because Dyspraxie is a relative deficit in motor capacities rather than mental abilities, and thus hampers motor performance and not the cognitive basis that controls an individual's movements. This simplifies, in a way, the treatment process because the global transition in the label from Despraxie to a disorder in the acquisition of consistency is a diagnostic introduction. However, there are scientists who say that the causes of Despraxie are not clear, which adds further ambiguity to this phenomenon both in terms of diagnosis and methods of treatment and intervention.

- **Attention Deficit/Hyperactivity (ADHD)** is a disorder affecting children, and it is mainly characterized by obvious difficulties in concentration. It is called attention deficit disorder, and may be accompanied by Hyper-activity. The rate of children suffering from this disorder is estimated to be between 5,2% and 5,6% (Broca, 2009, p.18).

Methodology

1. Sample Population

The sample of the study consists of 60 teachers of Arabic at the third, fourth, fifth, and sixth grade at different primary schools in Fes. This sample is chosen based on methodological considerations. In other words, it is believed that students start to acquire and master the skills of reading at the third grade of primary education as confirmed by several previous studies which usually exclude the grades before the third especially that the actual diagnosis of these disorders starts between the age of 8 and 9 years (Dubois, 2010,61). The skill of reading, on the other hand, is not fully acquired until the third grade and after the student had acquired a written and verbal lexicon and had achieved the stage of forming sentences and paragraphs. In addition, from our initial meetings with Arabic teachers, preliminary information indicates that these levels are the actual stage where reading problems and difficulties manifest themselves.

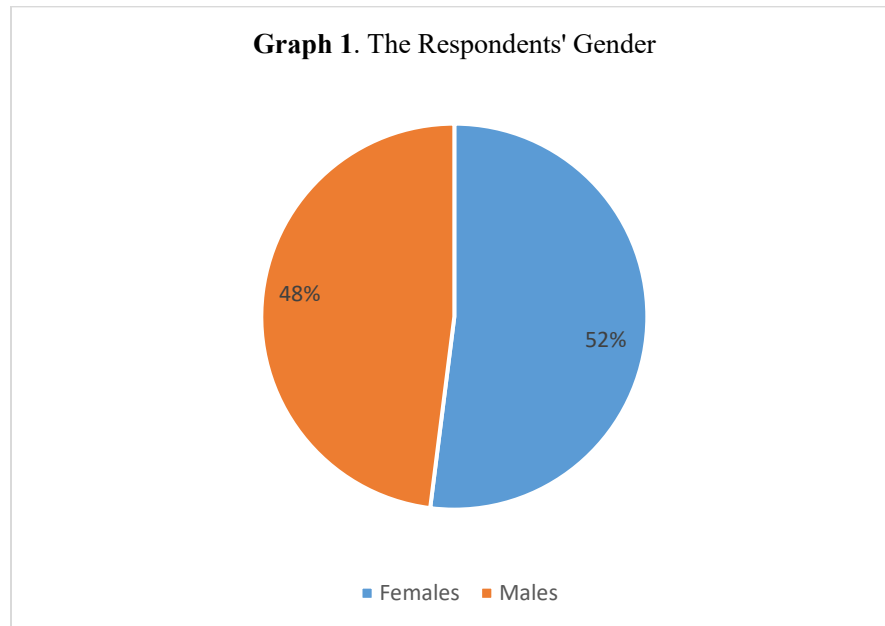
2. Data Collection Instruments

To answer the research question of whether there is a scientific and educational awareness of the existence of learning disorders among primary school pupils, the study employs questionnaires as a data collection instrument. The questionnaires are administered to teachers in the provincial directorate of Fes, and it is divided into three parts. The first part is devoted to demographic information about the respondents like their gender, years of experience in teaching, the previously taught levels, the current levels of teaching, and the subject taught. The second part investigates teachers familiarity with the concept and phenomenon of learning disorders, its definition, symptoms, types, and causes. The third part seeks to find out whether the respondents are aware of the existence of pupils who suffer from any learning disorders in their classes. Interviews are also used to get in-depth and direct answers from the respondents regarding their awareness of the issue under study.

Results and Discussion

1. The Profiles of the Respondents

Concerning the gender of the students, the result of the analysis shows that 52% of the participants are females and 48% are males as the graph below shows.



As for the respondents experience in teaching, the results show that 50% of the responds have been teaching for 33 years, 25% have 29 years of experience in the profession, and another 25% have spent 27 years in teaching. This is shown in the table below.

Table 1. The Respondents' Experience in Teaching

Years of teaching	Percentage	Year of enrolment in teaching
33 years	%50	1983
29 years	%25	1987
27 years	%25	1989

As tabulated above, the respondents have a large experience in the field of teaching primary school pupils; an experience that is between 27 to 33 years. This is believed to be one of the key elements that contributes to understanding and dealing with students with learning disorders scientifically and educationally, especially that half of the respondents have an experience which exceeds 30 years of primary education. In other words, the respondents have the necessary knowledge and experience to identify those students who have learning disorders and sort them out.

The next variable investigated is the respondents' previous and current levels of teaching. This variable helps give us a more realistic idea about pupils' reading achievement because it is our belief that the more varied the levels taught are, the more adequate pedagogical experience the teacher gets to easily explore and identify their pupil's learning difficulties and disorders.

Concerning the primary school levels that the respondents previously taught, they are summarized in the following table.

Table 3. The Respondents Previously Taught levels

6th grade	5th grade	4th grade	3rd grade	2 nd grade	1st grade	Level / Sample
1	1					14%
			1	1	1	13%
	1	1	1			13%
	1	1	1	1		60%

As shown in the table, it is clear that all the respondents have experience in teaching the school levels at which cases of reading disorders usually appear. This puts the teachers in a good position that enables them to judge appropriately the nature of each pupil's reading abilities and difficulties. Years of teaching coupled with day-to-day experience make such an observation self-evident for teachers.

Regarding the current levels taught, we excluded the first and second grade of primary education because, as previously mentioned, educators argue that actual reading starts at the third grade and that it is at this stage that the pupil's ability to read could be judged. Table 4 below shows the respondents current levels of teaching.

Table 4. The Respondents Currently Taught levels

6th grade	5th grade	4th grade	3rd grade	Level / Sample
			1	45%
		1		20%
	1			15%
1				20%

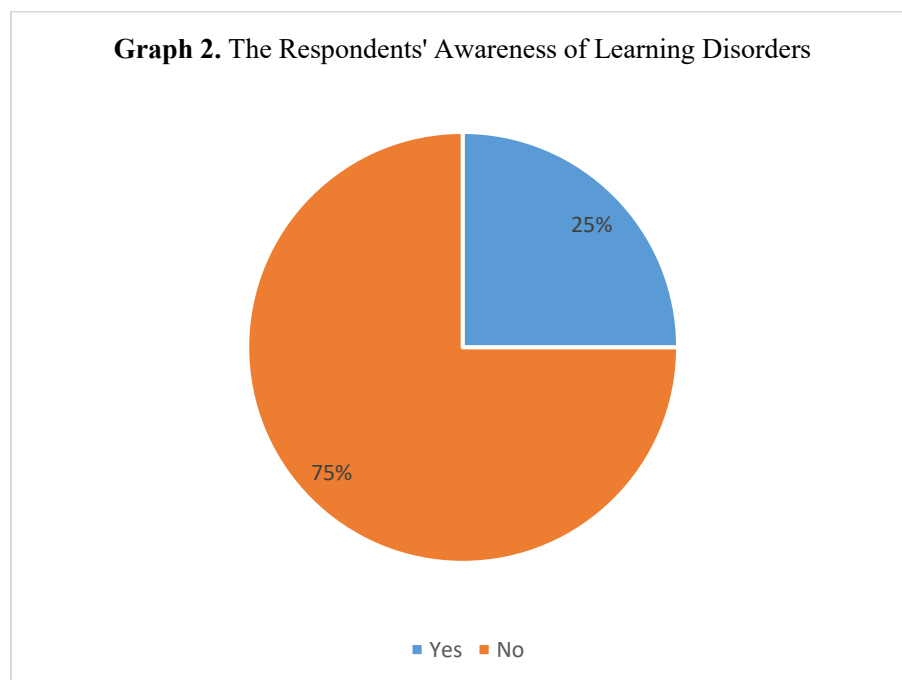
As tabulated above, all the respondents currently teach the levels required to identify pupils with learning disorders and difficulties, i.e. starting from the level of the third year. Each teacher is assigned to one level. Thus, 45% of the teachers teach the third grade, 20% of the teachers are assigned the fourth grade, 15% have fifth year classes, and 20% teach the sixth grade.

After presenting demographic information about the respondents, we notice that our sample possesses all the basic educational conditions that qualify them scientifically, psychologically and educationally, to observe and judge each pupil's reading achievement at all primary education levels. That is to say, the respondents have the required expertise and experience to identify cases of pupils who have difficulties and problems in acquiring and developing the reading skills in each level of primary education.

The next section will devoted to analyzing and discussing the questions posed to the respondents to answer the research question of whether Moroccan primary school teachers are aware of the term learning disorders and the existence of such disorders among their pupils.

2. Teachers' Awareness of Learning Disorders

The first question on the questionnaires asks the respondents whether they have a scientific knowledge of what is known as learning disorders in general. The results of the analysis are shown in the graph below.

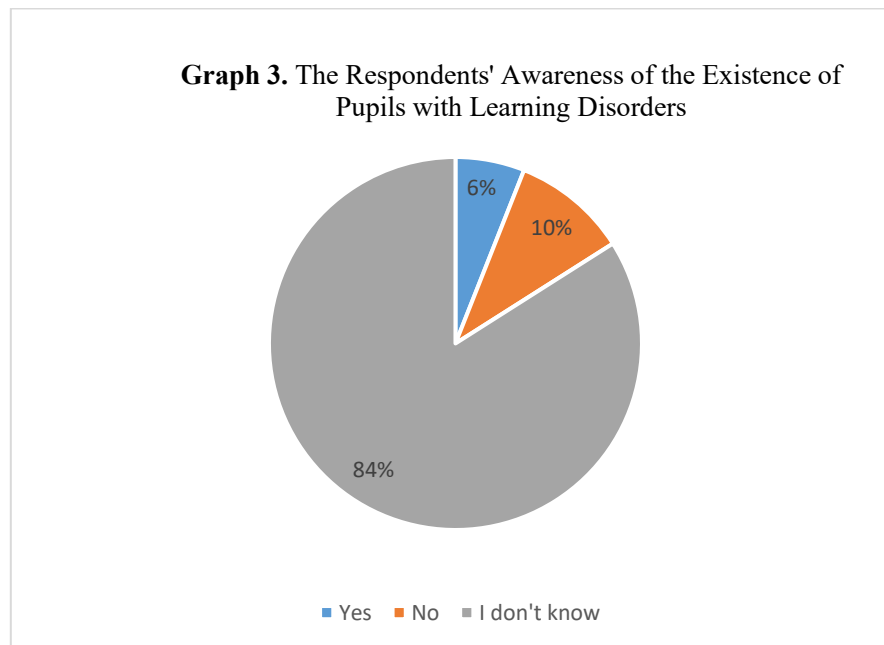


As demonstrated in the graph, only 25% of the respondents are aware of learning disorders while the vast majority (75%) answered with a “No”. This means that there is generally lack of adequate educational awareness of the phenomenon under study among teachers. Therefore, any disorder that the pupil might be suffering from, be it attention deficit, hyper-activity, lack of concentration, or poor reading, speaking, and arithmetic achievement would be considered as an educational misbehavior on the part of the pupil who is held responsible for it. This usually results in imposing punishment such as negligence, referring the pupil to disciplinary boards, assigning them poor grades, and in the worst cases expulsion from school. In other words, pupils who demonstrate some form of learning disorder are not given the chance to defend themselves nor are they dealt with on the basis of modern pedagogical science which insists on the need for positive treatment and appropriate educational care, in accordance with advanced international strategies and experiences.

Even the 25% of the respondents who reported that they are aware of the phenomenon of learning disorders, they showed through their answers of the interview questions that their knowledge of the phenomenon is very limited; a knowledge that is not based on scientific grounds. Besides, the interviews showed that the teachers' knowledge of the phenomenon is limited to a knowledge of the term with a clear lack of knowledge of any type, symptom, or source of the problem. Interview 3, for instance, says *“I know about learning disorders but I don't know exactly what the types of these disorders are”*. Similarly, interviewee 5 states, *“I hear a lot about this problem (learning disorders) but I'm not really sure what it is”*. And when asked about how they come to know about the phenomenon, most of the interviewees said that they knew about the phenomenon only from personal readings or some Internet videos. So, although the phenomenon is widely present in our institutions of primary education, there is obvious lack of scientific awareness of it among teachers.

3. Teachers' Awareness of the Existence of Pupils with Learning Disorders in their Classes.

The next question asked on the questionnaires asks the respondents whether there are cases of pupils who suffer from learning disorders in their classes. The results are shown in the following graph.



The results shown in graph 3 consolidate the previously analyzed results in the sense that there is an obvious and striking lack of awareness of the phenomenon. 84% of the respondents answered with “I don’t know” when asked about whether they have pupils who suffer from one or many of the learning disorders. The interviews also showed that most of the interviewees admitted that they are not in a position to judge whether there are pupils with learning disorders although they stated that there are many pupils with “misbehavior” problems or slow learning progress. For example, interviewee 7 says in this regard, “*I notice many students who have problems with reading for example but I’m not sure if they are psychological or neurological problems or just a matter of lack of practice*”. This finding is similar to the results shown above in that teachers in our primary educational institutions have lack or even absence of awareness of the phenomenon of learning disorders. Teachers do face such disorders on a daily basis in their teaching practices, but are unable to identify and diagnose them using appropriate scientific and educational diagnosis tools and strategies. This makes of both teachers and pupils victims. The teacher is a victim of his/her lack of knowledge and adequate training in dealing with the phenomenon, and the pupil is also a victim of not knowing about his/her problem which leads them to marginalization, frustration, and failure.

This situation leads to failing many pupils without any real justification for their exclusion, which has serious repercussions on the educational, psychological and social future of the child concerned and the various institutions around them. This, in turn, indicates that the Moroccan educational system still lags behind in terms of contemporary educational processes and reforms. Lack of awareness of the phenomenon of learning disorders is mainly attributed to the absence of any institutional action adopted by the educational system using a central decision circulated

through official notes and concrete field actions as teachers' limited and modest knowledge of the phenomenon is a matter of personal efforts only.

Conclusion and Recommendations

In summary, this study investigated the extent of awareness and perception of learning disorders among Moroccan primary school teachers. The findings confirmed a substantial lack of scientific and pedagogical knowledge regarding the phenomenon, affirming the initial hypothesis.

The research underscores the critical need to provide educators with formal training and tools to identify, understand, and support learners with special educational needs. Emphasizing the unique educational identity of students with learning disorders, the study calls for institutional reforms and awareness programs. Future research should expand to other regions and explore the effectiveness of intervention strategies, aiming to establish a systemic response to this under-recognized educational challenge.

References

1. Pelletier, E., & Léger, C. (2004). Les troubles d'apprentissage: Guide pour les enseignants. École Marguerite-Bourgeoys.
2. Parley, F. F. (2011). What does vulnerability mean?. *British Journal of Learning Disabilities*, 39(4), 266-276.
3. Rathus, S. A. (2006). *Childhood and adolescence: Voyages in development*. Wadsworth/Thomson Learning.
4. Dubois, M., & Roberge, J. (2010). *Troubles d'apprentissage: pour comprendre et intervenir au cégep*.
5. Boyer, P., Guelfi, J. D., Pull, C. B., Pull, M. C., BENOIT-IAMY, S., BISSERBE, C., ... & SARTORIUS, N. (2003). *MANUEL DIAGNOSTIQUE ET STATISTIQUE DES TROUBLES MENTAUX*. Texte révisé 2003. DSM-IV.
6. Vico, R., Martín, J., & González, M. (2023). Functional Assessment of handwriting among children: A systematic review of the Psychometric properties. *The American Journal of Occupational Therapy*, 77(5), 7705205050.
7. Noël, M. P. (2007). *Bilan neuropsychologique de l'enfant*. Editions Mardaga.
8. de Atención Temprana, G. (2012). *White paper on early intervention*.
9. Barrouillet, P., Billard, C., De Agostini, M., Démonet, J. F., Fayol, M., Gombert, J. E., ... & Valdois, S. (2007). *Dyslexie, dysorthographe, dyscalculie: bilan des données scientifiques* (Doctoral dissertation, Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)).
10. Harwell, J. M., & Jackson, R. W. (2008). *The complete learning disabilities handbook: Ready-to-use strategies and activities for teaching students with learning disabilities*. John Wiley & Sons.
11. Dehaene, S. (2011). *Apprendre à lire: des sciences cognitives à la salle de classe*. Odile Jacob.
12. Fayol, M., Gombert, J. É., Lecocq, P., Sprenger-Charolles, L., & Zagar, D. (1992). *Psychologie cognitive de la lecture* (pp. 347-397). Presses universitaires de France.
13. Ramus, F. (2005). *Aux origines cognitives, neurobiologiques et génétiques de la dyslexie*. Les journées de IONL, Les Troubles de l'apprentissage de la lecture.
14. Boltanski, É. (1982). *Dyslexie et dyslatéralité*. FeniXX.
15. DELAHAIE, M. (2004). *L'évolution du langage chez l'enfant. De la difficulté au trouble*. Paris: Editions inpes.

Toward an Integrative Theoretical Model of Post-Disaster Psychological Development: The Interplay Between Sensory Processing Patterns and Psychological Resilience

Ilham Elqarch¹, Abdelatif Moudni, Hamza Chainabou

Faculty of Education Sciences,
Mohammed V University, Rabat, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Elqarch, I., Moudni, A., & Chainabou, H. (2025). Toward an Integrative Theoretical Model of Post-Disaster Psychological Development: The Interplay Between Sensory Processing Patterns and Psychological Resilience. Science Step Journal, 3(9). 162-183. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15782798> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study aims to explore the interaction between sensory processing models and psychological resilience to better understand post-disaster developmental trajectories. Using an exploratory approach, a conceptual model is proposed, integrating sensory sensitivity, resilience capacities, and post-traumatic outcomes. The study suggests that resilience can play a crucial moderating role in how individuals perceive and integrate sensory stimuli following a traumatic event. This model could guide clinical interventions focused on sensory adaptation and post-traumatic growth.

Keywords

Psychological resilience, sensory processing, post-disaster development, trauma, adaptation.

¹ Doctoral Researcher in Psychology, Faculty of Educational Sciences, Mohammed V University, Rabat, Morocco.
Elqarchilham@gmail.com

Interaction entre les Modèles de Traitement Sensoriel et la Résilience Psychologique dans le Développement Post-Catastrophe

Ilham Elqarch, Abdelatif Moudni, Hamza Chainabou

Faculté des Sciences de l'Education,
Université Mohammed V, Rabat, Morocco

Resumé

Cette étude vise à explorer l'interaction entre les modèles de traitement sensoriel et la résilience psychologique afin de mieux comprendre les trajectoires de développement post-catastrophe. En s'appuyant sur une approche exploratoire et une revue croisée de la littérature scientifique, un modèle conceptuel est proposé, articulant sensibilité sensorielle, capacités de résilience et réponses post-traumatiques.

L'étude suggère que la résilience peut jouer un rôle modérateur crucial dans la manière dont les individus perçoivent et intègrent les stimuli sensoriels après un événement traumatique. Ce modèle pourrait guider des interventions cliniques axées sur l'adaptation sensorielle et la croissance post-traumatique, en tenant compte des profils sensoriels des survivants.

Mots clés

Résilience psychologique – Traitement sensoriel – Développement post-catastrophe – Traumatisme – Adaptation.

Introduction:

Les catastrophes, qu'elles soient naturelles, industrielles ou sociales, provoquent des bouleversements majeurs sur les plans physique, social et psychologique. Si leur impact est universel, la réaction des individus face à ces événements reste profondément hétérogène. Certains développent des troubles psychiques sévères, tandis que d'autres manifestent une capacité remarquable à se rétablir, voire à évoluer positivement – un phénomène connu sous le nom de croissance post-traumatique.

Dans cette optique, la résilience psychologique apparaît comme une variable centrale permettant de comprendre les dynamiques d'adaptation post-catastrophe. Toutefois, cette résilience ne s'exerce pas en vase clos : elle est influencée par divers facteurs internes et externes, notamment les profils de traitement sensoriel.

Plusieurs recherches indiquent que les individus dotés d'une sensibilité sensorielle élevée présentent une vulnérabilité accrue face aux stimuli environnementaux en période de crise, ce qui pourrait amplifier le stress perçu et altérer les stratégies d'adaptation.

1-Problématique et Hypothèses:

Malgré l'abondance des études sur la résilience d'un côté, et sur les troubles du traitement sensoriel de l'autre, peu de travaux examinent leur interaction dans le contexte post-catastrophique. Or, la manière dont un individu traite les signaux sensoriels (sons, odeurs, lumières, contacts physiques) influence non seulement la perception du danger, mais aussi les réponses émotionnelles et cognitives qui en découlent.

Ainsi, la problématique de cette étude se formule comme suit:

Comment la résilience psychologique module-t-elle l'impact du traitement sensoriel dans le processus de développement post-catastrophe?

À partir de cette problématique, nous proposons les hypothèses suivantes:

- 1- Les individus présentant une sensibilité élevée au traitement sensoriel sont plus susceptibles de développer des troubles post-traumatiques après une catastrophe.
- 2- Une résilience psychologique élevée module positivement les effets de la sensibilité sensorielle et favorise une meilleure adaptation.
- 3- L'interaction entre sensibilité sensorielle et résilience constitue un prédicteur significatif des trajectoires post-catastrophiques (désorganisation, adaptation, croissance).

2- Objectif général:

Modéliser l'effet combiné du traitement sensoriel et de la résilience psychologique dans le développement post-catastrophe.

-Objectifs spécifiques:

- 1- Identifier les composantes neurologiques du traitement sensoriel en contexte traumatique.
- 2- Étudier les mécanismes de la résilience psychologique face à des événements extrêmes.
- 3- Déterminer les configurations interactionnelles entre sensibilité sensorielle et résilience.
- 4- Proposer un cadre conceptuel intégratif utile aux praticiens en santé mentale.

3-Cadre théorique et conceptuel:

L'approche théorique adoptée dans cette étude repose sur la mise en relation de deux concepts-clés de la psychologie contemporaine: **le traitement sensoriel** et **la résilience psychologique**. L'objectif est de proposer un modèle explicatif intégratif des trajectoires post-catastrophiques, en tenant compte des vulnérabilités neuropsychologiques et des capacités adaptatives individuelles.

1- 1 Le traitement sensoriel: fondements et typologies

Le traitement sensoriel désigne la manière dont le système nerveux central reçoit, organise et interprète les stimulations provenant de l'environnement (Dunn, 1997). Ce processus est fondamental dans la régulation émotionnelle et comportementale, notamment en situation de stress extrême. Winnie Dunn a élaboré un modèle quadripolaire basé sur deux dimensions:

Le seuil de réactivité neurologique (élevé ou bas).

Le style comportemental (passif ou actif).

Cela donne naissance à quatre profils sensoriels:

- 1- Chercheur de sensations (sensation seeking): seuil élevé + réponse active.
- 2- Évitant sensoriel (sensation avoiding): seuil bas + réponse active.
- 3- Sensible sensoriel (sensory sensitivity): seuil bas + réponse passive.
- 4- Faible enregistrement (low registration): seuil élevé + réponse passive.

Ces profils influencent la manière dont les individus réagissent aux environnements chaotiques post-catastrophiques. Une hypersensibilité peut conduire à une surcharge émotionnelle, tandis qu'une hyposensibilité peut générer un déni de danger ou un retard dans les réponses d'adaptation.

La résilience est généralement définie comme la capacité à résister et à se réorganiser après une perturbation psychologique majeure (Masten, 2001; Ungar, 2011). Elle a évolué d'une notion statique à une **construction dynamique** et contextuelle, intégrant des dimensions personnelles, sociales et culturelles.

Deux modèles dominants se distinguent:

- **Le modèle développemental** (Masten): met l'accent sur les processus normaux d'adaptation dans un cadre familial et communautaire.

- **Le modèle écologique** (Ungar): souligne le rôle de l'environnement dans la co-construction de la résilience, en particulier dans les sociétés à ressources limitées.

Les principaux facteurs protecteurs sont:

- Le soutien social; La compétence émotionnelle, L'espoir et la motivation intrinsèque, La souplesse cognitive.

3-Proposition d'un modèle intégratif post-catastrophe.

En croisant les deux cadres précédents, nous proposons un modèle explicatif en trois axes:

1-**Le traitement sensoriel** agit comme **facteur de vulnérabilité ou de risque**, influençant l'intensité de la perception du trauma.

2-**La résilience psychologique** joue un **rôle modérateur**, réduisant ou amplifiant l'impact du traitement sensoriel sur l'état psychique.

3-Le résultat de cette interaction détermine la **trajectoire post-catastrophique**: vulnérabilité prolongée, récupération fonctionnelle, ou croissance post-traumatique.

Ce modèle conceptuel permet d'envisager **des interventions personnalisées** en santé mentale, fondées à la fois sur l'évaluation sensorielle et sur la promotion des capacités résilientes

1-Introduction au développement psychologique post-catastrophe.

1-1- Importance de comprendre les réponses psychologiques

Comprendre les réponses psychologiques aux incidents traumatiques, en particulier dans le domaine des catastrophes, revêt une immense importance pour de nombreuses raisons. Tout d'abord, les répercussions du traumatisme peuvent se manifester sous la forme d'un éventail de symptômes psychologiques qui persistent bien au-delà de la crise initiale, affectant à la fois les individus et les communautés. Les survivants peuvent lutter contre des sentiments d'anxiété, de dépression, des pensées intrusives et un état d'alerte accru connu sous le nom d'hypervigilance. Ces réactions ne sont pas éphémères; si elles ne sont pas traitées, elles peuvent évoluer en conditions persistantes telles que le trouble de stress post-traumatique (TSPT).

De plus, comprendre ces réponses psychologiques est essentiel pour identifier les populations à risque qui pourraient nécessiter un soutien supplémentaire. Des éléments tels que les problèmes de santé mentale préexistants ou des pertes importantes lors d'une catastrophe peuvent accroître la vulnérabilité d'un individu à un bouleversement psychologique sévère. Ainsi, en reconnaissant ces dynamiques, les praticiens de la santé mentale et les équipes d'intervention en cas de catastrophe peuvent concevoir des interventions ciblées répondant à des besoins spécifiques. L'importance de la résilience psychologique se manifeste également dans les discussions sur la gestion des catastrophes. La résilience désigne la capacité d'un individu à s'adapter et à se remettre d'expériences traumatiques. Reconnaître la variation de la résilience parmi les individus permet d'adopter des approches plus sophistiquées en matière de stratégies de récupération post-catastrophe (Comment Revivre un Traumatisme et Se Reconstruire – Éditions, 2025)^[5], (Tremblay, 2019, pages 121-125)^[17], (Tremblay, 2019, pages 21-25)^[17] et (Bouanani, 2020, pages 26-30)^[10].

1-2- Aperçu des modèles de traitement sensoriel

Le traitement sensoriel englobe les manières dont les individus perçoivent et interprètent les stimuli environnementaux, exerçant une influence profonde sur leurs réactions émotionnelles et cognitives, en particulier dans des scénarios de forte tension comme les catastrophes. Un cadre prominent, connu sous le nom de Sensibilité au Traitement Sensoriel (STS), classe les individus selon leur niveau de sensibilité face aux expériences sensorielles. Ce trait de personnalité, d'abord décrit par Elaine N. Aron en 1997, postule que ceux qui présentent une STS élevée possèdent une conscience aiguë de leur environnement et réagissent plus intensément aux stimuli. Ils ont tendance à s'engager dans un traitement cognitif plus profond accompagné de réponses émotionnelles amplifiées, ce qui peut conduire soit à une vulnérabilité accrue, soit à une résilience, selon les circonstances. Plusieurs cadres éclairent les complexités du traitement sensoriel. Le Modèle de Sensibilité Avantageuse suggère que les personnes diffèrent dans leur réponse aux stimuli positifs et négatifs en raison de caractéristiques inhérentes. Cette notion implique que

certaines individus peuvent tirer un plus grand bénéfice des interventions de soutien telles que la thérapie ou les ressources communautaires lors de leur rétablissement après un traumatisme. En revanche, le Modèle de Diathèse-Stress postule que la susceptibilité d'une personne aux défis psychologiques peut être déclenchée par des facteurs de stress externes ; ainsi, ceux ayant une sensibilité plus élevée peuvent réagir différemment à ces facteurs comparés aux autres (Les troubles du traitement sensoriel chez les enfants et les adolescents, 2025)^[9], (MORNEAULT, 2022, pages 6-10)^[3] et (MORNEAULT, 2022, pages 21-25)^[3].

1-3 Définition et signification de la résilience psychologique

La résilience psychologique fait référence à la capacité des individus à s'adapter positivement après une adversité, un traumatisme ou un stress intense. Cette notion englobe plus qu'un simple retour à un fonctionnement normal; elle inclut également la possibilité de développement personnel et de croissance après des événements traumatiques. La résilience est façonnée par une interaction dynamique entre des traits innés et des facteurs externes tels que les systèmes de soutien social et les contextes environnementaux. Il est important de reconnaître que la résilience peut revêtir différentes formes chez les individus, influencée par un mélange de facteurs psychologiques, biologiques et socioculturels.

Comprendre le concept de résilience psychologique devient particulièrement important dans les scénarios post-catastrophes, où les individus peuvent faire face à divers obstacles tels que la perte, la destruction physique ou le tourment émotionnel. Ceux qui font preuve de résilience ont tendance à afficher des qualités telles que l'optimisme, l'adaptabilité et de solides capacités de résolution de problèmes qui les aident à naviguer efficacement à travers les défis. De plus, des recherches indiquent que la résilience n'est pas simplement définie par l'absence de problèmes psychologiques; c'est plutôt un processus évolutif qui peut être cultivé au fil du temps grâce à des relations de soutien et des mécanismes d'adaptation efficaces.

L'importance de la résilience psychologique est soulignée par ses effets sur la récupération après des situations traumatiques. Les individus qui font preuve de résilience sont plus susceptibles de connaître une croissance post-traumatique, un phénomène où ils émergent de l'adversité avec une force renouvelée ou des perspectives de vie changées. Inversement, ceux qui peinent à être résilients peuvent faire face à un risque accru de développer des troubles psychologiques persistants après avoir vécu un traumatisme. Ainsi, les interventions visant à renforcer la résilience peuvent contribuer de manière significative à améliorer la santé mentale lors des efforts de rétablissement après des catastrophes. En résumé, favoriser la résilience psychologique est essentiel pour aider les individus à faire face à des expériences traumatisantes et peut conduire à des résultats favorables longtemps après la crise initiale (Comment Revivre un Traumatisme et Se Reconstruire – Éditions , 2025)^[5], (MASSICOTTE, 2015, pages 21-25)^[6], (Tremblay, 2019, pages 121-125)^[17] et (Angèle, 2023, pages 56-60)^[2].

1-4 Concept de la croissance post-traumatique

La croissance post-traumatique (CPT) désigne une évolution profonde qui peut se produire après avoir vécu un traumatisme, entraînant des changements psychologiques bénéfiques. Contrairement à la résilience, qui met l'accent sur la capacité à revenir à son état de base, la CPT englobe les transformations positives qui peuvent émerger à la suite de difficultés. Cela peut se manifester par des modifications de l'image de soi, une force personnelle accrue et des liens sociaux renforcés. De nombreuses personnes se sentent plus empathiques envers ceux qui ont traversé des épreuves similaires et découvrent souvent un nouveau sens ou but dans leur vie.

Les processus sous-jacents à la CPT sont complexes et impliquent une réévaluation cognitive de l'expérience traumatique. Bien que le bouleversement émotionnel initial lié au traumatisme puisse entraîner des pensées ruminatives aggravant la détresse psychologique, ces moments de réflexion peuvent progressivement se transformer en aperçus constructifs. La recherche fait la distinction entre une croissance authentique—où une transformation cognitive réelle a lieu—et une croissance superficielle motivée par des tactiques d'évitement. La véritable croissance est caractérisée par des changements positifs significatifs après la confrontation directe avec le traumatisme, ce qui conduit à de meilleurs mécanismes d'adaptation et une régulation émotionnelle améliorée.

Plusieurs éléments peuvent favoriser la CPT, notamment les croyances spirituelles, les réseaux sociaux et des stratégies d'adaptation efficaces. De plus, des facteurs démographiques tels que le genre et l'âge jouent un rôle dans la probabilité de vivre la CPT ; en général, les jeunes et les femmes montrent une plus grande propension à ce développement (Jennifer et al., 2025)^[12], (Soncin, 2024, pages 221-225)^[7] et (Angéline, 2023, pages 36-40)^[1].

2-Modèles de traitement sensoriel

2-1- Le Rôle des Stimuli Sensoriels dans la Réponse aux Catastrophes

L'entrée sensorielle joue un rôle intégral dans les réponses aux catastrophes, façonnant à la fois les réactions immédiates et les effets psychologiques à long terme. Lorsqu'ils sont confrontés à des événements traumatiques, le cerveau traite les informations sensorielles de manière à amplifier ou diminuer les capacités de gestion du stress d'un individu. Par exemple, une sensibilité accrue aux expériences sensorielles—communément appelée Sensibilité au Traitement Sensoriel (STS)—est associée à une réactivité émotionnelle accrue et à une conscience aiguë des signaux environnementaux. Bien que cette sensibilité permette aux individus de détecter rapidement des menaces potentielles, elle peut également entraîner des sentiments d'anxiété ou de panique pendant les crises.

Au milieu d'une catastrophe, des stimuli sensoriels tels que des sons, des odeurs et des indices visuels peuvent activer les mécanismes de survie du cerveau. La réaction neurobiologique implique l'engagement de régions responsables de l'attention et du traitement émotionnel. Des études ont montré que ceux ayant une STS élevée pourraient présenter une activité neuronale plus intense dans des zones liées à l'empathie et à la compréhension sociale lorsqu'ils sont confrontés à des entrées perturbantes. Cette perception accrue pourrait favoriser des réponses adaptatives plus efficaces, mais elle peut également engendrer une tension psychologique plus grande si l'on se sent submergé. De plus, l'interaction entre l'entrée sensorielle et les processus cognitifs est essentielle en cas d'urgence. Les individus doivent interpréter rapidement les stimuli entrants pour prendre des décisions cruciales concernant leur sécurité et leur survie ; par conséquent, une intégration sensorielle efficace est vitale pour une performance optimale sous pression (Hypersensibles : que dit la science ?, 2023)^[20], (Comment Revivre un Traumatisme et Se Reconstruire – Éditions , 2025)^[5] et (MORNEAULT, 2022, pages 6-10)^[3].

2-2 Mécanismes cognitivo-neurologiques impliqués

Les processus cognitifs et neurologiques jouent un rôle crucial dans la manière dont les individus interprètent les informations sensorielles, en particulier après des événements traumatiques. L'engagement du cerveau avec les stimuli sensoriels est complexe, impliquant de nombreuses zones interconnectées responsables des réactions émotionnelles, des évaluations cognitives et des réponses motrices. Des régions telles que le cortex cingulaire et les zones prémotrices montrent une activité accrue lors du traitement des stimuli, indiquant une concentration et une planification stratégiques renforcées. Les personnes ayant une sensibilité élevée au traitement sensoriel (SPS) ressentent une activation neuronale amplifiée dans les zones liées à l'empathie et à la cognition sociale lorsqu'elles sont confrontées à des stimuli émotionnels.

La recherche en neuroimagerie illustre que ceux qui possèdent une SPS élevée présentent des modèles d'activité cérébrale uniques pouvant influencer leur capacité à réguler leurs émotions. Cette sensibilité accrue favorise une conscience plus aiguë de leur environnement, mais peut également déclencher des réactions écrasantes face aux stress présents. Après un traumatisme, ces fonctions cognitives jouent un rôle significatif dans la formation et le rappel des souvenirs. Par exemple, les souvenirs traumatiques peuvent se manifester sous forme de pensées intrusives ou de flashbacks, un phénomène lié à des irrégularités dans le traitement sensoriel.

De plus, la réponse neurobiologique au traumatisme intègre souvent des mécanismes dissociatifs destinés à protéger les individus des dommages psychologiques durant un stress intense. (Hypersensibles : que dit la science ?, 2023)^[20], (Comment Revivre un Traumatisme et Se Reconstruire – Éditions , 2025)^[5], (MORNEAULT, 2022, pages 6-10)^[3] et (La mémoire traumatique en bref, 2025)^[16].

2-3 Variabilité dans le traitement sensoriel chez les individus

Les différences dans la manière dont les individus traitent l'information sensorielle peuvent profondément influencer leurs réactions aux indices environnementaux et leur parcours de rétablissement après un traumatisme. La Sensibilité au Traitement Sensoriel (STS), un concept mis en lumière par Elaine Aron, se réfère à ceux qui éprouvent une sensibilité accrue aux stimuli sensoriels. Cette caractéristique est constante dans le temps et se manifeste par une conscience aiguë des entrées nuancées, une réactivité émotionnelle et une tendance à un traitement cognitif plus profond. Par conséquent, les personnes avec une haute STS peuvent être plus vulnérables aux effets néfastes des stimuli accablants ou négatifs, ce qui pourrait contribuer à des luttes internes telles que l'anxiété ou la dépression.

De plus, la variabilité dans le traitement sensoriel est façonnée par les profils neurologiques et psychologiques uniques des individus. Certains peuvent faire face à une hypersensibilité, où des rencontres sensorielles habituelles entraînent une surcharge et des difficultés dans la régulation émotionnelle. À l'inverse, d'autres peuvent présenter une hyposensibilité, nécessitant des stimuli plus intenses pour provoquer une réponse significative ou s'engager pleinement avec leur environnement. Ce continuum de sensibilité influence la manière dont les gens font face lors d'épisodes stressants après des catastrophes.

La recherche suggère que ces différences peuvent avoir un impact significatif sur les niveaux de résilience face à l'adversité (MORNEAULT, 2022, pages 6-10)^[3], (MORNEAULT, 2022, pages 11-15)^[3], (MORNEAULT, 2022, pages 1-5)^[3], (MORNEAULT, 2022, pages 21-25)^[3] et (MORNEAULT, 2022, pages 16-20)^[3].

3- Résilience Psychologique: Un Facteur de Protection

3-1 Facteurs contribuant à la résilience psychologique

La résilience psychologique est profondément influencée par une multitude de facteurs pouvant être regroupés en catégories personnelles, environnementales et sociales. Au niveau personnel, des traits tels que l'optimisme, l'adaptabilité et des mécanismes d'adaptation efficaces jouent un rôle crucial. L'optimisme agit comme un bouclier protecteur, permettant aux individus de maintenir une perspective d'espoir même face à des épreuves. L'adaptabilité leur permet de naviguer dans des circonstances changeantes et d'affronter les défis de front. De plus, diverses stratégies d'adaptation—allant des capacités de résolution de problèmes aux techniques de gestion des émotions—sont essentielles pour renforcer la résilience.

Concernant les influences environnementales, la présence de systèmes de soutien et de ressources est cruciale pour aider à la récupération après des événements traumatiques. Des connexions positives avec la famille, les amis ou des mentors offrent à la fois un soutien émotionnel et une aide

pratique en période difficile. Un environnement encourageant qui favorise les responsabilités partagées et promeut des attentes positives peut significativement renforcer la résilience d'un individu. De plus, les initiatives communautaires axées sur le bien-être mental ou l'allègement du stress servent de ressources externes vitales pour cultiver la résilience.

Les éléments sociaux ont également un poids égal; ils englobent des facteurs culturels et des interactions communautaires qui façonnent l'expérience d'un individu face au trauma et à la guérison. Se sentir appartenir à une communauté solidaire peut grandement améliorer le sentiment de sécurité et atténuer la solitude après des incidents traumatiques (Angèle, 2023, pages 51-55)^[2], (Stress, sécurité et résilience, 2023)^[4] et (Angéline, 2023, pages 251-255)^[1].

3-2 La relation entre la résilience et les schémas de réponse aux catastrophes.

La résilience psychologique influence de manière significative la façon dont les individus réagissent aux calamités. Elle incarne la capacité à s'ajuster positivement à la suite d'expériences traumatiques, ce qui impacte les tendances de récupération et d'adaptation observées parmi les groupes concernés. Plutôt que d'être un attribut fixe, la résilience est une construction fluide qui varie selon les individus et les circonstances. Cette variabilité implique que deux personnes confrontées à la même catastrophe peuvent montrer des réactions notablement divergentes influencées par leurs niveaux de résilience.

Une multitude de facteurs contribue à la résilience d'un individu, notamment des caractéristiques personnelles telles que l'aptitude à résoudre des problèmes, la gestion émotionnelle et des réseaux de soutien social solides. Ceux qui possèdent des techniques d'adaptation efficaces sont mieux armés pour faire face aux obstacles psychologiques posés par les désastres sans succomber à de graves problèmes de santé mentale. En revanche, les individus qui manquent de ces ressources essentielles peuvent rencontrer des défis considérables, luttant contre des sentiments accrus de détresse et de vulnérabilité.

De plus, des études révèlent que la résilience peut être cultivée grâce à des expériences adverses, permettant à certains individus de découvrir des forces qu'ils ignoraient auparavant. L'interaction entre les facteurs de stress et les éléments protecteurs—comme des environnements familiaux bienveillants ou le soutien communautaire—influence significativement les réactions individuelles lors de la récupération après une catastrophe. Ces éléments protecteurs peuvent atténuer l'impact négatif du traumatisme, renforçant ainsi la résilience globale (MASSICOTTE, 2015, pages 21-25)^[6], (Angèle, 2023, pages 51-55)^[2], (Angéline, 2023, pages 46-50)^[1], (Stress, sécurité et résilience, 2023)^[4] et (Angéline, 2023, pages 36-40)^[1].

4- Interaction entre le traitement sensoriel et la résilience

4-1 Comment le traitement sensoriel influence les niveaux de résilience.

Le traitement sensoriel joue un rôle essentiel dans la détermination de la résilience d'une personne, en particulier après des événements traumatisants. Les individus sensibles aux stimuli sensoriels vivent souvent leur environnement de manière plus intense, ce qui peut avoir des effets à la fois bénéfiques et nuisibles sur leurs capacités d'adaptation. Ceux qui présentent une sensibilité élevée au traitement sensoriel (SPS) peuvent devenir plus conscients des signaux environnementaux nuancés, ce qui les aide à détecter des menaces ou des facteurs de stress potentiels que d'autres pourraient ne pas remarquer. Cette vigilance accrue peut permettre un engagement proactif dans des stratégies d'adaptation, favorisant ainsi la résilience.

En revanche, cette sensibilité peut également rendre les individus plus vulnérables à l'accablement émotionnel. Les fortes réactions émotionnelles déclenchées par des stimuli sensoriels intenses peuvent entraîner une anxiété accrue et des difficultés de régulation émotionnelle. Dans des situations de catastrophe ou de traumatisme, ces réponses intensifiées peuvent entraver la capacité à fonctionner efficacement. Des études montrent que les personnes ayant une SPS élevée ont souvent tendance à interioriser leurs sentiments, entraînant des taux élevés d'anxiété et de dépression face aux facteurs de stress.

De plus, l'interaction entre le traitement sensoriel et la résilience est influencée par plusieurs facteurs, y compris les expériences précoces et les circonstances entourant les individus après un trauma (MORNEAULT, 2022, pages 1-5)^[3], (MORNEAULT, 2022, pages 16-20)^[3] et (MORNEAULT, 2022, pages 21-25)^[3].

4-2 Études de cas illustrant cette interaction

Les études de cas mettent en lumière l'interaction complexe entre le traitement sensoriel et la résilience psychologique après des catastrophes. Une illustration frappante se trouve dans les expériences d'individus ayant fait face à des incidents traumatisants, qu'il s'agisse de catastrophes naturelles ou d'actes de terrorisme. La recherche révèle que ceux qui interprètent habilement les informations sensorielles—comme les sons, les visuels et même les arômes—démontrent généralement une résilience accrue. Par exemple, les survivants d'ouragans ayant rapporté une conscience aiguë de leur environnement étaient plus enclins à adopter des stratégies d'adaptation proactives, ce qui a considérablement aidé leur rétablissement psychologique. Dans un registre similaire, une autre étude centrée sur les vétérans rentrant du combat a souligné l'impact des expériences sensorielles sur la résilience. Les vétérans capables de décrire vividement leurs souvenirs sensoriels—comme le bruit des balles ou l'odeur de la poudre à canon—montraient une capacité accrue à gérer leurs émotions. Cette compétence leur permettait de confronter et

d'assimiler ces souvenirs dans leur vie sans succomber aux symptômes inquiétants souvent liés au TSPT.

De plus, des interventions ciblées visant à améliorer le traitement sensoriel ont montré des résultats encourageants pour renforcer la résilience chez les survivants de catastrophes. Des programmes intégrant des techniques de pleine conscience aident les individus à se connecter à leurs sens, leur permettant de naviguer dans des environnements accablants avec plus de facilité. Les participants ont noté une augmentation du sentiment de contrôle et une réduction de l'anxiété lorsqu'ils pouvaient reconnaître et traiter efficacement les stimuli sensoriels (MASSICOTTE, 2015, pages 106-110)^[6], (Angèle, 2023, pages 61-65)^[2], (Angéline, 2023, pages 171-175)^[1], (Granberger & Brezovich, 2023, pages 36-40)^[14] et (Soncin, 2024, pages 51-55)^[7].

5- Résultats du développement post-catastrophe: Croissance contre Désordres

5-1 Développement Psychologique Positif: La Croissance Post-Traumatique Expliquée

La croissance post-traumatique désigne les transformations psychologiques bénéfiques que les individus connaissent suite à l'adversité, au traumatisme ou à des obstacles de vie significatifs. Elle va au-delà du simple retour à un niveau de fonctionnement antérieur, comme on le voit avec la résilience ; elle englobe plutôt des expériences profondes qui propulsent le développement personnel et améliorent la qualité de vie. Ceux qui vivent une croissance post-traumatique décrivent souvent des relations enrichies, une nouvelle appréciation de l'existence, une force personnelle renforcée et une vision plus claire de leur but dans la vie.

Ce concept est étroitement lié au traitement cognitif et émotionnel qui suit des événements traumatiques. Il exige que les individus luttent avec leurs expériences douloureuses, impliquant souvent la confrontation de souvenirs pénibles ou une réévaluation de leurs croyances et valeurs. Cet engagement peut entraîner des changements significatifs dans la perspective de la vie, favorisant une croissance constructive plutôt que de simplement endurer les répercussions du traumatisme.

Des recherches mettent en lumière plusieurs facteurs qui contribuent à la croissance post-traumatique. Cela inclut des attributs personnels tels que l'optimisme et l'ouverture à de nouvelles expériences, des réseaux de soutien social solides, ainsi que des mécanismes d'adaptation efficaces employés durant la récupération. Par exemple, les individus qui utilisent habilement des stratégies axées sur la résolution de problèmes ou qui recherchent un soutien social tendent à atteindre des niveaux de croissance plus élevés après un traumatisme (Soncin, 2024, pages 221-225)^[7] et (Angéline, 2023, pages 36-40)^[1].

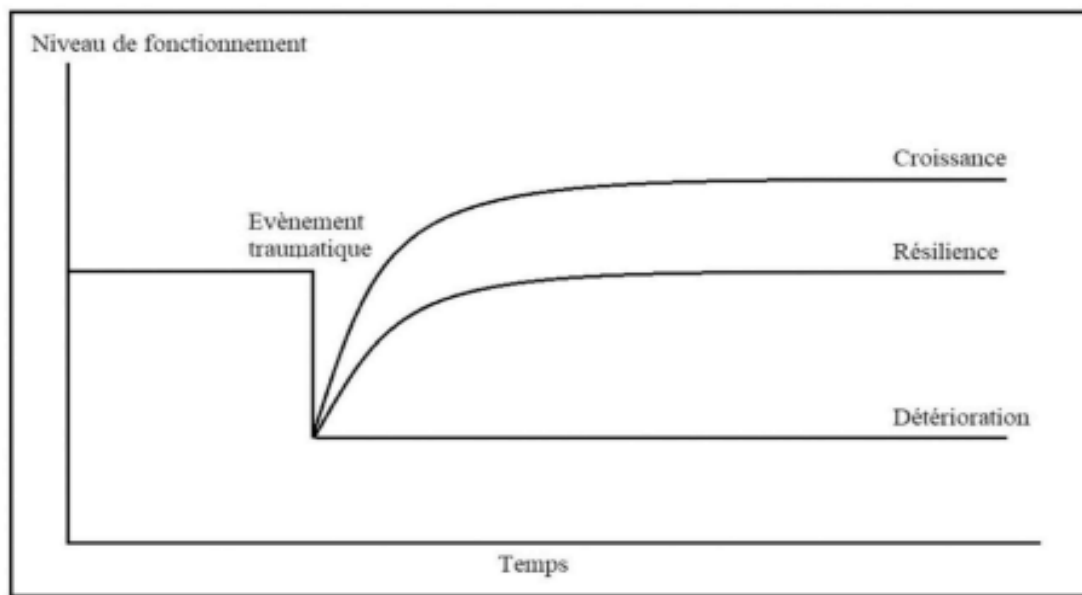


Figure 1: Les trois trajectoires globales du devenir d'un événement traumatique (Alleaume et al. 2023) (source: référence (Angéline, 2023)^[1])

5-2 Troubles Psychologiques Persistants Suite à des Catastrophes

À la suite d'événements catastrophiques, des troubles psychologiques durables émergent fréquemment, affectant profondément le bien-être mental des individus. Le spectre des conditions associées à de telles rencontres traumatiques inclut en particulier le trouble de stress post-traumatique (TSPT), l'anxiété et la dépression. Ceux qui ont fait face à des situations éprouvantes décrivent souvent une gamme de symptômes, y compris des souvenirs intrusifs du traumatisme, un état d'excitation accru, des difficultés de concentration, des troubles du sommeil tels que l'insomnie et les cauchemars, ainsi que des sentiments omniprésents de peur et d'impuissance.

Des recherches ont démontré que la survenue de ces troubles psychologiques est particulièrement significative parmi les groupes à risque, comme les personnes âgées ou celles ayant des expériences traumatiques antérieures. Les répercussions émotionnelles découlant des catastrophes peuvent intensifier les défis de santé mentale existants tout en donnant naissance à de nouveaux obstacles psychologiques. Divers éléments influencent à la fois la gravité et la longévité de ces conditions, notamment les spécificités de la catastrophe elle-même, les prédispositions individuelles aux réponses au stress et la présence (ou l'absence) de réseaux de soutien social pendant la récupération.

De plus, des études révèlent qu'une exposition prolongée à des stimuli douloureux peut infliger des blessures psychologiques durables. Par exemple, les survivants peuvent se retrouver à revivre continuellement des incidents traumatiques ou à lutter contre des symptômes dissociatifs qui

entravent leur capacité à faire face à de futures adversités. Ces effets persistants perturbent non seulement la vie quotidienne mais compliquent également les relations interpersonnelles et diminuent la qualité de vie globale (Tremblay, 2019, pages 121-125)^[17], (Tremblay, 2019, pages 21-25)^[17] et (Tremblay, 2019, pages 31-35)^[17].

6-Développement d'un modèle explicatif pour comprendre les résultats.

6-1 Cadre pour intégrer le traitement sensoriel avec les facteurs de résilience

Une approche holistique de la fusion du traitement sensoriel avec les facteurs qui renforcent la résilience nécessite une compréhension approfondie des influences individuelles et environnementales sur les réactions psychologiques après un traumatisme. Le traitement sensoriel englobe la manière dont les personnes perçoivent, interprètent et réagissent aux stimuli sensoriels, ce qui peut varier considérablement entre les individus en raison de diverses circonstances biologiques, psychologiques et contextuelles. Cette diversité joue un rôle significatif dans les situations de crise, où une prise de conscience accrue des stimuli sensoriels peut soit aider aux mécanismes d'adaptation, soit intensifier la détresse psychologique.

Au cœur de cette synthèse se trouve la reconnaissance que la résilience n'est pas simplement une qualité innée, mais plutôt un processus fluide façonné par les interactions entre les attributs personnels et les conditions environnantes. La véritable résilience découle d'un mélange de capacités individuelles—telles que la régulation émotionnelle et l'adaptabilité cognitive—et d'éléments environnementaux de soutien comme les ressources communautaires et les connexions sociales. Ainsi, améliorer la résilience signifie cultiver des stratégies d'adaptation efficaces tout en abordant les expériences sensorielles qui peuvent déclencher ou atténuer les réponses au stress (Hypersensibles : que dit la science ?, 2023)^[20], (Comment Revivre un Traumatisme et Se Reconstruire – Éditions , 2025)^[5], (MASSICOTTE, 2015, pages 21-25)^[6], (Angèle, 2023, pages 111-115)^[2] et (MORNEAULT, 2022, pages 21-25)^[3].

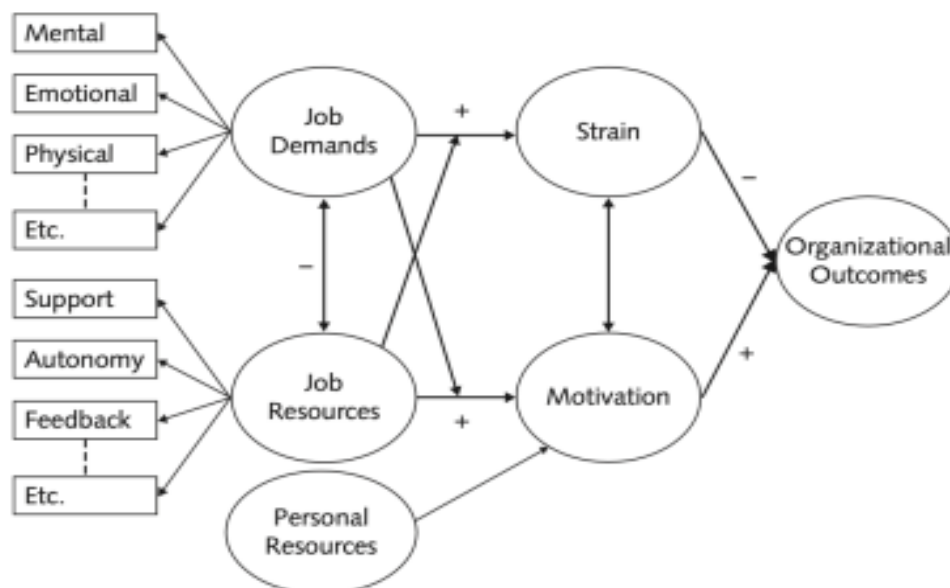


Figure 3: Le modèle de Demerouti (Van den Heuvel et al., 2010) (source: référence (Angéline, 2023)^[1])

6-2 Implications pour les futures directions de recherche dans ce domaine

Les futures recherches dans le domaine du traitement sensoriel et de la résilience psychologique devraient mettre l'accent sur le déchiffrement de l'interaction complexe entre les expériences sensorielles et les niveaux de résilience chez ceux qui ont enduré des catastrophes. Tout d'abord, des études à long terme sont essentielles pour examiner comment les variations dans le traitement sensoriel se développent au fil du temps et leur influence sur les résultats psychologiques immédiats et durables. Cela pourrait impliquer de surveiller les réponses sensorielles des individus avant et après une catastrophe, permettant ainsi aux chercheurs d'identifier les moments clés où des interventions pourraient avoir le plus grand impact.

De plus, il y a un besoin urgent de créer des outils de mesure spécialisés qui évaluent le traitement sensoriel comme un processus fluide plutôt que comme une caractéristique fixe. Ces instruments pourraient aider à saisir les manières complexes dont les individus interagissent avec leur environnement après un traumatisme, découvrant potentiellement des éléments uniques qui renforcent la résilience.

En outre, il est important d'explorer l'influence des facteurs environnementaux sur la résilience. La recherche devrait examiner comment différents contextes—comme les réseaux de soutien communautaire ou les milieux thérapeutiques—affectent le traitement sensoriel et la guérison psychologique subséquente. L'investigation de ces composantes pourrait fournir des insights précieux pour élaborer des stratégies de réhabilitation efficaces. (Wiedemann et al., 2014, pages

141-145)^[13], (Gascon et al., 2019, pages 26-30)^[11], (Soncin, 2024, pages 221-225)^[7], (MASSICOTTE, 2015, pages 6-10)^[6], (Tremblay, 2019, pages 11-15)^[17], (Duchesne et al., 2017, pages 11-15)^[15], (Comment Revivre un Traumatisme et Se Reconstruire – Éditions , 2025)^[5] et (Soncin, 2024, pages 51-55)^[7].

7-Discussion théorique et implications cliniques

Les résultats issus de la littérature scientifique et des modèles présentés permettent de dégager plusieurs pistes d'analyse et d'application concrète. L'interaction entre le traitement sensoriel et la résilience psychologique constitue un **levier explicatif puissant** des variations dans les trajectoires post-catastrophiques.

7-1-Une compréhension différenciée du trauma

Les réponses traumatiques ne peuvent plus être abordées uniquement à partir de la nature de l'événement ou de sa gravité objective. Des catastrophes semblables produisent des effets très différents selon les individus. Cette variabilité renvoie à des prédispositions neurosensorielles* (seuils, réactions) et à des capacités adaptatives internes. Ainsi, un même stimulus (par exemple, une sirène d'alerte) peut être vécu comme neutre pour un individu faiblement réactif, mais générer une dysrégulation émotionnelle aiguë chez un sujet hypersensible. La résilience agit alors comme un amortisseur psychique en modulant l'effet de ce vécu sensoriel.

7-2- Vers une clinique de l'adaptation sensorielle.

Dans les contextes post-catastrophe, l'approche clinique doit évoluer vers une évaluation fine du profil sensoriel du patient, en parallèle de l'examen des symptômes classiques (anxiété, flashbacks, évitement...). L'identification d'un profil sensoriel (par exemple, "sensible sensoriel") peut orienter l'intervention : vers des stratégies de régulation sensorielle (espace calme, réduction des stimuli), ou vers un entraînement à la tolérance sensorielle progressive (exposition graduée, intégration sensorielle contrôlée). Les outils issus de l'**ergothérapie sensorielle** peuvent ainsi enrichir les protocoles de prise en charge psychologique.

7-3- Promouvoir une résilience contextualisée.

La résilience n'est pas une capacité innée et universelle; elle se construit, s'enseigne, et se soutient dans un cadre socio-culturel donné. Les interventions doivent prendre en compte: Les ressources communautaires (solidarité, mémoire collective), Les valeurs culturelles (rituels de deuil, spiritualité), Le soutien institutionnel* (accès aux soins, reconnaissance des victimes). Ce modèle appelle à un accompagnement intégré: psychologique, sensoriel et social.

8- Applications pratiques pour les parties prenantes dans la gestion des catastrophes

8-1 Stratégies pour renforcer la résilience communautaire après une catastrophe

Les approches visant à renforcer la résilience des communautés après des catastrophes peuvent prendre diverses formes, en exploitant les forces locales tout en abordant les vulnérabilités existantes. Une méthode fondamentale consiste à déployer des initiatives de formation aux premiers secours psychologiques destinées aux membres de la communauté, leur fournissant des compétences essentielles pour apporter un soutien immédiat lors des crises. Cette éducation favorise un sentiment de préparation et stimule l'engagement actif, améliorant ainsi la résilience collective.

De plus, établir des cadres de collaboration intercommunale, tels que des protocoles de sécurité communs, peut considérablement améliorer la coordination entre les différentes entités locales. Ces protocoles devraient inclure des exercices réguliers et des simulations conçus pour préparer les communautés à divers scénarios de catastrophe. En outre, intégrer des ressources en santé mentale dans ces cadres garantit qu'un soutien continu est disponible pour les personnes touchées.

Créer des réseaux de mentors ou d'avocats de la résilience pourrait également s'avérer inestimable. Ces individus agissent comme des figures directrices au sein de la communauté, cultivant la confiance et offrant un soutien émotionnel tout au long des efforts de rétablissement. Leurs responsabilités incluent l'aide aux familles pour reconstruire leur confiance tout en encourageant des initiatives tournées vers l'avenir après un traumatisme.

Enfin, promouvoir l'engagement inclusif de la communauté est essentiel. Impliquer des populations diverses garantit que chaque voix est entendue dans les efforts de planification et de réponse, adaptant les stratégies aux besoins et forces uniques de différents groupes. Cette approche collaborative favorise non seulement la cohésion sociale, mais cultive également une communauté plus résiliente capable de faire face ensemble aux défis futurs (Angéline, 2023, pages 161-165)^[1], (BOBIN et al., 2024, pages 1-5)^[19], (Angéline, 2023, pages 216-220)^[1], (Jude Mary Cénat, 2020, pages 6-10)^[21], (Wiedemann et al., 2014, pages 56-60)^[13], (BOBIN et al., 2024, pages 16-20)^[19] et (BOBIN et al., 2024, pages 11-15)^[19].



Figure 4: Boussole de la résilience, référentiel de la résilience organisée en six principes et dix-huit leviers pour définir les actions prioritaires sur un territoire donné (Cerema). (source: référence (BOBIN et al., 2024))

8-2 Programmes de formation axés sur la sensibilisation sensorielle et les mécanismes d'adaptation.

Les initiatives de formation centrées sur la sensibilisation sensorielle et les stratégies d'adaptation jouent un rôle essentiel dans le renforcement de la résilience des personnes touchées par des catastrophes. Ces programmes sont conçus pour permettre aux participants de mieux reconnaître et interpréter les stimuli sensoriels, ce qui améliore leur régulation émotionnelle et leurs capacités de réponse.

Une méthode particulièrement efficace est l'incorporation d'éléments psychoéducatifs, équipant les individus d'informations sur la manière dont le stress et le traumatisme peuvent influencer le traitement sensoriel. En comprenant comment les expériences sensorielles peuvent déclencher des réactions émotionnelles, les participants peuvent développer des techniques pour gérer efficacement leurs réponses. Cela peut impliquer des pratiques de pleine conscience qui cultivent la conscience du moment présent, permettant aux individus de s'ancrer durant les périodes difficiles. De plus, ces sessions de formation peuvent bénéficier d'activités engageantes qui favorisent l'interaction physique par le biais de sports ou d'art-thérapie, encourageant à la fois le mouvement et la créativité. De telles entreprises sont essentielles pour cultiver la conscience de soi, améliorer l'humeur et soulager l'anxiété. Elles offrent des occasions aux individus de se reconnecter avec leur corps comme voie de traitement de leurs expériences.

Enfin, des discussions de groupe doivent inviter les participants à partager des histoires personnelles liées à leurs expériences de catastrophe, renforçant ainsi les compétences en

communication et créant des réseaux de soutien social cruciaux pour bâtir la résilience (BOBIN et al., 2024, pages 1-5)^[19], (Comment Revivre un Traumatisme et Se Reconstruire – Éditions , 2025)^[5], (Jude Mary Cénat, 2020, pages 6-10)^[21], (MORNEAULT, 2022, pages 1-5)^[3], (Wiedemann et al., 2014, pages 56-60)^[13], (Angéline, 2023, pages 176-180)^[1], (Gascon et al., 2019, pages 61-65)^[11] et (Fanny@Admin & Fanny, 2024)^[22].

9-Conclusion:

L'étude menée met en lumière l'importance cruciale d'une lecture croisée entre les modèles de traitement sensoriel et la résilience psychologique dans les trajectoires de développement post-catastrophe. En effet, les variations individuelles dans la sensibilité neurosensorielle influencent profondément la manière dont les personnes perçoivent, intègrent et répondent aux stimuli traumatiques. Ces différences, loin d'être anecdotiques, constituent des indicateurs clés de vulnérabilité ou, au contraire, de potentiel de croissance post-traumatique. L'intégration du traitement sensoriel et de la résilience psychologique dans une approche conjointe du développement post-catastrophe constitue une avancée significative dans la compréhension des dynamiques traumatiques. En prenant en compte à la fois les vulnérabilités neurosensorielles et les ressources adaptatives individuelles, cette perspective permet de dépasser les modèles explicatifs traditionnels centrés uniquement sur les symptômes.

Cette approche holistique se révèle particulièrement pertinente dans les contextes à risque élevé — tels que les zones de conflits, les environnements instables ou soumis aux aléas climatiques — où les réponses institutionnelles doivent conjuguer une compréhension neuropsychologique approfondie, un accompagnement psychosocial contextualisé et des dispositifs d'intervention flexibles et culturellement ancrés. En définitive, ce modèle conceptuel invite à repenser les stratégies de prévention, de prise en charge et de reconstruction psychologique en situation post-catastrophique. Il ouvre des perspectives prometteuses pour des interventions cliniques différenciées, centrées sur le profil sensoriel et le potentiel de résilience des individus, et soutient le développement d'un cadre de recherche intégratif, applicable à la fois aux champs clinique, communautaire et humanitaire.

Références:

- Bobin, J.-B., Lalam, N., Duarte Colardelle, C., Voirin, M., Robert, B., Onana, J., ... & Colon, D. (2024). *Lettre d'information sur les risques et les crises, N°71 – Juin 2024*.
https://www.ihemi.fr/sites/default/files/publications/files/2024-10/ihemi_lirec_71_num.pdf
- Bouanani, S. (2020). *Le trouble du stress post-traumatique comme impact psychologique de la violence sexuelle subie durant l'expérience migratoire des migrantes subsahariennes au Maroc*.
<https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-03137372v1/document>
- Cénat, J. M., McIntee, S.-E., Noorishad, P.-G., Rousseau, C., Derivois, D., Birangui, J.-P., ... & Bukaka, J. (2020). *Guide d'intervention psychologique : Intervenir en cas d'épidémie de maladies infectieuses*.
https://www.health.belgium.be/sites/default/files/uploads/fields/fpshealth_theme_file/guide_diintervention_psychologique_en_cas_depidemie_de_maladies_infectieuses1.pdf
- Duchesne, L., Martin, S., & Michallet, B. (2017). La résilience chez les adultes ayant une surdité acquise : Une étude exploratoire. *Canadian Journal of Speech-Language Pathology and Audiology*, 41(2), 157–173.
https://www.cjslpa.ca/download.php?file=/2017_CJSLPA_Vol_41/No_02/CJSLPA_Vol_41_No_2_2017_Duchesne_et_al_157-173.pdf
- Dunn, W. (1997). The impact of sensory processing abilities on the daily lives of young children and their families. *Infants & Young Children*, 9(4), 23–35.
- eSanté Mentale. (2025). *Les troubles du traitement sensoriel chez les enfants et les adolescents*.
<https://www.esantementale.ca/World/Les-troubles-du-traitement-sensoriel-chez-les-enfants-et-les-adolescents/index.php?m=article&ID=8890>
- Fanny. (2024). *La thérapie par l'art et par le sport dans le processus de résilience*.
<https://colosse.fr/la-therapie-par-lart-et-par-le-sport-dans-le-processus-de-resilience/>
- Gascon, H., Tang-Levallois, H., Bouteyre, E., Villani, M., Bungener, C., Montel, S., ... & Anyan, F. (2019). Partie 5: Maladie, handicap et résilience.
https://www.uqar.ca/app/uploads/2024/06/partie_5_-_maladie_handicap_et_resilience_0.pdf
- Granberger, T., & Brezovich, M. (2023). *Vers la résilience des enfants*. https://www.sos-childrensvillages.org/getmedia/84238d52-488b-499f-be43-430599325e65/A_Childs_Road_to_Resilience_2023_FR.pdf
- Groupe Perrier. (2023). *Stress, sécurité et résilience*. <https://www.groupeperrier.com/post/stress-s%C3%A9curit%C3%A9-et-r%C3%A9silience>
- Kirschten, A. (2023). *Évaluation de la résilience des vétérinaires et ASV des structures vétérinaires en France et élaboration d'un outil d'auto-formation permettant de développer la résilience au service de la performance* [Master's thesis, Université de Lyon]. <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-04381734v1/file/2023lyon120.pdf>
- Kuembomve Menguini, C. A. (2023). *Vécu traumatique de la perception du handicap mental et résilience familiale : Cas des familles ayant un enfant vivant avec autisme* [Master's thesis].
https://dicames.online/jspui/bitstream/20.500.12177/11937/1/FALSH_MEM_BC_24_%200063.PDF
- Mary, J., Lange, M., Gouabault, F., & Humbert, X. (2025). *Trouble de stress post-traumatique*.
https://santepsy.ascodocpsy.org/index.php?lvl=categ_see&id=36109

- Massicotte, R. (2015). *Les stratégies de coping comme prédicteurs de la résilience et de la psychopathologie chez des personnes vivant avec une lésion à la moelle épinière* [Master's thesis]. <https://archipel.uqam.ca/11737/1/D2985.pdf>
- Masten, A. S. (2001). Ordinary magic: Resilience processes in development. *American Psychologist*, 56(3), 227–238.
- Mémoire Traumatique et Victimologie. (2025). *La mémoire traumatique en bref*. <https://www.memoiretraumatique.org/psychotraumatismes/memoire-traumatique.html>
- Morneault, G. (2022). *La sensibilité au traitement sensoriel et son association aux problèmes intériorisés chez l'enfant* [Master's thesis]. <https://depot-e.uqtr.ca/id/eprint/10448/1/eprint10448.pdf>
- Porges, S. W. (2011). *The polyvagal theory: Neurophysiological foundations of emotions, attachment, communication, and self-regulation*. W. W. Norton.
- Santé Publique France. (2019). *Quelles sont les conséquences psychologiques d'une exposition à un événement traumatisant comme les attentats ?* <https://www.santepubliquefrance.fr/maladies-et-traumatismes/stress-post-traumatique/articles/quelles-sont-les-consequences-psychologiques-d-une-exposition-a-un-evenement-traumatisant-comme-les-attentats>
- Soncin, L. D. (2024). *Trouble de stress post-traumatique dans les épilepsies pharmaco-résistantes de l'adulte : Vers un modèle multidimensionnel de la psychoépileptogénèse* [Doctoral dissertation]. <https://theses.hal.science/tel-04645733v1/file/2024COAZ2012.pdf>
- Southwick, S. M., Bonanno, G. A., Masten, A. S., Panter-Brick, C., & Yehuda, R. (2014). Resilience definitions, theory, and challenges: Interdisciplinary perspectives. *European Journal of Psychotraumatology*, 5(1), 25338. <https://doi.org/10.3402/ejpt.v5.25338>
- Tremblay, A.-J. (2019). *Le vécu des personnes âgées de 65 ans ou plus ayant été exposées à la tragédie ferroviaire de Lac-Mégantic* [Master's thesis]. https://constellation.uqac.ca/id/eprint/5180/1/Tremblay_uqac_0862N_10573.pdf
- Ungar, M. (2011). The social ecology of resilience: Addressing contextual and cultural ambiguity of a nascent construct. *American Journal of Orthopsychiatry*, 81(1), 1–17.
- Upbility. (2025). *Comment revivre un traumatisme et se reconstruire*. <https://upbility.fr/blogs/news/traumatique>
- Vieux mais pas Obsolète. (2023). *Hypersensibles : Que dit la science ?* <https://vieuxmaispasobsolete.com/hypersensibles-que-dit-la-science/>
- Wiedemann, N. M., Terlonge, P., Kryger, L. S., Hansen, L. J., Ager, W., & von Burgwald, S. (2014). *Renforcer la résilience : Florilège mondial d'interventions psychosociales*. <https://mhpsshub.org/wp-content/uploads/2019/03/Str-Res-FR-FINAL-250615.pdf>

Surrealist Cinema as a Visual Discourse Rebelling Against Reason and Reality

Dr. Teber Ettorch¹

Institute of Social Sciences and Education,
Gafsa, Tunisia

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Ettorch, T. (2025). Surrealist Cinema as a Visual Discourse Rebelling Against Reason and Reality. Science Step Journal 3(9). 184-199. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15786967> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This article aims to study surrealist cinema as a form of artistic protest by revealing its aesthetic peculiarities and ways of penetrating the narrative and representational patterns recognized in traditional cinema, and then asking about the possibilities of reviving it in the contemporary context. The study adopted an analytical-hermeneutics approach, in which some of the narrative and visual characteristics of cinematic surrealism were analyzed, by returning to the experiences of the pioneers of this trend, such as Luis Buñuel and Salvador Dalí, with the help of the philosophical concepts that established this rebellion against rationalism, as developed by André Breton in the first Surrealist manifesto. As for reviving surreal cinema today, the matter is not related to simply reproducing its visual methods, but rather to our ability to restore its radical logic in breaking boundaries, questioning reality, and renewing the cinematic language from within. The results showed that surrealist cinema is not defined only through the use of dreams or the subconscious, but rather through its protest stance towards the realistic narrative system and traditional representation, and its endeavor to break the familiar relationship between meaning and image.

Keywords

Cinema, surrealism, censorship, audacity, freedom, rebellion, transgression, freedom of expression.

¹ bensalah.teber12@gmail.com

Introduction:

No one denies that creative anxiety is a real thing, and it is very common among the creative industries. It describes the feeling of creative blocking, feeling, anxiety, or depression, of the weight of work in an industry that requires near-perfection and internal self-exposure to criticism. It is similar to feeling overwhelmed; it is important to note that not every artist will suffer from anxiety or depression. But it is very common for artists to experience this feeling at least once in their careers. Today, cinema in general, whether Arab or foreign, is a state of concern, especially in the provision of content.

Contemporary cinema lives under the concept of so-called censorship, spectator control on the one hand, and oversight of watchdogs on the other. This restricts freedom of expression and restricts it under the pretext of intersectionality with moral, political, even personal, etc., is a prohibition against expressing opinions and ideas of all kinds. Although today we live in a prolific age and all the cutting-edge technologies are available, the content of the image is limited; we do not find in today's cinematography an idea that looks at the forbidden (as some call it) and at what is going on inside us.

This is what makes us go back to the history of art and look at what art was like at some point. Throughout history, the evolution of the arts has been influenced by cultural, political, and ideological factors that necessarily reflect society's conditions. During the first half of the twentieth century, because of Europe's wars and conflicts, revolutionary art dominated the field. Many unique and distinct artistic movements have emerged from modern expressions in Europe, such as surrealism, founded by the poet André Breton", who has brought together many artists and created alliances to support the movement in all its artistic forms.

In line with what has been said, Surrealism was the first literary and artistic movement closely associated with the film, although it was also a movement largely ignored by film critics and historians. In short, they are known for their dream-like qualities, their juxtaposition between people and everyday objects in irrational forms, and their stripping of real life, places and objects. Surrealism was heavily influenced by Freudian psychology and tried to introduce the unconscious into visual life. By balancing symbolism and realism, surreal films comment on the themes of life, death, modernity, politics, religion, and art itself.

Surreal cinema has benefited from experiences in surreal literature, painting, and sculpture. France is the birthplace of surreal cinema, thanks to easy access to and funding for film equipment, and the presence of a large number of artists and interested audiences. Thus, in cinema, Surrealists saw an intermediary that erased the limits of reality. Cinema, of course, is the distinctive tool to expose the world's corruption, given the availability of technical resources, along with the magic of the image that cinema possesses, the toolkit, and the potential to transform and criticize reality.

In the first half of the twentieth century, the human tragedies caused by the war spread throughout Europe. This affected art and created artistic movements in new forms of expression that rejected and protested against violence. During the 1920s, the surreal art form was established as a psychological art movement expressing its ideas in an irrational, automatic and unconscious manner.

Freedom to express and communicate ideas is one of the most valuable demands and gains that cinema enjoys, and for some time it has remained a privileged location. Today, cinema is in a state of anxiety that we can call space, lacking some kind of special creativity. (Daring to propose, exceeding limits, contravening custom), because cinema falls under the so-called art, the latter must not fall under legal frameworks and societal provisions, because its fundamental characteristic is "freedom". Therefore, in this article we tried to go back in time when cinema was in keeping with the times, and has a great deal of freedom, and despite the "censorship", which it was able to overtake and broke all boundaries, it is surreal cinema that invented alternative places of thought for itself.

So, what are the characteristics of surreal cinema?

And how did you penetrate the customary surreal cinema?

How to revive surreal cinema?

Founded in 1924, Surrealism was greatly influenced by the ideas of the psychologist Sigmund Freud, as this artistic movement attempted to rebel against the constraints of rational thought, so its pioneers considered social norms oppressive. Freud and other psychoanalysts have used a variety of techniques to uncover patients' subconscious ideas. It is in this spirit that Surrealists have borrowed many of the same methods to inspire their writings and arts, believing that creativity from the depths of an individual's subconscious mind can be more powerful and authentic than any product of a conscious mind, and the origin of Surrealism, Dadaism. The Dada movement paved the way for the emergence of the surrealist trend, and the unconventional state that Dadaism sought to achieve was accompanied by a great deal of interest in trivial matters and illogical elements, which ultimately created a state of imbalance and disorder with regard to known aesthetics. Consequently, surrealism overturned all the concepts of known aesthetics, and even mocked the original aesthetic values that were prevalent. In this context **“André Breton once wrote that criticism can exist only as a from of love though Breton is ultimately right, it is nevertheless true that many studies of surrealism have been hindered by an overabundance of such love. Even today, surrealism retains the polemical qualities of a political. Aesthetic attitude that one is either committed to or excluded from”** (Williamsuniversity, 1992, p. 09) .

Moreover, surrealism is deeply rooted in knowledge theory, or rather, how we understand the world, in knowledge theory, so there are two main perspectives: rationality and empiricism. Rationality says that the world is what it is, and it exists, and reality is real. Experimentalists say it's impossible to know whether the world is real, so we must rely on our senses to build reality. But what happens when this reality is completely distorted and cynical?

For sure, we can say that reality has become surreal. In many ways, surrealism was born out of the ashes of World War I. The magnitude and ferocity of the war have changed Europe and its inhabitants forever. There is no return to normality, where the world lights up in its true colors. Our community hides the truth behind the veil. The only real way to free ourselves from the constraints that bind us to reason is to free the unconscious. How to release the unconscious? Through the arts: painting, poetry, literature, and, of course, cinema, the mid-20s in Paris represented a fundamental shift in the way artists deal with their work.

In line with what has been said, surreal cinema is a modernist approach to the theory of film, criticism, and production. The movement used Freudian dreams of images, horrific symbolism, and irrational or absurd elements to challenge the traditional function of art in representing reality. **"Freud's analysis of the symptoms associated paranoia with homosexuality, this analysis again accords language a role in unconscious processes"** (Elder, 2015, p. 381) . Surreal cinema is characterized by contiguity, rejection of dramatic psychology, and frequent use of horrific images.

Given the extent to which surrealists have been affected by Freud's psychoanalysis, in their work there is a quest for the irrational aspects of dreaming and subconscious, a cinematic translation of the individual and highly excessive elements of this artistic movement, with unconscious design elements. Surrealism is an artistic movement initiated by André Breton and expressed in his book "The Surreal Manifesto." Over the years, surrealism has been recognized as an art movement. It relies, as a method, on the juxtaposition of symbols, images, or actions to create a world beyond reality, which is supernatural.

Surreal filmmakers try to redefine human perception of reality by showing what is real, nothing more than what is perceived as real, a fact free of any limitations beyond what humans impose on it. In this context, Breton once compared the experience of surreal literature to the moment when vigilance meets sleep. This helps to explain the advantages of films over books by promoting the kind of emancipation that Surrealists have sought amid the pressures of everyday life. It might be useful to emphasize the novelty of the film is also curious. A more thorough inquiry into consciousness' broad standing as a surrealist model is: what does the unconscious mean about human nature in general? The idea of unconsciousness assumes that there is an esoteric "other" that rule over man. The Surrealists romanticized this idea to some extent by depicting it as a

subjective and sometimes contradictory interior. « **The surrealists used films as material, as sparks for their oneiric activities**” (Kuenzli, 1996, p. 08) .

As per the romantic narrative, Breton was the collector of mentally afflicted artists' works and the founder of the Surrealist group of crazy. Breton saw the revolution primarily as an intellectual stance. Thus, surreal films cannot be defined in style or form, but as results of the practice of surrealism. The closest definition of surrealism can be this way: it is a moving point of magnetism around which the collective activity of surrealists revolves.

Surrealism has been misunderstood in different ways, some at odds with others, but all these misconceptions are based on the fact that they tried to reduce surrealism to a style or something. Many critics are unaware of the specificity posed by the surreal situation: they are looking for something, any particular type of image, certain concepts, since they can identify it as "surreal" in that order. The problem with presenting a standard by which a film or artwork can be appreciated is that it runs counter to the very essence of surrealism, which is always rejected here and elsewhere: it is simply the relationship of things to surrealists.

Surrealists are not interested in imagining a magical world that can be defined as "surreal." There is even a focus on the points of contact between the various existing areas. Surrealism is always about leaving rather than arriving, rather than static aesthetics. Furthermore, "if we examine surreal cinema from the perspectives of both the expert and the follower, we quickly come to understand how enormous it is, the extent of its influence as a genuine component, and an inherent that cannot be separated from the public film entity; for, in doing so, the entire cinematic environment is upended, much of its grandeur is lost, and its influence on the artistic and human path is diminished. The surreal film creates the art content within a predetermined framework established by the director by fusing logic, irrationality, and a blend of reality and imagination. **“Furthermore, surrealism has entered the public domain. This means that today any director can make use of what are considered to be ‘surrealist’ effects as part of his or her narrative armoury; many films today can be seen as ‘surrealist’ not, as Kyrkou saw it, through the experience of cinema but because they contain elements derived from surrealism that have consciously been crafted into the film”** (Richardson, 2006, p. 72).

Surrealist artists were interested in the film as a means of expression. As cinema continued to develop in the 1920s, many Surrealists saw it as an opportunity to present satire as rational. Surrealist artists realized that cameras could capture the real world in great ways that pens and brushes could not draw, such as compositions, excessive exposure, fast motion, slow motion, reverse motion, lens flares, and large field depth.

For Surrealists, cinema gave them the ability to challenge reality, especially in terms of space and time... Like the dreams they wanted to generate, cinema has no limits or rules in their eyes, and

Surrealists preference for expressing themselves through cinema indicates their belief in cinema's ability to adapt to the goals and requirements of surrealism. They were the first to take seriously the similarities between cinematic fantasy images, dream images, and unconscious images. In speaking of surrealism, Surrealism gives us the ability to share our ideas as raw and unrestricted as possible. **“as an idea, surrealism is dynamic or it is nothing; to study it, therefore, a degree of scholars who think they can understand surrealism from outside the eddies of its day-to-day activity”** (Richardson, 2006, p. 14).

Here, surrealist cinema retains many great motivations, such as creativity that goes beyond all aesthetic and moral principles, dream-like imagination, wild and cruel humor, lyrical excitement, and deliberate confusion of time and place. Its creators used it to discredit and destroy the inferior and small bourgeois community. It is an artistic movement that gives intrinsic value to the image, using fading, accelerating, slow motion, and combining footage with cinematic sequences.

Surrealism has undoubtedly turned all rules, expectations, and realism upside down, without the need to apply logic and reason. For nearly a century, filmmakers have embraced this freedom and creative expression, producing some of the most exciting works in the process. And maybe that's what cinema lacks today, and what makes us worried today about what cinema has come to. **“An interest in popular culture was apparent in surrealism from the beginnings of the movement. Partly this was a provocation against bourgeois notions of excellence, an aspect of the surrealist's revolt against what they perceived as a decadent culture”** (Richardson, 2006, p. 59).

Critics have questioned whether surreal cinema is a distinctive kind of genre identification and the ability to cite many works that share common themes, forms, and stylistic features. The designation of surrealism as a genre implies that there is a repetition of elements and a universal and identifiable formula describing their composition. Many critics believe that because surrealism uses the nonsensical style, it is impossible for surreal films to make up this singularity. Which makes surreal cinema unique, perhaps the foundations and principles on which it is based:

- The concept of revolution: surreal cinema was inspired by the primitivism, the same walking in the fight against war and tradition, and the goal was clear: the total liberation of the mind.
- Wonder and beyond, surreal cinema in search of wonderful images, perhaps this is what makes it in search of automatic, confronting serendipity, tracking dream images, and creating new images, where the latter creates something new in us for our polite senses.
- Automatic: a new artistic state in which surrealists achieved their goals and dreams, and even unreasonable is acceptable to them, maybe that's what strengthens automatic opportunities in their business, and what makes them in a new state of mind.

- The concept of life is linked to vigilance and continuity: it was the aim of surrealists, excitement, especially raising awareness of the images they produce from the subconscious.
- achieving the goal of surrealism: not a commercial cinema but a cinema that exceeds all expectations and realism, and one of its objectives is rebellion, and it is this rebellion that has made us realize the value of surreal cinema.
- Absurdity, absurdity and absurdity: To refer to man's cynical challenges, Surrealists used humour and fun in their cinematic work, miraculous metaphors faced by man in his emotional confrontation with many mysteries, and even there are some inexplicable cinematic footage, which is intended by Surrealists.
- Rejection of normal time relationships: Surrealists were interested in achieving an ostensible automatic flow of images in a way that could ignore any idea of objective or continuous time series. Their sense of time is like a dream flow, free from the weight of traditional relationships, cause and effect. Freedom and spontaneity are therefore particularly relevant to the film as a mediator because of its aesthetic use of time relations.

A certain style of cinema that was produced was classified as surreal, it is a style that is bold and breaks all frames and laws, like what we find clear in the film "An Andalusian Dog", **"is organized as a dream or delusion in its spatio-temporal leaps, symbols and metaphors, while also dealing with anxieties and uncontrolled sexual desires (...) is a very dynamic, troubling film"** (Ben-Shaul, 2007, p. 59).



Shot taken from a film "An Andalusian Dog/1929"

Director: Louis Brunel Screenplay / Louis Brunel, Salvador Dali

In "An Andalusian Dog, there is a strange relationship between a man and a woman who seem to have a lot of affection for each other, but without a clear explanation or motive. At the beginning of the film, the woman appears waiting for him and imagines herself accepting him. Later, the man

appeared in her room with a keen desire to seduce, touched her body, and imagined taking off her clothes. He described this scene as one of desire. It reflects the relationship between surrealism and the female personality and its aesthetic expression. After the tempting scene, the film turns into an eccentric scene. Unexpectedly, the man picked up two ropes and pulled out the pianos, which were hanging from two rotting donkeys and two chained priests. The scene captures the mental images that carry the elements of life. In full symbolism, they include religion (priest), culture or bourgeois (piano), and fear of death (donkey), and combine many elements of surrealism.

The film is a series of scenes unrelated to them, and the only logical connection is some of the Parisian characters and interiors that hold most of the story. In general, the film describes a violent and difficult relationship between a man and a woman in the apartment. The common denominator is men's attempts driven by desire towards women, where women often defend themselves. Unexpected objects and characters appear and disappear, leaving the viewer free to give her some reality, imagination or memory, all of which are in the film: ants, handguns, a piano full of dead donkeys; An androgynous character killed by a car, she was basically in dreams first of all. **"They collaborated on An Andalusian Dog, which was inspired by Bunuel's dream of clouds slicing the moon like a knife slicing an eye, and Dali's of a hand covered with a mass of ants. It was a comparative success for an art film"** (Smith, 2022, p. 44).

In this surreal film, a general sense of strangeness is deliberately similar to a dream by the director and the Cinariste, and we must not forget the great role of Salvador Dali, in accordance with the surreal principles set out by André Breton in his surrealist statement. Several principles of surrealism are clear, and we seek this in particular in the film "Andalusian Dog." The dream and reality are two complementary situations; that is what we have observed and concluded from this film: the dream, the truth, and the transgression of realism.

The art of "Daly" is essentially about itself. **"Dali's engagement with surrealist ideas had grown apace as he kept in touch with the latest developments in Paris through reading the journal of the French surrealist. La révolution surréaliste, and other similar literature. In surrealism, he sensed a form of thinking that would finally liberate his true self"** (Shanes, 2015, p. 85). If that's why, in this short film, we find the symbols of a surreal master legend. That's what made this film so surreal. One of the elements found in the Dali paintings is: ants, for example, are repeated in Dali's work as a symbol of corruption. Living without asking life's questions and acting without thinking about why they fall into routine inevitably leads to rot. In the film, the man looks at his hands, perhaps obsessed with loneliness, aware of this rot, and aware of his need for life.

Also, the piano full of dead donkeys reminds us of the Dali painting with exactly the same theme. Several other panels include the piano, one of the most famous works is Lenin's Six Piano Pieces,

responding to two surrealists who accused Daly of having no political conscience. So. It represents the bourgeois piano, a topic that was also ubiquitous for surrealists. The piano draws evoke all the bourgeois values imposed on the film's protagonist, and forced to seduce. The addition of religious school students to this piano places more emphasis on the character's cultural heritage.

Suicides and above all deaths, images of flowing eggs, memories of paradise lost in the womb, end violently, forcing eyes to see the world, and once again the very rich world of famous hints of Daly.



Shot taken from a film, *An Andalusian Dog*/1929

Director: Louis Brunel / Script: Louis Brunel, Salvador Dali

This film requires analytical skills to interpret because it does not provide a direct story or clear characters. Instead, they treat the film as an expression, aesthetic, philosophical, and political. It must be recognized that if there is no surreal art of formation, there can be no surreal film in the quality and richness of the film "Andalusia Dog." The film constantly presents powerful and memorable surreal images. For example, it starts with a shot of the moon in the first film, followed by a man opening a woman's eye with a razor. In addition, along with the film, the man's hand is frequently shot in many ways, whether it is injured or ants crawling on it.

Cinematic surrealism may be associated with eccentricity and the inclusion of the oddball aspect in the film plot. In addition, the images in the surreal film are not related to a traditional narrative structure. The narrative is not coherent; it is a collection of creative dreams, it does not follow a written sequence, there is a lot of contradiction, surprises, it breaks all spatial and temporal boundaries. Salvador Dali learned about dreaming from the school of psychology founded by Freud, as well as the movement of life and the stillness of death. Death is in his paintings alongside life, and he sought to strip it of the two times and places. He sees death in the dream, that is why surrealism has been a constant influence on the artist and his colleagues for a long time. So, there

are two approaches. **“The first is to explore the cinema’s role as a model for those movements and to demonstrate that the film medium had a privileged status for Dadaists and surrealists, who wanted to reformulate poetry, theatre, music, and painting so that those forms might take on some of the cinema’s virtues. The second is to study how the advanced ideas about art and artmaking proposed by the Dada and Surrealist circles, and the advanced artistic practices to which those ideas gave rise, reciprocally influenced the cinema”** (Elder, Surrealism and the Cinematic Effect, 2015, p. 8).

It is worth mentioning here that during the writing of the screenplay, surrealists were writing in a very different way from ordinary scenarios, their most prominent feature being spontaneous writing, which is characterized by the flow of ideas without organizing or stopping. This method of expression is more realistic and spontaneous.

Surrealist cinema does not abide by so-called censorship, in the sense that it does not adhere to social boundaries and norms, whether religious, political, or social, or rather does not know the meaning of the boundaries, it does not abide by the boundaries but transcends them. No matter how limited their freedom of expression may be, every creator in the world will still encounter censorship. The existence of censorship will continue as long as this or the survival of a state, and the battle between creators and censorship will remain with the remaining creativity and the survival of the state. It is important that creators determine the purpose of their struggle against censorship. The objective is not to eliminate censorship, but to ensure freedom of expression even in the presence of it. **“Some movie distributors were so concerned about censorship interference with their business freedom that they brought legal challenges”** (D. Biltereyst, 2013, p. 23) when censorship becomes dangerous to cinema.

Freedom of expression in art is freedom of creation, and the process of creation is derived from the power of art to communicate, open up perspectives, and create new ideas that make the artist in a varied artistic movement with limitations and in a free space of expression. Thus, freedom of artistic expression is generally part of freedom of expression and even the law guarantees and stipulates it. Nevertheless, today’s art lives under so-called censorship, and cinema is one of the most well-known in colliding with censorship. " Just unlike surreal cinema, which has exceeded all limits to the point of not being censored above surrealism, it is a cinema that operates outside of our accepted ideas, and seeks to conceive of the unacceptable and unreasonable, transcending the unexpected, and scenes that have nothing to do with the story. Among the films that have sparked great controversy is the film «The Age of Gold».



Shot taken from a film The Age of Gold 1930

Screenplay: Luis Buñuel and Salvador Dalí/ Director: Luis Buñuel

The production of a surreal film such as *The Age of Gold* is somewhat intentional. It is difficult to analyse a surreal film, as with all surreal films, that concepts are distorted, exchanged, added or removed from the narrative. Describing the plot and story in a film like this is a daunting task for obvious reasons. **“Buñuel’s cinema cannot be reduced to a Lacanian psychoanalytic emphasis on lack and castration and the privileging of the phallic signifier. If Deleuze has become a major influence in current film theory, it is worth underlining here the way in which Deleuze, together with Guattari, undid lacanian psychoanalysis for remaining within the family framework. Although they do not totally break with the psychoanalytic paradigm (...) Deleuze and Guattari propose a theory of desire that moves beyond the “privatized” individual psyche located within the Freudian Oedipal family”** (Julián Daniel, 2013, p. 23).

The film begins with a scene in which Scorpion appears, indicating that the film is divided into six parts such like Scorpion's tail. And the last sixth part of it has a bite. It is also important to bear in mind that if caught, a scorpion can shake certain parts of its tail. The main theme of this film is sex, sex versus societal norms.

We also see a couple bobbing in the mud trying to have sex, but the surrounding community rejects this behaviour and attacks them, and the man is beaten and arrested. The two men then drag him into the landscape. After spending time in prison, he was released to look for the woman's family. She's from a high society, surrounded by dysfunctional people who protect her sexuality. After several attempts and slapping her mother, he can finally have sex with her in the park.

But he discovers that she may have been abused by her religious family, and the man disappears from the story. Abuse is manifested through their work in religious statues. The last sting in Part VI refers to the abuse of young girls within Christian society by "Marquise de Sade", represented

by the icon of Jesus. Initially controlled by hypocrites, young girls were sexually raped through abusive religious indoctrination, punishment and sexual assault. This film was a reaction to religious practices and to the concept of censorship and all that limits freedom. These are the ideas of "Salvador Dalí" and "Buñuel", in transcending borders and prohibited and expressing art. Buñuel was enrolled early in the surreal movement that emerged in art as an angry reaction to reality in the early 1920s, after the First World War and its sense of the fall of ancient values and social concepts that were thought to be enduring, about love, family, the institution of marriage and man's relationship with the State. **"The cinema of Buñuel seems to invite us to reflect on the transformative ethical potential of subjectivity, thereby pushing us beyond ourselves, closer to other worlds and to others while maintaining their irreducible forms of being in the world. Hence, instead of considering Buñuel's films as a kind of political tract, we can think of his ever present and ever future cinema as inviting us to make, perhaps, political choices"** (Julián Daniel, 2013, p. 15).

Surrealist cinema was thus the only outlet to crystallise new ideas, and its purpose was to change forever, as surrealist filmmakers used different techniques to break the rules of filmmaking, including unexpected juxtapositions, dreams and nightmares, human but inhumane, escapism, scenes that had no logical connection to the story, dream sequences, and non-linear planning. Surrealists have also used the technique of "paranoia", which is the strange camera angles and editing effects, to this sense of unreality. These films are quite different from what audiences have seen before; they are full of experimental techniques, such as slow motion, stop motion, frame shots in very close-ups or very long shots, and so on. That's what cinema lacks today. Cinema must therefore, in our time, rethink what it offers, the way and the way it goes.

Surreal cinema is one of those artistic trends that defies cinematic traditions and expresses reality in non-traditional and fun ways. **"the surrealists valued tales of 'terror'- with a particular admiration for English Gothic fiction (Buñuel wanted to make a film of M.G. Lewis's The Monk) – because they were capable of evoking the marvellous and depicted the presence of unsuspected and irrational forces, including sexual desire, which lay beneath appearances and that threatened to overwhelm reason and social order"** (Graeme Harper, 2007, p. 103).

Surrealist cinema thinks differently, and its explicit aim was to rebel against all restrictions on free artistic creativity. The methods and concepts it could use include:

- Breaking the rules: surreal films try to break the rules of traditional cinematography and arranging events. Timing and landscape formation are treated in unexpected and unconventional ways, and used to create an atmosphere of uncertainty and unexpected.

- Personal expression: surreal cinema is a means of personal expression, the incarnation of a director's or creative's vision. Art and film elements are used to communicate individual visions, feelings and ideas in unique and innovative ways.
- Meditation and Wonder: Surreal films urge viewers to think about hidden meanings and conflicting ideas. Events and scenes are presented in an unclear manner and the viewer is left with questions and challenges to explore meaning and interpretation.

Surreal films also feature unprecedented freedom of expression, as surreal filmmakers can explore their ideas and insights in non-traditional ways, where a large part of surreal activity focuses on exciting sexual emancipation against the bourgeoisie, we stand at several factors in the formation of surreal films and with these factors we can revive the concept of surrealism in movies.

- Editing fiction: Surreal cinema relies on editing fiction and exploring the subconscious. Codes as well as visual and audio effects, are used to create strange and interesting experiences that allow viewers to discover the depths of consciousness and think of new and unusual ideas.
- Manipulation of time and space: Manipulation of time and space is used to create imaginary and unreal worlds. The sequence of events, as well as space and time, is changed, enhancing the surreal character and allowing space for multiple and different interpretations.
- Creative use of symbols and symbols: surreal films use symbols and symbolic scenes to express certain ideas or personal visions. Symbols give viewers the freedom to interpret scenes and symbols differently based on their personal experiences.

Surreal films transcend boundaries and defy expectations. A surreal artist may reverse this situation by stripping the perceptible image of its prominent characteristics and taking off a certain psychological character and a mysterious symbolic composition in innovative and unconventional ways. Surreal cinema has been able to:

- Ethical and philosophical exploration: surreal films can explore complex ethical and philosophical questions in new and interesting ways. Through the representations of dreams, imagination and unconsciousness, the expression can also be extended to include deep and complex concepts.
- Aesthetic challenge: Surrealist cinematographers use innovative visual and audio techniques to create new exciting art experiences. Exceed the traditional limits of photography and montage to produce films with a unique aesthetic.
- Social and political criticism: Surrealist cinema was a way of expressing social and political criticism. Surreal films can use the worlds of fiction to express injustice, oppression, and social and political challenges in powerful and influential ways.

The rebirth of surrealist cinema could be a fascinating exploration of the ways in which contemporary cinema reinvents the principles of the surrealist movement, which aimed at challenging rational conventions, to explore the unconscious and break with conventional narrative structures. Current filmmakers seem to draw on this legacy to propose works that question the perception of reality, playing with the boundaries between dream and reality, as well as using striking and often disturbing images. **“His more fantastical or absurdist moments inevitably induce some viewers to think, if only briefly, in terms of surrealism. Many filmmakers in recent times have inserted “surreal” images or allusions to surrealist art in their works** (Aspley, 2010, p. 125).

It should be noted that with the rise of increasingly sophisticated technologies, such as digital effects and virtual reality, this renaissance allows for even bolder experiments. It seems that modern surrealist cinema, by cultivating strange aesthetics and non-linear narratives, wants not only to amaze but also to provoke profound reflections on perception and the unconscious.

Conclusion:

Given the importance of art and its impact on society, we are in constant search of what art offers, the way it issues, and the extent to which the concept of freedom can be used in its work. We are naturally attracted to art as a form of expression. Because what you characterize as thinking, and in this context, is invited to think about new and contemporary issues, in art, we always find a solution and a refuge. The most notable example of this is that we find surreal cinema, which was very special, even in the cinema career as a whole and just over 100 years ago, and there is a total consensus on the great value of surreal cinema in what it has provided, whether it was in the way of directing, scriptwriting, montage, filming, even the way of applying sound and music. In addition, surreal cinema came with content and a very strong reaction to the conditions of the time, and here we can observe the cinema's contemporary times.

Surreal cinema, a term used to describe the films "Buñuel and Daly." They and others believed that cinema could be an effective means of communicating their artistic philosophy, as "Buñuel and Daly" were heavily influenced by Freudian psychoanalysis and rudimentarism. The ideas behind surreal films have affected the lives of many people around the world, and although this genre may not be suitable for everyone, it deserves our attention, and certainly. Surreal cinema is undoubtedly one of the most interesting movements. Because it revolutionized the history of cinema. It was a pioneering movement that had a major impact on the cinema world.

Through which directors wanted to create films that expressed their views on the irrational nature of reality. To do this, they used the symbolism of Freud's dreams in the film. At the technical level of photography, they used a technique called "paranoia." Thus, the content of surreal cinema must be revisited, not for reproduction, but for reflecting on contemporary issues and translating them

into a cinematography without attention to censorship, because art must not be censored as a free expression that cuts with everything that limits its inception.

We acknowledge that surrealism is more than just an artistic movement; it is a form of rebellion against the rationalism that has dominated Western thought, and a rejection of prevailing systems of logic and interpretation.

Surrealist cinema revealed unique characteristics that set it apart from traditional trends, most notably its reliance on dreams, its deconstruction of narrative logic, and its use of surprising images that transcend reality and embrace the profound and symbolic. This cinema broke through convention by rejecting classical conventions of storytelling and dramatic construction, and sought to liberate the image from the authority of reason, making it a revolutionary philosophical tool par excellence.

Today, the revival of surrealist cinema is not simply a reiteration of its visual styles, but rather a revival of its spirit: the spirit of rebellion and the search for meaning in the irrational, openness to experimentation and the unconscious, and the transformation of cinema once again into a horizon for free thought, not merely a means of entertainment or consumption.

Bibliography

- Aspley, K. (2010). *Historical Dictionary of Surrealism*. Scarecrow Press.
- Ben-Shaul, N. (2007). *Film The Key Concepts*. oxford New York: Bloomsbury Publishing.
- D. Biltereyst, R. V. (2013). *Silencing Cinema Film Censorship Around the World*. New York: Palgrave Macmillan.
- Elder, R. B. (2015). *DADA, Surrealism, and the Cinematic Effect*. Canada: Wilfrid Laurier University Pres.
- Elder, R. B. (2015). *Surrealism and the Cinematic Effect*. Wilfrid Laurier University Press.
- Graeme Harper, R. S. (2007). *The Unsilvered Screen Surrealism on Film*. London and New York: Wallflower.
- Julián Daniel, G.-A. R. (2013). *A Companion to Luis Buñue*. Oxford, UK: Wiley-Blackwe.
- Kuenzli, R. E. (1996). *Dada and Surrealist Film*. London, England: the Mit Press.
- Richardson, M. (2006). *Surrealism and Cinema*. oxford New York : Bloomsbury Publishing.
- Shanes, E. (2015). *The Life and Masterworks of Salvador Dalí*. Parkstone Internationa.
- Smith, I. H. (2022). *Film Quake The Most Disruptive Films in Cinema*. London: Frances Lincoln.
- Williamsuniversity, L. (1992). *Figures of desire A theory and Analysis of surrealist film*. Oxford, England: california Press.

**Marginalized People and Political Change:
Critical Review of the Concept of "Quiet Encroachment" by Asef Bayat**

Kamel Mostafa Kamel Mohamed¹

Faculty of Economics and Political Science,
Cairo University, Cairo, Egypt

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Kamel Mohamed, K.M. (2025). Marginalized People and Political Change: Critical Review of the Concept of "Quiet Encroachment" by Asef Bayat. Science Step Journal, 3(9). 200-207.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.15787011> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study examines the theoretical contributions of Iranian sociologist Asef Bayat to our understanding of social and political change in Middle Eastern societies. It centers on his concepts of “quiet encroachment” and “non-movements,” which offer novel lenses through which to interpret the everyday practices of marginalized groups acting outside traditional forms of collective mobilization. The research poses a core question: how can we conceptualize the political and social agency of unorganized actors who do not conform to conventional models of protest or resistance? Employing a descriptive-analytical approach, the study explores how Bayat’s framework helps decode informal, decentralized actions that may, over time, lead to shifts in power dynamics and reconfigurations of public space. A comparative dimension is also incorporated, situating Bayat’s thought in dialogue with other critical perspectives on social change. The significance of this research lies in its contribution to rethinking the boundaries of political engagement in contexts where overt activism may be constrained. It highlights how everyday, seemingly apolitical acts can accumulate into meaningful forms of resistance and transformation. At the same time, the study critically reflects on the limitations of Bayat’s theory, particularly in repressive settings such as Egypt, where the capacity of non-movements to challenge entrenched authoritarianism remains contested. Ultimately, this work underscores the importance of recognizing informal and often invisible modes of activism, broadening our understanding of how change unfolds beyond the spotlight of organized movements.

Keywords

Quiet encroachment, social non-movements, marginalized groups, daily resistance, public space, social transformations, informal mobilization, urban space.

¹ email: Kamel.mostafaa223@gmail.com

المهمشون والتغيير السياسي: مراجعة نقدية مفهوم "الزحف الهادي" لأصف بيات

كامل مصطفى كامل محمد

كلية الاقتصاد والعلوم السياسية،

جامعة القاهرة، القاهرة، مصر

ملخص

تسعى تناول هذه الدراسة دور وتأثير المهمشون في عملية التغيير السياسي في سياق الشرق الاوسط من خلال القراءة النقدية لمساهمات المفكر الإيراني آصف بيات في فهم التحولات الاجتماعية والسياسية في المجتمعات الشرق أوسطية، مركزة على مفهومي "الزحف الهادي" و"اللاحركات الاجتماعية" بوصفهما أدوات تحليلية لتفسير أنماط الفعل اليومي لدى الفئات المهمشة. تنطلق الدراسة من إشكالية رئيسية مفادها: كيف يمكن فهم التفاعل السياسي والاجتماعي للفئات غير المنظمة مثل الفقراء والشباب والنساء خارج إطار الحركات الاجتماعية التقليدية؟ وتحاول الإجابة على هذا السؤال من خلال تحليل طبيعة هذه الأفعال اليومية غير المركزية، ومساءلة مدى قدرتها على إحداث تغييرات مادية أو معنوية في بنية السلطة والمجال العام. تعتمد الدراسة في على المنهج الوصفي التحليلي، كونه الأداة الأنسب لتحليل الأفكار والمفاهيم التي يطرحها بيات، من خلال وصف الظواهر الاجتماعية التي يعكسها ثم تحليل مضامينها النظرية وأبعادها التطبيقية، كما توظف الدراسة الأسلوب المقارن لمقارنة أفكار بيات مع أطروحات مفكرين آخرين. تبرز أهمية هذا البحث في كونه يسلط الضوء على مقارنة بديلة لفهم السياسة، لا تنحصر في لحظات الثورة والاحتجاج الصريح، بل تمتد إلى ممارسات الحياة اليومية التي قد تفضي، بتراكمها، إلى تغييرات اجتماعية وسياسية عميقة. كما تناول الدراسة بالتحليل والنقد حدود هذا النموذج، خاصة في سياقات سلطوية مثل الحالة المصرية، حيث تبدو فعالية اللاحركات الاجتماعية موضع تساؤل، سواء من حيث مدى قدرتها على خلق بدائل للنظام القائم أو من حيث طبيعة الآثار الاجتماعية والثقافية التي تنتجها.

الكلمات المفتاحية

الزحف الهادي، اللاحركات الاجتماعية، الفئات المهمشة، المقاومة اليومية، المجال العام، التحولات الاجتماعية، الحراك غير المنظم، الفضاء الحضري.

مقدمة

تظهر الثورات والانقلابات والاحتجاجات كأحداث هائلة تطال كل جانب من جوانب حياتنا ملتقطة عناية الجميع وتحكم وعينا، فهي تعكس تأثيراتها بوضوح على كل فرد في المجتمع، مما يدفعهم إلى التفكير فيها والتأثر بها وربما اتخاذ موقف تجاهها. مع ذلك، هناك جوانب أخرى من الحياة اليومية والظروف الهادئة التي قد لا تلفت انتباهنا بنفس القدر، ففي هذه اللحظات الهادئة قد يحدث التغيير والتحول في الخلفية بعيدا عن أضواء الشهرة والتسليط. إنها الحياة اليومية التي تنشأ فيها الديناميات الاجتماعية والسياسية التي قد تشكل جزءاً كبيراً من تطورنا كمجتمع. لذلك يتساءل الكثيرون: ما هي القوى الخفية التي تعمل على تغيير واقعنا في تلك الأوقات الهادئة؟ وفي الواقع، يقدم كتاب "الحياة كسياسة" لأصف بيات إجابات مثيرة، حيث يرى أن الجزء الأكبر من التغيير في مجتمعاتنا يحدث في الخفاء، بعيداً عن أعيننا، ويشير إلى أنه ليس فقط الظل المتموضع في الخفاء، ولكن الظل الذي ينشط بشكل ملحوظ في ضوء النهار "في حياتنا اليومية".

اختلفت الرؤى والنظريات بشأن دور المهمشين والفقراء في الممارسة السياسية ومدى قدرتهم على إحداث أي تغيير في الواقع السياسي لبلد ما. انطلاقاً مما سبق سأحاول في هذا المقال عرض أهم أفكار أصف بيات بخصوص الزحف الهادئ واللاحركات اجتماعية وتقديم رؤية نقدية بشأن هذه الأفكار.

المنهجية

يعتمد هذا البحث على المنهج الوصفي التحليلي باعتباره الأداة الأكثر ملاءمة لفهم وتحليل الأفكار النظرية التي قدمها أصف بيات حول التحولات الاجتماعية في المجتمعات الشرق أوسطية. يهدف هذا المنهج إلى وصف الظواهر الاجتماعية والسياسية المرتبطة بالفئات المهمشة في المدن، كما يعكسها بيات، ثم تحليل هذه الظواهر للكشف عن مضامينها وأبعادها النظرية والعملية. يتيح هذا المنهج للباحث الوقوف على الفرضيات الكامنة في فكر بيات وتحليل مدى اتساقها الداخلي ومساءلتها نقدياً من خلال استحضار السياق الاجتماعي والسياسي الذي تنتج فيه هذه الأفعال اليومية، بالإضافة إلى تحليل تأثيرها المحتمل في تغيير بنى السلطة والمؤسسات.

إلى جانب المنهج التحليلي، يوظف هذا البحث الأسلوب المقارن لمقارنة أفكار أصف بيات مع عدد من المفكرين في مجالي علم الاجتماع السياسي والدراسات الحضرية، مثل جيمس سكوت وحنّا أرندت. يسمح هذا الأسلوب بإبراز الأطر النظرية المختلفة التي تناولت موضوعات المقاومة اليومية والمجال العام وفاعلية المهمشين في التغيير الاجتماعي والسياسي.

أهم أفكار أصف بيات

يعتبر كتاب "الحياة سياسة: كيف يغير الناس البسطاء الشرق الأوسط" للمؤلف الإيراني أصف بيات واحداً من الأعمال المهمة في الأدب الحديث التي تسعى إلى فهم وتحليل أعمق للديناميات الثورية وعمليات التغيير في شرق الأوسط. يستكشف الكاتب، عبر ثلاثة أبواب وأربعة عشر فصلاً، صور النضال في الشرق الأوسط من أجل العيش الكريم والتكيف مع السياق الحضري، ومقاومة الاستبداد السياسي على مدى العقود الأربعة الماضية. يقدم بيات تفسيراً مختلفاً لعملية التغيير في الشرق الأوسط، حيث يركز على دور الفئات الحضرية المهمشة مثل

فقراء المدن والمرأة المسلمة والشباب الذين يتأثرون بالتحول السياسي والاجتماعي، ويرفض الكاتب المداخل السوسيولوجية التقليدية، مقدماً منهجاً نظرياً جديداً يعتمد على مفهوم الزحف الهادئ للحياة اليومية.

تركز وحدة التحليل لأصف بيات على مفهوم اللاحركات الاجتماعية، الذي يصفه كأداة لفهم الحراك الثوري العربي الإسلامي وثورات الشارع العربي. يسعى أصف بيات في كتابه إلى تأسيس أسس منهجية ونظرية لاستراتيجية "الزحف الهادئ للمعتاد"، من خلال قراءة تأثيرات سياسات اقتصاديات السوق وبرامج الإصلاح الهيكلية وعمليات الخصخصة على المجتمع في منطقة الشرق الأوسط وما يترتب على ذلك من توسع قاعدة الفقراء والمهمشين، لا سيما بين أبناء الطبقات الوسطى والفقيرة.¹

من خلال نقد الأدبيات اليسارية والليبرالية والمداخل السوسيولوجية، يحاول بيات تصحيح القصور في بعض النماذج مثل نموذج "الفقراء السلبين" ونموذج "استراتيجية البقاء" ونموذج "الحركة الحضرية الإقليمية" ونموذج "المقاومة في الحياة اليومية". يقترح بيات استراتيجية "الزحف الهادئ للمعتاد" كأداة تفسيرية لأنشطة الجماعات المهمشة في المدن، وهي سلسلة من الأفعال غير الجماعية المباشرة التي تتطلب صبراً وتتمثل في محاولات أسر متفرقة للعيش والاستهلاك الحضري الجماعي بطرق هادئة وغير قانونية، يعبر عنها من خلال صور النضال في الحياة اليومية. يشير بيات إلى أن صراع "اللاحركات الاجتماعية" مع الدولة هو صراع غير قصدي يحدث في المساحات العامة والشوارع، ومع ذلك فإن قدرة المهمشين على إحداث تغييرات سياسية أوسع ليست مضمونة ما لم يتحركوا بشكل جماعي.

تمثل اللاحركات الاجتماعية الأثر الجماعي لعدد كبير من الأفراد الذين يتصرفون بشكل فردي وغير مترابط في ممارسات يومية تتجاوز حدود النظام العام، دون أن تتبنى طابعاً واضحاً وصريحاً من التحدي والمواجهة. ينتج عن هذه الممارسات حالة ضاغطة لا ينبغي التهاون بقدرتها على تغيير الواقع السياسي والاجتماعي. يعتبر هذا الزحف الهادئ مأزقاً للأنظمة والقوى التقليدية، حيث لا تمثل اللاحركات الاجتماعية هدفاً معادياً يرر قمعه ولا كيانات منظمة قابلة للتحجيم والتلاشي، بل هم الأفراد العاديون الذين يمارسون حياتهم ببساطة. يكمن خطر هذا النوع من التغيير السياسي الصامت في قدرته على تشكيل وتأسيس الواقع الجديد من خلال ممارسات الأفراد وتغيير القيم والمعايير السائدة، وبالتالي يهدد منطق الحكم السائد الذي يقوم على قابلية الفرد للتحكم والطاعة.

رأى أصف بيات في مقالته أن التركيز الحالي على مفهوم "المجتمع المدني" يقلل بشكل كبير أو يتجاهل تماماً الأنشطة الاجتماعية الهجينة وغير المؤسسية التي شهدها السياسة الحضرية في العديد من البلدان النامية، نتيجة لهذه التعبئة الصامتة والحرّة. ويرى بيات أن هناك تصورات متعددة لمفهوم "المجتمع المدني"، وتظهر الأدبيات المتاحة تنوعاً هائلاً في هذه التصورات، لكن يبدو أن الاتفاق يسود بأن "المجتمع المدني" يتمتع بامتياز أساسي على أشكال التعبير الاجتماعي الأخرى. يعتقد بيات أن اختزال المناقشات حول "المجتمع المدني" يستبعد ويدمر أساليب النضال والتعبير التي تكون أكثر اتساعاً في بعض المجتمعات مثل تلك الموجودة في الشرق الأوسط.²

¹ أصف بيات، (2014)، الحياة كسياسة: كيف يغير بسطاء الناس حياتهم، ترجمة: احمد زايد، الطبعة الاولى، القاهرة، المركز القومي للترجمة، ص 141:95.

² Asef Bayat, (1997), Un-civil society: The politics of the informal people, Third World Quarterly, Vol 18, No 1, pp 53:70.

الرؤية النقدية

يمكن استخدام تحليل الكاتب أصف بيات لتبرير تساؤل مهم يثور بيننا من حين لآخر الا وهو "لماذا لا يثور الفقراء؟" فالاجابة التي يقدمها أصف بيات في كتابه ان هناك اشكال اخرى للمعارضة والاحتجاج وهو ما ابرزه لنا في مفهوم الزحف الهادئ، حيث ان اكثر ما يهم الفقراء والمهمشين هو البقاء وتأمين احتياجاتهم الاساسية، فعلى الرغم من أن الفقراء كانوا أكثر المتضررين من الهيكلة الاقتصادية، إلا أنهم لم يقوموا بالتظاهر أو الاعتراض الواضح على الأوضاع، بل قبلوا بالعيش على الهامش ولم يمثلوا قوى التغيير في بلدانهم. هذا السلوك يشبه - إلى حد ما- ما أشار إليه أوسكار لويس في حالة الفقراء، حيث يشير إلى تجسيد للثقافة الفقيرة التي تتسم بالخمول والسكون واللامبالاة تجاه الفقر وتداعياته الاقتصادية، وعدم الرغبة أو القدرة على التغيير. تلك الثقافة تعتبر حاجزاً يحول دون تبنيهم لمقومات التغيير في الأوضاع المتردية في دولهم، لذلك يلجأوا الى وسائل محدودة وغير مباشرة للمعارضة والتغيير.¹

فسر بيات تردي وتدهور الاوضاع الاقتصادية والاجتماعية في الوطن العربي، حيث رأى ان السبب في ذلك هو العولمة والتحول التاريخي المفاجئ من نظم اشتراكية وشعبوية إلى سياسات ليبرالية عبر الاصلاح الاقتصادي وبرنامج التكيف الهيكلي. الامر حسب وجهة نظره أدى إلى تحلل كثير من جوانب التعاقد الاجتماعي والمسؤولية الاجتماعية في دولة الرفاهية، ومن هنا كان على الملايين من أبناء شعوب الدول النامية الذين اعتمدوا من قبل على الدولة الان أن يعتمدوا على أنفسهم لكي يظلوا على قيد الحياة.²

يعتبر أصف بيات رائداً في استخدام الاحركات اجتماعية كوحدة للتحليل، حيث تشهد المنطقة العربية في فترة ما بعد الثورات العديد من التحركات في الشارع، والتي تقوم بها قوى لا تنتهي إلى حركات اجتماعية محددة، فهي غير منظمة وليست لها قيادة واضحة ولا أيديولوجية محددة، وتحليل هذه التحركات من خلال مدخل الحركات الاجتماعية فقط لا يوفر فهما متكاملًا لها وانما يجب الاستعانة بما قدمه بيات "الاحركات اجتماعية".³

رأى بيات ان نظريات الحركات الاجتماعية تعكس خبرات المجتمعات الغربية بشكل رئيسي، وتركز على الحركات الاجتماعية التي هي عبارة عن كيانات تتسم إلى حد كبير بالتنظيم والاستدامة، ولكن هذا يدفعني للتساؤل: هل التركيز على الاحركات الاجتماعية ايجابيا بشكل دائم ومطلق؟ فقد نجد حالة من انعدام التوافق الداخلي، حيث قد يواجه هؤلاء المهمشون انقسامات داخلية بخصوص الاستراتيجيات والتكتيكات المستخدمة، مما قد يضعف من قوة الحركة السلمية، كما يتطلب الحفاظ على الزحف الهادئ تنظيماً وإدارة فعالة لأنشطتهم، وايضا من جوانب النقد لهذا المفهوم مدى فعالية هذه الاحركات في إحداث تغيير حقيقي ومستدام وكيفية قياس تأثيرها، والتحديات التي تواجهها في ظل الأنظمة السياسية القائمة. فتأثيراتها بطيئة للغاية يصعب تتبعها وقياسها، وايضا اذا تناولنا الحالة المصرية نجد ان التغيير

¹ امانى مسعود، (2015)، مراجعة كتاب: الحياة اليومية كسياسة: كيف يغير الناس العاديون الشرق الاوسط؟، المركز العربي للابحاث ودراسة السياسات، ص 12، 13.

https://www.dohainstitute.org/ar/lists/ACRPS-PDFDocumentLibrary/document_1F47A400.pdf

² حسين سالم، (2022)، مراجعة نقدية لكتاب الحياة السياسية، مجلة الحوار المتمدن، عدد: 7181. https://uot.edu.ly/publication_item.php?pubid=4796

³ رضوى عمار، (2012)، الزاحفون: نموذج "الاحركات الاجتماعية" في تحليل سياسات الشارع، القاهرة، مجلة السياسة الدولية.

<https://www.siyassa.org.eg/News/2091.aspx>

في النظام السياسي جاء نتيجة ثورة شهدت اضطرابات واعمال عنف وذلك ما يتناقض مع افتراضات انصار مفهوم الزحف الهادئ الذي يقوم على التغيير السلمي البطئ غير المقصود.

تجاهل بيات الجانب السلبي لمفهوم "الزحف الهادئ" و"اللاحركات الاجتماعية"، فليس ما ينتج عنهما هو زيادة الوعي والمطالبة بالحقوق وتغيير اصلاحي ولكن قد ينتج عنهما نوع من الثقافة والقيم لا تتناسب مع قيم واخلاقيات المجتمع وما تضمنه من اساليب غير اخلاقية كالسرقة والتعدي على اراض الدولة، وهو ما يتضح أكثر في حالة المجتمع المصري وما خلقه تمدد العشوائيات غير القانونية من انتشار ثقافة العنف والبلطجة وانهلال اخلاقي فالأثار الناتجة ليست دائما تغيير ايجابي ولكن قد تتضمن اثار سلبية على ثقافة المجتمع.¹

إذا حاولنا لإجابة على التساؤل المنتشر "ما إذا كان تأثير ما يسمى زحف هادئ او اللاحركات اجتماعية معنوي على مستوى الوعي ام تغيير مادي؟" نجد ان هذا يختلف من حالة لآخرى ويختلف ايضا حسب استجابة الحكومات والانظمة الساسية لهذه المطالب وحسب قدرة الحكومة على استيعابهم فيتحولوا الى اداة من ادوات السلطة. اذن من المهم نشر الوعي بين هؤلاء الفئات والمهمشين باهمية التعبير والسعي للتغيير حتى تكون العملية سريعة ومنسقة ويمكن قياسها.

في أحد المقالات التي شككت في فعالية اللاحركات الاجتماعية تم الاستشهاد بعدم قدرة مثل هذه الحركات والزحف الهادئ للناس العاديين والمهمشين في توفير بديل للانظمة السلطوية، وبدلا من ذلك نجح الاسلاميون الذين كانوا اكثر تنظيما وهو ما اتاح لهم فرصة افضل ان يصبحوا فعالين جدا في تعبئة السكان للتصويت لهم لاحقا.² يؤخذ على الكاتب ايضا الاستشهاد بالحالة الايرانية وبعض الامثلة من مصر والمقارنة مع باقي حالات الوطن العربي، فهو وقع في خطأ التعميم دون مراعاة خصوصية كل دولة بثقافتها.³

مقارنة فكر بيات مع مفكرين آخرين:

تقع أفكار بيات في تقاطع مع نظريات عديدة في علم الاجتماع والعلوم السياسية، حيث يستلهم بيات من جيمس سكوت مفهوم المقاومة اليومية، لكنه يعتبر أن سكوت كان يركز كثيراً على الفعل الفردي الصغير. يستلهم بيات من جيمس سكوت مفهوم "أسلحة الضعفاء" الذي يكشف كيف يمارس الفلاحون في المجتمعات الريفية مقاومة صامتة وغير مباشرة ضد السلطة، حيث يركز سكوت على الأفعال الصغيرة غير المنظمة مثل التباطؤ والغياب المتعمد أو السخرية. يطور بيات هذه الفكرة ليناسب سياقات المدن والفضاءات الحضرية في المجتمعات

¹ فاطمة الزهراء. (2022)، "آليات الحراك الاجتماعي الصاعد لدى الفقراء: دراسة سوسيولوجيا الزحف الهادئ" مجلة كلية الآداب، عدد: 2، مجلد: 14، ص 1616: 1621. https://journals.ekb.eg/article_247408.html.

² أنسى حنفي، وساري حنفي. (2014)، "الناس العاديون والسياسة"، مجلة عُمران للعلوم الاجتماعية، عدد: 10، مجلد: 3، ص 141: 144. <https://omran.dohainstitute.org/ar/issue010/Pages/SariHanafi.pdf>

³ امانى مسعود، مرجع سبق ذكره.

الإسلامية، حيث تكون المقاومة اليومية جماعية وغير مركزية ولكنها ليست فردية بالكامل. بينما يرى سكوت أن الفعل السياسي الصغير لا يطمح لتغيير جذري، يرى بيات أن هذا التراكم الكثيف للفعل اليومي قد يُنتج تحولات اجتماعية، حتى لو لم يُقصد به التغيير أصلاً.¹

يشارك بيات مع حنا أرندت في التأكيد على أهمية الحضور في الفضاء العام. بالنسبة لأرندت، السياسة هي النشاط الإنساني الأعلى لأنها تقوم على الكلام والتعدد والقدرة على الفعل الجماعي، وهي ترى أن الإنسان لا يتحقق ككائن سياسي إلا حين يمارس الفعل في فضاء مفتوح مع الآخرين. تركز أرندت على الثورات كأحداث استثنائية تتطلب تأسيس جمهوريات ومؤسسات جديدة لضمان دوام الحرية. أما بيات فيرفض اختزال السياسة في لحظات الثورة فقط، ويؤمن أن الحياة اليومية بذاتها هي موقع للعمل السياسي عبر التفاعل والصراع وإعادة التفاوض على الحدود الاجتماعية.²

خاتمة

في ختام ما استعرضناه من أفكار بيات حول مفهومي الزحف الهادئ واللاحركات اجتماعية وما قدمناه من رؤية نقدية لهذه الأفكار، يتضح لنا أن دور الفقراء والمهمشين ليس سلبياً دائماً، حيث قد يكون لهم تأثير في تغيير الأوضاع الراهنة من خلال الأنشطة الفردية اليومية. من المهم كذلك توسيع تحليلنا للأنشطة المجتمعية الهادفة للتغيير لتشمل كلا من الحركات الاجتماعية المنظمة ذات القيادة واللاحركات الاجتماعية التي تفتقد للتنظيم والقيادة، حيث تبين لنا من خلال تحليلنا للانتفاضات التي شهدتها الدول العربية أن التكامل بينهم ضروري وأن التغيير لا يقتصر على مجهودات أحدهما.

يمكن القول إن بيات ناقش بشكل شامل موضوع تغيير الأوضاع للطبقات المهمشة في منطقة الشرق الأوسط، حيث أبرز القدرات الخفية غير المنظمة التي يمتلكها هؤلاء الأشخاص وكيفية استخدامهم لتحقيق التغيير. ومع ذلك لم يقدم الكاتب رؤية واضحة بشأن الوسيلة المناسبة أو الأداة التي يمكن استخدامها لبناء مجتمعات ديمقراطية وعادلة في المنطقة. لذلك يمكن إجراء المزيد من البحث لمحاول فهم الآلية التي تمكن المهمشين غير المنظمين من ممارسة دور في التغيير السياسي.

¹ Scott, J. C. (1985). Beyond the War of Words: Cautious Resistance and Calculated Conformity. In *Weapons of the Weak: Everyday Forms of Peasant Resistance*. pp. 241–303. <http://www.jstor.org/stable/j.ctt1nq836.12>

² معافة هشام، (2020)، حنا أرندت: فلسفة الفعل السياسي، من الفردية إلى التعددية، مجلة دراسات، عدد: 2، مجلد: 7، ص 281-290.
<https://asjp.cerist.dz/en/downArticle/60/11/2/139418>

المراجع:

● باللغة العربية:

- 1- امانى مسعود، (2015)، مراجعة كتاب: الحياة اليومية كسياسة: كيف يغير الناس العاديون الشرق الاوسط؟، المركز العربي للابحاث ودراسة السياسات.
- 2- آصف بيات، (2014)، الحياة كسياسة: كيف يغير بسطاء الناس حياتهم، ترجمة: احمد زايد، الطبعة الاولى، القاهرة، المركز القومي للترجمة.
- 3- أنسى حنفى، وساري حنفي. (2014) "الناس العاديون والسياسة"، مجلة عُمران للعلوم الاجتماعية، عدد:10، مجلد:3.
- 4- حسين سالم، (2022)، مراجعة نقدية لكتاب الحياة السياسية، مجلة الحوار المتمدن، عدد:7181.
- 5- رضوى عمار، (2012)، الزاحفون: نموذج "اللاحرركات الاجتماعية" في تحليل سياسات الشارع، القاهرة، مجلة السياسة الدولية.
- 6- فاطمة الزهراء، (2022)، آليات الحراك الاجتماعي الصاعد لدى الفقراء: دراسة سوسيولوجيا الزحف الهادئ" مجلة كلية الآداب، عدد:2، مجلد:14.
- 7- محسن عوض، (2012)، قضايا التهميش والوصول إلى الحقوق الاقتصادية والاجتماعية: نحو مقاربات جديدة لمكافحة التهميش في العالم العربي، القاهرة، المنظمة العربية لحقوق الانسان.
- 8- معافة هشام، (2020)، حنا ارندت: فلسفة الفعل السياسي، من الفردية الى التعددية، مجلة دراسات، عدد: 2، مجلد: 7.

● باللغة الانجليزية:

- 1- Asef Bayat. (1997).Uncivil society: The politics of the informal people, Third World Quarterly, Vol 18, No 1.
- 2- Scott, J. C. (1985). Beyond the War of Words: Cautious Resistance and Calculated Conformity. In Weapons of the Weak: Everyday Forms of Peasant Resistance

**Incompletion as an Epistemic Stance:
Toward a Hermeneutics of Becoming-Woman in La Valse Inachevée by Catherine Clément**

Dr. Abdelilah Farhi¹

Faculty of Letters and Human Sciences,
Sultan Moulay Slimane University, Beni Mellal, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Farhi, A. (2025). Incompletion as an Epistemic Stance: Toward a Hermeneutics of Becoming-Woman in La Valse Inachevée by Catherine Clément. Science Step Journal, 3(9). 208-219.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.15782364> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study delves into the symbolic and mythological dimensions of the feminine identity quest as portrayed in Catherine Clément's *La Valse inachevée*, with particular attention to how myth serves not only as a cultural framework but also as a means of emancipation from societal and linguistic constraints. Through a mythocritical lens, the narrative is examined via the motif of the masked ball—interpreted as a Foucauldian heterotopia—where the interplay between masking and unveiling, along with the expressive movement of the dancing body, opens space for challenging conventional feminine archetypes. The waltz itself is shown to act as a transformative experience, allowing for a euphemized encounter with death that makes possible a form of ontological rebirth. Rather than merely recycling established myths, Clément engages in an act of myth-making that foregrounds "incompleteness" as a specifically feminine relation to time, presence, and becoming. In this light, incompleteness is not a flaw to be resolved but a vital mode of resistance—an open-ended gesture that refuses patriarchal closure and gestures toward new, fluid possibilities for feminine subjectivity.

Keywords

University, values, students, conciliation, tradition, modernity

¹ ab.farhi@usms.ac.ma
abfarhi@gmail.com

L'Inachèvement Comme Posture Épistémique: Vers une Herméneutique du Devenir-Femme dans la Valse Inachevée de Catherine Clément

Dr. Abdelilah Farhi

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines,
Université Sultan Moulay Slimane, Béni Mellal, Maroc

Resumé

Objectif: Cette étude examine les fondements archétypaux de la quête identitaire féminine dans *La Valse inachevée* de Catherine Clément. Elle montre comment le mythe opère comme vecteur d'émancipation face aux limitations sociétales et linguistiques.

Méthodes: Analyse mythocritique centrée sur le chronotope du bal masqué comme hétérotopie foucauldienne. Examen de la dialectique masque/dévoilement et du corps dansant comme lieu de subversion des archétypes féminins traditionnels.

Résultats: La valse fonctionne comme dispositif d'altération de la conscience. Elle permet une « euphémisation de la mort » nécessaire à la renaissance ontologique. Le processus dépasse la simple réactualisation mythologique pour engager une véritable mythopoïèse. L'« inachèvement » révèle une modalité spécifiquement féminine du rapport au temps et à l'être.

Conclusion: L'œuvre de Clément propose une reconfiguration mythologique où l'inachèvement constitue non une insuffisance, mais une résistance fertile à la clôture patriarcale, ouvrant de nouvelles modalités d'expression du devenir-femme.

Mots clés

Mythocritique, Identité, Féminité, Masque, Transformation

Introduction

Lorsque le masque devient porteur de vérité et que la danse se fait révélation, c'est tout l'édifice des certitudes identitaires qui vacille. Dans les interstices d'une valse qui refuse sa propre clôture, Catherine Clément nous convie à une exploration vertigineuse des territoires du mythe, là où le sujet féminin s'affronte à ses propres limites pour mieux les transcender.

La Valse inachevée, publiée en 1994, s'inscrit dans une tradition littéraire qui, de Virginia Woolf à Marguerite Duras, interroge la possibilité même d'une parole féminine authentique dans un univers symbolique façonné par et pour le regard masculin. Toutefois, là où ses prédécesseurs privilégiaient souvent la déconstruction des codes narratifs traditionnels, Clément opte pour une réappropriation critique de l'héritage mythique occidental. Son projet littéraire relève moins de la rupture radicale que d'une subversion de l'intérieur, transformant les structures archétypales en instruments d'émancipation.

Notre étude se propose de traiter des modalités par lesquelles le mythe, loin d'être simple répertoire de figures figées, devient chez Clément un opérateur dynamique de métamorphose identitaire. L'hypothèse centrale postule que *La Valse inachevée* élabore une véritable « topographie du désir féminin » à l'intersection de l'archétypal et du subjectif, du collectif et du singulier. Cette cartographie se déploie dans un espace-temps liminaire — le bal masqué viennois — qui fonctionne comme ce que Foucault appelle une « hétérotopie ¹ », un lieu autre où s'expérimentent des modalités d'être irréductibles aux catégorisations dominantes.

La méthode adoptée relève principalement de la mythocritique durandienne, où les « régimes de l'imaginaire » et le « trajet anthropologique » servent de grille de lecture aux manifestations mythémiques du texte. Cette approche est enrichie par les apports de la psychanalyse jungienne et des théories féministes contemporaines. Ce cadre théorique permettra d'analyser comment l'incipit du roman articule quatre dialectiques fondamentales : visibilité/invisibilité, identité/altérité, dissolution/reconstitution et silence/parole — tensions structurantes qui informent tant la trajectoire de l'héroïne que l'économie narrative du texte lui-même.

Notre analyse s'organisera en six moments complémentaires. Nous examinerons d'abord comment le bal masqué constitue un « seuil mythique » permettant l'entrée dans un régime d'expérience caractérisé par la suspension des déterminations sociales. Nous analyserons ensuite la fonction paradoxale du masque comme instrument simultanément de dissimulation et de révélation. Le troisième temps de notre réflexion sera consacré à l'épreuve de la dissolution identitaire comme

¹ L'hétérotopie est un concept forgé par Michel Foucault dans une conférence de 1967 intitulée « Des espaces autres ». Il y définit les hétérotopies comme une localisation physique de l'utopie. Ce sont des espaces concrets qui hébergent l'imaginaire, comme une cabane d'enfant ou un théâtre.

voie initiatique nécessaire à toute renaissance. Nous explorerons par la suite les modalités d'émergence d'un sujet féminin pris dans la tension entre silence imposé et conquête d'une parole propre. Le cinquième moment interrogera le corps féminin comme lieu privilégié d'inscription et de réinvention du mythe. Enfin, nous envisagerons le bal comme théâtre de l'inconscient collectif, où se joue non seulement le drame individuel de l'héroïne, mais aussi celui d'une société tout entière.

À travers ce parcours, nous démontrerons comment *La Valse inachevée* participe d'une entreprise plus vaste de « mythopoïèse » féminine, où l'inachèvement n'est plus conçu comme défaut ou insuffisance, mais comme résistance délibérée à la totalisation, comme affirmation d'une modalité spécifiquement féminine du rapport au temps et à l'être.

Topographie du seuil mythique

Le bal masqué de *La Valse inachevée* dépasse sa fonction narrative de simple décor pour devenir un espace symbolique où s'opère une véritable *catabasis* moderne. « La Redoute aurait lieu dans la même salle que l'année précédente ; la date était déjà connue, le 22 février (Clément, 1996, p. 154) ». Ce cadre rituel, à la fois mondain et sacré, inaugure un « espace de l'ombre » où se joue la confrontation entre le soi social et l'inconnu. À l'instar des espaces liminaux théorisés par Durand, le bal agit comme un « seuil de métamorphose (Durand, 1963, p. 138) », où l'identité oscille entre affirmation et dissolution. Ce n'est pas sans raison que l'héroïne ressent « un frisson » en franchissant ce seuil : « Comme c'est bon, le froid, murmura-t-elle pour elle-même. C'est la première fois qu'à Vienne je peux renifler l'air de la ville (Clément, 1996, p. 25) ». Cette sensation marque l'entrée dans un monde parallèle, une dimension où les lois ordinaires de l'existence sont suspendues. L'incipit du roman nous précipite d'emblée dans cette transgression salvatrice : « Ainsi, ce fiacre qui attend à la porte, c'est pour nous emmener au Bal de la Redoute ! Un bal masqué ! » (Clément, 1996, p. 11). L'évocation d'un lieu « mal famé » signale le passage vers un ailleurs où la quête identitaire s'amorce par la suspension des codes sociaux. Cela rappelle la descente de Perséphone aux Enfers, un Hadès « euphémisé » (Durand, 1963, p. 116) qui opère son rapt non contre la volonté de l'héroïne, mais avec sa complicité tacite. Ici, le mythe de Perséphone se trouve réactualisé dans toute sa complexité ambivalente. L'héroïne n'est pas simplement victime d'un enlèvement – elle est complice de sa propre disparition sociale, aspirant à une forme d'effacement qui, paradoxalement, lui permettra de se trouver. Ce « glissement vers l'ombre » évoque « descente digestive (Durand, 1963, p. 46) », processus d'intériorisation et d'assimilation du monde qui s'oppose à l'ascension héroïque. Dans cette logique nocturne, la chute n'est plus perçue négativement mais comme une « euphémisation de la mort (Durand, 1963, p. 218) », une voie nécessaire vers la renaissance.

Entre l'héroïne et sa compagne Ida s'établit une tension archétypale qui reflète le conflit entre désir de transgression et attachement aux conventions:

—Vous n'y pensez pas sérieusement!

D'émotion, Ida avait joint les mains, comme inutile prière. C'était une envie folle, dangereuse,

pour une une idée à briser leurs deux vies. Elle ne pouvait pas la laisser faire.

Il fallait l'en empêcher, à tout prix. Un devoir. (Clément, 1996, p. 11)

Cette opposition incarne la dualité mythique entre Aphrodite, déesse du désir, et Héra, gardienne du foyer et des conventions, toutes deux habitant simultanément la psyché féminine déchirée entre pulsion et retenue. Mais au-delà de cette simple opposition, c'est tout un système de régulation sociale du féminin qui se trouve mis en tension. Ida, en tant que représentante de l'ordre établi, n'est pas seulement une figure contraignante; elle est aussi celle qui protège l'héroïne contre le risque de dissolution identitaire. Elle figure cette part de nous-mêmes qui résiste au changement, non par simple conservatisme, mais par effroi devant la « dépersonnalisation » qu'implique toute transformation profonde. Sa présence est d'autant plus significative qu'elle permet de mesurer l'ampleur de la transgression.

La dialectique du masque et du dévoilement

Le masque, dans le récit, fonctionne comme un opérateur de transformation paradoxale: il dissimule pour mieux révéler. Il permet à l'héroïne d'accéder à une vérité de soi voilée par les conventions sociales. Comme le souligne Durand, le masque participe d'un « langage de l'inconscient(Durand, 1963, p. 100) » qui active les archétypes enfouis de la psyché. Lorsque l'héroïne s'interroge: « Croyez-vous que je ne puisse faire illusion? Peut-être me trouvez-vous trop vieille ? (Clément, 1996, p. 11)» c'est la question même de l'ipséité qui se pose, de la capacité à redevenir, sous le masque, ce que l'on n'a jamais cessé d'être malgré les couches successives d'identité sociale. Cette dialectique du masque nous ramène à la conception antique du *persona*, ce qui à la fois cache et révèle. C'est précisément parce que le masque suspend momentanément l'identité sociale qu'il permet l'émergence d'un soi plus authentique, libéré des contraintes de la persona quotidienne. Ce paradoxe – se cacher pour mieux se révéler – est au cœur de la « poétique de la rêverie » de Bachelard, où les contradictions apparentes se résolvent dans un espace imaginaire qui échappe à la logique binaire. Le masque introduit également une dimension tragique, au sens étymologique du terme: il fait de l'héroïne à la fois l'actrice et la spectatrice de sa propre métamorphose. Elle peut s'observer devenir autre, dans un dédoublement qui ne serait que ce « stade du miroir » dont parlait Lacan – cette capacité de se voir comme un autre, condition

même de toute conscience de soi. Ce n'est pas un hasard si le miroir apparaît comme motif récurrent : « Elle ôta son masque, et dans le miroir, ce qu'elle vit était plus qu'un visage : une vérité qui lui appartenait enfin (Clément, 1996, p. 33) ». Dans cette logique, le bal devient un « hortus conclusus » où s'exprime « l'idéal du bonheur claustrophilique (Durand, 1963, p. 186) », un espace clos où le sujet peut explorer ses désirs profonds à l'abri des regards normatifs. Ce jardin secret de la psyché permet à l'héroïne impériale de devenir Gabrielle, d'expérimenter cette « identité indécise » qui paradoxalement la définit mieux que son statut officiel. La valse elle-même opère comme un dispositif d'altération de la conscience : « La valse faisait mine de vouloir s'achever, et quand on la croyait finie, elle repartait sournoisement pour un autre vertige (Clément, 1996, p. 30) ». Ce mouvement perpétuel évoque non seulement l'éternel retour nietzschéen, mais aussi le « temps monumental » propre à l'expérience féminine – un temps cyclique qui échappe à la linéarité patriarcale du progrès et de l'histoire. Dans cette temporalité autre, révolutionnaire au sens premier du terme, l'héroïne accède à une forme de connaissance qui n'est ni progressive ni cumulative, mais procède par spirales et retours, par intensités et relâchements, comme la valse elle-même.

L'épreuve de la dissolution identitaire

L'expérience de la danse, dans le roman, va bien au-delà du simple divertissement mondain. Elle devient une épreuve initiatique où le sujet s'approche dangereusement de sa propre dissolution. « Elle disparaissait dans la valse, elle s'évanouissait (Clément, 1996, p. 39) ». Cet évanouissement n'est pas seulement physique, mais ontologique : c'est l'abandon suprême où l'héroïne cesse momentanément d'être elle-même pour se fondre dans un mouvement plus vaste, dans une fusion extatique avec l'autre et avec le Tout. L'« expérience intérieure », cette sortie de soi, seule permet d'accéder à une forme de connaissance non médiatisée par les catégories du langage et de la raison. la danse ne serait donc pas uniquement métaphore mais littéralement moyen de connaissance, voie d'accès à une vérité qui se dérobe aux modes traditionnels d'intellection. La dimension corporelle de cette expérience est fondamentale. Le corps dansant devient le lieu même de l'inscription du mythe : « Alors il se jeta sur elle, et l'empoigna solidement. La valse allait plus vite, elle ferma les yeux. Il la serra plus fort, sa tête se rapprocha, elle s'abandonna, elle sentit le souffle sur son cou, elle soupira d'aise (Clément, 1996, p. 48) ». Cette image de l'héroïne aux yeux fermés symbolise l'abandon nécessaire à la transformation. Jung nommerait ces moments des « numérosités (Jung, 1964, p. 172) », des instants sacrés où, en fermant les yeux au monde extérieur, le sujet s'ouvre aux profondeurs de sa psyché. Le vertige de cette expérience rejoint le schéma de la « chute-élévation (Durand, 1963) », où le désir de transcendance est toujours contrebalancé par le risque de la perte totale de soi. L'héroïne, dans sa quête d'authenticité, se fait simultanément Icare et Perséphone, risquant l'anéantissement pour accéder à une connaissance plus profonde de son être véritable. Mais cette prise de risque n'est pas simple témérité – elle relève de ce que Kierkegaard appellerait le « saut dans la foi », ce moment où le sujet accepte de suspendre toutes

les certitudes pour s'engager pleinement dans l'inconnu. La dimension érotique de cette expérience mérite d'être soulignée. La danse figure ici une forme de sexualité sublimée, où les corps se frôlent et s'entrelacent sans jamais se posséder complètement. Cette tension érotique maintenue, jamais résolue, est précisément ce qui permet à l'héroïne d'accéder à ce que Lacan appelle la « jouissance Autre » – une forme de plaisir qui échappe à la logique phallique de la possession et de la maîtrise, s'inscrivant plutôt dans le registre de l'effleurement, de l'approche asymptotique, de l'infini toujours recommencé.

L'émergence du sujet féminin entre silence et parole

Le parcours de l'héroïne est marqué par une exploration de la souffrance comme voie initiatique. Sa douleur dépasse la dimension de la purification individuelle pour s'inscrire dans une structure sacrificielle collective, évoquant les rites ancestraux où le sacrifice d'un individu maintient l'équilibre communautaire. Cette souffrance devient un rituel, un passage obligé rappelant les mythes fondateurs où le sacrifice permet une régénération à la fois personnelle et sociale. Ce processus implique une « mort » symbolique de l'ego, permettant l'accès à des niveaux de conscience plus élevés et la connexion au Tout. Cette dialectique entre dissolution et reconstitution fait écho au « procès de signifiante », où le sujet doit s'effacer momentanément pour accéder à la dimension sémiotique du langage – ce lieu où pulsions et affects informent le sens avant toute articulation logique. L'héroïne se trouve ainsi à la lisière du dicible et de l'indicible, de l'ordre symbolique et de la *chora* sémiotique, ce magma pré-linguistique où s'origine toute possibilité d'expression. En se détachant des illusions qui l'enferment, elle devient réceptive à des vérités transcendantes. Ce renoncement n'est pas un rétrécissement mais une expansion où elle dépasse les limites de son identité fragmentée. Comme le note Hillesum : « L'âme s'élève en s'enfonçant au plus profond d'elle-même, là où se trouve la paix silencieuse de l'univers (Hillesum, 1985, p. 98) ». Cette dialectique de l'élévation par l'enfoncement rappelle la notion bachelardienne d'« intimité », où le sujet ne trouve sa plénitude qu'en descendant vers son centre le plus secret. Ce qui se joue ici touche à la question centrale de l'écriture féminine telle que théorisée par Cixous: comment dire l'expérience féminine quand le langage lui-même est structuré par et pour un sujet masculin? Le silence de l'héroïne face à certaines expériences n'est pas simple mutisme, mais résistance active à un ordre discursif qui ne peut accueillir sa vérité. Le corps devient alors le lieu d'une « écriture blanche », selon l'expression de Barthes, où s'inscrit ce que les mots ne peuvent contenir. Dans un moment d'épiphanie, l'héroïne affirme sa vérité intérieure : « Elle ôta son masque, et dans le miroir, ce qu'elle vit était plus qu'un visage : une vérité qui lui appartenait enfin (Clément, 1996, p. 33) ». Le masque, paradoxalement, n'était pas ce qui dissimulait, mais ce qui permettait de révéler l'invisible « sous un jour nouveau ». À travers cette seconde peau, l'héroïne découvre la multiplicité de son ipséité, dans un processus que Jung qualifierait de confrontation avec l'inconscient, espace où se conjuguent dissimulation et révélation, rempart et fenêtre vers l'intériorité (Jung, 2022).

Le corps féminin comme lieu du mythe réinventé

Le corps de l'héroïne, dans *La Valse inachevée*, devient le lieu privilégié d'inscription du mythe. À la fois réceptacle et agent de transformation, il catalyse une reconfiguration radicale des archétypes féminins traditionnels. Ce qui s'opère ici n'est pas une simple intériorisation des figures mythiques, mais leur réappropriation active et leur subversion. Lorsque la protagoniste éprouve cette sensation de « force plus puissante que sa volonté et qui la pliait comme une jeune pousse de noisetier dans les bois (Clément, 1996) », elle expérimente ce que la « puissance du féminin » qu'abordait Cixous – non pas comme faiblesse ou soumission, mais comme capacité à se laisser traverser par des forces qui excèdent le contrôle rationnel. Cette flexibilité – semblable à celle du roseau pascalien qui plie mais ne rompt pas – représente une forme de résistance spécifiquement féminine, distincte de la rigidité héroïque masculine. Par la danse, l'héroïne accède à ce que le corps « sait » avant l'esprit, cette connaissance incarnée qui précède et excède le logos. Cette primauté du corps connaissant sur l'intellect raisonneur renverse la hiérarchie platonicienne traditionnelle et réhabilite ce que la tradition occidentale a systématiquement dévalorisé : l'immanence, la matérialité, la corporéité – tout ce qui a été historiquement associé au féminin. Ce renversement trouve son expression la plus frappante dans le motif du vertige : « Elle disparaissait dans la valse, elle s'évanouissait (Clément, 1996, p. 39) ». L'évanouissement, traditionnellement interprété comme signe de faiblesse féminine, devient ici voie d'accès privilégiée à une expérience de dépassement du moi. Ce que la médecine du XIXe siècle diagnostiquait comme « hystérie » se révèle être une forme de connaissance extatique, proche des *kenosis* des mystiques – ce videment de soi qui seul permet l'accueil de l'altérité radicale. La transformation du corps de l'héroïne au fil du bal – de la rigidité initiale à la fluidité croissante – illustre ce que Deleuze et Guattari appellent un « devenir » : non pas un simple changement d'état, mais l'émergence d'une modalité d'être inédite, irréductible aux catégories préexistantes. Ce « corps sans organes » qui émerge dans la danse n'est plus soumis aux déterminations sociales ni aux catégorisations binaires homme/femme, nature/culture, âme/corps) qui structurent l'ordre symbolique patriarcal.

Le bal comme théâtre de l'inconscient collectif

Le bal masqué, lieu central du récit, fonctionne comme une hétérotopie foucauldienne, un espace autre où peuvent s'exprimer les désirs refoulés par l'ordre social. « Le fiacre s'était arrêté devant les marches du bâtiment ; quand les portes s'ouvraient, passaient de confuses bouffées musicales qui disparaissaient aussitôt (Clément, 1996, p. 25) ». Ce seuil marque le passage vers un univers régi par d'autres lois, celles de l'inconscient collectif où se jouent les drames archétypaux de la condition humaine. Cette dimension collective est essentielle pour comprendre la portée politique du texte. Le bal n'est pas seulement le lieu d'une quête individuelle, mais l'espace où se négocient et se contestent les représentations collectives du féminin. En ce sens, il est comparable au « carnavalesque » de Bakhtin – quand l'inversion temporaire des hiérarchies et des normes permet

une critique implicite de l'ordre établi. Le masque et le déguisement ne sont pas simples artifices, mais instruments de subversion qui révèlent l'arbitraire des rôles sociaux. La figure de l'Impératrice qui devient Gabrielle illustre ce que Durand désigne comme « l'antinomie », où le corps est simultanément objet d'admiration et de jugement. Cette projection du moi divisé, où le corps se fait à la fois sujet et objet du regard, évoque la complexité de la croyance humaine explorée par Veyne : « nous tenons pour vraies, à leur manière, [...] ce que nous appelons fictions, une fois le livre refermé (Veyne, 1983) ». L'intensité de la danse, marquée par la musique qui « se fit violente, emportée » et les « cris sauvages » des danseurs (Clément, 1996, p. 48), révèle la dimension dionysiaque de cette expérience. Ce déchaînement quasi primitif peut être relié à l'archétype jungien de l'Ombre, ce lieu de pulsions refoulées et de désirs inavoués qui cherchent à s'exprimer malgré la censure du moi conscient. Cette dimension dionysiaque mérite d'être approfondie. Comme l'a montré Nietzsche dans *La Naissance de la tragédie*, l'élément dionysiaque représente la dissolution des frontières individuelles, l'ivresse collective qui permet momentanément d'échapper à la solitude du *principium individuationis*. Face à l'apollinien qui façonne des formes claires et distinctes, le dionysiaque offre l'expérience de l'indifférencié, du flux vital antérieur à toute catégorisation. Que l'héroïne accède à cette dimension n'est pas anodin : elle y trouve précisément ce qui échappe aux déterminations sociales qui l'enferment dans son rôle d'Impératrice. Quand « le jeune homme pencha la tête et murmura à la petite oreille (Clément, 1996, p. 48) », s'établit une communication intime qui échappe au langage normé et aux conventions sociales. Ce murmure, dans un moment de perte de soi, peut s'interpréter comme l'appel à l'intégration des polarités intérieure et extérieure, une invitation à reconnaître l'unité fondamentale du Moi et de l'Autre. Il évoque ce que Kristeva nomme « chora sémiotique », cet espace pré-symbolique où la communication s'effectue par rythmicités, intonations, intensités, plutôt que par significations codifiées.

Vers une mythologie féminine moderne: entre critique et réappropriation

Le parcours de l'héroïne de *La Valse inachevée* dépasse le cadre du récit individuel pour s'inscrire dans une reconfiguration du féminin mythique. L'antagonisme entre l'intérieur et l'extérieur qui traverse le roman évoque les mythes de transformation où le sujet doit affronter ses propres contradictions pour atteindre une forme d'harmonie. À l'image de Siddhartha Gautama renonçant à sa vie princière, l'héroïne incarnée par l'Impératrice représente une « chute » délibérée, abandonnant ses privilèges impériaux pour une quête personnelle de vérité. Sous l'identité de Gabrielle, elle expérimente un amour qui défie les conventions, utilisant le masque comme « passerelle visible » entre ses différentes identités. Cette projection de son univers intérieur dans les décors extérieurs serait donc la confrontation avec l'Ombre, cette part obscure de soi-même qu'il faut reconnaître pour accéder à une plénitude véritable. Ce mouvement personnel se superpose à l'histoire de l'Autriche elle-même, marquée par une splendeur culturelle sur fond de décadence et de destruction. Le drame individuel de l'héroïne reflète ainsi un drame collectif,

répondant à ce « besoin irréductible » de mythologie permettant d'échapper au *hic et nunc* pour atteindre une dimension « trans-historique (Eliade, 1963, p. 230) ». Cette dimension trans-historique apparaît précisément là où « toutes les métaphores s'[y] égalisent » et où s'effacent les « préséances » conventionnelles (Durand, 1963, p. 443). Ce qui se joue ici va au-delà d'une simple réactualisation des mythes traditionnels – il s'agit d'une véritable « mythopoïèse » au sens où l'entend Gilbert Durand: la création active de nouveaux agencements mythiques à partir des fragments de l'imaginaire collectif. L'héroïne n'est pas simple réceptacle de figures archétypales préexistantes, mais créatrice de configurations inédites qui répondent à la spécificité de l'expérience féminine moderne. Cette dimension créatrice est particulièrement visible dans le motif du « corps-à-corps » avec l'autre, qui ne s'inscrit plus dans une logique de domination/soumission, mais dans une chorégraphie où chaque partenaire conserve son intégrité tout en s'abandonnant au mouvement commun. À la dialectique hégélienne du maître et de l'esclave, qui sous-tend tant de représentations traditionnelles de la relation homme-femme, se substitue une dynamique de la réciprocité non hiérarchique, proche de l'« éthique de la différence sexuelle (Irigaray, 2016) ». En acceptant pleinement sa complexité intérieure, l'héroïne incarne ce « héros collectif », celui qui « accomplit en lui le parcours de l'humanité tout entière, portant l'espoir de l'individu et du collectif (Campbell, 1949, p. 285) ». Son voyage initiatique devient ainsi un modèle symbolique de rédemption et de quête de sens qui transcende l'individu pour englober les aspirations partagées de l'humanité.

Cependant, cette réappropriation du mythique n'est pas sans ambiguïté. Si l'héroïne parvient à subvertir certains schémas patriarcaux, elle reste néanmoins tributaire d'un imaginaire largement façonné par le regard masculin. Les figures auxquelles elle s'identifie – Perséphone, Eurydice – sont traditionnellement définies par leur relation à un principe masculin (Hadès, Orphée). La question se pose alors: est-il possible de créer une mythologie authentiquement féminine, ou sommes-nous condamnés à réaménager un héritage symbolique fondamentalement androcentriste¹ ? C'est probablement dans cette tension même que réside la richesse du texte de Catherine Clément. En naviguant constamment entre critique et réappropriation, entre déconstruction et reconfiguration, l'auteure évite le double écueil d'un rejet radical qui laisserait le sujet féminin sans ressources symboliques, et d'une acceptation non critique qui perpétuerait les schémas dominants. Cette « voie du milieu » est précisément ce que Cixous décrit comme l'« entre-deux » créatif où peut s'écrire une parole féminine authentique.

Conclusion: l'écriture comme danse inachevée

À travers son parcours initiatique marqué par le vertige, le sacrifice et la renaissance, l'héroïne de *La Valse inachevée* illustre comment la mythocritique peut éclairer les processus de transformation

¹ L'androcentrisme est un mode de pensée centré sur le sexe masculin, perception du monde du point de vue de celui-ci.

identitaire dans la littérature contemporaine. Son voyage intérieur, de l'aliénation à la reconnaissance de soi, exemplifie le potentiel transformateur des mythes dans notre compréhension de l'expérience féminine. Le titre même du roman – *La Valse inachevée* – prend alors tout son sens : il ne s'agit pas d'un échec ou d'une interruption, mais de la reconnaissance que toute quête identitaire reste fondamentalement ouverte, toujours à reprendre, jamais définitivement accomplie. L'inachèvement n'est pas manque, mais plénitude d'un devenir sans cesse renouvelé. En confrontant les aspects refoulés de son être et en atteignant une acceptation profonde de sa complexité intérieure, elle incarne une forme moderne du héros mythique. Sa quête d'authenticité, malgré les contraintes sociales qui cherchent à la définir uniquement par son statut, résonne avec les luttes universelles pour l'autodétermination et la plénitude existentielle. Cette dimension universelle ne doit pas faire oublier la spécificité de l'expérience féminine que le texte met en scène. À travers un « parler-femme (Irigaray, 2016) », Catherine Clément construit un espace narratif où peut s'articuler ce qui, traditionnellement, reste en marge du discours dominant : les modalités proprement féminines du désir, du plaisir, de la connaissance de soi et du monde. Le texte de Catherine Clément nous rappelle ainsi que les structures mythiques continuent d'informer notre compréhension de l'identité et de la transformation personnelle, particulièrement dans les récits explorant l'expérience féminine de l'émancipation. À travers cette valse inachevée, l'héroïne nous montre que le chemin vers l'accomplissement est une danse perpétuelle entre conformité et transgression, entre appartenance et individualité – un équilibre fragile mais nécessaire dans la quête d'une vie authentique. Mais plus fondamentalement encore, ce roman nous invite à repenser la notion même d'achèvement. Dans un monde structuré par les valeurs masculines de complétion, de maîtrise et de clôture, l'« inachevé » peut être lu comme affirmation d'une modalité spécifiquement féminine de rapport au temps et à l'être – non pas comme défaut ou manque, mais comme ouverture délibérée, comme résistance à la totalisation, comme préservation de l'espace nécessaire à l'émergence continue du nouveau. En ce sens, la valse inachevée n'est pas seulement le titre d'un roman, mais la métaphore même d'une écriture féminine qui se refuse à la fixation du sens et à la clôture définitive, préférant la pulsation vivante d'un devenir sans terme assignable.

Bibliographie

Campbell, J. (1949). *Le héros aux mille visages*. OXUS.

Clément, C. (1996). *La valse inachevée : Roman*. Librairie générale française.

Durand, G. (1963). *Les structures anthropologiques de l'imaginaire. Introduction à l'archétypologie générale* (Presses universitaires de France). Presses Universitaires de France.

Eliade, M. (1963). *Aspects du mythe*. Gallimard.

Hillesum, E. (1985). *Une vie bouleversée : Journal 1941 - 1943*. Ed. du Seuil.

Irigaray, L. (2016). *Ce sexe qui n'en est pas un*. Les éditions de minuit.

Jung, C. G. (1964). *Essai d'exploration de l'inconscient*. Robert Laffont.

Jung, C. G. (2022). *L'homme et ses symboles* (Nouvelle éd). Robert Laffont.

Veyne, P. (1983). *Les Grecs ont-ils cru à leurs mythes? Essai sur l'imagination constituante*. Editions du Seuil.

The Impact of Digital Technology on Discourse and Writing Practices in French as a Foreign Language

Itto Mellouki¹

Faculty of Letters and Human Sciences,
Moulay Ismail University, Meknes, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Mellouki, I. (2025). The Impact of Digital Technology on Discourse and Writing Practices in French as a Foreign Language. Science Step Journal, 3(9). 220-232. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15782770> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This article examines discourse practices in the context of French as a Foreign Language (FLE), with particular attention to modern learners often referred to as "digital natives" (Prensky, 2001). While schools continue to uphold conventional language instruction—grounded in grammar, syntax, and orthographic accuracy—the increasing integration of digital tools invites critical reflection. Could digital communication be reshaping the writing conventions traditionally emphasized in the classroom? This study seeks to understand how learners navigate language use beyond academic boundaries. Do they uphold school-taught norms in informal settings, or does the shift outside the classroom environment offer them a space to break free from those constraints to investigate this, we adopted a participant observation approach, enabling direct immersion in learners' communication spaces. This method provided an authentic lens through which to observe and guide discussions within two chat groups made up of FLE students. Our focus was on the linguistic choices made during these informal interactions. The results reveal a clear transformation in language use due to digital influence. Learners' digital writing outside the classroom is not only more dynamic but also significantly departs from the rigid structure of academic writing. These emerging practices challenge traditional pedagogical models and suggest a disconnect between formal instruction and real-world communication. In conclusion, our findings call for a pedagogical shift—one that embraces the evolving linguistic landscapes shaped by digital media and integrates them meaningfully into FLE teaching strategies.

Keywords: FLE in the classroom, digital FLE writing, writing practices, digital neologisms

¹Professeure de l'enseignement secondaire collégial
Doctorante à l' Université Moulay Ismaïl, Faculté des Lettres et Sciences Humaines. Laboratoire: Littérature, Linguistique et Société
it.mellouki@edu.umi.ac.ma
<https://orcid.org/0009-0007-8280-5003>

Impact du Numérique sur les Pratiques Discursives et Rédactionnelles en FLE

Itto Mellouki

Faculté des Lettres et Sciences Humaines,
Université Moulay Ismaïl, Meknès, Maroc

Resumé

Le présent article se penche sur l'étude des pratiques discursives en FLE notamment chez les apprenants d'aujourd'hui, appelés également des natifs numériques ou « digital natives » (Prensky, 2001). Si l'école présente un cadre conventionnel de la pratique correcte de la langue qui se manifeste à travers l'enseignement de la grammaire, la syntaxe et l'orthographe, faut-elle s'inquiéter de la propagation de l'outil informatique ? Aussi, le numérique pourrait-il changer les pratiques rédactionnelles inculquées à l'école ? Nous voulons explorer à travers cette recherche comment les apprenants communiquent en dehors des classes, gardent-ils les règles inculquées aux seins des établissements scolaires ou bien s'écartant de l'école, ils se permettent de se libérer de toute contrainte imposée dans le cadre scolaire. Nous avons opté pour l'observation participante car cette méthode nous immerge directement dans le milieu étudié. Cette méthode nous permet également d'être présent lors des discussions et les suivre de plus près, les guider afin de recueillir les interactions sociales en contexte réel. Nous interrogeons à travers cette recherche la langue utilisée dans deux groupes de chat dont les participants sont les apprenants d'une classe de FLE. Les résultats ont montré que le numérique a complètement métamorphosé le langage lors des interactions orales et écrites. L'écrit numérique exercé hors classe est plus captivant que celui des productions écrites en classe. Les apprenants développent de nouvelles pratiques rédactionnelles qui échappent aux règles coercitives de l'école. En somme, ces résultats soulignent l'importance de changer la perspective d'enseignement du FLE.

Mots clés

FLE en classe, écriture numérique du FLE, pratiques rédactionnelles, néologismes numériques.

1- Introduction

L'acte d'écrire implique la mobilisation de plusieurs compétences cognitives, langagières et métacognitives. Ecrire encore sur un support numérique exige de nouvelles compétences. L'apprenant d'aujourd'hui devrait faire preuve d'une compétence littéraire qui est considérée par Granger & Moreau (2018 :62) comme la capacité de lire, écrire et communiquer à travers différents supports. Ainsi, l'écriture numérique exige la rapidité et la spontanéité dans les échanges. Elle est l'outil qui permet de satisfaire les nouveaux besoins de la nouvelle génération.

La communication numérique est captivante pour les jeunes, nous interagissons avec des personnes inconnues. Derrière les écrans, l'utilisateur est plus à l'aise, il n'a peur ni du jugement moral ni de jugement des capacités langagières de son interlocuteur. De cela tout le monde ose s'aventurer dans ce monde pour l'explorer. La catégorie des adolescents qui nous intéresse est la plus attachée car d'une part elle se révolte contre le langage ordinaire et cherche un nouveau langage qui répond à ses besoins. D'autre part, le faible niveau du collégien d'aujourd'hui en acquisition des langues le pousse à adopter un langage facile, manipulable et moins exigeant en règles et structures syntaxiques.

Emmanuel Souchier souligne dans son article « L'écrit d'écran, pratiques d'écriture & informatique », que le passage du stylo à l'écran exige la dématérialisation de la trace écrite, le corps subit également un changement car la main n'a plus de contact direct avec l'écrit, elle devient un outil de frappe, ce qui a contribué à une métamorphose complète de l'écrit qui devient manipulable et transformable. Dans le contexte marocain, les orientations pédagogiques ont insisté sur l'intégration des technologies de l'information et de la communication pour l'enseignement (TICE). En effet, les nouvelles approches dites actives reposent sur l'intégration de l'apprenant dans son processus d'apprentissage à travers l'apprentissage par problème ou par projet. Ces approches intègrent l'outil informatique selon différentes facettes (apprentissage à distance, classe inversée, plateformes d'apprentissage MOOC ...), elles visent des compétences non seulement réceptrices mais aussi productrices et interactives formant une compétence numérique.

Dans le cadre scolaire, le numérique permet aux apprenants de différents niveaux, d'oser l'écriture car il garantit un éloignement des pratiques contraignantes de classe. Il permet d'oser l'apprentissage collaboratif qui est une stratégie d'enseignement (Vienneau, 2011 : 190) et qui regroupe les apprenants en vue d'accomplir une tâche. Une telle démarche implique une communication qui peut être synchrone (en temps réel) ou asynchrone (en temps différé). En un mot, l'écriture numérique est devenue un gage pour la réussite scolaire (Alamargot & Morin, 2019).

2. Cadre Théorique

D'emblée, le numérique garantit de nouvelles pratiques discursives « (...) c'est la reconfiguration d'un système de production de sens. » Lacelle & Lebrun (2016 : 06). L'utilisateur n'a plus besoin de stylo, il n'a pas peur ni de fautes ni de rectifications de la trace écrite, elle-même devenue manipulable.

C'est le sens à transmettre qui prime dans cet espace numérique ainsi que la compétence littéracique. L'apprenant d'aujourd'hui devrait faire preuve d'une compétence littéracique. Tout déficit au niveau de cette compétence est considéré comme une exclusion sociale. En fait, il serait bizarre de trouver un des jeunes de nos jours qui ne possède pas de compte sur les réseaux sociaux ou sur les plateformes d'apprentissage. Le numérique est incarné dans la vie quotidienne et exige de le prendre au sérieux. Il n'est plus seulement un espace de divertissement, il est devenu indispensable pour régler nos factures ou nos achats ou bien pour apprendre en ligne.

En ce sens, l'école se trouve dans l'embarras, c'est une école qui peine déjà pour subsister. Elle n'arrive pas à se défendre devant cette pléthore numérique diversifiée. Elle se trouve dans une situation de dilemme, ou accepter l'introduction du numérique ou y résister. Ainsi, l'apprenant est déjà initié à l'écriture numérique avant d'entrer à l'école et entamer l'écriture scolaire. Cette dernière est réalisée dans un cadre scolaire qui vise la réalisation des tâches, elle est souvent contrôlée par un professeur.

Toutefois l'écriture qui s'exerce en dehors de l'école est fortement pratiquée, Barré-de Miniac (2001 : 101) déclare qu'il existe deux catégories d'écriture chez les apprenants « Il y a d'une part l'écriture pour soi, chez soi ou tout au moins en dehors des travaux et exigences scolaires, écriture fortement investie, et d'autre part une écriture pour l'école. » Nous constatons que les deux formes d'écritures sont différentes ? A l'école l'écrit est contrôlé par les objectifs à atteindre, des directives et orientations pédagogiques. Ainsi l'espace classe est un espace clos et cloisonné, rigoureux et contraint pour le natif numérique d'aujourd'hui. Cependant, l'écrit numérique est motivant ; l'apprenant écrit pour lui-même, il n'est pas évalué et facile à manipuler. Les deux écrits semblent tout à fait différents, l'un instaure les règles linguistiques et l'autre les transgresse.

Quand le recours au numérique est devenu une nécessité, l'enseignement peut prendre différents aspects selon Puentedura (2006) , il peut être soit une substitution aux méthodes traditionnelles soit une augmentation qui exige des modifications ou bien une redéfinition qui engendre une nouvelle conception de l'enseignement. Il s'agit d'un enseignement créatif où l'apprenant peut donner libre cours à sa créativité et son imagination. De ce fait, la créativité affecte également le langage grâce au caractère interactif des technologies. De ce fait, différents outils numériques comme les plateformes éducatives utilisées dans la conception des cours hybrides, les ressources visuelles et les réseaux sociaux qui sont devenus une routine quotidienne de cette génération technophile.

En fait, le numérique permet à tous les apprenants de niveaux différents, allant du plus élevé au plus bas, d'oser l'écriture car elle permet de s'éloigner des pratiques contraignantes de classe.

En ce sens, l'apprentissage collaboratif est considéré par (Vienneau, 2011 : 190) comme une stratégie d'enseignement qui regroupe les apprenants pour accomplir une tâche. Une telle démarche implique une communication qui peut être synchrone (en temps réel) ou asynchrone (en temps différé).

Ainsi, l'apprentissage collaboratif nécessite non seulement des compétences technologiques à mobiliser mais aussi des compétences communicatives et sociales qui exigent les règles de la bonne conduite dans l'espace virtuel. En fait, l'espace numérique offre l'opportunité de communiquer dans des contextes réels, le locuteur peut pratiquer la langue avec les natifs dans des contextes réels loin du langage décontextualisé étudié à l'école.

L'écriture numérique exige la rapidité et la spontanéité dans les échanges. Elle est l'outil qui permet de satisfaire les nouveaux besoins de la nouvelle génération.

En ce sens, le langage numérique se présente comme une matière métissée du langagier et du non langagier. Cette hybridité du contenu entre l'humain et la machine se présente dans un environnement où les interactions sont médiées par l'écran. Elle offre un nouveau mode d'écriture, d'interaction et de pensée. En fait, nous remarquons, par un simple contact, que la nouvelle génération allant tout droit au sujet et négligeant parfois les différentes règles de l'éthique sociale. L'utilisateur à forte fréquence de ces espaces numériques s'accoutume à discuter avec tout le monde de la même manière et n'établit pas les distinctions sociales.

Ce type d'interactions est bien loin de la communication ordinaire pendant laquelle nous nous pouvons plus voir directement l'expression du visage, ni l'intonation de la voix pendant la communication. En fait, ces expressions sont substituées par un audio ou une image qui ne reflètent pas toujours l'authenticité du discours.

Toutefois, cet espace d'interaction est le plus privilégié chez les adolescents. Derrière son écran, l'adolescent pourrait imposer son identité et s'exprimer librement sans être obligé de s'adapter aux règles de l'éthique sociale. Cette révolte se propage sur l'aspect linguistique, le numérique lui offre l'opportunité de changer son langage acquis en famille ou à l'école. Une telle révolte contre le langage et les règles de la conduite sociale peut provoquer des violences contre le corps enseignant qui considère les manières de dire et faire comme un manque d'éducation et non respect envers eux.

3. Méthodologie

L'observation participante a été réalisée pendant l'année scolaire 2025/2026 dans deux classes de français dans la région de khénifra¹. Les participants sont des apprenants de troisième année collégiale. L'échantillon est composé de 72 participants.

Le choix de la méthode de l'observation participante n'est pas sans raison. Elle nous permet d'une part de s'intégrer de près dans le groupe classe. D'autre part, elle sert à guider l'expérience selon notre objectif. Elle est considérée par Pourtois et Desmet (1997) comme une méthode qui dépasse l'aspect descriptif pour s'attacher à découvrir le sens et la dynamique des processus et les cas étudiés. Cette méthode nous permet également d'être présent lors des discussions et les suivre de plus près, les guider afin de recueillir les interactions sociales en contexte réel.

En fait, la permission d'utilisation des téléphones en classe a énormément motivé les apprenants. Ils ont oublié l'espace-classe où ils se trouvent et sont connectés dans un autre espace qui ne juge pas l'acte d'écrire et ne sanctionne pas la non maîtrise des règles linguistiques et syntaxiques. Ils sont submergés dans un espace où la norme n'est pas une contrainte.

Pour recueillir les discours, nous avons demandé aux apprenants de constituer des groupes de chat composés de 6 apprenants par groupe, ce qui a donné six groupes de six apprenants. Nous avons demandé de rédiger les étapes d'une nouvelle en respectant son schéma narratif (situation stable/événement inattendu/ événements/solution/situation finale). Chaque groupe va se charger d'une étape. Nous avons autorisé l'utilisation des téléphones portables et exiger la discussion dans un groupe de chat. En plus, nous avons interdit l'usage de l'arabe dialectal. Les apprenants discutent les modalités du travail, les personnages, l'intrigue, le décor...etc

La consigne a pour but de guider la discussion et de proposer un schéma narratif d'une nouvelle tel qu'il est enseigné en classe tout au long du deuxième semestre.

4. Analyse des Résultats et discussions :

Nous pouvons catégoriser les résultats sous forme de quatre thématiques principales :

A - Un langage hybride qui oscille entre l'oral et l'écrit :

L'alphabet latin est utilisé non seulement pour écrire le français et l'anglais mais aussi l'arabe et le berbère comme dans (safi fhamt), (ktab f lgroup), nous remarquons qu'il y a introduction de quelques lettres qui relèvent du dialecte comme «3»équivalent à «ع» en arabe, le «x»

¹ Collège Houmane El Fatouaki, M'rirt. Région provinciale de khénifra

correspondant à l'alphabet arabe «ش», ainsi le nombre «9» est désigné par la lettre de l'alphabet arabe «ق». En plus, ce langage se caractérise par l'emploi des phrases courtes allant tout droit au sujet de la communication.

Notons que la rapidité liée au caractère spontané de la discussion donne l'impression que le code utilisé dans l'écrit est celui de l'oral. En ce sens Gadet (2008) parle « d'oralité secondaire » causée par ces nouveaux moyens d'échange de paroles. Par contre l'étude de Sebba (2003) sur l'anglais a montré qu'il existe un rapport entre le changement de l'orthographe et la construction identitaire chez les adolescents.

C'est une forme d'écriture qui permet aux adolescents de résister aux recommandations exigées par les adultes. Le français utilisé dans ce groupe de chat est une forme d'écriture relâchée qui relève du code oral plus que celui de l'écrit. C'est une tentative d'oralisation de l'écrit par une transcription phonético-graphique où les apprenants se donnent plus de liberté dans la transcription des mots dans le code oral comme « farmasi » au lieu de (pharmacie), « boco » pour (beaucoup), « konton » pour (content), « fami » pour (famille) et des troncations comme dans « doc » pour « document ». Notons également la présence de l'anglais dans ces discussions « OK » pour « d'accord », « bye » pour « au revoir », « no » pour « non ».

Ainsi, remarquons-nous une panoplie de langues et dialectes qui forment une nouvelle langue mixte propre aux usagers de ces moyens de communication. En ce sens, les jeunes d'aujourd'hui sont des écoliers, collégiens et lycéens. Cette jeune génération utilise fréquemment les réseaux sociaux. L'apprenant se sent à l'aise derrière son écran, il échappe à tout jugement, il n'est plus obligé de respecter les contraintes de l'écriture normative qu'il ne maîtrise pas d'ailleurs à cause de la bassesse du niveau de la majorité des apprenants.

B-Créativité et expressivité

Nous avons remarqué que cette forme d'écriture est créative, elle a développé une panoplie d'expressions phraséologiques en rapport étroit « avec la technologie, nous avons recueillis quelques expressions comme «il a perdu le réseau », pour désigner quelqu'un dont l'esprit est absent. Les expressions «je suis déchargé » et « batterie faible » désignent que la personne est exténuée. Ainsi, quelqu'un qui écrit qu'il est en « mode avion » veut dire aux autres qu'il n'est pas disponible voire « injoignable » selon le même langage. Cette forme d'écriture naît de la fréquence de l'usage des téléphones portables, tablettes et ordinateurs à un certain degré où l'utilisateur se compare de la machine et acquiert quelques-unes de ces propriétés mêmes au sens figuré du terme.

C- Usage des images, sigles et abréviations :

L'écriture en lologramme consiste en la substitution d'une unité lexicale en un symbole, « A+ », au (-) ou (=), « b8 », « 2m1 », est récurrente. Ainsi, l'abréviation « att », « slt » et l'acronyme « FR », constituent une forme abrégée d'écriture numérique. Elle est porteuse de sens et satisfait toujours, comme le dit André Martinet, le besoin d'économie de la langue

La vitesse est l'une des contraintes matérielles de l'écriture en ligne car le discours est immédiat et spontané. Cependant, cette forme écrite constitue un fossé avec celle pratiquée en classe. Même si l'écriture manuscrite en classe est moins rapide que celle offerte par le clavier, elle nécessite une énergie sensori-motrice et une actualisation des opérations mentales profonde. L'acte d'écrire permet de mieux organiser et structurer les idées contrairement à la rapidité du clavier qui peut engendrer un discours insensé et discontinu.

Le recours à l'image en tant que signe linguistique est omniprésent à travers les pictogrammes qui apparaissent sous différents émoticônes exprimant les sentiments. Le pictogramme est devenu monnaie courante dans l'espace numérique car il compense le manque du langage corporel souvent raté dans les interactions écrites. Toutefois, il risque de ne pas être interprété convenablement car il n'y a pas une unanimité concernant tous les pictogrammes utilisés dans les espaces numériques.

Les participants n'ont pas ignoré la dimension interactive en variant les procédés visuels et auditifs en vue d'une imitation des interactions du face à face comme l'utilisation du message vocal ou la caméra. La communication peut dépasser un seul locuteur face à un interlocuteur, les utilisateurs peuvent créer des communautés et s'intégrer à une discussion qui englobe un grand nombre de participants.

En somme, Nous observons que ce français extrascolaire de chat est tellement loin du français institutionnel mais qui répond aux besoins communicationnels des locuteurs.

D- Néologismes numériques

La communication spécifique aux environnements numériques a fait apparaître un nouveau type d'expressions appelées des pragmatèmes numériques. Le terme de pragmatème numérique se trouve à la croisée de la linguistique, la pragmatique et le numérique.

Ils partagent avec les pragmatèmes traditionnels le lien étroit avec la situation de communication et l'autonomie des énoncés. Cependant, ceux-ci, sont liés à des contextes technologiques précis (plateformes, interfaces). Ils ont également une forme figée mais partagée par une communauté numérique donnée. Au lieu de penser à écrire une phrase syntaxiquement et sémantiquement correcte qui répond à une situation de communication donnée, le recours à un pragmatème

numérique connu par les utilisateurs s'avère plus rapide et facile. L'utilisation du pragmatème permet également de minimiser la charge cognitive tout en permettant au cerveau de se focaliser sur le sens à transmettre et son impact sur l'autre voire la valeur pragmatique de l'énoncé. En ce sens, ils peuvent exprimer des sentiments divers (l'ironie, l'humour...), les majuscules comme dans « Colère » exprime une forte émotion de colère.

Ces pragmatèmes sont porteurs de sens et ont des fonctions communicatives précises. Les hashtags sont considérés comme pragmatèmes (#thread (indique le début d'une série de messages liés)), pragmatèmes des réseaux sociaux ("Je partage" pour un contenu, "Liker" ou "J'aime" pour apprécier un contenu, Emojis (🔥 (en tendance), 🤝, 100 désigne un accord, 🙏 pour l'expression de la gratitude).

En somme, les pragmatèmes commencent à se mettre en place dans les espaces numériques. Ils facilitent l'interaction et la communication en un laps de temps. Ils servent à contextualiser le message et véhiculer du sens. C'est une forme figée (écriture, symbole, émoticône...) qui minimise l'effort cognitif et garantit une communication efficace dans ce nouveau langage moderne.

Proposition de remédiation

Partant du constat que le changement de la conception de l'enseignement de la langue implique obligatoirement une mutation dans les méthodes d'enseignement/apprentissage. Nous pouvons au lieu de lutter contre l'usage de ces outils de communication, les intégrer à travers des chatbots comme ChatGPT ou copilot pour améliorer les compétences rédactionnelles des apprenants.

Nous pouvons également introduire le français du chat dans des activités en classe. Ainsi l'usage du numérique pourrait alléger la charge cognitive des apprenants. Ils vont se focaliser sur l'échange d'idées, la communication et l'interaction au lieu d'être borné aux règles syntaxiques, lesquels ont pour but de veiller à établir une fonction communicative de la langue. En fait, nous pouvons demander aux apprenants de donner du sens à cette forme d'écriture en l'adaptant aux normes grammaticales et lexicales de la langue étudiée. Il serait intéressant de faire entrer cette forme d'écrit en classe afin de stimuler l'esprit critique des apprenants en réfléchissant sur l'acte d'écrire et mobiliser des compétences métacognitives.

Le numérique offre également l'opportunité de varier les formes d'écriture à travers les différents espaces interactifs offerts par le numérique. Nous pouvons interagir en temps réel (en mode synchrone) ou en temps différé (mode asynchrone), sur les réseaux sociaux ou plateformes d'apprentissage. En fait, l'écriture numérique, il faut l'avouer, répond à la rapidité de la communication, elle mobilise la compétence pragmatique souvent négligée dans le cours de production en classe de FLE (français langue étrangère).

La construction identitaire est mise en relief à travers le numérique, le jeune s'engage dans des communications, il est mieux socialisé, il peut partager ses idées bien bizzares qu'elles soient, créer une identité numérique selon ses désirs, ce qui donne une idée sur les principes et les valeurs de cette nouvelle génération.

Ainsi, le changement implique de nouvelles pratiques professorales qui abordent les écrits des apprenants seulement sous un angle réductionniste se bornant à la quantité de fautes d'orthographe. L'activité est dramatisée, les professeurs se plaignent du blocage des apprenants dans cette activité. D'ailleurs, quelques professeurs négligent d'autres capacités liées à la compétences rédactionnelles telles que la cohérence, la conviction et l'attribution du sens.

6. Conclusion

Les résultats de la présente étude montrent que les réseaux sociaux ont changé les pratiques discursives des apprenants. Les scripteurs utilisent un langage hybride (entre l'oral et l'écrit), immédiat et spontané qui est toujours porteur de sens. Il se rapproche d'une transcription phonético-graphique ou oralisation qui permet une interaction rapide telle que les conversations en face à face. Ainsi, l'expression des sentiments à travers les images(émoticônes), pictogramme et éléments sonores renvoient –ils à l'authenticité de la communication.

En revanche, certains attribuent la détérioration des capacités rédactionnelles des apprenants à l'usage excessif des réseaux sociaux. Pourtant, ne nous pouvons pas négliger que grâce à leur socialisation qui se fait en ligne, les jeunes d'aujourd'hui osent écrire et ne considèrent plus cet acte comme une punition. Ainsi, une ignorance de cette forme d'écriture à l'ère « (...) d'une explosion de l'écriture numérique. On courrait le risque, à la laisser perdurer, d'un agrandissement du fossé entre cultures scolaire et non scolaire préjudiciable à l'apprentissage. ». Penloup (2018 : 141)

Enfin, l'intégration des outils numériques permettent une innovation pédagogique. Nous pouvons profiter de l'intelligence artificielle et différentes applications de l'ère numérique afin d'améliorer les compétences rédactionnelles des apprenants. En plus, les interactions numériques sont bénéfiques puisqu'elles permettent d'établir des liens avec les étrangers, ce qui développerait des compétences interculturelles. Elles développent également aussi bien des compétences communicatives que pragmatiques (préciser le but de la communication/ chercher l'effet sur l'autre). Il serait primordial d'équiper les salles du matériel numérique essentiel pour un enseignement innovant et interactif. En plus, une formation des enseignants en matière de l'utilisation des TICE s'avère primordiale car nos sommes en perpétuel changement numérique qu'il fallait l'adopter de crainte de risquer l'accompagnement de toute une génération.

En somme, ces résultats soulignent l'importance de changer la perspective d'enseignement du FLE car le français enseigné ne dépasse pas les murs des classes et ne fait pas partie de la vie quotidienne de cette jeune génération. Ces résultats offrent une base de départ qui offrira de nouvelles perspectives dans le domaine de la linguistique et la didactique.

Bibliographie

- Anis, J. (Ed.). (1999). Internet, communication et langue française. Hermès Science Publications.
- Crystal, D. (2006). Language and the Internet (2nd ed.). Cambridge University Press. (Original work published 2001)
- Crystal, D. (2008). Txtng: The Gr8 Db8. Oxford University Press.
- David, J., & Goncalves, H. (2007). L'écriture électronique, une menace pour la maîtrise de la langue ? *Le Français aujourd'hui*, 156, 39–48.
- Gadet, F. (1996). Une distinction bien fragile : oral/écrit. *Travaux neuchâtelois de linguistique (TRANEL)*, 25, 13–27.
- Gadet, F. (2008). Ubi scripta et volant et manent. In E. Stark, R. Schmidt-Riese, & E. Stoll (Eds.), *Romanische Syntax im Wandel* (pp. 513–529). Gunter Narr Verlag.
- Herring, S. C. (2007). A faceted classification scheme for computer-mediated discourse. *Language@Internet*, 4. <http://www.languageatinternet.org/articles/2007/761>
- Katz, L., & Frost, R. (1992). The reading process is different for different orthographies: The orthographic depth hypothesis. In L. Katz & R. Frost (Eds.), *Orthography, phonology, morphology, and meaning* (pp. 67–84). Elsevier North Holland Press.
- Koch, P., & Oesterreicher, W. (2001). Langage parlé et langage écrit. In *Lexikon der Romanistischen Linguistik* (Vol. 1, pp. 584–627). Max Niemeyer Verlag.
- Latzko-Toth, G. (2001). L'Internet Relay Chat : un dispositif sociotechnique riche d'enseignements. In *Actes du XIIe Congrès national des sciences de l'information et de la communication* (pp. 181–188). SFSIC.
- Manesse, D., & Cogis, D. (2007). Orthographe: À qui la faute ? ESF.
- Marcoccia, M. (2000). Les smileys : une représentation iconique des émotions dans la communication médiatisée par ordinateur. In C. Plantin, M. Doury, & V. Traverso (Eds.), *Les émotions dans les interactions* (pp. 49–263). Presses Universitaires de Lyon.
- Ong, W. J. (1982). *Orality and literacy: The technologizing of the word*. Routledge.
- Pano, A. (2008). *Dialogar en la Red. La lengua española en chats, emails, foros y blogs*. Peter Lang.
- Pierozak, I. (2000). Les pratiques discursives des internautes. *Le Français moderne*, 68(1), 109–129.
- Sanmartín Sáez, J. (2007). *El chat: La conversación tecnológica*. Arco/Libros.

- Sebba, M. (2003). Spelling rebellion. In J. K. Androutsopoulos & A. Georgakopoulou (Eds.), *Discourse constructions of youth identities* (pp. 151–172). John Benjamins.
- Tatossian, A. (2008). Typologie des procédés scripturaux des salons de clavardage en français chez les adolescents et les adultes. In J. Durand, B. Habert, & B. Laks (Eds.), *Actes du 1er Congrès mondial de linguistique française* (pp. 2337–2352).
- Tatossian, A. (2011). Les procédés scripturaux des salons de clavardage (en français, en anglais et en espagnol) chez les adolescents et les adultes [Doctoral dissertation, Université de Montréal].
- Varnhagen, C. K., McFall, G. P., Pugh, N., Routledge, L., Sumida-Macdonald, H., & Kwonh, T. E. (2010). LOL: New language and spelling in instant messaging. *Reading and Writing*, 23(6), 719–733.
- Werry, C. C. (1996). Linguistic and interactional features of Internet Relay Chat. In S. C. Herring (Ed.), *Computer-mediated communication: Linguistic, social, and cross-cultural perspectives* (pp. 47–63). John Benjamins.

Obstacles to Teaching Mauritanian History in Middle and Secondary Schools: Between Didactic Challenges and Methodological Issues (A Field Study)

Dr. Baba Ahmed Cheikh Sidiya¹

Higher School of Education, Nouakchott, Mauritania

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Baba Ahmed, C.S. (2025). Obstacles to Teaching Mauritanian History in Middle and Secondary Schools: Between Didactic Challenges and Methodological Issues (A Field Study). Science Step Journal, 3(9). 233-255.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.15787030> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study explores the didactic and methodological challenges of teaching Mauritanian history in middle and secondary schools, with a focus on identifying the obstacles that hinder effective learning outcomes. It addresses the lack of student motivation, the disconnect between historical content and lived reality, and the limited role of history education in fostering critical thinking and contributing to national development. The research investigates the shortcomings in teaching plans, the underutilization of available pedagogical tools, and the repetitive nature of curricular content. It also considers the potential of Mauritanian history to inspire national identity and stimulate analytical thinking when taught through engaging, contextually relevant models. The study emphasizes the need to move beyond narrative approaches to include interpretation and critical engagement, aligning history education with broader educational reforms. It adopts a descriptive and analytical methodology to assess the current state of history teaching and propose ways to enhance its relevance and effectiveness. By focusing on field research within educational institutions, the study highlights the gap between curriculum content and real-life applicability. It raises key questions regarding the renewal and positioning of Mauritanian history within the national education system: Why is it taught the way it is, and how can it be improved?

Keywords

Educational sciences - Pedagogical and didactic obstacles - School planning - Mauritanian history.

¹ email: babaahkhch@gmail.com

عوائق تدريس مادة التاريخ الموريتاني في المرحلتين الإعدادية والثانوية: بين الإشكاليات الديدانكتيكية والمنهجية (دراسة ميدانية)

د. باب أحمد الشيخ سيديا

المدرسة العليا للتعليم، نواكشوط، موريتانيا

ملخص

تسعى هذه الدراسة إلى الإجابة عن متغيرات بحثية قابلة للقياس والمقارنة، حول الأهداف الديدانكتيكية والمنهجية من تدريس التاريخ الموريتاني في المؤسسات التعليمية، وطبيعة العوائق التي تحول دون الوصول إلى نتائج ملموسة في هذا المجال. وفي هذا السياق تنزل هذه الدراسة، نظرا لما تعانيه هذه المادة من إشكاليات تربوية وبيداغوجية عميقة، في قلة تحفيز التلاميذ على الاهتمام بها، واستجابتها للواقع المعاش، وما يطرح ذلك من أسئلة حول جدوائية المحتوى ودوره في التنمية، وتطوير الحس النقدي لدى التلاميذ، ثم موقعها في الإصلاحات التربوية، وبناء على هذا؛ فإن إشكالية المقال تتمثل في البحث عن أسباب ضعف الخطط الدراسية، وعدم تطوير الآليات المتاحة لتنفيذها، ورتابة المحتوى المقدم، إلى كيفية الانتقال إلى تطوير الأدوات والمعارف لهذه المادة، باعتبارها تشكل عنصر جذب من خلال المحتويات المتناولة، مما ينمي الروح الوطنية، وي طرح أسئلة الماضي وإجاباتها، وفق نماذج عملية محددة، تتطلع إلى بناء المستقبل، بوصفها تتجاوز الأبعاد السردية إلى التحليل والتفسير. ولذلك فإن البحث يأخذ أهميته من كل المحددات السابقة الذكر، لبحث في وضعية هذه المادة من خلال المنهج الدراسي، وكيفية تطويرها ثم الاستفادة من هذه الاقتراحات المقدمة لتطوير محتوياتها، من خلال الاستعانة بالمنهج الوصفي والتحليلي للوصول إلى نتائج تمكن من تطوير أساليب الغايات المتوخاة. وهو أمر جعل هذا البحث يتجه إلى البعد الميداني، من خلال معرفة واقع هذه المادة في المؤسسات التعليمية خصوصا فيما يتعلق بالتاريخ الموريتاني، وما يطرح من قضايا تتعلق بطبيعة المحتوى وملاءمته للواقع، ثم ما يترتب عن ذلك من قضايا تتعلق بعنصر التجديد و تموقع هذه المادة في المنظومة التعليمية من خلال إثارة الأسئلة المركزية لماذا؟ وكيف؟

الكلمات المفتاحية

علوم التربية. عوائق بيداغوجية وديدانكتيكية. تخطيط مدرسي. التاريخ الموريتاني

مقدمة

يثير الدرس التاريخي المعاصر الكثير من الإشكاليات التربوية والبيداغوجية، نظرا لما يترتب عليه من أسئلة حول الماضي وطبيعة تدريسه في المراحل التعليمية المختلفة، وارتباطه بالحاضر وسياقاته المختلفة، ثم النظر إلى المستقبل كعنصر مشغله بناء تفكير نقدي صلب حول المتخيل والماضي بصورة عامة.

ولذلك فإن تدريس التاريخ اليوم في المؤسسات التعليمية، يطرح الكثير من الإشكاليات حول الجدوى من هذه المادة من منطلق سؤال التنمية، وربط كل السياسات العمومية بهذا التصور من جهة، ثم تحفيز الممولين والمشتغلين في السياسات التربوية وجدواثها، لتنويع العروض والتكوينات، وتعدد فرص التشغيل الجامع بين النظري والتطبيقي من جهة أخرى. وهي أمور كلها تسعى هذه الدراسة إلى البحث فيها وتحليلها، وفق منطلقات تربوية وبيداغوجية لمعرفة توفر الوسائل والأدوات للوصول إلى الأهداف المنشودة، وتحديد طبيعة العوائق المتعددة التي تحول دون ذلك.

1. أهداف الدراسة: تسعى الدراسة إلى مجموعة من الأهداف، تتمثل في العناصر التالية:

- الاهتمام بالدرس التاريخي المقدم للطلاب في المراحل الإعدادية والثانوية، انطلاقا من رؤية تربوية تعالج طبيعة هذا الدرس من الناحية البنائية، في طبيعة الغاية والهدف منه والاهتمام به ومناقشته ومعالجته في النظر إلى هذه المادة كعنصر من العناصر المدرسة.
- طبيعة الدرس المقدم (تخطيط. محتوى. تسيير. بيئة مدرسية. عوائق ديداكتيكية)، وهي أهداف وغايات تحدد سير وطبيعة وآليات التنفيذ والنتائج المترتبة على هذا الدرس، من تطوير للمعارف والكفايات التربوية المبتغاة وسبل الوصول إليها.
- النظر إلى المقاربات التربوية التي على أساس منها تدرس المادة، وهو بعد في غاية الأهمية لارتباطه بالتصور حولها، وتشجيع الاهتمام بها وتدريسها بوصفها عنصرا مساهما في بناء منظومة تربوية متكاملة.
- كيفية الانتقال من البعد السردى إلى البعد التحليلي، باعتبار أن الجانب التربوي في الدرس التاريخي هو مجموع من المعارف للحفظ والاستعادة عند التقويم، دونما ربطه بالواقع وتنمية القدرات الذهنية والعقلية للطلاب.
- تطوير آليات التقويم بوصفها أدوات فاعلة لتطوير المعارف التاريخية، وعنصرا مهما في تنمية الذكاء وأدوات التعبير والفهم.

2. إشكاليات الدراسة:

تحاول الدراسة طرح مجموعة من الإشكاليات المتعلقة بهذا الموضوع، من بينها، ما الذي يعنيه الدرس التاريخي المعاصر، أي اهتمامات وقضايا تربوية يثيرها ويشغل عليها؟ هل ما يقدم من مادة حولها يستجيب للغايات والأهداف التربوية المرسومة من قبل القائمين على الشأن التربوي؟ ما العوائق التي تحول دون تطوير المحتوى المقدم من الناحية البيداغوجية والمعرفية؟ أي رؤية لتطوير هذا الدرس وتنويع مساهماته، والغايات التربوية منه في ظل ضرورة بناء الإنسان، انطلاقا من ثوابت وقيم معينة تسعى إلى تطوير المعارف المقدمة في مواد

الاجتماعيات، وتتجاوز الأبعاد السردية إلى بناء نقدي تحليلي مكثف، يتجاوز الحدث إلى قراءة ما وراءه في الطرح أو المعالجة من الناحية المعرفية أو آليات التقويم والغايات منه.

3. أهمية الدراسة:

تكمن أهمية الدراسة فإنها لم تتوقف عند الجوانب النظرية التربوية حول ما التاريخ؟ وما الهدف من تدريسه؟ وأي مقاربات تربوية بالإمكان تدريس مواد الاجتماعيات بها، تحفيزا للطلاب ولتطوير المعارف حتى تنسجم مع أسئلة التنمية والتحديث في البلدان النامية، بل تجاوزت ذلك إلى دراسة ميدانية حول هذه الأسئلة المركزية لبناء تصور تربوي حول المشاغل واكراهاتها، وأسئلتها وكيفية تدريسها، انطلاقا من استمارة موجهة إلى 80 أستاذا وأستاذة من المشتغلين في تدريس المادة في مختلف المؤسسات التربوية الموريتانية، من خلال أسئلة محددة تراعي الخصوصيات التالية:

- طبيعة واقع تدريس مادة التاريخ الموريتاني في المؤسسات التعليمية
- التصورات من قبل القائمين على الشأن التربوي لهذه الأهداف والغايات
- توزيع الاستمارة جغرافيا على مختلف المؤسسات حتى تكون النتائج أكثر شمولية ووضوحا في التفسير.
- تغيير المناهج والآليات التي تعيق تدريس هذه المادة، حتى تستجيب للتطلعات التربوية والغايات المتوخاة منها.

4. منهج الدراسة:

تعتمد الدراسة على محاولة الإجابة على مختلف الأسئلة التي يثيرها الموضوع، انطلاقا من المناهج المتبعة في هذا الإطار. وما تتيح من أدوات لدراسة الظواهر العلمية من خلال الاعتماد على المنهج الوصفي لتفسير هذه الوضعية ثم تقديم التأويلات لها بناء على النتائج المترتبة على العمل، ثم الاستعانة بالمنهج التحليلي لمعرفة كيفية الانتقال من وضعية تعليمية لتدريس هذه المادة إلى وضعية أخرى، تتغير معها الأهداف والنماذج والمحتويات والنتائج المتاحة.

5. محاور الدراسة:

ولذلك سيتم تقسيم الدراسة إلى محورين أساسيين، يعالج الأول منهما الغاية من تدريس التاريخ: تحديد المفاهيم والأولويات والنقاشات العامة التي يثيرها، أما المحور الثاني فيبحث عن الرؤية الديدانكتيكية والبيداغوجية والمنهجية لتدريس مادة التاريخ الموريتاني: العوائق والتحديات من خلال الدراسة الميدانية المعدة في هذا الإطار، وخاتمة مشفوعة بمجموعة من النتائج والتوصيات لتطوير تدريس المادة.

المحور الأول: الغاية من تدريس التاريخ: تحديد المفاهيم والألويات:

يطرح البحث التاريخي اشكالا حقيقيا في العالم العربي، حول الغاية من التاريخ والهدف المتوخى من دراسته، والبحث في أحوال الماضين والمحدثين، حول الأدوات المنهجية و الأنساق المعرفية المراد تطبيقها لخلق بناء تراكمي للفعل التاريخي والمراد من هذا المحتوى المقدم، سواء تعلق الأمر بالدراسات الأكاديمية، وانطلاقها من رؤي متعددة لفهم الحدث وانعكاساته على المجتمع، أو تعلق الأمر بالأدوات الإجرائية لتدريس المادة في المستوى الاعدادي والثانوي، وما تتطلب من جهود متعددة الأطراف لتصل إلى الغاية التربوية المرادة.

✓ ما المراد من التاريخ:

يبدو السؤال عن مفهوم التاريخ غاية جوهريّة في هذا الإطار، لدراسة أو لفهم المراد من تدريس التاريخ كمادة مقدمة للتلاميذ في مراحل تعليمية أساسية، من خلال طرح مجموعة من الأسئلة: تتمثل حول مفهوم التاريخ؟ ثم ما هي عناصره وأدواته؟ وما الهدف من تدريسه؟ لذلك كان التاريخ عند الأقدمين من يونان ورومان وعرب، يتمثل في سرد الحوادث الماضية للأمم من ملوك وأعيان، دونما النظر إلى السياقات التي أنتجت الحدث التاريخي ذاته، ليبقى المتحدث عنه نخبويا في التعاطي والمادة المنتجة من ناحية الأحداث ونوعيتها، لذلك فالمرتكز كان ظاهر الأحداث العظيمة التي أثرت في تاريخ البشرية، من زلازل وحروب وجوائح وأوبئة أي الجانب السياسي الحدثي، متجاوزة الحديث عن الجمهور والعامة بمختلف أنواعها وتصانيفها.

على أن مفهوم التاريخ والغرض منه، سيتطور ليشمل علوما ومعارف متعددة، من أجل فهم الظاهرة التاريخية ومعالجتها في سياق بنيوي شامل بالانفتاح على العلوم المساعدة، والتعرض إلى مواضيع تهم الانسان العامي وتؤرخ له. بل تجاوز الأمر ذلك إلى سياق معنى الوثيقة ذاتها ودلالاتها التاريخية والخروج بها من الفهم التقليدي، ووضعها في إطار معين من الشمولية تتعدد معه الاستخدامات في صناعة وفهم الحدث التاريخي ذاته، مما دبح في الكتابات العربية الإسلامية في الغاية من التاريخ والمراد منه عموما في سرديته للاستفادة من تجارب الأمم الماضية وأحوالها، وإن اختلفت المناهج في الوصول إلى هذه الغاية بين التاريخ الحولي أو حسب الموضوعات¹، ويعتبر ابن خلدون الاستثناء في هذا من خلال تعريفه له والغاية المرجوة منه، إذ تتعدى ثنائية السرد والحكاية إلى البحث عن السؤال عن الحدث وممكنات حدوثه والواقعية التي يتسم بها².

وعلى الرغم من التطورات التاريخية التي حدثت في هذا المفهوم والمراد منه، فإن المدرسة التقليدية ارتكزت على أن عناصر المادة المقدمة يمكن حصرها من الناحية المنهجية في إيجاد الوثيقة، حيث أنه لا تاريخ بدونها مما هو مكتوب على وجه الخصوص، والنظر إلى هذه

¹. عبد العزيز الدوري (2000)، نشأة علم التاريخ عند العرب، مركز زايد للتراث، الامارات، ص. 41

². عبد الرحمن بن خلدون (2004)، مقدمة بن خلدون، تحقيق محمد عبد الله الدرويش، دار يعرب، دمشق، ص. 5.

العناصر المقدمة في جزئياتها الفردية، من خلال النظر إلى هذا الحدث في جوانب محددة بذاتها، لا تخرج عن السردية المفردة للأحداث الظاهرة فقط دونما الغوص في باطن الأشياء ونوازعها المختلفة التي أدت إليها¹.

وهو أمر أدى إلى حصر المادة التاريخية في جزئيات محددة، تهتم بالأحداث السياسية والعسكرية، والتواريخ الخاصة للأمرء الأعيان والمعاهدات والارشيفات دونما النظر في السياق الذي أدت إليه، مما جعل هذه المدارس تتسم بالقصور عن فهم الحدث التاريخي والغايات المرجوة منه، مما أدى إلى بروز مدارس وفلسفات جديدة، غايتها الوصول إلى فهم جديد للتاريخ قوامه الانفتاح على مختلف العلوم لإعادة التركيب والتأويل للحدث التاريخي².

وهكذا ظهرت مجلة التركيب في سنة 1900 م، كمحطة أساسية لبناء فكرة مدرسة الحوليات الفرنسية من خلال انفتاح التاريخ على مختلف المعارف الإنسانية، ومشاركة مختلف التخصصات في كتابته، لتشكل هذه الثنائية مرحلة انطلاق جديد نحو التكامل والاندماج، حيث أن التاريخ لا يمكنه أن يكون علما إلا إذا قام بالتفسير، ولا يمكن للتاريخ أن يفسر إلا عندما يقوم بالمقارنة.

إذن بالمجمل؛ ظهرت مدرسة الحوليات في ظل مناخ دولي يتسم بتفاقم الأزمة الاقتصادية التي ضربت الدول الرأسمالية، وفي وقت تعيش فيه الدول الأوروبية أوضاع سيئة بعد الخسائر الجسيمة التي تكبدتها في الحرب العالمية الأولى، مما نتج عنه ظهور مدرسة الحوليات سنة 1929 م، من خلال تأسيسها للمجلة التاريخية الاقتصادية الاجتماعية³، حيث ستأخذ الكتابة التاريخية أبعادا جديدة سوسيولوجية ولسانية وجغرافية وديموغرافية⁴، حول تغيير الفكرة والمراد من التاريخ بدراسته واهتمامه بكل ماله علاقة بالإنسان، ودراسة بنيته الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، وإيجاد تخصصات جديدة مرتبطة بهذا الحقل لم تكن في السابق موجودة، وتغيير مفهوم الوثيقة الواجب الاستناد إليها في فهم الحدث والمعطى التاريخي⁵، مما مكّنها من تحديد مفهوم الزمن وفق أنماط متعددة تكمن في:

✓ الزمن الجغرافي: وهو زمن المدد الطويلة وزمن البنات ويتميز بتغييره البطيء.

✓ الزمن الاجتماعي: وهو زمن الظرفيات، وزمن المدد المتوسطة، مثل تاريخ تطور الاقتصاد والمجتمع.

¹. وجيه كوثراني (2013)، تاريخ التأريخ، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، قطر، ص 187.

². محمد العيادي (1998)، المدارس التاريخية الحديثة ومسألة الحدود بين العلوم الاجتماعية، مجلة أمل، العدد 15، مطبعة النجاح الجديدة، الدار البيضاء، ص 31.

³. عبد الله العروي (2005)، مفهوم التاريخ، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب، ص 187.

⁴. عبد العزيز العلوي الامراتي (2006)، من تاريخ السرد إلى تاريخ النقد نحو تطوير المعرفة التاريخية في الوطن العربي، مجلة النقد والفكر، العدد 84، ص 7.

⁵. محمد العيادي (1998)، المدارس التاريخية الحديثة ومسألة الحدود بين العلوم الاجتماعية، مرجع سابق، ص 84.

✓ الزمن الفردي: ويطابق زمن الوقائع، والأحداث السياسية كالحروب والمعاهدات... الخ، والحق أن هذه الثورة المعرفية ظلت مسكونة بهاجس إمكانية طرحها للمشكلات الإنسانية الكبرى، أو ضبط الزمن وعلاقته بالإنسان في كيفية سرده للوقائع التاريخية¹، ورغم هذه التطورات المعرفية والعلمية، ودورها في تطوير الوسائل التربوية والديداكتيكية حول مادة التاريخ والاجتماعيات عموما، يظهر السؤال واردا ومنهجيا عن درجة الاستفادة من هذه المعارف والرؤى المنهجية، لتطوير الأهداف والغايات والمحتويات والنتائج من تدريس هذه المادة في المجال الموريتاني.

المحور الثاني: الرؤية الديداكتيكية والبيداغوجية والمنهجية لتدريس مادة التاريخ الموريتاني: العوائق والتحديات

يعالج هذا المحور إشكاليات تربوية وبيداغوجية، حول عوائق تدريس التاريخ الموريتاني من خلال المواضيع التالية:

أولا: أي رؤية تربوية لمفهوم التاريخ الموريتاني:

يطرح المشغل التربوي حول مفهوم التاريخ أسئلة مركزية تتعلق بالبناء المعرفي له، انطلاقا من تحديد الأولويات والمقصد منه، عندما يتم تعريف هذا العلم، انطلاقا من البرنامج العام المعد سلفا للتدريس، ولطبيعة المواضيع المنتقاة، انطلاقا من الأدوات البيداغوجية والمعرفية، التي تم من خلالها التفكير في سؤال جوهري ما التاريخ؟، وفق المقاربة التربوية البيداغوجية المراد تطبيقها في المراحل التعليمية، إن هذا الإشكال ظل مسكونا بهاجسين نحسب إيرادهما على قدر كبير من الأهمية لمعرفة واقع هذا التخصص ومواد الاجتماعيات عموما، من خلال المحددات التالية:

1. أن التاريخ مادة سردية، الهدف منه إبراز ماضي معين، دون النظر إلى أدوات التفسير والتركيب والتعليل، إذ ظل المقدم خلال هذه المراحل، لا يتجه إلى الأسئلة المعقدة، حول بناء الماضي من خلال التأسيس للمفهوم ودوره في البيئات المحلية.
2. أن تعريف التاريخ الموريتاني في البرامج أو المحتوى الدراسي، ظل من الإشكاليات المتجاوزة، دون الوصول إلى مبتغى تربوي معين، يطرح البدائل وينمي القدرة والذهنية، و يملك عناصر الجذب التربوي (صور .دعابات...الخ)، مما يجعل المفهوم لا يتجاوز النظر السردية العام حول التاريخ الموريتاني، وهو أمر يؤكد القائمون على العملية التربوية من خلال الاستمارة الموجهة إليهم، حيث تم النظر إلى المفهوم بوصفه مادة سردية لا تستجيب للضرورات المنهجية والبيداغوجية، وما تثير من أسئلة بنسبة مئوية بلغت 38.8، يلها اعتبار مفهوم التاريخ تحليل للوقائع والحوادث، باعتباره انعكاس بادي للبحث عن الأمجاد دون النظر إلى تحليل المعطيات وبناء الفكر النقدي حوله، من خلال نسق معرفي تصاعدي يتجاوز السؤال متى؟ إلى كيف حدث؟ وما الآثار المترتبة على حدوثه؟، على أن الحديث عن بناء مدرسة تاريخية وطنية، تعني بالكتابة والتحرير

¹. نفسه، ص 88

وتحديد المفاهيم والبرامج وآليات تنفيذها ونوعية المناهج الدراسية، هي عناوين غابت عن البحث والدراسة في المحتويات المقدمة، إذ لم تتجاوز نسبة 13.7 في المائة، وهو ما يبينه الجدول التالي:

الجدول (1) يوضح مفهوم التاريخ:



ثانيا: الغاية من تدريس التاريخ الموريتاني:

تعتبر مادة الاجتماعيات؛ من أهم المواد لبناء العقول وتزويد المعارف بأدوات النقد والتحليل اللازمين لبناء الإنسان، باعتبارها أساسا لتكوين مجتمع ما من المجتمعات المعاصرة، مما يعد دليلا قاطعا على تمكينا من المعارف وأدوات التفسير المعرفية، وانعكاسا واضحا لتجذر الماضي والاهتمام بالحاضر والتطلع إلى المستقبل¹.

ولا يبتعد عن ذلك كثيرا، بل هو جزء تزويد التلاميذ بعناصر ومحتويات، من المتوقع من خلالها زيادة المعارف وتنمية القدرات وتعزيز الثوابت والمشاركات والقيم بين المجتمع، مما يجعل الدرس التاريخي يتجاوز تلك الرتبة والميعة في الطرح والتفسير، لترسيخ الروح المدنية وتفعيل وبناء ذاكرة الوطنية المتصالحة مع الذات خصوصا في ظل المجتمعات القبلية².

إن هذه الغايات التربوية والديداكتيكية، رغم أهميتها في بناء ذاكرة قوية حول الماضي، ودورها في بناء تصور منهجي وتربوي حول الغاية من تدريس التاريخ والأهداف المتوخاة منه، باعتباره نظرا يتجاوز الأحداث والوقائع التي حدثت في زمان ومكان معينين إلى التحليل والتفسير، وهو ما يظهره بجلاء الاستبيان الموجه للأساتذة، حيث أبان عن فهم للغايات المتوقعة من هذا العنصر، بوصفه تعبيرا عن تربية الأجيال على الثوابت الوطنية، بنسبة بلغت 36.3 على ما سواه من الغايات الأخرى، غير أن هذه الأهداف تعترضها مجموعة من

¹ - شكير، حسن (2018)، ديداكتيك التاريخ، الدعامات الديداكتيكية، إيديسيون بنوس، الرباط، ص. 15

² - محمد مكحلي (2003)، تدريس التاريخ والجغرافيا في الطور الثالث الغايات والبدائل، مجلة حوليات مختبر التاريخ والجغرافيا، ع1، الجزائر، ص. 87

الإشكاليات العميقة، حول السؤال في الغايات والنتائج المتوقعة منها، من قبيل استجابة البرامج للتحديات والاشكاليات المثارة، و نوعية الدروس المقدمة، و طبيعة الاختيار التربوي والمعرفي، لتأتى في المرتبة الثانية اشكالية حفظ التراث باعتباره غاية من خلال تدريس التلاميذ لهذه المعطيات، ولكنها في الحقيقة تصطدم بنوعية آليات التوثيق وطبيعتها، وما تطرح من قضايا تجعل من المهم الاهتمام في البرنامج المدرسي بها، واستخدام التقنيات الحديثة لحفظها بطرائق تستجيب للواقع المعاصر، وضرورات البحث والتنقيب والابتعاد عن الذاتية، وتجسيد ذلك في الدرس التربوي من خلال الدعامات المتوفرة للتدليل على هذا الموضوع، وتنمية هذه المعطيات وزيادتها وخلق البدائل الضرورية لتغيير المرتكزات الموجودة حولها¹.

وفي الحقيقة؛ فإن ثمة نسبة مئوية بالغة الأهمية تصل إل حدود 25 في المائة، تعتبر أن تمثل ما هو موجود من هذه الغايات على الرغم من أهميته التي لا مراء فيها في بناء الذاكرة الوطنية، لا يستجيب للمتوقع أو المأمول، بل إن المادة المقدمة حوله لا تخضع في غالبيتها للمعايير العلمية، فيما يتعلق بالأهداف والغايات والنتائج المتوقعة تقديمها للتلميذ، في محتوى لا يراعي مقومات التجديد والبحث في التاريخ الوطني، بمختلف إشكالياته وأسئلته التي يطرح وعوائق كتابته.

الجدول (2) يوضح الغاية من تدريس التاريخ:



ثالثا: المقاربات التربوية لتدريس مادة التاريخ الموريتاني:

على الرغم من تعدد المقاربات التربوية في مادة الاجتماعيات، إلا أنها تسعى في مجملها إلى عنصر التجديد والبحث عن أدوات النقد والتحليل لتنميتها، وإثارة وتطوير الأسئلة والمعارف، مما يجعل المادة التاريخية لا تتجه إلى جمع المعلومات بوصفها العنصر الحاسم في

¹ . انظر جدول الدراسة الميدانية.

هذا الموضوع، بل اعتبارها في الحقيقة تجسد صوراً حية لأفعال الناس وتمثلاتهم، وهو أمر يغيب عن الدرس التاريخي في إغراق التلاميذ بالتفاصيل والتواريخ العامة، وغياب النظر إلى الأبعاد التحليلية والتطبيقية لهذه المادة¹.

وعلى الرغم من النسبة المئوية الكبيرة من قبل المدرسين حول الاعتماد على المقاربة الشمولية، في الدرس التاريخي، إلا أن المسألة تتوقف على الاعتماد الرسمي لهذه المقاربة، دون الوصول إلى مدركاتها والقدرة على التعاطي معها وتنفيذها وفق ما هو محدد، مما يمكن تمثله في النقاط التالية:

- طبيعة الدرس المقدم (الخطّة . المنهج . الأدوات . المعارف)، إذ لا يتجاوز الأبعاد السردية في غياب للسؤال والنقد والفحص والتمحيص، وإيجاد البدائل المعرفية لتطوير المحتويات والعناصر.
- الخريطة المدرسية، وما تطرح من إشكاليات لتطبيق هذه المقاربة (اكتظاظ مدرسي . انعدام الدعامات... الخ)
- آليات التقويم وطرائقها ووسائل تنفيذها.

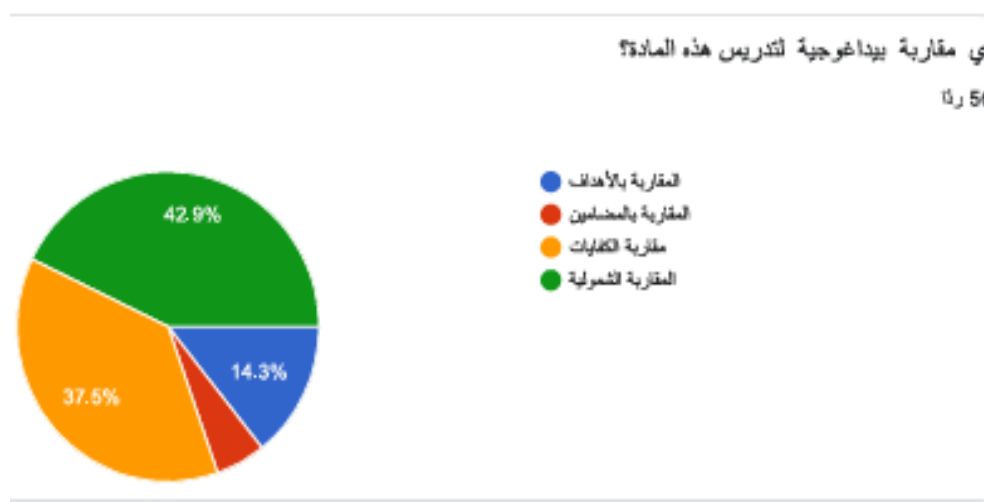
وعموماً فإن أي مقارنة تعليمية حول التاريخ الموريتاني من خلال هذا الاستبيان، يجب النظر إليها من قبل القائمين على الشأن التربوي، انطلاقاً من المحددات والعناصر التالية:

- إيجاد المقاربة التربوية الملائمة لتدريس التاريخ الموريتاني في ظل الأسئلة المركزية التي يثير، وطبيعة تناول والمواضيع ونوعية المحتوى المقدم للتلاميذ، ودرجة تناسبه مع المتطلبات الديداكتيكية والمنهجية المتوقعة.
- القدرة على تحليل وتفسير الحوادث التاريخية التي مر بها المجال الموريتاني، زماناً ومكاناً، للإجابة على الإشكاليات المثارة.
- محاولة إكمال الفراغات المعرفية التي تعاني منها البرامج الدراسية.
- الاعتماد على النص التاريخي والشواهد والأدلة المادية، لبناء تصور تكاملي بين المادة السردية، وعناصر التجديد من خلال المحتويات المقدمة.
- الاهتمام بالرواية الشفوية، على الرغم من ما تثير من إشكاليات حول نوعية الوثائق وآلياته وقراءة نتائجه، وفق الأدوات المعروفة في هذا المجال، مما يغيب تناوله في البرامج التربوية المعدة في المجال²

¹. رشيد بناني (1991)، من البيداغوجيا إلى الديداكتيك، دراسة وترجمة، الحوار الأكاديمي والجامعي، المغرب، ص. 52.

² - انظر جدول الدراسة الميدانية.

الجدول (3) يوضح المقاربات البيداغوجية لتدريس هذه المادة:



رابعا: تحقيق التاريخ الموريتاني: بين تعدد المحاولات وإشكالية المصادر والمنهج

إذا كان التحقيق عملية في النهاية يراد منها تبسيط المادة المقدمة للقارئ أو الباحث، من خلال التخصصات المعاصرة، ودراسة الفترات التاريخية بشكل أعمق وأشمل لظاهرة ما معينة، وهي بطبيعة الحال متغيرة بتغير المعلومات والمستجدات، مما يجعل المسألة بالأساس تقديرية، انطلاقاً من الأدوات التي يستخدم الدارس لفهم هذه المراحل وتفسير الظواهر والمحطات البارزة التي يمر بها، ليشكل ميزة لمرحلة ما تتغير معها المعطيات و تتبدل الأحوال والسياقات إبداناً ببداية مرحلة جديدة وتجاوز أخرى، ولكنها في النهاية هي اجتهاد شخصي يفتقد إلى الشمولية في الطرح و المتفق عليه، مما يغيب عن البرامج الدراسية عموماً، إذ كان مرتكزها بالأساس تحقيق التاريخ العالمي¹، على الرغم من تعدد المحاولات لتحقيق التاريخ الموريتاني من قبل الباحثين والمختصين²، لجملة من الأسباب يمكن تمثيلها في النقاط التالية:

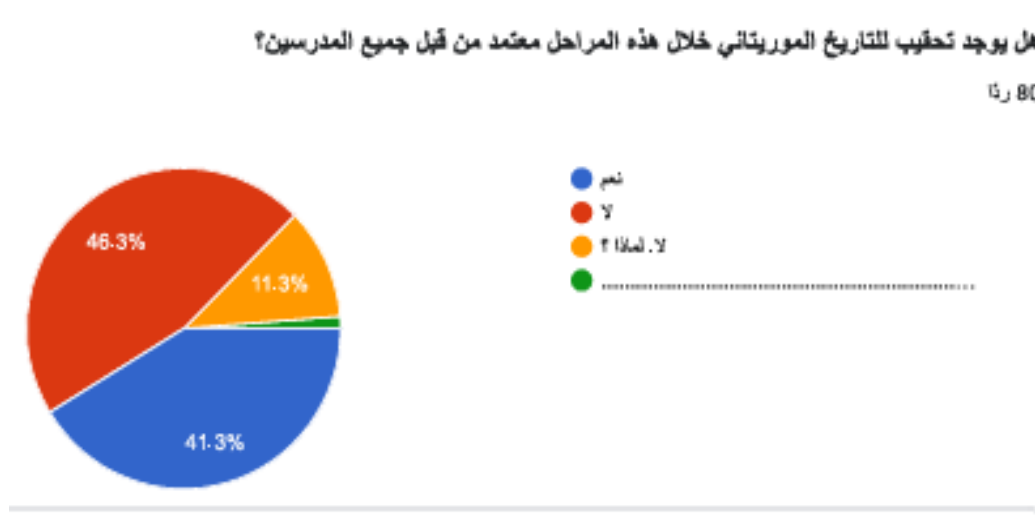
- غياب موسوعة تاريخية وطنية أو إجماع من قبل المختصين في عمل ترعاه المؤسسات الرسمية، لوضع هذه المعالم والأسس (أهداف الموسوعة. الغايات. المنهج. المحتوى. النتائج المتوقعة)
- عدم اكتمال المعلومات حول بعض الفترات التاريخية في غياب المصادر حولها، وقلة الأبحاث الأثرية حول المجال الموريتاني مما هو واضح الدلالة من خلال المحتويات المدرسة في برنامج هذه المراحل التعليمية.

¹ - جاك لوغوف (2018)، هل يجب حقاً تقطيع التاريخ شرائح، ترجمة الهادي التيمومي، هيئة البحرين للثقافة والآثار، البحرين، ص. 18.

² - محمد المختار ولد السعد (1994)، عوائق البحث في التاريخ الموريتاني، مجلة المؤرخ العربي، العدد 6، القاهرة، مصر، ص. 40.

وهي أمور بالمجمل، يوضحها الاستبيان من خلال الاتفاق على عدم وجود تحقيق عام للتاريخ الموريتاني¹ في نسبة مئوية اقتربت من الخمسين، على الرغم من أهمية هذا التحقيق والحاجة إليه لدراسة التاريخ الموريتاني للتلاميذ في هذه الفترة، وإعطاء صورة متناسقة حول مختلف المراحل التاريخية دون أن تستأثر حقبة بنسبة كبيرة على حساب الحقبة الأخرى أو انعدام الحديث عنها. في غياب المبررات العلمية والتربوية لذلك، وهو ما يوضحه بجلاء الاستبيان من خلال نسبة المتحصل عليها.

الجدول (4) تحقيق التاريخ الموريتاني:



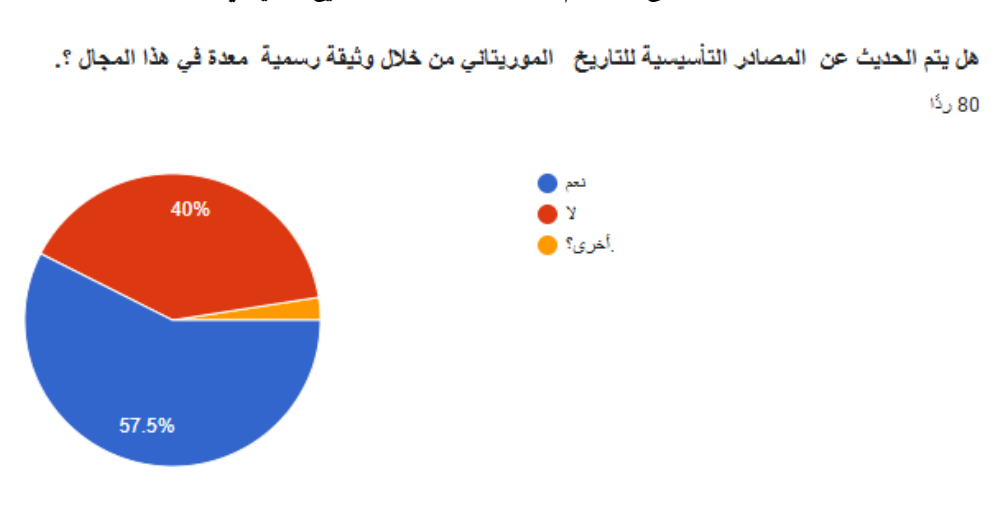
ولا يبتعد عن هذا بل هو جزء منه طبيعة المادة المدرسة في أصولها التأسيسية، أي الإشارة إلى أهمية المصادر المنتقاة والأسباب التي أدت إلى اختيارها أو عدم قبولها، والإشارة إلى المفقود والمروي مما يتجاوز الكتاب المدرسي، على الرغم من أهمية ذكر هذه المصادر ومراجعتها ونقدها وتحليلها وفق الأدوات المنهجية المستخدمة في المجال، ولعل غيابها يرجع إلى عدة أسباب من أهمها:

- طبيعة الكتابة التاريخية التقليدية والغاية من التاريخ، هل هو للموعظة من حوادث جرت في سالف الزمن وإيرادها إنما هو للتدليل على ماضي لأخذ العبر، أو للإشارة إلى أمجاد ماضية تدعو إلى الفخر والاعتزاز.
- إشكاليات كتابة التاريخ الموريتاني في ظل المجتمع القبلي، وما يثير الموضوع من حساسيات واسئلة تربوية، مما يجعل ضرورة الاختيار وفق المتطلبات الأولى أقوم وأكثر وضوحاً وجلاء في المواضيع المتناولة.

¹ - وزارة التهذيب الوطني وإصلاح النظام التعليمي (2022)، كتاب السنة الأولى إعدادي، منشورات المعهد التربوي الوطني، موريتانيا، ص. 5.

- غياب المصادر أو انعدامها أو فقدانها أو عدم تحقيقها، وهي عوائق كلها مجتمعة ماتزال تقف حجر عثرة في الوصول إلى تدريس التاريخ الموريتاني بالشكل التربوي المطلوب.
- قلة الوسائل الديداكتيكية للانتقال من الطرح السردى في المتناول، إلى توفر الدعامات التي تجعل المعطيات العلمية المقدمة لا تتوقف عند النظر إلى حقبة معينة، بل لتكتمل عناصر البحث فيها بالأدلة والشواهد اللازمة.
- وعموما فإن إشكالية المصادر وغياب النصوص الداعمة لتدريس هذه المادة، من النواقص الكبيرة التي تعيق الدرس الوطني، والاهتمام به بوصفه مادة لتربية التلاميذ على القيم والمشاركات والتمثلات الجمعية للمجال المدروس، وهو ما يوضحه بجلاء الاستبيان في إشارته إلى غياب تدريس هذه المصادر بنسبة بلغت حدود الخمسين في المائة¹.

الجدول (5) يوضح الاهتمام بالمصادر التأسيسية للتاريخ الموريتاني:



وفي نفس السياق، فإن منهج مادة الاجتماعيات والتاريخ بشكل أخص، لم يعد يسعى إلى سرد المواضيع، أو تقديم الحدث على صيغة الحكايات والقصص، بل أصبح يتطلع إلى بناء نسق تصاعدي للأحداث، وفق نموذج عقلائي مؤسس على مبادئ منطقية للتفسير والتحليل والتعليل.

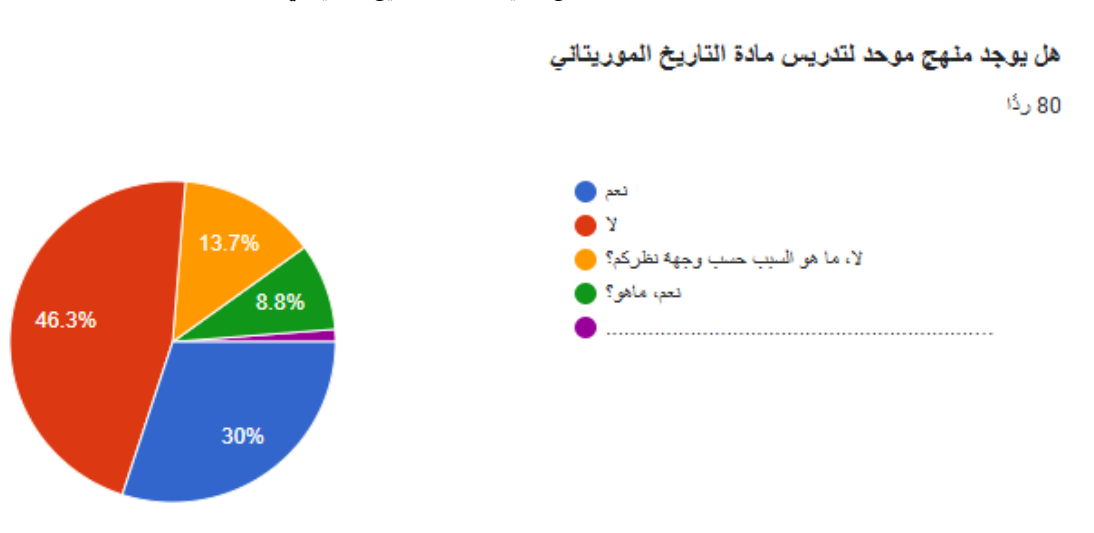
ولذلك فإن المنهج التاريخي المعاصر، تغيرت معالم أسسه وأسئلته التي يثير وطرائق تدريسه والوسائل والدعامات المستخدمة للوصول إلى الغايات التربوية المنشودة من جهة، ثم إلى التكامل بين المعارف والانفتاح عليها والاهتمام بالتطورات البطيئة عبر الزمن الطويل من جهة أخرى، بالإضافة إلى ذلك ما يطرح التاريخ الاجتماعي والاقتصادي من أسئلة غرضها الاهتمام بالبنى والأثر العميق للحادثة

¹ - انظر جدول الدراسة الميدانية.

التاريخية، مما يجعل الموضوع يتأسس على المفهومية و الملائمة والنقد¹، و لعل غياب هذه الأسس العميقة والمفاهيم الأساسية حد من الوصول إلى الأهداف و الغايات منها، وأي المناهج أمثل لتطبيقه على أرض الواقع، مما يمكن تصوره في الأفكار التالية:

- تجاوز المنهج السردى دون النظر إلى تحليل الحوادث، وما يثير الدرس التاريخي من وضعيات ديداكتيكية ومعرفية حول المنهج وأسئلته المركزية.
- عدم الاستعانة بالتخصصات المساعدة لبناء أسس معرفية وتربوية حول المواضيع المتحدث عنها.
- غياب الحديث عن المنهج المتبع في البرامج الدراسية، والأسئلة التي يثير على تعدد عناصره ومضامينه، من خلال استخدام المناهج المتعددة لدراسة وضعية معينة ما للوصول إلى النتائج المرغوبة²، وهو ما يعبر عنه الجدول التالي:

الجدول (6) منهج تدريس مادة التاريخ الموريتاني:



وبهذا فإن المحتوى المقدم يعاني من إشكاليات تتعلق بالقضايا التالية:

- الهدف من المحتوى المقدم
- أهمية المحتوى المقدم
- طبيعة المحتوى المتناول
- الوسائل الديداكتيكية لتناول الهدف
- النتائج المترتبة على هذا المحتوى، مما يظهر في الجدول التالي:

¹ . الحسن الادريسي (2004-2005)، مساهمة في ديداكتيك التفكير التاريخي، من الإضاءة النظرية، المنهجية والابستمولوجية، إلى الممارسة في درس التاريخ بالتعليم

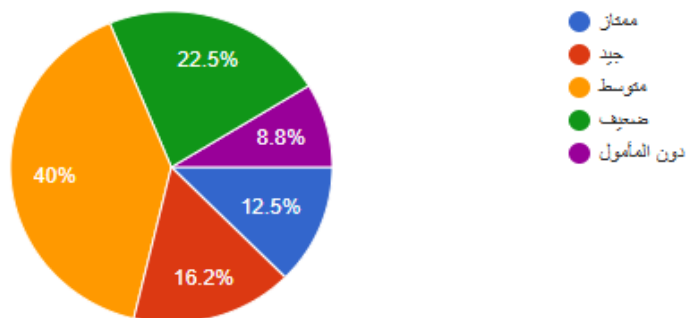
الثانوي، أطروحة دكتوراه، كلية علوم التربية، الرباط، ص. ص. 126-127

² - انظر جدول الدراسة الميدانية.

الجدول (7) تقييم المحتوى المقدم حول التاريخ الموريتاني:

ما هي طبيعة المحتوى المقدم حول التاريخ الموريتاني

80 ردًا



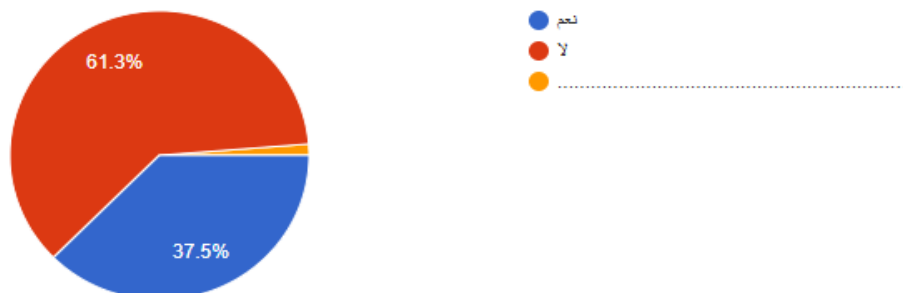
وبالتالي فإن هذه المعارف المقدمة حول التاريخ الموريتاني، لا تستجيب للتطلعات العامة من تدريسها، نظرا لمجموعة من التحديات، لعل من أهمها المرتكزات التالية:

- بروز الذات القبلية، وما تطرح من إشكاليات وأسئلة، ودورها في كتابة التاريخ وبناء الذاكرة الوطنية، انطلاقا من مركزيتها والتمثيلات الجمعية لدى أبنائها.
- الدرس التاريخي باعتبارها ملكا فرديا للتحكم في المزايا التي تترتب على إنتاج العمل.
- التكنولوجيا المعاصرة ودورها في تكامل عناصر الرواية التاريخية ومدها بالوسائل البيداغوجية والتربوية اللازمة
- انعدام الجوانب التطبيقية والاكتفاء بالجوانب النظرية فقط، مما يفقد المادة عناصرها الأساسية للنقد والتفسير، وهي عناصر كلها يوضحها الجدول التالي:

الجدول (8) استجابة محتويات مادة التاريخ الموريتاني للتحديات المعرفية:

هل يستجيب المحتوى المقدم للتحديات المعرفية في مجال التاريخ الموريتاني

80 ردًا



ولذلك فإن المسألة التعليمية في عمومها، هي عملية تتضافر فيها مختلف السيرورات لاكتساب المعرفة أو سلوك مهاري، صادر عن المتعلم نتيجة جهد شخصي لاكتساب المعارف والقدرة على الملاحظة والقياس¹، مما يجعل آليات التقويم المستخدمة في تدريس عنصر التاريخ يركن إلى الأدوات والوسائل التقليدية للقيام به، مما حتم ضرورة معالجة هذه الاختلالات وفق المنطلقات التالية:

- التقويم المفضي إلى جمع المعلومات لغاية التعلم والتعليم.
- معرفة المستويات المعرفية المختلفة لجميع عناصر العملية التربوية، وتحديثها وفق الضرورات التربوية والحاجة إلى ذلك.
- مراجعة البرامج وتحيينها حتى تستجيب للأدوات المعمول بها في هذا الإطار.
- الاستفادة من التقنيات الحديثة والذكاء الاصطناعي للتغلب على الاختلالات الملاحظة في آليات التقويم وتجديدها.

خامساً: العوائق المنهجية والموضوعية التي تعيق مادة تدريس التاريخ الموريتاني:

يطرح تدريس مادة التاريخ إشكاليات عميقة، تتعلق بكيفية نقل المعرفة العالمية إلى معرفة قابلة للتطبيق والمحاكاة وارتباطها بالقيم السائدة في المجتمعات المعاصرة، للتمكن من دراسة الماضي وفق مبدأ الانفتاح على المعارف والعلوم الاجتماعية المعاصرة، بما يتيح من عناصر التكامل وجدوائية العمل المراد تنفيذه. وهو أمر جعل الأسئلة المنهجية تتعدد صياغتها ومنطلقاتها للإجابة على هذا الاشكال التربوي العميق في البلدان النامية، انطلاقاً من محددات تتمثل في التالي:

- ما التاريخ المراد تدريسه؟ أو ماهي المرجعيات الأساسية في تحديد مساراته، انطلاقاً من المعاني المترتبة على تحديد عناصره، وأدوات التفسير لنقل المعرفة من مادة جاهزة سردية إلى مادة تفكيرية تحليلية، لبناء الماضي لا بوصفه كقوانين جاهزة للأخذ وللتطبيق، بل انطلاقاً من أسئلة مركزية تنهى القدرات، وتُرتب الإجابات المطلوبة وفق محددات منطقية ومقبولة.
- تحديد المفاهيم التاريخية المستخدمة لتدريسها، ثم البحث عن درجة موافقتها لتفسير، وتحديد هذه المصطلحات في الكتاب المدرسي، ولعل ما يقدم بصورة مجملة حول المادة، بما يحمل من ضبابية منهجية، وما يطرح من أسئلة مركزية حول طبيعة الاختيار وتفسيره، يحتاج إلى مراجعات عميقة لغرض تحديدها وإعطائها الأجوبة المتخصصة اللازمة وفق المعايير العلمية المستخدمة في المجال، انطلاقاً من العمل على تطوير المعارف ووضعها في سياقها الشمولي، مما يغيب باعتباره مشغلاً أساسياً لتأويل وتفسير هذه المواضيع والمحتويات، وهو عمل من المهم وضعه في كتاب موجه إلى هذه المراحل التعليمية².
- الأحداث التاريخية: من المهم ترتيبها والعمل على تدريسها، انطلاقاً من مناهج متعددة تتجاوز الأبعاد السردية، وعدم الجدة في المتناول لغرض الوصول إلى نتائج جديدة في صيغة مرتبة ومنظمة لهذه الحوادث التاريخية.
- إشكالية المصادر لتدريس هذا التاريخ الموريتاني ونوعية الوثائق المعتمد عليها، مما يطرح الكثير من الإشكاليات حول طبيعتها وأهميتها وسبب اختيارها على ما سواها، ونوعية الانفتاح على المعارف الاجتماعية، وهي أسباب جعلت هذه الكتب لا تقدم

¹ - شكير عكي (2021)، التفسير التاريخي تأصيل إبستمولوجي وتطبيق ديداكتيكي، الطبعة الأولى، نادية للنشر، الرباط، ص. ص: 86-87

² - ينظر البرنامج المخصص لتدريس مادة التاريخ في الكتاب المدرسي، وزارة التهذيب الوطني وإصلاح النظام التعليمي، الوثيقة التوجيهية (2022)، مصدر سابق، ص. 2

قراءات لهذه المصادر ونوعية الاختلالات التي تعاني منها انطلاقا من الأسئلة البيداغوجية المطروحة في هذا الإطار، وعدم النظر إلى المصادر الدفينة باعتبارها عناصر أساسية لمعرفة المفقود وإعطاء صورة منطقية لتفسير الظواهر التاريخية حول المجال الموريتاني.

وهو ما يطرح أسئلة متعددة، حول منهج تدريس هذه المادة انطلاقا من البعد الديدانكتيكي، بوصفه أداة للتفكير ولمعرفة الاسهامات العلمية لبناء نسق تجريبي لعلاج حالات الاختلالات الموجودة في مادة التاريخ الموريتاني، ثم الإصلاحات المنهجية وموائمتها لتطور العقلية والذهنيات التي ترتبط بالتحويلات المجتمعية في السياق المعني، انطلاقا من تشخيص المنهج وتحديد مفاهيم الخطاب التاريخي ونوعية تفسيره والغايات المتوخاة منه.

ولذلك فإن الحديث عن ضرورة وجود كتاب مدرسي ضمن الكتاب العام يبحث في التاريخ الموريتاني بصفة خاصة، يعتبر ضرورة علمية ومنهجية، لغرض تدريس مراحل المختلفة وتوزيعها منطقيا وترتيب الحوادث والعناوين والأهمية ودورها في الذاكرة الوطنية. وهو ما يوضحه الجدول التالي:

الجدول (9) العوائق المنهجية حول تدريس مادة التاريخ الموريتاني:

العوائق المنهجية التي تحول دون تدريس مادة التاريخ الموريتاني

80 رداً



وعلى الرغم من الجهود المضنية التي بذلها باحثون معاصرون منذ ثمانينيات القرن الماضي، في إنتاج دراسات قيمة عن المجال الموريتاني ومقاربات موضوعية في غالبيتها، تتخذ المنهج المعاصر أساسا لها ومحورا تتحرك وفقه لفهم المجتمع وتحولاته العميقة.

فإن هذه الدراسات على كثرة إيجابياتها، ظلت تتحرك في إطار واسع جدا وفي مواضيع كلية عن المجال الموريتاني، وقد يجد بعضها الواجهة في غياب ما يؤسس عليه من دراسات مسبقة للمجال الموريتاني، وفق المناهج المعاصرة في الغاية من التاريخ والدراسات التي تنتهج طرحا بنيويا في هذا الإطار.

بحيث اقتصرَت هذه الجهود على رعاية بعض المشاريع التي لم يكتب لها البقاء، ولم تعمّر كثيرا كإعمال البحث الأثري التي جرت في أوداغشت وكومي صالح، والتي قدّم الرئيس الموريتاني الراحل المختار ولد داداه لأول كتاباتها، كما وجهت الدولة بعض المؤرخين

والإخباريين كهارون بن الشيخ سيدي بابه، والمختار بن حامدن إلى كتابة جوانب من تاريخ البلاد، ولم شتات مصادره¹، وخلال سبعينيات القرن العشرين سنة 1974 قامت الحكومة الموريتانية بتأسيس المعهد الموريتاني للبحث العلمي، وأوكلت إلى هذه المؤسسة الناشئة جمع وتنظيم المخطوطات التاريخية، وأشرفت هذه المؤسسة على نشر بعض الأعمال التاريخية في إطار مشروع التقاليد المكتوبة والمروية بموريتانيا.

ولذلك تعتبر هذه الأعمال من أهم ما أنجز حتى الآن في إيجاد دراسات منوغرافية، تهتم بالجانب الأثري وأرشفة المخطوطات العلمية، سبيلا إلى حفظها ووضعها بمكنة الباحثين والدارسين، للاستفادة منها في أبحاثهم النظرية أو تحقيقها من أجل ألا تظمرها عوادي الزمن. وعموما فقد حدثت عوامل كثيرة من تطور الكتابة التاريخية، وأعاقت كثيرا الحركة الثقافية بل كانت انعكاسا لتطور المعارف وميولات الساكنة في الحاجة إلى التاريخ للضرورات المحلية في المجتمعات التقليدية، مما يمكن رصد في الملاحظات التالية:

■ البنية القبلية والعشائرية: تبدو القبيلة في علاقتها مع الدولة، تحظى بكثير الامتيازات فلا الأخيرة قادرة على التخلص من رمزيها في إطار يمجّد الإرث القبلي، وينصاع له وفق التحالف والتضامن اللارادي حين المحن والجوائح أو المساس بالمصالح². وهو أمر انعكس على تطور الصناعات الثقافية بل حد من أثرها، وأهمية تجاوزها في التغيير وصناعة رأي مغاير يخضع للعلمية وللمقاربات الموضوعية، وهو أمر جعل الكثير من الكتابات تخضع لمعايير الأنا الفرد في إطار بحثه عن أرث الآباء والأجداد والكتابة عنهم، بحثا عن ماضي يمكن أن توظف رمزيته في مجتمعاتهم.

على أن الملاحظ سيلاحظ أن الكتابة في مصائر الناس وتاريخهم وبنيتهم، سينطلق من هذا المبدأ في عدم وجود مراكز مختصة ترعي تاريخية المجال ودوره، على أن المسألة لا ترتبط بمجال معين أو منطقة قد تكون لها مساهماتها المبدئية بغض النظر عن صدقيتها، غير أن ما يمكن التفطن إليه هو أنه سيربط بمحددات وفقها يفهم ما ينتج ويبرر وفق القاعدة العامة بفقدان الكتابة الشاملة، بالتالي أي عمل في هذا المجال واجد العذر كل العذر في بيئته مادام لم يكتب شيئا ولم يؤلف وما وجد يتأكل في صناديق تلتهمه الصحراء من جهة وسوء التدبير³.

¹. من أهم الأعمال. وليس أكملها. التي أنجزت في هذا المجال الجرد الببليوغرافي أو دليل المؤلفين الموريتانيين الذي قام به المؤرخ الموريتاني المختار بن حامد بمساعدة الخبير هيمو فسكي خلال سنتي 1965/ 1966. المختار بن حامدن (1966). الجرد الببليوغرافي أو دليل المؤلفين الموريتانيين، المعهد الموريتاني للبحث العلمي، نواكشوط. موريتانيا.

². محمد المختار ولد السعد (1994)، عوائق البحث في التاريخ الموريتاني، مرجع سابق، ص. 46.

³. حماد الله ولد السالم (2010)، تاريخ بلاد شنقيطي موريتانيا، الطبعة الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت. لبنان، ص. 15.

وقد ساهمت الثقافة الشفاهية، وعدم خضوعها للمعايير العلمية المعروفة من قبل المختصين إلى تداولها بشكل كبير وبروزها كمصدر أساسي في الكتابة عن التواريخ المؤسسة لهذا المجال، دون النظر إلى صدقيتها أو تهاافتها باعتبارها مقدسا عائليا معيناً لمجموعة أو فئة ما¹.

■ وضعية المخطوطات الموريتانية: التي تتوزع ما بين مخطوطات مرقونة في المعهد الموريتاني للبحث العلمي، وهي في أحسن أحوالها يتم تصنيفها، لكن عملية الإخراج والتحقيق مازالت ضئيلة، وبين مخطوطات أهلية. هي الأكثر. تعتبر ملكاً شخصياً وتراثاً عائلياً محضاً.

■ غياب الدراسات الحديثة فيما يتعلق بالمواضيع ذات الطبيعة المستحدثة مثل الأوبئة والمجاعات، أي التاريخ الطويل حسب مفهوم مدرسة الحوليات الفرنسية وهو ما يغيب عن البرنامج المدرسي.

■ عدم حسم الهوية والثوابت التي يكتب وفقها هذا التاريخ بين نظرة تنتهج البعد العربي في إرجاع الأصول إلى هذا المحتد، وبين نظر إفريقي يجد الواجهة في الاستئناس بالطرح الإفريقي².

وتبدو عوامل أخرى تجد الواجهة في هذا التحليل من قبيل البداوة، والاعتناء بالتاريخ وفق نظر يتأسس على النظام القبلي، وانعدام رؤية جماعية من قبل الدولة في تشكيل موسوعة وطنية على غرار دول الجوار، وإن كان مطلباً تعدد دواعيه في السياق الموريتاني. وهو ما يوضحه الجدول التالي:

الجدول (10) يوضح الخطوات الضرورية لتطوير تدريس مادة التاريخ الموريتاني:

ماهي الخطوات الضرورية لتطوير تدريس مادة التاريخ الموريتاني

80 رداً



¹ الأمين بن محمد باباه المصطفي (2015)، نزاع الكتاني والشفوي ومفارقات التراث الموريتاني، ضمن أعمال التاريخ الشفوي: مقاربات في المفاهيم والمنهج والخبرات،

الطبعة الأولى، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، الدوحة. قطر. ص. 400.

² محمد سعيد أحمدو (2005)، موريتانيا بين الانتماء العربي والتوجه الإفريقي دراسة في إشكالية الهوية السياسية، الطبعة الأولى، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت لبنان، ص. 32.

ومن خلال قراءة هذه المعطيات العلمية، تظهر ضرورة تغيير المحتوى الدراسي، وعدم ملائمة التربية والبيداغوجية، ثم أهمية توفر الدعامات التربوية اللازمة لتدريس المادة لغيابها والحاجة التعليمية إليها، لاكتمال الصورة المبتغاة من تقديمها، بالإضافة إلى الابتعاد عن الذاتية والاعتبارات غير العلمية عند كتابة هذه البرامج، مما يجعل آليات التطبيق وتطوير الوسائل الديداكتيكية من الأهمية بمكان من خلال الجدول التالي:

الجدول (11) كيفية الوصول إلى الأهداف التربوية من خلال تدريس مادة التاريخ الموريتاني:

كيف الوصول إلى الأهداف التربوية من تدريس التاريخ الموريتاني

80 رداً



خاتمة:

ختاماً لما سبق يظهر أن الدرس التاريخي المعاصر، يحتاج إلى إعادة ترتيب الأولويات التربوية، حول الغاية من المعرفة التاريخية وطرائق تدريسها والخطط الكفيلة بتحقيق المراد التربوي منها.

مما يجعل هذه العوائق مجتمعة، تحد من تدريس هذا المحتوى في ما يتعلق بالأهداف والغايات التربوية المنشودة، واعتباره بالأساس مادة سردية، لا تقدم للتلاميذ المعارف المطلوبة في تنمية القدرات الذهنية والمهارية، ولذا يظهر انتقال المعرفة التاريخية إلى البحث عن السؤال كيف ومتى ولماذا، في ظل غيابها عن البرامج الدراسية، من الضرورات الأساسية لتطوير هذه المادة.

إن هذه العوائق، تتعدد انطلاقاً من الرؤية البيداغوجية المعدة لتنفيذ هذه البرامج والاستراتيجيات التربوية، مما يبينه هذا المقال وفق المحددات التالية:

- أن الهدف والغاية التربوية من تدريس التاريخ الموريتاني في النظام التعليمي، لا يتجاوز أدوات التلقين والتكرار، دونما النظر إلى تغيير الاستراتيجيات، وأدوات التنفيذ للوصول إلى نتائج عميقة الأثر في خلق رؤية منهجية ومعرفية تجديدية، حول الغايات المتوخاة منها.
 - تعدد المقاربات التربوية الموجودة في الكتاب المدرسي، وآليات التطبيق في المؤسسات الإعدادية والثانوية، وهو أمر يقلل من النتائج التربوية المتوقعة.
 - ضرورة تحقيق التاريخ الموريتاني من خلال الوثيقة التوجيهية المعدة لتدريسه، ومحاولة إشراك الباحثين الميدانيين والخبراء التربويين عند إنجازه، بالإضافة إلى ما يثير من أسئلة مركزية ومنهجية، من الضرورات العلمية مناقشتها والإجابة عليها.
 - تغيير أدوات التقويم والهدف منه عند تدريس هذه المادة، وانتقاله من السؤال السردى إلى المحتوى التحليلي (نصوص تاريخية .دعائم .تفكير نقدي لتربية التلاميذ على النقد والتعليل).
 - أن البرامج الدراسية، لا تستجيب للمتوقع ولا للمأمول والمرجو منها من خلال نتائج البحث الميداني، وهو أمر جعل النقاش التربوي يدور حول طبيعة الأهداف والغايات المراد الوصول إليها، وآليات تخطيط الدرس، والمحتوى المعرفي، وطبيعة اختياره، والمتوقع البيداغوجي والمنهجي منه تنفيذا لهذه الاستراتيجيات التربوية.
- إن هذه المحددات السالفة الذكر، هي ما تؤكد ضرورة تغيير الهدف والبرامج والنتائج من تدريس مادة التاريخ الموريتاني باعتباره من الضرورات التربوية الملحة، يضاف إلى ذلك العمل على إيجاد رؤية ديداكتيكية ومنهجية، تجعل درس مواد الاجتماعيات من العناصر الأساسية خلال هذه المراحل. التعليمية.
- وهي إشكاليات؛ تحد من أثر هذه المواد والعناية بها، خصوصا في ما يتعلق بالتاريخ الموريتاني، من الناحية المنهجية وما يثير من إشكاليات معرفية، بحثا في أدوات تخطيط الدرس، والمراد تطبيقه من استراتيجيات تعليمية وآليات تنفيذه، ولذلك خرج البحث بمجموعة من النتائج والتوصيات.

النتائج:

- تجاوز البرامج السردية واعتبار الغاية من تدريس مادة التاريخ الموريتاني هو بالأساس دراسة أحوال الماضي. دونما النظر إلى التحولات العميقة التي مر بها.
- عدم انتقال المعرفة في مادة التاريخ الموريتاني من تقنية الحفظ والتلقين إلى التفكير النقدي البناء والتفسير والتعليل للأحداث والوقائع التاريخية.

- إغفال الدعامات والوسائل الديدانكتيكية لتنمية هذه المعارف وربطها بالواقع المعاش
- الإشكالات القبلية وبروز العواطف، مما يحد من أثر أدوات تطوير هذه المادة ونوعية وطبيعية المحتويات المقدمة، وسبل مراجعتها ونقدها وفحصها.

التوصيات:

- زيادة ضواري مادة التاريخ خصوصا في ما يتعلق منه بالتاريخ الموريتاني، وتدريبها لمختلف التخصصات والمستويات.
- تغيير ومراجعة البرامج الدراسية المتعلقة بالتاريخ الموريتاني، حتى تستجيب للتطلعات التربوية المراد تطبيقها، وتخصيص كتاب مدرسي للتاريخ الموريتاني.
- توفير الوسائل الديدانكتيكية والاهتمام بالدعامات لربط هذه المعارف بالحاضر والمستقبل، وتنمية القدرات الذهنية والمعرفية حول المادة.
- الانفتاح على العلوم المساعدة الاجتماعية لتطوير عنصر التاريخ الموريتاني. وعموما فإن هذه النتائج والتوصيات تؤكد الضرورة العلمية لمراجعة هذه البرامج وتغيير محتوياتها والغايات منها، وهي أمور تجعل من المهم مناقشة السؤال التالي، أي أفق للإصلاح التربوي لهذه المادة من خلال المدرسة الجمهورية والتي ما زالت في المرحلة الإبتدائية؟

قائمة المصادر والمراجع:

- عبد العزيز الدوري (2000)، نشأة علم التاريخ عند العرب، مركز زايد للتراث، الامارات.
- عبد الرحمن بن خلدون (2004)، مقدمة بن خلدون، تحقيق محمد عبد الله الدرويش، دار يعرب، دمشق.
- وجيه كوثراني (2013)، تاريخ التأريخ، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، قطر.
- محمد العيادي (1998)، المدارس التاريخية الحديثة ومسألة الحدود بين العلوم الاجتماعية، مجلة أمل، العدد 15، مطبعة النجاح الجديدة، الدار البيضاء.
- عبد الله العروي (2005)، مفهوم التاريخ، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، المغرب.
- عبد العزيز العلوي الامراني (2006)، من تاريخ السرد إلى تاريخ النقد نحو تطوير المعرفة التاريخية في الوطن العربي، مجلة النقد والفكر، العدد 84.
- شكير، حسن (2018)، ديداكتيك التاريخ، الدعامات الديداكتيكية، إيديسيون بنوس، الرباط.
- محمد مكحلي (2003)، تدريس التاريخ والجغرافيا في الطور الثالث الغايات والبدائل، مجلة حوليات مختبر التاريخ والجغرافيا، ع1، الجزائر.
- رشيد بناني (1991)، من البيداغوجيا إلى الديداكتيك، دراسة وترجمة، الحوار الأكاديمي والجامعي، المغرب.
- محمد المختار ولد السعد (1994)، عوائق البحث في التاريخ الموريتاني، مجلة المؤرخ العربي، العدد 6، القاهرة، مصر.
- جاك لوغوف (2018)، هل يجب حقا تقطيع التاريخ شرائح، ترجمة الهادي التيمومي، هيئة البحرين للثقافة والآثار، البحرين.
- وزارة التهيذيب الوطني وإصلاح النظام التعليمي (2022)، كتاب السنة الأولى إعدادي، منشورات المعهد التربوي الوطني، موريتانيا.
- الوثيقة التوجيهية (2022)، منشورات المفتشية العامة للتهيذيب. موريتانيا.
- الحسن الادريسي (2004-2005)، مساهمة في ديداكتيك التفكير التاريخي، من الإضاءة النظرية، المنهجية والاستمولوجية، إلى الممارسة في درس التاريخ بالتعليم الثانوي، أطروحة دكتوراه، كلية علوم التربية، الرباط.
- شكير عكي (2021)، التفسير التاريخي تأصيل إبستمولوجي وتطبيق ديداكتيكي، الطبعة الأولى، نادية للنشر، الرباط.
- المختار بن حامدن (1966)، الجرد الببليوغرافي أو دليل المؤلفين الموريتانيين، المعهد الموريتاني للبحث العلمي، نواكشوط. موريتانيا.
- حماد الله ولد السالم (2010)، تاريخ بلاد شنقيطي موريتانيا، الطبعة الأولى، دار الكتب العلمية، بيروت. لبنان.
- الأمين بن محمد بابو المصطفي (2015)، نزاع الكتابي والشفوي ومفارقات التراث الموريتاني، ضمن أعمال التاريخ الشفوي: مقاربات في المفاهيم والمنهج والخبرات، الطبعة الأولى، المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، الدوحة. قطر.
- محمد سعيد أحمدو (2005)، موريتانيا بين الانتماء العربي والتوجه الافريقي دراسة في إشكالية الهوية السياسية، الطبعة الأولى، مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت. لبنان، ص. 32

The Impact of Multiple Sclerosis on Quality of Life: From Accurate Diagnosis to Therapeutic Intervention Approaches

Dr. Latifa Elatifi¹, Dr. Adnan Ettouzani²

Faculty of Letters and Human Sciences, Dhar El Mehraz,
Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fez, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Elatifi, L., & Ettouzani, A. (2025). The Impact of Multiple Sclerosis on Quality of Life: From Accurate Diagnosis to Therapeutic Intervention Approaches. Science Step Journal, 3(9). 256-274.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.15783082> ISSN: 3009- 500X.

Abstract

Multiple sclerosis is classified among chronic neuroimmunological disorders that affect the central nervous system and spinal cord. It occurs when the immune system attacks the myelin sheath surrounding nerve cells, leading to damage in the white matter, gray matter, cortical areas, and axonal structures. This neurological deterioration disrupts the transmission of signals between neurons, resulting in a range of sensory, motor, and cognitive impairments. These disruptions significantly impact patients' quality of life, both within family dynamics and in professional setting, particularly during the often long and difficult diagnostic journey that patients and their families must endure. However, social support from family members and colleagues plays a crucial role in helping individuals with multiple sclerosis navigate daily challenges, both socially and professionally. Therefore, it is essential to increase awareness about this condition and its primary symptoms, emphasize accurate diagnostic tools, and promote access to appropriate therapeutic and intervention programs. This study draws on recent empirical and clinical research to provide a comprehensive understanding of this complex neurological disorder, which has become a growing concern in neuropsychological sciences due to its rising prevalence worldwide.

Keywords

Multiple Sclerosis, Quality of life, Family, Diagnosis, Therapeutic Intervention Approaches.

¹ Latifa.elatifi@usmba.ac.ma

² a.ettouzani@gamil.com

مرض التصلب المتعدد وأثره على جودة الحياة: من دقة التشخيص إلى أشكال التدخل العلاجي

لطيفة العطيفي، د. عدنان التزاني

جامعة سيدي محمد بن عبد الله،
كلية الآداب والعلوم الإنسانية ظهير المهراز، فاس، المغرب

ملخص

يندرج التصلب المتعدد ضمن الأمراض العصبية المناعية المزمنة، التي تصيب الجهاز العصبي المركزي والحبل الشوكي جزاء مهاجمة الجهاز المناعي لغشاء الميالين المحيط بالخلايا العصبية، مما يخلّف ضررا في المادة البيضاء والمادة الرمادية والمناطق القشرية، إضافة إلى انتكاس في محاور الخلايا العصبية. والواقع، أن هذا الضرر العصبي يؤدي إلى بطء في انتقال الإشارات والرسائل بين الخلايا العصبية، فيتربّط عنه ظهور مجموعة من الاضطرابات الحسية، الحركية، والمعرفية، التي تؤثر بدورها على جودة حياة المرضى الأسرية والمهنية، خاصة خلال رحلة التشخيص الشاقة والطويلة التي يخوضها المرضى وأسرهم. إلا أن الدعم الاجتماعي من طرف الأسرة وزملاء العمل يساعد مرضى التصلب المتعدد على تجاوز العوائق اليومية؛ اجتماعيا ومهنيا. لذلك بات من الضروري تعرّف هذا المرض وأعراضه الأساسية، والتركيز على أدوات التشخيص المعتمدة، ومن ثم الانفتاح على البرامج التدخلية والعلاجية الملائمة لهذه الفئة، عبر التقييم الدقيق لمجموعة من الدراسات والأبحاث الحديثة السابقة التي قاربت هذا الموضوع، بغاية تسليط الضوء على هذا المرض العصبي الذي أصبح يستأثر باهتمام العلوم النفسية- العصبية بالنظر إلى ما يشهده من انتشار متزايد.

الكلمات المفتاحية

مرض التصلب المتعدد، جودة الحياة، التشخيص، التدخل العلاجي.

تقديم

يندرج التصلب المتعدد multiple sclerosis - باعتباره مرضاً مزمنًا- ضمن أمراض المناعة الذاتية auto-immune التي تصيب الجهاز العصبي المركزي، والحبل الشوكي (Brochet & Pelletier, 2010) جرّاء مهاجمة الجهاز المناعي لغشاء مادة الميالين، والتي هي عبارة عن غلاف يحمي الأعصاب من الضرر ويُساعد على انتقال الإشارات والرسائل العصبية بين الخلايا العصبية. ويؤدي هذا المرض إلى ظهور بؤر لإزالة الميالين démyélinisante (Lassmann et al., 2019) على شكل لويحات في الدماغ نتيجة انتكاس محورات الخلايا العصبية (Castro-Borrero et al., 2012)، وتضرر كل من المادة البيضاء (Sofologi et al., 2020) والمادة الرمادية (Calabrese et al., 2015). وهذا الخلل ينتج عنه بالضرورة تضرر في المناطق القشرية يظهر على شكل ضمور قشري، مما يؤدي إلى انتشار عجز يتمثل في اضطرابات حركية وحسية وبصرية ومعرفية (Calabrese et al., 2015؛ Geurts et al., 2012). وعادة ما يصيب التصلب المتعدد الأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين 20 و40 سنة، ويصيب النساء أكثر من الرجال (Defer et al., 2010).

لذلك فمرض التصلب المتعدد مزيج بين ما هو مناعي وما هو عصبي في الآن نفسه. هذا يعني أن الجهاز المناعي يهاجم مادة الميالين حيث يحددها كجسم غريب كالفيروسات والباكتيريا (الادريسي وسخسوخ، 2021). ويتطور المرض من خلال الانتكاسات المتكررة على مستوى الجهاز العصبي المركزي.

1. مرض التصلب المتعدد والإيدمولوجيا الخاصة به

مرض التصلب المتعدد أو التصلب العصبي المتعدد هو مرض مزمن يندرج ضمن أمراض المناعة الذاتية التي تصيب الجهاز العصبي المركزي والحبل الشوكي (Defer et al., 2010)، نتيجة مهاجمة الجهاز المناعي لغشاء مادة الميالين والتي هي عبارة عن غلاف يحمي الأعصاب من الضرر ويُساعد على انتقال الإشارات على امتدادها، مما يؤدي إلى ظهور بؤر لإزالة الميالين démyélinisante (2007؛ Lassmann et al., 2019)، على شكل لويحات في المخ؛ إذ تنتكس محاور الخلايا العصبية (Castro-Borrero et al., 2012) وتتضرر المادة البيضاء (Sofologi et al., 2020) والمادة الرمادية القشرية (Calabrese et al., 2015)، مما يُنتج ضرراً في المناطق القشرية التي تظهر في شكل ضمور قشري، الأمر الذي يزيد من انتشار العجز وتفاقم أعراض المرض (Calabrese et al., 2010؛ Geurts et al., 2012). ويتطور مرض التصلب المتعدد عبر انتكاسات متكررة، تكون متفرقة في الزمن ومختلفة الموضوعة العصبية، وذلك تبعاً لكل انتكاسة؛ كما قد تختفي هذه الأعراض تماماً بين النوبات لتعود وتظهر بعد مرور عدة سنوات (الإدريسي وسخسوخ، 2021).

عموماً، يصيب مرض التصلب المتعدد الأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين 20 و40 سنة، بنسبة تصل إلى 70 % من مجموع الحالات (Defer et al., 2010؛ Noseworthy et al., 2000)، ونادراً ما يظهر في صفوف الأطفال. كما أنه قد يصيب حتى الشباب بنسبة لا تتجاوز 5 % من مجموع الحالات المصابة بمرض التصلب المتعدد. وقد يظهر بعد تجاوز الأربعين سنة بنسبة لا تتجاوز 10 %) (Henry, 2013). كما أن مرض التصلب المتعدد يصيب تقريباً 3 نساء مقابل كل رجل واحد (Mansourzadeh, 2021).

ويرجع الفضل في اكتشاف وتعريف مرض التصلب المتعدد لأول مرة إلى طبيب الأعصاب الفرنسي جون مارتين شاركو (1825-1893) (Jean-Martin Charcot) خلال القرن التاسع عشر حيث كان أول من استطاع صياغة أفكار واضحة عن مرض التصلب المتعدد (Tejera-Alhambra et al.,2016)، من خلال تحديده لأهم الخصائص والأعراض المعرفية الأولى للمرض، من قبيل البطء في اشتغال الوظائف المعرفية والانفعالية والضعف على مستوى الذاكرة. اعتمد شاركو في أبحاثه آنذاك على تقنية التشريح بعد الوفاة (Anatomoclinique)، والتي استطاع من خلالها المقارنة بين الأعراض الإكلينيكية والتغيرات المرضية التي كانت تظهر على مرضى التصلب المتعدد قبل وفاتهم (Kumar et al.,2011). لم يتوقف شاركو عند هذا الحد بل استطاع لأول مرة تسمية المرض سنة 1868، بالتصلب المتعدد (La sclérose en plaque)، مصحوبا بأول رسم توضيحي لتمدد البطينات والنصف الكروي للدماغ. وقد كانت هذه أول محاولة في علم الأعصاب لدراسة مرض التصلب المتعدد بالاعتماد على الدماغ والحبل الشوكي، إذ تمكن من تمييز وفصل المرض عن باقي الأمراض العصبية الأخرى المشابهة التي تصيب الجهاز العصبي المركزي، من قبيل التصلب الجانبي الضموري (sclérose latérale amyotrophique)، الذي يصيب الأعصاب المسؤولة عن العضلات الإرادية (Hoballah,2018) والصرع، وأمراض الشيخوخة، ومرض الشلل الرعاشي أو ما يعرف الآن بمرض الباركنسون (Orrell,2005؛ Pearce,2005). لم تتوقف جهود شاركو عند هذا المستوى بل تمكن من تحديد أعراض مرض التصلب المتعدد، في ما يعرف بثالوث شاركو العصبي (Orrell,2005؛ Kumar et al.,2011) والذي تضمن ما يلي:

- الرعاش القصدي (intention tremor) أو اهتزاز الجسم عند القيام بالحركات؛
 - الرؤية أو حركات العين اللاإرادية (nystagmus)؛
 - الكلام التلغرافي (scanning speech) وهو الكلام الذي يصبح متقطعا ويعرف بعسر التلفظ؛
- كانت أبحاث شاركو بمثابة الحجر الأساس لدراسة مرض التصلب المتعدد دراسة علمية دقيقة، إضافة إلى أنه كان سباقا في إلقاء مجموعة من المحاضرات الأولى في الموضوع. فهو يعتبر أول طبيب تمكن من تشخيص مرض التصلب المتعدد لدى مريض قبل وفاته أي دون اللجوء إلى تقنية التشريح بعد الوفاة (Kundu,2004).
- وقد صنف مرض التصلب المتعدد حسب دنيال كوفر Daniel kaufer وستيفن ديكوسكي Steven dekoski (1999) ضمن متلازمة الخرف، وبالتحديد الخرف غير الانتكاسي أو الخرف تحت القشري الذي يتميز بتدهور الأنسجة العصبية، مما يُنتج تدهور في القدرات الجسدية والمعرفية (الإدريسي وسخسوخ، 2021).
- إذن، فهذا المرض الالتهابي المزمن الذي يصيب الجهاز العصبي المركزي والحبل الشوكي هو عبارة عن خلل في النشاط الطبيعي لجهاز المناعة الذاتية، الذي يهاجم مادة الميالين المحيطة بالخلايا العصبية، مما يبطئ سرعة نقل الرسائل العصبية بين هذه الخلايا، مما يُؤلد جملة من الاضطرابات المختلفة. وهذا المرض شائع بين النساء أكثر من الرجال وتصل نسبة انتشاره إلى 2.5 مليون شخص عبر العالم. ولا تزال وتيرة المرض في جميع بقاع العالم. وأعلى نسب انتشار للمرض تتمركز في بلدان أمريكا الشمالية وأوروبا الغربية وأستراليا (Mansourzadeh,2021, p.15).

2. أنواع مرض التصلب المتعدد

يحيل مرض التصلب المتعدد إلى المرض المناعي الذي يصيب الجهاز العصبي المركزي والحبل الشوكي نتيجة مهاجمة الجهاز المناعي لغشاء مادة الميالين، والتي هي عبارة عن غلاف يحمي الأعصاب، إذ تظهر لويحات (des plaques) في شكل انتكاسات متكررة، مما يتسبب في اختلال وتباطؤ على مستوى نقل الإشارات العصبية بين الخلايا العصبية. وهذا الوضع ترتب عنه مجموعة من الاضطرابات الحركية الحسية والمعرفية. ويختلف مسار المرض من شخص لآخر، بحيث يمكن أن يظهر التصلب المتعدد في عدة أشكال إكلينيكية، أجملها كل من لوبلين و رينجولد Lublin & Reingold (1996) في أربعة أشكال أساسية. ويعتبر هذا التصنيف هو الأول من نوعه لأشكال مرض التصلب المتعدد (Defer et al.,2010; Henry,2013; Petropoulou,2006) والذي تضمن أشكال، نوردها في مايلي:

1.2. التصلب المتكرر الانتكاسي

يتميز التصلب المتكرر الانتكاسي (Récurrente Rémittente) بالتباعد بين فترات الانتكاسات وظهور الأعراض، إذ تتوزع فترة المرض بين ظهور نوبات مرض قصيرة تستمر لأكثر من 24 ساعة، تتفاقم خلالها الأعراض الموجودة مسبقا، أو تظهر أعراض جديدة، لتليها فيما بعد فترات طويلة من المرض تعرف بنوع من الاستقرار وتكون خالية من ظهور أي أعراض جديدة (Pfaff, 2018). وقد تتميز هذه المرحلة بشفاء جزئي أو كلي، وتظل الأعراض مختفية لأشهر أو لسنوات. يتميز هذا النوع من المرض بمجموعة من الأعراض العصبية المتنوعة تبعا لطبيعة المناطق العصبية المتضررة في الجهاز العصبي المركزي. ومعظم الأعراض تكون حسية (تنمل، ألم، وإحساس بالوخز والخدر)، وحركية تتجلى في فقدان التوازن وصعوبة التنسيق الحركي، مع الإحساس بالدوار والوهن، كما قد تظهر اضطرابات بصرية (كالازدواجية في الرؤية) (Brochet et al.,2017).

يصيب هذا النوع من مرض التصلب المتعدد النساء أكثر من الرجال، وغالبا ما تظهر أعراضه الأولى في سن الثلاثين، ويعتبر من أكثر أشكال المرض شيوعا، إذ يصيب حوالي 80% من مجموع الحالات المصابة بالمرض (Defer et al.,2010; Brochet et al.,2017). معظم مرضى التصلب المتعدد خلال المراحل الأولى، يظهر لديهم المرض في شكله المتكرر الانتكاسي، ليتغير بعد 10 أو 15 سنة من المرض إلى تصلب تدريجي ثانوي؛ فقط بعض الحالات قد يظهر لديها المرض في شكله التدريجي الأولي منذ بداية المرض دون المرور بالأشكال الأخرى لمرض التصلب المتعدد (defer et al.,2010; Lassmann et al.,2019, p.2).

2.2. التصلب التدريجي الثانوي

يعتبر التصلب التدريجي الثانوي (Secondairement Progressive) الشكل المتأخر للنوع السابق، إذ غالبا ما يظهر بعد 10 إلى 20 سنة من الإصابة بالمرض في شكله المتكرر الانتكاسي ويتميز هذا النوع من المرض بانتكاسات أقل، كما قد لا تظهر أية أعراض، إذ يتطور المرض بوتيرة بطيئة مع مرور الوقت. وهذا النوع من مرض التصلب المتعدد لا يشفى، كما أن العجز يظهر بشكل تدريجي وقد لا يظهر إلا بعد وقت متأخر من مسار المرض. وعلى عكس النوع السابق يمر المريض في هذا النوع بفترات تزداد خلالها حدة الأعراض بشكل ملحوظ، ويتم تشخيص الإصابة به عندما تلازم المريض أعراض شديدة لمدة تتجاوز ستة أشهر متواصلة دون المرور بفترات من الاستقرار (Hoballah,2018).

3.2. التصلب التدريجي الأولي

يُشخص التصلب التدريجي الأولي (Progressive Primaire) في سن الأربعين، وينتشر بنسبة تتراوح بين 10 و15% من مجموع الحالات المصابة بمرض التصلب المتعدد (Pfaff,2018; Brochet et al.,2017). هذا النوع لا يتميز بالهجمات والانتكاسات، ولكنه يتميز بتفاقم الأعراض من البداية. وقد تُسبب أعراضه إعاقات كبيرة، نتيجة للتطور السريع والمتغير للمرض، مما يجعله من بين أكثر أنواع المرض خطرا، إذ تتخلله فترات من الاستقرار أو ما يسمى بالأشكال الحميدة للمرض (bénignes)، أو ما يصطلح عليه أيضا بالشكل (أ) الذي يتميز بفترات من الكمون، تصل أحيانا إلى خمسة عشر سنة بدون إعاقات أو هجمات، وبين فترات هجوم أو انتكاس تسمى بالشكل (ب)، تكون نشطة وشديدة التطور حيث تكون الأعراض في هذا النوع من المرض سريعة الظهور. عموما، فالأعراض في هذا النوع من المرض تبدأ منذ المراحل الأولى وقد لا تختفي مع الوقت، وقد لا يظهر أي تحسن على حالة المريض طوال فترة مرضه.

4.2. التصلب المتكرر الأولي

التصلب المتكرر الأولي (Progressive Rémittente) هو أقل أشكال التصلب المتعدد انتشارا، إذ يتميز بنوبات وانتكاسات متكررة، ويتميز بتفاقم الأعراض منذ البداية، وقد لا تختفي أعراضه بل تستمر وتتفاقم حتى في الفترات التي تفصل الانتكاسات، الشيء الذي يؤدي إلى ظهور إعاقات جسدية متعددة، تتجلى في الأعراض التالية: الإحساس بالخدر والتنمل وفقدان التوازن وصعوبة في التبول وبعض الاضطرابات البصرية (Leprieur,2019).

تمت إعادة النظر في تصنيف مرض التصلب المتعدد الذي وضع سنة (1996)، بعدما تمت مراجعة التصنيف الذي وضعه كل من Lublin & Reingold (2013)، بالاستناد على نتائج اللجنة الأوروبية للبحث والعلاج في مرض التصلب المتعدد (NMSS)، ومن خلالها حددت الأنواع الفرعية للمرض، بحيث أضاف التصنيف الجديد نوعا خامسا لقائمة أشكال مرض التصلب المتعدد عرف باسم المتلازمة الإكلينيكية المعزولة (cliniquement isolé syndrome) (Lublin et al.,2014).

5.2 المتلازمة الإكلينيكية المعزولة

عُرف هذا النوع الجديد من مرض التصلب المتعدد على أنه أول نوبة انتكاسة لإزالة الميالين، أي أنه عبارة عن أول مظهر إكلينيكي للمرض، بمعنى آخر هو أول أنواع المرض ظهورا لدى المرضى، إذ يشكل الهجمة الأولى التي تصيب الجهاز العصبي المركزي والحبل الشوكي (Lublin et al.,2014). وبعد مرور ما يقارب 15 إلى 20 سنة من الإصابة بهذه المتلازمة قد ينتقل المرض إلى مسار آخر، متخذ شكل تصلب تدريجي تقدمي أو ثانوي لدى ثلثي الحالات المصابة بمرض التصلب المتعدد (Miller et al.,2012). تظهر المتلازمة الإكلينيكية المعزولة كأولى نوبات إزالة الميالين لدى مرضى التصلب المتعدد، وتبدو على شكل لويحات في الجهاز العصبي المركزي.

3. أعراض مرض التصلب المتعدد

تختلف الأعراض من شخص لآخر وتعتمد بشكل أساسي على مكان وحجم وشدة الضرر، نتيجة لالتهاب غشاء الميالين المحيط بألياف الخلايا العصبية على مستوى الجهاز العصبي المركزي. ويظهر هذا الخلل في شكل لويحات تنتشر على مستوى الدماغ، وهو ما يترجم في ظهور مجموعة من الأعراض تختلف من حيث طبيعتها وحدتها من شخص لآخر، وفقا لطبيعة وشكل ومرحلة المرض والتي غالبا ما تكون في بداية ظهورها حركية وحسية وبصرية (Defer et al,2010).

1.3. الاضطرابات الحركية

تظهر الاضطرابات الحركية لدى 20% من مجموع الحالات المصابة بالتصلب المتعدد خلال المراحل الأولى من المرض (Henry,2013)، لتنتشر لدى 80% من مجموع المرضى في المراحل المتقدمة من المرض (Leprieur,2019). وتتمظهر معظم هذه الاضطرابات الحركية في شكل تشنجات عضلية لا إرادية، أو اضطرابات على مستوى الأطراف السفلية، والتي قد تتطور في بعض الحالات إلى شلل نصفي أو كلي (Petropoulou,2006). وقد يصل أحيانا العجز الحركي لدى بعض الحالات (31%) إلى استعمال كرسي متحرك أو عصا لعدم قدرتهم على الحركة. كما أن هناك حالات يتفاقم فيها العجز والضرر الحركي إلى عجز كلي عن الحركة لدى نسبة تقدر ب (12%) من مجموع الحالات المصابة بمرض التصلب المتعدد (Gilmour et al.,2018). كما أن الاضطرابات الحركية تظهر في بعض الحالات على شكل تعب وإرهاق، وانخفاض في القدرة على المشي، أو في مشاكل حسية أخرى من قبيل تنمل على مستوى الأطراف (Defer et al., 2010, p.11). أيضا قد تظهر لدى مرضى التصلب المتعدد، مشاكل التشنج (spasticité) التي تصيب حوالي (80%) من مجموع الحالات المصابة (Hoballah,2018). كما قد تظهر اختلالات حركية أخرى من قبيل اضطرابات في التنفيذ والتنسيق الحركي، وحدوث حركات لا إرادية، مع اضطرابات في التوازن (Hoballah,2018).

2.3 الاضطرابات البصرية

تعد الأعراض البصرية من بين أكثر الاضطرابات انتشارا في مرض التصلب المتعدد، فحوالي 30% من مجموع الحالات تعاني من اضطرابات بصرية، تظهر على شكل ازدواجية في الرؤية diplopie (Petropoulou,2006 , p.14)، والتهاب في الأعصاب البصرية التي تظهر على شكل ألم في مقلة العين مع صعوبة تحريكها، ليصل الأمر إلى انخفاض في حدة البصر. كما قد يظهر لدى بعض المرضى التهاب على مستوى القزحية (Pelletier&Brochet,2010, p.11)، وضبابية في الرؤية، وفي بعض الأحيان عى مفاجئ ومؤقت (Henry,2013, p. 69).

1.2.3 التهاب العصب البصري المركزي

يعاني حوالي 75% من الحالات المصابة بمرض التصلب المتعدد من التهاب العصب البصري المركزي (Leprieur,2019). ويفسر هذا الالتهاب بعجز عن إرسال الإشارات من العين إلى الدماغ نتيجة لتآكل الميالين المحيط به، الأمر الذي يؤدي إلى انخفاض في حدة البصر. وغالبا ما يكون هذا الانخفاض مصاحبا بألم في العين (Leprieur,2019)، وبظهور تغييرات مفاجئة في الرؤية يمكن إجمالها في الأعراض التالية Defer (et al.,2010):

- تورم واحمرار في العين؛
 - فقدان البصر أحادي الجانب، قد يكون مؤقتا كما قد يستمر لعدة أيام؛
 - العتمة المركزية أي فقدان القدرة البصرية في نقطة من المجال البصري للعين؛
 - حدوث ألم عند تحريك مقلة العين؛
 - اضطرابات في رؤية الألوان مع صعوبة تمييزها؛
 - تشويش وانخفاض في الرؤية؛
- تختلف هذه الأعراض من شخص لآخر فقد يعاني البعض من ضبابية وتراجع بسيط في الرؤية، فيما قد يصل الأمر إلى العمى في بعض الحالات النادرة.

3.3 الاضطرابات الجنسية

يعاني حوالي 82% من الذكور و52% من الإناث من مجموع مرضى التصلب المتعدد من اضطرابات جنسية (Leprieur, 2019). وتظهر هذه الاضطرابات الجنسية بشكل مبكر لدى المرضى إذ يعاني حوالي 70% من مجموع المرضى الذكور من مشكلات في الانتصاب و40% تعاني من صعوبات في القذف؛ فيما يظهر الاضطراب الجنسي لدى الإناث على شكل انخفاض في الرغبة الجنسية، ونقص في الإفرازات المهبلية وضعف في الإحساس بالنشوة الجنسية، وفقدان في الحساسية المهبلية (Leprieur, 2019). وبالتالي نستنتج أن الاضطرابات الجنسية في مرض التصلب المتعدد يحكمها محددان أساسيين: أولهما عضوي مرتبط بالخلل الوظيفي العصبي المسئول عن مسارات الأعضاء التناسلية، وثانيها نفسي يرتبط بخصوصية المرض المزمنة وما يترتب عنه من اضطرابات نفسية كالقلق والاكتئاب واضطرابات المزاج (Leprieur, 2019)، ومنه فإن الاضطرابات الجنسية تؤثر بشكل كبير على العلاقة الحميمة للمرضى، الأمر الذي يؤثر بشكل كبير على الحالة النفسية والانفعالية لمرضى التصلب المتعدد.

4. تشخيص مرض التصلب المتعدد

إن تشخيص مرض التصلب المتعدد ليس بالأمر السهل، إذ يتم الخلط في أغلب الأحيان بين أعراضه وأعراض أمراض أخرى أكثر شيوعا. ومن ثم يتعين على الأطباء والمتخصصين في المجال استبعاد كل الأمراض المشابهة أولا قبل البحث عن علامات مرض التصلب المتعدد. هذه العملية قد تستغرق وقتا طويلا منذ ملاحظة أول عرض سلبي وتشخيص المرض، قد تصل في بعض الحالات إلى سنوات. لأن مرض التصلب المتعدد من بين الأمراض المعقدة التي ينتج عنها ظهور العديد من الأعراض الغامضة والمتداخلة مع أمراض أخرى مشابهة. لذلك فإن عملية التشخيص هذه تتطلب الدقة وتظافر جهود طاقم متخصص، بدءاً من طبيب الأعصاب (neurologue)، الذي يعتمد بدوره على حزمة من الأدوات والفحوصات التي يمكن إجمالها في الإجراءات الموالية:

1.4. الفحص النفسي العصبي الاكلينيكي

يُعتمد في تشخيص مرض التصلب المتعدد بالدرجة الأولى على ظهور الأعراض الإكلينيكية التي تظهر نتيجة تضرر المادة البيضاء على مستوى الجهاز العصبي المركزي، بحيث يقوم طبيب الأعصاب في البداية بمقابلة المريض وذويه، بهدف جمع المعلومات اللازمة وإجراء مجموعة من الفحوصات للكشف عن الأعراض، بهدف الوصول إلى التشخيص الدقيق والمتكامل (Nocentini et al., 2012)

تشخيص مرض التصلب المتعدد لا يتم بأداة واحدة، بل هناك عدة تقنيات وطرق لذلك، حيث يتم الاعتماد كذلك مثلاً على تقنية التحديد الزماني والمكاني للباحات والمناطق الدماغية المتضررة التي يتم الكشف عنها من خلال الفحص الاكلينيكي (l'examen clinique) والتصوير الدماغى من خلال تقنية التصوير بالرنين المغناطيسي (IRM). بالاعتماد على هذه التقنيات يمكن الوصول إلى التشخيص المناسب لمرض التصلب المتعدد، واستبعاد التشخيص الفارقى، والأمراض المشابهة لمرض التصلب المتعدد (Hoballah, 2018). لذلك من الضروري عدم التسرع واعتماد أكبر عدد من التقنيات للوصول إلى تشخيص دقيق ومبكر.

وفي إطار تشخيص مرض التصلب المتعدد، لا بد من توسل المعايير التي حددها McDonald وآخرون (2001) والتي تضمنت ما يلي:

- معيار الانتشار الزمني (la dissémination temporelle)؛

- معيار الانتشار المكاني (la dissémination spatiale)؛

ترتكز هذه المعيار على تحديد أعراض إزالة وتآكل مادة الميالين في الجهاز العصبي. إذ يتم تصنيفها في شكل تضاريس (topographie) monofocale أو بؤر أحادية أو متعددة على مستوى الباحات والمناطق العصبية. بهذا الشق يتم استيفاء معيار الانتشار المكاني للبؤر الدالة على وجود مرض التصلب المتعدد، أي أن مرض التصلب المتعدد تأتي أعراضه متفرقة في المكان، بحيث أن المرض يصيب أكثر من منطقة في الجهاز العصبي المركزي، ومتفرقة في الزمن إذ تأتي الأعراض على فترات زمنية متقطعة، وبهذا يتحقق معيار التطور الزمني للمرض (Hoballah, 2018؛ Edan, 2010). إن هذا التنوع الزمكاني يعتبر السمة الأساسية المُشخصة لمرض التصلب المتعدد من وجهة نظر إكلينيكية، حيث أن تشخيصه بصفة نهائية يتم اعتماداً على تقنيات أكثر تطوراً. ومن ضمن هذه التقنيات هناك التصوير الدماغى الذي أصبح الأداة الأولى لتأكيد تشخيص الإصابة بمرض التصلب المتعدد.

2.4. التصوير بالرنين المغناطيسي

يعتبر التصوير الدماغى باستعمال الرنين المغناطيسي من بين أهم التقنيات المستعملة في تشخيص مرض التصلب المتعدد، والذي يضمن إمكانية الرصد المكاني والزمني للمرض في الآن نفسه (Polman et al., 2011). فهو يفيد في تحديد حجم وموقع انتشار البؤر واللويحات وتضرر المادة البيضاء في الجهاز العصبي المركزي (Edan, 2010)، حيث تظهر الصور الملتقطة المناطق التي تعرضت للالتهاب والتآكل بشكل دقيق. ويستعمل سائل الغادولينيوم الذي يساعد في الكشف على أن المرض في طور فعال (ينتشر)، أي تحديد إذا ما كان المرض في مرحلة نشطة حتى لو لم تظهر على المريض أي أعراض (الإدريسي وسخسوخ، 2021).

ولتأكيد تشخيص مرض التصلب المتعدد يجب أن يُظهر التصوير بالرنين المغناطيسي للدماغ ثلاثة معايير على الأقل من بين المعايير الأربعة التالية:

- سائل الغادولينيوم يظهر انتكاسات على مستوى الباحة "ت1" و "ت2" ؛
 - ظهور بقع على مستوى منطقة تحت المخيخ وهي المنطقة التي تفصل الدماغ عن المخيخ (la zone située sous la tente du cervelet)؛
 - خلل في المنطقة تحت قشرية (subcortical lesion)؛
 - انتشار انتكاسات حول منطقة البطين (periventricular lesions) (Bonavita et al.,2012,p.31؛ Nocentini et al.,2012)؛
- ولتأكيد تشخيص مرض التصلب المتعدد يبغي من الضروري اجتماع المعيارين معا، أي انتشار بؤر ولويحات تضرر مادة الميالين في باحتين على الأقل في المناطق التي سبق وأن ذكرنا؛ وحدوث انتكاستين على الأقل لتحقيق المعيار الزمني (Bonavita et al.,2012). إضافة إلى تقنية التصوير الدماغى، يمكن اللجوء لتقنية تحليل السائل الدماغى الشوكى في حالة لم يتم استيفاء معايير الانتشار المكاني من خلال تقنية التصوير بالرنين المغناطيسي (Nocentini et al.,2012,p. 32).

3.4 تحليل السائل الدماغى الشوكى (البزل القطني)

من بين الاختبارات المخبرية التي تستعمل لتشخيص مجموعة من الأمراض كأنواع السرطان وبعض الحالات العصبية، وأمراض المناعة الذاتية... نجد تقنية فحص السائل الدماغى الشوكى. يعتمد هذا الإجراء في مرض التصلب المتعدد كوسيلة لتأكيد التشخيص بالمرض، في حالة ما إذا كانت الأعراض الإكلينيكية ونتائج التصوير الدماغى غير كافية.

يجرى هذا التحليل من خلال إحداث ثقب في أسفل الظهر والمعروف بالبزل القطني (lumbarpuncture)، إذ تدخل إبرة بين فقرتين لإزالة عينة من السائل النخاعي المحيط بالدماغ والحبل الشوكى. يمكن هذا السائل من التأكد من وجود التهاب في الجهاز العصبى المركزى. هذه التقنية وحدها تبقى غير كافية لتشخيص مرض التصلب المتعدد، وتتجلى أهميتها الأساسية في استبعاد الأمراض المشابهة له (الادريسي وسخسوخ، 2021).

التشخيص ينبغى أن يتضمن الإبلاغ عن نوبات متعددة تحدث على مدى لا يقل عن 24 ساعة. وقبل إجراء أي تشخيص محدد لمرض التصلب المتعدد، يجب تأكيد نوبة واحدة على الأقل من خلال نتائج الفحص العصبى، أو التصوير بالرنين المغناطيسي الذي يجب أن يكون بدوره مُتوافقا مع إزالة الميالين في مناطق الجهاز العصبى المركزى، والتي يجب أن تكون متطابقة مع التقرير التاريخي للأعراض المعرفية العصبية (Nocentini et al.,2012).

يتضح بأن عملية تشخيص مرض التصلب المتعدد تتطلب الكثير من الجهد والوقت، وتضافر جهود العديد من المتخصصين بهدف الحصول على تشخيص دقيق يخول بدوره ضمان برامج تدخلية ملائمة مع خصوصية حالات مرضى التصلب المتعدد.

5. التكفل العلاجي بمرضى التصلب المتعدد

هنا، لا وجود لعلاج نهائي لمرض التصلب المتعدد، ولكن توجد بعض العلاجات التي تخفف من أعراض وتطور المرض. ويركز العلاج عادةً على إبطاء سرعة تقدم المرض وتسريع الشفاء من النوبات، انطلاقاً من التحكم في الأعراض، من خلال السيطرة على الانتكاسات والنوبات بالعلاجات الدوائية.

1.5. علاجات إيقاف الانتكاسات

هذا النوع من العلاجات (Traitement des poussées) يقلل من الانتكاسات ويؤخر ظهور الإعاقات لدى المرضى، ويعرف بعلاجات الكالورتيكوستيرويد مثل (بريدنيزولون) التي تؤخذ عن طريق الحقن الوريدي لمدة ثلاثة أيام (le Page et al., 2016)، و(بريديلزون) الذي يؤخذ يومياً عن طريق الفم ويكون عبارة عن مضادات توصف للحد من الانتكاسات الحادة، وتعمل على تسريع شفاء الهجمات، وتبقى الغاية الأساسية لهذا النوع من العلاج في إبطاء سرعة الإعاقة والتخفيف من تفاقم الأعراض، بالإضافة إلى التقليل من عدد الانتكاسات المتكررة. غير أنها قد تتسبب في بعض الآثار الجانبية من قبيل: احتباس السوائل وفقدان البوتاسيوم وزيادة الوزن واضطرابات في المعدة (le Page et al., 2016).

2.5. علاجات تعديل تطور المرض

هذا النوع يعرف بعلاج الأعراض (Traitements symptomatiques) ويتم التركيز بالدرجة الأولى على التخفيف من أعراض المرض. إذ لا تخفي بالضرورة هذه العلاجات الأعراض إلا أنها تقلص من شدة ظهورها، الأمر الذي يساهم في تحسين جودة حياة المرضى ولو لوقت وجيز. كما يعمل على علاج التشنجات، ومنه تحسين الوظائف الحركية للمرضى والتخفيف من الألم خاصة التهابات المسالك البولية والإمساك والحمى... (d'Ambrosio et al., 2014). في هذا النوع من العلاجات نجد العديد من الأدوية المستعملة من طرف المرضى، تؤخذ عن طريق الحقن اليومي تحت الجلد أو مرة في الأسبوع من خلال الحقن داخل العضلات. وتجدر الإشارة إلى أن هذا النوع من الأدوية تصاحبه مجموعة من الآثار الجانبية على شكل التهابات وآلام على مستوى موضع الحقن (Brochet & Pelletier, 2010).

بالإضافة إلى علاجات تطور المرض وإيقاف الانتكاسات، قد يلجأ بعض المرضى أيضاً لبعض العلاجات الطبيعية الأخرى التي تساهم بدورها في تقليص التشنجات والتخفيف من الألم الذي يرهق كاهل مرضى التصلب المتعدد.

3.5. إعادة التأهيل المعرفي

تعتبر إعادة التأهيل المعرفي إجراء غير دوائي (Vignal et al., 2015) وتساعد المرضى على تحسين أدائهم المعرفي من خلال مجموعة من البرامج الخاصة بتدريب الوظائف المعرفية. ويرجع الفضل في الكشف عن أهمية هذا الإجراء إلى الأبحاث التي اهتمت بمطواعة الدماغ وكشفت عن مرونة الدماغ وقدرته على إعادة التنظيم العصبي الذي يدعم بدوره اشتغال الوظائف المعرفية (تلمساني، 2022).

وقد أثبتت هذه الاستراتيجية التدخلية فعاليتها في تحسين الأداء المعرفي المصاحب لمجموعة من الاضطرابات النفسية والعصبية كالصمام (Fishman et al., 2004) واضطراب ثنائي القطب (Tsapekos et al., 2021, p. 5) والشيخوخة والتصلب المتعدد (Charvet et al., 2017, p. 1). بحيث يستعمل إجراء إعادة التأهيل المعرفي كتقنية تدخلية تهدف إلى تحسين الأداء المعرفي المضطرب. وقد تبين أن مرضى التصلب المتعدد بعد خضوعهم لبرامج إعادة التأهيل المعرفي يتحسن أداؤهم المعرفي (Charvet et al., 2017; Stuifbergen et al., 2012)، بحيث أن هذه البرامج تكون فعالة في إعادة تأهيل الوظائف المعرفية المتضررة، خاصة سرعة معالجة المعلومات والذاكرة العاملة (Hancock et al., 2015, p. 122) والتعلم والوظائف التنفيذية التي تعتبر من بين أكثر الوظائف المعرفية عجزاً لدى مرضى التصلب المتعدد (Chiaravalloti et al., 2013, p. 2066). وعلى الرغم من أن معظم الاضطرابات المعرفية لا يمكن علاجها بشكل كلي، إلا أن مثل هذه البرامج تساعد في التقليل من التدهور المعرفي والتخفيف من شدته، من خلال العمل على استعادة بعض المهارات المفقودة بالاعتماد على استراتيجيات التعويض (تلمساني، 2022، ص. 226)، التي تعني قدرة الدماغ على استخدام طرق بديلة عندما تكون المسارات الطبيعية مضطربة فالدماغ يمتاز بمطواعة كبيرة تعمل على معالجة المعلومات من خلال مسار مختلف عما هو معتاد (الادريسي وسخسوخ، 2021، ص. 100).

من بين البرامج المستعملة في إعادة التأهيل المعرفي نجد برنامج (RehaCom). وهو نظام برمجي شامل ومتطور لإعادة التأهيل المعرفي على الكمبيوتر (تلمساني، 2022، ص. 233)، إذ يغطي مختلف مجالات الاختلال المعرفي من الوظائف التنفيذية والذاكرة والانتباه إلى السيولة اللفظية (Darestani et al., 2020, p. 2). وقد أكدت مجموعة من الدراسات فعالية هذا البرنامج في مرض التصلب المتعدد، خاصة في إعادة تأهيل الأداء اللفظي (Darestani et al., 2020؛ Naeeni Davarani et al., 2020) والذاكرة العاملة (البصرية المكانية) والذاكرة اليبزودية وسرعة معالجة المعلومة والتعلم اللفظي (Messinis et al., 2020, p. 7).

6. التصلب المتعدد وجودة الحياة الأسرية

يؤدي تفاعل أعراض التصلب المتعدد (الحركية، الجنسية، والمعرفية ...)، إلى عواقب سلبية تؤثر على جودة حياة مرضى التصلب المتعدد وأسرهم، خاصة العلاقات الزوجية للمرضى (Di Tella et al., 2021)، بحيث أظهرت نتائج دراسة كل من أوشيلي Uccelli وآخرين (2014)، أن 66 % من العلاقات الزوجية تنتهي خلال مسار مرض التصلب المتعدد. وذلك راجع إلى أن معظم الأزواج يعانون

من انخفاض في قدرة التعبير عن الانفعالات أو ما يعرف بالألكسيميا الأمر الذي يؤثر بشكل سلبى على علاقتهم الحميمة (Uccelli et al., 2014).

وإضافة إلى تأثير مرض التصلب على العلاقات الزوجية فهو يؤثر كذلك على العلاقات الوالدية للمرضى، ففي نفس الصدد كشفت نتائج الدراسة الطولية لكل من بوغوسيان وآخرين (Bogosian et al., 2016) أن مرض أحد الوالدين بالتصلب المتعدد يؤثر على الصحة النفسية للأطفال خاصة خلال مرحلة المراهقة (ما بين 11 و18 سنة)، إذ غالبا ما يعاني الأطفال من اضطرابات انفعالية من قبيل قلق الانفصال وبعض الأعراض الاكتئابية (Yahav et al., 2005؛ Pakenham et al., 2006). وفي نفس السياق كشفت نتائج دراسة مقطعية لكل من (Uccelli et al., 2014)، أن إصابة أحد الوالدين بالتصلب المتعدد ترتبط بظهور بعض السلوكيات العدوانية لدى المراهقين، وبعض أعراض الاكتئاب والقلق، نتيجة تحملهم مسؤوليات إضافية تفرضها عليهم أعراض المرض خاصة الأعراض الحركية التي تسبب في إعاقات شديدة، وإضافة مسؤوليات جديدة تقلص من مشاركة الأبناء في الأنشطة الترفيهية وأوقات اللعب، الأمر الذي يزيد من عزلتهم عن العالم الخارجي ويرفع من مستويات القلق والتوتر لديهم (Bogosian et al., 2016؛ Uccelli et al., 2014).

كذلك فطبيعة المرض المزمنة وغياب العلاجات النهائية إلى حدود اللحظة، من بين العوامل التي تؤثر على حياة مرضى التصلب المتعدد وأسره، إذ نجد أن 95 % من مجموع الحالات تعاني اضطرابات نفسية، فحوالي 57 % من مجموع المرضى يعانون من اضطرابات القلق (Pham et al., 2018)، و 50 % من مجموع المرضى يعانون من اضطرابات الاكتئاب (Corallo et al., 2019).

وبهذا نخلص إلى أن كل هذه العوامل والأعراض المتنوعة وطبيعة المرض التطورية والمزمنة تجعل مرضى التصلب المتعدد وأسره أمام عدد من التحديات والتغيرات التي تؤثر على نمط وجود حياتهم (Steck, 2000 ; Ehrensperger et al., 2008 ; Kouzoupis et al., 2010 ; Donisi et al., 2021).

غير أن الدعم الاجتماعي من طرف العائلة والأصدقاء بكل أنواعه سواء الدعم المادي أو المعنوي (social support) يساعد بشكل كبير في الحفاظ على رفاهية وجودة حياة مرضى التصلب المتعدد (O'connor et al., 2008) ويجعلهم يتكيفون مع طبيعة المرض المزمنة، وبذلك فالدعم الاجتماعي يلعب دورا وسيطا في حل المشكلات الجسدية والنفسية والاجتماعية التي يواجهها المرضى، كما يؤثر الدعم الاجتماعي بشكل إيجابي على جودة حياة مرضى التصلب المتعدد (Sarhan et al., 2022؛ Costae et al., 2012). إذ أن التواصل والتفاعل الاجتماعي يعمل على التخفيف من الأعراض النفسية للمرض (Costae et al., 2012). وفي هذا السياق كشفت نتائج مجموعة من الدراسات أن تلقى المرضى مستويات عالية من الدعم الاجتماعي يساعدهم في التكيف مع المرض وخفض نسب الاضطرابات النفسية والتقدم الإيجابي في البرامج التدخلية والعلاجية (Krokavcova et al., 2009؛ Costae et al., 2012؛ Jaracz et al., 2010). وفي نفس الإطار كشفت نتائج دراسة (Román et al., 2024) أن الدعم الاجتماعي من طرف الأصدقاء والأسرة يساعد مرضى التصلب المتعدد في حل المشكلات المهنية (Employment)، خاصة أن طبيعة المرض تفرض كثرة الغيابات، وقد أثبتت نتائج دراسة (Koutsogeorgou et al., 2024) أن الدعم الاجتماعي يساهم في تحسين جودة الحياة للمرضى.

(al.,2020)، أن أعراض المرض خاصة الحركية (الاعاقات) والإرهاق والتعب والاضطرابات المعرفية تزيد من صعوبات العمل التي يواجهها مرضى التصلب المتعدد، وأن الدعم الاجتماعي من طرف الأسرة وزملاء العمل يساعد المرضى في تجاوز هذه العراقيل المهنية.

خلاصة

نستخلص، إذن أن مرض التصلب المتعدد، والذي يعود الفضل في اكتشافه لأول مرة من طرف طبيب الأعصاب جون مارتين شاركو، الذي ساهم من خلال أبحاثه وتجاريه في التعرف على المرض وتصنيفه ضمن أمراض المناعة الذاتية التي تصيب الجهاز العصبي المركزي والحبل الشوكي بسبب تآكل غشاء الميالين المحيط بأطراف الخلايا العصبية. كما اتضح أن عدد الانتكاسات والهجمات التي تحدث في هذا المرض، تختلف من مريض لآخر، تبقى هي المحدد الأساسي لأنواع المرض، المتمثلة في خمسة أنواع أساسية، تختلف باختلاف حجم الضرر وشكل الأعراض الناتجة عن الانتكاسات والتي يتراوح معظمها في مختلف أنواع المرض بين أعراض حسية وحركية وبصرية ومعرفية.

كما تبين أن الإجراءات المستعملة في تشخيص مرض التصلب المتعدد، متنوعة والتي تبدأ بالمقابلة الإكلينيكية التي يجريها طبيب الأعصاب مع المريض مروراً بأحدث تقنيات التشخيص أي التصوير الدماغي الذي يساهم في رصد حجم وموقع اللويحات النشطة المنتشرة على مستوى المناطق الدماغية المتضررة. كما أن تعزيز التشخيص يعتمد أيضاً على تحليل السائل الدماغي الشوكي أو ما يُعرف بالبزل القطني، بحيث أن تحليل هذا السائل هو تقنية مساعدة لتشخيص المرض من خلال تأكيد وجود التهاب على مستوى الجهاز العصبي المركزي. وقد لعبت هذه التقنيات دوراً كبيراً في المساعدة على التشخيص السريع والدقيق لمرض التصلب المتعدد، الأمر الذي يضمن التكفل والعلاج بالمرض، ويضمن ضبطاً على الأعراض من خلال العلاجات الدوائية المعدلة للمرض، التي تقلص من عدد الانتكاسات وتبطئ سرعة ظهور الأعراض أو تفاقم المرض من خلال التخفيف من شدة الأعراض وتأخير تفاقمها والحد من تطور المرض. أما فيما يرتبط بالأعراض المعرفية والنفسية المصاحبة لمرض التصلب المتعدد، ووقفنا على مختلف تقنيات التكفل بهذه الاضطرابات، ونعني هنا برامج التأهيل المعرفي للوظائف المعرفية المتضررة، بالإضافة إلى بعض العلاجات المعرفية السلوكية التي قد تعتمد في بعض الاضطرابات النفسية المصاحبة للمرض كالاكتئاب والقلق.

يتضح إذن أنه لا يتوفر أي علاج نهائي لمرض التصلب المتعدد إلى حدود الآن، وكل ما يمكن توفيره هو بعض الوسائل التخفيفية المختلفة، من ضمنها علاجات الأدوية. وبالنظر إلى الطبيعة الصعبة للمرض وعدم القدرة على التنبؤ بمساره، يبقى من الضروري تفريد البرامج التدخلية، والسعي إلى بذل جهود أكبر في سبيل البحث عن أسباب هذا المرض، من أجل الوصول إلى علاجات أكثر فعالية. فكل البرامج العلاجية والتدخلية يتمثل هدفها الأساسي في تحسين استقلالية المريض وسلامته بهدف الحد من خطر التعقيدات والتداعيات المرتبطة بالمرض وتحسين جودة حياة المرضى ومشاركتهم الاجتماعية (Brochet et al.,2017). وبهذا يبقى الدعم الاجتماعي من طرف العائلة والأصدقاء أداة أساسية تساعد مرضى التصلب المتعدد في التخفيف من وطأة المرض وبالتالي الحفاظ على رفاهيتهم وجودة

حياتهم (O'Connor et al., 2008)، فالدعم الاجتماعي يجعلهم أكثر قدرة على التكيف مع طبيعة المرض المزمنة، ويساهم في حل المشكلات الجسدية والنفسية والاجتماعية التي يواجهها مرضى التصلب المتعدد.

وإن كان التصلب المتعدد مرضا عصبيا، فإن أعراضه لا تؤثر فقط على ما هو فيزيقي جسدي، بل تمتد إلى ما هو معرفي انفعالي، الأمر الذي ينعكس بشكل سلبي على جميع جوانب حياة المرضى، بدءا من علاقاتهم الاجتماعية الأسرية، وصولا إلى فقدان الثقة بالنفس وتدهور جودة حياتهم (Parthena et al., 2015). لذلك بات من الضروري أن يصبح تشخيص وتأهيل برامج تدخلية ملائمة لخصوصية مرض التصلب المتعدد هدفا بحثيا أساسيا داخل المنظومة الصحية ككل، ولدى المختصين في مجال العلوم العصبية المعرفية تحديدا.

المراجع

العربية

- الادرسى، عبد الله. وسخسوخ، نورية. (2021). علم النفس العصبي المعرفي والأمراض العصبية: اضطراب الوظائف التنفيذية لدى مرضى التصلب المتعدد نموذجاً. مختبر الدراسات النفسية والاجتماعية والثقافية.
- ليلى، التلمساني. (2022). فعالية برنامج Rehacom لإعادة التأهيل المعرفي للاضطرابات المعرفية. المجلة العربية لعلوم الإعاقة والموهبة، (7) 243-221.

الأجنبية

- Bogosian, A., Hadwin J., Hankins, M., and Moss-Morris, R. (2016). Parents' expressed emotion and mood, rather than their physical disability are associated with adolescent adjustment : a longitudinal study of families with a parent with multiple sclerosis. *Clin. Rehabil.* 30, 303–311. [Doi : 10.1177/0269215515580600](https://doi.org/10.1177/0269215515580600)
- Bonavita, S., Tedeschi, G. (2012). The Diagnosis of Multiple Sclerosis. In Nocentini, U., Caltagirone, C., Tedeschi, G. *Neuropsychiatric Dysfunction in Multiple Sclerosis* (pp.31-37). Pringer Science & Business Media.
- Brochet, B. (2010). Fréquence des troubles cognitifs, évaluation et formes de la maladie. In, G. Defer, B. Brochet & J. Pelletier, *Neuropsychologie de la sclérose en plaques* (pp. 59-70). Elsevier Masson.
- Brochet, B., Vukusic, S., & Lebrun-Fréney, C. (2017). *La Sclérose en Plaques - Clinique et Thérapeutique*. Elsevier Masson.
- Calabrese, M., Magliozzi, R., Ciccarelli, O., Geurts, J.J., Reynolds, R., & Martin, R. (2015). Exploring the origins of grey matter damage in multiple sclerosis. *Nat. Rev. Neurosci.* 16(3), 147–158. [doi: 10.1038/nrn3900](https://doi.org/10.1038/nrn3900)
- Castro-Borrero, W., Graves, D., Frohman, T. C., Flores, A. B., Hardeman, P., Logan, D., Orchard, M., Greenberg, B., & Frohman, E. M. (2012). Current and emerging therapies in multiple sclerosis: a systematic review. *Therapeutic advances in neurological disorders*, 5(4), 205-220. [doi: 10.1177/1756285612450936](https://doi.org/10.1177/1756285612450936)
- Charvet, L.E., Yang, J., Shaw, M.T., Sherman, K., & Haider, L., Xu J. (2017). Cognitive function in multiple sclerosis improves with telerehabilitation: results from a randomized controlled trial. *PLoS One*, 12(5), e0177177. [doi : 10.1371/journal.pone.0177177](https://doi.org/10.1371/journal.pone.0177177)
- Chiaravalloti, N. D., Moore, N. B., Niekshup, O. M., & DeLuca, J. (2013). An RCT to treat learning impairment in multiple sclerosis: the MEMREHAB trial. *Neurology*, 81(24), 2066–2072. [doi: 10.1212/01.wnl.0000437295.97](https://doi.org/10.1212/01.wnl.0000437295.97)
- Corallo, F., Lo Buono, V., Genovese, R., Palmeri, R., Di Cara, M., Rifci, C., et al. (2019). A complex relation between depression and multiple sclerosis : a descriptive review. *Neurol. Sci.* 8, 1551–1558. [Doi : 10.1007/s10072-019-03889-1](https://doi.org/10.1007/s10072-019-03889-1)
- Costa, D. C., Sá, M. J., and Calheiros, J. M. (2012). The effect of social support on the quality of life of patients with multiple sclerosis. *Arq. Neuropsiquiatr* 70, 108–113. [doi: 10.1590/S0004-282X2012000200007](https://doi.org/10.1590/S0004-282X2012000200007)
- D'Ambrosio, A., Gallo, A., Trojsi, F., Corbo, D., Esposito, F., & Cirillo, M. (2014). Fronto temporal cortical thinning in amyotrophic lateral sclerosis. *AJNR Am J Neuroradiol*, 35(2), 304–10. [doi: 10.3174/ajnr](https://doi.org/10.3174/ajnr)

- Darestani, A., Naeeni Davarani, M., Hassani-Abharian, P., Zarrindast, M.-R., & Nasehi, M. (2020). The Therapeutic Effect of Treatment with RehaCom Software on Verbal Performance in Patients with Multiple Sclerosis. *J.Clin.Neurosci*, (72), 93–97. doi: [10.1016/j.jocn.2020.01.007](https://doi.org/10.1016/j.jocn.2020.01.007)
- Defer, G., Brochet, B., & Pelletier, J. (2013). *Neuropsychologie de la sclérose en plaques*. Elsevier Masson.
- Di Tella M, Perutelli V, Miele G, Lavorgna L, Bonavita S, De Mercanti SF, et al. (2021). Family Functioning and Multiple Sclerosis : Study Protocol of a Multicentric Italian Project. *Front Psychol*. 12 :668010. Doi : [10.3389/fpsyg.2021.668010](https://doi.org/10.3389/fpsyg.2021.668010)
- Donisi, V., Gajofatto, A., Mazzi, M. A., Gobbin, F., Busch, I. M., Ghellere, A., et al. (2021). A bio-psycho-social co-created intervention for young adults with multiple sclerosis (ESPRIMO): rationale and study protocol for a feasibility study. *Front. Psychol*. 12:598726. doi: [10.3389/fpsyg.2021.598726](https://doi.org/10.3389/fpsyg.2021.598726)
- Edan, G. (2010). Les critères diagnostiques de sclérose en plaques. *Pratique Neurologique - FMC*, 1(2), 83–85. [https://doi.org/10.1016/S1878-7762\(10\)70025-X](https://doi.org/10.1016/S1878-7762(10)70025-X)
- Ehrensperger, M. M., Grether, A., Romer, G., Berres, M., Monsch, A. U., Kappos, et al. (2008). Neuropsychological dysfunction, depression, physical disability, coping processes in families with a parent affected by multiple sclerosis. *Mult. Scler. J*. 14, 1106–1112. doi: [10.1177/1352458508093678](https://doi.org/10.1177/1352458508093678)
- Fishman, I., Benedict, R. H. B., Bakshi, R., Priore, R., & Weinstock-Guttman, B. (2004). Construct Validity and Frequency of Euphoria Sclerotica in Multiple Sclerosis. *The Journal of Neuropsychiatry and Clinical Neurosciences*, 16(3), 350–356. doi: [10.1176/jnp.16.3.350](https://doi.org/10.1176/jnp.16.3.350)
- Genova, HM., Rajagopalan, V., DeLuca, J., Das, A., Binder, A. (2013). Examination of Cognitive Fatigue in Multiple Sclerosis using Functional Magnetic Resonance Imaging and Diffusion Tensor Imaging. *PLoS ONE*, 8(11), e78811. Doi: [10.1371/journal.pone.0078811](https://doi.org/10.1371/journal.pone.0078811)
- Geurts, J.J., Calabrese, M., Fisher, E., & Rudick, R.A. (2012). Measurement and clinical effect of grey matter pathology in multiple sclerosis. *Lancet Neurol*. 11 (12), 1082–1092. doi: [10.1016/S1474-4422\(12\)70230-2](https://doi.org/10.1016/S1474-4422(12)70230-2)
- Gilmour, H., Ramage-Morin, P.L., Wong, S.L. (2018). *Sclérose en plaques : prévalence et conséquences*. *Rapports sur la sante*, 29 (1), 3–9. PMID: [29341025](https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/29341025/)
- Henry, Audrey. (2013). *Altération des compétences de la cognition sociale dans la sclérose en plaques : une approche neuropsychologique*. [Doctoral dissertation, l'Université Paris VIII]. <https://www.theses.fr/fr/>.
- Hoballah, Nadime. (2018). *La Sclérose en plaques : histoire, physiopathologie et thérapeutiques actuelles*. [Doctoral dissertation, Université Grenoble Alpes. HAL Id : dumas-01863495 <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-01863495>
- Jaracz K, Pawlak M, Górna K, Kolcz B, Woloszyn D, Kozubski W. (2010). Quality of life and social support in patients with multiple sclerosis. *Neurol Neurochir Pol*;44:358-365.
- Koutsogeorgou, E., Chiesi, A. M., & Leonardi, M. (2020). Social capital components and social support of persons with multiple sclerosis: A systematic review of the literature from 2000 to 2018. *Disability and Rehabilitation: An International, Multidisciplinary Journal*, 42(24), 3437–3449. <https://doi.org/10.1080/09638288.2019.1597182>
- Kouzoupis, A. B., Paparrigopoulos, T., Soldatos, M., and Papadimitriou, G. N. (2010). The family of the multiple sclerosis patient: a psychosocial perspective. *Int. Rev. Psychiatry* 22, 83–89. doi: [10.3109/09540261003589588](https://doi.org/10.3109/09540261003589588)
- Krokavcova M, van Dijk JP, Nagyova I, et al. (2009). Perceived health status as measured by the SF-36 in patients with multiple sclerosis: a review. *Scand J Caring Sci*;23:529-538.
- Kumar, D. R., Florence A., Steven, H., Yale. (2011). Jean Martin Charcot: The Father of Neurology. *Clinical Medicine and Research*, 9(1), 46-49. doi: [10.3121/cm.2009.883](https://doi.org/10.3121/cm.2009.883)
- Kundu, A. K. R. (2004). Charcot in medical eponyms. *The Journal of the Association of Physicians of India*, (52), 708-716. PMID: 15839450

- Laatu, S., Revonsuo, A., Hämäläinen, P., Ojanen, V., & Ruutiainen, J. (2001). Visual object recognition in multiple sclerosis. *J Neurol Sci*, 185 (2), 77-88. doi: [10.1016/s0022-510x\(01\)00461-0](https://doi.org/10.1016/s0022-510x(01)00461-0)
- Lassmann, H. (2019). Pathogenic mechanism associated with different clinical courses of multiple sclerosis. *Front Immunol*, 9. doi: [10.3389/fimmu.2018.03116](https://doi.org/10.3389/fimmu.2018.03116)
- Le Page, E., Deburghgraeve, V., Veillard, D., & Edan, G. (2016). La prise en charge des poussées de sclérose en plaques en 2016. *Pratique Neurologique-FMC*, 7(2), 166–173. Doi [10.1016/j.praneu.2016.01.018](https://doi.org/10.1016/j.praneu.2016.01.018)
- Leprieur, A. (2019). *Sclérose en plaques : la maladie et les avancées thérapeutiques*. [Doctoral dissertation, l'Université de Caen Normandie]. HALId: dumas-02459204 <https://dumas.ccsd.cnrs.fr/dumas-02459204>
- Lublin, FD., Reingold, SC., Cohen, JA., Cutter, GR., Sørensen, PS., Thompson, AJ., Wolinsky, JS., Balcer, LJ., Banwell, B., Barkhof, F., Bebob, Jr., Calabresi, PA., Clanet, M., Comi, G., Fox, RJ., Freedman, MS., Goodman AD, Inglese M, Kappos L, Kieseier BC, Lincoln JA, Lubetzki C, Miller, AE., Montalban, X., O'Connor, PW., Petkau, J., Pozzilli, C., Rudick, RA., Sormani, MP., Stüve, O., Waubant, E., & Polman, CH. (2014). Defining the clinical course of multiple sclerosis, the 2013 revisions. *Neurology*, 83(3), 278–86. doi: [10.1212/WNL.0000000000000560](https://doi.org/10.1212/WNL.0000000000000560)
- Mansourzadeh, A. (2021). *L'efficacité du schéma thérapeutique sur l'anxiété des malades atteints par le SEP*. [Doctoral dissertation, Université de Nanterre - Paris X]. <https://theses.hal.science/tel-03817179>
- Messinis, L., Kosmidis, M. H., Nasios, G., Konitsiotis, S., Ntoskou, A., Bakirtzis, C., & Papathanasopoulos, P. (2020). Do Secondary Progressive Multiple Sclerosis patients benefit from Computer- based cognitive neurorehabilitation? A randomized sham controlled trial. *Multiple Sclerosis and Related Disorders*, 101932. Doi: [10.1016/j.msard.2020.101932](https://doi.org/10.1016/j.msard.2020.101932)
- Miller, D. H., Chard, D. T., & Ciccarelli, O. (2012). Clinically isolated syndromes. *The Lancet Neurology*, 11(2), 157–169. doi: [10.1016/S1474-4422\(11\)70274-5](https://doi.org/10.1016/S1474-4422(11)70274-5)
- Naeeni Davarani, M., Hassani-Abharian, P., Zarrindast, M.-R., & Nasehi, M. (2020). The Therapeutic Effect of Treatment with RehaCom Software on Verbal Performance in Patients with Multiple Sclerosis. *J.Clin.Neurosci*, (72), 93–97. doi: [10.1016/j.jocn.2020.01.007](https://doi.org/10.1016/j.jocn.2020.01.007)
- Nocentini, U., Caltagirone, C., & Tedeschi, G. (2012). *Neuropsychiatric Dysfunction in Multiple Sclerosis*. pringer Science & Business Media.
- Noseworthy, J. H., Lucchinetti, C., Rodriguez, M., & Weinshenker, B. G. (2000). Multiple sclerosis. *New England Journal of Medicine*, 343(13), 938–952. doi: [10.1056/NEJM200009283431307](https://doi.org/10.1056/NEJM200009283431307)
- O'connor, E. J., McCabe, M. P., and Firth, L. (2008). The impact of neurological illness on marital relationships. *J. Sex Marital Ther.* 34, 115–132. doi: [10.1080/00926230701636189](https://doi.org/10.1080/00926230701636189)
- Orrell, RW. (2005). Multiple Sclerosis: The history of a disease. *J R Soc Med*, 98(6), 247–248. doi: [10.1258/jrsm.98.6.247](https://doi.org/10.1258/jrsm.98.6.247)
- Pakenham, K. I., and Bursnall, S. (2006). Relations between social support, appraisal and coping and both positive and negative outcomes for children of a parent with multiple sclerosis and comparisons with children of healthy parents. *Clin. Rehabil*, 20, 709–723. doi: [10.1191/0269215506cre976oa](https://doi.org/10.1191/0269215506cre976oa)
- Pearce, J. M. S. (2005). Historical Descriptions of Multiple Sclerosis. *European Neurology*, 54(1), 49–53. doi: [10.1159/000087387](https://doi.org/10.1159/000087387)
- Petropoulou, H. (2006). *Profil émotionnel et cognitif au début de la sclérose en plaques : effets différentiels des émotions sur les performances cognitives*. [Doctoral dissertation, L'Université Paris8]. <https://theses.hal.science/tel-00180452>
- Pfaff, L. (2018). *Modifications émotionnelles dans la sclérose en plaques Étude en neuropsychologie et neuroimagerie* [Doctoral dissertation, Université de Strasbourg et CNRS]. <https://theses.hal.science/tel-02042981>

- Pham, T., Jett, N., Bulloch, A. G. M., Burton, J. M., Wiebe, S., et al. (2018). The prevalence of anxiety and associated factors in persons with multiple sclerosis. *Mult. Scler. Relat. Disord.* 19, 35–39. [Doi : 10.1016/j.msard.2017.11.003](https://doi.org/10.1016/j.msard.2017.11.003)
- Polman, C.H, Reingold, S.C, & Banwell, B. et al. (2011). Diagnostic criteria for multiple sclerosis: 2010 revisions to the McDonald criteria. *Ann, Neurol*,69(2), 292–302. [doi : 10.1002/ana.22366](https://doi.org/10.1002/ana.22366)
- Román, M. S., González, F. M., Bardoneschi, L., Herrera Fernández, M., Eizaguirre, M. B., Cáceres, F., Benedict, R. H. B., Rivera, V. M., & Vanotti, S. (2024). Contextual Factors Matter: The Role of Social Support in Work-Related Difficulties and Employment Status in Persons with Multiple Sclerosis. *Sclerosis*, 2(1), 65-76. <https://doi.org/10.3390/sclerosis2010005>
- Sarhan, A.A.; El-Sharkawy, K.A.; Mahmoudy, A.M.; Hashim, N.A. (2022). Burden of multiple sclerosis: Impact on the patient, family and society. *Mult. Scler. Relat. Disord.* 63, 103864. <https://doi.org/10.1016/j.msard.2022.103864>.
- Sofologi, M., Markou, E., Kougioumtzis, G., Kamari, A., Efstratopoulou, M., & Tsiviki, E. (2020). Linguistic deficiencies in primary progressive multiple sclerosis. *Dual Diagnosis*, 5(1), 1–4. [doi: 10.36648/2472-5043.5.1.3](https://doi.org/10.36648/2472-5043.5.1.3)
- Steck, B. (2000). The psychosocial impact of multiple sclerosis on families and children. *Int. MS J.* 7:62. [doi: 10.7224/1537-2073-2.1.62](https://doi.org/10.7224/1537-2073-2.1.62)
- Stuijbergen, A.K., Becker, H., Perez, F., Morison, J., Kullberg, V., & Todd, A. (2012). A randomized controlled trial of a cognitive rehabilitation intervention for persons with multiple sclerosis. *Clin Rehabil*,26(10),882-93. [doi: 10.1177/0269215511434997](https://doi.org/10.1177/0269215511434997)
- Tejera-Alhambra, M., Fernández-Paredes, L., de Andrés, C., & Sánchez-Ramón, S. (2016). Multiple sclerosis: where do we go from here. *EMJ Neurol.* 4(1),84-95. [Doi/10.33590/emjneuro/10313951](https://doi.org/10.33590/emjneuro/10313951)
- Tsapekos, D., Strawbridge, R., Cella, M., Young, A. H., & Wykes, T. (2021). Does cognitive improvement translate into functional changes? Exploring the transfer mechanisms of cognitive remediation therapy for euthymic people with bipolar disorder. *Psychological Medicine*,53(3),936-944.[doi: 10.1017/S0033291721002336](https://doi.org/10.1017/S0033291721002336)
- Uccelli, M. M. (2014). The impact of multiple sclerosis on family members: a review of the literature. *Neurodegener Dis. Manag.* 4, 177–185. [doi: 10.2217/nmt.14.6](https://doi.org/10.2217/nmt.14.6)
- Vignal, B., Messaoudi, M., Demasi, A., Blache, J. B., Labauge, P., & Castelnovo, G. (2015). Remédiation cognitive de groupe dans la sclérose en plaques : résultats préliminaires. *Revue Neurologique*, 171, A28. [Doi: 10.1016/j.neurol.2015.01.056](https://doi.org/10.1016/j.neurol.2015.01.056)
- Yahav, R., Vosburgh, J., and Miller, A. (2007). Separation individuation processes of adolescent children of parents with multiple sclerosis. *Mult. Scler. J.* 13, 87–94. [Doi: 10.1177/1352458506071163](https://doi.org/10.1177/1352458506071163)

**The Poetics of Water in the Mu'allaqat:
An Analytical and Interpretive Study of Self, Space, and Other through Symbolism**

Ali Araibi¹

Faculty of Arts and Humanities of Sfax,
University of Sfax, Tunisia

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Araibi, A. (2025). The Poetics of Water in the Mu'allaqat: An Analytical and Interpretive Study of Self, Space, and Other through Symbolism. Science Step Journal, 3(9). 275-286.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.15787023> ISSN: 3009-500X.

Abstract

Water emerges as a central motif in the poetry of the Mu'allaqat, the renowned collection of pre-Islamic "gilded poems," serving as a vital lens through which to explore the cultural and existential dimensions of life in the Arabian Peninsula. The vivid water imagery found within these poems reflects not only the harsh and shifting desert environment but also the deeper philosophical concerns of the pre-Islamic poets. Through these diverse portrayals of water, the poems reveal complex relationships between the self, the natural environment, and the social world—relationships marked by longing, pride, contemplation, and the quest for identity. This study investigates the symbolic role of water in the Mu'allaqat, examining how these poetic "water scenes" articulate the tensions and harmonies between the individual and their surroundings, as well as between the self and others. Water, in this context, acts as a metaphorical gateway to understanding the multifaceted conflicts and desires that shape human existence in this era. Employing an analytical and interpretive methodology, this research is structured into two main sections, each comprising several focused subtopics. It aims to illuminate the nuanced ways in which water imagery enriches the Mu'allaqat's thematic and aesthetic complexity, underscoring its enduring relevance for appreciating pre-Islamic literary and cultural identity.

Keywords

Philosophy of Water, Water Weather, Water Poetry, Liquid Images

¹ PhD Researcher in Arabic, specializing in Literature
Email: araybi.ali2015@gmail.com

شعرية الماء في المعلقات: دراسة تحليلية وتأويلية في الذات والمكان والآخر من خلال الرمزية

علي عرايبي

كلية الآداب والعلوم الإنسانية بصفافس،
جامعة صفاقس، تونس

ملخص

الإبداع يُعتبر إشكالية الماء، واحدة من الإشكاليات المهمة التي يُمكن الاستناد إليها للولوج في شعر المعلقات. قامت هذه المعلقات أو المذَهَبات على مجموعة من المشاهد المائية، تعكس طبيعة الحياة في الجزيرة العربية. تُمكننا هذه الصور المائية المختلفة من تبين رؤية الشاعر الجاهلي للوجود، ومن فهم علاقة الذات بالمكان وبالأخر. تعيش هذه الذات صراعات وتجارب مُتباينة بحثًا عن جوهرها الخالص. وشكل الماء مدخلًا أساسيًا لفهم هذه الكيانات المختلفة. ومن ثمة، تتمحور إشكالية البحث حول رمزية الماء في شعر المعلقات، تُعنى بإبراز كيفية توظيف اللوحات المائية للتعبير عن مختلف معاني الحنين والفخر والتأمل والحكمة. اعتمد شعراء المعلقات على الصور المائية لتصوير هذه الدلالات وغيرها. وهو ما سنحاول تقصي بعض معالمه. ومن هنا، تأتي وجاهة هذا العمل وراهنيته. ومن هنا، يأتي اهتمامنا بمسألة الماء في شعر المعلقات. وقد سعينا إلى توثيق منهجية تحليلية وتأويلية. وقد قسّمنا البحث إلى عنصرين أساسيين، يتخللهما مجموعة من العناصر الفرعية.

الكلمات المفتاحية

فلسفة الماء. الطّقس المائي. شعر الماء. الصور السائلة.

التّمهيد:

يُشكّل الماء قيمة وجودية وبيولوجية وحياتية، وأساس استمرار الكائنات الحيّة. وقد مثّلت المنابع المائيّة مجال صراع القبائل، ومدار نمائها وقوتها. عاشت التّجمّعات القبليّة قديمًا في ترحّل دائم. فلا تكاد تُنخِج إبلها، وتُقيم خيامها، وتنصب أثافها، حتّى تُخامرها الرّغبة في السّفر ثانية بحثًا عن مصادر الماء والمراعي. نشأ الشّعْر العربيّ في بيئة صحراوية قاحلة، تتّسم بقسوة المناخ، وضراوة الطّبيعة، وصعوبة التّضاريس، واشتداد الحرارة. وتبعًا لهذه العوامل وغيرها، ازدادت الحاجة إلى الموارد المائيّة. فقد مثّل الماء مادة عالية القيمة، ومدار صراع وتنافس، فَمَن يستحوذ على مصادر الماء، يمتلك أسباب القوّة والبقاء والهيمنة.

وفي ظلّ هذه المسارات المتباينة، تخلّق شعر المُعلّقات. أكسبت هذه الأنساق وغيرها الشّاعر الجاهليّ وعيًا مائيًا بالعالم من حوله. فتحوّل الماء إلى أداة حيوية لرؤية لعالم وللتفاعل معه، ومجالًا فعليًا لمقاربة الوجود، ولتدبّر قضايا الإنسان والحب والبقاء والفخر والحنين والتذكّر. حاول الشّعراء تنزيل التّدقّقات المائيّة ضمن تصوّراتهم الشّعريّة، وعملوا على تحويل الصّور المائيّة إلى أبعاد شعريّة، تعكس تجارب شعوريّة وحالات وجوديّة، وتبرز تمثّلاتهم للكون وللأشياء.

وبناءً على ما سبق، خصّصنا هذا المقال لتبيّن دلالات الماء وطرق تشكيلها في المُعلّقات السّبع "للزوزني". فكيف تمثّل شعراء المُعلّقات الماء في قصائدهم؟ وما دلالاته الرّمزيّة في نصوصهم؟ وإلى أي مدى تعكس صور الماء رؤية الشّاعر الجاهلي للوجود؟

1: في نظريّة الماء

وفي السّياق ذاته، اهتمّ "غاستون باشلار" Gaston Bachelard في جزء من أعماله الفلسفيّة بدلالة الماء وأبعاده الفلسفيّة والتّفسيّة والإبداعية. ليس الماء وفقًا لهذا الفيلسوف مجردَ مادة فيزيائية، وإنّما هو قيمة رمزيّة ودلاليّة وخياليّة، يقترن بالوجود والحيّة والتّحوّل والحركة والصّبر. وإلى جانب ذلك، يُشكّل الماء مصدرًا للإلهام الفلسفي والشّعريّ. يعتقد باشلار أنّ المعرفة المائيّة معرفة قبليّة حقيقية، تتعلّق بالدّور النّفسيّ للتّجارب الطّبيعيّة. وتتحقّق هذه المعرفة ضمن ما يُسمّيه الفيلسوفُ بمرآة المياه *miroir des eaux*. وبواسطة هذه المرآة، يُمكننا الماء من تحييد صورتنا *naturaliser notre image*، ومن إعادة العفويّة والبراءة إلى تأملاتنا. يستدلّ باشلار بأسطورة "نرسيّس" الذي رأى انعكاس صورته على صفحة الماء فأحبّها. ومن ثمّة، تحوّل الماء إلى مرآة، تُبصرُ فيها الذات ملامحها، وتعيش معها مغامراتٍ وقصصًا. عند هذا الحدّ، يشعر "نرسيّس" أنّه مُكرّزٌ بشكلٍ طبيعيّ *naturellement doublé*، يمدُّ ذراعَهُ ليلمس صورته الخاصّة، وليتحدّث مع صوته الخاص، ويتكلّم مع حوريّة الينابيع والغابات "إيكو" *Écho*، وهي تجسيدٌ للصّدى. وأمام المياه، يكتشف نرسيّس هويّته ونثائيته، ويكشف اقتداراته المُزدوجة الرّجوليّة والأنثويّة، ويكشف واقعه ومثاليته الخاصّة. وهو ما يتولّد عنه نرجسيّة مثاليّة *un narcissisme idéalisant*¹.

¹ انظر:

Gaston Bachelard, *L'eau et les rêves : Essai sur l'imagination de la matière*, librairie José Corti, Paris, 1942, p 37

ينصُّ باشلار على أنَّ العالم مرآة عصرنا، وارتدادُ قوانا. وهو إرادةٌ وخصمٌ في الآن ذاته. وكلّما عظُمت الإرادة، عظُم الخصمُ. تغدو هذه المرايا في تصوّرات الفيلسوف حيّة وطبيعيّة. ترتبط بالخيال وبالحلم وبالعمليّة الشعريّة، إذ تُعدُّ تجربة المرأة منطلقاً للوجود الشعريّ، وتفتن بالتدفّقات المائيّة. يقول الفيلسوف: "على الشّاعر الذي ينطلق من المرأة أن ينتهي مع الينبوع إذا شاء أن يُقدّم تجربته الشعريّة كاملة. ينبغي أن ترتعن التجربة الشعريّة في نظرنا. بالتّجربة الحُلميّة. ومن النّادر أن يخرج عن هذا القانون شعراً مصوغ بعناية مثل شعر مالارميّه Mallarmé. إذ يعرض لنا انصهار صور الماء في صور المرأة"¹.

يرى باشلار أنَّ الشّعر تركيبٌ طبيعي ودائم من الصّور المُفتعلة في الظّاهر images en apparence factices. يريد كلّ من الشّاعر والغازي أن يضع علامة قوتها على العالم. يأخذ كلّ منهما العلامة بيده، ويُملئ شروطه على الكون الرّاضخ. وما يبدو لهما حاضراً سرمدياً، هو الحقيقة العميقة للخيال الحرّ. والاستعارة غير المقبولة منطقيّاً، والغريبة نفسيّاً، هي حقيقة الشّعر. ذلك أنَّ الاستعارة ظاهرة الرّوح le phénomène de l'âme الشعريّ، إنّها ظاهرة الطبيعة phénomène de la nature، إسقاط une projection للطّبيعة البشريّة la nature humaine على الطّبيعة الكونيّة la nature universelle.²

يرتبط الماء في تصوّرات غاستون باشلار باللاوعي، وبالحلم والعوالم المجردة. ويقتن بمفاهيم الغموض والعمق. ويُشكّل عوالم رؤيويّة عمادها التّفكير الحدسي، والمغامرة المعرفيّة، والتّجريب الحسيّ. يتّصل بالذاكرة والرّؤيا، ويعكس تدفّق المشاعر واندفاع الرّؤى. ويُعبّر عن البدايات الجديدة، وعن الخلق والإنشاء. وهو حامل تناقضات، يُشير إلى الهدوء والسّلام. وفي الوقت نفسه، يرمز إلى القوّة والتّدمير. وهو ما يجعله حامل دلالات رمزيّة مُتباينة. ويربط باشلار بين الماء والخيال. ويعتقد أنَّ الماء هو العين الحقيقيّة للأرض، وهو الذي يحلم في عيوننا. ويُشبهه العيون البشريّة بالبُرْك الصّغيرة، وهي بُرْكٌ غير مُكتشفة من النّور السّائل lumière liquide الذي وضعه الله في أعماقنا. ويرى أنَّ الماء هو الذي يرى ويُفكّر ويحلم. وهو كذلك، نظرة الأرض، وجهازها لمشاهدة الرّمن.³

يُعدُّ الماء حسب باشلار مصدر إلهام الشّعراء والكتّاب. فهو يُجسّدُ المشاعر الإنسانيّة العميقة حزناً وفرحاً وحنيناً. وهو علامة طبيعيّة وجماليّة، تحتوي على عدد لا حصر له من الأبعاد النّفسيّة والروحيّة والتّخييليّة، يعكس الانفعالات الإنسانيّة والرّؤى الوجوديّة. وهو ما يُسمّيه باشلار بشعر الماء la poésie de l'eau. وتقوم شعريّة الماء على الاحتفاء بالمشاهد المائيّة. وتعتمد على تصوير السّواقي الرّاقصة، والجداول الضّاحكة، والشّلالات الصّاخبة. ويعتبر الفيلسوف هذه اللّوحات المتغيّرة اللّغة الطّفوليّة للطّبيعة le langage puéril de la nature. وفي السّواقي تتكلّم الطّبيعة الطّفلة la nature enfant. ووفقاً لباشلار، ما ينبغي لهذه الطّفولة الشعريّة cet

¹ انظر

Gaston Bachelard, *L'eau et les rêves : Essai sur l'imagination de la matière*, p 36

² انظر:

Ibid, p 210

³ انظر:

Ibid, p 36

infantilisme poétique المائية أن تجعلنا نبخس فتوة المياه la jeunesse des eaux، ودرس الحيوية la leçon de vivacité التي تمنحنا إياه المياه الجارية¹.

اهتمّ باشلار بدراسة الوحدة الصوتية لشعر الماء l'unité vocale de la poésie de l'eau، وأقام تصوّره على مبادئ اللغة والماء والإيقاع. وانتهى إلى أنّ الماء سيّد اللغة السائلة langage fluide، السلسلة والمتواصلة، اللغة التي تجعل الإيقاع مُنسبًا، وتمنح الإيقاعات المختلفة المادة المُتجانسة. وتبعًا لذلك، لا تتوانى اللغة عن وهب معناها الكامل للتعبير الذي يخلق نوعيّة شعر سائل، شعر ينهل من معين صاف. يُعرّف باشلار السيولة la liquidité بأنّها رغبة اللغة وإرادتها. فاللغة تُريد أن تسيل le langage veut couler، وهي تسيل ببساطة. أمّا انتفاضاتها ses soubresauts ووعورتها وصلابتها، فهي المحاولات الأكثر تصنّعًا، والأصعب إجراءً².

توقّف غاستون باشلار عند أنواع من المياه، من بينها: المياه الرقراقّة Les eaux claires والرّيعيّة les eaux printanières والجارية les eaux courantes والعاشقة Les eaux amoureuses والعميقة Les eaux profondes والراكدة les eaux dormantes والميتة les eaux mortes والمُرّكة les eaux composées، والماء الأمومي L'eau maternelle، والأنثوي l'eau féminine، والعذب l'eau douce والعنيف l'eau violente. ووفقًا لهذه التّصوّرات، يُعدّ الماء نوعًا من الجواهر une sorte de substance.

ويُقسّم غاستون باشلار هذا الماء المُتخيّل eau imaginée إلى صنفين اثنين: ماء الفرح eau de la joie، وماء الألم eau de la peine. تبدأ حكاية الماء conte de l'eau حسب باشلار من ماء رقراق يدخل بأكمله في انعكاس فسيح، ضاح بموسيقى شّفاقة. وينتهي في عمق ماء حزين غائم، في عمق ماء ينقل همسات غريبة وجنائزيّة. فحلّم اليقظة la rêverie في جوار الماء، وهو يجد موته، يموت أيضًا موت كونٍ غارق univers submergé. ويرى باشلار أنّ قدر كلّ ماء حيّ أن يتباطأ ويتأقّل. ويعتقد أنّ كلّ ماء حيّ، ماءً على وشك أن يموت. والحال أنّ الأشياء في الشّعر الفاعل، ليست ما هي كائنة عليه، وإنّما هي ما تصير إليه. وأنّ تتأمّل الماء يعني تمامًا أن نسيل، أن نذوب، أن نموت³.

سعى غاستون باشلار إلى اقتفاء بعض هذه السّمات الجماليّة والدّلاليّة في شعر "إدغار ألان بو" Edgar Allan Poe. وانتهى إلى أنّ بعض القصائد تُشبه حلم يقظة إبداعيّ rêverie créatrice. فهي تقوم على ما يُسمّى بمُطلق الانعكاس l'absolu du reflet، أي النّظر إلى الأعمال الشّعريّة باعتبارها انعكاسًا كليًا للواقع. ويرى باشلار أنّ الانعكاس في بعض النّصوص يبدو أكثر واقعيّة من الواقع نفسه، فهو أكثر نقاء. وبما أنّ الحياة حلمٌ في حلمٍ، فإنّ الكون انعكاسٌ في انعكاس. إنّه صورة مطلقة une image absolue. وفي السّياق ذاته،

¹ انظر:

Ibid, pp, 47,48

² انظر:

Gaston Bachelard, *L'eau et les rêves : Essai sur l'imagination de la matière*, p 213

³ انظر:

Ibid, pp, 63,64

يعتقد أنّ البحيرة حين تعكس صورة السماء، تخلق سماءً في رحمها. ويعتبر الماء في شفافيته الفتية l'eau en sa jeune limpidité معكوسة، فتكتسب الكواكب والعناصر السماوية حياة جديدة¹.

ويربط باشلار بين الشعر والحلم، ويعتبر الحلم قوة من قوى الطبيعة. ويرى أنّ الشاعر حالمٌ، يهرب من المجتمع، ويتخذ العالم رفيقاً وحيداً. وداخل عزلته، يحتفظ الشاعر الحالم بقيم حلمية des valeurs oniriques مرتبطة باللغة، ويحتفظ بالشعر الخاص بلغة أصله. فالكلمات التي يلصقها بالأشياء، تُضفي طابعاً شعرياً وروحياً عليها. ولا يمكن لهذه القصائد أن تتخلص كلياً من ثقل الواقع رغم سعيها الدؤوب إلى ذلك. والشاعر الأكثر تجديداً، وهو يشتغل بحلم اليقظة الأكثر تحرراً من العادات والأعراف الاجتماعية، يحمل بين طيات قصائده العمق الاجتماعي للغة. تمنح العناصر الحلمية القصائد وحدتها، وصلابتها الشعرية، وأسرار ديمومتها. تحفظ هذه العناصر أفكارنا وأحلامنا ومشاعرنا، ثم تُعيد تنزيلها داخل أعمال شعرية².

2: الطّقس المائي في شعر المعلقات

يرتبط الماء في المدونة الشعرية العربية القديمة بمنظومة فكرية ورمزية متعدّدة، تُصوّر طبيعة الحياة في الفضاء العربي بيئياً وثقافياً ومعرفياً. نشأ الشعر العربي في بيئة صحراوية قاحلة، تتسم بظراوة المناخ، وقساوة الطبيعة، وضنك العيش. من أجل ذلك، ازدادات الحاجة إلى الماء. فهو لا يُمثل حاجة بيولوجية، وأداة حيوية للعيش فحسب، وإنما يُمثل قيمة شعرية ورمزية أيضاً. وتبعاً لذلك، شكّلت الكيانات المائية حيزاً رمزياً ذا دلالات رمزية واسعة في أعمال الشعراء. وفي ذلك، وظّف الشاعر طرفة بن العبد الماء بوصفه طقساً طليئاً وعلامة للوجد والفقد والحنين. "والعلامة بهذا المعنى هي الوسيط الجامع بين الإنسان والمعرفة"³. وفي هذا الصدد، يقول الشاعر في معلقته:

"كَأَنَّ حُدُوجَ الْمَالِكِيَّةِ غُدُوءٌ خَلَايَا سَفِينٍ بِالنَّوَاصِفِ مِنْ دَدٍ

عَدُولِيَّةٌ أَوْ مِنْ سَفِينِ ابْنِ يَامِنٍ يَجُورُ بِهَا الْمَلَّاحُ طَوْرًا وَيَهْتَدِي

يَشُقُّ حَبَابَ الْمَاءِ حَيْرُومَهَا بِهَا كَمَا قَسَمَ التُّرْبُ الْمُفَايِلُ بِالْيَدِ"⁴

¹ انظر:

Ibid, p 64

² انظر:

Gaston Bachelard, *L'eau et les rêves : Essai sur l'imagination de la matière*, p 158

³ محمّد بن عياد، في المواجهة التأويلية، شركة مطبعة كونتاكت، مخبر المناهج التأويلية، كلية الآداب والعلوم الإنسانية بصفافس، صفاقس، تونس، ط1، 2021، ص

18

⁴ حسين بن أحمد بن حسين الزوزني، شرح المعلقات السبع، «معلقة طرفة بن العبد»، الشركة الجزائرية اللبنانية، الجزائر، ط1، 2007، صص، 97.96

يرتبط الماء في مُعلّقة طرفة بن العبد بالأطلال، فهو يُشكّل طقسًا طليًا مُركّبًا. يحتلّ قسم الأطلال مكانًا جوهريًا في الشّعر الجاهلي، وقد دأب أصحاب المُعلّقات على استهلال قصائدهم بذكر الطّل، أي آثار الدّيار القديمة التي كانت تسكنها حبيباتهم. ويرتبط ذكر الأطلال بمشاعر الحزن والحنين والحبّ والتأمّل والفراق. ويعتمد على وصف بقايا المنازل، ويصوّر حالة الخراب والهوان التي حلّت بالمكان بعد رحيل ساكنيه. لم يزغ طرفة بن العبد عن هذه المُقومات الدّلالية والفنية. فقد استهلّ مُعلّقته بالبكاء على الأطلال، وذكر بقايا آثار ديار الحبيبة، وشبّها ببقايا النّقوش في ظهر اليد. يصف الشّاعر موكب رحيل الحبيبة، ويُشبّه الهودج بالسّفن العظيمة. تُذكره هذه المواقب في عظمتها بسّفن المالكية وابن يامن. ولئن كان الملاح يوجّه دفة مراكبه أنّى شاء، فالهادي يَسوسُ إبله، ويقودها بين الكثبان والوديان حتّى تبلغ مأمنها. ومثلما تشقّ مُقدّمة السّفينة الماء نصفين، يتوغّل موكب الحبيبة في الصّحراء فيشطرها شطرين. عند هذا الحدّ، تتحوّل اللّحظة الطّلّية إلى عمليّة خلق جديدة للعناصر المكانية والزّمانية والتّفسيّة. وهو ما يُتيح للوعي الشّعريّ "من تجاوز الواقع وإعادة إنشائه بوصفه عالمًا"¹.

وفي السّياق ذاته، يقول "زُهير بن أبي سُلمى"

"بَكْرَنَ بَكُورًا وَاسْتَحْزَنَ بِسُحْرَةٍ فَهِنَّ وَوَادِي الرِّسِّ كَالْيَدِ لِلْفَمِ
وَفِيهِنَّ مَلْهَى لِلطَّيْفِ وَمَنْظَرٌ أُنِيقُ لِعَيْنِ النَّاطِرِ الْمُتَوَسِّمِ
كَأَنَّ فُتَاتِ الْعَيْنِ فِي كُلِّ مَنْزِلٍ نَزَلْنَ بِهِ حُبُّ الْفَنَاءِ لَمْ يُحْطَمْ
فَلَمَّا وَرَدْنَ الْمَاءَ زُرْقًا جَمَامُهُ وَضَعْنَ عَصِيَّ الْحَاضِرِ الْمُتَخَيِّمِ
طَهَرْنَ مِنَ السُّوبَانِ ثُمَّ جَزَعْنَهُ عَلَى كُلِّ قَيْنِي قَشِيبٍ وَمُفْأَمٍ"²

يُصوّر الشّاعر موكب النّسوة وهنّ متجهات نحو وادي الرّسّ للاستحمام والتّنزه، وهو واد قد تعودن الدّهاب إليه فلا يُخطئنه أبدًا، "فهِنَّ وَوَادِي الرِّسِّ كَالْيَدِ لِلْفَمِ". فقد اعتادت النّسوة قديما الاستحمام واللّهُو في مجاري الوديان والبرك والعيون في أماكن نائية وسط البادية، وقد دلّ على ذلك قول الشّاعر "بَكْرَنَ بَكُورًا"، فقد اقتضى بُعد الوادي عن النّسوة الخروج باكراً. وهنّ على قدر كبير من الجمال، يسرّ النّاظرين، يمشين في هودج قد زينت بالصّوف المصبوغ. ولما وردن ماء الوادي، وجدنه قد اشتدّ صفاؤه، واكتملت عذوبته، فأثرن التّخيم والإقامة هناك.

وتبعاً لذلك، يقوم الطّقس المائيّ الطّلّي على مبدأ الثنائيات الضدّية: الغياب والحضور، العدم والحياة، الحزن والفرح، الوحدة والكثرة.. وإلى جانب ذلك، يُشير الماء في الشّعر العربيّ القديم إلى الحياة والتّجدّد. ويرتبط بمعاني النّماء والخصوبة والحياة. ويدلّ على

¹ Jean Paul Sartre , *The imaginary a phenomenological psychology of the imaginayion*, routledge, london, new york, 2004, p 184

² حسين بن أحمد بن حسين الزوزني، شرح المُعلّقات السّبع، «مُعلّقة زُهير بن أبي سُلمى»، ص 165

التَّجَدُّد والبقاء، ويرمُّ إلى الانبعاث والخلق. وهو رمزٌ للولادة والتَّغيُّر. يُعبِّرُ جريان الماء وسريانه الدَّائم عن الحياة المُتجدِّدة والولادة المُستمرَّة. ومثال ذلك، يُصوِّرُ لبيد بن أبي ربيعة السيول باعتبارها رمزًا للخصوبة. فيقول:

"دَمَنْ تَجَرَّمَ بَعْدَ عَهْدِ أَنْيَسِهَا حَجَجَ خَلَوْنَ حَلَالُهَا وَحَرَامُهَا
رُزِقَتْ مَرَابِيعَ النُّجُومِ وَصَابِهَا وَدَقَّ الرِّوَاعِدِ جُودُهَا فَرَاهُمَا
مِنْ كُلِّ سَارِيَةٍ وَعَادٍ مُدْجِنٍ وَعَشِيَّةٍ مُتَجَاوِبٍ إِرْزَامُهَا
فَعَلَا فُرُوعُ الْأَيْهَقَانِ وَأَطْفَلَتْ بِالْجَهْلَتَيْنِ ظِبَاؤُهَا وَنِعَامُهَا
وَالْعَيْنُ سَاكِنَةٌ عَلَى أَطْلَافِهَا عُوْدًا تَأَجَّلَ بِالْفَضَاءِ بِهَا مُهَا
وَجَلَا السُّيُولُ عَنِ الطُّلُولِ كَأَنَّهَا زُبُرٌ تَجِدُ مُتُونَهَا أَقْلَامُهَا
أَوْ رَجَعِ وَاشِمَةِ أُسُفَ نَوُؤُهَا كَفَقًا تَعَرَّضَ فَوْقَ هِنَّ وَشَامُهَا
فَوَقَفْتُ أَسْأَلُهَا وَكَيْفَ سَوَّالُنَا صُمًّا خَوَالِدَ مَا يَبِينُ كَلَامُهَا"¹

فبعد أن أقفرت الدِّيار، ورحل ساكنوها، وجفَّت منابعها، ولم يبق منها إلا أعجازُ ديار خاوية، فاستوطنتها الغيلان والوحوش، فُتِحت السَّمَاءُ بماء مُنهمر، ففاض الماء على جانبي الوادي، فاهتزَّت الأرض ورَبَّت، وأنبتت من كلِّ زوج بهيج. فتكاثرت الطُّبَاءُ، وباضت النِّعام، وازدادت القطعان في الصَّحراء. وقد كشفت السيول عن بقايا أطلال الدِّيار، فكأنها أقلامٌ تُجدِّد سُطورَ كُتُبها، وكأنَّها وشْمٌ أُعيد إظهاره. أثارت المشاهد المُتحوِّلة شجن الشَّاعر، فعاد به الحنين إلى الدِّيار وساكنيها. فوقف يسأل الدِّيار عن ساكنيها، ثمَّ استدرك كيف يُجدي سؤال أحجار لا تسمع، ولا تتكلَّم، ولا تملك له نفعا ولا ضرا. وبرز ذلك في قول الشَّاعر: "فَوَقَفْتُ أَسْأَلُهَا وَكَيْفَ سَوَّالُنَا**صُمًّا خَوَالِدَ مَا يَبِينُ كَلَامُهَا". ومن ثمة، يُشكِّل الماء معرفة وحنينا وذكرى وتحولا. وهو مدار تغيُّر الأحداث وتبدلها.

وإلى جانب ذلك، يُشكِّل الماء في الشَّعر العربي طقسًا خمرِيًّا. وفي ذلك فيقول الشَّاعر "عمرو بن كلثوم":

"أَلَا هُبِّي بِصَحْنِكَ فَاصْبَحِينَا وَلَا تُبْقِي خُمُورَ الْأَنْدَرِينَا
مُشْعَشَعَةً كَأَنَّ الْحَصَّ فِيهَا إِذَا مَا الْمَاءُ خَالَطَهَا سَخِينَا"²

¹ م، ن، مُعلِّقة لبيد ابن أبي ربيعة، صص، 208.207

² حسين بن أحمد بن حسين الزوزني، شرح المُعلِّقات السَّبع، «مُعلِّقة عمرو بن كلثوم»، صص 274.275

وعلاوة على ذلك، يُعتبرُ الماء طقسًا فخريًا، فقد استعمل الشاعر عمرو بن كلثوم الماء للإشارة إلى قوّة قبيلته وهيمنتها، وسيطرته على أعدائها. وتجلى ذلك في قوله:

"وَتَشْرَبُ إِنْ وَرَدْنَا الْمَاءَ صَفًّا وَيَشْرَبُ غَيْرُنَا كَدِرًا وَطِينًا"¹

وفي قوله أيضًا:

"وَمَلَأْنَا الْبَرَّ حَتَّى ضَاقَ عَنَّا وَمَاءُ الْبَحْرِ نَمْلُؤُهُ سَفِينًا"²

وقد استعمل "عنتر بن شدّاد" الماء باعتباره رمزًا اعتباريًا للمفاضلة بين القبائل. وعبر عن ذلك من خلال قوله في وصف الناقة:

"شَرِبْتُ بِمَاءِ الدُّخْرَضَيْنِ فَأَصْبَحْتُ زَوْرَاءَ تَنْفِرٍ عَنْ حِيَاضِ الدَّيْلَمِ"³

بعد شربها من ماء الدُّخْرَضَيْنِ، أعرضت الناقة عن كلّ ماء سواه. وتبعًا لذلك، يُشير الماء إلى القيمة السامية والمكانة المرموقة.

وعلاوة على ذلك، يعتبر الماء في البيئة الصحراوية أحد أكبر العطايا، وعلامة على السخاء والجود. وفي هذا، يقول امرؤ القيس في تصوير مشهد المطر:

"أَصَاحَ تَرَى بَرْقًا أَرِيكَ وَمِضْهُ
كَلْمَعٍ يَدِينُ فِي حَيٍّ مُكَلِّ
يُضِيءُ سَنَاهُ أَوْ مَصَابِيحُ رَاهِبٍ
أَمَالِ السَّلَيطِ بِالْذُّبَالِ الْمُفْتَلِ
قَعَدْتُ لَهُ وَصُحْبَتِي بَيْنَ ضَارِجٍ
وَبَيْنَ الْعَذِيبِ بَعْدَمَا مُتَأَمَّلِي
عَلَى قَطَنِ بِالشَّيْمِ أَيْمَنُ صَوْبِهِ
وَأَيْسَرُهُ عَلَى السَّتَارِ فَيَذُبُّ
فَأَضْحَى يَسْحُ الْمَاءِ حَوْلَ كَتِفَيْهِ
يَكْبُ عَلَى الْأَذْقَانِ دَوْحَ الْكَتَهَبِلِ
وَمَرَّ عَلَى الْقَتَانِ مِنْ نَفْيَانِهِ
فَأَنْزَلَ مِنْهُ الْعُصْمَ مِنْ كُلِّ مُنْزِلِ
وَلَا أَطْمَأ إِلَّا مَشِيدًا بِجَنْدَلِ
وَتَيْمَاءَ لَمْ يَتْرُكْ بِهَا جِدْعَ نَخْلَةٍ
كَأَنَّ قُبَيْرًا فِي عَرَانِينَ وَبِلَهٍ
كَبِيرُ أَنْاسٍ فِي بَجَادٍ مُزْمَلِ

¹ م، ن، ص 284

² م، ن، ص 285

³ م، ن، «معلقة عنتر بن شدّاد»، ص 225

كَأَنَّ ذُرَى رَأْسِ الْمُجَيِّمِ غُدُوَّةٌ مِنْ السَّيْلِ وَالْأَغْثَاءِ فَلَكَّةُ مِغْزَلٌ
وَأَلْقَ بِصَحْرَاءِ الْغَبِيْطِ بَعَاةً نُزُولَ الْيَمَانِي ذِي الْعِيَابِ الْمُحْمَلِ
كَأَنَّ مَكَائِي الْجَوَاءِ غُدَيَّةٌ صُبْحَنَ سُلَافًا مِنْ رَحِيْقٍ مُفْلَقِلِ
كَأَنَّ السَّبَاعَ فِيهِ غَرْقَى عَشِيَّةٌ بِأَرْجَائِهِ الْقُصُوْى أَنَابِيْشُ عُصْلٌ¹

ارتبط الماء في مُعلّقة امرئ القيس بالمطر، واستهلّ مشهد الأمطار بتصوير البرق. وهو برقٌ شديد اللّمعان، كثير الوميض، مُتقلّب الحركات، يُشبه تحريك اليدين، ينبثق من سحب كثيف ومتراكم. يُشبهه الشّاعر لمعان البرق بمصابيح الرّاهب الّتي صُبّ عليها الرّيت لتزداد إضاءةً ونورًا. فلمّا رآه عارضًا مُستَقْبِل أوديته، قال هذا عارضٌ مُمطرنا، فجلس وأصحابه بين موضعين لتأمل السّحاب، وترقّب الأمطار. فكان ما استيقنته قلوبهم غيمٌ فيه مطرٌ وريح وبرقٌ، يكاد سناه يذهب بالأبصار، ففاضت المزن، وتحلّق السّحاب حول قطنٍ والسّتار، وهما جبلان كبيران. فانهمر الودق، وسالت السيول من قمم الجبلين، فجرفت في طريقها الأشجار والصّخور.

أتى هذا الغيث على قرية "تيماء"، فتركها قاعًا صَفْصَفًا، فجرف الأبنية والنّخيل، فأصبحوا لا يرى إلا ما كان مُشيدًا بالحجارة الكبيرة والجص. ألقى هذا السّيلُ العَرِمُ أنقاله بصحراء الغبيط مثلما يلقي التّاجر اليماني أنواع الثّياب للمُشتريين، فأنبئت الأرض القاحلة الكلأ، وأنواع الأزهار والثّبات. وانتهت هذه اللّوحة المائيّة بذكر طيور المكاوي والسّباع، أمّا الطّير فقد شربت من وادي الجوّاء، فعلا صوتها، وازداد تغريدها، وشبه ماء الوادي بالشّراب المُفلفل الّذي يحذي اللّسان ويُسكّر. وأمّا السّباع فقد حملها السّيل، فتلطّخت بالطّين والماء مثلما يتلطّخ النبات البرّي بالتّراب. تُشكّل هذه الكيانات علامات مرجعيّة. وفي هذا الإطار، يعتبر "رولان بارت" أنّ "كلّ تأويل للعلامات مُستند إلى الفهم المرجعيّ «النّظاميّ» مُناوئة للمعنى، وهي مناوئة تُقرّ الخصومة الأبديّة «الميثيّة» بين المعيش الفينومينولوجي، والمُدرك بالعقل"².

وتبعًا لذلك، قام هذا الكون المائي في مُعلّقة امرئ القيس على ثلاثة أقسام: أولها، انتظار الماء، وثانها، نزول الماء، وأخيرًا مآلات الماء. واعتمد على مبدأ الثّنائيات: الأعلى (البرق، السّحاب، المطر...) والأسفل (الجبال، الصّحراء...)، التّرقّب (البرق) والتّحقّق (المطر)، الشّخصيّات الأدمية (الشّاعر وأصحابه)، والكيانات الحيوانيّة (السّباع، الطّيور)، الحركة (السيول) والثّبات (البيوت، النّخيل)، السّماء والأرض، النّور والعتمة... تُشكّل هذه العناصر وحدات جزئيّة تُؤلّف مُشهدًا مائيًا كليًا مُتحرّكًا جوهره الحياة وقد تجسّدت في هياّت مختلفة: البرق والمطر والسيول والطّير والسّباع والثّبات... وهي عناصر متحرّكة ومتجدّدة. ومن ثمة، يُعدّ الماء في شعر امرئ القيس

¹ حسين بن أحمد بن حسين الزوزني، شرح المُعلّقات السّبع، «مُعلّقة امرئ القيس»، صص، 18.17

² محمد بن عياد، الكيان والزّمان، مكتبة علاء الدين، صفاقس، تونس، ط1، 2018، ص 50

صنوا للخصوبة والولادة والتجديد والحركة. فبواسطة اللوحات المائية، يُعبّر الشاعر عن انتمائه الوجودي والوجداني لتجربة المكان، و"تعبّر الذات عن حضورها"¹.

الخاتمة

نخلص في خاتمة هذا البحث، إلى أهمية الخوض في إشكاليات الماء باعتباره قضية وجودية، وتسألًا فلسفيًا، وسمةً شعريّة. وقد توصلنا إلى مجموعة نتائج:

أولاً: شكّل الماء جزءاً من مباحث الفيلسوف "غاستون باشلار". ارتبط الماء في تصوّرات هذا الفيلسوف بالخيال الشعري، والتحليل النفسي، والرموز الميتافيزيقية. فقد اقترن بدلالات الحياة والموت والحب والتجديد. وعلاوة على ذلك، لا يُمثّل الماء مادة فيزيائية وحسب، وإنما يُعدّ قيمة اعتبارية وتخييلية تُثير أحلام اليقظة، وتعكس كيمياء شعريّة وشعورية. فتحوّل الصّور المائية إلى مرايا تكتشف فيها الذات سماتها وجوهرها، وإلى وسيط رمزيّ للتعبير عن مظاهر الصّراع والحدث والشّعور. عند هذا الحدّ، تغدو المياه السائلة أداةً لتصوير جمالية اللغة والإيقاع. فالكلمات أنهاض سائلة، وبرك صافية، تُجسّد تدفق المشاعر وفرادات الشعر.

ثانياً: يُشكّل الماء في شعر المُعلّقات كيانات رمزية متعددة الأبعاد والدلالات. ليس الماء في هذه القصائد مجرد قيمة حياتية ووجودية، وإنما هو مجال رمزيّ يعكس تصوّر الشاعر الجاهلي للوجود، وعلاقته بالفضاء والمكان. فبواسطة الصّور المائية، أبان الشعراء عن تجاربهم الحسية وحالاتهم الروحية، وتأملاتهم في الوجود. شكّل الماء علامة مكانية ونفسية، وتجلّى ذلك في اقترانه بالأطلال. تُعدّ اللحظة الطللية لحظة زمنية ومكانية ونفسية في الآن ذاته. فهي تُشير إلى زمنين متباينين: الراهن المُجذب والمُقفر، والماضي الخصيب والمُزهر. يُشبّه الشاعر موكب الحبيبة بالسفينة التي تشق عباب البحر. وهو ما أثار فيه مشاعر الأمل والحنين واللوعة. ومن ثمة، مثلت الصّور المائية مناسبة للتذكّر والتعبير عن الشوق إلى المكان والحبيبة. هنا يتحوّل الماء إلى استعارة للظمأ الروحي والوجودي. ويتجلّى ذلك في مجموعة ثنائيات ضدية من قبيل: الظمأ والارتواء، الجذب والخصب، الحياة والموت... وهو ما يُضفي على القصائد عمقاً فلسفياً.

ثالثاً: مثل الماء رمزاً للكرم وللعطاء، وللغفر والقوة. فهو يُشير إلى الحياة المتغيرة، والطبيعة المتحوّلة. وإلى جانب ذلك، ترمز المشاهد المائية إلى الحكمة والنقاء والصفاء. مكّنت هذه الصّور المائية من بناء معاني مبتكرة. وساهمت في الرّبط بين مختلف أقسام المُعلّقة انطلاقاً من الوقفة الطللية، ومروراً بقسم الرحلة، وانتهاءً بالدخول في الغرض. وعليه، شكّلت اللوحات المائية أكوّناً دلالية مختلفة: طليّة وفخريّة وجكميّة واعتباريّة وتأملية ووجدانية.

¹ Gaston Bachelard, *la poétique de l'espace*, presses universitaires de France, 3ème édition, 1961, p 12

قائمة المراجع والمصادر:

- بن عياد، م. (2021). في المواجهة التأويلية (الطبعة الأولى). صفاقس، تونس: شركة مطبعة كونتاكت، مخبر المناهج التأويلية، كلية الآداب والعلوم الإنسانية بصفاقس.
- بن عياد، م. (2018). الكيان والزمان (الطبعة الأولى). صفاقس، تونس: مكتبة علاء الدين.
- Bachelard, G. (1961). La poétique de l'espace (3ème éd.). Presses universitaires de France.
- Bachelard, G. (1942). L'eau et les rêves : Essai sur l'imagination de la matière. Paris: Librairie José Corti.
- Sartre, J. P. (2004). The imaginary: A phenomenological psychology of the imagination. London & New York: Routledge.

The Role of Learning Critical Thinking in Fostering Citizenship and Coexistence: The Case of Historical Thinking

Hicham Bihi¹, Dr. Mohamed Larbi Sadiki²

Faculty of Education Sciences,
Mohammed V University, Rabat, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Bihi, H., & Sadiki, M. L. (2025). The role of learning critical thinking in fostering citizenship and coexistence: The case of historical thinking. Science Step Journal, 3(9). 287-302.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.15783049> ISSN: 3009- 500X.

Abstract

This study examines the role of critical thinking in promoting the values of citizenship and coexistence through historical thought. Its relevance stems from the growing emphasis by Morocco's Ministry of National Education, Primary Education, and Sports on integrating life skills—especially critical thinking—into educational frameworks to support learners' academic, personal, and professional growth. This orientation draws inspiration from the Delors Report, which redefined education around four key pillars, including learning to live together. Adopting a theoretical approach, the study addresses the central question: To what extent does learning critical thinking within the framework of historical thinking contribute to reinforcing the values of citizenship and coexistence? It hypothesizes that critical thinking, when developed through historical inquiry, plays a vital role in shaping socially responsible and civically engaged individuals. The findings indicate that historical thought offers a fertile ground for cultivating critical thinking, which in turn supports the internalization of citizenship and coexistence values. This suggests that history education, when approached critically, can move beyond content delivery to become a transformative practice that prepares learners to think independently, act ethically, and participate constructively in society.

Keywords

Historical thought, critical thinking, citizenship values, coexistence

¹ PhD student, hicham.bihi@um5r.ac.ma

² Teacher-researcher, l.sadiki@um5r.ac.ma

دور تعلم التفكير النقدي في تعزيز قيم المواطنة والتعايش - حالة التفكير النقدي من خلال الفكر التاريخي -

هشام بيهي، د. محمد العربي الصديقي

كلية علوم التربية
جامعة محمد الخامس، الرباط، المغرب

ملخص

تهدف المداخلة إلى دراسة " دور التفكير النقدي في تعزيز قيم المواطنة والتعايش من خلال الفكر التاريخي "، ويندرج سياق الاهتمام بهذا الموضوع إلى كون وزارة التربية الوطنية والتعليم الأولي والرياضة أعطت للمهارات الحياتية ومن ضمنها التفكير النقدي دورا كبيرا في دعم عملية التعلم وتطوير المسار الحياتي والمهني للمتعلم، حيث استندت في ذلك على نموذج التعلم مدى الحياة الذي تم تطويره في تقرير " ديلور"، والذي أعاد ترتيب عناصر وركائز التعلم الأربع. ونظرا لتشعب مقارنة الموضوع، فإننا سنعالجه فقط من الزاوية النظرية انطلاقا من السؤال المركزي التالي: إلى أي حد يساهم تعلم التفكير النقدي في الفكر التاريخي على تعزيز قيم المواطنة والتعايش؟ وللإجابة عنه قمنا بصياغة الفرضية التالية: يساهم تعلم التفكير النقدي في الفكر التاريخي على تعزيز قيم المواطنة والتعايش. وقد خلصنا إلى أن التفكير النقدي يساهم في تعزيز قيم المواطنة والتعايش من خلال الفكر التاريخي.

الكلمات المفتاحية

تعلم التفكير النقدي – الفكر التاريخي – قيم المواطنة – التعايش

المقدمة

تعد المنظومة التربوية أساس تكوين المجتمع وتطوره، باعتبارها المسؤول الأساس عن إعداد أجيال المستقبل، من هذا المنطلق وجب عليها مواكبة التحولات العالمية وتبنيها ودمجها في خططها التعليمية وأساليب تدريسها وتحولها إلى واقع تطبيقي يتماشى مع متطلبات عصر المعرفة، كما يجب أن تسعى إلى تطوير أساليب التعليم الجديدة والمناسبة للمتعلمين والمسايرة لمتطلبات الحديثة، بالإضافة إلى تزويدهم بالمهارات والأدوات الضرورية لمستقبلهم، يتحتم عليها أيضا أن تزود أفراد المجتمع عموما والمتعلمين والمتعلمات على وجه الخصوص بالمعرفة والمهارات التي يحتاجونها للتعامل مع التحديات والتغيرات المتلاحقة في العالم الراهن. وعلاوة على ذلك، يمكن للمنظومة التربوية أن تتبنى نهجاً شمولياً يضمن تحقيق تعليم متكامل ومتوافق مع الأهداف العالمية، لقد أولت هذه الأخيرة اهتماما بارزا "لمهارات القرن الحادي والعشرين" لما لها من أهمية حسب تقرير ديلور الذي أعاد ترتيب أبعاد وركائز التعلم الأربع، والتي تشكل إطاراً شاملاً للتربية والتعليم الحديثين وتطور الأفراد ليكونوا مواطنين مسؤولين وفاعلين.

إن الاهتمام بالتفكير النقدي وبتطويره ودمجه ضمن المنظومة التربوية أصبح ضرورة ملحة في وقتنا الراهن، باعتباره يمكن أفراد المجتمع من التعامل الإيجابي والمسؤول مع التحولات التي يشهدها العالم وخصوصا في عصر المعرفة الذي يتميز بتدفق المعلومات والمعارف والأخبار، حيث ساهمت فيه مواقع التواصل الاجتماعي وتقنيات الذكاء الاصطناعي بشكل كبير وتظهر أهميته بكونه أداة أساسية تمكننا من التمييز بين الأخبار والمعارف الصائبة والزائفة والمضللة، ويتم التوصل إلى ذلك عبر الأدوات والمنهجيات التي يسلكها، والتي تساعد على تفسير وتحليل المعطيات والتوصل إلى استنتاجات منطقية تستند إلى أسس قوية من شأنها أن تقلل من احتمالات وقوع الأخطاء وتفادي مواقف وسلوكيات غير صحيحة أو متحيزة. وبناء عليه يعتبر تمكين المتعلمين والمتعلمات من مهارات التفكير النقدي شيء أساسي في جودة وغايات المنظومة التربوية.

يجد تبني تعلم التفكير مغزاه في سياق التحولات التي يشهدها العالم على المستوى السياسي والاقتصادي، حيث استمرار مخلفات عواقب الأحداث التاريخية والصراعات الدينية، ومواكبتها من ظهور مختلف أشكال التحيز والتعصب والعنف سواء بين أفراد المجتمعات المختلفة أو بين أفراد المجموعة البشرية نفسها. وهو ما استوجب من الفاعلين التربويين دمج قيم ومهارات المواطنة و التعايش ضمن التعليمات التي تسعى المدرسة لترسيخها لدى الناشئة، بغية تكوين أجيال تؤمن بأهمية انتشار التسامح والحوار وتقبل الآخر والعيش في جماعة.

يتضح مما سبق أهمية تمكين المتعلمين والمتعلمات من مهارات التفكير النقدي ومهارات المواطنة النشيطة ضمن المنظومة التعليمية، وتعد مادة التاريخ من أهم المواد المؤهلة لتمير هذه المهارات إلى المتعلمين، نظرا لكونه يساهم بتنمية ذكائه الاجتماعي وحسه النقدي وتزويده بمجموعة من الأدوات المعرفية والمنهجية، بالإضافة إلى أن التاريخ له وظيفتين، نقدية وأخرى مجتمعية، يسهم التاريخ عبر الأولى في تمكين المتعلمين من مهارات التفكير النقدي وعن طريق الثانية يتمكن من مهارات المواطنة النشيطة.

انطلاقاً من هذه المعطيات انطلقنا من السؤال المركزي التالي: إلى أي حد يساهم تعلم التفكير النقدي في الفكر التاريخي على تعزيز قيم المواطنة والتعايش؟

1. التفكير النقدي وقيم المواطنة والتعايش

1-1 التفكير النقدي

اهتمت المنظومات التربوية والتعليمية بالتفكير النقدي الذي أضى محط اهتمام الفاعلين التربويين في ظل التطورات والتحوليات التي يعرفها وقتنا الراهن والذي اتسم بعصر المعرفة، غير أن التفكير النقدي كان محط اهتمام مجموعة من الفلاسفة والمفكرين وعلماء النفس.

يعتبر جون ديوي (John Dewey) مؤسس مدرسة التفكير الناقد المعاصرة إلا أنه لم يتطرق إلى التفكير النقدي بصفة مباشرة بل أطلق عليه "التفكير التأملي" (فيشر، 2020، صفحة 14)، وقد ركز جون ديوي على أن هذا النوع من التفكير يقوم على الربط بين الأسباب والنتائج والحلول المختلفة بشكل منطقي، واعتبره تفكير نشط يتميز بكونه مستمر ويركز على التحقيق في المبادئ التي تدعم الاستنتاجات (Dewey J., 1910).

استند إدوارد جلاسر (Edward Maynard Glaser) إلى أعمال ديوي حول التفكير النقدي، وقد عرف هذا الأخير بأنه محاولة مستمرة لاختيار الحقائق والآراء في ضوء الأدلة التي تقدمها وتدعمها بدلاً من القفز المتسرع للنتائج، بحيث يتضمن المعرفة بمهارات التقلب المنطقي التي لا تساعد في تحديد قيمة مختلف الأدلة والوصول إلى نتائج سليمة واختبار صحتها وتقويم المناقشات بطريقة موضوعية خالصة. (سعيد، 2013، صفحة 109).

أما روبرت إنيس (Robert Ennis) فعرف التفكير النقدي بكونه تفكير تأملي معقول يركز على اتخاذ القرار بشأن ما نعتقه ونؤمن به أو نفعله، حيث ينصب التركيز على المعقولية والتأمل وعملية اتخاذ القرارات. (ENNIS، 1996، صفحة 167).

يعتبر بيتر فاسيون (Peter Facione) من أهم رواد مدرسة التفكير النقدي، وقد عرفه بأنه حكم هادف ذاتي التنظيم يؤدي إلى التفسير والتحليل والتقييم والاستدلال، بالإضافة إلى شرح الاعتبارات الإثباتية أو المفاهيمية أو المنهجية أو المعيارية أو السياقية التي يستند إليها هذا الحكم (Facione P., 1989، صفحة 4)، عرفه أيضاً بكونه عملية تحليلية ومنظمة تسعى للوصول إلى استنتاجات سليمة بناءً على الأدلة المتاحة، وتعتبر هذه المهارات ضرورية لتطوير قرارات فعالة في الحياة اليومية، كما أنه صنف المهارات الأساسية للتفكير النقدي إلى:

- مهارة التفسير: عرفها بأنها فهم وتوضيح معنى الأحداث والمعلومات المختلفة وإبراز أهميتها.
- مهارة التحليل: تحديد العلاقات بين العبارات أو الأسئلة أو المفاهيم أو الأوصاف أو غيرها من أشكال التمثيل التي تهدف إلى التعبير عن المعتقد أو الحكم أو التجارب أو الأسباب أو المعلومات أو الآراء.
- مهارة التقييم: ويقصد بها تقييم مصداقية المعلومات وقوة الحجج.
- مهارة الاستدلال: وتعني التوصل إلى استنتاجات بناءً على الأدلة المتاحة.
- مهارة التوضيح: وهي القدرة على شرح وتبرير القرارات.

-مهارة التنظيم الذاتي: وعرفها بكونها مراقبة وتحسين التفكير الشخصي والقدرة على تنظيم الأفكار والنتائج.

يذهب فاسيون إلى أن تعلم هذه المهارات وتطبيقها في العديد من السياقات يتطلب معرفة خاصة بالمجال، هذه المعرفة تتضمن فهم المبادئ المنهجية والكفاءة للانخراط في الممارسات التي تنظمها المعايير والتي هي في صميم الأحكام المعقولة في تلك السياقات المحددة (Facione P., 2015، صفحة 11).

أما دانيال ويليغهام (Daniel T. Willingham) أستاذ علم النفس الإدراكي فعرف التفكير النقدي بكونه رؤية جانبي القضية، والانفتاح على الأدلة الجديدة التي لا تؤكد الأفكار، والتفكير بنزاهة، والمطالبة بأن تكون الادعاءات مدعومة بالأدلة، واستنتاج الاستنتاجات من الحقائق المتاحة، وحل المشكلات، وما إلى ذلك.

يتضح من هذا التعريف أن ويليغهام يؤكد على ضرورة وجود معرفة قوية في المجالات التي سيتم فيها تطبيق التفكير النقدي حتى يكون أكثر فعالية (Willingham، 2008)، من هذا المنطلق يمكن القول أن ويليغهام يوافق بيتر فاسيون (Peter Facione) في ضرورة تدريس التفكير النقدي ضمن تخصصات معينة باعتبار هذه الأخيرة توفر المعرفة الخام التي بناء عليها يتم تطبيق مهارات التفكير النقدي. بالإضافة إلى تعريف الفلاسفة وعلماء النفس، قدمت مجموعة من المنظمات ذات العلاقة بالموضوع تعاريف متعددة ومختلفة للتفكير النقدي، حيث عرفته منظمة اليونيسيف في إطار المبادرة التي أطلقتها بالشرق الأوسط وشمال أفريقيا والمترتبة بإعادة النظر في تعليم المهارات الحياتية والمواطنة النشيطة، بكونه مهارة حياتية أدواتية قديمة العهد تبعث على رفع مستوى الإنجاز الأكاديمي، فمن خلال التفكير النقدي يقوم الأطفال والشباب وجميع الأفراد بتعلم تقييم الحالات والفرضيات وطرح الأسئلة وتطوير طرائق تفكير مختلفة، كما يسمح التفكير النقدي لكل متعلم بتشكيل الحقائق وجمعها وتقييمها وتركيبها، ومن ثم قياسها، قبل استخلاص الاستنتاجات وتحضير الإجابات، إنه "مهارة فوقية" يتعلم الفرد من خلالها التفكير بالتفكير كما يتعلم تطوير عمليات هادفة. (اليونيسيف و منظمات أخرى، 2017، صفحة 143).

أما منظمة الصحة العالمية فعرفت التفكير النقدي بأنه القدرة على تحليل المعلومات والخبرات بطريقة موضوعية. (World Health Organization، 2003، صفحة 12)، في حين عرفته المفوضية الأوروبية (European Commission) عبر المركز المشترك للبحوث (Joint Research Centre - JRC) بأنه عملية عقلية منهجية تهدف إلى تحليل وتقييم المعلومات والحجج بشكل موضوعي، بهدف الوصول إلى استنتاجات منطقية ومدروسة. يتضمن التفكير النقدي القدرة على التعرف على التحيزات المحتملة، جمع المعلومات من مصادر موثوقة، المقارنة بين الأفكار، وتحليلها لتقديم حلول مبتكرة أو قرارات مستنيرة. (Commission European، 2020، صفحة 66).

اختلفت تعاريف التفكير النقدي باختلاف المدارس التي عملت على تعريفه، فالمدرسة الفلسفية التي تركز على خصائص المفكر المثالي الذي يتسم بالإنصاف، والانفتاح، والمرونة، والرغبة في التعمق، تعرّف التفكير النقدي باعتباره شكلاً من التفكير الجيد الذي يعتمد على معايير الدقة والصحة المنطقية. أما المدرسة النفسية التي تركز على الأفعال التي يقوم بها المفكر النقدي، مثل تحليل الحجج وصياغة الأسئلة المناسبة، بدلاً من التركيز على صفاته الشخصية، اهتمت بكيفية تفكير الأشخاص فعلياً في مواقف حياتهم الواقعية، بما يشمل تحليل المعلومات واتخاذ القرارات.

رغم الاختلافات بين رواد مدرسة التفكير النقدي في التعاريف المقدمة، إلا أنهم اتفقوا على مجموعة من القدرات والتي يشملها تعريف التفكير النقدي وهي: تحليل الحجج أو الادعاءات أو الأدلة، إجراء الاستدلالات باستخدام الاستدلال الاستقرائي أو الاستنتاجي، الحكم أو التقييم، اتخاذ القرارات أو حل المشكلات، طرح الأسئلة والإجابة عنها للتوضيح، تعريف المصطلحات، تحديد الافتراضات، التفسير والشرح، الاستدلال لفظيًا وخاصة فيما يتعلق بمفاهيم الاحتمالية وعدم اليقين وأخيرا التنبؤ ورؤية جانبي القضية. (Lai، 2011)

1-2 قيم المواطنة والتعايش

يتسم العالم اليوم بعدم الاستقرار وكثرة الصراعات السياسية والطائفية والدينية، هذه الظروف التي تنعكس بشكل سلبي على الشعوب والأمم بل في بعض الأحيان بين المجموعة البشرية للدولة الواحدة، حيث تنتشر سلوكيات غير مرغوب فيها كالتعصب والتطرف والعنف والطائفية وعدم تقبل الآخر. إن هذا الوضع العام يمثل داعيا موضوعيا للتساؤل عن الحلول الممكنة المساهمة في تجاوزه، وطبعاً فإن المسؤولية ذات طبيعة جماعية، تهم المسؤول السياسي والفاعل الاقتصادي والاجتماعي والفاعل المدني بالإضافة إلى الفضايات التي لها قدرة على تعميم القيم الإيجابية والمقصود بها فضاء الجامعة والمؤسسات التعليمية (بندحمان، توبي، و ميلي، 2019، صفحة 10)، وهذا ما يدفعنا إلى أهمية الوعي بتعلم قيم المواطنة والتعايش باعتبار أن "القيم هي الفرق الذي يكون الفرق" (المنجرة، 2013، صفحة 14)، من هذا المنطلق يتضح لنا أن تجاوز الأوضاع المتسمة بالتوتر والصراعات لا يتم إلا عن طريق تمكين أفراد المجتمع وتحسيسهم بأهمية قيم المواطنة والتعايش بصفة عامة والمتعلمين والمتعللمات بصفة خاصة باعتبارهم مجتمع المستقبل، بناء على ما سبق ونظراً لأهمية قيم المواطنة والتعايش وقبل ربطها بالتفكير النقدي وتحديد مدى تأثير هذا الأخير والدور الذي يلعبه في تعزيزها، سنعمل على تقديم مجموعة من التعاريف التي عملت على توضيح وشرح معنى المواطنة وإبراز خصائصها ومكوناتها وعناصرها.

يعرفها المجلس الوطني لحقوق الإنسان بالمغرب، بأنها انتماء وعضوية كاملة ومتساوية في المجتمع بما يترتب عليها من حقوق وواجبات، وهو ما يعني أن كافة أبناء الشعب الذين يعيشون فوق تراب الوطن سواسية بدون أدنى تمييز قائم على أية معايير مثل الدين أو الجنس أو اللون أو المستوى الاقتصادي أو الانتماء السياسي والموقف الفكري. وتعرف المواطنة أيضاً بأنها مكانة أو علاقة اجتماعية تقوم بين شخص طبيعي وبين مجتمع سياسي (الدولة)، ومن خلال هذه العلاقة يقدم الطرف الأول الولاء للوطن، ويتولى الطرف الثاني الحماية، وتتسم هذه العلاقة بين الشخص والدولة بالمساواة أمام القانون. وهكذا يمكن أن نعتبر المواطنة هي المشاركة الواعية والفاعلة لكل شخص دون استثناء ودون وصاية في تنمية وطنه وبناء الإطار الاجتماعي والسياسي والثقافي للدولة. (المجلس الوطني لحقوق الإنسان، 2015، صفحة 13).

يمكن تعريفها أيضاً على أنها "علاقة قابلة للمساءلة بين الدولة والأفراد الذين يعيشون في أراضي هذه الدولة، كما أن المواطنة يمكن أن تعتبر بيان حال لأحد الأفراد المعترف به من قبل الدولة عرفاً أو قانوناً كعضو في هذه الدولة. تشمل المواطنة أيضاً العلاقة بين الأفراد داخل الدولة. ويمكن للفرد أن يكون مواطناً لعدة أسباب، منها أن والديه مواطنان، أو أنه ولد في هذا البلد أو أن يكون متزوجاً

بمواطن (مواطنة) أو حصل على جنسية هذا البلد بعد دخوله إليه بطريقة شرعية أو لجأ إليه سياسياً أو ظل فيه لفترة معينة من الزمن." (أوبكر، 2016، صفحة 4).

المواطنة تعني الفرد الذي يتمتع بعضوية بلد ما ، هذه العضوية التي تمكنه من عدة امتيازات. وفي معناها السياسي، تشير المواطنة إلى الحقوق التي تكفلها الدولة لمواطنيها، والالتزامات التي تفرضها عليهم؛ أو قد تعني مشاركة الفرد في أمور وطنه. ومن المنظور الاقتصادي الاجتماعي، يقصد بالمواطنة إشباع الحاجات الأساسية والضرورية للأفراد، بحيث لا تشغلهم هذه الحاجات الأساسية عن أمور الصالح العام.

تتكون المواطنة من ثلاثة عناصر، أولاً العنصر المدني الذي يتضمن الحرية الفردية، وحرية التعبير والاعتقاد والإيمان، وحق التملك، والحق في العدالة...، ثانياً العنصر السياسي ويعني الحق في المشاركة في الحياة السياسية بوصف المواطن عنصراً فاعلاً في السلطة السياسية، ثالثاً العنصر الاجتماعي ويقصد به تمتع المواطن بخدمات الرفاهية الاجتماعية وإشباع حقوقه الاقتصادية، والتي تتضمن التعليم، وحسن الرعاية الصحية.... (مركز الانماء الاجتماعي وصندوق الأمم المتحدة للسكان، 2020، الصفحات 31-32).

تجاوزت منظمة اليونسف التأطير المفاهيمي للمواطنة، لتقدمها من خلال مبادرة إعادة النظر في تعليم المهارات الحياتية والمواطنة النشيطة بالشرق الأوسط وشمال أفريقيا، كمهارات يمكن تمكين المتعلمين منها قصد تكوين مواطن يمارس حقوقه والتزاماته على المستويات المحلية والوطنية والعالمية، وقد أدرجت هذه المهارات ضمن البعد الاجتماعي أو "التعلم من أجل العيش المشترك"، وهو البعد الأخلاقي الذي يُعزّز رؤية تعليم المواطنة، من خلال اعتماده على مقارنة قائمة على حقوق الإنسان تتماشى مع قيم ومبادئ العدالة الديمقراطية والاجتماعية.

تتمثل هذه المهارات في مهارة احترام التنوع، يعني مفهوم التنوع في هذه المهارة الحياتية المركبة فهم أنّ لكل فرد فرادته والاعتراف بالاختلافات الفردية للآخرين، ويمكن تعريف هذه الاختلافات حسب العرق أو الإثنية أو النوع الاجتماعي أو التوجّه الجنسي أو الحالة الاقتصادية الاجتماعية أو العمر أو القدرات البدنية أو المعتقدات الدينية أو المعتقدات السياسية أو خصائص أخرى. هكذا، يعني احترام التنوع ضمناً أكثر من مجرد التسامح الذي يعني قبول الاختلافات بشكل غير فاعل، فهو يعني الاعتراف بالقيمة المتكافئة للناس وتعزيزها دون تعال.

مهارة التعاطف وهي القدرة على فهم مشاعر الآخرين ومعايشة تجاربهم بنفسه دون إصدار الأحكام عليها. تعد القدرة على التعاطف إحدى المكونات الرئيسة في علم النفس الاجتماعي والتنموي (أو علم نفس النمو) وفي العلوم العصبية المعرفية والاجتماعية، وهي مهمة لتعزيز السلوكيات الإيجابية نحو الآخرين وتيسير التأثيرات والعلاقات الاجتماعية.

مهارة المشاركة، ويمكن تعريف المشاركة أو كون المرء تشاركياً بأبسط معانيهما على أنها المساهمة بدورٍ ما في العمليات والقرارات والنشاطات والتأثير فيها ولذلك، وبكونها عملية محددة بالسياق ومهارة حياتية أساسية في الوقت ذاته، تمثل المشاركة فعل تمكين مرتبط بالفرد والمجتمع، وبالتالي، فأن تكون تشاركياً، وهذا مرتبط بمهارة الإبداع الحياتية الأساسية، هو الحالة المعاكسة لأن تبقى سلبياً منفصلاً في المدرسة والعمل، وفي المجتمع قبل كل شيء وأبعد من كونهم منشغلين، يساهم المتعلمون والأفراد التشاركيون بفاعلية بخلق مجتمع ديمقراطي، عبر الشعب، فيمارسون بذلك حقوق الإنسان. (اليونيسيف و منظمات أخرى، 2017، الصفحات 64-68)

تجاوز مفهوم المواطنة البعد الوطني ليتخذ بعداً عالمياً، وذلك من خلال الحديث عن المواطنة العالمية، والتي تشير إلى الشعور بالانتماء إلى المجتمع الأوسع والإنسانية المشتركة، وتروج لنظرة شاملة تربط المحلي بالعالمي والوطني بالدولي، وهي طريقة في فهم الآخرين وبيئتهم والتعامل معهم ومعها في المكان والزمان، استناداً إلى القيم العالمية ومن خلال احترام التنوع والتعددية. وفي هذا السياق، فإن حياة كل فرد لها علاقة بشكل أو بآخر بالقرارات اليومية التي تربط العالمي بالمحلي وبالعكس. (منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، 2014، صفحة 17)

بناء على ما سبق يمكن القول بأن المواطنة هي العلاقة التي تربط وتحدد العلاقة بين المواطنين وبين المواطنين والدولة، وتشمل هذه العلاقة مجموعة الحقوق والواجبات التي تخص كل طرف على حدة، بالإضافة إلى المسؤوليات الملقاة على عاتق كل طرف في هاته العلاقة. بمعنى آخر أن المواطنة هي التزامات متبادلة بين الأشخاص والدولة، فالشخص يحصل على حقوقه المدنية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية، نتيجة انتمائه لمجتمع معين، وعليه في الوقت ذاته واجبات يتحتم عليه أداؤها (Braud، 1997).

2. التفكير النقدي أداة لتعزيز الوعي بقيم المواطنة والتعايش

يرى جون ديوي والذي يعتبر الأب الروحي والمؤسس لمدرسة التفكير النقدي، أن التربية هي عملية اجتماعية ضرورية لتقدم المجتمع واستمراره، ودور التعليم لا يقتصر فقط على نقل المعرفة بل تعزيز التفكير النقدي وتمكين المتعلمين من قيم المواطنة والتعايش. فالتفكير النقدي حسب ديوي ضرورياً للفرد كي يتمكن من فهم بيئته ومجتمعه وحتى يتسنى له اتخاذ قرارات سليمة تخدم المصلحة العامة، وباعتبار الفرد جزء من المجتمع فالتفكير النقدي يمكنه من التفاعل مع أفكار الآخرين ومع المحيطين به. (J. Dewey، 1910). يتضح من خلال ما سبق أن ديوي يرى بأن دمج التفكير النقدي في التعليم يمكن من تعزيز قيم المواطنة على غرار المسؤولية الاجتماعية، واحترام التنوع، والمشاركة الفاعلة في صنع القرارات الاجتماعية والسياسية، وهو ما أكد عليه باولو فريري (Paulo Freire) حسب جيرو هنري (Giroux Henry) الذي اعتبر أن التربية ليست طريقة أو تقنية مسبقة يجب فرضها على جميع الطلاب، بل هي ممارسة سياسية وأخلاقية توفر المعرفة والمهارات والعلاقات الاجتماعية التي تمكن الطلاب من استكشاف إمكانيات ما يعنيه أن يكونوا مواطنين ناقدين، كما أنه يعتبر التفكير النقدي أداة أساسية لتقرير المصير والمشاركة المدنية (Giroux، 2010، صفحة 716)، باعتباره يمكن الأفراد من فرصة المشاركة بشكل نقدي وأخلاقي في مجتمعاتهم وفي تحديد اختياراتهم، فعلى النقيض من ذلك، يمكن أن يترتب عن غياب التفكير النقدي على المستوى المجتمعي تداعيات خطيرة على الصعيدين الوطني والمجتمعي، من خلال

اتخاذ القرارات التي تؤدي إلى اندلاع الصراعات، وهو ما يبرز دور التفكير النقدي في تمكين الأفراد من أدوات التفكير التي تحد من التعصب والتحيز، وتحقيق المواطنة النشيطة والفعالة (اليونيسيف و منظمات أخرى، 2017، الصفحات 145-146).

إن من أهم قيم المواطنة والتعايش التي يعززها التفكير النقدي، قيم التسامح واحترام الآخر، وهذا ما أكد عليه ستيفن بروكفيلد (Stephen Brookfield) الذي بين أن هذا الأمر يتم من خلال القدرة على فهم وجهات النظر المختلفة، وتقييم الأفكار بعيداً عن التعصب والتحيز، إذ أن التفكير النقدي يسهم في تفكيك الأفكار المسبقة و يتيح للأفراد استكشاف آراء متنوعة، مما يعزز لديهم قيم المواطنة الحقيقية المبنية على احترام الآخر، وقد توصل إلى هذا الأمر من خلال التمارين الجماعية وجلسات المناقشة التي قام بها رفقة طلابه، ليخلص إلى أن التفكير النقدي هو أفضل تجربة كعملية تعلم اجتماعي. (Stephen، 2011، صفحة 204).

اعتبرت منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونيسيف و منظمات أخرى، 2017)، مهارات احترام التنوع والتعاطف والمشاركة، من أهم مهارات وقيم المواطنة النشيطة والتي يمكن تعزيزها عن طريق التفكير النقدي، فاحترام التنوع يسهم في منع التمييز والعنف وكسر الصور النمطية للأفراد والمجموعات التي ينظر إلى أنها أقل شأنًا من حيث المكانة، عن طريق صقل عملية التفكير التحليلي الذي يفرض على جمع المعلومات وطرح التساؤلات واختبار الفرضيات والتي تعد مدخلا رئيسيا نحو التفكير النقدي.

أما التعاطف فتتميمته لدى الأفراد يمكنهم من مهارات الإدراك العاطفي التي تعزز من شعورهم بالذات وكذلك قدرتهم على التواصل والترابط والتعاون بفعالية مع الآخرين، كما أن العاطفة وعن طريق التفكير النقدي تعزز عند الأطفال القدرات الجماعية على المشاركة في حين يستطيعون فرادى صنع القرارات المستقلة والخاصة بهم، وفي هذا الصدد نستحضر أهمية دمج هذه المهارات والقيم من خلال المناهج التعليمية للمواد المدرسة وتمكين المتعلمين والمتعلمات منها. أما المشاركة فتمكن الأفراد من تطوير وتطبيق المهارات اللازمة للمشاركة المدنية الفعالة، بما فيها الاستقصاء النقدي والبحث، وتقييم الأدلة، وطرح حجج مبررة، وتخطيط وتنظيم العمل، والعمل بشكل تعاوني والتعلم من حالات النجاح والفشل، وهذه كلها مهارات ذات صلة بالتفكير النقدي.

يتضح مما سبق أن التفكير النقدي يسهم في تعزيز قيم المواطنة والتعايش إذ أنه وعن طريق التربية والتعليم يمكن إعداد أجيال متشعبة بهذه القيم ومتمكنة من كيفية ممارستها باعتبارها تلقت تكويناً مكنها من مهارات التفكير النقدي، هذا الأخير الذي يعتبر إطاراً معرفياً يساهم في إعداد مجتمع قادر على اتخاذ قرارات وتبني مواقف وسلوكيات مبنية على حقائق، الأمر الذي ينعكس بشكل إيجابي على إشاعة التعايش، المساواة، الاحترام، التسامح، التضامن ونبذ العنف والكراهية، والتي تدخل بالإضافة إلى غيرها من القيم ضمن قيم المواطنة.

3. التفكير النقدي ودوره في تعزيز قيم المواطنة والتعايش من خلال الفكر التاريخي

سنتناول في هذه المحاور دور التفكير النقدي في تعزيز قيم المواطنة والتعايش من خلال الفكر التاريخي، لكن قبل الخوض في تأصيل هذا الدور وتفصيله، كان لا بد من تحديد العلاقة بين الفكر التاريخي من جهة والعلاقة بين قيم المواطنة والفكر التاريخي من جهة أخرى.

يتقاطع الفكر التاريخي والفكر النقدي في مجموعة من المهارات، باعتبار تعلم الفكر التاريخي هو باب من أبواب ممارسة الفكر النقدي وذلك أن الفكر التاريخي بمنهجه الذي يقوم على الأسئلة واستنطاق الوثائق والشهادات وقراءتها ووضع الأحداث في سياقها وتأويلها ومقارنتها وتفسيرها، كلها تربي الفرد على اتخاذ مسافة من المعارف والمعطيات التي يستقيها من هذه الوثائق والشهادات (صهود، 2023، الصفحات 96-97).

يلعب تدريس التاريخ حسب الباحث الصديقي مكانة هامة في الرقي بالمجتمع، وذلك بحكم أنه علم قائم الذات له مبادئه وإشكالاته ومفاهيمه ومناهجه، ويلبي حاجة الناشئة من خلال تلقيهم ذاكرة تاريخية مشتركة تجعلهم مواطنين صالحين لبلدهم، كما يجعل المتعلم يتعامل مع الأحداث بحس نقدي ويؤمن بنسبيتها، انطلاقاً مما استمده واكتسبه من المنهج التاريخي (الصديقي، 2013، صفحة 11). كما يهدف تدريس التاريخ حسب الباحث صهود إلى تكوين مواطنين ذوي فكر نقدي يساعدهم على فهم ما يجري حولهم والتعامل مع الفاعلين والأحداث والوقائع بشكل يمكنهم من التأقلم مع الوقائع والأحداث والتأثير فيها، وفائدة هذا الفكر النقدي، متجسداً في الفكر التاريخي، أنه يساعد على نقل مجال التعامل النقدي مع الواقع الماضي إلى الحياة الاجتماعية الحاضرة (صهود، 2018، صفحة 119)، وفي هذا الصدد أكد باولو فريري (Freire Paulo) على أن التفكير النقدي يتعلق بمهمة إعادة إنتاج الماضي وفهم الحاضر عن طريق الدخول في حوار نقدي مع التاريخ (Giroux، 2010، صفحة 716).

يمكن لتعليم التاريخ أن يعزز مهارات التفكير النقدي عن طريق التحليل العميق للأحداث التاريخية وتقديم الأدلة القوية للرأي الخاص بالمتعلمين والمتعلمات، مما يمكنهم من تنمية مهارة الحس النقدي أو ما يعبر عنه بالفكر النقدي، الذي يسعى إلى تفسير الحاضر وتحرير الفرد من ثقل الماضي وإكسابه الحس النقدي، عند تعامله مع أحداث هذا الماضي (شكير، 2018، صفحة 13). يسهم التاريخ أيضاً في تكوين إنسان يفهم مجتمعه، ويتموضع فيه، حتى يصبح مشاركاً وفاعلاً فيه، كما يساهم في التكوين الفكري للإنسان بتنمية الحس النقدي بالنسبة للأحداث الاجتماعية، وتكوين العقل لتحليل الوضعيات، وتكوين الرأي. (وزارة التربية الوطنية، 2007، الصفحات 4-5).

إن لتدريس التاريخ رهانين، رهان اجتماعي ورهان الفكري، يتمظهر الرهان الاجتماعي في الحفاظ على الهوية والذاكرة التاريخية، ويقوم على مقارنة تمكن من تفعيل التنوع الثقافي والحوار الثقافي بين المجتمعات ودخل المجتمع ومقاربة تدمج قيم المواطنة من قبيل التسامح واحترام الاختلاف والتنوع ومحاربة النظرة النمطية للآخر. أما الرهان الفكري فيتمظهر في أهمية الفكر التاريخي والتي تتجسد في خطواته المنهجية المتمحورة حول المفهمة؛ وهو ما يمكن من فهم أعمق للماضي البشري، وعموماً فالفكر التاريخي يتجسد في عدة خطوات منهجية. (صهود و عكي، 2010، الصفحات 10-12) إن الخطوات المنهجية التي تطرق لها الباحثان صهود وعكي والتي تمثل المنهج التاريخي قد عرفت تطوراً ضمن الفكر التاريخي، وهذا ما أشار إليه الباحث الصديقي الذي اعتبر أن المنهج التاريخي خضع إلى التطور في أدواته والأساليب التي يشتغل بها، وأصبح عملاً ضمن حلقة واضحة المعالم إلى جانب المكونات الأخرى خصوصاً

مع تطور الفكر التاريخي العربي والغربي، إذ شكل هذا الأخير قفزة نوعية خاصة مع المدرسة الوثائقية ومدرسة الحوليات (الصادقي، 2013، صفحة 31). تتمثل الخطوات المنهجية في:

- الأشكلة: إذ يرتكز المنهج التاريخي أساساً على الطرح الإشكالي.
- التعريف: مرحلة سابقة لكل تفسير للمشكل المطروح، ويتعلق الأمر بتعريف الأحداث التي تمكن من تمحيص الفرضية المقدمة، والحجاج على حل معين للمشكل المطروح استناداً إلى أحداث تركز على آثار الماضي، كما أن التعريف يزود المؤرخ بالمنطوق الحجاجي الذي يحتاجه ليبرر وجهة نظره. (حسني إدريسي، 2021، صفحة 95)، إن تعلم التعريف التاريخي يستند إلى عدة مقومات منها ما يرتبط بالإدراك السيكلوجي والعمليات العقلية اللازمة له، ومنها ما يرتبط بالتمثيلات الذهنية للفرد ودورها في التعلم بالإضافة إلى مقومات ترتبط بمدى أهمية العوامل السوسيوثقافية في تنمية المعرفة التاريخية لدى المتعلم (الصادقي، مرتكزات وأرضية تعلم التعريف التاريخي في منهج المؤرخ بالتعليم الثانوي التأهيلي، 2013، صفحة 90) وقد خلص الباحث الصادقي أن تعلم التعريف التاريخي يتطلب عمليات ذهنية معقدة تحتاج إلى مكتسبات قبلية ومرحلة عمرية مناسبة وهو الأمر الذي يتلاءم مع مستوى السلك الثانوي التأهيلي (الصادقي، مرتكزات وأرضية تعلم التعريف التاريخي في منهج المؤرخ بالتعليم الثانوي التأهيلي، 2013، صفحة 92)، هذا المستوى الذي يراكم فيه المتعلم عدة تمثيلات ومكتسبات تساعد على فهم الموضوع المعالج أو المراد التعريف به، وقد اقترح الباحث عدة أشكال داعمة لهذه المكتسبات على غرار الحكايات التاريخية والمكتسبات المعرفية المرتبطة بالمدرسة بالإضافة إلى طبيعة التمثيلات المعرفية وأخيراً المكتسبات المعرفية من خلال التفاعل بين المدرس وبين المتعلمين (الصادقي، مرتكزات وأرضية تعلم التعريف التاريخي في منهج المؤرخ بالتعليم الثانوي التأهيلي، 2013، صفحة 94)
- التفسير: تفسير حدث ما هو الجواب عن السؤال (لماذا؟) (العروي، 2017، صفحة 347)، وهو مرحلة ينشغل فيها المؤرخ بتحديد أهمية الأحداث وعلاقتها، لأن المؤرخ لا يتوقف عند مستوى عرض الأحداث بل يسعى إلى تفسير سيروية التغير الاجتماعي، مستعملاً الأحداث بوصفها "عوامل" تغير (حسني إدريسي، 2021، صفحة 107)، وتجذر الإشارة إلى أنه لا يوجد -حسب حسني إدريسي- نمط مفضل للتفسير عند المؤرخين، فكل مؤرخ يستخدم نمط من أنماط التفسير الذي يخدم موضوع دراسته والذي يجعله قابلاً للفهم، وهنا يمكن التمييز بين عدة أنماط من التفسير على غرار التفسير العاملي، التفسير الدافعي، التفسير السيكلوجي، تفسير التحليل النفسي والتفسير البنوي، وغاية هذه الأنماط إنشاء علاقات للترباط والتسلسل الموثقة بين الأحداث (حسني إدريسي، 2021، الصفحات 127-128)
- التركيب: أكد الإدريسي على أن التركيب يدل عند المؤرخ على شيئين في آن واحد، يتعلق الأول بالسيرورة التي يقيم بها روابط، ويضع تصنيفات، ويملاً ثغرات...، طيلة سير خطواته المنهجية من المشكل إلى الفرضية، ومن الفرضية إلى الاستنتاج، ويتعلق الثاني بنتيجة جزئية أو شاملة، لخطوات المؤرخ المنهجية (حسني إدريسي، 2021، صفحة 129) وتكون غاية المؤرخ من التركيب حسب الإدريسي تحويل العرض الفوضوي لأحداث الماضي إلى مجموعة مرتبة ومهيكلية أثناء إثبات صحة جوابه على المشكل المطروح.
- المفهمة: وهي عملية شاملة للمنهج التاريخي ككل (صهود و عكي، 2010، صفحة 12)

من هذا المنطلق، يتضح أن الفكر التاريخي يسعى إلى تحقيق كفايات مرتبطة بإعمال العقل واعتماد الفكر وكفايات مرتبطة بقيم المواطنة ومبادئها الأخلاقية والثقافية، يتضح أيضا أن هاتين الكفتين مرتبطتين ببعضهما البعض ولا يمكن فصلهما عن بعضهما ضمن الفكر التاريخي، لكونها ترتبطان بالوظيفتين الأساسيتين للتاريخ، وظيفة مجتمعية ووظيفة نقدية هاتين الوظيفتين اللتان أشار لهما كل (الصادقي، 2013) (حسني إدريسي، 2021) (صهود، 2018) (شكير، 2018)، فمن خلال الوظيفة الأولى يهدف التاريخ إلى تكوين أفراد قادرين على التفاعل الإيجابي مع محيطهم الاجتماعي، ومن خلال الوظيفة الثانية تتم تنمية التفكير النقدي للأفراد وذلك من خلال تزويدهم بالأدوات المعرفية والمنهجية الضرورية لتحقيق هذه الغايات.

أكد مصطفى حسني الإدريسي في هذا الإطار على أن العقلانية التاريخية التي تنمى الوظيفة النقدية للتاريخ، هي أنجع دواء ضد كافة أشكال التطرف (حسني إدريسي، 2021، صفحة 12)، ودعا إلى إعداد مواطن منفتح على التغيير، ناشطا من أجل الديمقراطية ويتقن التفكير النقدي، مواطنا منفتحا على الآخرين، يبني هويته ويختار انتماءاته قادرا على تحرير نفسه وإعادة شحن ذاكرته (IDRISSI، 2008، صفحة 72).

يتضح لنا من خلال ما ذكره الإدريسي أن الفكر التاريخي وعن طريق التفكير النقدي يمكن من تعزيز قيم المواطنة، فتنمية الحس النقدي لدى المواطنين يحصنهم ضد التطرف ويدفعهم إلى الانفتاح على التغيير وعلى الآخرين وعلى نبذ كل أشكال التعصب والتحيز، كما يدفعهم إلى عقلنة الذاكرة الجماعية وتبني مواقف إيجابية تجاه الماضي والحاضر. في نفس سياق عقلنة الذاكرة وتوجيهها لتبني مواقف وقيم ترسخ المواطنة ونبذ العنف والتعصب. أكد محمد صهود على أن الفكر التاريخي يمكن الفرد من توجيه مهاراته وملكاتة في اتجاه الإسهام في مواجهة كل أشكال التعصب وكل ضروب التطرف، لكونه – أي الفكر التاريخي - يساهم في لعب دور أساس في تنمية الاستقلالية الشخصية، عبر إعداد الفرد لممارسة الحس النقدي في وجه الذاكرة، والنظر إلى الماضي بنوع من التحرر سواء من ذكرى الماضي أو من الخطاب حول هذا الماضي، وبالتالي تكوين رأي شخصي مدعوم ومسنود فكريا ومنهجيا (صهود، 2018، صفحة 120).

جدير بالذكر أن بيير فيليب بونيار حسب مصطفى حسني الإدريسي أثبت وجود علاقة تلازم بين درجات الاقبال على الفكر التاريخي ودرجات تحقيق الديمقراطية في مجتمع من المجتمعات، وقد أكد مارتينو روبرت على كون المجتمع الديمقراطي يتطلب سكانا يتمتعون بمستوى عالٍ من الوعي النقدي والقدرة التأملية (Martineau، 2000، صفحة 286) وبناء عليه تتضح لنا أهمية الفكر التاريخي والتفكير النقدي في تعزيز قيم المواطنة، فكلاهما يمكنان من تحقيق الديمقراطية، باعتبار هذه الأخيرة تساهم إلى جانب قيم المواطنة في بناء مجتمع تسوده المساواة في الحقوق والواجبات والعدالة الاجتماعية.

أضحت المواطنة والقيم والمهارات المرتبطة بها من ركائز المنظومات التربوية في العالم كما أنه حظيت باهتمام المنظمات الدولية التي تحمل هم نشر السلم والأمن في العالم، لكونها السد المنيع ضد كل أشكال التعصب والعنف والحل الأمثل لنشر التسامح والاحترام وقبول الآخر واحترام التنوع الثقافي والفكري بالإضافة إلى تعزيز التماسك الاجتماعي بين أفراد المجتمع، ونظرا لكون الفكر التاريخي

يتضمن الأدوات المنهجية و المعرفية التي تمكن من تعزيز قيم المواطنة وتنمية المهارات المرتبطة بها، أصبحت التربية على المواطنة حسب جيرار بانسون (Gérard Pinson) تحتل مرتبة متقدمة ضمن الغايات التربوية لمادة التاريخ، وهي ترتبط بالوظيفة السياسية لهذا الفرع المعرفي، ذلك أن جل الأنظمة السياسية المعاصرة أصبحت توظف تدريس التاريخ لتكوين مواطنين وفق نوع من المواطنة ينسجم ونوع التوجه الإيديولوجي والقيمي الذي تتبناه تلك الأنظمة (شكير، 2018، صفحة 24)، كما أن التاريخ يسهم في التربية على المواطنة من عدة واجهات، الواجهة المعرفية والتي تمد الفرد بالأرضية المعرفية التي يعسر بل يستحيل تكوين مسنودة نظريا بدونها، والواجهة المنهجية المرتبطة بالتكوين الفكري الذي ينهل من الفكر النقدي والذي يسند المواقف منهجيا. (صهود، 2018، صفحة 126).

إن التاريخ يمكن من الانخراط في الحاضر واكتساب قدرات وقيم من قبيل قبول الاختلاف والتسامح ومواجهة التأثير السلبي لوسائل الاعلام، كما أن تعلم التاريخ يحقق وظائف تتراوح بين المعرفة والتأويل وتأهيل المواطن للعيش في الحاضر بملكات ومهارات وكفايات وفكر تمكنه من الاسهام في تنمية المجتمع (صهود، 2023، صفحة 140). وبناء عليه ومن خلال التحليل السابق يتضح لنا جليا أن هناك علاقة وثيقة بين الفكر التاريخي وترسيخ قيم ومهارات والمواطنة.

خلاصة

بناءً على ما تم استعراضه في هذه الدراسة، اتضح أهمية التفكير النقدي وقيم المواطنة والتعايش، اللذان يساهمان بشكل كبير في تكوين مواطنين قادرين على تبني سلوكيات ومواقف من شأنها أن تساعد الفرد على التعامل مع المتغيرات الحياتية بكفاءة وفعالية، وهذه المهارات والقيم يمكن تعلمها وتطويرها عن طريق التدريب والتدريس، ولهذا سعت المنظومات التربوية على المستوى الدولي والوطني إلى دمجها وتمكين المتعلمين والمتعلمات منها باعتبارها تساعدهم على تحقيق النجاح في الحياة الشخصية والمهنية والاجتماعية.

أما من حيث علاقة التفكير النقدي بقيم المواطنة، فالتفكير النقدي يسهم في تعزيز قيم المواطنة والتعايش إذ أنه وعن طريق التربية والتعليم يمكن إعداد أجيال متشبعة بهذه القيم ومتمكنة من كيفية ممارستها باعتبارها تلقت تكوينا مكنها من مهارات التفكير النقدي، هذا الأخير الذي يعتبر إطارا معرفيا يساهم في إعداد مجتمع قادر على اتخاذ قرارات وتبني مواقف وسلوكيات مبنية على حقائق، الأمر الذي ينعكس بشكل إيجابي على إشاعة التعايش، المساواة، الاحترام، التسامح، التضامن ونبذ العنف والكراهية، والتي تدخل بالإضافة إلى غيرها من القيم؛ ضمن قيم المواطنة.

أما علاقة التفكير النقدي بقيم المواطنة بالتاريخ، فتبين لنا من خلال الدراسة أن التاريخ حقل معرفي له صلة وطيدة بالتفكير النقدي وقيم المواطنة، لكونه يهدف بالأساس إلى تكوين أجيال تتشبع بقيم المواطنة من خلال وظيفته المجتمعية، كما يهدف إلى تزويدهم بأدوات ومهارات تساعدهم على إعمال العقل والحس النقدي تجاه الأحداث، والتي تمكنهم من فهم التطور التاريخي للمجتمعات والحضارات، وتشجعهم على النقاش وفهم أسباب الأحداث والظواهر السياسية والاجتماعية والاقتصادية.

وختاماً، تؤكد هذه الدراسة، عبر التأصيل النظري والتحقق من الفرضية، أن التفكير النقدي مدخل أساسي لترسيخ قيم المواطنة والتعايش، وذلك بتنمية الفكر التاريخي لدى المتعلمين. فقد بينت النتائج أن تفعيل مهارات التفكير النقدي في تحليل المضامين التاريخية لا يعزز الفهم والتحليل فحسب، بل يرسخ مبادئ الانفتاح والحوار وقبول الاختلاف، وهي ركائز أساسية للمواطنة الفاعلة. وبناءً على هذه النتائج، يتبلور سؤال بحثي مستقبلي: ما أثر إدماج أنشطة لتنمية التفكير النقدي في درس التاريخ على تمثل المتعلمين لقيم المواطنة والتعايش في الفضاء المدرسي؟

يفتح هذا التساؤل آفاقاً جديدة لاستكشاف العلاقة بين المقاربات التربوية المبتكرة في تدريس المواد الاجتماعية، والتحويلات القيمية والسلوكية لدى المتعلمين في السياق المغربي.

الببليوغرافيا:

• الوثائق الرسمية:

-المجلس الوطني لحقوق الإنسان. 2015. التربية على المواطنة وحقوق الإنسان فهم مشترك للمبادئ والمنهجيات، دليل الأندية التربوية على المواطنة وحقوق الإنسان. المغرب.

-اليونيسيف ومنظمات أخرى. 2017. الدراسة التحليلية لتعليم المهارات الحياتية والمواطنة في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. عمان، الأردن: مكتب اليونيسيف الإقليمي للشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

-اليونيسيف ومنظمات أخرى. 2017. إعادة النظر في تعليم المهارات الحياتية والمواطنة في الشرق الأوسط وشمال أفريقيا. عمان، الأردن: مكتب اليونيسيف الإقليمي للشرق الأوسط وشمال أفريقيا.

مركز الانماء الاجتماعي وصندوق الأمم المتحدة للسكان. 2020. الدليل الوطني للمهارات الحياتية والتربية على المواطنة 2020. الطبعة الأولى. قطر.

-منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة. 2014. التعليم من أجل المواطنة العالمية. فرنسا.

وزارة التربية الوطنية. 2007. التوجيهات التربوية والبرامج الخاصة بتدريس مادتي التاريخ والجغرافيا بسلك التعليم الثانوي التأهيلي، مديرية المناهج .

• لائحة المراجع باللغة العربية :

-أبوبكر حسن. 2016. المواطنة الشاملة. الطبعة الأولى. مصر: مؤسسة فريدريش إيبيرت (مكتب مصر).

-الصديقي محمد العربي . 2013. التعريف التاريخي في منهج المؤرخ: إضاءة إبستمولوجية ومساهمة في ديداكتيكية التاريخ. الرباط: مطابع الرباط نت.

-الصديقي محمد العربي . 2013. مرتكزات وأرضية تعلم التعريف التاريخي في منهج المؤرخ بالتعليم الثانوي التأهيلي. مجلة علوم التربية، (56) p. 90.

-العروي عبد الله . 2017. مفهوم التاريخ. الطبعة الأولى. الدار البيضاء وبيروت: المركز الثقافي للكتاب للنشر والتوزيع.

-المنجرة المهدي . (2013). قيمة القيم. الطبعة الخامسة. الدار البيضاء وبيروت: المركز الثقافي المغربي.

-بندحمان جمال و توبي لحسن و ميلي عبد السلام . 2019. دليل التربية على التسامح ونبد العنف في الوسط المدرسي. الطبعة الأولى. الدار البيضاء. إديسيون بلوس.

-جاك ديلور وآخرون. 1996. التعليم ذلك الكنز المكنون. باريس.

-حسني إدريسي مصطفى. 2021. الفكر التاريخي وتعلم التاريخ. الطبعة الأولى. الرباط: دار أبي رقرق للطباعة والنشر.

-سعيد عبد العزيز. 2013. تعريف التفكير ومهارته، تدريبات وتطبيقات عملية. الطبعة الثالثة. الأردن: دار الثقافة للنشر والتوزيع.

-شكير حسن. 2018. ديداكتيك التاريخ من الأسس الإبستمولوجية إلى التاريخ المدرسي 1، المقومات المنهجية. الطبعة الأولى. الدار البيضاء: إديسيون بلوس.

-صهوب محمد. 2018. البعد المنهجي والإبستمولوجي في المعرفة التاريخية. الطبعة الأولى. الرباط: مطابع الرباط نت.

- صهود محمد. 2023. المقاربة بالكفايات من الخطاب البيداغوجي إلى منهاج التاريخ بالتعليم الثانوي في المغرب. الرباط. مطابع الرباط نت.
- صهود محمد وعكي شكير. 2010. أي وظائف لتدريس التاريخ في القرن 21م. منشورات المعهد العلمي للبحث التاريخ.. pp. 27-32.
- فيشر أليك. 2020. مدخل إلى التفكير الناقد. الطبعة الأولى. ترجمة يكن عائشة. الدار العربية للعلوم ناشرون.
- لائحة المراجع باللغتين الفرنسية والانجليزية:
- Braud, P. (1997). **Science politique 1 : La démocratie** . (Seuil, Éd.) Paris: Points-essais.
- Commission European. (2020). **lifeComp - The European Framework for Personal**. Luxembourg.
doi:10.2760/302967
- Dewey, J. (1910). **How We Think: A Restatement of the Relation of Reflective Thinking to the Educative Process**. United States: D C Heath & Co.
- Dewey, J. (1997). **Democracy and education : an introduction to the philosophy of education**. Royaume-Uni: Free Press.
- ENNIS, R. H. (1996). **Critical Thinking Dispositions: Their Nature and Assessability**. 18(2-3), pp. 165-182.
- Facione, P. (1989, 30 11). **Critical Thinking: A Statement of Expert Consensus for Purposes of Educational Assessment and Instruction**. Research Findings and Recommendations, 315.
- Facione, P. (2015, January 01). **Critical Thinking: What It Is and Why It Counts**. Insight Assessment.
Récupéré sur
https://www.researchgate.net/publication/251303244_Critical_Thinking_What_It_Is_and_Why_It_Counts
- Giroux, H. (2010, 12 01). **Rethinking Education as the Practice of Freedom: Paulo Freire and the Promise of Critical Pedagogy**. Policy Futures in Education, 8, p. 715. doi:0.2304/pfie.2010.8.6.715
- Idrissi, M. H. (2008). **Pour une autre réforme de l'enseignement de l'histoire au Maroc**. Revue ATTADRISS(4), pp. 72-81.
- Lai, E. (2011, January 01). **Critical thinking: A literature review**. Pearson's Res Rep, 6, pp. 40-41.
- Martineau, R. (2000). **La pensée historique une alternative réflexive précieuse pour l'éducation du citoyen**. Dans Pour une pensée réflexive en éducation. Canada: Presses de l'Université du Québec.
- Stephen, B. (2011). **Teaching for Critical Thinking: Tools and Techniques to Help Students Question Their Assumptions**. Jossey-Bass.
- Willingham, D. T. (2008). **Critical Thinking: Why Is It So Hard to Teach?** Arts Education Policy Review, 109(4), pp. 21-32. doi:10.3200/AEPR.109.4.21-32
- World Health Organization. (2003). **Life skills education for children and adolescents in schools**.

**Portraiture Between Visual Perception and Spiritual Experience:
An Analytical Study of the Contemporary Glass Art of Simon Barger**

Hanen Chaaben¹

Higher Institute of Fine Arts of Sousse,
University of Sousse, Tunisia

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Chaaben, H. (2025). Portraiture Between Visual Perception and Spiritual Experience: An Analytical Study of the Contemporary Glass Art of Simon Barger. Science Step Journal, 3(9). 303-318.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.15786978> ISSN: 3009-500X.

Abstract

In the context of contemporary artistic and conceptual transformations, portraiture has evolved beyond its traditional role as a mere depiction of facial features. It now serves as a dynamic field where identity, perception, and emotional subjectivity converge. Within this evolving landscape, the work of artist Simon Barger offers a compelling case study. Barger's glass-based portraits merge the material presence of the human face with its symbolic and psychological resonances, creating a layered visual discourse that invites both sensory and spiritual engagement. This study explores how Barger's portraits in glass reframe the human face as a site of perceptual and contemplative experience. The central research question asks: How does Simon Barger's glass portraiture articulate a visual language in which sensory perception intersects with spiritual introspection? The research contributes to expanding the understanding of portraiture in contemporary media by highlighting glass as a medium that oscillates between technical precision and emotional expression. It emphasizes the shifting role of the viewer from passive observer to active interpreter. Methodologically, the study adopts a critical-analytical framework to examine the formal and semantic structures of Barger's works, a semiological approach to decode their symbols, and a hermeneutic lens to engage with the viewer's subjective reception. Ultimately, this research sheds light on how Barger's art creates a reflective visual space where the portrait becomes a fluid interface between self and other, perception and memory, surface and depth.

Keywords: Portraiture, contemporary glass art, visual perception, spiritual experience, visual fragmentation

¹ PhD in Art Aesthetics and Practice
Email: chaabenhanen@yahoo.com

البورتريه بين الإدراك البصري والتجربة الروحية: دراسة في الفن الزجاجي المعاصر عند "سيمون بارغا"

حنان شعبان

المعهد العالي للفنون الجميلة بسوسة،
جامعة سوسة، تونس

ملخص

حُرِّرت في ظل التحولات المفاهيمية والفنية التي طرأت على الفن المعاصر، لم يعد البورتريه مجرد تمثيل شكلي لوجه الإنسان، بل أصبح مجالا تعبيريا تتقاطع فيه قضايا الهوية والإدراك والانفعالات الذاتية والجماعية. ومن هنا اتجه العديد من الفنانين إلى استخدام وسائط بصرية غير تقليدية. وتعدّ تجربة الفنان "سيمون بارغا" (Simon Barger) "نموذجا دالا في هذا السياق، حيث يدمج في لوحاته الزجاجية بين حضور الوجه الإنساني كعنصر تشكيلي وانعكاساته السيميولوجية كوسيط للتأمل النفسي والانفعال الذاتي. وقد تمحورت الإشكالية حول محاولة فهم إعادة بناء البورتريه من خلال فنّ الزجاجي المعاصر في تجربة "بارغا"، بحيث تتداخل فيها الهوية البصرية والروحية. ومن هنا يطرح السؤال المركزي: كيف مثّلت لوحات "سيمون بارغا" الزجاجية البورتريه بوصفه خطابا بصريا يتقاطع فيه اللاإدراك الحسي بالتجربة الروحية؟ تنبع أهمية البحث من كونه يسلط الضوء على شكل جديد من التعبير الفني تجمع بين تجربة تشكيلية وتأملية وتجربة إنسانية. وكذلك في إعادة صياغة "البورتريه" في ظل الوسائط المعاصر. كما يساهم في تحليل مادة الزجاج بوصفها وسيطا مزدوجا بين التعبيري والتقني ومن أهمية البحث في كونه يفتح مجالا لفهم العلاقة بين الفن والمتلقي كعلاقة ديناميكية تتجاوز التلقي السلبي. يركز البحث على منهج تحليلي نقدي يعالج البنية الشكلية والدلالية للوحات الزجاجية للفنان "بارغا"، بالإضافة إلى مقارنة سيميولوجية تستهدف تفكيك الرموز والدلالات التعبيرية المرتبطة بالبورتريه، ومنهج تأويلي إنشائي يُقارب تجربة التلقي من حيث التفاعل الحسي والفكري والروحي للمشاهد. حيث تعكس هذه التجربة الفنية نوع من التماهي البصري بين البورتريه الزجاجي والمتلقي، فتتداخل المشاهد بين البورتريه وأتو بورتريه (portraitet auto-portrait)، ممّا يخلق فضاء بصريا متغيرا قائما على تعدد الإدراك و التأويل المفتوح.

الكلمات المفتاحية

البورتريه، الفن الزجاجي المعاصر، الإدراك البصري، التجربة الروحية، التشظي البصري.

المقدمة

يعدّ فن البورتريه من أكثر الفنون تعبيراً عن الإنسان كمفهوم ووجود أنطولوجي وكحالة تعبيرية مع ذاته ومع العالم ومع الغيبيات، ففنّ البورتريه من أقدم الفنون التشكيلية على مدار التاريخ الفنيّ. وقد إرتبط في بداياته بالدين وتصوير المسيح ومريم العذراء والقدسين ومع مرور الوقت بدأ بالإنسلاخ من الأثر الديني وأصبح فنّاً دنيوياً ولم يعدّ البورتريه مقدساً ولا حتّى مدنساً بل تحوّل إلى فكر ولغة للتعبير والتجاوز والبحث عن بديل للموجود. ويزداد رسوخاً بتفجر تشكيلات وتعبيرات ورؤى مختلفة. وتعدد المدارس الفنية حاملة معها تقنيات ومعالجات متعددة، سواء في الرسم أو التصوير أو النحت أو الحفر. ففنّ البورتريه هو تقديم الشخصية عبر ملامح الوجه. وهدفها إظهار مختلف التعبيرات من وجهة نظر المصور ومن خلال فكر ورؤيّة تشكيلية بصرية وبصيرة تحمل خصوصية في التعبير معرفياً وجمالياً وإنسانياً وإيصال مشاعر وأفكار الذات والآخر ويمكن تجاوز البورتريه من ملامح الوجه الحقيقي إلى كونه قناعاً ليكشف الكثير من الحالات الذهنية والنفسية والمزاجية للشخصية المرسومة وللرسام. وتأتي التجربة الإبداعية للفنان السويسري "سيمون بارغا"¹ (Simon Barger) بلوحات تشكيلية محفورة على زجاج الأمن²، حيث خلق لنفسه أسلوباً فريداً جمع بين المهارة الحرفية والموهبة الفنية. فيعيد تشكيل ملامح ووجوه شخصيات مشهورة وأخرى مجهولة بصياغة جديدة ترمي بنا إلى عوالم متجددة ومتعددة الوجوه تطلّ علينا وتخدعنا من تفاصيلها ومسطحاتها فتتجاوز الأبعاد الثنائية إلى الإيهام بالبعد الثالث وتتجاوز الأبعاد البنائية التشكيلية إلى الأبعاد الفلسفية والدلالات السيميولوجية الجامعة بين الأفكار والمشاعر الفردية والجماعية- والمتناقضة كالأمل والحزن والفرح والخوف والقلق وأحياناً يكشف عن السادية النفسية. فتحاوينا الأسطح البلورية الناعمة التي تتشكل لا كملاح فقط وإنّما كمكونات حركية يدوية وتشكيلية تنسجها خطوط وخيوط كأنّها العنكبوت. بالرغم من تلك التشبهات والتقسيمات والإنكسارات الخطية البلورية والنفسية. فالجدلية التعبيرية في اللوحات الزجاجية لـ "لفنان المطرقة" هي محاولة لفهم أهمية التعبيرات البصرية والبصيرة من خلال الدلالات السيميولوجية كقيمة فنية من ناحية وفكرية من ناحية أخرى في طرح تساؤلي عن مفهوم تعبيرات الوجه في علاقتها بالمادة الزجاجية:

- كيف جسدت لوحات "بارغا" الزجاجية البورتريه، بوصفها خطاباً بصرياً يتقاطع فيه الإدراك الحسيّ مع التجربة الروحية؟ وكيف أعاد "بارغا" العلاقة بين العمل الفنيّ المتلقي؟
وهذا أحالنا إلى أسئلة فرعية:

¹ - سيمون بارغا: فنان سويسري المعاصر ولد في 9 أفريل 1976. خريج النجارة والميكانيك بدأ حياته المهنية كحرفي في المجال اليدوي مفتوناً بفن الشارع منذ الصغر. وفي العشر سنوات الأخيرة كرس اهتمامه نحو مشاريع المعارض يعيش ويعمل الآن في الاستوديو الخاص به في niederenz.

<https://www.streetartfest.org/artiste/simon-berger/>

<https://www.artstuebli.ch/en/artists/31-simon-berger/>

² - زجاج الأمن: يكون مزدوج ومجهز بطبقة حماية وأمان تمسكه من السقوط كما في زجاج السيارات.

- ما الخصائص التشكيلية والتعبيرية التي ميّزت البورتريه الزجاجي؟
- كيف تجلت ثنائيتة الإدراك البصري والتجربة الروحية في لوحات "بارغا"؟
- إلى أي مدى ساهمت هذه التجارب واللوحات الزجاجية في إعادة تأويل مفهوم "البورتريه" في سياق الفن المعاصر؟

1- تعبيرات جمالية وتشكيلية للوحات الزجاجية

لم يخل مفهوم البورتريه من رؤى وتعبيرات متجددة نظرت إلى الوجوه بصياغة مختلفة متجاوزة الفلسفة المثالية والتي تقول بأسبقية الماهيات على الوجود ولا شك أنّ التعبيرات الجمالية هي نتاج تركيب يجمع بين التمثيل البصري الذي يشير إلى المحاكاة الوجه الإنساني متجسدا في مختلف التقنيات والمعالجات وطرق العرض من خلال مجموعة من الأفعال الأدائية، والتكنيك المرتجل والسريع، والخشونة والتسجيل العابر للمدركات البصرية (خريسان، ص 32) بمعنى أنّ تطوّر الوسائل والتقنيات والتحوّل الحضاري وسّع مجال المعالجات الفنية بمختلف الأساليب من خلال التشبيه والإيحاء والتحريف والتشويه. وفي هذا المضمار يركز "بارغا" في أعماله التشكيلية على تتبع ملامح الوجوه وتعبيرتها الظاهرية وخاصة الشفاه والعيون مقابل غياب العناصر المكملة للبورتريه مثل الجلسة والملابس والقلائد والاكسسورات الخلفية وإعطاء أهمية للنظرات والفم بالدرجة الأولى كما اهتمّ بمختلف التعبيرات المتضمنة في الصور على حدّ السواء حيث يقرّ بأنّ "الوجوه البشرية تنير اهتمامي دائما. على الزجاج الآمن، تظهر هذه الزخارف بشكلها الخاص وتجذب الزوار بطريقة سحرية إنّهُ اكتشاف من الضباب المجرد إلى الإدراك المجازي." (سيمون بارغا)، يستلهم الفنان مواضيع لوحاته عادة من الوجوه العابرة والغير المعروفة والمثيرة للاهتمام من خلال تعابير وجهها في إنشاءات لصور شبيهة مذهلة، وقد كان إنجازها لبورتريه نائبة الرئيس الأمريكي الجديدة "كامالا هاريس" والمنجزة لفائدة متحف تاريخ المرأة في واشنطن من الأعمال المهمة والتي أكسبته بعدا عالميا وخاصة تقنيته الغريبة في الحفر والتي نالت رواجاً واستحساناً.

قام "بارغا" بتسليط الضوء على الإستخدام المبتكر للمادة الزجاجية فكانت إنجازاته على محامل مختلف الأنواع ومن أهمّها زجاج الآمن. وقد عالج هذه المحامل الهشة بأداة مألوفة للمشاهد في غير محلّها المتعارف عليها ألا وهي المطرقة والإزميل وفعل التحطيم كتقنية لكسر وتشقق العناصر المكونة للامح البورتريه ليحدّد بها عناصر الوجه، حيث يتمّ ضرب وكسر اللوحات الزجاجية بالمطرقة بدرجات متفاوتة لإنشاء الصورة في تحدي يحوم حول الدقة الفنية والعمق العاطفي وقد يصل "بارغا" أحيانا إلى استخدام 400 نقرة بالمطرقة في اللوحة الواحدة. ويسعى مع كلّ ضربة إلى تحقيق التوازن من أجل التنفيذ الصّحّ لإنتاج الصورة، ورغم ذلك تقف اللوحة الزجاجية بفخر صامدة أمام الصدمات، فكلّ شقّ وتكسير وبعيدا عن كونه فعل تخريبي غير أنّه يحمل تمثلات مدروسة فمن الناحية التشكيلية

يحدّد مساحات وأشكالا في بناء وتشكّل الصورة وكلّما كان المحمل الزجاجي كبيرا كان تحديد التفاصيل أكثر تعقيدا، وهنا يقرّ "بارغا": "عندما أضيع في التفاصيل، فإنّ الرجوع خطوة إلى الوراء يسمح لي برؤية الصورة الأكبر ويضمن أنّ عملي متوازن ومتناغم" (simonberger.art)¹ وذلك بغية إكتشاف البورتريه وتفاصيله في ضباب الشظايا. تمكّن الفنان من الولوج إلى القوى الكامنة في الزجاج فمن خلال الإصطدام والتكسير والتشقّق تصبح هذه القوى مرئية فيحافظ على خطوطها وأشكالها وعمقها وظلّها وبالتالي يتمّ تحويل الإنشاءات الماهرة لذرات السليس المكونة للزجاج إلى إنشاءات تشكيليّة وتأثيرات تجمع بين الشفافيّة والعتامة والضوء والظل وهذه الثنائيات تُحدد تفاصيل ومكونات البورتريه، فمع تقارب ضربات المطرقة على المحمل تتباين القيم الضوئية وتبدو أقوى وأعمق فيحول الفعل الإبداعي الوجوه إلى مسطح جليد مجمدة بين طبقات الزجاج، فتتجاوز المطرقة والأزميل دورهما الرئيس إلى إنتاج تأثيرات وتعبيرات تدعم البناء الشكليّ للأشكال والخطوط في اللوحات الزجاجيّة. كما يعالج الفنان المساحات التي ينوي التدخل فيها ويضع علامات على النقاط التي لا يريد كسرهما ويتبع الخطوط والتشققات العريضة لرسم الملامح العامة للوجه، فتتحول الألواح الزجاجيّة من ثنائيّة الأبعاد إلى ثلاثيّة الأبعاد من خلال خلق آلاف الشقوق بعناية شديدة، ممّا يسمح بتفاعل الضوء مع المادة الشفاف من خلال التشققات لتعطي الإيهام بالعمق وترسم في نهاية المطاف صورة ذات خدعة بصريّة تنبثق من تشابك الكسور والتصدعات المنسقة بقوة وبفضل لغته النحتيّة الفريدة. يستكشف "بارغا" أعماق المادة بنقر الزجاج لتحريرها من تسطيحها إلى أبعاد ثلاثيّة لتنطق بوجوه وبواقع كان لا بد أنّ يتمّ الكشف عنه، واقع المادة الصلبة والهشة وواقع الحياة المميّنة. وتعبّر اللوحات الزجاجيّة في هذا الصدد عن البنية الداعمة لعمله الفنّي فتحوّل ضعف المادة وهشاشتها وخطر الكسر إلى أعظم قوة لها فتبدو الوجوه وكأنّها متحركة من الداخل راغبة في الخروج من طيات الزجاج للاندماج في الحياة من الجديد. فأسلوبه الخاصّة في التعبير الفني في صباغة البورتريه جعل منه فنانا عالميا وقد أمكنه في فترة وجيزة من المشاركة في العديد من المعارض الفرديّة والجماعيّة وإقام عروض في المنشآت العامّة والخاصّة.

تذكرنا تقنيّة الحفر بالمطرقة بآلة الطابعة، حيث تطبع نقرات المطرقة على مسطح الزجاج لتصبح معتمة جزئيا مع تواجد الكسور التي تخضع لقوانين المادة الفيزيائيّة للزجاج الآمن وبدلا من الإنهيار على نفسه فإنّه يحافظ على توازنه وتماسك أجزائه وهذه القوى الكامنة للمادة الهشة والخطيرة والتي تتحوّل على يد "فنان المطرقة" مادة إبداعيّة من خلال التناقض الذي التي تحمله وانعكاس الضوء على التشققات مع تواجد خلفيّة سوداء للوحات وبذلك يزداد البورتريه بروزا مع السطح اللامع للزجاج والذي يعطي الإحساس بتوهج الصورة وأحيانا بتجميدها داخل الطبقات الزجاجيّة. تأثر "بارغا" بفن البوب والواقعية الجديدة RTS ولا يشير إلى الفن في حدّ ذاته بقدر ما يشير إلى المواقف التي

¹ - Instagram simonberger.art.

أدت إليه من خلال استخدام أحداثا موضوعية في الحياة اليومية وقضايا إجتماعية والتي منح لعمله جودة فريدة من نوعها جامعة بين التعبيرات الإنسانية الوجودية والتعبيرات التشكيلية الإبداعية.



عنوان الصورة (رقم 1): ملاحي حافلات النقل العام بجنيف

(سيمون بارغا)، سنة الإنجاز: 2020

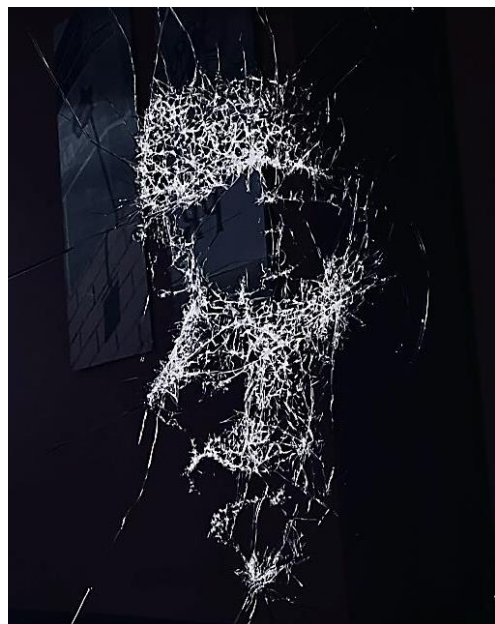
زجاج الأمن معالج بالمطرقة

مثلت اللوحات الزجاجية لـ"بارغا" فَنًا مثيرا للدهشة وكأنها لوحات قماشية مرتبة على النوافذ والأبواب من خلال مشاهدتها من مسافة بعيدة. حيث إختزلت اللوحات الزجاجية ذات الوجوه المتعددة والمختلفة المعارض الفنية والمتحفية وعلى سبيل المثال معرض بعنوان "الزجاج بكل إشعاعه" في تروموسي رومونت، بسويسرا، سنة 2022 و"الجماليات المتشقة" معرض "مازل" ببروكسل، بلجيكا، بنفس السنة ومعرض بعنوان "لوب" معرض آرتستوبلي، بازل، بسويسرا، سنة 2020. كما تجاوزت لوحاته جدران المعارض إلى الأعمال المخصصة للدعائم الخارجية مثل نوافذ المتاجر وفي واجهات المحلات والمحطات. ففي عام 2020 شارك "بارغا" في تزيين مواقف الحافلات بمدينة جنيف (الصورة رقم 1)¹، ليقدم فنّه في مجالات أوسع من المعارض وليقترب إلى أكبر عدد

ممكن من الجمهور للتعريف بأعماله الفريدة ولمشاركة الجمهور حيث كان مولعا بفن الشارع منذ صغره. نذكر أعماله المعروضة في الشوارع بساحة بويدو مقابل أوبرا كوميك في تكريم "توسكا لبوتشيني" إحدى الشخصيات النسائية الأكثر شهرة في مجموعة الأوبرا الإيطالية وقد اكتسب عمل "بارغا" بعدا عالميا من خلال إنجازه لبورتريه نائبة رئيس الولايات المتحدة الجديدة "كامالا هاريس" بتكليف من متحف تاريخ المرأة والمعروضة في المول الوطني في واشنطن العاصمة، ومنذ ذلك الحين بدأت الضجة وسرعان ما وضعته غرابه تقنياته في دائرة الضوء الإعلامية وتمّت دعوته في العديد من المؤسسات والفعاليات مثل أكبر مهرجان لفنون الشوارع في أوروبا في غرونوبل "آلب" حيث أنجز لوحة ثنائية حية وتوسع الفنان بعرض لوحاته خارج المعارض المغلقة والإتجاه نحو الساحات العامة للتعايش بفنّه مع الجمهور وبالجمهور.

ينقل لنا "بارغا" ما يوجد في العالم كشعور وكحالة إنسانية ووجودية من الفقد والموت والألم من خلال عملية توثيق فنية لما يحصل وكأنه نوعا من التأريخ لنحت فكرة عن الوجود الإنساني الواسعة ومآسيه المريعة. فالعمل الفنيّ تندغم قيمته لا من العلامات التشكيلية والفنية بل أيضا من الرموز والإيحاءات من خلال تأويلها ككيان حامل لدلالات ومعاني فكرية وفلسفية. فكانت مجموعة البورتريات في معارضه وجوه شاخصة مظلمة ومتعبة تحمل في طياتها ما بين القائمة

¹ - <https://www.illustre.ch/magazine/simon-berger-lartiste-qui-cree-la-beaute-par-la-destruction>.



عنوان الصورة (رقم 2): الوجه السادس
(سيمون بارغا) سنة الإنجاز: 2023
مقاس: 100صم/100صم بما في ذلك إطار من الألومنيوم
زجاج الأمن معالج بالمطرقة

والشفافية ما بين الإنكسار والترمم تتشعب خطوطها وخيوطها كخيوط العنكبوت لتمثل جمالا من نوع آخر جمالا يولد من المعاناة ومن الموت ومن الكسر والتحطيم (الصورة رقم 2). وإن مثلت الوجوه مرآة الروح وبوابة للمرور لما تحويه النفس من صفاء ونقاء ومع أنّ للمرايا أنواع وللزجاج المموه أنواع منها الكاشفة وأخرى خادعة، كذلك الوجوه فكلّ وجه مقترن بصاحبه فمهما ما يحمل في طياته تناقضات عديدة عبر عنها "بارغا" تشكيليًا في صياغة قصصية، قصص رعب وتشويه ينقلها بأسلوب استفزازي وبشكل في غاية من الجمال والإبداع ما يجعلها ترتقي إلى مصاف الإنسانية. فكلّ محيط في الصورة وكلّ تكسير وشق في اللوحة الزجاجية يتجاوز هدفه الرئيسي في تحديد وإنشاء البورتريه إلى ترجمة لخفايا الشخصية والطبيعة والمزاج إلى شفافية الزجاج ممّا يسمح بالدخول في حوار عميق ينكشف كبحث في الحالة الإنسانية والنفسية ويتجاوز الزجاج كوسيط ليعمل كلغة شعرية على معالجة غموض الوجوه وغموض الحياة والتي تتطلب زوايا مختلفة ومنظور مغاير، وذلك بإعادة التوضع والتعديل والتحدي من خلال المنهج الذي إتبعه في تنفيذ لوحاته والذي أصبح كتوقيع خاص وأسلوب مميز للفنان.

2- جدلية التعبير بين المرئي واللامرئي، والحياة والموت.

إهتمّ "فنان المطرقة" بالنقر على الألواح الزجاجية وركز في مواضيعه على الوجوه لما تحمل من معاني ودلالات إنسانية ووجودية وإن كان الإنسان هو غاية كلّ دراسة وهو الدارس والمدرس ومن أجل فهم طبيعته ومحيطه لابد من ترجمة الواقع من حوله عبر العديد من الآليات ولاسيما أنّ الفن أبلغها تعبيرًا، حتى أنّها تجاوزت اللغة في الترجمة والتعبير عن رغبات وهواجس وقضايا الإنسان وأهمّها مفهومي الموت والحياة، التي تطرق إليها "بارغا" في معارضه الفنية معبرا بحرفية كبيرة عن العالم ومآسيه الذاتية والوجودية لمعاني الفناء في أحداث وتفاصيل دقيقة وموجهة، حين يقرّ أنّ الرسم والتعبير الإبداعي القادر على إيصال ما تفتقده النظريات الفلسفية فـ"الرسم، مهما كان، وبينما هو يرسم، يمارس نظرية سحرية للرؤية" (أبو رحمة، 2021، ص1) فعالم الزجاج لـ"بارغا" هو مجالا تتجلى فيه أفكاره وتحقق فيه إدراكه الحسية والجسدية، فالفنان يرسم بالعين والفكر واليد وإن كان الخروج عن المعتاد هو هاجس وخوف عن

عدم السيطرة عن المادة وعلى الذات البشرية والذي ينجر عنه الإضطراب والعدم والخوف¹ من التغيير ومن القيم الجديدة والخوف من "الاكتشاف" حسب تعبير مارتن هيدقير (Martin Heidegger) والذي يعتبر التقنية عائقاً يهدد الوجود الإنساني في حاضره ومستقبله فالإشكالية تكمن في عدم وضوح المعيار الأخلاقي (إبراهيم أحمد، 2006، ص94)، غير أن خروج "بارغا" عن المعتاد بتقنيات ومعالجاته الفريدة لموضوع البورتيرة والذي اخترق به جدار الصمت لقضية انفجار المرفأ الذي هزّت عاصمة بيروت² أحد أكبر الانفجارات غير النووية في التاريخ وفي غياب المسؤولية الغيرمنسوبة إلى أحد. وفي المقابل يحاول أهالي الضحايا إعادة البناء دون نسيان المأساة. قبيل إحياء ذكرى هذا التاريخ المروع قررت قناة MTV في لبنان بالشراكة مع وكالة الإعلانات الإقليمية Raad/TBWA، أن تطلق حملة We UnbreakableK Are والتي تمّ فيها تمثيل الضحايا في شكل زجاجي للمطالبة بالعدالة من السلطات وبالتعاون مع مؤرخ الفن وصاحب المعرض لوران مارثالر، حاول "بارغا" إبراز بقوة رمزية الرسالة الموجهة للمسؤولين والتي تعبر عن هذه المأساة والبحث عن العدالة بإعادة إنتاج أعظم جرح لا يزال ينزف في بيروت عبر تقنية التكسير واستخدام قوة المطرقة.

قدم الفنان السويسري "بارغا" شكلاً فنياً لهذه المبادرة وذلك إيماناً منه بأنّه من الواجب عليه إثارة قضية مرفأ بيروت. فإثارة القضية والحقيقة التي يبحث عنها هي جزء منه، فالعالم بالنسبة إليه لا يدرك بالعقل فقط بل يعيشه الإنسان ويشترك في وجوده وقضاياه دون إمتلاكه، ومن هنا يكون الفن هو الكاشف عن العالم والدعوة لإعادة النظر فيه برؤية



عنوان الصورة (رقم3): معرض "هوايات غير قابلة للكسر"

(سيمون بارغا) سنة الإنجاز: 2020

زجاج الأمن معالج بالمطرقة

مغايرة وطريقة استفزازية وبهذا كان المعرض الذي أقامه بعد عام من الحادث كصرخة مدوية من أجل الكشف عن الحقيقة وتحقيق العدالة وهنا يقرّ الفنان: "نريد أن نحيي ذكرى ما حصل قبل عام عبر الزجاج المعاد تدويره، قمنا بتصنيع صور الضحايا مع الأمل أن تتحقق العدالة من أجلهم في المستقبل" (سيمون بارغا). وقد سمى المعرض بعنوان "هويات غير قابلة للكسر" كردّة فعل لما حصل "ما-رج- نكسر"، جعل الفنان من بقايا زجاج انفجار المرفأ محامل لتنفيذ وجوهه معبراً عن مأساة البلاد والآهالي وذلك بتخليد ذكراهم والحفاظ على وجوههم في اللوحات الزجاجية بنقاء الكريستال، ف"الغير قابلة للكسر" هو تعبير مجازي يعود إلى نوعيّة الزجاج ذا

¹ وذلك من فعل التغيير الثقافي الذي يتجاوز كونه رغبة الى الممارسة والفعل كما يمكن ان يرفض العديد التغيير ومقاومة كل ماهو غير مألوف ويطلق عليه بالاتجاه القصور الثقافي (Cultural Inertia) والذي تتباين درجاته من مجتمع لآخر. هاني نعمان الهيتي (1978) "الاتصال والتغيير الثقافي، الموسوعة الصغيرة" 23 العراق وزارة الثقافة والفنون، ص115

² ستضافت المحطة اللبنانية "إمتي في" من خلال برنامج "صار الوقت" الذي يقدمه الإعلامي اللبناني مارسيل غانم https://ar.vogue.me/fashion_ar

الخصائص القويّة مقارنة بالأنواع الزجاج الأخرى وفي صورة مجازيّة أعمق يعبر بالمصطلح عن إثارة القضية من الجديد والدعوة للتتبع وللكشف عن خلفيات الحادثة.

عرض "بارغا" لوحاته يوم 4 أوت 2020 أمام صوامع المرفأ (الصورة رقم 3)¹ خلال البرنامج التلفزيوني "صار الوقت" الذي قدمه مارسيل غانم، خلال حلقة خاصة في بث مباشر مع موقع الانفجار المزدوج تليدا للذكرى. تحدث الفنان عن هذه المبادرة وعلى جمع النوافذ المكسورة حول الميناء من بقايا الحادث وهي خطوة صعبة حيث فجر عاطفة مكثفة بانث تأثيراتها واضحة على اللوحات الزجاجيّة، ومن أجل إنجاح المعرض كان لابد من الفنان من تكوين ملفا شخصيا لضحايا الحادث ومقابلة أهليهم ليتمكن من معرفة شخصياتهم ويستوعبها وجمع العديد من صور الضحايا وكان ذلك من خلال سفره إلى لبنان ومعاينته للمكان الحادث وزيارة أهالي الضحايا وأصدقائهم، فقد أثرت فيه الزيارة بشدّ وبفسيّة هشة وخاصة عند رؤية صور ووجوه الأشخاص المحطمين.

عرض "بارغا" لوحاته "هويات غير قابلة للكسر" في بيت بيروت المعروف بـ "البيت الأصفر" وهو نصب تاريخي بيروت ليصبح جزءا من المجموعة الدائمة للمتحف كتذكير دائم بالمطالبة بالعدالة. يضم المعرض حوالي ثلاثين لوحة لصور الضحايا ومن بينها سبع قطع رائعة ميزت المعرض وزادت للفنان خبرة في التعامل مع الزجاج والتعامل في إنشاء البورتريه



عنوان الصورة (رقم 4): معرض "هويات غير قابلة للكسر"

(سيمون بارغا) سنة الإنجاز: 2020

زجاج الأمن معالج بالمطرقة

وخاصّة الصورتين الداخلتين المثيرتين للإنهار وخاصّة تلك التفاصيل الدقيقة في الحفر للعين المصحوبة بصورتين أكبر إتساعا وإن من أهم اللوحات هي الطاولة المنجزة (الصورة رقم 4) وقد صنعت "من سطح من خشب الداردار الأسود ذي المسام المفتوحة وقواعد إسطوانية مع أجزاء معدنيّة مطلية بالكروم الأسود صمّمت من خلال عملية مبتكرة تتممّن تقطيع الزجاج وتكسيه وضربه ليصبح داعما مثاليّا لسيمون للعب بالشفافيات والهشاشة والضوء في لعبة منظور لم يسبق لها مثيل. إنّ الإحتفال الفنيّ بجمال يدوم إلى الأبد، محاطا بنقاء عنصر الكريستال للطاولة، هو عمل فني حقيقي".²

(www.yellowtrace.com)، ذات تعبيرات وقسمات قويّة تصل لحدّ النحت حيث ظهرت العيون وكأنيها مطموسة وقد دعمتها قوة معالم الوجه والتي تبدو في حالة نهوض من اللوح الزجاجي محطمة، لم يركز

الفنان على قسمات الوجه بإعادة إنتاج الصورة في شكلها الخارجي بل تجاوز ذلك إلى إلتقاط جوهرها. إذن كان العمل في

¹ - https://ar.vogue.me/fashion_ar/

هذا المشروع "هويات غير قابلة للكسر" ذا كثافة عاطفية وتعبيرات مجازية فما لا يمكن كسره هو الزواج الهش القابل للكسر مع أي قوة، غير أنه غير قابل للكسر في يد الفنان "بارغا" لقدرته الهائلة في التعامل معه، وما لا يمكن كسره من خلال الحركة المدمرة هو بناء الصورة والوجوه من خلال النقر على الزواج ومن خلال التصدع والتشقق، ما لا يمكن كسره تلك الأحاسيس والتعابير عن العواطف المتضاربة، ما لا يمكن كسره هي في الحقيقة قوة الرسالة التي يحملوها المعرض في قلوب وذاكرة اللبنانيين وبقية العالم¹ (www.lorientlejour.com) وبالأخص في ذاكرة الفنان.

لم تخلو لوحات "بارغا" من الرسائل الهادفة حيث أثار قضية حوادث المرور بسبب الهواتف الذكية في صياغة مميزة قائمة على حفر الوجوه على الزجاج والتي تعتبر "مصدر هويته في الحياة والوجود فالوجه ليس فقط هوية الكائن البشري فملاحم الوجه علامة للتعارف ولهوية الشخص² (Lebreton,2003,p43etp55). اكتسحت الوجوه الزجاجية الضخمة في شكل شاشات هواتف ذكية الحاملة لوجوه ضحايا حوادث الطريق، بساحة الجمهورية بباريس في فيفري 2022 في عرض بعنوان "حياة مكسورة". وقد دام العرض مدة 10 أيام في شكل حملة صادمة نفذت بمناسبة الأيام الخالية من الهواتف الذكية بهدف التنبيه من مخاطر استخدام الهاتف أثناء القيادة.



عنوان الصورة (رقم5): معرض "حياة مكسورة"

(سيمون بارغا) سنة الإنجاز: 2022

زجاج الأمن معالج بالمطرقة

أقام "بارغا" المعرض "حياة مكسورة" في الهواء الطلق بغرض الإقتراب من الجمهور وإيصال أعماله التشكيلية إلى مختلف شرائح المجتمع. وقد حمل المعرض رسالة مؤثرة ومثيرة للقلق يسعى من خلالها لإنقاذ الأرواح البشرية عبر تعبيرات تشكيلية وإنشائية وذلك بتكسير المواد بدقة متناهية والتي يمكن إدراكها حتى في حالات الفشل أو الفوضى أو الدمار في مقابل الدمار الذي يحصل لحوادث المرور. (الصورة رقم5). جمعت الوجوه الزجاجية بين القوة والهشاشة وبين المادة الزجاجية واللغة الفنية، في تعبيرات تتقاسمها صور النساء المجهولات حيث تخترق نظراتها الشرسة المشاهد، فالنظرات المتسللة من بين التشققات ومن بين شظايا البلور وضبابيته لطالما أضفت سحرا على الوجوه الزجاجية ولعبت بالمنظور وبالانعكاسات المادية المباشرة والغير مباشرة كإشارة بالكون الأنثوي كما يوضحان تركيب جديد وغير مسبوق بين التصميم والفن التشكيلي.

إذا فالوجوه في المعرض "هويات غير قابلة للكسر" و "حياة مكسورة" وفي حياتنا اليومية نواجهها نقابلها تحدثنا ونتفاعل معها تقدم لنا الحياة أو تأخذها وأحيانا ترمي بنا في عوالم نفسية متعددة وإنسانية معقدة تأخذنا في الأبعاد الدرامية، وجوه تخدمنا لتقتلنا مئات المرات بين معتبرك الوجوه والدرجات الرمادية الداكنة والسوداء ضمن اللوحات الزجاجية التي تأخذنا إلى عالم الخوف والحيرة تحيلنا اللوحات الزجاجية لـ "بارغا" إلى تعبيرات تجاوزت البعد التشكيلي إلى تعبيرات سيميولوجية تنطلق من اللوحة إلى البورتريات إلى ذات الفنان.

3- الدلالات والتعابير السيميولوجيا

عبّرت اللوحات الزجاجية لـ "بارغا" عن مدلولات لا متناهية، تتجاوز حدود الظاهر للعمل الفني في الكشف عن ثرائها التعبيري، وخاصة معني الهدم والجرح من زوايا نظر متعددة على المستوى التشكيلي والإبداعي وعلى المستوى الأشخاص وعلى المستوى الذات الفنان. حيث تبدو البورتريات وكأنها أصابتها جروح تبدأ من داخل المادة الزجاجية فتتحول المسطحات إلى خدوش وتشقق وإنكسارت في صورة ممزقة ذات تعقيدات لجروح للمادة الزجاج الشفافة تحت مسعى تشكيلي "التكوين الشكلي والتشكيلي" وقد واكب إنكسار المادة إنكسار للوجوه المحفورة والتي حملت أفكارا فلسفية لمفهوم محاكاة الوجه فكانت اللوحات الزجاجية بطاقة تعريف الذات وإظهار ملامح الوجوه وتعابيرها فهي المعبر والجسر والوسيلة الأنجع للوصول لكوامن الناس والوقوف على ما يمرون به من هموم وآمال. تمثل البورتريات كتابا مفتوحا يمكن كشف حالة صاحبه الآنية وتستكشف تركيبته النفسية وخصائص شخصيته والتوثيق لها والتعريف بها من أجل إظهار حالة تعبيرية إنسانية خاصة من العلاقات الرمزية ورغم إنفرادها إلا أنها تدخل طبيعيا ضمن الحقول التطبيقية للسيميولوجيا¹ البصرية، فأمام بعض اللوحات يتم فهم الصورة تلقائيا وبدون تعلّم أو إدراك مسبق وذلك من خلال نقطة القوة حيث يتجه إليها النظر بشكل طبيعي. فكّما إقتربت من اللوحة تضيق الصورة بين خيوطها الناتجة عن التكسير وكلّما ابتعدت عنها تجلت ملامح الوجه. وإنّ التعمق في وجوه الحياة يجعلك تضيق بين خيوطها وخطوطها والرجوع إلى الخلف للتأمل واجب للرؤية أفضل للحياة. من خلال الثنائيات التشكيلية الشفافة والقتامة والقوة والهشاشة الصورة والإنعكاس الضوء والظل هذه الثنائيات مثلت حالة الإنسان الهشة وتسليط الضوء على الصراع الدائم بين الدافع المدمر والمحفز الإبداعي بين الطاقة الحيوية والإبادة الجماعية وقد تبرز هذه التناقضات في المعرض في مورانو بإيطاليا سنة 2023 بعنوان "جمال محطم" وهي مؤلفة من 20 عملا. مثلت معارض في حفر البورتريه إلى إثبات اللحظة، لحظة الألم وإبراز الجروح الكامنة في نفوس ضحايا الحوادث ونفوس أهاليهم من خلال طبع وحفر الوجوه

¹ - السيميولوجيا: هي عبارة عن العلم الذي يدرس طريقة استخدام الإشارات والدلالات أو الرمزية سواء كانت طبيعية أم اصطناعية، ويعني هذا أن العلامات إمّا يضعها الإنسان اصطلاحا عن طريق اختراعها واصطناعها والاتفاق معا على دلالاتها ومقاصدها ك مثال اللغة الإنسانية لغة الاشارات المروية أو أن الطبيعة التي أفرزتها بشكل عفوي وفطري مثل أصوات الحيوانات وأصوات عناصر الطبيعة.

بطريقة لم يعالجها أيّ فنان آخر ممن رسموا البورتريه حيث يتجاوز رسم تفاصيل الوجوه إلى تفاصيل خرائط الروح المنكسرة والمتصدّعة من الألم والحزن والموت. فالهدم ليس دائما معبرا عن الإحتجاج بقدر ما هو معبرا عن الوجد والألم والفقد.

شملت معظم وجوه "بارغا" الزجاجيّة على العناصر الأساسيّة وغابت مكملاته في مقابل الإهتمام بتعابير نظرات العين بما أنّها مجال البصر والتأمل والحوار، إذ نجد تارة عيون البورتريات تتأمل خارج إطار اللوحة راغبة في الهروب من قيد اللوح الزجاجي ومن قيد الإطار ومن قيد الوجد، وتارة أخرى موجهة نظراتها نحو المشاهد فتخلق نوعا من الحوار بينهما في جدليّة بين صورة المشاهد العاكسة على اللوح الزجاجي وبين الصورة البورتريّة المحفورة، حيث تتمازج البورتريات مع البورتريه الذاتي (auto-portrait) في نوع من الإتصال الروحي النفسي والتشكيلي الإبداعي (الصورة رقم6)، وهي ملامح



فنيّة بالدرجة الأولى، تتغير بتغير المكان والزمان والمشاهد، حيث تصبح لوحات "بارغا" جامعة بين ملامح الوجه المحفور وإنعكاس وجه المشاهد ومجال فضاء اللوحة فيتسع بذلك مجال التعبير التشكيلي متجاوزا الفعل (الفنان) إلى ردّة الفعل (المشاهد) ومن ناحيّة الإتصال الروحي في جروج المادة وجروج وجوهها وقصصها المؤلمة التي تعود بذاكرة المشاهد للمآسي الحاصلة، مأساة الموت التي تثير هذه الجروج من جديد. هكذا كان "بارغا" يبحث عن ذاته من خلال أعماله الفنيّة وخاصّة من خلال معرضه "محطمة من قبل سيمون بارغا"¹ المنجزة سنة 2022 وفي قراءة مغايرة للتقنيات المعتمدة في إبداعته. هل يمكن القول بأنّ "بارغا" يمارس العنف على المادة وعلى نفسه في نوع من الساديّة هل يمكن أن تكون أزمات نفسيّة تحاول الخروج على السطح في صورة فنيّة؟



الصورة (رقم6) البورتريه والانعكاس (سيمون بارغا)
زجاج الأمن معالج بالمطرقة

نظم "فنان المطرقة" ولأول مرة بأسيا معرضا بعنوان "محطمة من قبل سيمون بارغا" (Shattered by Simon Berger) والذي يضم أكثر من 30 عملا فريدا قُيِّمَ بمعرض أوروام بانكوك تايلاند (MBE) سنة 2022. وبمنفس الشغف بالوجوه يتلاعب "بارغا" بالشقوق والضوء والظلال وقد قام بإنشاء عدّة مقاطع في أداء حيّ في قاعة العرض بأوروام أمام الجمهور مؤكدا "إنّ الفوضى لا تؤدي إلى الجريمة فحسب، بل قد تكون أيضا مملكة النور.

¹ - <https://aurum.gallery/shattered-exhibition/>

غتمًا تتعلّق بالأمل. فالنور ينبثق من ضربات المطرقة." (سيمون بارغا). يكشف المعرض عن إنفعالات الفنان وأحاسيسه الذاتية والتي تستهدف في المقام الأول التعبير عن المشاعر والعواطف والحالات الذهنية التي تثيرها الأشياء والأحداث في نفس "بارغا". وفي المقام الثاني رسم وجوه شخصيات غير معروفة وأخرى معروفة مثل نائبة رئيس الولايات المتحدة الجديدة "كامالا هاريس" كما ذكرنا سابقا وبنفس التقنية ربما لتوضيح أنها ليست احتجاجا بل هي رؤية فنية للحياة ربما أنّ الحياة ليس لها معنى وجاء فنهّ ليعطي معنى آخر لهذه العبثية. عبرت تجارب "بارغا" الإبداعية عن رحلة تعلّم منها دروس واستفاد من محاولاته الفاشلة في الورشة فكلّ إنجاز سواء كان ناجحا أم لا يبقى خيط حيوي في النسيج الفنيّ حيث يقدم الفشل رؤى قيمة ويدفع إلى الابتكار وكسر الحدود وبهذا يعدّ الزواج وسيلة متواضعة لأنّه لا يسمح بأيّ شكل من الأشكال بتصحيح الصورة وفي محاولة فاشلة للتصحيح ينكسر الزواج. ويكرم الفنان هذه المحاولات في قوله: "تكريما لهذه الدروس الماضية والتأثيرات المعاصرة، أقوم بإنشاء قطع أصلية تعكس رحلتي الفنية المتطورة." (سيمون بارغا)، وقد تجاوز "بارغا" أداة العمل المطرقة والأزميل إلى استخدام قوة القدم لتحديد ورسم البورتريه محدثا صدى مروع بالإندفاع على اللوح الزجاجي ممّا جعل المشاهدين يقفزون بعيدا عن مجال العمل. كانت هذه التجربة الأدائية الحية بمناسبة افتتاح معرضه الأول في أمريكا اللاتينية في متحف الفن الحديث وفي هذا الصدد يرى خليل قوبعة "أنّ العمل الفني المعاصر ما عاد حكرا على عبقرية المبدع الأصلي بل يستمد مقومات وجوده من عرضه أمام الجمهور".¹

(قوبعة). وفي صورة مقابلة تكشف عن شخصية الفنان من خلال البحث في الدلالات سيميولوجيا وفي تسليط العنف اليدوي على المادة الزجاجية في نوع من تعنيف الذاتي وبما تعرف لدى علم النفس بالسادية وهي الحصول على المتعة من خلال القيام بأعمال العنف والقسوة وقد شخّص هذا الفعل من قبل علماء النفس بكونه اضطراب نفسي يقوم على التلذذ عند إلحاق الضرر عموما وإن كان العنف الحاصل على المادة الزجاجية من تكسير وتحطيم يتجاوز الهدم للبناء، إلّا أنّه يخفي ورائه "الأنا" في أسوأ حالاتها ويدعم نيتشة حالة العنف بكون العالم هو وحش من الطاقة، بلا بداية ولا نهاية وكمّ ثابت من الطاقة لا يتبدد فهذا العالم هو إرادة القوة- ولا شيء غير ذلك. " (ترجمة، رضا، 2004)

خصوصا إذا ما تمعنا جيدا واقترنا إلى اللوحات فتضيق الملامح المتشكلة في حركات تنسجها خطوط وتشققات متداخلة في لمسات تعبيرية كأنّها شبكة عنكبوت أو هي متاهة تمّ بنائها من داخل اللوحة ومن أعماق الفنان فتنبثق من الداخل للانغماس في دلالات رمزية ووجودية باعتبارها العلامة السامية للكيان البشري فالوجه هو العنوان النفسي للإنسان "دلالة على ملامح الحياة وبصمتها التي تركتها والمتمثلة في تقاطع ولون البشرة، تعاريج القوة وبساطتها، تقلص العضلات وإنبساطها، كل ذلك عنوان للإنسان وعنوان للحياة." (مدحت الجيار). يحمل "بارغا" شغف حفر الوجوه وخاصة وجوه النساء مضافا جمالية ولمسة مثيرة للاهتمام، حيث تشترك جميع البورتريات على تعابير قوية فنظراتها الهجومية والإستثنائية تأسرنا بتعابيرها، كما لو كانت متحركة من داخل المادة الزجاجية وكأنّها صدى يتردد مع صدى الحياة في

رمزيتها الأنثوية وربما هي إنعكاس الهوية الحقيقية فيما يتصل بالقوة التعبيرية للأنثى والمادة وللصورة ولجوهر الفنان فالهشاشة التي تظهر بشكل واضح نتيجة لإدراك مجازي يرفع الزجاج إلى مستوى عمل فني. فالمطرقة في يده لا تكون المطرقة أداة تدمير بل مكبرا لمنظورات الهوية ومن خلال عمله على زجاج النوافذ يتخطى الفنان الحدود الإبداعية ويستكشف القدرات التعبيرية للمواد الخاملة والمخصصة للمصانع تتحدى لوحاته الزجاجية عادات الرؤية والمشاهدة حيث تصبح اللوحات الزجاجية مواقع حيث يظل الإدراك البصري في حالة تشويق مستمر من خلال الصورة المفككة وإعادة البناء الزجاج وقد مثل ترجمة قوية لإيماءات نحتية وصور ذات جاذبية مهرة فمن خلال الزجاج المتشقق والمتحكم فيه سيتذكر الفن قوته في إثارة الدهشة والرعب لأنه من خلال التدمير يسمح "بارغا" للجمال والإبداع بالظهور وللمشاعر الدفينة بالبروز

4- نتائج التفاعل بين تعبيرات متناقضة

من نتائج البحث:

- تنوع التعبيرات الفنية شكلا ومضمونا في جدليات فنية عديدة جمعت بين (القساوة والهشاشة) و(الشفافية والقتامة) و(الضوء والظل) و(الناعم والجرح) و(الهدم والبناء) و(العمق والتسطح).
- مثلت "مسرحية" العرض التشكيلي التي قام بها "بارغا" في المعارض أمام الجمهور إنفتاحا على مدارات التأويل ومن شأنه أن يغير سبل وطرق قراءة العمل الفني محملا بمدلولات ومشحونا برموز عديدة.
- تجاوز "بارغا" في لوحاته الزجاجية التعبيرات اللونية والشكلية باحثا عن "الأنا" بجميع تفاصيلها وتفرعاتها "الأنا الإنسان" و"الأنا الكون" و"الأنا الطبيعة" في نحت للإرادة وللمصير الشخصي والجماعي.
- عكست الممارسات التشكيلية لـ"بارغا" علاقة الفنان بالإنسان والأشياء وبالعالم من حوله ليسجل عليها وبها تعبيرات إنسانية ووجودية قائمة على الخوف والألم والفقد حيث انعكس فنه لحياة مادية قاسية.
- مثلت بورتريات "بارغا" صورة مكتملة الأركان والتي يشارك فيها الإنسان بكل حواسه وهي عبارة عن علامات خارجية نابعة من أخرى داخلية يعبر عنها بأسلوب لا شعوري فالرؤية الفنية والمهارة والإبتكار المستمر هي ما يميز لوحاته.
- ومن نتائج البحث تسليط، الضوء على الإستخدام المبتكر للمواد الزجاجية الخامة ورسكلة الزجاج المهشم في لوحاته الفنية متبعاً لمفهوم الإستدامة.

الخاتمة:

نستخلص من هذه الدراسة أنّ تجربة "سيمون بارغا" في معالجته لفن الزجاج المعاصر. قد أعاد صياغة البورتريه ليكون خطاباً تعبيرياً تتقاطع فيه أبعاد الإدراك البصري مع التجربة الروحية الذاتية والجماعية. وقد بينت النتائج أن المادة الزجاجية ليست عنصراً تقنياً فحسب، بل وسيط دلالي يتيح انفتاح المعنى، ويُشرك المتلقي جسدياً وبصرياً في

إنتاج التأويل، ويُفصح عن طبقات عميقة من الشعور، الذاكرة، والإنفعال الداخلي. إنّ مشروع التعبيرات لدى "سيمون بارغا" تميل عمومًا إلى الكشف عن الأنساق الدلالية في صورة مكتملة الأطراف تبدأ بالتعبيرات التشكيلية من ناحية المادة وتعبيراتها، ومن ناحية الوجوه في نظراتها وبسماتها بوصفه فضاء لا يحصى من المعاني. فتتبدل آفاقها باستمرار بتبدل القراءات الممكنة وتتغير ممارسة التأويلات بتوليد قراءة سيميولوجية تبحث عن معاني ودلالات حيث تتولد قراءات جديدة بتفجير اللوح الزجاج لتفصح ما وراء سطوحها من كسور وإنكسرات وتفكك لذرات السليس لبناء البورتريات الضحايا هي في الحقيقة إعادة بناء الذات الجماعية وبناء ذات الفنان من الحطام ومن الخيبات والعودة للحياة من شبح الموت. بما أن المساواة جزء لا يتجزأ من الحياة الإنسانية وإنّ استخدامها في الفن يسمح بالتعبير عن المشاعر والتجارب التي قد يكون من الصعب التعبير عنها بالكلمات وهنا يصبح الفن وسيلة فعّالة لاستكشاف وتجسيد القسوة وإشراك المشاهدين في رحلة فنية مثيرة تترك أثرًا قويًا في الذاكرة.

أفضت عملية الهدم والتكسير للزجاج إلى لذة الفرجة والتأمل، لإنشاء صورة ونصّ تشكيليّ إبداعي، هو بحدّ ذاته لذة غير مقيدة بقواعد معيّنة بل لا يمكن تحديدها إلّا من خلال ما تنتجه من لوحات زجاجية ويمكن أنّ ينقلب النصّ التشكيلي على قابلية نقضه وعكسيه في لذة تمتزج بالنجاح أو لذة تمتزج بالسادية والألم تبحث عن مكان الصدع الضياع وهذا ما يستهويه مبدأ العنف والهدم.

المراجع

- أبو رحمة أماني (2021) مفارقة التعبير: ميرلو-بونتي في (المرئي واللامرئي).
- أحمد إبراهيم (2006) "إشكالية الوجود والتقنية عند مارتين هيدقير"، الدار العربية للعلوم ناشرون، بيروت، منشورات الاختلاف، الجزائر، ط1.
- خريسان باسم علي (2006) "مابعد الحداثة دراسة في المشروع الثقافي الغربي"، دار الفكر العربي.
- علي رضا (2024) نيتشه: القوة التي بداخلنا-ستيفن غامبارديلا. <https://mana.net/14051/>
- هاني نعمان الهيتي (1978) "الاتصال والتغير الثقافي، الموسوعة الصغيرة" 23 العراق وزارة الثقافة والفنون .
- هاويز آرنولد (1981) "الفن والمجتمع عبر التاريخ"، ترجمة فؤاد زكريا، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، ط2.
- هيربرت ريد (1983) "حاضر الفن" ترجمة سمير علي، دار الشؤون الثقافية والنشر، العراق.

عناوين الموقع المعتمدة من شبكة الأنترنت

https://ar.vogue.me/fashion_ar/

https://amaniaburahma.blogspot.com/2021/06/blog-post_18.htm

<https://aurum.gallery/shattered-exhibition/>

<https://www.artstuebli.ch/en/artists/31-simon-berger/>

<https://www.arts-in-the-city.com/2023/09/29/tosca-linstallation-fracassante-de-simon-berger-devant-lopera-comique/>

<https://www.illustre.ch/magazine/simon-berger-lartiste-qui-cree-la-beaute-par-la-destruction>

<https://www.lorientlejour.com/article/1271490/simon-berger-ce-qui-est-incassable-cest-le-message-que-les-victimes-portent-au-monde-entier.html>

<https://www.puppiesandflowers.com/shattered-glass-portraits-by-simon-berger/>

<https://www.yellowtrace.com.au/simon-berger-gallotti-radice-reflected-identities-mirror-collection-milan-design-week-2023/#gallery-7>

Instagram [simonberger.art](https://www.instagram.com/simonberger.art).

Ouvrages

-David le Breton, les visages ,une anthropologie, éd. Métailié, Paris1, 2é.Ed, 2003.

The Challenges of Being Non-Muslim in a Muslim-Majority Society: The Case of Moroccan Bahá'ís

Dr. Ouahiba Er-Raid¹

École Normale Supérieure,
University of Moulay Ismail, Meknes, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Er-Raid, O. (2025). The Challenges of Being Non-Muslim in a Muslim-Majority Society: The Case of Moroccan Baha'is. Science Step Journal 3(9). 319-334. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15791635> ISSN: 3009-500X.

Abstract

Life for non-Muslim religious minorities in Morocco isn't easy, even though the constitution says everyone has the right to practice their faith. Some communities, like the Baha'is, have shared stories about how tough life can be under these conditions.

Objective: This study aimed to explore the most important challenges Baha'is face in Morocco as a Muslim country, and how they manage these issues within a predominantly Islamic society. The study addressed two research questions related to the challenges faced by Moroccan Baha'is and strategies for managing them.

Method: The study adopted a qualitative approach. To collect data from respondents, semi-structured interviews were used. Since the data are qualitative, qualitative content analysis (QCA) was used for data analysis.

Results: The findings showed that Moroccan Baha'is struggle to get official recognition. They face religious, legal, and social challenges that complicate their daily lives. The findings also revealed that Moroccan Baha'is use different strategies to manage these challenges.

Conclusion: These findings give important insights about the challenges Moroccan Baha'is face and how they manage them. They can also help in dealing with these challenges in other predominantly Islamic countries.

Keywords: Baha'i Faith, Muslim majority, religious minority, religious freedom, pluralism

¹ ouahibaerraid@gmail.com

Introduction

Morocco is known for its image of religious tolerance and moderate Islam; nevertheless, it presents a paradox when it comes to non-Muslim citizens, especially members of the Baha'i Faith. Although the Moroccan Constitution of 2011 guarantees everyone freedom of religion, it doesn't always work that way at the practical level (Darif, 2017; Hanafi, 2020). The Baha'i community, while a small number, faces persistent challenges stemming from legal invisibility, social marginalization, and religious stigmatization.

This article examines Moroccan Baha'is' challenges as a case study in the broader discourse of religious pluralism and minority rights in Morocco. The Baha'i Faith, which originated in 19th-century Persia, is often perceived in Islamic contexts as a deviation from Islam and, therefore, heretical (Dialmy, 2020; Schriber, 2016; Wainscott, 2017). In Morocco, this perception has translated into many challenges the Baha'is face. As a result, Bahais find themselves in a precarious position: citizens of the state, yet unacknowledged in law and marginalized in society. More precisely, this study seeks to answer the following research questions: (i) What are the challenges faced by the Baha'is in Morocco? (ii) How do Baha'is manage these challenges within Morocco as a predominantly Islamic society?

To address these research questions, the article draws on existing literature in religious studies, legal analysis, and human rights documentation. Through a qualitative and analytical approach, it explores the multidimensional exclusion of Moroccan Baha'is and considers how their experience challenges the narrative of pluralism often associated with the Moroccan state. Ultimately, the article aims to contribute to ongoing discussions on the brief history of religious minorities and religious freedom in Morocco.

Research Objective

As stated above, this study seeks to explore the challenges Moroccan Baha'is face as a religious minority in Morocco and how they navigate them. This study has two main objectives. The first objective concerns the main challenges Moroccan Baha'is face in contemporary Morocco. The second objective is about the essential strategies they use to cope with these challenges.

Research Questions

Since this study has two objectives, two research questions were formulated. The first objective is about the challenges of the Baha'i community. The second one focuses on the strategies they use to manage these challenges. The two objectives were formulated as follows:

RQ 1: What are the challenges faced by the Baha'is in Morocco?

RQ 2: How do Moroccan Baha'is manage the challenges they face within Morocco as a predominantly Islamic society?

1. Religious Minorities in Morocco: A General Overview

At the level of religion, the dominant religion in Morocco is Islam. Yet, other religions have existed in Morocco for centuries: some had existed in Morocco before Islam reached Morocco, such as Judaism and Christianity; other religions reached the country recently, namely the Baha'i Faith.

1.1. The Jews

The Jewish presence in Morocco dates back over 2,500 years, to the time of the Carthaginian state. The Jews first appeared in the Maghreb as a result of Phoenician influence. They came under Roman domination later on (Laskier & Reguer, 2002). After the destruction of Jerusalem by the Emperor Titus in 70 C.E., many survivors chose North Africa as their refuge (Chouraqui, 2001, p. xvii).

When Morocco became a Muslim country, the Jewish situation changed to that of Dhimmis. Islam guaranteed the protection of Jews in Morocco since they were considered People of the Book. Yet, the life of Jews under Islamic rule was not always a peaceful one. Chouraqui (2001) explained that the coexistence of the Jews with the Arab conquerors lasted more than a thousand years, but it was "alternating between periods of splendor and periods of obscurity" (Chouraqui, 2001, p. xvi).

Throughout Islamic history, Jews mixed with other ethnicities and made their own communities in all Maghrebine countries, such as Algeria, Tunisia, and Morocco. They even started adopting Arabic and Amazigh as languages in their daily life. Most often, they worked in simple jobs like artisans, blacksmiths, and traders. Very few Jews were able to secure high jobs within Moroccan society. In some cases, some of them were very close to the king and occupied key positions.

During the seventeenth century, Moroccan Jews moved to live in separate quarters called the Mellah. In the Jewish Quarters (*Mellahs*), Jews lived together and had their own laws and jurisdiction. In 1807, Fez city became for the first time a center for Jews in the Maghreb. Historically, Fez contained the first Mellah, which was established during the rule of the Marinids in 1435.

In the second half of the twentieth century, upon the return of Mohammed V and the declaration of Morocco as an independent country in 1956, Moroccan Jews received full rights. However, because of the creation of a Jewish state in Palestine, they started emigrating to Israel, and their numbers substantially shrank. By 1967, more than 250,000 Jews had already left Morocco in different directions: some of them went to Europe and the USA, while most of the Jewish families chose Israel as a land for settlement. Nevertheless, a small number of Jews refused to go abroad and preferred to stay in Morocco as their homeland (Boum, 2010; Levy, 2001)

According to Jewish community leaders, there are today between 3,000 to 4,000 Jews in Morocco. The majority of these Jews (about 2,500) are concentrated in Casablanca. In Rabat and Marrakech, the Jewish communities are very limited, with about 75 members in each city.

1.2. The Christians

The presence of Christianity has a long history in Morocco. It had reached Morocco through different sources before Islam took control of the land. The main factor remained the invading forces that ruled Morocco, namely the Romans.

Unlike Judaism, Christianity disappeared from Morocco with the coming of Islam (Decret, 2009). When Islam became the official religion of the country, Christians either converted to Islam or left the country for good to avoid the status of becoming *Dhimmi*s. The situation of the Christians became worse with the invasion of Spain by Muslims in the eighth century (Daniel, 2009).

However, the twentieth century contributed to a strong return and revival of Christianity in Morocco. The French and Spanish colonization of Morocco in 1912 brought a huge number of Christians who settled in and controlled Morocco for about half a century. The Christian colonizers of Morocco used several means to convert Moroccans to Christianity during the Protectorate. When Morocco became independent again, some of these converts either left Morocco or preferred to keep their religious affiliation hidden to avoid being accused of apostasy, proselytization, or treason. A well-known case here is the example of the Moroccan Christians who faced severe accusations in the city of Mohammadia in 1987 (Darif, 2017, p. 44).

Today, the Moroccan Christians are again becoming more visible, and their number is growing substantially. This visibility is due essentially to external pressure that has directed severe criticism of the Moroccan treatment of religious minorities. Activists, such as Brother Rachid (Hammami), are constantly denouncing Moroccan policy toward Moroccan Christians. Very recently, Brother Rachid (born in Morocco in 1970) sent a video message to the King of Morocco asking him to interfere and put an end to the daily pressures that Moroccan Christians suffer from.

1.3. The Baha'is

The Baha'i Faith in Morocco cannot be understood without giving a brief overview of its development and roots. Moreover, Baha'ism cannot be understood without unraveling its strong links to another faith, that is, Babism. Therefore, what is Babism? And how is it connected to Baha'ism?

Babism as a religion started in Iran during the reign of the Kingdom of Qajar dynasty in 1850. Then, it moved to other countries, namely Baghdad, Turkey, and Palestine. To understand Babism, it is necessary to answer questions such as "Who is the Bab?", "What does Babism mean as a religion?", and "What are the central beliefs of the Babis?"

Babism came from a person called the Bab, who claimed to be a prophet (he preferred to be called "manifestation of God") in Iran (Momen, 2007/2008). He also claimed that future changes would take place with the appearance of a new divine "manifestation" (Momen, 2007/2008). He was born in Iran in 1819 and started his mission in the Iranian city of Shiraz in 1842. In 1844, Sayyid 'Alí Muhammad Shírází, who was an Iranian Merchant in Shiraz, announced that he was chosen by God. He also heralded the coming of another chosen who was greater and more important than he (Momen, 2007/2008). On May 23, 1844, Sayyid 'Alí Muhammad Shírází, who was just twenty-four years old, announced in his house (after sunset) that he was the bearer of a long-promised divine revelation who would change the life of human beings. That announcement was the Bab's first declaration of his mission. That's why May 23 is considered a great day by the Baha'is, and they celebrate it annually (Momen, 2007/2008).

Later on, Sayyid 'Alí Muhammad Shírází took the name of the Báb (the Gate) and started gathering followers (Momen, 1986, p. 135). He selected eighteen of his disciples and named them the '*Letters of the Living*'. He later asked them to spread throughout Iran to spread his message and inform people about his mission. His chosen disciples were not all males because one of them was a woman who was given the name of *Táhirih*, which means "the pure one" (Momen, 1986, p. 135).

The message of the *Báb* spread quickly and was accepted by many Iranians who followed him in great numbers. His followers included hundreds of Muslims and Jews who became adherents of Babism in Iran (Momen, 2008). The Báb's success was, indeed, due to two essential factors. First, the country had been under the control of a severe political system headed by the Qajar Shah, Nasir-Din Shah, who ruled the country with an iron fist. Second, the dominant beliefs of the Iranian people are, in general, Shi'is who hold a strong belief in the coming of the Mahdi (Momen, 2008). They, therefore, took the Bab for the Mahdi. This idea is clearly explained by Momen (2008) when he noted: "Initially, many people thought that the Báb was claiming to be the gateway to the hidden Imam Mahdi" (p. 136).

When the Bab started his mission, Iran was dominated by Shi'i Islam, whose Imams did not believe in using violence against the leaders of the country to change the status quo. They rather stressed total obedience to the authority of the leaders of the country. Generally, Shi'i Imams did not agree with the use of jihad as a means to redress any abuse or misuse of power (MacEoin, 1983, p. 223).

The congregation of the Babis in Iraq opened the floor to another faith that was strongly connected to Babism: Baha'ism (Afnán & Hatchern, 1985; Bahá'u'lláh, 1992). Worthington (2011) explained this strong connection between the two religions when he said: "And even though this [was a] new religion, the Bábí Faith, ... Bahá'u'lláh declared Himself a follower and began teaching others about it" (p.170).

Baha'u'llah himself recognized the strong link between the Babi faith and his new revelation represented in his teachings (Worthington, 2011, p.170). In his writings, he explicitly declared that he believed in the Bab and his revelations (Bahá'u'lláh, 1992). In fact, Baha'ism spread through Baha'u'llah as leader, his son Abdu'l-Baha, and his grandson Shoghi Effendi in East and West countries. They organized their community through the Universal House of Justice located in Haifa, Palestine (Abbás, 1982; Afnán & Hatchern, 1985).

In Morocco, the Baha'i community operates like an organization that is responsible for the management of Life in the country. It was first founded during the arrival of the first Baha'is who settled in Morocco in the 1950s (Er-raïd, 2024). The Baha'i Community of Morocco deals with and manages the relationship between society and the administration of the Baha'is. It generally cares for their education, laws, celebrations, family issues, and social issues in Morocco (Smith & Momen, 1989). The members of the Baha'i Community of Morocco and Baha'is all take part in making decisions by sharing ideas and exchanging opinions about their issues in /daily life. The ultimate goal is always to reach a consensus and involve everybody in solving these issues (Er-raïd, 2024).

The literature on the Baha'i Faith and Baha'is as a religious minority shows that the topic is underexplored in the academic field. There is a total absence of studies on Baha'is and their status in Morocco (Er-raïd, 2024). Although this religion reached Morocco in the 1950s, there seems to be a total lack of interest in this topic in other fields such as media and religious studies. Moreover, it seems Moroccan people know very little, or nothing, about the Baha'i Faith and its core beliefs as the most recent religion in Morocco (Er-raïd, 2024). This marginalization leaves a lot of nagging questions about this religion in Morocco, namely: why is there so much mystery about this religion in Morocco? And why do Moroccan Baha'is face several challenges and suffer from marginalization in this Islamic country?

2. Related Literature

Scholars in the field of religious freedom highlight that religious freedom is an integral part of the Universal Declaration of Human Rights. The literature shows that context plays an important role in defining the “contours” of religious freedom (Grim & Finke, 2011; Longva, 2011). Therefore, the way these scholars define religious freedom and the context where they operate reflect the complexity of the concept and how it is perceived in places like the East and the West.

Western scholars generally argue that religious freedom in all countries should be in line with Article 18 of the UDHR. Esposito (2002/2003) and Browsers and Kurzman (2004) explored some of the core issues religious minorities face in the Middle East and North Africa, such as constitutional and legal laws. These scholars highlighted the gaps between international laws on human rights and Islamic values.

Grim and Finke (2011) examined religious freedom and the effects of denying it in several countries. They explained that they “use the term 'religious freedoms' to mean the freedoms embodied in Article 18 of the 1948” (Grim & Finke, 2011, p. xiii). They found that there was a positive correlation between a lack of religious freedom and violence: According to Grim and Finke (2011), “restricting religious freedoms is associated with higher levels of persecutory violence” (p. 250).

In contrast, scholarly literature in the Middle East on religious freedom is very limited. Scholars, such as Ghanea (2004/2004) and Modood & Sealy (2021), studied religious freedom and multiculturalism in different countries, including Islamic and European countries. They found that religious freedom is defined differently in the Middle East and North Africa. They concluded that Islamic countries do not fully allow or reject the Western conception of religious freedom. Ghanea (2004), for instance, conducted a seminal work on religious minorities in predominantly Islamic countries in the Middle East. She concluded that secularism alone would not improve the conditions of religious minorities in these countries; instead, suggested using Islamic frameworks to deal with the demands of religious minorities in Islamic countries (Ghanea, 2004).

As stated before, despite the immense work that has so far been done in the field of religious freedom, it appears that the literature on this issue in countries like Morocco is still very sparse. For example, most of the studies that have been conducted have largely focused on Jews and foreign Christians living in Morocco. As regards Moroccan Baha'is, it seems that this community is rarely investigated in Morocco.

3. Methodology

This study explores the challenges the Baha'is face as a religious minority and how they manage these challenges within Moroccan society. This section, thus, incorporates the research design, sample, sampling procedure, and data analysis.

3.1. Design of the Study

This study is based on the qualitative approach. The qualitative approach was chosen for two main reasons. First of all, the nature of the research questions requires the use of this approach. Second, the data collected is qualitative. To analyze the data qualitatively, this study uses qualitative content analysis (QCA). Qualitative content analysis has many advantages. One of the advantages of content analysis is that it can be used to analyze “any type of [human] communication” (Fraenkel & Wallen, 2009, p. 472).

The second advantage is that content analysis can help the researcher make inferences about any type of communication. For Krippendorff (2004), content analysis is “A technique that enables researchers to study human behavior indirectly, through an analysis of their communications” (Krippendorff, 2004, p. 18).

Accordingly, content analysis has the power to analyze people's behavior through their communications in different contexts. It can similarly help in making inferences that are “replicable”. Above all, content analysis can help researchers analyze meaning at two levels: (1) manifest meaning which “refers to the obvious or surface content that is directly accessible to the naked eye or ear”, and latent meaning, which “refers to the meaning underlying what is said or shown” (Krippendorff, 2004).

3.2. sample and Sampling Procedure

Purposive sampling was used as a procedure for this study for two main reasons. First, this procedure better fits the objectives and the nature of the study (a qualitative one). According to Fraenkel and Wallen (2009), “Researchers assume they can use their knowledge of the population to judge whether or not a particular sample will be representative” (p. 99). Second, since the Baha'i population is not very visible in Moroccan society, it is hard to safely use another sampling procedure to collect the data.

The sample for this study is relatively small. Factors, such as the small size of the community and the reluctance of its members to speak about their faith as a sensitive issue, contributed to the difficulty of including a bigger sample. The sample is, thus, composed of five Baha'i respondents who willingly agreed to take part in this study after they got permission from the Spiritual Office of Baha'i Affairs. Two females (A.B. and K.B.) and three males (H.B., O.B., and Y.B.) agreed to answer

the interview questions. The five respondents belong to different cities, such as Rabat, Sale, and Temara, and have different occupations.

3.3. Data Collection and Data Analysis

Qualitative content analysis (QCA) was used to analyze interview data and to answer the research questions formulated about the challenges Baha'is face as a religious minority. In this analysis, the main steps of qualitative content analysis were used. The first step used was "unitizing", which "is the systemic distinguishing of segments of text-images, voices, and other observables—that are of interest to an analysis". In the second step, "codes" were used to identify most of the themes in the data. After that, several codes were gathered and reduced to a limited number of codes. In the last step, the major themes and sub-themes were identified ("identification") and analyzed qualitatively (Krippendorff, 2004).

4. Findings

Analysis of the data of this study has shown that Moroccan Baha'is face several challenges. Three major challenges stood out while analyzing the interviews. These three challenges are: (i) religious, (ii) legal challenges, and (iii) social. The findings revealed that Moroccan Baha'is use several key strategies to cope with their challenges.

4.1. Challenges Faced by Baha'is in Morocco

4.1.1. Religious Challenges

One of the major challenges that the Baha'is face is the lack of legal recognition of the Baha'i faith and identity. Unlike Moroccan Jews, who are considered a Moroccan religious component in the Moroccan Constitution, Moroccan Baha'is are not recognized as a Moroccan religious component. Despite their existence in Morocco since the 1950s, the Moroccan state does not consider the Baha'i Faith a religion and treats its adherents as Moroccan Muslims. However, the Baha'is do not consider themselves Muslims and ask for official recognition of their religion as indicated in the Moroccan Constitution of 2011. Indeed, Article 3 of the Moroccan Constitution states that "Islam is the religion of the State, which guarantees to all the free exercise of beliefs" (Maghraoui, 2009/2011).

Restrictions on worship and religious texts are the second religious challenge raised by the Baha'is during the interviews. Due to their status, Moroccan Baha'is are not allowed to worship or wear religious symbols in public. Likewise, they are also not allowed to establish their places of worship called *Mashriqu'l-Adhkar* (Baha'i Temples) in the Baha'i Faith. As a consequence, they are always forced to organize their religious celebrations in private houses. These celebrations are not legally authorized by the state, but they celebrate them in a discreet manner. That is, Baha'is often run the

risk of being arrested for “ unlawful assemblies. During the interviews, Baha’is gave several examples of occasions when Moroccan authorities did not allow them to organize their religious celebrations. One of these examples is given in the following testimony by one of the respondents (H.B.):

*We had a celebration of a special memory, which is very important in Morocco. We were so happy because we wanted to celebrate it especially. We invited friends and enthusiastically prepared for the celebration... we wanted to rent a house (...). Of course, we wrote a request for that, but in the end, we were not given permission. As a result, we **were deprived of celebrating.***

4.1.2. Legal Challenge

Moroccan Baha’is think that non-recognition of the Baha’i Faith in Morocco resulted in several legal challenges. First, the Moroccan state refuses to accept Baha’i marriages and considers them illegal. The only marriage certificates that they are allowed to have are Islamic marriage certificates performed by “religious notaries” (*‘Aduls*) despite not being Muslim.

All the Baha’i respondents complained about this issue, which, according to them, makes them live in an absurd condition (they call it a form of “*religious falsification*”) that they can never refuse. To illustrate, Baha’is are required to present themselves as Muslims to make if want their marriages legally recognized; that is, they are compelled to marry under Islamic rites:

For example, the Baha’is, the Christians, or the non-religious, however, do not have this possibility. So, in legal matters, they are dealt with as Muslims. Therefore, when the marriage certificate is done in an Islamic way, this is some sort of (legal) falsification because you are not doing it in accordance with the religious tradition you belong to. (K.B.)

Another key legal challenge for the Baha’is is the lack of personal status laws that include the Baha’is as a religious component of Morocco. Since the personal status laws in Morocco are grounded in Islamic jurisprudence (Maliki Islam), issues such as inheritance, marriage, divorce, and child custody are generally governed by Islamic laws. Because Moroccan Baha’is are not officially recognized by the state, they face serious problems in matters like divorce and inheritance. The Moroccan family Code (*Mudawwanat al-aḥwāl ash-shakhṣiyyah*) is, to a large extent, based on Islamic rules and principles, which results in depriving Moroccan Baha’is of important rights, as they cannot find their legal place in courts where these laws are put into practice. A telling example here is that of inheritance: Baha’is are not allowed to benefit from inheritance since they are not considered Muslims.

4.1.3. Social Challenges

In addition to religious and legal challenges, Moroccan Baha'is have to deal with different social problems. These social problems or challenges are complex and multifaceted. Data findings of this study revealed the intersection of several factors that contributed to the rise of a number of issues that Moroccan Baha'is have to grapple with on a daily basis. These issues include discrimination, rejection, marginalization, invisibility, intolerance, harassment, and stereotypes, among others.

The widespread ignorance among Moroccan Muslims about the Baha'i Faith and its belief system has led many Muslims to treat Baha'is as heretics or apostates (Berry, 2004; Pink, 2003). These findings are similar to what has been found by other scholars in other Islamic countries like Egypt, Iraq, and Iran (Smith & Momen, 1989; Ghanea, 2004). Generally, Moroccan Muslims have little or no information about the Baha'is and their belief system. As a result, Baha'is become invisible or marginalized. Radical Muslims, on the other hand, reject the Baha'is altogether and consider them apostates who have left Islam for another religion. Some radical Muslims go even further to accuse the Baha'is of serving foreign agendas. These accusations have had serious consequences on the Baha'i community in Morocco, as they sometimes suffer from harassment or social discrimination (Er-raïd, 2024). For example, social discrimination, intolerance, and rejection can become sometimes unbearable, as a Baha'i respondent explained:

*Moroccan society **should accept differences**. Personally, I had a relationship with a woman and wanted to ask her to marry me. When I told her I was Baha'i, **her attitude and behavior changed** immediately. That was her stand. I think people **should have a different view on the differences** that might be in Moroccan society. (O.B.)*

From what has been said so far, it becomes evident that Baha'is consider themselves Moroccan citizens and find it hard to understand why some Moroccan Muslims have negative attitudes toward them. They think that these attitudes should change within Moroccan society today.

4.2. Challenge Management

The findings of this study show that Moroccan Baha'is adopt different strategies and solutions to cope with the challenges they face as a religious minority.

In response to religious challenges, Moroccan Baha'is use different strategies. Since they cannot practice their religion in public, Baha'is prefer to practice their faith at home. Prayers are practiced privately at home, and religious celebrations are organized in private houses in discreet manners to avoid social stigma and legal sanctions. Indeed, Baha'is have strong community networks that allow them to organize religious celebrations in a very organized way.

To deal with legal challenges, Baha'is use sophisticated strategies, such as legal navigation and compromise. They never seek confrontation with the state or society. Despite the legal pressures that they face, Moroccan Baha'is remain peaceful, abide by the law, and respect authorities. A Baha'i respondent explained this strategy as such: "It's important to note that Baha'i teachings emphasize obedience to government and respect for the laws of one's country. As such, we navigate these legal frameworks with a commitment to both our religious principles and our civic responsibilities". Another example of how the Baha'is manage legal challenges is that of marriage. Although Baha'is are not Muslims, they willingly accept using Islamic marriage certificates when they get married. Baha'i obedience to government is also displayed in their respect for the Moroccan Penal Code, despite some reservations about articles such as Articles 220, 221, and 222. For them, these articles should be reconsidered because they treat religious minorities as Muslims. This issue was explained as such by one of the Baha'i respondents: "In the Penal Code, there are many laws which are considered restrictions on religious freedom, such as public breaking of the fast or shaking the faith of a Muslim" (Y.B.).

To navigate social challenges, such as discrimination and intolerance, Moroccan Baha'is resort to sophisticated strategies. Baha'is believe in social unity and avoid hostility even when they fall victim to prejudice and intolerance. They often use negotiation and rarely complain about their sufferings. During the interviews, the respondents stressed their reliance on Baha'i principles, namely ethical conduct, dialogue, and peaceful coexistence. For them, the ultimate goal is to live in harmony, respect, collaboration, and peace:

I believe that Morocco's strength lies in its diversity and its capacity to embrace all citizens regardless of their religious background. The principle of unity in diversity provides a strong foundation for building workplaces where all can contribute their unique talents while remaining true to their religious convictions. (A Baha'i respondent)

5. Discussion

Despite Morocco's ratification of several international human rights treaties, such as the International Covenant on Civil and Political Rights ICCPR (Article 19), which guarantees freedom of religion and belief, Moroccan law remains inconsistent in protecting religious minorities not officially recognized by the state (Maghraoui, 2009/2011). Studies in the field and the findings of this study show that this legal gap translates into daily uncertainties and restrictions, particularly in matters of religious freedom, religious **identity recognition**, **personal status**, workplace rights, and **legal association**. To cope with these uncertainties and restrictions, the Baha'is resort to different measures and strategies.

The most crucial legal challenge is the non-recognition of the Baha'i Faith in Morocco. The Baha'i Faith is not acknowledged by the Moroccan state as a legitimate religion. This absence of

recognition leads to legal invisibility in their personal and legal lives, namely, marriage and burial rights. In this respect, the findings of this study are compatible with what other scholars found about the status of religious minorities in Morocco (Maghraoui, 2009/2011; Er-raïd, 2024).

Unlike the Jews who have their own religious courts and laws, Moroccan Baha'is live under Islamic laws and jurisprudence (Dialmy, 2020; Boum, 2013; Er-raïd, 2024). They are, therefore, obliged to manage religious and social challenges. They are not, for example, allowed to practice their religious rites and prayers in public palaces or in workplaces (Vickers, 2010). Despite these limitations, Moroccan Baha'is prefer peaceful and non-confrontational strategies to avoid more pressure or negative reactions from the state, Muslim clerics, or society at large. One of the respondents (Y.B.) explains this Baha'i attitude as follows: "Regarding holy days, while the Baha'i calendar does include several significant observances, we typically manage these by using regular vacation days when needed. We don't approach this as a matter of asserting rights or seeking special treatment".

The findings further show that Moroccan Baha'is look at their future in Morocco in a very hopeful way. These findings reflect what has been found by other scholars in other countries as well (Ghanea, 2004). Moroccan Baha'is generally argue that Moroccan society is changing rapidly and Moroccan people are becoming more flexible and tolerant of religious diversity in the country (Er-raïd, 2024). For Moroccan Baha'is, social cohesion and unity to build a better nation should be the ultimate goal of all Moroccans, regardless of their religious backgrounds: "The focus should be on how each citizen, regardless of background, can add value to the collective endeavor of building our nation" (a Baha'i respondent).

General Conclusion

This article has explored the multiple challenges faced by Baha'is in contemporary times. The findings reflect the complexity of these challenges, which can be categorized into three broad categories: (i) religious, (ii) legal, and (iii) social challenges.

The analysis of the findings showed that these challenges are caused by several factors. At the legal level, legal laws such as Article 220 of the Penal Code present real barriers to Baha'i adherents. At the religious level, religious discrimination and religious restrictions seem to be among the most crucial challenges. At the social level, Baha'is complained about issues such as social stereotypes, prejudice, intolerance, and stigma.

The findings showed that Moroccan Baha'is employ a sophisticated and thoughtful approach to managing their challenges. "Constructive resilience", flexibility, and optimism are among the essential features of this approach. Instead of using confrontation, for example, Baha'is prefer to

use non-confrontational strategies to deal with authority restrictions and social exclusion, or discrimination.

This study has, nevertheless, some limitations. The first limitation is due to the nature of the study as a qualitative one. Another limitation is the potential bias in the narratives of the respondents. Another limitation of this study is clearly the sample size (composed of 5 respondents). The geographical representation is hard to reach in this study because Baha'is are not easily accessible in Morocco.

For future research, scholars can take different measures to reduce the limitations stated above. A mixed approach can give better results when dealing with such complex issues. To make their results generalizable, researchers can use a bigger sample size. Finally, approaches such as critical discourse analysis (CDA) can help researchers delve more deeply into issues like identity, power, and ideology.

References

- Abbás, A. (1982). *'Abdu'l-Bahá in London*. Oakham, England: Bahá'í Publishing Trust.
- Afnán, M., & Hatchern, W. S. (1985). Western Islamic scholarship and Bahá'í origins. *Religion*, 15, 29-51. Doi: 10.1016%2F0048-721x%2885%2990058-2
- Bahá'u'lláh. (1992). *The kitab-i-aqdas*. Haifa, Israel: Bahá'í World Centre.
- Berry, A. (2004). The Bahá'í faith and its relationship to Islam, Christianity, and Judaism: A brief history. *International Social Science Review*, 79(3/4), 137-151.
- Boum, A. (2010). From 'Little Jerusalem' to the Promised Land: Zionism, Moroccan nationalism, and rural Jewish emigration, *The Journal of North African Studies*, 15(1), 51-69. doi: 10.1080/13629380902745876
- Boum, A. (2013). *Memories of absence: How Muslims remember Jews in Morocco*. Stanford, California: Stanford University Press.
- Daniel, E. L., & Mahdi, A. A. (2006). *Culture and customs of Iran*. Westport, CT: Greenwood Press.
- Darif, M. (2017). *The Religious field in Morocco: The trilogy of Politics, Religiosity, and Security*. Rabat. Dar Almaarif Al-Jadida.
- Dialmy, A. (15, Jan, 2020). Religious freedoms in Morocco. *Mominoun without Borders*. <https://www.mominoun.com/articles/6974>
- Decret, F. (2009). *Early Christianity in North Africa*. (Trans. E. Smither). Cambridge, United Kingdom: James Clarke & Co.
- Er-raïd, O. (2024). Religious minorities and religious freedom in modern Morocco. [Unpublished doctoral dissertation]. Mohamed V University in Rabat, Morocco.
- Esposito, J. L. (2003). *Great world religions: Islam*. The Teaching Company Limited Partnership.
- Esposito, J. L. (2002). *The Islamic Threat: Myth or Reality*. (3rd ed.). Oxford University Press.
- Fraenkel, J. R., & Wallen, N. E. (2009). *How to design and evaluate research in education*. New York, NY: The McGraw-Hill Companies, Inc.
- Ghanea, N. (2008). Religious or minority? Examining the realisation of international standards in relation to religious minorities in the Middle East. *Religion & Human Rights*, 3(1), 1-24. Retrieved from <https://doi.org/10.1080/09637490802260385>
- Ghanea, N. (2004). Human rights of religious minorities and of women in the Middle East. *Human Rights Quarterly*, 26(3), 705-729. Doi:10.1353/hrq.2004.0035.
- Grim, B. J., & Finke, R. (2011). *The price of freedom denied: Religious persecution and conflict in the twenty-first century*. New York, NY: Cambridge University Press.
- Hanafi, L. (2020). Morocco at the crossroads: Religious freedom and the law. *JCL-MENA*, 1, 46-60. Retrieved from <https://www.jcl-mena.org/assets/submissions/3.Morocco-at-the-Crossroads-Religious-Freedom-and-the-Law.pdf>
- Krippendorff, K. (2004). *Content analysis: An introduction to its methodology*. Sage Publications.
- Levy's, A. (2001), Center and Diaspora: Jews in late-twentieth-century Morocco. *City and Society*, 13(2), 245-270. <https://doi.org/10.1525/city.2001.13.2.245>
- Longva, A. N. (2011). Introduction. In A. N. Longva & A. S. Roald. (Eds.). *Minorities in the Middle East: Domination, self-Empowerment, accommodation* (pp. 1-23). Leiden, The Netherlands: Koninklijke Brill NV.

- MacEoin, D. (1983). From Babism to Baha'ism: Problems of militancy, quietism, and conflation in the construction of religion. *Religion*, 13, 219-255.
- Maghraoui, D. (2011). Constitutional reforms in Morocco: Between consensus and subaltern politics. *The Journal of North African Studies*, 16(4), 679-699. doi: 10.1080/13629387.2011.630879
- Maghraoui, D. (2009). The strengths and limits of religious reforms in Morocco. *Mediterranean Politics Volume 14*(2), 195-211.
- Modood, T., & Sealy, T. (2021). Freedom of religion and the accommodation of religious diversity: Multiculturalising Secularism. *Religions*, 12(10). Retrieved from: doi.org/10.3390/rel12100868
- Momen, M. (2007). Marginality and apostasy in the Baha'i community. *Religion*, 37, 187-209.
- Momen, M. (2008). *The Bahá'í faith: A beginner's guide*. Oxford: One World Publications.
- Moroccan Constitution. (2011). Constitution of the Kingdom of Morocco. Retrieved from https://www.constituteproject.org/constitution/Morocco_2011.pdf
- Pink, J. (2003). A post-Qur'anic religion between apostasy and public order: Egyptian Muftis and courts on the legal status of the Baha'i faith. *Islamic Law and Society*, 10(3), 409-434.
- Schriber, A. (2016). The Limits of State Religion in the Moroccan 'Baha'i Affair'. Islamic Law Blog. Retrieved from: <https://islamiclaw.blog/2016/08/22/the-limits-of-state-religion-in-the-moroccanbahai-affair/>
- Smith, P., & Momen, M. (1989). The Baha'i faith 1957-1988: A survey of contemporary developments. *Religion*, 19, 63-69.
- United Nations General Assembly. (1966). International Covenant on Civil and Political Rights. *United Nations, Treaty Series*, 999, p. 171. Retrieved from <https://www.ohchr.org/en/instruments-mechanisms/instruments/international-covenant-civil-and-political-rights>
- Vickers, L. (2010). Religious discrimination in the workplace: An Emerging Hierarchy? *Ecclesiastical Law Journal*, 12, pp. 280-303. doi:10.1017/S0956618X10000414
- Wainscott, A. M. (2017). *Bureaucratizing Islam: Morocco and the War on Terror*. Cambridge, United Kingdom: Cambridge University Press.
- Worthington, F. (2011). *Abraham: One God, three wives, five religions*. Wilmette, Illinois: Bahá'í Publishing.

Psychosocial Impact of Earthquakes on Children: A Descriptive Study

Ilham Elqarch¹, Abdelatif Moudni

Faculty of Education Sciences,

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: Elqarch, I., & Moudni, A. (2025). Psychosocial Impact of Earthquakes on Children: A Descriptive Study. Science Step Journal, 3(9).335-350. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15783251> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This paper examines the psychological and social impacts of earthquakes on children, focusing on the enduring effects on their emotional, cognitive, and social development. It identifies common psychological responses such as post-traumatic stress disorder (PTSD), anxiety, depression, and behavioral changes that often arise in the aftermath of such traumatic events. These challenges can adversely affect children's cognitive functions, including concentration and academic achievement, as well as social interactions, manifesting in withdrawal, aggression, and separation anxiety. The intensity of these impacts is influenced by factors such as the child's age, the severity of the trauma experienced, and the availability of social support systems. Drawing on these findings, the article highlights the importance of targeted interventions that provide psychological support, promote the restoration of daily routines, and encourage community engagement. Such approaches are critical in fostering resilience and supporting the long-term recovery of children affected by natural disasters.

Keywords

Earthquake, children, psychological trauma, PTSD, anxiety, depression, academic difficulties, behavioral changes, social support, resilience, psychosocial intervention.

¹ Doctoral Researcher in Psychology, Faculty of Educational Sciences, Mohammed V University, Rabat, Morocco.
Elqarchilham@gmail.com

Conséquences Psychosociales chez les Enfants Suite à un Séisme: Étude Descriptive

Ilham Elqarch, Abdelatif Moudni

Faculté des Sciences de l'Education,
Université Mohammed V, Rabat, Morocco

Resumé

Cette étude vise à analyser les impacts psychologiques et sociaux des séismes sur les enfants, en mettant en lumière les conséquences à long terme sur le développement émotionnel, cognitif et social. L'étude met en évidence des symptômes tels que le trouble de stress post-traumatique (TSPT), l'anxiété, la dépression et les changements comportementaux. Les perturbations psychologiques entraînent des difficultés cognitives, notamment une baisse de la concentration et des performances scolaires, ainsi que des problèmes sociaux comme le retrait, l'agressivité et la peur de la séparation. L'intensité de l'impact psychologique est influencée par l'âge de l'enfant, la gravité du traumatisme et le niveau de soutien social. L'article recommande des interventions ciblées, comprenant un soutien psychologique, une restructuration des routines quotidiennes et un engagement communautaire, pour renforcer la résilience des enfants.

Mots clés

Séisme, enfants, traumatisme psychologique, trouble de stress post-traumatique (TSPT), anxiété, dépression, performance scolaire, changements comportementaux, soutien social, résilience psychologique, intervention psychologique.

Introduction:

Les séismes sont des phénomènes naturels ayant un fort impact destructeur, engendrant des répercussions psychologiques et sociales profondes chez les enfants. L'exposition à ces catastrophes peut entraîner des traumatismes susceptibles d'entraver le développement émotionnel et social, affectant ainsi la stabilité psychologique et la qualité des interactions avec l'environnement. Parmi les manifestations cliniques les plus fréquentes, on retrouve le trouble de stress post-traumatique (TSPT), l'anxiété, la dépression, ainsi que des tendances à l'isolement social et des difficultés de concentration dans les activités quotidiennes. Face à ces défis, la mise en place de dispositifs de soutien psychologique et social constitue une nécessité pour renforcer la résilience des enfants et leur capacité à surmonter les séquelles psychosomatiques induites par les séismes. Ces interventions incluent la création d'un environnement sécurisé et bienveillant, l'encouragement à l'expression émotionnelle, ainsi que la mise en œuvre de programmes récréatifs favorisant l'interaction sociale et la réduction du stress psychologique.

Cet article vise à examiner de manière rigoureuse les conséquences psychologiques et sociales des séismes sur les enfants, tout en mettant en lumière l'importance d'un accompagnement psychologique et social adapté comme levier essentiel pour un processus de rétablissement global et durable.

1-Les effets psychosociaux des tremblements de terre sur les enfants.**1-1 Analyse de l'effet des séismes sur les communautés.**

Les effets d'un tremblement de terre peuvent être profondément ressentis au sein des communautés, en particulier en ce qui concerne la santé psychologique et sociale de leurs membres. Lorsqu'un séisme majeur se produit, la dévastation immédiate entraîne souvent un bouleversement émotionnel durable qui peut perdurer pendant des années. Les communautés luttent contre la peur, l'anxiété et la perte, alors qu'elles sont confrontées aux conséquences de la destruction. La perturbation de la vie quotidienne peut démanteler les structures sociales essentielles pour apporter du soutien durant les crises.

Les enfants sont particulièrement vulnérables dans ces situations et peuvent être confrontés à des défis spécifiques qui influencent leur développement psychosocial. La perte de membres de la famille ou de leurs foyers peut les affecter négativement, tout comme la rupture avec leurs écoles et leurs amis. Ce bouleversement peut engendrer un sentiment d'instabilité et d'insécurité dans leur vie. En outre, les enfants souffrent souvent de plus en plus de troubles anxieux et d'autres problèmes de santé mentale lorsqu'ils sont exposés à des circonstances traumatisantes. L'absence de routines familiales a tendance à amplifier les sentiments de confusion et d'impuissance.

Les liens psychologiques dépassent les expériences individuelles; ils influent également sur la dynamique de la communauté. L'esprit communautaire peut être étouffé par un sentiment partagé de chagrin, ce qui rend difficile les efforts de récupération collective. Alors que les individus luttent avec leurs propres réponses émotionnelles au traumatisme, les ressources communautaires peuvent devenir tendues, rendant le chemin vers la guérison encore plus complexe¹.

1-2 Importance de comprendre les réponses psychosociales des enfants.

La compréhension des réactions psychosociales des enfants après un tremblement de terre est indispensable pour plusieurs raisons. En premier lieu, les enfants sont particulièrement sensibles aux perturbations psychologiques pendant et après des expériences traumatisantes, car leurs mécanismes d'adaptation sont encore en train de se développer. Contrairement aux adultes, les enfants peuvent manquer de la compétence verbale nécessaire pour exprimer clairement leurs émotions ou leurs peurs, ce qui peut amener les soignants et les professionnels à mal interpréter leurs actions. Il est essentiel de reconnaître que les réactions des enfants peuvent se manifester sous différentes formes, comme des comportements régressifs ou des changements dans les modes de jeu, pour offrir un soutien approprié.

De plus, les situations post-catastrophiques amplifient souvent les vulnérabilités existantes. Par exemple, tout problème de santé mentale préexistant chez les enfants peut s'intensifier sous la pression de la catastrophe. Comprendre ces diverses réponses individuelles et collectives permet aux soignants et aux praticiens de la santé mentale de personnaliser les interventions pour répondre efficacement à des besoins spécifiques. En outre, favoriser une compréhension des processus psychosociaux des enfants joue un rôle significatif dans le développement de la résilience. Les enfants peuvent montrer des capacités de récupération remarquables lorsqu'ils sont soutenus émotionnellement et disposent d'espaces sécurisés pour s'exprimer. En mettant l'accent sur la compréhension de ces réactions, les communautés peuvent adopter des stratégies qui répondent non seulement aux besoins psychologiques immédiats, mais aussi favorisent la santé émotionnelle à long terme²³.

2- Souffrance psychologique chez les enfants suite aux tremblements de terre

2-1 Définition et symptômes du trouble de stress post-traumatique (TSPT)

Le trouble de stress post-traumatique (TSPT) représente un défi psychologique qui peut survenir chez les enfants après avoir été exposés à des événements traumatisants tels que des tremblements de terre. Cette condition se manifeste lorsque des individus endurent, observent ou

¹ Soutien Psychosocial Pour Les Victimes De Séismes | Bonyan Organization. (2024).

² Speiffer. (2008).

³ Les Espaces Amis des Enfants dans les Situations d'Urgence: Manuel destiné au personnel de Save the Children

sont confrontés à des situations qui mettent en danger leur sécurité ou celle de leurs proches, entraînant des sentiments profonds de peur et d'impuissance. Pour les enfants, les manifestations du TSPT peuvent différer considérablement de celles observées chez les adultes. Les indicateurs courants incluent le fait de revivre l'expérience traumatique à travers des souvenirs intrusifs ou des cauchemars, qui peuvent provoquer un inconfort lorsqu'ils sont rappelés à l'incident. Les enfants peuvent adopter des comportements d'évitement, évitant consciemment les endroits où les situations qui évoquent des souvenirs du tremblement de terre. De plus, des symptômes d'hypervigilance peuvent se manifester, avec des signes d'agitation, d'irritabilité ou de difficultés à dormir. Les difficultés de régulation émotionnelle constituent une autre caractéristique définissante; les enfants affectés peuvent lutter contre des sentiments accablants comme la colère ou la tristesse, qui semblent disproportionnés par rapport à leur situation actuelle. Des plaintes physiques telles que des maux de ventre et des maux de tête apparaissent fréquemment chez les jeunes survivants. Il est essentiel de reconnaître que ces symptômes peuvent perturber les activités quotidiennes et entraver le développement s'ils ne sont pas rapidement pris en charge^{1 2}.

2.2. Troubles anxieux chez les jeunes survivants

À la suite d'un tremblement de terre, un nombre considérable d'enfants peut souffrir de troubles anxieux prononcés, qui peuvent se manifester sous diverses formes. Ces conditions découlent souvent des expériences traumatisantes liées à la catastrophe, y compris les rencontres directes avec la destruction ou le chagrin de la perte d'êtres chers. Les enfants touchés peuvent faire face à des niveaux d'anxiété élevés, marqués par des inquiétudes excessives, une peur intense et une appréhension concernant de futures occurrences. Les symptômes typiques incluent des difficultés de concentration, de l'irritabilité et des manifestations physiques telles qu'un rythme cardiaque rapide ou des troubles gastriques.

Parmi les troubles anxieux fréquemment observés chez les jeunes survivants figure le trouble de l'anxiété de séparation, où les enfants développent une peur profonde d'être éloignés de leurs principaux soignants. Cela peut entraîner un évitement scolaire ou une détresse extrême lors des séparations. De plus, le trouble d'anxiété sociale peut apparaître lorsque les enfants deviennent trop appréhensifs à l'idée d'interagir avec leurs pairs, découlant de sentiments de vulnérabilité et d'un sentiment de chaos dans leur environnement. Il est essentiel que les parents et les tuteurs soient vigilants pour identifier ces symptômes à un stade précoce et pour rechercher un soutien adéquat pour les enfants concernés. Des interventions efficaces impliquent souvent des approches

¹ BERTHIAUME, 2007, pages 11-15

² ALOUIDOR et al., 2021, pages 16-20

thérapeutiques visant à aider les enfants à traiter leurs émotions liées au traumatisme tout en recréant progressivement leur sentiment de sécurité dans le monde qui les entoure^{1 2}.

2.3. Dépression et Dysrégulation Émotionnelle

À la suite d'un tremblement de terre, de nombreux enfants peuvent présenter des symptômes de dépression et d'instabilité émotionnelle, découlant directement de leurs expériences traumatiques. Ces symptômes se manifestent souvent par une tristesse omniprésente, de l'irritabilité et un sentiment accablant de désespoir. Beaucoup de jeunes peuvent se retirer des activités qu'ils appréciaient auparavant, comme jouer avec des camarades ou pratiquer des sports, ce qui peut entraîner une isolation sociale. De plus, ils pourraient signaler des plaintes physiques telles que des douleurs abdominales ou des maux de tête sans cause médicale évidente.

Des problèmes de sommeil surviennent fréquemment; les enfants concernés peuvent souffrir d'insomnie, de somnolence excessive ou de cauchemars troublants qui perturbent leurs habitudes de sommeil. Collectivement, ces symptômes peuvent nuire à la concentration et aux performances académiques. En outre, la dépression peut être masquée par des comportements opposants tels que l'hyperactivité ou l'agression, rendant difficile pour les parents et les éducateurs d'identifier les défis émotionnels sous-jacents.

Dans des cas plus graves, certains enfants peuvent envisager de se faire du mal ou même de se suicider, soulignant le besoin urgent d'interventions en santé mentale après de tels événements dévastateurs. Leur capacité à réguler leurs émotions est souvent compromise; des sentiments intenses peuvent déclencher des accès de colère ou des réactions disproportionnées à des stress apparemment insignifiants. Reconnaître ces symptômes est essentiel pour élaborer des stratégies de soutien et d'intervention efficaces adaptées à chaque réponse unique au traumatisme^{3 4}.

3- Changements de comportement observés chez les enfants après le tremblement de terre

3-1 Retrait et isolement social

À la suite de tremblements de terre, les enfants montrent souvent des signes de repli sur eux-mêmes et d'isolement social. Ce comportement peut découler du traumatisme lié à la catastrophe, entraînant des changements notables dans leur bien-être émotionnel. Souvent, les enfants touchés se retirent des interactions avec leurs amis et leur famille, éprouvant des difficultés à participer à des activités sociales qui étaient auparavant naturelles. Ce retrait sert de stratégie d'adaptation,

¹Josephine Eli a, 2023

² Soutien Psychosocial Pour Les Victimes De Séismes | Bonyan Organization, 2024

³ Josephine Elia, 2023

⁴ Xu et al., 2014

leur permettant d'éviter les rappels de l'événement traumatique ou des circonstances susceptibles de provoquer de l'anxiété. De plus, ces enfants peuvent se sentir aliénés de leurs pairs en raison de leurs expériences uniques, cultivant un sentiment accablant de solitude. Ils deviennent souvent absorbés par des pensées liées à la sécurité, ce qui éclipse leur capacité à s'engager dans des activités enfantines typiques comme le jeu ou l'apprentissage collaboratif. La peur de vivre un autre tremblement de terre ou une calamité similaire peut persister longtemps après le choc initial, entraînant des sentiments continus d'inquiétude et de crainte. En outre, l'isolement social peut s'aggraver en raison de conditions de vie modifiées après le tremblement de terre, comme être déraciné de leur maison ou communauté. Les enfants vivant dans des logements temporaires peuvent se retrouver coupés de systèmes de soutien familiaux tels que les écoles ou les activités parascolaires. L'absence de ces opportunités vitales pour l'interaction peut renforcer encore davantage les sentiments de solitude¹²³.

3-2. Agression accrue et comportements à risque

À la suite d'un tremblement de terre, les enfants montrent souvent une augmentation de l'agressivité et des comportements impulsifs alors qu'ils tentent de gérer le traumatisme qu'ils ont subi. Cette montée de l'agressivité peut revêtir diverses formes, notamment des altercations physiques avec leurs pairs, du vandalisme ou des échanges verbaux animés dirigés vers des adultes et des figures d'autorité. Ces actions naissent généralement de sentiments de frustration, d'impuissance et d'un manque perçu de contrôle sur leur environnement, une réaction courante chez les jeunes ayant traversé des expériences éprouvantes.

Des recherches montrent que les enfants exposés à des situations intenses ou violentes peuvent recourir à des stratégies d'adaptation agressives pour faire face à leur détresse émotionnelle. Dans leur quête d'un semblant de contrôle sur leur vie, certains enfants peuvent s'engager dans des activités à haut risque ou expérimenter des substances nocives sans saisir pleinement les répercussions potentielles.

De plus, l'agressivité chez les enfants après de telles catastrophes peut être influencée par des facteurs tels que l'âge et les expériences antérieures avec le traumatisme⁴. Les enfants plus jeunes peuvent manifester des formes d'agression plus physiques, tandis que les plus âgés peuvent privilégier des disputes verbales ou des comportements délinquants. Ces changements de comportement impactent non seulement leurs relations interpersonnelles mais peuvent également affecter leurs performances académiques et leurs amitiés⁵.

¹ BERTHIAUME, 2007, pages 16-20

² Dossier sur les catastrophes naturelles - Cn2r, 2024

³ Benjelloun et al., 2020, pages 21-25

⁴ Josephine Elia, 2023

⁵ Benjelloun et al., 2020, pages 11-15

3.3. Peur de la séparation avec les soignants

À la suite d'un tremblement de terre, les enfants se retrouvent souvent confrontés à des peurs profondes, en particulier l'anxiété liée à la séparation de leurs aidants. Cette appréhension est exacerbée par le désordre et l'imprévisibilité qui suivent de telles calamités: la destruction des maisons, la perte d'êtres chers et le déracinement de milieux familiers contribuent à leur détresse. En période de crise, les enfants peuvent ressentir une anxiété accrue lorsqu'ils sont éloignés de ceux qui leur procurent un sentiment de sécurité et de réconfort émotionnel. Le traumatisme causé par un tremblement de terre peut aggraver des insécurités d'attachement existantes ou en créer de nouvelles, laissant les enfants particulièrement vulnérables. Face à la perspective de perdre ce lien, les enfants peuvent adopter un comportement collant ou être submergés par la panique même lors de courtes séparations. Cette réponse instinctive découle de leur besoin profond de rester proches d'adultes de confiance qui offrent non seulement une protection physique mais aussi un réconfort émotionnel. Dans les contextes post-catastrophe, ces peurs peuvent se manifester de différentes manières, comme des cauchemars, une réticence à participer à des activités quotidiennes telles que l'école ou le jeu, et un retour à des stades de développement antérieurs.

De plus, lorsque les aidants eux-mêmes sont plongés dans la détresse, cela peut encore éroder le sentiment de sécurité de l'enfant. Les enfants peuvent interpréter le tourment émotionnel de leurs aidants comme une indication d'un danger accru dans leur environnement. Par conséquent, ils peuvent devenir de plus en plus vigilants et anxieux à l'idée d'être séparés de leurs gardiens.

Pour aborder efficacement cette peur particulière, les interventions doivent créer des voies pour des interactions sûres et établir des routines cohérentes après un tremblement de terre. Des programmes mettant l'accent sur les efforts de réunification et encourageant un dialogue ouvert entre les enfants et leurs aidants peuvent atténuer considérablement les sentiments d'impuissance et de peur qui accompagnent l'anxiété liée à la séparation¹.

4-Difficultés cognitives après des catastrophes

4-1 Impact sur la concentration et l'attention

À la suite d'un tremblement de terre, les enfants rencontrent souvent des défis considérables pour maintenir leur concentration et leur attention en raison des cicatrices psychologiques laissées par de tels événements. De nombreux jeunes survivants peuvent développer un trouble de stress post-traumatique (TSPT) comme conséquence courante. Les symptômes se manifestent généralement par des souvenirs intrusifs de l'incident traumatique, une vigilance accrue et une instabilité

¹ Speiffer, 2008, pages 36-40

émotionnelle, ce qui peut entraver de manière significative la capacité d'un enfant à se concentrer sur ses tâches, que ce soit en classe ou à la maison.

Des recherches montrent que les enfants ayant été confrontés à la violence ou à des circonstances traumatisantes souffrent souvent de déficits cognitifs qui nuisent à leurs résultats académiques. Ces jeunes apprenants peuvent montrer une participation réduite aux activités de classe et éprouver des difficultés à terminer leurs devoirs, principalement en raison de sentiments d'anxiété ou de dépression écrasants. La présence d'irritabilité et de troubles du sommeil aggrave leurs problèmes de concentration, les plaçant dans un état de préparation perpétuelle qui les distrait de leurs études¹.

De plus, ces défis cognitifs peuvent avoir des conséquences durables sur leurs parcours éducatifs. Les enfants qui ont du mal à se concentrer peuvent rencontrer des difficultés à établir des liens avec leurs pairs et leurs enseignants, ce qui peut entraîner un isolement social accru et une motivation en baisse concernant leurs études. Au fur et à mesure qu'ils avancent dans leur parcours éducatif, ces obstacles peuvent s'accumuler, favorisant des ambitions académiques réduites et potentiellement limitant leurs perspectives d'avenir².

4-2 Défis de la performance académique

À la suite d'un tremblement de terre, de nombreux enfants sont confrontés à des obstacles considérables dans leur performance académique, principalement en raison du traumatisme psychologique lié à l'événement. Le bouleversement généré par de telles catastrophes déclenche souvent une pression émotionnelle, y compris des symptômes d'anxiété et de dépression, qui peuvent gravement perturber les fonctions cognitives essentielles à un apprentissage efficace. Beaucoup de jeunes élèves ont du mal à maintenir leur concentration et leur engagement en classe, rendant de plus en plus difficile la compréhension de nouveaux concepts ou l'accomplissement de leurs devoirs. Ce déclin de l'acuité mentale entraîne fréquemment une baisse des notes et une performance académique générale.

De plus, les souvenirs d'expériences traumatisantes peuvent envahir leurs esprits avec des pensées angoissantes concernant le tremblement de terre, érigeant des barrières qui entravent des habitudes d'étude productives et une participation active aux discussions en classe. Certains enfants peuvent éprouver une motivation ou un intérêt diminués pour leur travail scolaire, notamment lorsqu'ils sont assaillis par des sentiments de désespoir ou d'inquiétude quant à leur sécurité. Un tel bouleversement émotionnel peut entraîner une augmentation de l'absentéisme,

¹ BERTHIAUME, 2007, pages 16-20

² Benjelloun et al., 2020, pages 16-20-21-25

car ces élèves peuvent hésiter à se rendre à l'école où les rappels de leurs expériences troublantes abondent.

En outre, les relations avec les pairs peuvent souffrir après un tremblement de terre en raison des changements dans les dynamiques sociales et d'un sentiment accru d'isolement parmi ceux touchés. Ce retrait des interactions sociales peut aggraver davantage les défis académiques, car les opportunités d'apprentissage collaboratif diminuent lorsque les enfants évitent de s'engager avec leurs camarades. Les répercussions à long terme de ces difficultés éducatives incluent une probabilité accrue de décrochage scolaire et une diminution des réalisations académiques. Ainsi, comprendre la nature complexe des difficultés académiques qui surgissent après un tremblement de terre est impératif pour élaborer des interventions ciblées répondant aux besoins éducatifs et au soutien psychosocial nécessaires aux enfants affectés¹.

5- Défis du développement social après un tremblement de terre

5-1 Changements dans les relations entre pairs et les compétences d'interaction

Les enfants qui vivent l'expérience d'un tremblement de terre rencontrent souvent des changements profonds dans leurs relations avec leurs pairs et dans leurs compétences sociales. Les séquelles traumatiques de tels incidents peuvent perturber les liens sociaux préalablement établis, rendant difficile pour les enfants de nouer des connexions avec ceux qui les entourent. Beaucoup peuvent se retrouver en retrait, se sentant étrangers en raison d'un trauma partagé qui les distingue de leurs camarades n'ayant pas subi d'adversités similaires. Ce sentiment d'isolement peut entraver leur capacité à interagir socialement de manière saine, sapant ainsi leur estime de soi et leur sentiment d'inclusion au sein de leur communauté. De plus, la peur et l'anxiété omniprésentes après un tremblement de terre se manifestent souvent par des changements comportementaux affectant la façon dont les enfants se rapportent les uns aux autres. Par exemple, certains peuvent montrer une agressivité accrue ou de la frustration pendant le temps de jeu en naviguant dans un tourbillon émotionnel non résolu. Ces comportements peuvent aliéner de potentiels amis, compliquant leur réintégration dans les cercles sociaux. D'autres enfants peuvent devenir excessivement prudents ou développer une intense peur d'abandon dans leurs amitiés, ce qui peut les rendre hésitants à rejoindre des activités de groupe².

Restaurer un sentiment de normalité est essentiel pour améliorer les relations entre pairs après de telles catastrophes. Des initiatives comme les Espaces Amis des Enfants ont montré leur efficacité pour favoriser des interactions sociales positives parmi les jeunes touchés en créant des environnements sûrs où ils peuvent s'engager par le jeu et des activités organisées. Ces espaces offrent une plateforme pour partager des expériences et développer ensemble des mécanismes

¹ Josephine Elia, 2023

² Speiffer, 2008, pages 6-10

d'adaptation avec leurs pairs. En encourageant le travail d'équipe et les efforts collectifs, ces environnements aident à atténuer les peurs et renforcent la résilience innée des enfants¹.

5.2. Effets à long terme sur les processus de socialisation

À la suite d'un tremblement de terre, les enfants sont souvent confrontés à des impacts profonds et durables sur leur développement social. Le traumatisme qu'ils ont subi peut créer des barrières à la formation et à l'entretien de relations amicales saines. Une tendance marquante est le retrait social accru que beaucoup d'entre eux montrent, ce qui peut favoriser des sentiments d'isolement et de solitude. Alors qu'ils luttent contre l'anxiété et la peur ancrées dans leurs expériences traumatiques, interagir avec les autres devient une tâche décourageante, entravant leur capacité à cultiver des compétences sociales essentielles.

De plus, les changements dans la dynamique familiale dus à des pertes ou à des déplacements peuvent compliquer davantage leurs interactions sociales. Les enfants peuvent se retrouver plongés dans des environnements inconnus dépourvus de connexions antérieures, intensifiant leur sentiment d'insécurité. Par exemple, lorsque des adultes de confiance ou des soignants sont absents pendant des moments critiques de détresse, les enfants peuvent se sentir abandonnés et hésiter à chercher du soutien auprès de leurs camarades. L'anxiété liée à la séparation d'avec les soignants souvent exacerbée par le traumatisme d'un tremblement de terre peut influencer de manière significative la façon dont les enfants interagissent avec les autres. Cette peur peut se manifester par un attachement excessif aux parents ou aux tuteurs, limitant les opportunités d'engagement social indépendant, essentiel pour construire leur autonomie².

6. Facteurs influençant les résultats psychosociaux chez les enfants après des tremblements de terre.

6-1 Vulnérabilités liées à l'âge et facteurs de résilience

L'âge des enfants joue un rôle crucial dans leur susceptibilité aux défis psychosociaux qui suivent un tremblement de terre. Des recherches démontrent que les jeunes enfants, en particulier ceux de moins de 12 ans, sont exposés à un risque accru de développer un trouble de stress post-traumatique (TSPT) par rapport aux adolescents plus âgés et aux adultes ayant vécu des expériences traumatisantes similaires. Cette vulnérabilité accrue peut être attribuée à plusieurs facteurs sous-jacents. À mesure que les enfants grandissent, leur capacité à traiter les réponses physiologiques liées à l'anxiété s'améliore, leur permettant de mieux comprendre leurs propres expériences. En revanche, les jeunes enfants manquent souvent des outils cognitifs et de l'expérience de vie nécessaires pour élaborer des stratégies efficaces afin de faire face aux

¹ Halldorsson et al., 2010, pages 16-20

² Speiffer, 2008, pages 6-10

émotions pénibles. De plus, un antécédent de traumatismes précédents et des problèmes de santé mentale préexistants peuvent amplifier le profil de risque d'un enfant. Les dynamiques de genre entrent également en jeu; des recherches indiquent que les filles peuvent être plus susceptibles que les garçons de rencontrer des difficultés en raison de mécanismes d'adaptation moins adaptatifs tels que l'évitement et le retrait social. Cependant, des liens émotionnels solides peuvent servir de tampon contre ces vulnérabilités; les enfants qui entretiennent des relations étroites avec des soignants ou des adultes soutenant montrent généralement une plus grande résilience face à l'adversité^{1 2}.

6-2 Sévérité du traumatisme et sa corrélation avec la sévérité des symptômes.

Le degré de traumatisme que les enfants subissent lors des tremblements de terre a un impact profond sur la gravité et la durée de leurs symptômes psychologiques. Des études montrent que tous les enfants confrontés à des situations traumatisantes ne développent pas de trouble de stress post-traumatique (TSPT) ; en effet, leurs réactions peuvent varier considérablement, façonnées par leurs interprétations personnelles de l'événement. Le traumatisme chez les enfants peut être classé en Type I et Type II, les expériences de Type I étant généralement associées à des symptômes de TSPT plus intenses. L'âge, les capacités de traitement cognitif, les réactions émotionnelles et l'exposition antérieure aux traumatismes sont cruciaux pour évaluer l'intensité de ces symptômes.

La façon dont un enfant perçoit le danger pendant un tremblement de terre peut amplifier des réponses émotionnelles telles que la peur ou des sentiments d'impuissance, ce qui est lié à un risque accru de développer un TSPT. Les enfants qui ont tendance à se blâmer pour l'incident traumatique ou qui ont du mal à trouver un sens à ce qui s'est passé sont plus susceptibles de rencontrer des difficultés psychologiques. De plus, ceux qui adoptent des comportements d'évitement peuvent renforcer involontairement leurs symptômes liés au traumatisme en négligeant les stratégies d'adaptation qui favorisent la guérison^{3 4}.

7- Interventions et stratégies de soutien pour les enfants affectés

7-1 Techniques de premiers secours psychologiques pour une réponse immédiate

Les techniques de Premiers Secours Psychologiques (PSP) jouent un rôle essentiel dans les moments qui suivent un tremblement de terre, en offrant un soutien aux enfants confrontés à une détresse psychologique. Ces stratégies privilégient le réconfort et l'aide pratique plutôt qu'un traitement psychologique intensif. Un aspect fondamental des PSP est d'établir un environnement

¹ BERTHIAUME, 2007, pages 66-70-26-30- 191-195

² Benjelloun et al., 2020, pages 26-30

³ Anatoliennes, 2001

⁴ Bui et al., 2012, pages 1-5

sécurisé où les enfants peuvent partager librement leurs sentiments sans crainte de jugement. Les adultes doivent pratiquer l'écoute active, en répondant avec empathie aux préoccupations exprimées par l'enfant.

Il est crucial de normaliser les émotions de l'enfant ; reconnaître que la peur, l'anxiété et la tristesse sont des réactions typiques à de telles expériences traumatisantes les aide à se sentir validés. Encourager les enfants à discuter de leurs expériences à leur propre rythme peut les aider à traiter leurs émotions. Pour ceux qui hésitent à exprimer verbalement leurs sentiments, des formes d'expression créative comme l'art ou la thérapie par le jeu peuvent offrir une voie précieuse pour la communication non verbale.

Une approche efficace supplémentaire consiste à enseigner des compétences d'adaptation simples, telles que des techniques de respiration profonde et des stratégies de relaxation. Ces outils aident les enfants à gérer les réponses au stress aigu et favorisent un sentiment d'autonomie face à leurs émotions. De plus, impliquer les parents à travers des séances psychoéducatives peut les doter de stratégies pour mieux soutenir le bien-être émotionnel de leurs enfants.

7-2- Approches de conseil à long terme pour le soutien à la récupération

Un accompagnement soutenu pour les enfants touchés par des tremblements de terre est essentiel pour les guider dans leur parcours de rétablissement. La thérapie cognitivo-comportementale (TCC) s'est révélée être une intervention clé, offrant des méthodes structurées qui favorisent le traitement émotionnel et l'atténuation des symptômes. L'objectif de la TCC dans le cadre du trouble de stress post-traumatique (TSPT) chez les enfants consiste à aborder les dimensions cognitives, émotionnelles et physiologiques du traumatisme. Cela inclut la psychoéducation sur le TSPT, qui permet aux enfants et à leurs familles de comprendre la nature de leurs symptômes et le processus de guérison global.

Dans le cadre de la TCC, les techniques thérapeutiques intègrent souvent des méthodes de gestion de l'anxiété, telles que des exercices de respiration profonde et de relaxation musculaire, qui sont efficaces pour atténuer les réactions physiques pénibles liées au traumatisme. De plus, la restructuration cognitive est utilisée pour confronter et modifier les schémas de pensée négatifs associés aux sentiments de peur ou de vulnérabilité, ressentis pendant et après le tremblement de terre. Cette technique aide les enfants à développer une compréhension plus réaliste de la sécurité et un sentiment de contrôle sur leur environnement. Un autre aspect important du counseling à long terme implique une exposition progressive des enfants aux souvenirs liés au traumatisme dans un environnement thérapeutique bienveillant. Ce processus les encourage à raconter leurs expériences sans être submergés, favorisant ainsi la résilience émotionnelle au fil du temps. L'implication des parents dans ce counseling est également cruciale ; des études ont montré que

leur engagement améliore significativement les résultats du traitement en renforçant le soutien offert à la maison¹.

8- Ressources communautaires et systèmes de soutien disponibles pour les familles

8-1 Rôle des écoles dans la fourniture de services de soutien

Les institutions éducatives occupent une place essentielle dans l'extension des services d'assistance aux enfants touchés par les tremblements de terre, agissant comme des sanctuaires pour la guérison émotionnelle et la réintégration sociale. À la suite d'une catastrophe, les écoles peuvent se transformer en centres communautaires qui non seulement soutiennent l'apprentissage, mais fournissent également une assistance psychosociale vitale. En établissant des horaires structurés et des environnements familiers, ces établissements aident à rétablir un sentiment de normalité pour les jeunes confrontés à des traumatismes.

L'incorporation d'initiatives psychosociales dans les programmes scolaires est essentielle. Les éducateurs formés aux méthodologies sensibles au traumatisme peuvent créer un environnement où les enfants se sentent en sécurité pour exprimer leurs émotions et partager leurs expériences. Ces initiatives peuvent comprendre des réseaux de soutien entre pairs et des activités créatives visant à favoriser l'expression émotionnelle par des sorties artistiques ou des jeux, s'avérant particulièrement bénéfiques pour les jeunes enfants en pleine exploration de leurs sentiments.

De plus, les écoles peuvent collaborer avec des professionnels de la santé mentale pour fournir des services de counseling aux élèves présentant des signes d'anxiété ou de dépression après un tremblement de terre. Ce partenariat permet de détecter rapidement les problèmes de santé mentale, garantissant que les enfants affectés reçoivent le soutien nécessaire adapté à leurs besoins^{2 3}.

8-2 Collaboration avec des professionnels de la santé mentale

S'associer avec des spécialistes de la santé mentale est essentiel pour aider efficacement les enfants touchés par les tremblements de terre. Ces professionnels jouent un rôle crucial dans la prise en charge des besoins psychologiques complexes des jeunes survivants, qui peuvent faire face à une gamme de défis émotionnels et comportementaux résultant du traumatisme qu'ils ont subi. En collaborant étroitement avec les écoles, les organisations communautaires et les familles, les experts en santé mentale peuvent mettre en œuvre des interventions ciblées qui sont opportunes et culturellement sensibles.

¹ BERTHIAUME, 2007, pages 36 à 140

² Speiffer, 2008, pages 6-10

³ Halldorsson et al., 2010, pages 11-15

Un aspect significatif de ce travail d'équipe consiste à former les membres de la communauté et les éducateurs à repérer les signes de détresse psychologique chez les enfants. Cette approche facilite la détection précoce de problèmes tels que l'anxiété ou le PTSD, permettant des renvois rapides vers des services de santé mentale si nécessaire. De plus, les professionnels de la santé mentale peuvent offrir des ateliers et des ressources conçues pour donner aux aidants des stratégies pour aider les enfants à gérer leurs émotions tout au long du processus de guérison.

Ces efforts collaboratifs sont également cruciaux pour établir des refuges sûrs où les enfants se sentent à l'aise pour exprimer leurs pensées et leurs sentiments. Des initiatives comme des espaces adaptés aux enfants proposent des activités structurées animées par des facilitateurs formés, favorisant le dialogue ouvert et l'engagement entre pairs. Ces environnements atténuent les sentiments d'isolement et de peur tout en renforçant la résilience grâce à l'interaction sociale^{1 2}.

Conclusion:

Les besoins psychologiques et sociaux des enfants ayant vécu des tremblements de terre sont fondamentaux pour leur parcours de rétablissement et leur bien-être général. Les jeunes sont particulièrement sensibles aux répercussions psychologiques durables de ces événements traumatisants, et leurs expériences peuvent différer considérablement de celles des adultes. Reconnaître ces besoins distincts est essentiel pour établir des systèmes de soutien efficaces capables d'atténuer les impacts négatifs du traumatisme. Pour faire face aux conséquences psychosociales, une stratégie globale est nécessaire, qui regroupe familles, établissements éducatifs et communautés. Les familles jouent un rôle crucial en aidant les enfants à surmonter leur traumatisme, en offrant un soutien émotionnel essentiel et une stabilité au milieu du tumulte. Les communautés ont également la responsabilité de créer des espaces sûrs où les enfants peuvent exprimer leurs sentiments, raconter leurs expériences et entamer leur cheminement vers la guérison à travers des interactions sociales significatives. De plus, des interventions ciblées telles que les premiers secours psychologiques et les services de conseil sont inestimables pour aider les enfants à gérer l'anxiété, la dépression et d'autres défis émotionnels pouvant surgir après une catastrophe. Des espaces adaptés aux enfants fournissent des environnements structurés où les jeunes peuvent participer à des activités récréatives tout en recevant un soutien psychosocial de la part de professionnels qualifiés^{3 4}.

¹ Séisme: SOS Villages d'Enfants Maroc met en place un plan d'urgence - SOS Villages d'Enfants Maroc, 2025

² Turquie et al., 2023, pages 21-25

³ Soutien Psychosocial Pour Les Victimes De Séismes | Bonyan Organization, 2024

⁴ ALOUIDOR et al., 2021, pages 16-20

Références

- 1- CAROLINE BERTHIAUME. (2007). Le trouble de stress post-traumatique chez les enfants : état des connaissances et examen de l'efficacité d'un traitement cognitivo-comportemental suite à un événement traumatique unique. <https://archipel.uqam.ca/684/1/D1608.pdf>
- 2- Dossier sur les catastrophes naturelles - Cn2r. (2024). <https://cn2r.fr/ressources/catastrophes-naturelles/>
- 3- Eric Bui, Bonnie Ohye, Sophie Palitz, Bertrand Ollicac, Nelly Goutaudier, Jean-Philippe Raynaud, Kossi B Kounou, Frederick J Stoddard Jr. (2012). F4-PTSD-2014_FRENCH-2015. https://iacapap.org/ Ressources/Persistent/3365e088311d93be2bbe88456ac3b4672ca7820a/F4-PTSD-2014_FRENCH-2015.pdf
- 4- Ghizlane Benjelloun, Zeinab Hijazi, Leslie Snider, Natalie Drew, Alexandra Fleischmann, Brian Ogallo, Chiara Servili. (2020). Blessures cachées : les effets de la violence sur la santé mentale des enfants. https://digitallibrary.un.org/record/3936557/files/hidden_scars_french.pdf
- 5- Hedinn Halldorsson, Ea Akasha, Jérôme Grimaud, Ugur Demirbas, Petek Akman, Pernille Terlonge, Nana Wiedemann. (2010). Face à la crise Bulletin d'information NO. 2, 2010 Dossier spécial sur Haïti. <https://mhpsshub.org/wp-content/uploads/2018/07/Coping20102FrenchPrint.pdf>
- 6- Institut français d'études anatoliennes. (2001). La Turquie aujourd'hui. <https://books.openedition.org/ifeagd/565?lang=fr>
- 7- Jean ALOUIDOR, Michel Dodard, Maxime Coles, Ernst Jean Baptiste, Henry Jean-Baptiste, Pavel Desrosiers, Franck Génésus, Guirlaine Raymond, Chesnel Norcéide, Mario Laroche, Christophe Milien, Wilfine Dupont, Pierre-Marie Woolley, Vanessa Jaelle Dor, Judith Jean-Baptiste, Louis Franck Télémaque, Eunice Dévois, Muhammad Ali Pate, Junior CLERVILUS. (2021). INFO GAZETTE MÉDICALE. https://info-chir.org/igm/IGM_10.pdf
- 8- Josephine Elia. MD. (2023). Troubles de stress post-traumatique et aigu chez l'enfant et l'adolescent. <https://www.msmanuals.com/fr/accueil/probl%C3%A8mes-de-sant%C3%A9-infantiles/troubles-mentaux-chez-les-enfants-et-les-adolescents/troubles-de-stress-post-traumatique-et-aigu-chez-l-enfant-et-l-adolescent>
- 9- Médecins du Monde Turquie, Médecins du Monde France, Médecins du Monde Espagne. (2023). RAPPORT SUR UN AN RÉSUMÉ. https://medecinsdumonde.ca/uploads/MdM_Turquie-Syrie-rapport-se%CC%81isme.pdf
- 10- Séisme : SOS Villages d'Enfants Maroc met en place un plan d'urgence - SOS Villages d'Enfants Maroc. (2025). <https://www.sos-maroc.org/seisme-sos-villages-denfants-maroc-met-en-place-un-plan-urgence/>
- 11- Soutien Psychosocial Pour Les Victimes De Séismes | Bonyan Organization. (2024). <https://bonyan.ngo/seisme-fr/soutien-psychosocial-pour-les-victimes-de-seismes/?lang=fr>
- 12- Speiffer. (2008). Les Espaces Amis des Enfants dans les Situations d'Urgence: Manuel destiné au personnel de Save the Children.
- 13- Yao Xu, Helen Herrman, Rebecca Bentley, Atsuro Tsutsumi, Jane Fisher. (2014). Effect of having a subsequent child on the mental health of women who lost a child in the 2008 Sichuan earthquake: a cross-sectional study - PubMed. <https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/24839324/>

Marginalization and Social Exclusion in Tunisia's Interior Regions: Impact on Social Cohesion and Stability

Dr. Fatma Omri Ali¹

Faculty of Humanities and Social Sciences in Tunisia,
University of Tunis, Tunisia

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Omri, A. F. (2025). Marginalization and Social Exclusion in Tunisia's Interior Regions: Impact on Social Cohesion and Stability. Science Step Journal, 3(9). 351-365. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15787018> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study aims to investigate the phenomenon of marginalization and exclusion, which is considered one of the greatest challenges facing the interior regions of Tunisia, albeit to varying degrees. It is noted that this phenomenon has deepened over the last decade. It pushes towards entrenching class, economic, social, and regional disparities. The overall trend of the results of this research revealed that the growth of this phenomenon has led to an increase in social tensions, higher crime rates, and undermined social stability, which in turn affects the economic, social, and political balances of society. We relied on descriptive analytical methods and statistics issued by official entities to diagnose the studied phenomenon and analyze its negative repercussions on all social and economic levels. The importance of this study lies in its findings, which confirm that the Tunisian developmental policy, despite the modifications and reforms it has undergone to keep pace with the economic, social, and political transformations in Tunisian society, has nonetheless maintained its discriminatory and exclusionary nature towards the interior regions of Tunisia. These regions have been deprived of major developmental and investment projects with high employment capacity, while the coastal areas and the capital cities have benefited from such projects. This has resulted in increased poverty rates and unemployment in the interior regions, in contrast to their reduction in the coastal regions and major cities of Tunisia. This will be the focus of our analysis and discussion through our research.

¹ Doctor and researcher in sociology, Faculty of Humanities and Social Sciences in Tunisia, University of Tunis, Tunisia.

- Member of the multidisciplinary research lab on transitions, transformations, and inheritance at the Faculty of Humanities and Social Sciences in Tunisia.
- Member of the Tunisian Sociological Association at the Faculty of Humanities and Social Sciences in Tunisia.
- Email: fatma2013omri@hotmail.fr

Keywords: Marginalization phenomenon, exclusion, ostracism, interior regions of Tunisia

تعمّق ظاهرة التهميش والإقصاء بالمناطق الدّاخلية التّونسيّة وتأثيره في السّلم الاجتماعيّة

د. فاطمة عمري علي

كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس.

جامعة تونس، تونس

ملخص

تهدف هذه الدّراسة إلى البحث في ظاهرة التهميش والإقصاء، إذ تعتبر من أكبر التّحدّيات الّتي تواجهها المناطق الدّاخلية للبلاد التّونسيّة ولكن بدرجات متفاوتة. والملاحظ أنّ هذه الظّاهرة قد ازدادت تعمّقًا خلال العشريّة الأخيرة. وهي تدفع باتجاه تكريس الفوارق الطبّقيّة والاقتصاديّة والاجتماعيّة والجهويّة. وقد كشف الاتّجاه العام لنتائج هذا البحث عن أنّ تنامي هذه الظّاهرة قد أدّى إلى ارتفاع منسوب التّوترات الاجتماعيّة وزيادة معدّلات الجريمة وتقويض الإستقرار الاجتماعيّ الّذي يُؤثّر بدوره في التّوازنات الاقتصاديّة والاجتماعيّة والسّياسيّة للمجتمع. وقد إعتدنا في إنجازنا لهذا البحث على المنهج الوصفيّ التحليلي وعلى الإحصائيات الصّادرة عن جهات رسميّة، حتّى نتمكّن من تشخيص الظّاهرة المدروسة ومن تحليل إنعكاساتها السّلبيّة على جميع الأصعدة الاجتماعيّة والاقتصاديّة.. وتكمن أهمية هذه الدراسة فيما توصّلت إليه من نتائج تؤكّد على أنّ السّياسة التنمويّة التّونسيّة على الرّغم ممّا شهدته من تعديلات وإصلاحات حتّى تكون مواكبة لما يشهده المجتمع التّونسي من تحولات اقتصاديّة واجتماعيّة وسياسيّة، إلّا أنّها في مقابل ذلك حافظت على طابعها الإقصائيّ للمناطق الدّاخلية التّونسيّة وحرمانها من المشاريع التنمويّة والاستثماريّة الكبرى ذات القدرة التشغيليّة العالية في حين جظّيت الجهات الساحليّة و مدن تونس الكبرى بهذا الصنف من المشاريع، وهو ما نتج عنه ارتفاع نسب الفقر ومعدّلات البطالة بالمناطق الدّاخلية مقابل إنخفاضها بالجهات الساحليّة ومدن تونس الكبرى هذا ما سنتناوله بالتحليل والنّقاش من خلال إنجازنا لهذا البحث.

الكلمات المفتاحيّة

ظاهرة التهميش، الإقصاء، الإستبعاد، المناطق الدّاخلية التّونسيّة، السّلم الاجتماعيّة.

المقدمة

يعدّ تعمّق ظاهرة التهميش والإقصاء من أكبر التّحديات الّتي تواجهها الجهات الدّاخلية التّونسيّة، ولكن يبقى ذلك بدرجات متفاوتة من منطقة إلى أخرى. والملاحظ أنّ هذه الظّاهرة ازدادت توسّعا خلال العشريّة الأخيرة، وهي تدفع باتجاه تكريس الفوارق الطبّقية والاجتماعيّة والاقتصاديّة والجهويّة.

وينتج عن تنامي هذه الظّاهرة إرتفاع منسوب التّوترات الاجتماعيّة وزيادة معدّلات الجريمة وتقويض الإستقرار الاجتماعيّ الّذي يؤثّر بدوره في التّوازنات الاقتصاديّة والاجتماعيّة والسياسيّة للمجتمع. وتكمن أهميّة تناول مسألة التهميش، بكلّ ما تحيل إليه من معاني الإقصاء والإستبعاد، بالتحليل والنّقاش في تشخيص الانعكاسات السّلبية لهذه الظّاهرة على الأفراد والمجموعات المتأثّرين بها بصفة خاصّة وعلى المجتمع بصفة عامّة، حيث يؤدّي التهميش إلى تفشّي الفقر والجريمة والعنف، ويسهم في تباطؤ النّمو الاقتصادي والاجتماعي على حدّ السّواء. ذلك أنّ تهميش الآخر واستبعاده وحرمانه من التّمتع بحقوقه على اختلاف أنواعها (الاقتصاديّة والاجتماعيّة والسياسيّة...) يُنتج التّفافات الاجتماعيّة والاضطرابات السياسيّة، ممّا يعرقل عملية التنمية المستدامة وتحقيق التّقدّم والتّطوّر الاقتصادي والاجتماعي على المديين القريب والبعيد.

وللبحث في مدى تفشي ظاهرة التهميش والإستبعاد بالجهات الدّاخلية، وفهم مختلف تعبيراتها وتجليّاتها إنطلقنا من طرح الإشكاليّة التّاليّة: كيف أثر تعمّق ظاهرة التهميش في الواقع التنموي بالمناطق الدّاخلية؟ وهل إعتمدت السّلطة إستراتيجية واضحة للحدّ من الانعكاسات السّلبية لهذه الظّاهرة على واقع التنمية المستدامة بهذه الجهات؟ وتتفرّع عن هذه الإشكالية ثلاث فرضيات.

الفرضيات

- الفرضية الأولى: إفترضنا أنّ تعمّق ظاهرة التهميش والإقصاء بالمناطق الدّاخلية هو وليد المنوال التنموي الّذي إعتمدته الحكومات المتعاقبة منذ الإستقلال إلى اليوم والقائم على أفضلية جهة دون أخرى
- الفرضية الثّانية: إفترضنا أنّ تعمّق ظاهرة الإقصاء والتهميش أدّى إلى إرتفاع منسوب التّوترات الاجتماعيّة بالمناطق الدّاخلية.
- الفرضية الثّالثة: كلّما إرتفع معدّل الفقر بالمناطق الدّاخلية كلّما إنتشرت بها مظاهر الإقصاء والتهميش والإستبعاد (مثل قلّة أو إنعدام الرّبط بشبكة الكهرباء والغاز أو الرّبط بشبكة الصرف الصحيّ...)

1. التهميش والإستبعاد الدّلالات والأبعاد

تعتبر ظاهرة التهميش من الظواهر المتجذّرة في تونس، إذ تعود أصولها إلى المرحلة الإستعماريّة، لتترسّخ أكثر خلال فترة بناء الدّولة الوطنيّة نتيجة تبني السّلطة آنذاك لنموذج تنموي يقرّ بالأفضلية التّنمويّة للشّريط السّاحلي ومدن تونس الكبرى، وهو ما أسهم في تعميق الفجوات الاجتماعيّة والجيليّة والجهويّة وفقدان الفئات المهمّشة الثّقة في سياسة الدّولة في تحقيق العدالة الاجتماعيّة. وقد

أدى تعدّد مظاهر التهميش والاستبعاد وخاصة منها التوزيع غير العادل للثروات والموارد المالية وعدم الحصول على الخدمات الأساسية (الصحية، التعليم، المشاركة في الحياة السياسية والثقافية)، إلى ارتفاع نسب البطالة ومعدلات الفقر والتسرب المدرسي ونسب الجريمة. "هذه الفاقة ملحوظة بشكل خاص في المناطق الأقل نمواً اقتصادياً في الدّاخل والجنوب. بينما يبلغ متوسط البطالة في تونس 15% يتضاعف الرقم في تلك الأجزاء من البلد." (المركز الدولي للعدالة الانتقالية، 2017)

يقتضي التّمشي العلمي في تشخيص ظاهرة التهميش والاستبعاد بالمناطق الدّاخلية التّونسية الوقوف عند أهمّ دلالاتها ومظاهرها، وذلك بتقديم تعريف علمي لأهمّ المفردات الدّالة على تضخم هذه الظّاهرة وما يعانيه متساكنو هذه الجهات من تدنيّ المستوى المعيشي والحرمان من التّمتع بالخدمات الأساسية. في هذا السّياق نقدّم الإقصاء الاجتماعي على أنّه مجموعة من الممارسات الهدف منها حرمان مجموعة من الأفراد أو المجموعات أو الفئات من المشاركة في الحياة الاجتماعيّة والسياسيّة والاقتصاديّة والثّقافيّة. وينتج عن ذلك استبعاد هذه الفئات من التّمتع بمخرجات التنمية. ووفق منظّمة الإكسوا فإنّ التّمييز والإضعاف يمثّلان العنصر الأساسيّة لتكوّن وتفشي ظاهرة التهميش والإقصاء داخل مجتمع ما (الأمم المتحدة، الإكسوا، 2008). فالإقصاء الاجتماعي إذا هو ذلك "الوضع الذي يعيق الاندماج الاجتماعي. الإقصاء هو عمليّة يتم من خلالها استبعاد الأفراد أو المجموعات كلياً أو جزئياً من المشاركة الكاملة في جميع جوانب حياة المجتمع التي يعيشون فيها على أساس هويّاتهم الاجتماعيّة... أو العيوب المادّيّة والاقتصاديّة والاجتماعيّة" (الإكسوا).

ويعدّ مؤشر الاستبعاد الاجتماعي من أهمّ المؤشرات التي يستند إليها المختصّون في الحقل الاجتماعي لقياس مدى نجاح المنوال التنموي الذي تنتهجه دولة ما، وذلك لإرتباطه الوثيق بالأوضاع الاقتصاديّة والاجتماعيّة للأفراد والفئات مثل البطالة والفقر وتدنيّ المستويين المعيشي والتّعليمي، إذ يصبح من غير الممكن تأمين مستوى عيش لائق. أمّا من النّاحية العلميّة فإنّ ظاهرة الاستبعاد الاجتماعي تشكّل مجالاً خصباً للبحث "لا لجذّة الموضوع فحسب، وإنّما لكونها واحدة من التّحدّيات التي تواجه الفرد وتخلخل الكيان الأسري وتنعكس سلباً على النّسيج الاجتماعي." (عاشور و فريجة، 2019) إذ يتولّد عن التهميش والإقصاء عدم الاندماج الاجتماعي والتّفرقة بين الأفراد أو المجموعات حيث تعيش الفئة المهمّشة كل أنواع الحرمان لتدهور مقدرتها الشرائيّة. وتغذي كلّ هذه العوامل الشعور بالضّيم والإجحاف والدّونية، ممّا يسهم في تأجيج التّوترات الاجتماعيّة والتّحرّكات الاحتجاجيّة للمطالبة بالمساواة في توزيع الثروات بين مختلف الجهات وتحسين المستوى المعيشي لكافة الفئات الاجتماعيّة. أمّا بيار بورديو، فقد حدّد مفهوم الاستبعاد الاجتماعي من منظور الهيمنة والسّيطرة لصالح الفئات المتنفّذة التي تعمل على تأمين مراكز متميّزة على حساب الفئات الضّعيفة، وذلك بإخضاعها وإضعاف قدرتها على الفعل ومن ثمّة حرمانها من التّمتع بحقوقها على اختلاف أنواعها (الاقتصاديّة، الاجتماعيّة والسياسيّة...). من هذا المنطلق فإنّ بورديو يركّز على أن فعل الإقصاء والتهميش يكمن في عزل المجموعات الضّعيفة والحدّ من هامش الفعل لديها من قبل المجموعات المتنفّذة وتوجيهها نحو خدمة مصالحها. وإنطلاقاً من هذا التّوجه فإنّ الاستبعاد والتهميش الاجتماعيّ يمثّلان في أحد جوانبهما حياداً عن مبدأ تحقيق العدالة الاجتماعيّة بين الأفراد أي أنّهما يتعارضان مع مقولة منح الجميع فرصاً متكافئة للتّمتع بحياة كريمة. فيغض النّظر عن الشّكل الذي يتخذه التهميش والاستبعاد (سياسي، اجتماعي، اقتصادي، ثقافي...) فإنّه يعدّ عاملاً محدّداً في قياس درجة التماسك الاجتماعي الذي يعيشه مجتمع ما، فكلّما زادت درجة الاستبعاد لفئة أو لمجموعة ما من الأفراد، كلّما زاد خطر التّفكّك

الإجتماعي على اعتبار وأنّ الإستبعاد يجعل من الأفراد المستهدفين في مكانة دونية ويولد بداخلهم رغبة قوية لإسترداد حقوقهم والدّفاع عمّا سلب منهم. وهذا ما يدفعهم إلى الدّخول في علاقة تصادميّة مع الفئات المهيمنة، تُترجمها في كثير من الأحيان حالات من العنف والثورة ضدّ هذا الإستبعاد الذي يختزل كلّ معاني التّهميش والإقصاء والحرمان من مستوى عيش لائق.

ويعتبر إنتشار ظاهرة الفقر من أهمّ إفرازات سياسة التّهميش التّنموي والإستبعاد الإجتماعي. إذ تعرف هذه الظّاهرة توسّعا كبيرا في مختلف المناطق التّونسية ولكن بنسب متفاوتة. ويحتلّ إقليم الشمال الغربي (يضمّ الولايات الثّالية: باجة، الكاف، جندوبة، سليانة) المرتبة الأولى بنسبة 24.4% من سكّانه يعيشون تحت عتبة الفقر سنة 2000، إلّا أنّ هذه النّسبة تضاعفت خلال السنوات الأخيرة فبعد أن كان الشمال الغربي "أفقر بمرتين ونصف من تونس الكبرى، تزايد إتساع هذه الفجوة عبر السّنين إلى أن تضاعف لتصبح هذه المنطقة الدّاخلية أفقر بـ 5 مرّات من العاصمة وضواحيها." (مزبوط، الخضراوي، و بن حمّادي، 2021). ويكشف إرتفاع نسب الفقر بالمناطق الدّاخلية حجم التّهميش والفوارق الإجتماعيّة والثّقافات التّنموية الّتي تعيشها هذه الجهات، إذ تسجّل العديد من الولايات الدّاخلية (11 ولاية من أصل 14 ولاية نسب فقر تفوق المعدّل الوطني 15,2% وأربعة منها تسجّل نسبة تفوق 30% أي ضعف المعدّل الوطني) (مزبوط، الخضراوي، و بن حمّادي، 2021). وتعتبر الولايات الآتي ذكرها وهي القيروان وباجة وسليانة والكاف والقصرين أفقر خمس ولايات بالبلاد التونسية، وهي تقع بإقليمي الوسط والشّمال الغربي، وذلك على الرّغم من إمتلاكها لمساحات شاسعة من الأراضي الفلاحية الخصبة وتوفّرها على مواد أوليّة قادرة على أن تجعل منها قطبا صناعيا مؤهلا لإمتصاص كل نسب البطالة والقضاء على كلّ مظاهر الفقر والحرمان والخصاصة، إذا ما تمّ إدراج هذه المناطق ضمن المخطّطات التّنموية وتوفير الإعتمادات الماليّة اللازمة لدعم الإستثمار بها وتحقيق التّنمية المستدامة. في هذا السياق تؤكّد دراسة صادرة عن وزارة الفلاحة خلال السنة 2004 – 2005 أنّ هذه الولايات تضم إلى جانب ولاية صفاقس أكبر مساحة للمستغلات الفلاحية على كامل تراب الجمهورية.

ويتسم الفقر بهذه المناطق بتعدّد أبعاده، إذ لا يرتبط بمحدودية الدّخل المالي فحسب، وإنّما يشمل الحرمان من التّمتع بالخدمات العامّة من صحّة وتعليم ومستوى معيشي لائق على نحو متساو مع بقية المكوّنات الإجتماعيّة. وبشكل عام يعدّ الفقر متعدّد الأبعاد من بين أهمّ العوامل الدّاعمة لتفشي ظاهرة التّهميش والإستبعاد المركّب بهذه الجهات. "ويقصد بالحرمان ليس فقط الحرمان المادّي النّاتج عن عدم القدرة على سدّ الحاجيات الأساسيّة أو إعالة الدّات أو الأسرة. بل المساس بالحق في الحصول على خدمات إجتماعيّة أساسية مثل الرّعاية الصحيّة والتّعليم." (عاشور و فريجة، 2019). وإستنادا إلى إحصائيات المعهد الوطني التّونسي للإحصاء لسنة 2015، فإنّه بإمكاننا رسم خريطة الفقر في تونس حسب ترتيب المناطق الأكثر فقرا والّتي تتركّز بالأساس بالجهات الدّاخلية، تأتي في مقدّمها ولايات القصرين وباجة وسيدي بوزيد وقبلي وقفصة. ويبلغ مجموع سكّان هذه المناطق حسب تعداد السّكان لغزّة جانفي 2019 (3.201.198 ساكن) من المجموع الجملي للسّكان والبالغ عددهم 11.608.311 أي ما نسبته 27.57% (الصالح، 2020) موزعين على مساحة 69223 كم² أي ما يمثّل أكثر من 42% من المساحة الجمليّة للبلاد التّونسية يعيش متساكنها تحت عتبة الفقر والفقر المدقع. ويبرهن هذا الواقع على أنّ ظاهرة الفقر في تونس لا تمثّل حالة معزولة بل هي ظاهرة إجتماعية متفشية بدرجة أولى في المناطق

الدّاخلية. اللافت للانتباه في سياق هذا البحث أنّ تفشّي الفقر في الجهات الدّاخلية لم يكن ناتجا لإفتقارها لمقومات التّمنية من ثروات طبيعية ورأس مال بشري مؤهل وإنما هو إفراز لسياسة تنموية تقوم على أساس التّمييز الجهوي والتّهميش التنموي لجهات دون غيرها. وتتصف مظاهر التّهميش والإقصاء بالمناطق الدّاخلية بتعدّدها واختراقها لكلّ القطاعات والمجالات الحياتية. فغياب البنية التّحتية من طرقات وجسور ذات جودة عالية زاد في تعميق عزلة هذه الجهات، خاصّة أثناء فصل الشّتاء وأثر في واقع التّعليم "فكميات بسيطة من الأمطار والثلوج تمثّل كارثة طبيعية، وقد أودت بحياة العديد من الضحايا نتيجة محاولة قطع الأودية أو بسبب الانزلاقات الأرضية" (الصالح، 2020)، إذ تعاني العديد من المؤسّسات التّعليمية بالجهات الدّاخلية وخاصّة منها تلك المتمركزة بالمناطق الرّيفية والنائية من غياب التّجهيزات الأساسيّة، بل إنّ العديد منها يفتقر إلى ضروريات الحياة مثل الماء الصّالح للشرب ويعيش في عزلة تامّة أثناء فصل الشّتاء عند تساقط الثلوج والأمطار بكميات كبيرة لعدم توقّر الطرقات المؤدية إليها. أمّا على المستوى الصّحيّ فإنّ المناطق الدّاخلية تعرف نقصا كبيرا في المستشفيات الجامعية التي تتركّز بصفة خاصّة بمدن تونس الكبرى والشريط الساحلي. وهو ما يجبر متساكني هذه الجهات على التّنقل إليها للعلاج وتحمل أعباء مالية إضافية تثقل كاهلهم وتزيد من معاناتهم. ومثل هذا الوضع يبرهن على أنّ "مقولة" التمييز الإيجابي" ومنح 80% من ميزانية الدّولة لفائدة المناطق الدّاخلية لم تكن سوى شعارا وضحا على ذقون الفقراء في مناطق الكاف وسليانة والقصرين وباجة وسيدي بوزيد وقفصة وجندوبة وقبلي". (الصالح، 2020)

لقد كشفت نتائج التّحليل أنّ العوامل الإقتصادية تعدّ أهمّ مسبّبات ظاهرة الإستبعاد والتّهميش الإجتماعي. فغياب التّوزيع العادل للثروات وتغييب جهات دون أخرى من الأجندة التنموية للدّولة أنتج تفشّي مظاهر الفقر والهشاشة في الأوساط الإجتماعية الضّعيفة التي يفتقر أفرادها إلى مواطن شغل تمكّنهم من تلبية احتياجاتهم الحياتية وتحسين واقعهم المعيشي بما يساعدهم على تحقيق اندماجهم الإجتماعي. وفي هذا السياق تعدّ ثورة 14 جنفي 2011 من أهمّ نتائج سياسة الإستبعاد والتّهميش التي مورست على الفئات الهشة وضعيفة الدّخل بالمناطق الدّاخلية.

إنّ التّهميش والإستبعاد الإجتماعي بمجمل تمظهراته من حرمان وإقصاء وعدم تمكين إقتصادي وإجتماعي يضع الفرد أو الفئات المهمّشة في وضع إجحاف مقارنة بالفئات المترفّة، فينتج عن ذلك المساس بحقوقهم الإجتماعيّة والإقتصادية والسياسية. وهذا الفعل يجعلهم في موقع العون ويُعيق بالتّالي مشاركتهم في إدارة الشأن العام.

2. غياب التنمية بالمناطق الدّاخلية وتفشّي ظاهرة التّهميش والإستبعاد

نركّز إهتمامنا في هذا البحث على دراسة الإستبعاد الإجتماعي في شكله الجبري أي ذلك الإقصاء الذي يُفرض على الأفراد أو المجموعات في الجهات الدّاخلية التّونسية نتيجة تظافر مجموعة من العوامل ذات التأثير السّلبّي القوي، تأتي في مقدّمها السياسة التنموية للدّولة التي غيّبت هذه المناطق وحرمتها من نصيبها من المشاريع التنموية ذات القدرة التّشغيلية العالية. ذلك أنّ المنوال التنموي وإن تضمّن بعث مشاريع تنمويّة بهذه الجهات فإنّ تنفيذها على أرض الواقع يبقى حبرا على ورق ولا يتعدّى أن يكون مجرد شعار يرفع أثناء الحملات

الانتخابية لاستمالة الناخبين، مما فاقم نسبة الفقر والخصاصة بهذه الجهات وجعل من مسألة الإقصاء في هذه السياقات الاجتماعية، مسألة مفروضة لا إرادية، إذ تصبح الفئات المهمشة لا فقط مقصية من ممارسة حقها في إدارة الشأن العام، وإنما تعيش أيضا حرمانا اقتصاديا يتجلى في المسكن والملبس والاستجابة لضروريات المعيش اليومية، ولذلك "فإنّ تحسين مصير أشدّ الطبقات حرمانا مرهون بالنمو الاقتصاديّ وهو وحده كفيل بتمكين هؤلاء من الإنتفاع" (عاشور و فريجة، 2019)

تواجه تونس بعد أكثر من عشر سنوات من حدوث ثورة 14 جانفي 2011 التي جاءت للمطالبة بتحقيق التنمية وتوفير مواطن الشغل خاصّة بالجهات الدّاخلية، العديد من التّحديات ناجمة عن صعوبة إيجاد حلول عملية لإشكالية التّمييز والتّفاوتات الجهوي التي تعمّقت أكثر بسبب الصّعوبات الاقتصادية التي تعيشها تونس، أضف إلى ذلك انعكاسات وباء كورونا الذي أسهم في مزيد تفقير الفئات الهشة بالمناطق الدّاخلية ومضاعفة شعورها بالحرمان وانعدام العدالة الاجتماعية في التّمتع بفرص متكافئة في العيش بكرامة وتوفير مواطن الشغل للجميع. "فاليوم تعتبر التنمية المحليّة المتوازنة وإيجاد مواطن الشّغل للعاطلين من أهمّ الملفات الشائكة التي تواجهها تونس، إذ لم تفلح كلّ برامج التنمية في إيجاد الحلول المناسبة لها." (عاشور و فريجة، 2019)

وتعدّ التنمية الجهويّة الأساس الذي يساعد على التّقليص من تفشي ظاهرة التّهميش المركّب ومتعدّد الأبعاد ويفتح المجال أمام تسريع النّمو المحليّ، غير أنّ تحقيق هذا الهدف يتطلّب الإلتزام بمبدأ تطبيق العدالة التّوزيعية للموارد المنتجة وباستغلال ما تزخر به المناطق الدّاخلية من ثروات طبيعيّة لتعزيز التنمية بها والتّخلي عن سياسة التّفقير والتمييز التّنموي التي تنبني بالأساس على مبدأ اللاتكافؤ في توفير فرص التنمية بين الجهات الدّاخلية ومدن تونس الكبرى والشريط السّاحلي. فالتنمية الجهويّة تشمل بالأساس التّوزيع العادل للمشاريع الاقتصادية بهدف تحقيق التّماسك الاجتماعي، إذ تؤكّد المنظّمة الدّوليّة للتّعاون والتنمية في هذا السياق على أنّ التنمية الجهويّة ترتكز على ضرورة توجيه المنافع والموارد المحليّة لتحقيق الإستقرار الاقتصادي والاجتماعي، وبالتالي فإنّ معالجة مسألة التفاوت التّنموي تقتضي أن تكون هناك إرادة سياسيّة تعمل على صياغة منوال تنموي جديد يقطع مع السّياسة التّنموية في صيغتها الماضية ويحدّد رؤى جديدة وحلول تأخذ في الاعتبار خصوصية كلّ جهة من موارد ذاتية لرسم منوال تنموي قادر على توفير مواطن شغل كفيلة بالقضاء التّدرجي على مظاهر الفقر والحرمان لدى الفئات المهمّشة، وتحقيق الإشعاع الاجتماعي والاقتصادي للمناطق الدّاخلية. وللتّدليل على ما تعيشه الجهات الدّاخلية من إقصاء واستبعاد من السّياسة التّنمويّة نستحضر في هذا السياق واقع ولاية جندوبة، وهي إحدى ولايات الشمال الغربي، فعلى الرّغم ممّا تزخر به هذه الجهة من ثروات طبيعيّة وفلاحية إلّا أنّها تعتبر من أكثر المناطق التّونسيّة التي تعاني من التّهميش التّنموي والاجتماعي، إذ تحتلّ المرتبة الأخيرة في مؤشر التنمية لسنة 2015 والمرتبة 22 لسنة 2022، حيث لم تشهد المؤشرات الدّالة على تحسّن المستوى المعيشي تطوّرا إيجابيا (الصّحة، التّزود بالماء الصّالح للشرب، تهيئة المسالك الرّيفية، التّطهير...). كما عرفت نسبة البطالة بهذه الولاية ارتفاعا ملحوظا حيث أكّد التّعداد العام للسّكان لسنة 2014 أنّ هذه الولاية تأتي في المرتبة الثالثة وطنيا بمعدّل 25.6% أما عن نسبة الفقر المدقع بها؛ فإنّها تعدّ من أفقر الجهات التّونسيّة، إذ بلغت نسبة الفقر بها حسب إحصائيات المعهد الوطني التّونسي للإحصاء ما قدره 35% سنة 2000 و22% سنة 2015 في مقابل ذلك قدرّت

هذه النسبة بالجهات الأكثر حظوة تنموية بأقل من ذلك بكثير حيث بلغت 9.1% و 10% بالشمال الشرقي التونسي و 8% بالوسط الشرقي التونسي سنة 2015.

يبرز الفقر من خلال هذه الإحصائيات الرسمية كمعطى هيكلي يطبع الواقع الاجتماعي المعيش للفئات الهشة داخل ولاية جندوبة، فقد تدهورت القدرة الشرائية، "وَحَلَّ في المقابل الفقر والبطالة لِمَهْمَا ولايات بأكملها من جِزَاء إنتهاج سياسات تعمّق حجم الإختلال التنموي ممّا نتج عنه سوء الأوضاع الإقتصادية في الولايات المحرومة والمهمشة مثل جندوبة." (بشير ، 2011) وتعيش ولاية الكاف الوضع ذاته حيث دفع تدنّي الواقع المعيشي نتيجة عدم توقّر مواطن الشغل لإنعدام التنمية بهذه الجهة التي تعاني من كلّ صنوف الإقصاء والتهميش والاستبعاد الاجتماعي والاقتصادي، سكّانها إلى الهجرة الداخليّة التي اشتدت وتيرتها خلال السّنوات الأخيرة باتجاه مدن تونس الكبرى، فقد أكّد المسح الوطني حول الإنفاق والإستهلاك ومستوى عيش الأسر EBCNV لسنة 2015 أنّ غالبية متساكني هذه الولاية 75.5% يهاجرون باتجاه مدن تونس الكبرى بحثا عن مواطن شغل وأملا في مستقبل أفضل. أمّا ولاية القيروان فقد صنّفها ذات المصدر بأنّها أفقر الولايات التونسية، إذ يفوق فيها معدّل الفقر المعدّل الوطني ويعيش فيها أكثر من 20.000 شخص بـ 5 دنانير أو أقلّ من ذلك في اليوم، في حين قدّر عدد الأشخاص الذين يعيشون تحت عتبة الفقر بهذه الولاية بـ 199.08. وعلى الرغم من أنّ هذه الولاية تعدّ أقلّ كثافة سكّانية بمرتين من تونس العاصمة إلّا أنّ بها خمسة أضعاف الذين يعيشون تحت عتبة الفقر مقارنة بتونس العاصمة. في مقابل ذلك تعرف نسب الفقر في المناطق التي تعيش حظوة تنموية مقارنة بالمناطق الداخليّة إنخفاض ملحوظا (تمثّل هذه الجهات الولايات التالية: تونس، بن عروس، أريانة، صفاقس ونابل) حيث تستقطب جلّ الإستثمارات والمشاريع التنموية لتوفرها على بنية تحتية تسمح لها ببعث المشاريع الاقتصادية ذات القدرة التشغيلية العالية وبتطوير السياحة، وهذا ما جعل منها الأقل فقرا إذ تبلغ نسبة الفقر في تونس العاصمة على سبيل المثال 3.5% أي 36996 شخص فقير وبن عروس 4.3% أي 27169 شخص فقير، أريانة 5.4% أي 31109 شخص، صفاقس 5.8% أي 55414 شخص فقير ونابل 7.4% أي 58306 شخص فقير (مزروط، الخضراوي، و بن حمّادي، 2021).

وقد انعكس تغييب المناطق الداخليّة عن الأجندة التنمويّة للدولة على المعيش اليومي للفئات الهشة بالمناطق الرّيفية والنائية التي باتت تفتقر إلى أبسط ضروريات الحياة وهي الماء الصالح للشرب وعدم ربطها بشبكة الصرف الصحي، فعلى سبيل المثال يعاني متساكنو جهة فرنانة من ولاية جندوبة من عدم توصيل منازلهم بالماء الصالح للشرب، "في هذه البلدة حيث يعيش كلّ ساكن(ة) من بين ثلاثة في الفقر، يظلّ ربع السّكان دون توصيل بمياه الشّرب، في الجهة المقابلة، كلّ معتمديات تونس العاصمة موصولة بالماء بما لا يقلّ عن 94%" (مزروط، الخضراوي، و بن حمّادي، 2021). كما تعاني 20 معتمدية تابعة للولايات التالية: القصيرين، القيروان، سيدي بوزيد، قفصة، مدينين تطاوين، من عدم ربطها بالديوان الوطني للتّطهير، في مقابل ذلك نجد المناطق الأقلّ فقرا هي الأكثر ربطا بشبكة الصرف الصحي، حيث نلاحظ أنّ "أكثر من نصف المعتمديات الموصولة 90% أو أكثر بشبكة التّطهير لها معدّلات فقر أقلّ من 3.64% (مزروط، الخضراوي، و بن حمّادي، 2021) في حين أنّ المعتمديات التي تقارب فيها نسبة الفقر 30% أي ضعف المعدّل الوطني، هي الأقلّ ربطا بشبكة الصرف الصحي. وقد انعكس تدنّي المستوى المعيشي وغياب مقوّمات العيش الكريم بهذه المناطق على المستوى التعليمي

لمتساكنها، فعلى سبيل المثال تصنّف معتمدة حاسي الفريد من ولاية القصيرين أفقر الجهات بالبلاد التونسية وهو ما أثر في نسبة التمدرس التي إنخفضت بهذه المنطقة إلى أدنى مستوياتها "إذ نجد أن أكثر من ساكن (ة) على إثنين ليس لديه أي مستوى تعليمي... ويثبت ذلك في الوضعية المعاكسة أيضا. كلما كانت معتمدة ما غنية كلما كان مستوى التعليم مرتفعاً. في المنزه مثلا وهي المعتمدة الأغنى في البلاد التونسية، أكثر من ساكن (ة) على إثنين لديه مستوى تعليمي عال في حاسي الفريد هذه النسبة تقدر بـ 2.5% (مزلوط، الخضراوي، و بن حمادي، 2021). هناك إذا علاقة ترابط بين ارتفاع نسبة الفقر والمستوى التعليمي للفرد، وهذا ما يؤكد تمركز نسب الفقر وتدني المستوى التعليمي بالجهات الداخلية ويوضحه أيضا الاتجاه المعاكس، فكلما إنخفضت نسبة الفقر كلما إرتفعت نسبة التمدرس.

3. إرث التفاوت والتهميش الجهويين بالمناطق الداخلية التونسية

تعتبر ظاهرة الإقصاء والتهميش داخل المجتمع التونسي عموما ظاهرة قديمة حديثة، تجسدت بصفة جلية خلال مرحلة الاستعمار الفرنسي الذي عمل على تكريس أفضلية الجالية الفرنسية وتقديمها على عموم التونسيين بتوفير الخدمات الصحية والتعليمية والترفيهية لها، في مقابل ذلك عملت السلطة الإستعمارية على جعل التونسيين في مكانة دونية وإقصائهم وتهميشهم وإبقائهم خارج الحركة المجتمعية. لكن بعد الحصول على الإستقلال سنة 1956 تبنت الدولة الوطنية سياسة تنمية تمكنت من خلالها من تحسين المستوى المعيشي بتوفير مواطن الشغل خاصة بعد مغادرة الإطارات الفرنسية لمراكز عملها بالإدارات التونسية، إلا أنه ومع بداية عشرية السبعينيات من القرن الماضي وإلى حدود الثمانينيات وقع تبني النظام الرأسمالي في إطار تطبيق خطة الإصلاح الهيكلي سنة 1986 تنفيذا لإملاءات المؤسسات المالية العالمية (صندوق النقد الدولي، والبنك العالمي)، بدأت ظاهرة البطالة تتوسع تدريجيا إلى أن تفاقمت خلال الألفية الثالثة من القرن الحالي خاصة بالمناطق الداخلية، فانتشرت شتى مظاهر الحرمان والإقصاء والتهميش، مما أدى إلى تنامي وصعود الإحتجاجات الإجتماعية خاصة خلال سنة 2008 (أهمها أحداث الحوض المنجمي بقفصة)، توجت بحدوث ثورة 14 جانفي 2011 التي إندلعت شرارتها الأولى من ولاية سيدي بوزيد مطالبة بتوفير مواطن الشغل وتحسين المستوى المعيشي للفئات الهشة والمحرومة بالمناطق الداخلية.

وقد أثبت تشخيصنا للظروف الإقتصادية والسياسية وللبناء المؤسسي الذي شهدته تونس منذ الإستقلال إلى اليوم أن هذه العوامل قد مثلت تاريخيا حازما أمام تحقيق تنمية إقتصادية وإجتماعية عادلة بين مختلف جهات البلاد. فلم تتضمن المخططات التنموية لمختلف الحكومات المتعاقبة توزيعا عادلا للموارد المادية كالأستثمارات المالية أو التجهيزات والبنية التحتية وأيضا المواد غير المادية كالتشريعات القانونية التي تشكل الأساس لجلب الإستثمار الخارجي "فكانت النتيجة ما يسمى "بالتهميش المركب ويشار هنا بالتهميش إلى نوع من التباعد الإقليمي والمكاني والتراكمي الذي يبرز من خلال حالة حرمان إجتماعية، إقتصادية وسياسية." (صديقي، 2019). ومن نتائج السياسة التي إنتهجها كل من الرئيسين السابقين الحبيب بورقيبة (منذ الإستقلال إلى حدود 1987) وزين العابدين بن علي الذي تولى السلطة من بعده لمدة ثلاثة عقود، بروز علاقات هيمنة وعدم تكافؤ لصالح المركز على حساب الأطراف. فقد إرتكز المركز

إلى ثقله السياسي ورأسماله الإقتصادي والتشريعي لاستغلال الثروات الطبيعية التي تزخر بها المناطق الداخلية، "معرقلا بذلك أي قدرة لتحقيق إكتفاء ذاتي إقتصادي أو تجديد ذاتي، مما أوقع المناطق الطرفية في دينامية فاقمت التخلف بدل إزالتها." (صديقي، 2019)

إن إستقراءنا لخصائص المنوال التنموي الذي إعتدته تونس منذ الإستقلال جعلنا ندرك أهمية دوره في تحويل المناطق الداخلية إلى بؤر رئيسية للإحتياجات الإجتماعية. فقد إنبنى على مبدأ تكريس أفضلية الجهات الساحلية ومدن تونس الكبرى التي إستفادت من بنى تحتية قادرة على دعم وتطوير القطاعين السياحي والصناعي، مما عزز فرص الإستثمار بها وحفز النمو، في مقابل ذلك يقوم إقتصاد الجهات الداخلية بالأساس على الفلاحة التي بقيت في مجملها تقليدية، ولا توقّر إلا مواطن شغل هشة. هذا الفرق الشاسع في توزيع الإستثمار وعدم التكافؤ في التمكين الإقتصادي والإجتماعي جعل من المناطق الداخلية جهات مقصية ومهمشة ولا تصلح إلا أن تكون مصنعا لإنتاج الفقر والبطالة والتهيش والخصاصة وخزانا لتزويد مدن تونس الكبرى والشريط الساحلي بيد عاملة شابة وغير مكلفة وبالمواد الأولية الفلاحية وغير الفلاحية لدعم وتطوير القطاع الصناعي.

ولقد تأكد التّفاوت التنموي القائم بين مدن تونس الكبرى والجهات الساحلية ونظيرتها الداخلية بصفة جلية من خلال طبيعة المطالب التي رفعها متساكنو كل جهة عند إندلاع ثورة 14 جانفي 2011 فبينما نادى متساكنو المناطق الداخلية بتوفير مواطن الشغل وتحسين المستوى المعيشي وتحقيق العدالة الإجتماعية في توزيع الثروات الطبيعية والإستثمارات، فإنّ مطالب متساكني الشريط الساحلي ومدن تونس الكبرى تلخّصت بالأساس في المطالبة بالقضاء على كلّ مظاهر التهميش السياسي وتجسيد الديمقراطية والتعددية السياسية والتّناصف والمطلبية. فتاريخيا إستقطبت المناطق الساحلية إهتمام الدولة من حيث تركيز المشاريع التنموية، في مقابل ذلك عاشت الجهات الداخلية الإهمال والتّغيب من الأجندة التنموية، ومردّ ذلك خلفية سياسية تستمد جذورها من التمثيل القوي للجهات الساحلية بمختلف دواليب الدولة، أضف إلى ذلك أنّ المناطق الداخلية وخاصة الجنوبية منها كانت تعتبر من وجهة نظر سلطة الإستقلال من الجهات المعارضة للحكم في تلك المرحلة ومساندة في مقابل ذلك لخصمها اللدود الزعيم صالح بن يوسف.

بقي إذا المنوال التنموي الذي إنتهجه تونس منذ الإستقلال محافظا على طابعه القائم على التّفاوت بين الجهات في الحظوظ التنموية على الرّغم من تعدّد وتعاقب الحكومات التي وإن إختلفت برامجها وسياساتها الإقتصادية والإجتماعية، فإنّها حافظت على تصدّر الشريط الساحلي ومدن تونس الكبرى للخيارات التنموية والإستثمارية. "هذا الإختلال أفرز خارطة تنموية معتلة في تونس، متضخّمة الرأس في مناطق محظوظة في الشّمال والسّاحل وجسد متهاوٍ في مناطق معدومة ومهمشة في الوسط والداخل." (بشير ، 2011)

4. تأثير سياسة التهميش والتّفقير في السّلم الإجتماعية بالمناطق الداخلية التّونسية

عرفت تونس منذ الإستقلال إختلالا ملحوظا في التّوازنات التنموية الجهوية بين الشمال والوسط والجنوب ويعود ذلك إلى التّفاوت في الموارد الطبيعية التي تحتكم عليها كلّ جهة، غير أنّ العامل الأكثر تأثيرا في تعميق هذه الفجوة تمثّله مخلفات السياسة الإستعمارية في

المجال التنموي، التي مثلت الأساس الذي استندت عليه سلطة الإستقلال والحكومات المتعاقبة من بعدها في رسم السياسة التنموية التي اتسمت بتركيزها على الإستثمار بالشريط الساحلي ومدن تونس الكبرى. وقد أنتج هذا الوضع العديد من التّحركات والإحتجاجات الإجتماعية طالبت من خلالها الجهات المهمّشة بحقّها في الإستثمار وتوفير مواطن الشّغل تحقيقاً لمبدأ العدالة الإجتماعية، "حيث تميّز الدّواخل والأرياف والمناطق الفقيرة بتمهيش إجتماعي إقتصادي أساساً ممّا جعل المطالب الأساسية للسّكان بعد ثورة 14 جانفي تتلخّص في التّشغيل والتنمية والكرامة وتوفير الشّغل والعدالة الإجتماعية وكلّ مقوّمات الحياة الكريمة لكافة شرائح المجتمع (بشير ، 2011).

ويعدّ ارتفاع نسب الفقر والبطالة وتدهور المستوى المعيشي من المؤشرات الدّالة على تعمّق ظاهرة التّهميش والإقصاء بالمناطق الدّاخلية التّونسيّة. فعلى سبيل المثال "في ولاية جندوبة نلاحظ تدهور الوضع الإجتماعي نتيجة تفاقم ظاهرة البطالة والفقر وتردّي المستوى المعيشي لجلّ الفئات." (بشير ، 2011). هذا الواقع جعل الفئات الهشّة في مكانة دونية وعاجزة على أن تكون عنصراً فاعلاً في المجتمع فهي غير قادرة على الإستجابة لمتطلّبات معيشها اليومي. ويعدّ هذا الصّنف من الإستبعاد من أهمّ خاصيّات المناطق الدّاخلية وخاصّة منها الرّيفية والنّائية. وقد أنتج هذا الوضع عدّة ظواهر إجتماعية إتجاهها الرئيسي الموت نتيجة سيطرة مشاعر الإحباط على الأفراد وفقدانهم الثقة في سياسة الدّولة في تمكينهم من فرص التنمية وتوفير مواطن الشّغل وتخليصهم من كلّ مظاهر الفقر والخصاصة، "ولعلّ أعلى نسبة من الإنتحار توجد في منطقة القيروان نتيجة الشعور بالحيث الإجتماعي الموجود في تونس وفقدان الأمل والثقة في سياسة الحكومات الموجودة والمتعاقبة بعد أن أطنبت في سياسة المماطلة والتّسويف وعدم خلق مواطن الشّغل وغياب أفق واضح للتنمية في الجهات الدّاخلية." (الصالح ، 2020)

ويتقاطع مع الغبن الإقتصادي والإجتماعي الذي تعيشه المناطق الدّاخلية والذي حوّلها إلى جهات منفرة لمتساكنها خاصّة منهم الفئة النّاشطة إمّا عن طريق الهجرة الدّاخلية، إذ ينزح العديد من الشّباب إلى مدن تونس الكبرى والشريط الساحلي بحثاً عن مواطن الشّغل أو عن طريق الهجرة غير الشّرعية وركوب قوارب الموت بإتجاه أوروبا بحثاً عن مستقبل أفضل ودخل مالي يحفظ الكرامة، مع الإقصاء السيّاسي الذي تجسّده السياسة المركزيّة في إتخاذ القرار ووضع السياسة التنموية وتوزيع الإستثمارات. هذه العلاقة غير المتكافئة بين الشريط الساحلي والمدن الدّاخلية أسّست لمسار من التّهميش والإقصاء المزمن الذي تقدّمه الحكومات المتعاقبة على السّلمة على أنّه نتاج لإفتقار هذه الجهات للموارد الأوّلية وللثروات الطّبيعية، وهو ما فنّدت الدراسات العلميّة في هذا المجال، فقد أثبتت أنّ "الولايات الدّاخلية تحتوي على 50% من النفط والغاز والموارد المائيّة في البلاد و70% من إنتاج القمح و50% من زيت الزيتون والفاكهة. (المؤدّب، 2020) وعلى الرّغم من هذا كلّه فإنّ هذه المناطق تعاني من كلّ صنوف التّهميش والتّبعيّة تجاه الشريط الساحلي والعاصمة، إذ يتم تحويل ثرواتها الطّبيعية لدعم الإستثمار والتنمية بالجهات الساحلية ومدن تونس الكبرى وبعث المشاريع الصناعيّة ذات القدرة التّشغيليّة العالية. وهذا ما يفسّر تفسّي الفقر في هذه المناطق بنسب تفوق بكثير نظيرتها في الشريط الساحلي ومدن تونس الكبرى، بل إنّها تتعدّى في كثير من الأحيان المعدّل الوطني، إذ يؤكّد البنك الدّولي في تقريره حول الفقر لسنة 2011 أنّ هناك 32.3% من المواطنين في المناطق الوسطى الغربيّة و21.5% في المناطق الجنوبيّة الغربيّة و25.7% في المناطق الغربيّة الشّماليّة يعيشون في حالة من الفقر،

فيما هناك 9.1% فقط من سكان تونس العاصمة و8% في الجهات الوسطى الشرقية من البلاد فقراء. وفي سنة 2015 كان المعدّل الوطني للفقر 15.2% فيما كانت المعدّلات في الكاف والقصرين وباجة 34.2% و32.8% و32.09% (المؤدب، 2020). من هذا المنطلق فإنّ المنوال التنموي الذي إنتهجه دولة الإستقلال مروراً بفترة حكم الرئيس زين العابدين بن عليّ إلى اليوم، كانت إنعكاساته الإقتصادية والإجتماعية باهظة الثمن بالمناطق الداخلية ومثّل بالتالي ركيزة أساسية في توسّع ظاهرة الفقر والتهميش والإقصاء بهذه الجهات.

ولقد مثّل تدنّي المستوى المعيشي عاملاً مهماً في تقويض السّلم الإجتماعية، فتعدّدت الإحتجاجات والتّحركات الإجتماعية للمطالبة بتوفير الشغل وتحقيق المساواة في توزيع الثروات وبعث المشاريع الإستثمارية. وتعدّ إنتفاضة الحوض المنجمي بقفصة في هذا السّياق من أهمّ التّحركات الإجتماعية التي عرفت تونس بعد الإستقلال وذلك من حيث إمتدادها الزمني (من جانفي 2008 إلى حدود جوان 2008) ومن حيث تنظيمها وإدارتها. فقد أطرّ هذا التّحرّك من طرف الإتحاد العام التّونسي للشغل بمدينة الرديف كما دعمته "تيارات سياسية معارضة آنذاك وخاصة فصائل اليسار التّونسي". (الطباي، 2019) وللحدّ من اتّساع رقعة هذه الإحتجاجات إتّخذت السلطة مجموعة من الحلول إكتست بالأساس صبغة قمعية في مرحلة أولى، لتدخل السلطة في مرحلة ثانية في سلسلة من المفاوضات مع الطرف النقابي بالجهة أضفت إلى بعث شركات البيئة والغراسة والبستنة بهدف توفير مواطن الشغل والتّخفيف من إرتفاع نسب البطالة، إلّا أنّ هذا القرار لم يمثّل الحل الأنسب للتّخفيف من حالة الإحتقان والغبن التي كانت تعيشها الفئات المهمّشة في تلك المناطق والتي دفعتها إلى الإنخراط في تحركات إحتجاجية لإنّزاع الإعتراف بها من طرف الآخر. هذا الآخر هو السّلطات الرّسمية التي غيّبت هذه الفئات من أجندتها التنموية متجاهلة بذلك حقّها في حياة كريمة ومستوى عيش لائق. "مما جعلها تنخرط في حركات إجتماعية هدفها ردّ الإعتبار لها سواء كأفراد عند توفير مواطن الشغل لهم وحفظ كرامتهم وسلامتهم الجسدية أو لجهاتهم عند التوزيع العادل للثروة وتكريس الحق في التنمية". (الطباي، 2019)

أنتجت سياسة اللامبالاة التي إنتهجتها السّلطة وتجاهلها لحق الجهات الداخلية في التنمية العادلة، حالة من الإحتقان الإجتماعي في عدّة مناطق أدّت إلى إندلاع ثورة 14 جانفي 2011 للمطالبة بالحق في حياة كريمة وتوفير مواطن الشغل وتجسيد مبدأ العدالة الإجتماعية بين الجهات، لكن على الرّغم من هذا ظلّت هذه المناطق مقصية ومهمّشة ولم تتحقّق آمال متساكنها، ولذلك تعددت الإحتجاجات والإضرابات خلال سنة 2012. "اليوم إنتفضت بلاد الأمازيغ على أوضاعها، أملا في لفت الأنظار إلها بعد أن فضّلت الصّمت طيلة عام بعد الثورة إختار أهالي مكّثر وكسرى وبورويس والكرب أن يشنوا إضراباً عامّاً شلّت خلاله الحياة الإقتصادية والإجتماعية والإدارية". (التّايب، 2012)

من هذا المنطلق فإنّ ثورة 14 جانفي 2011 قد مثّلت إطاراً ملائماً لإعادة إنتاج وتثبيت أليات التهميش والإقصاء بالمناطق الداخلية وعمّقت من درجة الحرمان والشعور بالغبن لدى متساكني هذه المناطق، وكشفت عن حجم الفساد الذي مسّ كلّ مفاصل الدّولة، فقد

"بات العديد والعديد من التونسيين على قناعة بأن الفساد المستشري قد لوّث كل مراتب الإقتصاد وأجهزة الأمن والنظام السياسي في البلاد." (المؤدب، 2020)

لم تنجح الثورة إذا في الحد من التفاوتات التنموية الجهوية بل أسهمت في تعزيزها، فعادت الإحتجاجات الإجتماعية حيث سُجِّل سنة 2015 أكثر من 4416 حالة إحتجاج إجتماعي. "فقد اندلعت هذه التطورات في المناطق الداخلية، وتضاعف عدد الإحتجاجات ليصل إلى 8713 في العام 2016 ثم ارتفع مجدداً في العام 2017 إلى 10452 قبل أن يتراجع قليلا إلى 9356 في العام 2018 و9091 في العام 2019." (المؤدب، 2020)

لقد أدّى ارتفاع منسوب الإحتقان الإجتماعي إلى شلّ حركة الإنتاج في عدّة منشآت صناعية، فتوقفت على سبيل المثال عملية إستخراج الفوسفات بالحوض الغربي لستّة سنوات كما توقّف إنتاج النفط والغاز بكلّ من ولايتي تطاوين وقبلي بالجنوب. وقد أثر هذا الحراك الإجتماعي في الوضع الإقتصادي فتراجعت الصادرات إلى حدّ توقفها في مادة الفسفاط، ممّا نتج عنه عجز الميزان التجاري. "فقد عطّلت الإحتجاجات مرارا عملية إستخراج الفوسفات في الوسط الغربي على مدى الستّة سنوات المنصرمة، ممّا أدّى إلى تكبّد خسائر تخطّت 180 مليون دولار أمريكي وعجز ملحوظ في الميزان التجاري." (صديقي، 2019). أمّا على مستوى الإستقرار الإجتماعي فقد نتج عن تفاقم ظاهرة التهميش والإستبعاد للمناطق الداخلية تفشي ظاهرة العنف المجتمعي وبرزت عمليات إستقطاب للشباب المهمّشين والذين يعانون من الفقر والحرمان نتيجة غياب التمكن الإقتصادي، من قبل جماعات إسلامية متطرّفة وخاصة بالمناطق الحدودية بالجنوب التونسي "وقد تمّ التأكّد أيضا من حقيقة عمليات التجنيد أجراها تنظيم داعش وغيرها من الميليشيات في سوريا وليبيا لمحاربين تونسيين من المناطق المهمّشة." (صديقي، 2019)

الخاتمة

يترجم تعمّق ظاهرة التهميش والإستبعاد الإقتصادي والإجتماعي وتوسّعها الجغرافي بأغلب المناطق الداخلية التونسية عجز الحكومات المتعاقبة على السّلطة منذ الإستقلال إلى اليوم، على معالجة الأسباب والعوامل المباشرة للتفاوتات الجهوية والتنموية العميقة والمزمنة. حيث يعتبر التفاوت التنموي الجهوي من أكبر المعضلات التي تواجهها تونس منذ عقود، وقد أسهم ذلك في تعدّد مظاهر التهميش المركّب بالجهات الداخلية وخاصّة بالوسط والجنوب. فهل بإمكان صناع القرار في تونس اليوم إرساء منوال تنموي يرتكز إلى حلول ومخطّطات كفيلة بصياغة تصوّر جديد لتحقيق التّوازن بين مختلف جهات البلاد وتحسين جودة الحياة بالمناطق المهمّشة ؟

التوصيات

إنّ معالجة ظاهرة التهميش والإستبعاد بمختلف أشكاله وأبعاده (إجتماعي، إقتصادي، سياسي...) وتحقيق التّوازنات الإجتماعية تمثّل الخطوات الأساسية باتجاه تحقيق التنمية المستدامة، وبناء مجتمع متقدّم ومستقر إقتصاديا وإجتماعيا وسياسيا. ولتجسيد هذا المبتغى على أرض الواقع فإنّ ذلك:

- العمل على تحديد الأسباب المباشرة التي تقف وراء ظهور وتفشي ظاهرة التّهميش والإستبعاد ووضع خطة علمية وموضوعية لمعالجة هذه الأسباب.
- ضرورة إجراء تغييرات جذرية على مستوى السياسات والقوانين التنموية لتعزيز مبادئ العدالة الإجتماعية، وتوفير فرصا متساوية للجميع للتمتع بحقوقهم في الخدمات الصحيّة والتعليميّة والثقافية والمشاركة في إدارة الشأن العام.
- ربط الصلة بين النّمّو والتّقدّم الإجتماعي واثمين الموارد البشرية من خلال توفير أكبر عدد ممكن من مواطن الشّغل ذات إنتاجية عالية.
- تنفيذ سياسة مساعدات إجتماعية أكثر فاعلية موجّهة نحو الفئات الهشّة لمساعدتها على تحسين ظروف عيشها.
- بعث المشاريع الكبرى التي تعتمد على الطّاقة البديلة والتي تتميّز بقدرة تشغيلية عالية. ويمكن إنجاز هذا الصنف من المشاريع بالجنوب التّونسي الذي يتميّز بمميّزات مناخية مساعدة على ذلك (300 يوم مشمس و120 يوم رياح قويّة في السنة)
- تثمين الموقع الجغرافي والمميّزات المناخية لمناطق ومدن الجنوب التّونسي حتّى تكون وجهة للإستثمار الدّاخلي والخارجي وقاطرة لتنوع النّسيج الإقتصادي لحلّ معضلة البطالة بالجهة.
- تحسين وتطوير البنية التّحتية بالمناطق الدّاخلية للتّشجيع على الإستثمار الخاص بها.
- إنشاء صندوق للتنمية الجهويّة يعمل على بعث المشاريع ذات التّشغيلية العالية، ويسهر على تنفيذها ومراقبة إنتاجيتها وسيرها لضمان نجاحها وديمومتها.
- رسم إستراتيجيات إنمائية حسب إحتياجات وخصوصيات المناطق المهمّشة والعمل على معالجة تداعيات التّهميش المركّب بصفة مباشرة.

الببليوغرافيا

- الإكسوا. مصطلح الإقصاء الاجتماعي. تاريخ الاسترداد 08 جويلية، 2024، من [/stage-unexwa.unexwa.org/ar/sd-glossary](http://stage-unexwa.unexwa.org/ar/sd-glossary)
- الأمم المتحدة، الإكسوا. (2008). الإقصاء الاجتماعي. تاريخ الاسترداد 08 سبتمبر، 2024
- العربي صديقي. (يناير، 2019). التنمية الإقليمية في تونس: تداعيات التهميش المركب. الدوحة: مركز بروكنجز.
- المركز الدولي للعدالة الانتقالية. (2017). *المصورون الشباب يلتقطون التهميش في تونس*. تاريخ الاسترداد 08 أكتوبر، 2024
- بدرة عاشور، و أحمد فريجة. (2019). مظاهر الاستبعاد الاجتماعي - دراسة نظرية-. *مجلة علوم الإنسان والمجتمع*، المجلد 8 (العدد 2)، صفحة 19.
- حمزة المؤدب. (03 مارس، 2020). جغرافية الغضب في تونس، التفاوتات الجهوية وصعود الشعبوية. مركز مالكوم، كارنيغي للشرق الأوسط.
- خالد الطيايبي. (2019). *الرهانات الاجتماعية والاقتصادية، التشغيل الهش: شركات البيئة والغراسية والبستنة بالحوض المنجمي نموذجاً*. المنتدى التونسي للحقوق الاقتصادية والاجتماعية، تونس.
- رشاد الصالحي. (2020). *التفكير والتهميش في تونس: المناطق الداخلية: مناطق صناعة الفقر*. *الجريدة المدنية* <http://www.madania.tn>
- تاريخ الاسترداد سبتمبر، 2024
- رياض بشير. (2011). دراسة تشخيصية وتقييمية حول الواقع الاقتصادي بتونس وسبل تجاوز التفاوت التنموي بولايي قبلي وجندوبة. تونس: سوليدار.
- مريم التايب. (17 جانفي، 2012). تونس الشمال الغربي ينتفض ضد الفقر والتهميش والبطالة. www.almasdar.tn
- هيفاء مزلول، مالك الخضراوي، و منية بن حمادي. (17 سبتمبر، 2021). *العيش بأقل من 5 دنانير في اليوم، خريطة الفقر بالبلاد التونسية*. Inkyfada.com/ar/17/09/2021

**Imaginary and the Real in Arabic Narrative:
A Contemporary Critical Perspective - Applied Case Study**

Dr. Hicham Miri¹

École Normale Supérieure,
Sultan Moulay Slimane University, Beni Mellal, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Miri, H. (2025). Imaginary and the Real in Arabic Narrative: A Contemporary Critical Perspective - Applied Case Study. Science Step Journal, 3(9). 366-391. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15807602> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study explores the intricate interplay between the imaginary and the real in Arabic narrative through the lens of contemporary literary criticism. Focusing on the narrative elements of character, time, and space—core components of any storytelling structure—the research highlights how these elements are interwoven to construct meaning and evoke layered interpretations. The novel *The Tales of Jabir the Shepherd* serves as a central case study, offering a fertile ground for examining how narrative techniques blur the boundaries between the real and the imagined. In this context, the setting becomes a dynamic space that not only frames the narrative but also deepens the symbolic resonance of events. Time, in particular, emerges as a fragmented and elusive construct: it is neither strictly linear nor anchored in reality, but rather presented as a fluid sequence shaped by memory and perception. This treatment of time challenges the reader to navigate a dual temporality, caught between historical reality and fictional invention. The study addresses the following research question: What are the limits of the intersection between the imaginary and the real in Arabic narrative, and how can real events be narrated through imaginative frameworks? To answer this, an analytical-critical method is employed, focusing on the narrator's perspective and the temporal strategies used to destabilize the reader's sense of realism. Ultimately, the study demonstrates how Arabic fiction reconfigures time and space to craft narratives that resonate both emotionally and intellectually, inviting readers into a suspended realm between fact and imagination.

Keywords

Imaginary, real, Arabic narrative, contemporary critical perspective

¹hicham17miri@gmail.com

التخييلي والواقعي في السرد العربي من منظور النقد المعاصر، نماذج للتطبيق منطلقا

د. هشام ميري

المدرسة العليا للأساتذة، جامعة السلطان مولاي
سليمان، بني ملال، المغرب

ملخص

تتوخى تكمن أهمية الدراسة في التداخل بين التخييلي والواقعي في السرد العربي من منظور النقد المعاصر؛ إن دراسة الشخصيات والمكان والزمان ذات أهمية بالغة في الدراسات الأدبية، لا نستطيع التخلي عن عنصر من هذه العناصر الثلاثة (الشخصيات، الزمن، الفضاء) داخل أي نص روائي، فأى نص لابد له من شخصيات تقوم بالأدوار التي يرسمها الكاتب، وهذه الشخصيات تعيش في زمن معين سواء الماضي أو الحاضر أو المستقبل، كما لابد لها من فضاء أو مكان تعيش فيه. والمتأمل في المتن الروائي الذي اشتغلنا عليه يدرك أهمية التداخل بين التخييلي والواقعي في السرد العربي.

كما اكتسب الفضاء في رواية (حكايات جابر الراعي) أهمية كبيرة، وذلك من خلال التوظيف المحكم له في الرواية؛ أما الزمن في رواية (حكايات جابر الراعي) العجائبية، فيبدو متداخلا واقتحامه ليست بالأمر الهين، لأن هناك سيل من الأحداث المتراكمة تجعل المتلقي مضطرا لمواجهة هذا الزمن ولو بشكل انتقائي.

ولما اقتضى الإفصاح عن الإشكال، صغنا سؤاله على الوجه الآتي:

-ما حدود التداخل بين التخييلي والواقعي في السرد العربي من منظور النقد المعاصر؟ وكيف يمكن للروائي أن يسرد وقائع حقيقة بمضمرة تخيلية؟

إن طبيعة موضوع دراستنا فرضت علينا اعتماد المنهج النقدي التحليلي المتمثل في:

-حصر الزمن، وجعله معلقا وحاضرا لا يدوم إلا في لحظة التلقي. ما يجعل القارئ يجد صعوبة في تحديد الزمن أهو في الواقع أم في التخييل؛

-تتبع أحوال السارد الذي يدخلنا في جانب مضمرة موجود بقوة في الذاكرة يؤدي دور الإيهام بالواقع؛ فتكاد تحس أن هناك حلقة مفقودة بين زمن التخييل وزمن الواقع.

الكلمات المفتاحية

التخييلي - الواقعي - السرد العربي - المنظور النقدي المعاصر.

تمهيد:

الرواية ظاهرة إنسانية شديدة الاتصال بالحياة الاجتماعية، وأي تطور يطال المجتمع والحياة يفضي إلى تغيير بنيتها السردية وشكلها، فالإبداع بوجه عام والإبداع الروائي على وجه التحديد لا يمكن أن تشكل مناخاته حالة السكون والثبات، إنما المعاصرة الدائمة التي ترمي إلى تجاوز السائد والمألوف من أشكال التعبير الفني وطرقه؛ وقد تبنت الرواية العربية المعاصرة تقنية سردية جديدة سميت بالعجائبي، كسرت النمط الرتيب، واستدعت كما هائلا من الإحياءات، وقراءات منفتحة عميقة تستشير دهشة المتلقي، وفضوله، وتوقظ في ذهنه كثيرا من الأسئلة والإشكالات.

تبنت الرواية العربية المعاصرة أنماطا سردية جديدة لم تكن معروفة في الساحة الأدبية العربية من قبل، خاصة تلك الأنماط التي جاءت مع التطور الحداثي في الشعر والأدب عامة. وتعد الرواية العجائبية أحد هذه الأنماط التي استطاعت أن تكسر القوالب السردية الجاهزة والمستهلكة من طريق بنيات خاصة لعناصرها السردية المختلفة، تجعل النص يتحرك بعلائق استثنائية تهرز الأفق المتوقع للقارئ، بما يحمله النص من عوالم جديدة سريرية ولا عقلانية انطلاقا من خصوصية هذا النوع من الأدب وأهميته، وتعتبر اللغة عصب العمل الروائي، على اعتبار أنها تكسبه قيمة وتحقق له التميز عن غيره من الأعمال الأدبية.

فاللغة هي وسيط بين المؤلف وعمله الإبداعي من جهة، إذ تبني له الهيكل العام للنص بما تملكه من مفردات وأساليب، ومن جهة أخرى هي وسيط بين المؤلف والقارئ، على اعتبار أنها توصل بما تملكه من مفردات ورسائل أراد الكاتب تبليغها للآخرين من خلال عمله الإبداعي.

ويدخل المتن الذي سنشتغل عليه المتن العجائبي، وسنسعى في هذه القراءة أن نقترح هذا النوع من السرديات، بذكر أهم الشخصيات العجائبية، والدقة المتناهية في اختيار أسماء هذه الشخصيات من لدن المؤلف، وكيف مثل الزمن في الرواية العمود الفقري الذي ربط بين أحداثها، مع ذكر أهمية الفضاء الذي جرت فيه الأحداث وتحركت فيه الشخصيات، فلا يمكن تخيل وقوع أحداث دون مكان. أولا- تشابك الواقعي باللاواقعي:

اللغة هي "المادة التي يبني بها الروائي رسالته الإبداعية التي يريد إيصالها وتبليغها للقارئ من خلال جمل سردية، وصفية، وأخرى بلاغية لتكون بذلك الوجه المعبر عن أدبية الرواية وهويتها اللتين لا يتجسدان إلا بواسطة اللغة ومن خلالها"¹.

تبدأ لغة الرواية بالجملة التالية: "تعرفتُ عليه أثناء أسفاري الطويلة وتنقلاتي الكثيرة. ومعه عرفت ما أذهلني وما جعلني أقرر تسجيل ما رأيت وما سمعت حكاية وراء حكاية ومغامرة وراء مغامرة"²؛ إن المتأمل لهذا الاستهلال يدرك أن الواقعي الذي بدأت به الرواية في المشروع الضخم للروائي نصر سامي في اقتحام عالم الكتابة والسرد سيكون حاضرا بالفعل وبالقوة على امتداد فصول الرواية، وإن اختلط مع اللاواقعي (الخيال) في أحداث الرواية، يقول: "وفجأة خطرت لي، أنا الذي لم أرو طول حياتي حكاية واحدة، أن أشرع في كتابة

¹ - جوادي، هنية، (2009)، "التعدد اللغوي في رواية الليلة السابعة بعد الألف لواسيني الأعرج"، مجلة المخبر، (سلسلة أبحاث في اللغة والأدب الجزائري، جامعة محمد خيضر بسكرة)، ع: 5، ص 313 - 328.

² - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ط 1، دار ورق للنشر والتوزيع، الإمارات، ص 5.

حكايتي الخاصة. وأجلت تلك الفكرة أياما إلى أن تكتمل، فكتابة حياتي بكل ما فيها من أحداث يحتاج أعواما وأعواماً. وارتجفت... سأروي لكم حكاية"¹. فقارئ هذه العبارات يدرك أن الكاتب نصر سامي يخفي رغبة جامحة ووعدا بكتابة سيرته الذاتية أو غيرها، سرعان ما ظهرت بوادرها، وتحقق زمن حصاها مع كتابة ثلاث روايات؛ والأمر لا يعدو أن يكون كتابة من أجل الكتابة بل كتابة قادرة على النفاذ إلى جوهر الإنسان وأعماقه، وهو التحدي الذي تحقق لنصر سامي عندما حصل على جائزة الشارقة للرواية سنة 2015م، برواية (حكايات جابر الراعي)، واستمر الإصرار بعمل ثان نال به جائزة كتارا للرواية سنة 2017م برواية (الطائر البشري). ولم يتوقف الأمر هنا؛ بل غير نمط كتاباته، وطرح قضية الجسد بوضوح ودون موارد، طرحا فلسفيا شديدا العمق برواية ثالثة هي رواية (العطار).

إن طموح الكتابة النافذة عبّر عنه بطرق مشفرة وأحيانا بلغة واضحة من خلال ترك منافذ للتعبير في رواية (حكايات جابر الراعي)، يقول: "أنا أيضا أستطيع أن أروي القصص. قلت لهما ذلك بتحديّ. وواصلت: لكن قصصي لا تساهم في جعلكما تكبران، قصصي تساهم في جعلي أكثر قدرة على النفاذ إلى جوهر الإنسان. قصصي تمسح الصدا المتربس فوق الجواهر. قصصي تضيء الظلمات التي تسكن الأعماق"²؛ هذا التحدي سيرافقه تحد أكبر وهو الكتابة بعمق وصدق، يقول: "أدركت أن القصة الجيدة ليست هي القصة الطويلة، فالجودة تكمن في قدرة الراوي على النفاذ إلى أعماق الأبطال وتصوير شقائهم وصدقهم. وقررت في الغد أن أولف حكاية"³.

ويستمر في إصراره لتحقيق حلم الكتابة، يقول: "كان واضحا أنني صرت قصاصا مثلهم، وأن محنة القصص قد أصابتني إصابة عميقة. روحي صارت كتابا مفتوحا، كتابا مسكونا بحضارات وأديان وملل وتواريخ وجغرافيات متنوعة"⁴.

وما زال على استعداد للوصول للأرب المنشود وهو أن يصبح روائيا، يقول: "وأنا بدأت أستعد للمهمة العظيمة التي صارت كل حياتي. سأصبح راويا. سأروي كل شيء. سأحدث لأتحرر، ليصبح النهر الذي في داخلي قادرا على النفاذ إلى جوهر الوجود"⁵.

إن المتتبع لما جاء في الرواية، وما صرح به المؤلف يكاد يجزم أن الرواية يمكن تصنيفها في السير الذاتية التي تحكي تجربة الكاتب ورغبته الجامحة في أن يصبح روائيا، لكن سرعان ما يمتزج الواقعي باللاواقعي ويجد القارئ نفسه أمام عتبات النص العجائبي، وهو الصنف الذي تنتهي إليه رواية (حكايات جابر الراعي)؛ وهذا النوع يعد ظاهرة سردية حديثة، ومبحث من المباحث الجديدة، فقد ظهر بشكل مميز وملفت للانتباه لاسيما في الرواية العربية التي تعتبر بنية سردية أفرزت ضمن مجموعة من العوامل الضاغطة التي استودعتها الظروف ووصفتها المهوبة وشخصتها الروافد الثقافية والتجارب الحياتية للمبدع؛ فخصوصية اللون العجائبي تكمن في "انفتاحه اللامحدود على التراث الروائي العالمي دون أن يلغي هذا الانفتاح خصوصية الموروث السرد العربي"⁶. فماذا نقصد بالعجائبي؟

¹ - المرجع نفسه، ص 40 - 41.

² - المرجع نفسه، ص 65 - 66.

³ - المرجع نفسه، ص 65.

⁴ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 74.

⁵ - المرجع نفسه، ص 75.

⁶ - تفنو، محمد، (2010)، النص العجائبي مائة ليلة وليلة أنموذجا، ط 1، دار كيوان للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، سوريا، ص 77.

ظهرت مادة (ع ج ب) في القرآن الكريم بصيغ عديدة فقد وردت بلفظة (عجيب) مرة في قوله تعالى: ﴿قَالَتْ يَا وَيْلَتَى أَأَلِدُ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا، إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عَجِيبٌ﴾¹؛ حيث وصفت الآية وضع سارة العجوز بما حدث لها من أمر خارق للعادة.

أما الزبيدي في تاج العروس فيرى أن العجيب "حيرة تعرض للإنسان عند سبب جهل الشيء، وليس سببا من ذاته بل هو حال بحسب الإضافة إلى من يعرف السبب، ولهذا قال قوم كل شيء عجب، وقال قوم لا شيء عجب"².

ويعتبر القزويني زكريا ابن محمود من الكتاب الكبار الذين أسسوا اصطلاحيا لمصطلحي العجيب والغريب في كتابه عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات، وفي معرض حديثه عن دلالات العجيب (العجب) يعرفه بقوله: "العجب الحيرة تعرض للإنسان لقصوره عن سبب الشيء"³؛ فالعجيب يرتبط إذن عند القزويني بعنصر الحرية، وهي اللحظة الخاصة التي يعيشها متلقي أي موقف فيه نوع من غياب التعليل، وحدث كيفية التأثر، مما يولد الاندهاش والانهمار والعجز عن فهم ما يقع.

ثانيا - الشخصية العجائبية:

تعد الشخصية أحد مكونات النص السردي، فلا يمكن تصور نص سردي دون شخصيات، فلها دور محوري في تحريك الأحداث وتطوير الأفعال أي هي التي تقوم بالأحداث، وهذه الأحداث تحدث في زمن معين ومكان محدد "لا يمكن أن تتصور رواية دون طغيان شخصية مثيرة يقحمها الروائي فيها، إذ لا يضرهم الصراع العنيف إلا بوجود شخصية أو شخصيات تتصارع فيما بينها"⁴؛ وهنا طغت شخصية (جابر)، وعلى هذه الشخصية يتوقف فهم التجربة المطروحة في الرواية، و"عليها يعتمد لفهم مضمون العمل الروائي"⁵.

وقد يرتبك القارئ ويقع له خلط، ولا يميز بين الروائي والراوي كما تابعنا مع رواية (حكايات جابر الراعي)؛ ففي مقاطع كثيرة من الرواية تجد شخصية نصر سامي تتكلم وتتفاعل قبل أن تتحول لشخصية مصاحبة لجابر تجابه عباب الخيال والغرائب؛ فالشخصية الروائية ليست هي المؤلف لسبب بسيط هو أنها محض خيال يبدعه المؤلف لغايات فنية محددة، والشخصيات الروائية لا وجود لها في الواقع، لأنها ليست سوى كلمات أو (كائنات من ورق) بتعبير رولان بارت⁽⁶⁾.

أ - دلالة أسماء الشخصيات:

تعتبر الشخصية أهم محور في يتأسس به أي عمل روائي، فهذه الشخصيات لا يمكن الاستغناء عنها، كما لا يمكن عزلها عن باقي العناصر الأخرى فنجد المبدع يسند إلى الشخصيات أدوارا وأفعالا تقوم بها من بداية السرد إلى نهايته؛ فالشخصية احتلت "مكانا بارزا في الفن الروائي أصبح لها وجودها المستقل عن الحدث بل أصبحت الأحداث نفسها مبنية أساسا على إمدادنا بمزيد من المعرفة"⁷.

¹ - سورة هود الآية 72.

² - الزبيدي، محب الدين (د ت)، تاج العروس، تحقيق على شبري، دار الفكر، ج 2، ص 751.

³ - القزويني، زكريا ابن محمود، (2000)، عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات، ط 7، منشورات الأعلمي للمطبوعات، بيروت، ص 10.

⁴ - مرتاض، عبد المالك، (1989)، في نظرية الرواية (مبحث في تقنيات السرد)، د ط، عالم المعرفة، الكويت، ص 67.

⁵ - تودوروف، تزفيتان، (1994)، مدخل إلى الأدب العجائبي، ترجمة الصديق بوعلام، تقديم محمد برادة، د ط، مكتبة الأدب المغربي، ص 5.

⁶ - عزام، محمد، (2005)، شعرية الخطاب السردي، د ط، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، سوريا، ص 18.

⁷ - تودوروف، تزفيتان، (1994)، مدخل إلى الأدب العجائبي، ص 7.

والم تأمل في رواية (حكايات جابر الراعي) يدرك أن الرواية ضمت شخصيات أساسية أسهمت في تأكيد سمة العجائبية المميزة لأحداث الرواية، فحضور العجائبي في الرواية مرتبط بتنوع الشخصيات والأفعال؛ وهذا لا يعني أن تحمل هذه الشخصيات صفات العجائبية المحضة بل قد تجدها شخوصا عادية لكن قادرة على خلق العجيب.

شكلت شخصية (جابر) الشخصية المحورية في الرواية، وهي صاحبة المقام الأول في الحضور السردى قياسا مع الشخصيات الأخرى، والشخصية أحد أهم المكونات في الرواية العجائبية، كونها جزءا مهما في بناء باقي الأجناس والأنواع الأدبية التي تغترف منها الرواية، والعجائبي لم يعد مقتصرًا على تكرار التجارب السابقة بل أصبح التجريب سمته البارزة في "تكسير قوالب الواقعية الضيقة، والبحث عن طرائق للترميز وتمير الانتقادات الاجتماعية والسياسية والدينية"¹، والتي أصبح الإنسان يعيشها في راهن مليء بالهموم والأفانق المظلمة. ولابد من الإشارة بأن شخصية جابر راعي الحكايات تمتعت بدور وظيفي فاعل في عالم الرواية من بدايتها حتى نهايتها.

إن اختيار أسماء الشخصيات في الرواية كان بعناية ومقصودة، فالروائي يعتمد منح تسميات محددة لشخوص الرواية بناء على دورها في الأحداث، أو درجة قربها أو بعدها من بطل الرواية، لذلك وجب الانتباه إلى أسماء الشخصيات وألقابها لحمولتها الدلالية في العمل الروائي ككل، والقارئ لرواية نصر سامي يدرك كيف اختار أسماء الشخصيات بعناية، وبحسب المعاني التي يقصدون إليها، ويوجهون القارئ نحوها، وإذا استشهدنا برواية (رجال في الشمس) لغسان كنفاني، سينتبه القارئ إلى تسميات الشخصيات، منها شخصية (أسعد) وهو الشاب الفلسطيني الهارب من الاحتلال المطارد في كل مكان وزمان، وبهذا حملت هذه التسمية (أسعد) - وهي من نفس جذر (السعادة) - تناقضا صارخا بين حياة السعادة وواقع الحال البئيس لـ (أسعد) وهي حال شقاء وهروب ومطاردة...

وتسمية شخصية أخرى باسم (أبي قيس) انعكاس للواقع الفلسطيني من جهة الاسم المركب (أبو) كحال أغلب التسميات في المشرق، و(قيس) لها دلالة تاريخية قديمة تعطي حق الأرض للإنسان الفلسطيني.

لا يمكن إذن القفز على تسميات الشخصيات في رواية (حكايات جابر الراعي) ولا يمكن تجاهلها، فهي تسعفنا في فهم الدلالات العميقة التي لو صرح بها الروائي لصار عمله قريبا من التقريرية بعيدا عن كل لمسة فنية وإبداعية؛ لذلك اختار نصر سامي أسماء متناسبة ومنسجمة، إذ تحقق للنص مقروئته وللشخصية وجودها ودورها ومصيرها، ومن هنا كان إيراد الأشياء بمسمياتها في الرواية لتوطيد العلاقات وبعث الحركات فيها، لتتواشج أبنية الرواية ويتسع فضاءها، سواء أكان اختيار اسم الشخصية مقصودا أم لم يكن، فـ "هناك رابط منطقي بين الشخصية واسم العلم الذي يدل عليه"².

¹ - المرجع نفسه، ص 5.

² - الفيصل، سمر روي (1995)، الرواية العربية - البناء والرؤيا - ط 1، منشورات اتحاد كتاب العرب، دمشق، سوريا، ص 132.

استرعى اهتمامنا في (حكايات جابر الراعي) أسماء اختيرت بدقة، وهي تؤثر على دلالات معينة، فاسم جابر من مادة (ج/ب/ر) و"جَبُرُ: خلاف الكسر، جَبَر العظم والفقير واليتيم يَجْبُرُهُ جَبْرًا"¹. ونقول "جبر القلوب المنكسرة: آسى المحزونين، وجبر الأمر: أصلحه وقوّمه"²؛ فاسم (جابر) كبطل للرواية اختير بعناية، لأن (جابر) جَبَرَ الخواطر بحكاياته الشيقة.

واسم شهرزاد ارتبط بألف ليلة وليلة وبحكايات هذه المرأة القوية التي صمدت أمام غطرسة شهریار، فكانت امرأة مختلفة عن كل النساء بذكائها الذي وظفته في حكاياتها التي راقت لشهریار وسلمت من موت لحق غيرها من النساء، وتشبه هذه الحكايات حكايات جابر وشهرزاد الماتعة في رواية (حكايات جابر الراعي).

وحى بعض الأسماء الثانوية كان اختيارها بعناية، فاسم (جَبَّار)، من نفس جذر الشخصية الرئيسة في الرواية (جابر)، وقد انسجم الاسم مع فعل الشخصية في التجبر والتسلط والاستيلاء على أشياء الغير، قال تعالى: ﴿إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ﴾³؛ "أي قتالا في غير الحق"⁴؛ واسم جَبَّار في الدلالة اللغوية خلاف (بَشَّار) من الجدر (ب/ش/ر) التي تحمل معاني الخير والجود؛ وهذا بدا جليا من تصرفات (جَبَّار) التسلطية، وردود جاره العجوز (بَشَّار) المسالمة⁵.

وانتقاء أسماء الشخصيات تنجلي دلالاتها المعجمية، فليس صدفة أن يختار نصر سامي أسماء شخصياته من الرسل والأنبياء كأحمد في الصفحة 146، وسليمان في الصفحة 66؛ للدلالة على تعلقه بالذاكرة والمرجعية الدينية التي ينتهي إليها.

واسم (قوت القلوب) ص: 67، لم يكن انتقاؤه صدفة، فَ (القوت) يمنح الحياة، و(قوت القلوب) تمنح حياة جديدة للأمير (آسر) العليل الذي يئس الجميع من شفائه، وستسكن قلب الأمير بعد ذلك.

واسم (آسر) ص: 71، لم يكن المعنى هنا: الأسر المادي بقدر ما كان أسرا معنويا تجلى في أسر قلبه وتعلقه بحب ابنة الشمس.

وقد استعمل نصر سامي ثنائية الاسم ليظهر أن (الهناء) كما يكون في الخير يكون في الشر كذلك، فاسم (هناء) ص: 13 يرمز للخير، واسم (هناء) ص 87 يرمز للشر.

ووظف اسم (حباب) ص: 91، ليرمز إلى الضعف وصغر الجسم، وهي صفات انطبقت على (جابر) بطل الرواية، والذي بان ضعفه وقلة حيلته في إيجاد شهرزاد لولا مساعدة صديق صدوق، وصغر الجسم ميزة لازمت (جابر) حتى انقشع سحره وعاد لهيأته الطبيعية؛ و"الْحَبَّابَةُ: الضَّعْفُ. وَالْحَبَّابُ: الصَّغِيرُ فِي قَدَرٍ. وَالْحَبَّابُ: الصَّغِيرُ الْجِسْمِ، الْمُتَدَاخِلُ الْعِظَامِ، وَبِهِمَا سُمِّيَ الرَّجُلُ حَبَّابًا"⁶.

¹ ابن منظور، جمال الدين محمد بن مكرم، (2009/1430)، لسان العرب، تحقيق: عامر أحمد حيدر، مراجعة: عبد المنعم خليل إبراهيم، دار الكتاب العلمية، بيروت، لبنان، مادة (جبر)، ص 133.

² المرجع نفسه.

³ سورة القصص، الآية 19.

⁴ ابن منظور، جمال الدين محمد بن مكرم، (2009/1430)، لسان العرب، مادة (جبر)، ص 133.

⁵ ينظر رواية حكايات جابر الراعي، نصر سامي، ص ص 62 - 65.

⁶ ابن منظور، جمال الدين محمد بن مكرم، (2009/1430)، لسان العرب، مادة (حباب)، ص 462.

هكذا كان اختيار أسماء الشخصيات اختياراً بدلالات إيحائية، لم يُترك فيه مجال للصدفة.

ب - جماليات الشخصية العجائبية:

إن الشخصيات في رواية (حكايات جابر الراعي) تظل دوماً محط الاهتمام المفصلي بوصفها الحامل المباشر لتقديم هذه الأحداث. وذكر الشخص في الرواية محطة أساس ولا يمكن للأثر السردى أن يخلو من أشخاص. فبغير الشخصيات يستحيل فهم الوقائع.

وفي سياق تحديد مفهوم الشخصية العجائبية، نجد هذا التعريف: "الشخصية العجائبية شخصية مأزومة تحمل وعياً ورغبة في التغيير، إذ ترى العالم العجائبي من خلال منظورها الفردي، وتتميز هذه الرؤية بأنها رؤية حلمية تلجأ إليها الشخصية لتحقيق رغباتها المكبوتة أحياناً"¹؛ بمعنى أن الشخصية العجائبية تسيطر عليها الأحلام والكوابيس المشوشة وأيضاً التحليق في عالم الحلم ومن حيث اختلاط الحلم بالحقائق.

ومن الجدير بالذكر أن رواية (حكايات جابر الراعي) حصل فيها انزياح عن الواقع لحساب اللاواقع المدهش وتغيرت ثوابت كثيرة من أهمها البعد الخارجي، والبعد الداخلي للشخصية:

- البعد الخارجي:

وقد أبدع نصر سامي وهو الرسام التشكيلي والشاعر السجيري في إعطاء مظهر حي لشخصياته، لدرجة أننا كدنا نشعر في لحظات كثيرة أننا أمام متحف صور حي نتلمس الصور بما وهبنا الله من حاسة البصر لدقة وصف بعض شخصيات الرواية؛ يقول: "كل شيء فيه طريف ورائع ومحبوب. ملابسه الصغيرة الطفولية وأسنانها الصغيرة المصففة بعناية وشعره الأسود الطويل"²، وفي وصف آخر يقول: "عيناه الجميلتان كانتا طافحتين..."³، ويقول في وصف شهرزاد: "أما شهرزاد فلقد صارت مثل حجاب. قامتها مثل نخلة شابة. وشعرها ناعم ومنطلق في ظفائر طويلة. وفمها مدور كأنه ثمرة كرز حمراء"⁴.

- البعد الداخلي:

وهذا البعد جسده جابر الراعي في أكثر من حكاية، "وصمت جابر قليلاً. عيناه الجميلتان كانتا طافحتين بالدموع التي لا تريد الانهمار. وكان واضحاً أنه لقي الكثير من المتاعب"⁵، وفي مشهد آخر برزت فيه هذه المعالم النفسية والفكرية أكثر، يقول: "وبعد سنوات كبر أصدقائي كلهم... أما أنا فبقيت طفلاً، طفلاً مشرداً ودون أهل... بدأت أشعر منذ سنوات طويلة برغبة كبيرة في الكبر، رغبة عاتية تضرب على قلبي ببروقها القوية ومطرها البارد الغريب. فتحيل جسدي إلى مسرح خيالات وأحلام..."⁶.

¹ - بدر حسين، فاطمة، (2003)، العجائبية في الرواية العربية (من عام 1970 م إلى نهاية عام 2000 م)، رسالة دكتوراه، جامعة بغداد، كلية التربية للبنات، ص 35.

² - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 6.

³ - المرجع نفسه، ص 13.

⁴ - المرجع نفسه، ص 93.

⁵ - المرجع نفسه، ص 13.

⁶ - المرجع نفسه، ص 9.

رواية (حكايات حكايات جابر) رواية غرائبية؛ ففي بداية الرواية يصيبك ارتجاج وجداني لذيد وهذا من حبكة الروائي نصر سامي الذي استطاع أن يصطاد بها مخيلة القارئ على الفور، ليلقي به إلى عوالم غرائبية، وقصور عجائبية، يقول: "وبينما أنا عائد إلى قطيعي مررت بالوادي القريب. فرأيت رجلا يجمع الضباب في أكياس. فلم أسخر منه... ومدّ لي حفنة من الغيوم البعيدة"¹. واستمر في الحكى العجائبي إلى أن قال: "وأغرب ما صادفني في قصتي هذه هو الجمل الناطق الذي أنقذته من الذبح. وعتقته. فصار رجلا. وقال لي: إنني أعرف شهرزاد"².

فمنذ الوهلة الأولى تبدو شخصية (جابر) شخصية قوية قادرة على خلق التغيير والتفرد من خلال مخزونها الغزير من الحكايات، يقول: "خذني معك وسأروي لك في كل يوم حكاية... وإذا مرّ يوم ولم أرو لك قصة اتركني واذهب"³. وظل حضور (جابر) في الأحداث ثابتا من بداية أول حكاية، "القصة الأولى التي سأرويها ستكون قصتي أنا"⁴، إلى نهاية آخر الحكايات ظل الإمتاع والتشويق حاضرا، يقول: "ستروي لي قصة رويتها لي منذ سنوات... وفجأة تدفق الجميع. جاءت شهرزاد. وجاء أولادي. وجاءت زوجتي. وصرنا جميعا على استعداد للسمع. فقال جابر وكان كلامه ممتعا بل شديد الإمتاع"⁵.

لهذا الحضور القوي لجابر في الرواية مبرراته؛ فهو الشخصية المحورية التي استقطبت أهم الأحداث؛ ويتضح أن داخل الرواية راو يخص البطل بمجموعة من الصفات لا تملكها الشخصيات الأخرى أو تملكها بدرجة أقل، وعليه فهو يجعل شخصية البطل بهذه الصفات إضافة إلى أنه يركز على تقديم البطل في سياقات وحالات ترسخه في ذاكرة القارئ، فالبطل (جابر) هو أول من يسمي، ومن يوصف، وهو أول من يختاره السارد من بين الشخصيات لبداية فعل الحكى، ومنه يتعرف عليه القارئ منذ اللحظة الأولى؛ أي لحظة انطلاق الرواية، تلبها شخصية شهرزاد بدرجة أقل، ثم باقي الشخصيات الأخرى التي تظهر بالتدرج في فعل الحكى، وحسب كل حكاية سواء التي حكاها جابر أو شهرزاد أو السارد.

بعد عرض الصفات الجسدية لشخصية جابر، انتقل المؤلف إلى وصف جابر والخصال التي تميزه عن غيره وسره الذي بات يعرفه الجميع، وحتى العجوز التي أسقطها أرضا، ردت عليه متوعدة: "ستبقى طول عمرك صغيرا أيها الشقي. سنوات طويلة ستمضي. وأنت ستبقى كما أنت... ولن تكبر إلا إذا وجدت شهرزاد الجميلة صاحبة التفاحات السبع التي تغني"⁶.

هذا سر جابر الذي انتشر في بقاع الأرض، ومن ثمة توالى الأحداث العجيبة التي عشناها مع حكايات جابر الراعي، فهو راعي حكايات لا راعي أغنام كما نفهم من بداية الرواية "وهذا الشخص هو جابر. جابر الراعي، راعي الحكايات"⁷. هذه الرعاية ستكون برفقة السارد على طول تسع عشرة حكاية، وعلى امتداد الرواية التي ضمت 149 صفحة، روى منها جابر لوحده اثنتي عشرة حكاية، وروت شهرزاد

¹ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 10.

² - المرجع نفسه، ص 10.

³ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 7.

⁴ - المرجع نفسه، ص 8.

⁵ - المرجع نفسه، ص 139.

⁶ - المرجع نفسه، ص 8.

⁷ - المرجع نفسه، ص 6.

خمس حكايات، فيما لم يرو السارد سوى حكايتين. وأغلب هذه الحكايات شكلت كينونة جابر وما أنجزه من أفعال، فرحلته بين التلال والجبال والقصور والكهوف جعلت منه شخصية قوية لا تعرف المستحيل ولا تهاب الأخطار خاصة بعد رفعه التحدي للعثور على شهرزاد، ودخوله أرض الساحرة العجوز التي "تنام مفتوحة العينين، وتصحو إذا أغمدهما"¹، والتي يعد الخروج من قصرها مستحيلا؛ فقبل فتح بابها الذي يفتح مرة واحدة في السنة، لابد من انتظار اللحظة الحاسمة لتنفيذ المهمة دون أخطاء، فمصير جابر مرهون بإيجاد شهرزاد.

وعليه يكون جابر هو الشخصية الرئيسية التي تستأثر باهتمام السارد، حيث يخصها دون غيرها من الشخصيات الأخرى بقدر من التميز، حيث يمنحها حضورا طاعيا، وتحظى عنده بمكانة متفوقة، هذا الاهتمام يجعلها في مركز اهتمام الشخصيات الأخرى. وإذا تأملنا شخصية جابر يتضح أنها سعت إلى الخروج من منطق الثابت والدخول إلى المتحول الحامل لقيم الود لشخصية مختلفة تحمل بشائر لجابر إن عثر عليها، من هنا بدأ الدخول في منطق مرهون بالانتقال من فضاء إلى آخر، غير أن هذا الانتقال رغم طوله، ورغم كل المغامرات العجائبية، سيتحقق الوصل المفقود، وتنتهي رحلة البحث بلقاء شهرزاد.

بالإضافة إلى شخصية جابر نجد شخصيات أخرى لا تقل أهمية وهي شخصية شهرزاد وشخصية السارد؛ هاتان الشخصيتان ساهمتا في إعطاء القارئ شيئا من المتعة والتشويق، كما كان لهما الدور البارز في إضفاء الطابع الجمالي السردى على الرواية.

- شهرزاد: إن هذه الشخصية هي صاحبة المقام الثاني في الحضور السردى، إذ تواتر ذكرها كثيرا على امتداد الرواية، وهي الشخصية المفقودة التي يبحث عنها جابر، وحولها نسجت أغلب حكايات جابر.

- السارد: أستهلت الرواية بفعل: (تعرفتُ) فعل ماض متصل بالتاء المتحركة عائدة على السارد، وقد بدأت الرواية بنقل أحداث واقعية قبل أن ينكسر أفق انتظار القارئ ويجد نفسه في عوالم عجائبية أبدع نصر سامي في صياغتها.

فشخصية السارد ستصير ركنا مكملا في مرافقة جابر في رحلة البحث عن شهرزاد، فلن يعثر عليها منفردا، فلا بد من صديق مخلص يعينه في هذا السفر البعيد في أزمنة وأمكنة زاخرة بالمخاطر والغرائب والأحلام، يقول: "هذه هي قصتي الأولى التي عجزت عن إكمالها وحدي. فهل تذهب معي؟"²؛ وقد تكرر في أكثر من مشهد أن العثور على شهرزاد لن يتم إلا برفقة صديق لجابر، وهذا الصديق لن يكون إلا السارد: "شهرزاد الجميلة، صعبة المنال، إنها بقصرها. لا تخرج أبدا. ولا يراها أحد. ارحل إليها. إنها بقصر النور... فادخله مع صديق لك في ذلك اليوم..."³.

وفي الرواية نجد شخصيات ثانوية تبادلت الأدوار في الحكايات التسع عشرة، ومن بينها، شخصية الفتاه (ودعة) التي بازديادها تشرذ إخوتها السبعة، يقول: "لم يستطع الأبناء انتظار حدث الولادة فقرروا السفر... وقبل سفرهم أوصوا زوجة أبيهم. وقالوا لها: عندما تريننا من بعيد عائدين أومئي لنا ببرنس من المؤلف لنواصل السير عائدين إن أنجبت أمنا بنتا؛ وواصلوا؛ وإن ولدت ذكرا أومئي لنا بمنجل

¹- المرجع نفسه، ص 11.

²- نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 11.

³- المرجع نفسه، ص 10.

لنرحل دون رجعة¹؛ طبعاً زوجة الأب الشريرة العاقر لا يعرف قلبها الرحمة، فرغم علمها بازدياد (ودعة الأنثى)، أومأت للإخوة برمزية المنجل عوض البرنس من المؤلف. هكذا تجسد عطاء المعنى الحقيقي للكراهية والشر وتشريد الإخوة السبعة.

إذا تأملنا رواية (حكايات جابر الراعي) سنلاحظ أنها حافلة بالشخصيات العجائبية، وإذا تمعنا أكثر نجد بعض الشخصيات ليست عجائبية، لكن الأفعال التي تقوم بها تصنف ضمن العجائبية، ومن أمثلة ذلك، ما صدر من أفعال عن الأسد والكلب والنسر والنملة، وهي شخصيات غير آدمية تحولت بأفعالها إلى عجائبية وخارقة، يقول: "قال الأسد: أما أين توجد ابنة الملك فلا أعلم. ولكني أعطيك اعترافاً بجميلك مخلباً من مخالي فإنك ستصبح عندما تضعه في يدك أقوى أسد على وجه الأرض. وقال الكلب: أما أنا فسأعطيك شعرة من شعري... تصبح أسرع من كل كلاب الأرض. وقال النسر: أما أنا فأعطيك ريشة... وستصبح أسرع نسر وأقوى. وقالت النملة بأعلى صوتها: هذه إحدى قوائمي... فإنك متى احتجتها ستصبح قادراً على التحول إلى نملة صغيرة جداً لا تميزها العين."²

ثالثاً: عجائبية الزمن:

قبل الحديث عن زمن الرواية، لابد من استهلال تعريفي للزمن، فالزمن كما ورد في لسان العرب: "الزمن والزمان: اسم لقليل الوقت وكثيره، والزمن والزمان العصر، والجمع أزمان وأزمنة. وزمن زامن: شديد، وأزمن الشيء: طال عليه الزمان، والاسم من ذلك الزمن والزمنة. وأزمن المكان: أقام به زماناً. والزمنة: البهرة. ولقيته ذات الزمن أي في ساعة لها أعداد"³. والزمان هو: "الدهر لا ينقطع"⁴ وورد الزمان في معجم العين: "الزمن من الزمان، والزمن ذو الزمانة، والفعل زمن يزمن زمناً وزماناً، والجميع الزمن في الذكر والأنثى، وأزمن الشيء طال عليه الزمان"⁵. وجاء بتعريف آخر في معجم الوسيط: "الوقت قليلة وكثيرة ومدة الدنيا كلها. ويقال السنة أربعة أزمنة، أقسام أو فصول، جمع أزمنة وأزمن (الزمانة) مرض يدوم."⁶

فلكل رواية زمن، "وحسب النظرية النسبية، فإن الزمن يكتسب معاني مختلفة في النظم المختلفة، ويختلف من إطار مرجعي إلى آخر، فهناك سلاسل من الزمن بقدر ما هناك من نفوس تدرك الأشياء في الزمن. وإذا توخينا الدقة قلنا إنه لا يوجد زمن تشترك فيه نفسان ومن الواضح أن هذا القول ينطبق بصورة عامة على الرواية، فكل رواية جديدة لها نمطها الزمني، وقيم الزمن الخاصة بها وتستمد أصالتها من كفاية، وتعبيرها عن ذلك النمط وتلك القيم، وإيصالها للقارئ"⁷؛ يفهم من سياق ما ذكره مندالو أن الزمن أشكال، فقد

¹ - المرجع نفسه، ص - ص 94 - 95.

² - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 50.

³ - ابن منظور، جمال الدين محمد بن مكرم، (1430-2009)، لسان العرب، ص 544 - 545.

⁴ - المرجع نفسه، ص 545.

⁵ - الفراهيدي، خليل بن أحمد، (2004)، معجم العين، ط 1، مكتبة لبنان ناشرون، بيروت، لبنان، ص 339.

⁶ - أنيس، إبراهيم، ومنتصر، عبد الحليم، والصوالحي، عطية، وخلف الله أحمد، محمد، (2004) المعجم الوسيط، ط 4، مجمع اللغة العربية، مكتبة الشروق الدولية، ص 401.

⁷ - أ. أ. مندالو، (1997)، الزمن والرواية، ترجمة: بكر عباس، مراجعة إحسان عباس، ط 1، دار الشروق عمان، ص 75.

يكون الزمن تاريخيا عندما يتم رصد أحداث وفق تواريخها الزمنية الدقيقة؛ وقد يكون نفسيا عندما "تقاس الأحداث بالمحسوسات وإيقاع الحياة الداخلية"¹، وقد يكون موضوعيا أو أسطوريا...

فالزمن مرتبط بحياتنا اليومية، يولد مع الإنسان بالفطرة وهذه القضية شغلت فكر العديد من الفلاسفة والمفكرين والعلماء؛ فقسم الفلاسفة الزمن إلى أبعاد ثلاثة: الماضي، الحاضر والمستقبل، وهي أزمنة اعتمدها نصر سامي في (حكايات جابر الراعي)، يقول معتمدا الزمن الماضي: "خرجتُ. حملتُ سيفاً... وركبتُ على جاسر وانحدرتُ في الطريق"²، وما يلبث أن يسافر عبر الزمن من خلال توظيف الفعل الآني الدال على الحاضر "نريد أن نفتسمه بيننا"³.

ومثّل الزمن في رواية (حكايات جابر الراعي) العمود الفقري الذي يشد أجزاءها، والرواية تقدم نفسها كأنها فن الحياة "فالأدب مثل الموسيقى، هو فن زمني، لأن الزمان هو وسيط الرواية، كما هو وسيط الحياة"⁴، وعبرة "كان يا مكان في قديم الزمان"⁵، والتي وظفها نصر سامي في الرواية، هو "الموضوع الأدبي لكل قصة يحكمها الإنسان"⁶.

أ - التواتر السردى

- التكرار: تطرق إليه السارد في روايته أكثر من مرة، وهو "أن يروي مرات لا متناهية ما وقع مرة واحدة"⁷. وهو أمر اتضح في الرواية: "تذكر ما حصل لخطيبات ابنة، وتذكر ما قامت به ابنة الشمس"⁸؛ فالتذكر واحد وقع مرة واحدة، لكن مع اختلاف الصيغ. وكثرة التكرار في الرواية ظهر مع جمل طويلة بعينها في صفحات متقاربة (صفحات: 75 - 76 - 77)، كما نرى في هذه العبارة: "الصبايا السبع اللواتي يسكن في بيت القصب ستغيب الشمس. ويأتي الليل. وأكلهن"⁹. لقد لجأ الراوي إلى استخدام تقنية التكرار، وذلك لترسيخ وتثبيت فكرة أو حدث معين، حيث يؤدي إلى إعاقة حركة السرد، ويقلل من سرعة الإيقاع، لكن هذا البطء قد يولد الملل لدى القارئ، ويدخله في دائرة الشرود.

اعتمد نصر سامي في روايته على الزمن كمكون ضروري إلى جانب المكونات السردية الأخرى أي مثله مثل الشخصيات والمكان "إذ إن الحكى وجريان الأحداث يتم في حدود الزمن ويجري من خلال الزمن نفسه"¹⁰؛ بمعنى أن الحكى والأحداث تتم في زمن معين، ويجريان من

¹ - يقطين، سعيد، (1997)، تحليل الخطاب الروائي: الزمن - السرد - التبئير، ط 3، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء، ص 64.

² - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 49.

³ - المرجع نفسه.

⁴ - القصاروي، مها حسن، (2004)، الزمن في الرواية العربية، ط 1، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، عمان، الأردن، ص 2.

⁵ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 66.

⁶ - القصاروي، مها حسن، (2004)، الزمن في الرواية العربية، ص 3.

⁷ - المرجع نفسه، ص 5.

⁸ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 73.

⁹ - المرجع نفسه، ص ص 75 - 77.

¹⁰ - احمامة، حسن، (1995)، التخيل القصصي، ط 1، دار الثقافة للنشر والتوزيع، الدار البيضاء، ص 74.

خلاله؛ فالحكي والأحداث نجدتهما ملتصقَيْن بالزمن¹، لا يمكن الاستغناء عن الزمن في العمل السردى؛ فنجد في السرد ولا ينعكس، لأن من شروط البناء السردى حضور العناصر الأساسية: الشخصية والزمن والفضاء كما نجد حضور الزمن في الروايات القديمة التي تعتمد على مبدأ التسلسل الزمني على خلاف الروايات الحديثة والمعاصرة التي لا تلتزم بهذا المبدأ، كما سنرى مع رواية نصر سامي سواء رواية (حكايات جابر) أو رواية (الطائر البشري).

ب - المفارقات الزمنية:

وتحدث عندما يخالف زمن السرد ترتيب أحداث القصة سواء بتقديم حدث على آخر أو باسترجاع حدث أو باستباق حدث قبل وقوعه؛ ونجد من ضمن المفارقات الزمنية التي استخدمها السارد في بعض المقاطع السردية: الاسترجاع كأسلوب من أساليب استخدام الزمن في الرواية، وهو "سرد حدث في نقطة ما في الرواية بعد أن يتم سرد الأحداث اللاحقة على ذلك الحدث"².

إن دراسة مشكلة الزمن في رواية (حكايات جابر الراعي) العجائبية ليست بالأمر الهين، لأن هناك سيلا من الأحداث المتراكمة تجعل المتلقي مضطرا لمواجهة هذا الزمن ولو بشكل انتقائي، كما حصل في الحكايات التسع عشرة؛ فالزمن العجائبي في الرواية صار زمنا معلقا؛ أي زمن حاضر لا يدوم إلا في لحظة التلقي. ما يجعل القارئ يجد صعوبة في زمنها، فيضيع في لحظات كثيرة من الرواية بين الزمن الحاضر والزمن الماضي، وكأن السارد يدخلنا في جانب مضمهر موجود بقوة في الذاكرة، و"لذلك فإن كل لحظة من لحظات الحياة هي في الآن نفسه إدراك وتذكر، وفي التذكر يكمن الماضي، والماضي المعني في هذا الصدد هو ذلك الذي يستحق بقوة وعنف كرامات الناس وحبه"³. يقول سامي: "وتذكر لما حصل لخطيبات ابنه... فقال لابد إنها قادرة على إنقاذه. لقد كانت تحبه"⁴؛ فالتذكر هنا لحظة استرجاع لما حصل للخطيبات، ولحظة استشرافية لإنقاذ الأمير العليل من لدن ابنة الشمس الخارقة بأفعالها وبركاتهما. ومن نماذج الاسترجاع كذلك قوله: "كنت متعبا وجائعا، وأكلت، وشربنا وفرحت"⁵. وقد يمتزج الاسترجاع بأحداث زمنية تنتهي، ثم سرعان ما تبدأ أحداث زمنية للغاية نفسها، فيطمئن القارئ لما وجد جابر شهرزاد بعد أحداث زمنية ومعينات عجائبية كان لها بالمرصاد وانتصر فيها وحصل على مبتغاه، لكن سرعان ما سيفقد شهرزاد لتنطلق رحلة السفر من جديد للبحث عنها؛ يقول: "فصرنا طويلا حتى وصلنا إلى بئر. فترك جابر الفتاة على حافته. ومضى ليجلب الخبز... وبعد سويغات عدنا. فلم نجد شهرزاد... وكان ذلك آخر عهدنا بها قبل أن نياس من لقاءها. ونقرر السفر بحثا عنها"⁶؛ يُفهم من هذا المقطع أن العثور على شهرزاد تم على مرحلتين، بحث وفقد وبحث ولقاء تحققت معه أمنيات جابر راعي الحكايات.

¹ - حليفي، شعيب، (1998)، بنيات العجائبي في الرواية العربية، مجلة الفصول، العدد الثالث، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الحسن الثاني، الدار البيضاء، ص 44.

² - احمامة، حسن، (1995)، التخيل القصصي، ص 75.

³ - عبد الصمد، زايد، (1988)، مفهوم الزمن ودلالته، ط 1، الدار العربية للكتاب، بيروت، لبنان، ص 256.

⁴ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 73.

⁵ - المرجع نفسه، ص 46.

⁶ - المرجع نفسه، ص 12.

والدارس لرواية (حكايات جابر الراعي) يدرك هذا الزمن العجائبي الذي وظفه نصر سامي، والذي يؤدي دور الإيهام بالواقع؛ فتكاد تحس أن هناك حلقة مفقودة بين زمن التخيل وزمن الواقع، فحب السارد/ الكاتب أن يصبح روائيا عبّر عنها في أكثر من مناسبة في الرواية، يقول: "أنا أيضا أستطيع أن أروي القصص، قلت لهما ذلك بتحد. وواصلت: لكن قصصي لا تساهم في جعلكما تكبران، قصصي تساهم في جعلي أكثر قدرة على النفاذ إلى جوهر الإنسان... قصصي تضيء الظلمات التي تسكن الأعماق"¹، هذا الإصرار في اللا واقعي سيتحول إلى حقيقة عندما تنفذ كتابات نصر سامي إلى أعماق القارئ العربي ويفوز بجائزة كتارا سنة 2017م، صنف الرواية عن روايته (الطائر البشري) وهي استكمال لما بدأه المؤلف في رواية (حكايات جابر الراعي)؛ يقول في مستهل رواية (الطائر البشري): "كبرت كثيرا في تلك السنوات التي مرت، صرت أكبر، وجابر وشهرزاد صارا أكبر، أما أنا فلقد أصبحت، رغم كل شيء، راويا. كتبت، وكتبت..."².*

مشروع الكتابة سيمتد مع الرواية الثالثة (العطار)؛ حيث سيختلف الاختيار شكلا وموضوعا عندما يغير تيمة الموضوع والسرد، ويتحول من العجائبي الخارق إلى الواقعي الملموس من خلال مغامرات العطار مع نساء كثيرات، وإن كانت كما يقول من نسج خياله، إلا أن الكثير من أحداثها يكاد يلامس الواقع، لكن هاجس الكتابة ظل يشغل نصر سامي وهو يكتب أول رواياته، واستمر مع الرواية الثانية (الطائر البشري)، بل امتد إلى الرواية الثالثة (العطار)؛ فهوس الكاتب بالحكايات سيزداد، ومعه سيزداد عشقه للكتابة، وقد استهل رواية (العطار) بقوله: "يا سادة، يا مادة، يدّلنا ويدلّكم على طريق الشّهادة. سأحكي لكم، فيما يلي، حكاية جمال الدين العطار..."³. وهي نية نصر سامي في اقتحام هذا العالم السردى دون انقطاع.

وبالعودة إلى البنية المتقطعة لزمن (حكايات جابر الراعي) يعلن المؤلف موت الزمن التاريخي بموت الرواية التقليدية؛ حيث يخوض نصر سامي بوصفه الشخصية ذات السمات العجائبية إلى جانب (جابر) حكايات لامتناهية عبر فصول من الأزمنة:

- الزمن المتقطع: وهو زمن لا يؤمن بالوحدة الروائية القائمة على الحبكة وتطور الشخصيات في خط منطقي سردي موحد، مما يجعل المتلقي لمثل هذا النص يفقد القدرة على جمع خيوط النص في أثناء القراءة، وربما يحتاج إلى قراءة ثانية تجعله قادرا على استجماع هذه الخيوط ونسجها، كما في حكاية العثور على شهر زاد وفقدائها، أو حكاية الأحذب الخارق الماكر الذي أتى بالغول المتسلط في تابوت إلى ساحة القصر، بعدما نزع منه المال والغطاء المطرز ذهباً وفضة والفرس والبغاء، وبجلب الغول سينقشع السحر عن أخ الملك حماد وصديقه أحمد في أحداث متقطعة الزمن، حيث لم يحدد متى نزع المال من الغول؟ ولا حتى متى نزع منه الفرس والبغاء؛ يقول: "لقد قمت بعمل عظيم، يا عمار - أي الأحذب - فشكرا لك. ومرت الساعات ثقيلة. ولم تكد الشمس تغرب حتى سمع الناس صوتي حماد وأحمد وهما يحمدان الله. فتم كسر الصندوق. وتعانق الجميع"⁴

¹ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص - ص 65 - 67.

² - نصر، سامي، (2017)، رواية الطائر البشري، ط 1، مكتبة النادي الثقافي، الأردن، ص 5.

* رواية (الطائر البشري) فازت بجائزة كتارا للرواية سنة 2017م، وصدرت بثلاث لغات عربية، فرنسية، وإنجليزية.

³ - نصر، سامي، (2019)، رواية العطار، ط 3، الآن ناشرون وموزعون، عمان، الأردن، ص 13.

⁴ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 146.

- الزمن المنفتح: وهو زمن يفتح على نصوص غائبة يستحضرها المؤلف ويحيل عليها في لحظات تبرز في ذهن إشارات مفعلة للترابط بين إدراك المعنى في سياق النص، والنص المحال، "وحيثما يكون زمن الإحالة زمنا طائفا يراود ذهن لحظة الانغماس في قراءة النص"¹. يقول نصر سامي: "قال جابر: يُروى أنه كان في قرية من القرى امرأة تسمى صباح لا تنجب الإناث. وكان لها سبعة أبناء كلهم من الذكور"²؛ إذا قارنا هذا المقطع مع مقطع آخر في رواية (الأناقة) للميلودي شغموم³، وهي رواية سابقة عن رواية (حكايات جابر الراعي) بسنوات نكاد نجد تشابها في الحكاية، فبازدياد المولودة (الأنثى) يشرد الإخوة الذكور السبعة؛ وما يوحى على زمن منفتح ارتأى نصر أن يعود فيه إلى حكاية تشرد الإخوة السبعة نفسها بعد خروج الأب عن أعراف القبيلة. وهذا ما يسمى الزمن الإحالي أو المنفتح على أزمنة أخرى لحكايات مرت سالفا.

- زمن الخواطر: وهو زمن يهجم في الضمائر أي ما يخطر بها أو يدور من أحداث وأفكار، و"هجم في صدر شيء يهجم؛ أي حدس"⁴. وليس بعيدا عن هذا المعنى اللغوي الذي يحمله الخاطر أو الهاجس، فإن هذا الزمن يعتبر لحظة مفارقة تسهم في عمليات الخلق والإبداع كما عمد إلى ذلك نصر، يقول: "تعرفت عليه أثناء أسفاري الطويلة وتنقلاتي الكثيرة... قطاع الطرق سلبوني مالي وتجارتني ولم يتركوني إلا بعد تأكدهم من موتي... شخص ما سقاني الماء، وأطعمني، ودأوى جروحي"⁵؛ فرواية (حكايات جابر الراعي) ينطلق منها الحكيم من لحظة قريبة من الواقع، إن لم نقل لحظة واقعية - بالفعل - وهي لحظة تعرض السارد للسرقة والاعتداء عليه من لدن قطاع الطرق ودخوله في غيبوبة كحدث أقرب إلى الواقعي ليستفيق على صوت شخصية جابر الراعي، الشخصية التي لا يعكس عمرها قامتها، لينطلق زمن الخواطر، وذلك من خلال إغراق فضاء الرواية بالأحداث العجيبة التي تبث الريبة والتردد في نفس القارئ.

كما انفتح زمن الحكيم الذي تحيط به الهواجس من كل ناحية على التذكر كتقنية مكسرة للزمن اللحظي بمحطة ماضية وهي: سر قصر قامة جابر، يقول: "وهكذا سافرت باحثا عن شهرزاد صاحبة التفاحات التي تغني. فلم أجد لها أثرا. فقررت أن أعيش كما أنا"⁶؛ فبين الفعل (سافرت) الدال على الزمن الماضي، والفعل (أعيش) الدال على اللحظة الآنية تكسر الزمن عاكسا أجواء الريبة والتردد بين عثور جابر على شهرزاد وبين استرجاع كل آماله وتحقيق أمنياته وعودته إلى القامة الرجولية السوية.

إذا تأملنا الحكايات في الرواية تسهينا نبرة التتبع والانكسار في الآن نفسه، فنتيه في زمنين، ففي الحكاية الأولى ينكسر الزمن من لحظة عداوية ولحظة غير عداوية، فزمن اللحظة العدائية عندما أسقط جابر المرأة وانكسر بيضها، يقول: "كنت طفلا سيء السلوك... ومرت بي امرأة تحمل سلة من البيض. وقررت أن أسخر منها. فأسقطتها متعمدا. فكسر بيضها كله... فعلت ذلك. ثم هربت وأنا أغرق في ضحكي"⁷، ولم تمر سوى لحظات من زمن السرد حتى تغير سلوك جابر السيء إلى سلوك مخالف عندما ساعد امرأة عجوز تحمل سلة

¹ - علاوي، الخامس، (2013)، العجائبية في الرواية الجزائرية، د ط، دار التنوير، الجزائر، ص ص 312 - 313.

² - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 94.

³ - شغموم، الميلودي، (2001)، رواية الأناقة، ط 1، دار الثقافة، الدار البيضاء.

⁴ - ابن منظور، جمال الدين محمد بن مكرم، (1430-2009)، لسان العرب، المجلد 6، ص 309.

⁵ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص ص 7 - 8.

⁶ - المرجع نفسه، ص 8.

⁷ - المرجع نفسه.

بيض كبيرة، يقول: "منذ أسابيع. مرت بي عجوز تحمل سلة بيض... وحملت عنها السلة إلى بيتها¹"; وربما هذه المساعدة للمرأة العجوز هي من ستحمل له البشائر، وتحيي فيه الأمل للعثور على شهرزاد بمقابلة المعروف بالمعروف ومد جابر بحجر صغير سيكون فيما بعد عوناً له في رحلة البحث عن شهرزاد.

- الزمن التخيلي: القصد منه الزمن المتضمن الذي يولد الدهشة في نفس المتلقي، إذ الأحداث العجائبية تنبني على انغماس الزمن في فجاءة الريبة والتردد.

ولعل رواية (حكايات جابر الراعي) خير ما نصطفيه لهذا الزمن التخيلي، فالرواية تنفتح على أمكنة غير معروفة تجري فيها الأحداث "بحار وصحاري"²، "وصلت إلى منزل في سفح الجبل"³، "مملكة الجبل الأخضر"⁴، "عندما كنت أقطن بالجبل"⁵، كما أن الزمن معلق في هذه الرواية بين الماضي السحيق المدفون في مكان ما (مكان تواجد شهرزاد) وبين الحاضر من خلال حياة جابر وشهرزاد في حياة واقعية دون خوارق وعجائب.

ويبقى المتلقي ضائعاً بين أحداث عجائبية خارقة تعيد نفسها كحلقات متسلسلة للوصول إلى حل شفرة نمو جابر وشهرزاد بشكل طبيعي بعد زوال السحر، فتضيق معالم المكان بضيق الزمان المنحل في الفضاء اللامتناهي واللامعين، وهو فضاء حامل لرؤى غامضة تستجيب لمرامي الرواية العجائبية. يقول نصر: "وارتفع الضوء أن عن جابر وشهرزاد كما يرتفع عن الليل النهار. وسارا بالبطء ذاته نحو الحائط. واخترقاه بالبطء ذاته، اخترقاه في صمت، وغابا في ظلمات الليل... شهرزاد بدت شبيهة ببنت في العاشرة بشعرها الطويل المنسدل على أطرافها، وجابر صار قريباً من العشرين بسواعده القوية وصوته النافذ العميق وذقنه المكسو بالشعر"⁶؛ هكذا إذن، عاد جابر لشكله السوي، وعادت شهرزاد لهيأتها الجميلة بعد رفع السحر عنهما.

ج - النمو السرد في الرواية:

يمكن الاشتغال على أربعة عناصر في هذا النمو وهي: الاستراحة، الحذف، الحوار، والمجمل.

- الاستراحة: وهي تلك الوقفات بين الحين والآخر في زمن الحكيم على حساب زمن السرد، فالاستراحة نقيض الحذف، لأنها "تقوم خلافاً على الإبطاء المفرط في عرض الأحداث، لدرجة يبدو معها وكأن السرد قد توقف عن التنامي، مفسحاً المجال أمام السرد لتقديم الكثير من التفاصيل الجزئية على مدى صفحات وصفحات"⁷.

¹ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص - ص 9 - 10.

² - المرجع نفسه، ص 46.

³ - المرجع نفسه.

⁴ - المرجع نفسه، ص 55.

⁵ - المرجع نفسه، ص 61.

⁶ - المرجع نفسه، ص 60.

⁷ - الشاهد، نبيل حمدي، (2012) العجائبي في السرد العربي القديم: مائة ليلة وليلة والحكايات العجيبة والأخبار الغربية نموذجاً، ط 1، مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، ص 221.

والاستراحة أو الوقفة هي ذلك "التوقف الحاصل من جراء المرور من سرد الأحداث إلى الوصف الذي ينتج عنه مقطع من النص القصصي تطابقه ديمومة صفر على نطاق الحكاية".¹

ويعرف حميد لحميداني الاستراحة (La pause) بقوله: "أما الاستراحة فتكون في مسار السرد الروائي، توقفات معينة يحدثها الراوي بسبب لجوئه إلى الوصف، فالوصف يقتضي عادة انقطاع السيرورة الزمنية ويعطل حركتها، غير أنه باعتباره استراحة وتوقفا زمنيا قد يفقد هذه الصفة عندما يلتجئ الأبطال أنفسهم إلى التأمل في المحيط الذي يجدون فيه... ففي هذه الحالة يصعب القول بأن الوصف يوقف سيرورة الحدث، لأن التوقف هنا ليس من فعل الراوي وحده، ولكنه من فعل طبيعة الرواية نفسها وحالات أبطالها".²

واستخدم نصر سامي الاستراحة كثيرا بعد أجواء مشحونة بالأحداث الغرائبية، وارتبطت هذه الوقفات تارة بالشخصيات (جابر - شهرزاد - أو شخصيات ثانوية كالأم (صباح) التي لا تنجب البنات، وزوجة الأب (ربيعة) العاقر، والطفلة (ودعة)، والملك (سليمان)، والملكة (رويدة). فنصر سامي أثنى روايته بوصف الشخصيات عندما يصف شخصيات بعينها مثل: "لقد كاد جابر يكتمل. إنه الآن طويل مثلي تقريبا. سواعده قوية وملامحه رجولية وصوته عميق. أما شهرزاد... قامتها مثل نخلة شابة. وشعرها ناعم ومنطلق في ظفائر طويلة. وفمها مدور... أما قلباهما فهما جوهرتان مختومتان يملؤهما الرضى والمحبة والصدق مثل قلبي".³

وتارة بالمكان عندما خاف الملك سليمان على ابنته من ضوء الشمس، وخطر بباله بناء برج عال لا تصله أشعة الشمس، يقول: "أريده برجا عاليا لا تدخله أشعة الشمس... سيكون برجا لم تره حضارة من حضارات الأرض توجد فيه ثلاثمائة وخمسة وستون شباكاً عاليا. وسأجعل الضوء يتسلل كل يوم من أحدها".⁴

والاستراحة أحد جوانب المواضع في رواية (حكايات جابر الراعي)، فنعثر على وقفات داخل السرد، وهي كذلك تشترك مع المشهد في الاشتغال على حساب الزمن الذي تستغرقه الأحداث، ولكن بعد ذلك يفترقان، وبين جابر جنيت "أنّ النص الروائي يتضمن أفعالا وأحداثا، تشكل الحكى وعرض الأشياء، وشخصيات هي نتاج ما يدعى بالوصف"⁵؛ وهو الوصف الذي امتد مسافات في حكايات جابر، يقول: "لم تمر الأشهر التسعة بسرعة بل طالت والبرج يستقيم رويدا رويدا تحفة فنية بدیعة بحيطانه العالية ونوافذه البعيدة وغرفته المزينة ببدائع الفنون وروائع النباتات".⁶

- الحذف: من أنواع النمو السردى نجد الحذف، وهو "تقنية يستخدمها المبدعون على اختلاف انتماءاتهم، فهو السكوت في الموسيقى والتخفيف في السرد السينمائي"⁷؛ إذن الحذف ضروري في السرد الروائي، وذلك بحذف أو إغفال أحداث أو إسقاط فترة زمنية من زمن الحكاية وقعت لكنها لا تذكر في النص. وقد يكون هذا الحذف مصرحا به كما جاء في الرواية "مضت سنوات طويلة على غيبيتي. فلم

¹ - الشاهد، نبيل حمدي، (2012) العجائبي في السرد العربي القديم، ص 292.

² - لحميداني، حميد، (1991)، بنية النص السردى، ط 1، المركز الثقافى العربى، بيروت، لبنان، ص ص 70 - 75.

³ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص - ص 93 - 94.

⁴ - المرجع نفسه، ص 67.

⁵ - مرشد، أحمد، (2005)، البنية والدلالة في روايات ابراهيم نصر الله، ط 1، دار فارس للنشر والتوزيع، بيروت، لبنان، ص 310.

⁶ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 67.

⁷ - الشاهد، نبيل حمدي، (2012) العجائبي في السرد العربي القديم، ص 292.

أر أولادي وهم يكبرون. لم ألاحظهم وهم يحاولون المشي¹؛ فقد كبر الأولاد ولم يلاحظ مراحل نموهم ومحاولات مشيهم، أو ضمناً لا يشار فيه إلى الزمن المحذوف، لكن نباهة القارئ تدله عليه، وتكشف عن "وجود ثغرة في التسلسل الزمني"²؛ ويستطيع القارئ أن يلاحظ حالات الحذف الضمني عند قراءة (حكايات جابر الراعي) وذلك لوجود ثغرات في التعاقب الزمني وأمثلة ذلك كثيرة منها: يقول نصر: "ومضت أيام داخل البرج وسلافة تعني بقوت القلوب إلى أن مرت تسعة عشر سنة بالتمام والكمال. صارت قوت القلوب شابة ناضجة طويلة بيضاء"³؛ فحذف فترة زمنية امتدت تسع عشرة سنة يدركها القارئ ضمناً ويستنتج أن هناك لحظة زمنية محذوفة؛ فالطفلة صارت شابة واقتربت من سن العشرين.

- الحذف التذكري: وهو حذف يستحيل تحديد موقعه في النص وهو قليل في الرواية "تكشف عنه الاسترجاعات مثلاً"⁴. وقد وظف نصر سامي هذا النوع من الحذف من خلال قوله: "في تلك الليلة فاتني أن أراقب ما حصل. لقد شعرت بالتعب. ونمت. ولم أشاهد شيئاً. ولكن ذلك لا ينقص من روعة ما حدث حقاً في تلك الليلة فاتني أن أراقب ما حصل"⁵، وفي مقطع آخر يظهر هذا الحذف أبين، يقول: "وأخبر زوجته بما حدث مع المرأة التي مكنته من ضمان مكان في الجنة... وروى لزوجته ما شاهدته عيناه من الخيرات. وأنهى كلامه بقوله: انهضي، فإننا سنترك الفقر"⁶؛ والمتعمّن في هذا المقطع يجد أن هناك حذفاً استرجاعياً تحيل عليه عبارة (ما شاهدته)، فهنا يسترجع أحداثاً ليغري زوجته بالمكان الآتي.

- المجلمل: أو الإجمال الذي يعتبر امتداداً زمنياً سريعاً لزمن السرد، غير أنه أقل سرعة، فهو جمع سنوات برمتها في جملة واحدة أو "السرد في بضعة صفحات لعدة أيام أو شهور أو سنوات من الوجود، دون تفاصيل أو أعمال أو أقوال"⁷؛ مما يعني أن المجلمل قد يشغل جملة وقد يشغل فصلاً كاملاً.

وقد استخدم نصر سامي في هذه الرواية صيغاً توجي بحذف زمني في البداية ثم يتلوها إدلاء بأهم الأحداث في الزمن المحذوف، مثل قوله: "ومضت الأيام"⁸، أو إجمال الزمن في لفظة (سنوات)، يقول: "منذ سنوات وأنا سجيئة في هذه الشجرة"⁹، "وعشت في القصر سنوات أخرى. وتغير الجميع"¹⁰، "ومضت سنوات قليلة ومات الرجل التي كنت أدعوه والدي"¹¹، وقد يحصل الأمر مع لفظة أخرى كـ

¹ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 98.

² - المحمود، صفاء، (2010/2009) البنية السردية في روايات خيري الذهبي، (الزمان والمكان)، رسالة مقدمة لنيل شهادة الماجستير، إشراف د. غسان مرتضى، جامعة البحث، قسم اللغة العربية، ص 168.

³ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 68.

⁴ - المحمود، صفاء، (2010/2009) البنية السردية في روايات خيري الذهبي، (الزمان والمكان)، ص 168.

⁵ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 86.

⁶ - المرجع نفسه، ص 88.

⁷ - الشاهد، نبيل حمدي، (2012) العجائبي في السرد العربي القديم، ص 289.

⁸ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 13.

⁹ - المرجع نفسه، ص 14

¹⁰ - المرجع نفسه، ص 16

¹¹ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 17

(الأيام)، يقول: "ومرت عليهما الأيام..."¹؛ توجي عبارة (عدة سنوات)، و (مرور الأيام) بحذف زمني تلاه مباشرة تصريح وإدلاء بأهم الأحداث التي جرت في تلك السنوات أو تلك السنوات.

- الحوار: إن المقطع الحواري الذي يتخلل السرد، هو المقطع "الذي يتطابق فيه زمن السرد بزمن القصة من حيث مدة الاستغراق"². ومن يمعن النظر في رواية نصر سامي يجدها تزخر بمقاطع حوارية، خاصة الحوار الخارجي، والذي "يكون بين شخصين فأكثر"³، مع تغييب للحوار الداخلي الذي يحدث بين الشخصية وذاتها؛ وقد غطى الحوار الخارجي مساحات واسعة من فضاء الرواية كما نرى: "قائلة: منذ سنوات وأنا سجيئة في هذه الشجرة... فقلت: إذن كل هذه التفاح رجال ونساء، فقالت العجوز: نعم، يا بني. نعم، ولكن احذر"⁴؛ وفي مقطع حوار آخر، قد يأخذ طابع الحوار ثنائية السؤال الأمر الذي يعقبه جواب رافض: "وإذا بالصندوق يقول: أيها الباب. اقتله... فأجاب الباب: كلا، لن أقتله... أيها النهر أغرقه. فقال النهر: لا لن أغرقه"⁵. وقد يكون الحوار جرى بين أكثر من شخصية، وقد جسد الراوي هذا النوع من الحوار عندما جعل الأسد والنسر والكلب والنملة يتكلمون: "قال:... أعطيك اعترافا بجميلك مخلبا من مغالي. وقال الكلب: أما أنا فسأعطيك شعرة من شعري... وقال النسر: فأعطيك ريشة واحدة من ريش جناحي... وقالت النملة: هذه إحدى قوائمي ضعها في جيبك."⁶

هذه لحظات زمنية عجيبة تجسدت في حوارات متنوعة، أخذت حظا وافرا في حقل العجائبية وأسهمت في تأثيث المشهد الزماني في الرواية.

رابعا - المكان أو الفضاء:

أ - مفهوم الفضاء لغة: "الفضاء المكان الواسع من الأرض، والفعل فضا يفضو فضوا فهو فاض، والفضاء الخالي الفارغ الواسع من الأرض، والفضاء الساحة وما اتسع من الأرض"⁷؛ فكل مكان واسع وفارغ فهو فضاء.

ب - اصطلاحا: الفضاء هو "مجموع الأماكن الروائية التي تم بناؤها في النص الروائي"⁸. والتي يطلق عليها اسم "فضاء الرواية"⁹.

¹ - المرجع نفسه، ص 80.

² - علام، حسين، (2010)، العجائبي في الأدب من منظور شعرية السرد، ط 1، منشورات الاختلاف، الجزائر العاصمة، الجزائر، ص 192.

³ - القصاروي، مها حسن، (2004)، الزمن في الرواية العربية، ص 244.

⁴ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 14.

⁵ - المرجع نفسه، ص 15.

⁶ - المرجع نفسه، ص 50.

⁷ - ابن منظور، جمال الدين محمد بن مكرم، (1430-2009)، لسان العرب، المجلد الحادي عشر، ص 195.

⁸ - لخميداني، حميد، (1991)، بنية النص السرد، ص 65.

⁹ - المرجع نفسه.

يعتبر الفضاء/المكان من أهم مكونات النص السردى فهو بمثابة الوعاء الذي يحوي عناصر البنية السردية، فأهميته في العمل الروائي لا تقل أهمية عما سبق الحديث عنه (الشخصيات والزمن). فقد عرفه هنري متران بقوله: "هو الذي يؤسس الحكى لأنه يجعل القصة المتخيلة ذات مظهر مماثل لمظهر الحقيقة".¹

وقد يكون الفضاء مجهولاً "إذ يتمعن القارئ من ارتياد أماكن مجهولة متوهما على أنه قادر على أن يسكنها أو يستقر فيها كما شاء".² فإلى جانب العناصر السردية (الشخصيات والزمن) نجد عنصر (الفضاء/المكان) قد حظي باهتمام العديد من الدارسين، حتى أن المبدعين العرب توفقوا في توظيفهم له من مختلف رواياتهم منذ القديم أي في عهد الجاهلية "فكانوا يبالغون في وصفه ويبرعون في بنائه حتى لا يشك أحد من المتلقين في أنه حيز حقيقي"³؛ لكن توظيفه في الرواية الجديدة اختلف معناه ومفهومه وأصبح شيئاً آخر، فبات التعامل معه بحذر لأنه أصبح طرفاً فعالاً في المشكلات السردية ولكن التعامل معه وتحديد معالمه يختلف من روائي لآخر.

يكتسب الفضاء في رواية (حكايات جابر الراعي) أهمية كبيرة، وذلك من خلال التوظيف المحكم له في الرواية، ففيه تجري الأحداث وتتحرك الشخصيات، إذ لا يمكن أن نتخيل وقوع أي حدث إلا من خلاله، "إذ لا يفكر الكاتب في الزمن وهو يكتب منعزلاً عن الحيز ولا في الحيز منعزلاً عن الزمن ولا في بناء الشخصية ورسم ملامحها"⁴؛ بمعنى أن الكاتب لا يمكنه الاستغناء عن الحيز كما لا يكون منعزلاً عن باقي المكونات الحكائية الأخرى، يستحضر من خلاله كل المشكلات السردية الأخرى مثل (الشخصيات، الحدث، والزمان)؛ فـ "الفضاء لا يمكن أن يظهر في النص السردى خارجاً عن هذه المشكلات السردية فيستحيل على أي روائي أن يخرج من دائرته أو حتى أن يتجاهله"⁵، وأن دراسة هذه العناصر يحتم دراسته أيضاً، ونستعرض بعض الأماكن في رواية (حكايات جابر الراعي) العجائبية، فقد أشار نصر سامي على سبيل المثال، إلى نماذج من الأمكنة قائلا: "إنها بقصر النور. قصرها مفتوح كامل أيام السنة إلا يوما من أيامها. فادخله مع صديق لك في ذلك اليوم."⁶

والفضاء أنواع سنتناول بالدراسة الفضاء الدلالي والفضاء النصي.

- **الفضاء الدلالي:** وهو نوعان: فضاء مفتوح وفضاء منغلق، "والفضاء الدلالي يتأسس بين المدلول المجازي، والمدلول الحقيقي، وهذا الفضاء من شأنه أن يلغي الوجود الوحيد للامتداد الخطي للخطاب ويعتبر جبراً جينت بأن الفضاء ليس شيئاً آخر سوى ما ندعوه عادة (صورة/figure)، ويقول في الموضع نفسه حول هذه النقطة بالتحديد "إن الصورة هي في الوقت نفسه الشكل الذي يتخذه الفضاء وهي الشيء الذي تهب اللغة نفسها له، بل إنها رمز فضائية اللغة الأدبية في علاقتها مع المعنى"⁷. وتختلف الأماكن شكلاً وحجماً ومساحة،

¹ - لخميداني، حميد، (1991)، عن بنية النص السردى، ص 65.

² - المرجع نفسه، ص 66.

³ - مرتاض، عبد المالك، (1989)، في نظرية الرواية (مبحث في تقنيات السرد)، ص 180.

⁴ - المرجع نفسه، ص 122.

⁵ - المرجع نفسه.

⁶ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 10.

⁷ - لخميداني، حميد، (1991)، بنية النص السردى، ص 61.

منها الضيق المغلق والمتسع المفتوح والمرتفع والمنخفض والمتصل، "فالمكان يساهم في خلق المعنى داخل الرواية ولا يمكن دائما تابعا أو سلبيا بل إنه أحيانا ومن بين هذه يمكن للروائي أن يحول عنصر المكان إلى أداة للتعبير عن موقف الأبطال من العالم".¹

سنحاول رصد الأمكنة في الرواية، معتمدين على لغة العلاقات المكانية التي جاء بها يوري لوتمان: "منفتح، مغلق، الأعلى، الأسفل"²؛ واشتغلت الرواية على حيز مكاني واسع جرت فيه أحداثها، مما جعلها أقرب للرواية الواقعية، إلا أن فضاءها المفتوح على أمكنة غرائبية لا علاقة له بالواقع، فهي من نسج الخيال في قالب أسطوري بأبعاد هندسية مشكلا لوحة فنية تجري عليها الوقائع الروائية.

وفي رواية (حكايات جابر الراعي) أماكن عدة تحمل الكثير من الدلالات، سواء كانت أماكن مغلقة أو مفتوحة؛ فالأماكن المغلقة تمثل غالبا الحيز الذي يحوي حدود إمكانية تعزله عن العالم الخارجي، ويكون محيطه أضيق بكثير بالنسبة للمكان المفتوح، فقد تكون الأماكن الضيقة مرفوضة لأنها صعبة الولوج، وقد تكون مطلوبة لأنها تمثل الملجأ والحماية التي يأوي إليها الإنسان بعيدا عن صخب الحياة³. ومن خلال دراستنا لرواية (حكايات جابر الراعي) يمكننا أن نحدد أهم الأماكن المغلقة في الرواية، وقد اقتصرنا على القصر كتيمة أساسية في الرواية:

القصر: وهو بناء واسع الأرجاء، فخم البيوت، عالي الجدران، ويحتل القصر حيزا على المستوى الجغرافي، ورمزية القصر في الرواية تكمن في قلعة صعبة المنال وفضاء للعجائب والغرائب، أبوابه مفتوحة تارة ومغلقة تارة أخرى؛ يقول: "وسرنا أياما وأياما حتى لاح لنا القصر من بعيد"⁴، وفي مشهد آخر يقول: "حتى ظهر لي قصر عظيم مهيب لا يظهر من أي مكان لأنه بني في تجويف جبلي"⁵، ثم يقول: "وخرج الفارسان لينتظرا البنيتين أمام القصر"⁶، وفضاء القصر يكاد يتكرر في كل حكايات جابر وحتى الروايات التي روتها شهرزاد: "إنني الابنة الوحيدة لأب وأم... أنجبتني أمي بعد سنوات... حدث ذلك منذ سنوات بعيدة في مملكة الجبل الأخضر مملكة والدي الأمير جوهري وأمي الأميرة ياقوتة. كل سنة عندما تزهو شجرة التفاح الكبيرة في القصر وتطرح ثمارها كانت أمي تتحسر".⁷

أما الأماكن المفتوحة فكانت مسرحا لأغلب الأحداث في الرواية، "فالمكان المفتوح حيز مكاني خارجي لا تحده حدود ضيقة، يشكل فضاء رحبا، وغالبا ما يكون لوحة طبيعية في الهواء الطلق"⁸؛ ويشغل هذا النوع من الأماكن في الرواية مساحات شاسعة شكلت الغابة لبنته الكبرى.

¹ - المرجع نفسه، ص 66.

² - فوغالي، باديس، (2008/1429)، الزمان والمكان في الشعر الجاهلي، ط 1، عالم الكتب الحديثة، قسنطينة، الجزائر، ص 75.

³ - إبراهيم، عبد الله، (2008)، موسوعة السرد العربي، ج 1، ج 2، طبعة موسعة، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، دار الفارس للنشر والتوزيع، بيروت، عمان، ص 39.

⁴ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 11.

⁵ - المرجع نفسه، ص 20.

⁶ - المرجع نفسه، ص 21.

⁷ - المرجع نفسه، ص 55.

⁸ - لخميداني، حميد، (1991)، بنية النص السردي، ص 61.

- الغابة: فهي الفضاء الأرحب التي جرت فيه كل أحداث الحكايات، والغابة تحيلنا على كل الغرائب والعجائب، يقول: "دخلت غابة غريبة بها شجر لم أتعوده... وبدأت لي أعظم من كل شجر الغابة". بل أعظم من الغابة نفسها¹: وليست صدفة أن يتخذ الروائي التونسي نصر سامي الغابة مكانا سرديا أثيرا لروايته (حكايات جابر الراعي)، بل نكاد نقول إن وراء هذا الاختيار رؤية فلسفية وجمالية بالغة الأهمية، تنسج في صمت نصها غير المرئي، والذي يترك إشارات السيميائية على سطح النص الظاهر للرواية التي تجسّد هذا المعنى المتناهي للغابة، فقد عمد إلى قذف شخصياته داخل غابة مليئة بكائنات عجائبية (الساحرات، الأقزام، الغول...)، غابة مسكونة بأسرار كثيرة، وتتخللها مسالك خفية ومخفية تحت طبقات من الشجر الكثيف، وأحيانا يغطي هذه الغابة شجر التفاح والخوخ، وقد يكون قطف تفاحة واحدة يعادل تحرير نفس بشرية، يقول: "منذ سنوات وأنا سجين في هذه الشجرة. يابني. أتى كثيرون. لكنهم لم يقطعوني. قطفوا جاري فرح وجارتي سعاد ورجالا لا أعرفهم. أما أنا... فلم يحررني أحد غيرك؛ فقلت إذن كل هذا التفاح رجال ونساء؟ فقالت العجوز: نعم"²

نفهم أنّ الرواية تقترح مفهومها الخاص للقراءة، وهي الانتباه إلى شخصيات صغيرة بحجم التفاحة أو أقل كما حصل مع جابر وهو يفصل التفاحة شطرين، نصف سد به رمق جوعه، والنصف الآخر كشف له السر الذي تختبئ وراءه كل حكايات جابر، وهو العثور على شهرزاد التي وجدها أخيرا مختبئة في النصف الثاني من التفاحة؛ هنا نفهم أن لعبة الرواية هي أن تدفع بالقارئ إلى الحفر، فالحقيقة مخفية تحت طبقاتها المترسبة.

- الفضاء النصي: يعتبر هذا الفضاء بمثابة عتبات للنص الروائي؛ أي العتبات الواقعة على صورة غلاف الرواية ومن تضمنته من أيقونات دلالية، وكذا الصفحات الأولى من الرواية أو الواقعة داخل العمل الروائي من (إهداء، مقدمات، هوامش...)؛ والفضاء النصي أداة اتصال القارئ بالمبدع، ويكون ذلك بداية حمل القارئ للرواية، لأن أول نظرة يلقيها القارئ تكون على الغلاف والعنوان، الشيء الأول الذي يجذب الإنسان لتنتهي هذه النظرة في آخر الصفحة من الرواية، ويقصد بالفضاء النصي "الحيز الذي تشغله الكتابة ذاتها باعتبارها أحرفا طباعية على مساحة الورق ويشمل في ذلك طريقة تصميم الغلاف ووضع المطالع وتنظيم الفصول وتغييرات الكتابة المطبعية وتشكيل العناوين وغيرها"³. هذا النوع من الفضاء ليس له علاقة كبيرة بمضمون الحكى، ولكن هذا لا يمنع من وجود دور يقوم به، فمن خلاله يحدد طبيعة تعامل القارئ مع النص الروائي الذي يبني مجموعة من التأويلات في فهمه للنص؛ لأن بداية النص لها تأثير بالغ على القارئ، وتشده شدا إليه، خلاف "البداية الرديئة فإنها تجعل القارئ يعزف عن النص وتصرفه عنه... لذلك تمثل البداية للقارئ عقدا - ميثاقا - وللكاتب بروتوكولا، ومن خلال كل بداية تتحدد صيغة هذا العقد، سواء كانت أخلاقية أم أدبية أم ثقافية"⁴؛ يفهم من كلام الدكتور أشهبون أن قراءة النص تبدأ من الشكل الخارجي للرواية (عنوان الرواية، الصورة المرافقة لعنوان

¹ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص ص 14 - 16.

² - المرجع نفسه، ص 14.

³ - لخميداني، حميد، (1991)، بنية النص السردى، ص 55.

⁴ - عبد المالك أشهبون، (2011)، العنوان في الرواية العربية، ط 1، محاكاة للدراسات والنشر والتوزيع، دمشق، سوريا، ص 115.

الرواية، الصفحة الخلفية للرواية...؛ ويكون في إطار مساحة الرواية وأبعادها، و"ليس له علاقة بمكان تحرك الشخصيات وإنما مكان تتحرك فيه عين القارئ إذ هو بكل بساطة فضاء الكتابة الروائية باعتبارها طباعة".¹

وسنركز في دراستنا للفضاء النصي في رواية (حكايات جابر الراعي) على أهم الجوانب المتعلقة بالفضاء النصي.

أ - صورة الغلاف: لعل صورة غلاف رواية (حكايات جابر الراعي) ترمز إلى دلالات ما سيأتي ويُحكي، فصورة الغلاف تعبر عن إنسان بلباس غطى عليه اللون الأسود متجهاً إلى عالم مجهول (قصر مهجور) تلفه الغيوم من كل جانب تكاد تلغي بريق تلك الأعشاب الصفراء التي تطوّها قدم الرجل، تحلق فوق القصر طيور كثيرة دليل على خلوه من الجنس البشري؛ هذه الغيوم امتزجت بين اللونين الرمادي والأسود، وغالبا ما تحمل الغيوم السوداء بشارات أمطار الخير، كما تحمل رحلة بحث جابر بشارات العثور على شهرزاد في القصر المهجور وسط الغابة.

ب - هيكل الرواية

تتكون الرواية من 149 صفحة، استغل نصر سامي صفحاتها بنمطية واحدة، بالإضافة إلى نوعية الكتابة على الأسطر، استعمل فيها الخط المستقيم؛ أي توازي الأسطر؛ وقد خضع لنظام اتبع فيه مجموعة من الفراغات، منها ما يكون عبارة عن هوامش ومنها ما يكون ضمن الصفحة نفسها؛ لقد نهج نصر سامي النهج المتوالي للحكايات، فتنهت بحكاية وتدخل أخرى دون أن تحس بنمطية الانتقال، جاء في الرواية: "وكان ذلك آخر عهدنا بها قبل أن نياس من لقاءها. ونقرر السفر بحثا عنها. وبتنا ليلتنا هناك والليالي التي تلتها. وفي يوم السفر كان جابر يعد لي قصته التالية. قال لي: قبل أن أعمل راعيا عملت عند فلاح...²؛ فالتمهيد لحكي القصة تمّ بطريقة سلسة، فبعدها تقرر السفر، وفي يومه الأول بدأ الحكي في عوالم غرائبية، فهذا الانتقال جعل القارئ ينغمس في سماع القصة دون تمهيد مسبق.

إضافة إلى هذا الانتقال بين الحكايات، نجد بياضا يفصل بين مقطع وآخر في الرواية والذي عادة ما يتم الانتقال فيه إلى حدث آخر، وقد "يكون هذا الانتقال دالا على مرور زمني أو حدثي، وما يتبع ذلك أيضا من تغيرات مكانية على مستوى القصة ذاتها"³. وقد يكون البياض عبارة عن نقط متتالية بين الجمل والكلمات، وكأن تلك النقط عبارة عن كلام محذوف من النص الروائي، لم يشأ الكاتب الإفصاح عنها وهذا راجع ربما لسبب يعنيه ويخصه، أو ليعترك المجال للقارئ ليبنى تأويلاته وتخيالاته في هذا الكلام المحذوف، وهذه النقط تكون تارة بثلاث نقط (...)، وتارة بنقطتين (..)، والرواية غنية بأمثلة كثيرة عن هذه الظاهرة نذكر منها: "أن ذلك اليوم لم يتأخر كثيرا"⁴، وفي مقطع آخر يقول: "إذ شق كل طير ثوبه بمخالبه وخرج من ثيابه... فإذا بي أرى عشر صبيا"⁵، ثم يسترسل قائلا: "كانت الكلاب هادئة والخياط طيبا والعجوز رائعة وملكة الجنيات... ولم أكمل"⁶؛ يدل المقطع الأخير على نية نصر سامي إدخال القارئ في

¹ - لخميداني، حميد، (1991)، بنية النص السردي، ص 56.

² - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 12.

³ - أبو ديب، كمال، (2008)، الأدب العجائي والعالم الغرائبي في كتاب العظيمة وفن السرد العربي، ط 1، دار الباقي / دار أوروكس للنشر، لبنان، بريطانيا، ص 111.

⁴ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 11.

⁵ - نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ص 22.

⁶ - المرجع نفسه، ص 35.

لعبة الانتظار حتى يصير فاعلا ومكملا ومؤولا لأحداث الحكايات، فبعدها وصف الكلاب والخياط والعجوز، ترك أفق الانتظار مفتوحا للقارئ ليتصور حقيقة وشكل وصفات ملكة الجنيات.

خلاصات:

إن رحلة البحث في عالم التخيل العجائبي رحلة مليئة بالمتعة والتشويق، وكل من يلج عتبة هذا العجائبي يبقى أسير سحره الخلاب لما يحمله من خصائص سردية تتسم بالعجائية في تركيبها وعلاقاتها البنيوية الداخلية والسياقية الخارجية، وكانت أهم النتائج التي توصلنا إليها تتلخص في النقاط التالية:

- يعد العجائبي نوعا من أنواع التجريب في الكتابة الروائية الحديثة والمعاصرة، خاصة أنه تقنية جديدة يستعملها الروائي لخلق كل ما هو مألوف وتجاوزة.

- يتمثل العجائبي في أحداث عجيبة تقوم بها شخصيات تخيلها الروائي وتتصف بصفات خارجة عن المألوف، عبر شخصيات عجائبية، وفي مكان وزمان معينين في قالب طبعه البعد العجائبي، فيلجأ الروائي إلى إثارة مجموعة من الموضوعات ذات صلة بتنوع الحكايات، كل حكاية تكمل الأخرى، والهدف العثور على شهرزاد.

- إن تعامل نصر سامي مع سرد الحكايات في قالب مشوق يجعلنا لا نشعر بالملل، بل تنتابنا نوبات العشق لسبر أغوار السر الذي يتحقق أو لا يتحقق.

- إن دراسة الشخصيات والمكان والزمان ذات أهمية بالغة في الدراسات الأدبية، لا نستطيع التخلي عن عنصر من هذه العناصر الثلاثة (الشخصيات، الزمن، الفضاء) داخل أي نص روائي، فأى نص لا بد له من شخصيات تقوم بالأدوار التي يرسمها الكاتب، وهذه الشخصيات تعيش في زمن معين سواء الماضي أو الحاضر أو المستقبل، كما لا بد لها من فضاء أو مكان تعيش فيه. فهذه العناصر مجتمعة كونت لنا وحدة سردية متكاملة في الرواية.

إن رواية (حكايات جابر الراعي) لم تكن مترابطة الأفكار، بل كانت الأفكار متقطعة من الماضي إلى الحاضر ومن الحاضر إلى الماضي، وهذا راجع إلى طبيعة الموضوع وأفكار الكاتب المتراكمة ومحاولة الإفصاح عنها جملة واحدة لما تحتويه من حقائق مهمة نظرا لأن الكاتب كتبها وكله شغف للحكايات التي كانت نبراسا لإزالة العتمات والتقدم للبوح خطوات نحو الكتابة والإبداع.

المصادر والمراجع:

- * القرآن الكريم، (برواية ورش عن الإمام نافع).
- أ.أ. مندلاو، (1997)، الزمن والرواية، ترجمة: بكر عباس، مراجعة إحسان عباس، ط 1، دار الشروق عمان.
- إبراهيم، عبد الله، (2008)، موسوعة السرد العربي، ج: 1-2، طبعة موسعة، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، دار الفارس للنشر والتوزيع، بيروت، عمان.
- أنيس، إبراهيم، ومنتصر، عبد الحليم، والصوالحي، عطية، وخلف الله أحمد، محمد، (2004) المعجم الوسيط، ط 4، مجمع اللغة العربية، مكتبة الشروق الدولية.
- احمامة، حسن، (1995)، التخيل القصصي، ط 1، دار الثقافة للنشر والتوزيع، الدار البيضاء.
- الزبيدي، محب الدين (د ت)، تاج العروس، تحقيق على شبري، دار الفكر.
- الشاهد، نبيل حمدي، (2012) العجائبي في السرد العربي القديم: مائة ليلة وليلة والحكايات العجيبة والأخبار الغريبة نموذجاً، ط 1، مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع، عمان، الأردن.
- الفراهيدي، الخليل بن أحمد، (2004)، معجم العين، ط 1، مكتبة لبنان ناشرون، بيروت، لبنان.
- الفيصل، سمر روجي (1995)، الرواية العربية - البناء والرؤيا - ط 1، منشورات اتحاد كتاب العرب، دمشق، سوريا.
- القزويني، زكرياء ابن محمود، (2000)، عجائب المخلوقات وغرائب الموجودات، ط 7، منشورات الأعلي للمطبوعات، بيروت.
- القصراري، مها حسن، (2004)، الزمن في الرواية العربية، ط 1، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، عمان، الأردن.
- تفنو، محمد، (2010)، النص العجائبي مائة ليلة وليلة أنموذجاً، ط 1، دار كيوان للطباعة والنشر والتوزيع، دمشق، سوريا.
- تودوروف، تزفيتان، (1994)، مدخل إلى الأدب العجائبي، ترجمة الصديق بوعلام، تقديم محمد برادة، د ط، مكتبة الأدب المغربي.
- أبو ديب، كمال، (2008)، الأدب العجائبي والعالم الغرائبي في كتاب العظمة وفن السرد العربي، ط 1، دار الباقي/ دار أوركس للنشر، لبنان، بريطانيا.
- شغوم، الميودي، (2001)، رواية الأنافة، ط 1، دار الثقافة، الدار البيضاء.
- عبد الصمد، زايد، (1988)، مفهوم الزمن ودلالته، ط 1، الدار العربية للكتاب، بيروت، لبنان.
- عبد المالك أشهبون، (2011)، العنوان في الرواية العربية، ط 1، محاكاة للدراسات والنشر والتوزيع، دمشق، سوريا.
- عزام، محمد، (2005)، شعرية الخطاب السرد، د ط، منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، سوريا.
- علاوي، الخامس، (2013)، العجائبية في الرواية الجزائرية، د ط، دار التنوير، الجزائر.
- فوغالي، باديس، (2008/1429)، الزمان والمكان في الشعر الجاهلي، ط 1، عالم الكتب الحديثة، قسنطينة، الجزائر.
- مرتاض، عبد المالك، (1989)، في نظرية الرواية (مبحث في تقنيات السرد)، د ط، عالم المعرفة، الكويت.
- ابن منظور، جمال الدين محمد بن مكرم، (1430-2009)، لسان العرب، تحقيق: عامر أحمد حيدر، مراجعة: عبد المنعم خليل إبراهيم، دار الكتاب العلمية، بيروت، لبنان.
- نصر، سامي، (2014)، رواية حكايات جابر الراعي، ط 1، دار ورق للنشر والتوزيع، الإمارات.
- نصر، سامي، (2017)، رواية الطائر البشري، ط 1، مكتبة النادي الثقافي، الأردن.
- نصر، سامي، (2019)، رواية العطار، ط 3، الآن ناشرون وموزعون، عمان، الأردن.

- يقطين، سعيد، (1997)، تحليل الخطاب الروائي: الزمن - السرد - التبيين، ط 3، المركز الثقافي العربي، الدار البيضاء.

الأطاريح والرسائل:

- بدر حسين، فاطمة، (2003)، العجائبية في الرواية العربية (من عام 1970 م إلى نهاية عام 2000 م)، رسالة دكتوراه، جامعة بغداد، كلية التربية للبنات.

- المحمود، صفاء، (2010/2009) البنية السردية في روايات خيرى الذهبي، (الزمان والمكان)، رسالة مقدمة لنيل شهادة الماجستير، إشراف د. غسان مرتضى، جامعة البحث، قسم اللغة العربية.

المجلات:

- حليفي، شعيب، (1998)، بنيات العجائبي في الرواية العربية، مجلة الفصول، العدد الثالث، كلية الآداب والعلوم الإنسانية، جامعة الحسن الثاني، الدار البيضاء.

- جوادي، هنية، (2009)، "التعدد اللغوي في رواية الليلة السابعة بعد الألف لواسيني الأعرج"، مجلة المخبر، ع: 5، (سلسلة أبحاث في اللغة والأدب الجزائري، جامعة محمد خيضر بسكرة).

المواقع الإلكترونية:

(النجاس)، شوقي بدر يوسف، (2024/09/19)، الساعة 07.45، متاح على الشبكة: www.tishren-edu.sy.

James on Experience and the Extended Mind

Joel W. Krueger

Dr. Abderrafie El-Amarti ¹

Faculty of Social Sciences & Humanities
Dhahr Al-Mehraz, Sidi Mohamed Ben Abdellah University

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: El-Amarti, A. (2025). James on Experience and the Extended Mind - Joel W. Krueger. Science Step Journal, 3(9).392-403. ISSN: <https://doi.org/10.5281/zenodo.15782967> 3009-500X.

Abstract

This paper draws on William James's influential view of consciousness as a selective, purposive activity to support a robust externalist account of mind. Rather than treating consciousness as something that merely occurs within the confines of the brain, the study emphasizes how the mind—particularly the lived content of phenomenal experience—is fundamentally shaped by our embodied interactions with the surrounding world. Consciousness is not a passive stream of internal events, but an active, goal-directed process deeply entwined with perception, action, and attention. In this light, perceiving and experiencing are not simply things that happen to us; they are practices we engage in through interaction with objects, people, and environments. By framing consciousness as something we do rather than something we merely possess, this perspective challenges traditional internalist models and invites a more dynamic, relational understanding of mind as inherently situated in context.

Keywords

Joel W. Krueger, Consciousness, Mental Phenomena, Experience

¹ abderrafiephilo@gmail.com

بين الجسد والعالم: قراءة في فلسفة ويليام جيمس للعقل الممتد

Joel W. Krueger

د. عبدالرفيع العمارتي

كلية الآداب والعلوم الإنسانية، ظهر المهرز،
جامعة سيدي محمد بن عبد الله، فاس، المغرب

ملخص

تتوخى يمكن استخدام وصف ويليام جيمس للوعي كقدرة اختيارية تستخدم لتطوير والدفاع عن وجهة نظر خارجية للعقل. العقل – بما في ذلك محتوى الوعي الظاهري – موزع بمعنى مهم خارج جلد وجمجمة الشخص، إلى عالم الناس والأشياء. علاوة على ذلك، فإن التجربة الواعية هي فعل، وليست مجرد شيء يحدث لنا. الوعي، الإدراك، والتجربة هي أنشطة – بعبارة أخرى، أشياء نقوم بها.

الكلمات المفتاحية

جويل كروجر، الوعي، الظواهر الذهنية، التجربة

المقدمة

يمكن استخدام توصيف جيمس للوعي باعتباره قدرة اختيارية لتطوير وجهة نظر خارجية حول المحتوى الظاهري للتجربة والدفاع عنها. تشير النظرة الخارجية للمحتوى الظاهري إلى أن الظواهر الذهنية لا تقتصر على داخل رأس الذات الواعية. بمعنى حقيقي للغاية، يمتد العقل إلى ما وراء الجلد والجمجمة، إلى عالم الناس والأشياء. سأجادل بأن هذا النموذج للعقل الممتد يتزامن مع إصرار جيمس على أن التجربة ليست شيئاً يحدث لنا ببساطة، بل هي شيئاً نقوم به. لذا فإن التجربة الواعية هي فعل. علاوة على ذلك، فإن الإدراك والفعل ليسا عمليتين منفصلتين، بل هما عمليات مترابطة ومتكاملة مع بعضهما البعض. بهذا المعنى، فإن التجربة هي بناء – شيء نخلقه حرفياً من خلال تفاعلنا الجسدي مع العالم – وليست مجرد إعادة بناء داخلية للعالم عبر تفعيل وتجميع التمثيلات الداخلية. تسير هذه المقالة على النحو التالي. أبدأ ببعض التعريفات. بعد ذلك، أنظر في وجهة نظر حديثة للمحتوى الظاهري الداخلي. ثم أناقش جيمس حول الوعي. أخيراً، أختتم بتطوير وجهة نظر خارجية للمحتوى الظاهري تستند إلى جانبين رئيسيين من توصيف جيمس للوعي.

1. التعريفات

أولاً، بعض التعريفات. الداخلية، كما أستخدم المصطلح، هي الرأي القائل بأن الحالات العقلية داخلية ومستقلة. بعبارة أخرى، الحالات العقلية ومحتواها مستقلة عن العالم المحيط. هذا لأن الحالات الداخلية تحدد محتوى المعتقدات والتجارب. لذلك، تحدث جميع الأحداث والحالات والعمليات العقلية داخل جلد وجمجمة الفرد الذي يمتلكها. لا توجد علاقة تكوينية ضرورية بين الحالات العقلية للفرد وبينها. يمكن للدخليين أن ينكروا علاقة تكوينية

بين العقل والعالم مع الاعتراف ببعض أنواع العلاقة السببية). مُعَبَّرًا عن ذلك بهذه الطريقة، هناك التزامان مركزيان لهذا الرأي الداخلي الذي ينكر البراغماتية الخارجية: (1) ادعاء الموقع، و(2) الادعاء الأنطولوجي. الادعاء المكاني هو الادعاء بأن جميع الخصائص العقلية تقع حصرياً في المكان داخل جلد وجمجمة الشخص الذي يمتلكها. بشكل متصل، فإن الادعاء الأنطولوجي هو ادعاء هوية: الادعاء بأن الخصائص العقلية تتكون من خصائص تقع حصرياً داخل رأس الذات.

ينكر الخارجي كل من (1) و(2). يدعي الخارجي البراغماتي المدافع عنه هنا على العكس من ذلك أن العقل (على الأقل جزئياً) خارجي عن الرأس. من خلال استكشافنا النشاط والتلاعب بالعالم، يتم توزيع العقلية خارج الجلد والجمجمة، إلى عالم الناس والأشياء. وهكذا، ليس هناك فقط علاقة سببية بين العقل والعالم. بشكل أقوى، هناك أيضاً علاقة ضرورية وتكوينية بين (على الأقل بعض) حالات الفرد العقلية وبينته. ليس كل الظواهر العقلية داخل رأس الذات الواعية. بل إن المحتوى العقلي ليس في الأساس مستقلاً عن العالم ومستقلاً بذاته، بل هو معتمد على السياق. باختصار، يدعي المذهب الخارجي البراغماتي أن العقلية توجد داخل وخارج الرأس، وأن الخصائص العقلية ليست مجرد نتيجة لأسباب، بل، بشكل أكثر جذرية، أحياناً تتشكل بواسطة العالم والأشياء الموجودة فيه. بتسمية هذا الشكل من الخارجية "براغماتي"،ؤكد على الدور الفعال، الدور المكوّن للمحتوى الذي يلعبه الفعل في بناء التجربة الظاهرة.

2. الداخلية والمحتوى الظاهري.

ألقى نظرة سريعة الآن على تفسير داخلي للمحتوى الظاهري. في كتابه الأخير "المعرفة، الإمكانية، والوعي"، جون بيرري (2001) يجادل لصالح ما يسميه "المادية السابقة". هذا هو في الأساس الرأي القائل بأنه، حتى يتم إثبات خيار أفضل، أو يتم إثبات أن الفيزيائية تتضمن التناقضات، عدم التناسق، أو التشوهات في أوصافنا البديهية للتجربة، لا يحتاج الفرد الملتزم مسبقًا بالمادية إلى التخلي عن هذا الرأي (بيرري 2001، 28). يؤسس بيرري موقفه من خلال الدفاع عن الادعاءات المركزية للفيزيائية السابقة ضد العديد من الحجج المضادة للفيزيائية التي تأخذ في الاعتبار الكيفيات (مثل حجة الزومبي، على سبيل المثال). ما يهم في المناقشة الحالية هو ادعاء بيرري التالي: "يبدو واضحًا جدًا ... أن الطابع الذاتي للحالة العقلية ليس خاصية تاريخية أو سياقية لها. إنها خاصية تحددها الأحداث الداخلية الحالية". (بيرري 2001، 44). يواصل لاحقًا: "حالات أجسامنا، التي تحمل غالبًا معلومات عن العالم الخارجي، تضع أدمغتنا في حالات كأنها شيء نكون فيه. مذهل، لكنه صحيح". (بيرري 2001، 46). لذلك، لتفسير الطابع الظاهري لتجربتي البصرية مع التفاحة، على سبيل المثال، أحتاج إلى سرد قصة حول كيفية "تسبب أحداث في عيني والعصب البصري في إدراكي للتفاحة، والتي بدورها ناتجة عن الضوء الخارجي والتفاح" (بيرري 2001، 37). لذلك، فإن التحليل الفسيولوجي السببي لحالات الدماغ والجسم الداخلية يكفي لتزويدنا بتفسير وجودي-تأسيسي للطابع الذاتي للتجربة.

بالنسبة لبيرري، فإن الطابع الذاتي للحالات العقلية هو في النهاية مطابق نوعيًا للحالات الداخلية. الأشياء الخارجية قد تسبب تجارب ذاتية. ومع ذلك، فإن الطابع الذاتي للتجربة لا يتكون من الأشياء أو الخصائص الخارجية، بل من "الأحداث الداخلية" في الدماغ والجهاز العصبي المركزي. وهكذا يؤكد بيرري كل من الموقع والمطالبات الأنطولوجية للداخلية كما هو موضح أعلاه. علاوة على ذلك، فإن هذا التحيز الداخلي بالنسبة لبيرري هو افتراض غير مبرر، "واضح بما فيه الكفاية" لدرجة أنه لا يتطلب نوعًا من الدفاع المتقدم.

أعتقد أن رواية بيرري هنا خاطئة لعدة أسباب. باستخدام بعض رؤى جيمس، أود الآن أن أوضح بشكل أكثر دقة لماذا هو كذلك. أولاً، سأستعرض وجهة نظر جيمس حول الوعي.

3. جيمس عن الوعي.

هناك نوعان مميزان من توصيفات الوعي التي قدمها جيمس والتي تشكلان أساس الحساب الخارجي البراغماتي للوعي الظاهري الذي سيتم تطويره أدناه. وفقًا لجيمس، فإن الوعي هو (1) علاقة وظيفية خارجية، و(2) وكالة اختيارية.

أولاً، يصف جيمس الوعي كعلاقة وظيفية خارجية. في "هل يوجد 'الوعي'؟" يجب جيمس بشكل مشهور على السؤال المطروح في عنوان المقال بالنفي. بشكل أكثر دقة، ينكر جيمس أن الوعي موجود كجوهر أو كيان – نوع من المادة الذهنية الأثيرية مقابل الأشياء والعلاقات في العالم المادي. ومع ذلك، يصير جيمس "بأشد العبارات على أن [الوعي] يمثل وظيفة" (جيمس 1996، 3)، وعلاوة على ذلك، "تلك الوظيفة هي المعرفة" (1996، 4). في وقت لاحق من نفس المقال، يواصل جيمس: "الوعي يدل على نوع من العلاقة الخارجية، ولا يشير إلى مادة خاصة أو طريقة للوجود" (جيمس 1996، 25).

الأهمية الأنطولوجية لهذا المقطع واضحة: الوعي ليس "جوهرًا ديكارتيا خاصًا". لكن ماذا عن الوصف الإيجابي للوعي باعتباره "نوعًا من العلاقة الخارجية"؟ يمكن توضيح هذا التوصيف الغامض بعض الشيء عندما نتذكر أن جيمس يؤكد نوعًا من الواقعية الساذجة حول المحتوى الإدراكي. الواقعية الساذجة، أو ما يُشار إليه الآن بشكل أكثر شيوعًا بـ "نظرية الإدراك المباشر"، هي ببساطة الادعاء بأنه في التجربة عبر أي نمط حسي، لدينا وعي فوري وغير استنتاجي بالأشياء أو الحالات التي نعتقد أننا نختبرها. بعبارة أخرى، تنكر نظريات الإدراك

وجود أي نوع من الوسطاء الذهنيين، التمثيلات، البيانات الحسية، الأفكار، الانطباعات، وما إلى ذلك – التي تعمل كالأشياء الحقيقية للتجربة. مرة أخرى، الادعاء هو أننا لدينا وصول مباشر إلى الأشياء في العالم من خلال تجاربنا لها. وهكذا فإن محتوى تجاربنا الظاهرة للأشياء والأحوال هو ببساطة الأشياء والأحوال نفسها. يقول جيمس هذا بالضبط عندما يكتب أن الإدراك "هو نوع من المعرفة ... حيث يستمتع العقل بـ 'معرفة' مباشرة مع موضوع حاضر" (جيمس 1996، 54).

كيف يوضح جيمس هذا الوصف للوعي كعلاقة وظيفية خارجية؟ أولاً، ينكر جيمس بوضوح أن الوعي هو خاصية أو صفة أحادية. بدلاً من ذلك، يجادل جيمس بأن الوعي هو خاصية أو وظيفة علاقاتية تتكون من "ارتباطه" بالأشياء والوقائع في العالم. لتلخيص فكرة جيمس هنا في صيغة، يمكننا أن نقول ما يلي: بالنسبة لجيمس، الوعي ليس مادة بل هو بنية. وكنية – كآلية تمكننا من الوصول المباشر إلى موضوعات التجربة – يتم تجسيد الوعي من خلال تفاعلنا التجريبي مع العالم والأشياء فيه. هذا الوصف غامض بعض الشيء، لكنه سيفي بالغرض في الوقت الحالي.

ومع ذلك، هناك حاجة إلى توضيح مهم: عندما يتحدث جيمس عن الوعي كعلاقة "وظيفية"، يجب أن نكون حذرين من الافتراض بأن هذا المصطلح له نفس الأهمية بالنسبة لجيمس كما هو الحال بالنسبة للمنظرين المعاصرين الذين يؤيدون الحسابات الوظيفية للوعي. وفقاً للأخير، فإن الحالات الذهنية لا تُفرد بخصائصها الجوهرية (مثل الشعور الظاهري بمشاهدة غروب الشمس، أو تذوق الشراب، أو حل برهان منطقي) بل من خلال علاقاتها الوظيفية أو السببية: العلاقات مع مدخلات المحفزات، والحالات الداخلية الأخرى، والمخرجات السلوكية. هذه الخصائص العلائقية هي ما يميز جميع الحالات العقلية كنوع محدد من الحالات. بعبارة بسيطة: نظام مادي (مثل الدماغ والجهاز العصبي المركزي) يستقبل مدخلاً مادياً، ويعالجها من خلال سلسلة من العلاقات السببية والنتيجة الداخلية، ثم ينتج مخرجاً مادياً. بموجب هذا التفسير، فإن الحالات العقلية هي بالتالي حالات وظيفية أو حسابية. النقطة البارزة هنا هي أنه لا توجد خصائص ظاهرة جوهرية للوعي، وفقاً لهذا الاتجاه الوظيفي.

يشارك جيمس التصور العلائقي للوعي الذي يقدمه الوظيفيون المعاصرون. لكن على عكس الوظيفية، يريد جيمس التأكيد على (على الأقل خاصية واحدة) جوهرية للوعي الظاهري، كما سنرى أدناه. في البداية، أشير ببساطة إلى أن الخاصية الجوهرية للوعي الظاهري تتمثل في الوعي الضمني بالجسد. لكن مرة أخرى، بينما الوعي الذاتي الجسدي الضمني هو سمة جوهرية للحالات الظاهرة، فإنه أيضاً خاصية علاقاتية تتكون، على الأقل جزئياً، من العلاقات الحسية الحركية الخارجية مع الأشياء في العالم. جيمس حساس للغاية من الناحية الظاهرية بحيث لا يمكنه المضي بعيداً في تصويره "الوظيفي" والسماح للطابع الذاتي للتجربة بأن يصبح عرضياً بشكل خارجي.

(هذا، بالطبع، هو بالضبط النقد الذي يوجهه المفكرون المعاصرون مثل سيرل، بلوك، وشوماكر، وكذلك العديد من داخل التقليد الظاهراتي).

لتلخيص الأمر، الوعي، بالنسبة لجيمس، ليس مادة بل بنية. إنها علاقة وظيفية خارجية تتكون من تفاعلنا مع العالم.

بعد ذلك، يصف جيمس الوعي كقدرة اختيارية. ربما يكون هذا هو أكثر تصويبه إيجابية وجوهريه للوعي. إن هذا التوصيف للوعي هو أيضًا ما يوضح أكثر ما يعنيه جيمس بتصوير الوعي كعلاقة وظيفية خارجية. لفهم وجهة نظر جيمس، يجب علينا أولاً النظر في إصراره على الترابط بين النشاط والتجربة. في "تجربة النشاط"، يعرف جيمس النشاط، الذي يفهم بأوسع شكل ممكن، بأنه "إحساس بالحياة" (جيمس 1977، 280). ثم يصر جيمس على أن تجربة النشاط هي عنصر أساسي في "حياتنا الذاتية" (جيمس 1977، 280). وعينا الذاتي لوكالتنا، قبل الوعي الذاتي الانعكاسي لأنفسنا كمدركين مجردين، هو سمة بنوية ثابتة من ذاتيتنا، تجربتنا الظاهرة للعالم. وفقًا لجيمس، هناك إذن علاقة تفاعلية لا يمكن تقليصها بين الفاعلية والتجربة. بمعنى مهم، الوكالة (النشاط الذي يتم تحقيقه ويُعترف به ضمانيًا كاحتمال) تشكل أو تحدد التجربة. بقدر ما أكون واعيًا بنفسي، وفقًا لجيمس، أكون واعيًا بنفسي كمركز لنشاط إبداعي محتمل. لكن هذا التفسير الغامض بعض الشيء يتطلب التوضيح. يقدم جيمس هذا التوضيح عندما يستمر بالقول إن كل نشاط "يأتي مع اتجاه محدد ... مع رغبة وإحساس بالهدف" (جيمس 1977، 281). الوكالة تشكل التجربة، والتجربة دائمًا "مخترفة" بمصالح وأهداف انتقائية تتعلق بالوكيل. هذا المفهوم الغائي للتجربة هو نتيجة لمطالبه المعروفة سابقًا، التي تتكرر في كتاب "مبادئ علم النفس"، بأن "الوعي هو في جميع الأوقات وكالة اختيارية في المقام الأول" (James 1950, v. 1, 142). وهكذا، فإن الوعي يكون دائمًا مهتمًا بجزء واحد من موضوعه أكثر من الآخر، ويستقبل ويرفض، أو يختار، طوال الوقت الذي يفكر فيه (James 1950, v.1, 273).

من المهم أن وظيفة الوعي الانتقائية تشكل المجال الظاهري للتجربة الإدراكية. وجهة نظر جيمس هنا ليست مجرد الادعاء بأن موضوعات الوعي دائمًا ما تظهر جوانبها. هذا الادعاء "الجزئي" الأضعف يمكن تلخيصه كما يلي: لا أرى التفاحة على طاولة مطبخي بكاملها، على سبيل المثال، بل أرى فقط بعض الجوانب أو الملامح بالنسبة لعلاقتي المكانية المجسدة بالتفاحة. بالتأكيد، كان جيمس سيُعترف بهذه النقطة البسيطة حول الطبيعة الجوانبية للإدراك. ومع ذلك، من خلال وصف الوعي كوكالة اختيار، فإن جيمس يطرح نقطة أوسع وأقوى في النهاية: الوعي يشكل عالم تجربته بشكل حربي للغاية. من خلال التأكيد والتشديد على بعض الأشياء والجوانب كما تظهر لنا في الحقل الكلي للتجربة – وبالتالي استبعاد أو تجاهل الآخرين في الوقت نفسه – نحن نعيد تشكيل حقل تجربتنا الظاهرة بطريقة تعكس هذه التأكيدات والتشديدات الفردية. على عكس التفسيرات الداخلية للتجربة الظاهرة، التي يتم فيها ضغط العالم الخارجي على العقل كمتلقي سلبي للمدخلات الحسية، يصر جيمس هنا بدلاً من ذلك على النشاط الموجه للعالم للوعي. فقط من خلال الإصرار على أن التجربة الظاهرة هي فعل يمكننا استيعاب "حقيقة واضحة مثل الحضور الإدراكي للاهتمام الانتقائي" (James 1950, v.1, 402).

بعض الأمثلة ستساعد في توضيح ادعاء جيمس هنا. بعد أن تلقيت قصة شعر غير جذابة على نحو خاص، أدركت فجأة وبحدة في اليوم التالي قصة شعر تلامذتي والناس الذين قابلتهم في الشارع – والذين يبدو أنهم نجو على نحو ما من الإهانة الناجمة عن تلقي

قصة شعر مماثلة لقصة شعري. هذا لا يعني أنني عادة لا أجرب حلاقة شعر الآخرين. لكن بعد قصة شعر سيئة، تبرز قصص شعر الآخرين فجأة في تجربتي، بوضوح وثبات، وهو ما لا يحدث عادة. لا ألاحظ شيئاً تقريباً سوى تسريحات شعر الآخرين.

تُعاد هذه التجربة أيضاً في سياقات أكثر إمتاعاً: على سبيل المثال، عندما يدخل الحبيب فجأة إلى المطعم، ويبدو في تلك الأمسية بشكل جذاب بشكل خاص. النتيجة من ذلك هي أن المجال الظاهري قابل للتشكيل. يمكنني إعادة تشكيله من خلال التأكيد على ميزات معينة مع التقليل من أهمية ميزات أخرى. كوكالة اختيار، يركز الوعي على الجوانب الظاهرة ذات الصلة بمصالح وأهداف الوكيل التي تخفي مؤقتاً أو تحجب ميزات أخرى من نفس مجال الخبرة. فراغ خلفي مهمل يحتاج إلى جز للعالم الفيلسوف يتحول إلى سيرك من الفتن الزهرية، مزهراً وصاحباً بالعديد من الخصائص تحت نظرة عالم النبات المدرب. وبالمثل، يضيء ملعب كرة السلة بخطوط ديناميكية ومتجهات من الحركة الممكنة والتعبير الإبداعي للاعب كرة السلة المحترف بطريقة تجعل الهندسة الباردة للعبة الفيلسوف تبدو فقيرة بشكل جذري. الوعي، كوكالة انتقائية، ينظم بنشاط مجاله الظاهراتي. هذه هي أهميته الوظيفية. ومع ذلك، يجب أن نلاحظ على الفور أن جيمس لا يدعو إلى موقف مثالي، حيث يخلق الوعي حرفياً الأشياء التي يختبرها. مرة أخرى، يؤكد جيمس نظرية الإدراك المباشر. هناك عالم من الأشياء الحقيقية، بالنسبة لجيمس، ولدينا وصول مباشر إليه. تذكر تعليقه السابق بهذا المعنى. ومع ذلك، فإن اهتماماتنا وأهدافنا الفردية – مقترنة بالوكالة المجسدة، وتفاعلنا النشط مع العالم – تشكل كيفية وصولنا إلى هذا العالم، وكيفية ظهور المحتوى الظاهري لتجربتنا لنا في تجربتنا للعالم.

الوعي، بالنسبة لجيمس، ليس جوهرًا بل بنية. إنها علاقة وظيفية خارجية تتكون من تفاعلنا مع العالم. بالإضافة إلى ذلك، فإن الوعي هو وكالة اختيارية. من خلال تفاعلنا النشط مع العالم، نبني مجال تجربتنا الظاهرة. الوكالة المتجسدة يحدد المحتوى الظاهري.

4. الوعي الذاتي الجسدي، القدرات الفعلية، والنظرية الخارجية حول المحتوى الظاهري.

هنا أطور توصيف جيمس للوعي كما تم مناقشته أعلاه وأجمع بينه وبين حساب خارجي براغماتي للمحتوى الظاهري. سأدخل أيضاً ميرلو-بونتي في النقاش، حيث أن آرائه تتوافق بشكل ملحوظ مع آراء جيمس في عدد من النقاط ذات الصلة. أتابع بهذه الطريقة: أولاً، أجادل بأن هناك ميزتين في وصف جيمس للوعي تُضيء الميزات الأساسية للتجربة الظاهرة التي أغفلها تفسير بيرري الداخلي: (1) الوعي الضمني بالجسد، و(2) الوعي الضمني بالقدرات الحسية الحركية الأساسية للجسد. (2) يعتمد على (1) بشكل طفيلي. ثانياً، تشير هاتان الميزتان إلى الطريقة التي يتكون بها الطابع الذاتي للتجربة (على الأقل جزئياً) خارجياً. أنا أناقش هذه الميزات وتداعياتها الخارجية أدناه. أقوم بذلك من خلال الجدال بأن هذه الميزات في التجربة تساعد في تفسير لغزين من الإدراك: الأول، لغز الحضور الظاهري للغياب، أو مشكلة الجوانب الغائبة؛ والثاني، لغز الثبات الإدراكي. أبدأ بمشكلة الجوانب الغائبة. لنبدأ بمثال بصري: نرى الأجسام الصلبة غير الشفافة من حيث الجوانب. لاستخدام مثال بيرري، أرى جانباً واحداً (أو جانباً) من التفاحة وليس الجانب الآخر (أو الجانب). لا يُرى أي جسم صلب غير شفاف بكامله. بالتأكيد، لا يوجد أي شيء مثير للجدل حول هذه الحقيقة الأساسية المتعلقة بالطبيعة المنظورية

بالضرورة للتجربة. ومع ذلك، تصبح الأمور أكثر تعقيداً بسرعة. لأننا أيضاً نختبر (على الرغم من أننا لا نراها بشكل صارم) الجوانب أو الأوجه "المخفية" للأجسام الصلبة غير الشفافة (نو 2004).

الغياب البصري لهذه الجوانب المحجوبة موجود مع ذلك بشكل ملحوظ في تجربتي مع التفاحة بكثافتها الحمراء الغنية واستدارتها الفاكهية. وبالمثل، أرى بطريقة ما طبقاً على جانبه دائرياً وإهليلجياً في الوقت نفسه. عندما أرى كلباً يقف خلف سياج خشبي، لا أختبر فقط الأجزاء من الكلب التي أراها بين قضبان السياج، بل أختبر الكلب بكامله في امتلائه الفروي (بما في ذلك الأجزاء "المخفية" من روفر المحجوبة بواسطة قضبان السياج). هذه الأنواع من الملاحظات توضح أهمية الملاحظة الغامضة لميلو-بونتي عندما قال "يجب علينا أن نعترف باللامحدد كظاهرة إيجابية" (1962، 7). لكن السؤال يبقى: كيف تكون هذه "التجربة الإيجابية" لعدم التحديد ممكنة ظاهرياً؟ كيف ندرك الجوانب الغائبة؟

أولاً، ليست المسألة تتعلق بتمثيل العالم الخارجي من خلال "أفكار" داخلية، كما يشير بيرري إلى التمثيلات الفردية للأشياء والأماكن والخصائص (بيرري 2001، 44). لأنه، بصراحة، أنا أمثل فقط (أو في مصطلحات بيرري، لدي فكرة عن) الجزء من التفاحة الذي يواجهني أو الشكل البيضاوي للصحن وهو على جانبه أو الأجزاء من روفر التي لا تخفيها السياج. لكن مرة أخرى، الأجزاء المخفية من الأشياء موجودة بشكل كبير في تجربتي لها. تتخبط النظريات التمثيلية للإدراك في محاولاتها لتفسير الحضور الظاهري لهذه الأجزاء المخفية. لكن من خلال توضيح الطابع الذاتي للتجربة مع الميزات الهيكلية للوعي التي تم تقديمها أعلاه – مرة أخرى، (1) الوعي الضمني بالجسد، و(2) الفهم الضمني لقدرات الجسد الحركية الحسية – يمكننا أن نميز كيف يمكن أن يتضمن المحتوى الظاهري كل من "الحضور" و"الغياب" من النوع الذي تم مناقشته أعلاه في الوقت نفسه. أود أن أنظر إلى هذه الميزات بمزيد من التفصيل عن كثب.

(1) يتضمن الطابع الذاتي للتجربة وعياً جسدياً ضمنياً بالنفس. هذا هو الوعي الذاتي الضمني لجسدي كونه يقف في علاقة مكانية محددة مع موضوع التجربة. هذا الجانب المنظوري لمحتوى تجربتي يتحدد من خلال المكان الذي أتواجد فيه بالنسبة لموضوع تجربتي والمكان الذي يمكن أن أكون فيه، إذا قررت أن أخطو ثلاث خطوات إلى اليسار، على سبيل المثال. لكن هذا الارتباط بأشياء تجربتي – وهو ارتباط مكاني – يتحدد من خلال ارتباطي الجسدي بهذه الأشياء. على سبيل المثال، يتم تحديد اتجاه صوت السيارة التي تنفجر فجأة بالنسبة لجسدي، وأصبح واعياً به على أنه "خلفي قليلاً وعلى يساري"؛ يرى التفاح على أنه "أمامي مباشرة". هذه العلاقة المكانية ليست مساحة هندسية، بل هي مساحة حية أو جسدية: اتصالات حية بالعالم والأشياء الموجودة فيه. وهذا الوعي الذاتي المنظوري هو وعي ذاتي جسدي يعمل دون التعبير المفاهيمي أو التأمل. كل موقف أواجهه ينظم نفسه تلقائياً حول جسدي كمركز لوكاله تصرفي. في حاشية على "تجربة النشاط"، يلخص جيمس هذه الفكرة بالطريقة التالية:

العالم الذي يتم تجربته (المعروف أيضاً باسم "مجال الوعي") يأتي في جميع الأوقات مع جسدي كمركز له، مركز للرؤية، مركز للعمل، مركز للاهتمام. أينما كان الجسم هو "هنا"؛ عندما يتحرك الجسم هو "الآن"؛ ما يلمسه الجسم هو "هذا"؛ كل الأشياء الأخرى هي "هناك" و"حينها" و"ذلك". هذه الكلمات ذات الوضعية المميزة تشير إلى تنظيم الأشياء بالإشارة إلى محور العمل والاهتمام الذي يكمن

في الجسم... الجسد هو مركز العاصفة، أصل الإحداثيات، المكان الثابت للتوتر في كل ما يتعلق بقطار التجارب. كل شيء يدور حوله، ويُشعر من وجهة نظره. (جيمس 1977، 283، الحاشية 180).

الهيكل التوجيهي لمجالي الإدراكي دائماً ما يحمل ضمناً إحالة ذاتية إلى المنظور المتجسد الذي تأخذه على العالم والتجارب التي أمتلكها للأشياء فيه من هذا المنظور المتجسد. محتوى تجريبي مرتبط بحقيقة وكالتي المجسدة. من المهم أن نلاحظ أن هذه الإشارة الذاتية الجسدية ليست معادلة للإشارة الذاتية الإدراكية من الدرجة العليا، بل هي في الواقع أكثر أساسية من الناحية الظاهرية. يظهر نفسه على الفور، دون تفكير تأملي. حتى إغماض عيني والتفكير في برهان منطقي في الظلام يتضمن وعياً ضمناً بأنني أغمض عيني وأفكر في برهان منطقي في "وضعية نشاط"، كما يشير جيمس. الأخيرة تُعرف بأنها البيئة المحيطة بجسدي، مرتبة بالنسبة لوعيي الذاتي. جسدي كائن في علاقات معينة مع الأشياء التي تشكل تلك الحالة: الكرسي الذي أجلس عليه، المكتب أمامي، الكلب النائم خلفي وعلى اليسار قليلاً على الأرض. كل نشاط-وضعية يتم تحديده بنويًا من خلال توجيهي الجسدي كإطار مستمر للتجربة. في كل تجربة، كنت أدرك ضمناً جسدي كونه هنا. ووفقاً لجيمس، يقول ميرلوبونتي أن هذا الجسم هنا لا يشير إلى "موقع محدد بالنسبة لمواقع أخرى من الإحداثيات الخارجية، بل وضع الإحداثيات الأولى، تثبيت جسدي على شيء، وضع الجسد في مواجهة مهامه. (ميرلو-بونتي 2002، 115).

لكن هذا الوعي الذاتي الجسدي – وهو سمة جوهرية للتجربة – لا يتكون فقط من علاقتي الجسدية بالأشياء الخارجية، وليس من خلال التمثيلات الذهنية الداخلية أو التغيرات في البنية العصبية. إنه يتعلق بالأشياء في العالم التي يصبح جسدي "مركزاً" عليها، وحولها تنفتح المواقف إلى إمكانيات للفعل والاستجابة. وهكذا فإن هذا الوعي الذاتي الجسدي هو ميزة بنيوية "داخلية" لكل تجربة، ومع ذلك يتم تشكيلها "خارجياً" من خلال العلاقات المكانية (بالنسبة لجسدي) خارج ما يحدث في رأسي. هذا الجانب من الطابع الذاتي للتجربة لا يمكن اختزاله بالكامل إلى الأحداث الداخلية. إنها خاصية علائقية تتطلب العالم والأشياء الموجودة فيه كعلاقات.

(2) بعد ذلك، يشمل الطابع الذاتي للتجربة أيضاً فهماً ضمناً لقدرات الجسم الحسية الحركية. وفقاً لجيمس، فإن هذا هو الوعي بالجسد "كمركز للفعل". وبالمثل، يجادل ميرلو-بونتي بأن حركتنا الجسدية، وقدراتنا الحسية الحركية الأساسية للفعل، هي التي تولد أي معنى يمتلكه العالم المعيش. وهكذا يكتب، في ملاحظة من المؤكد أن جيمس سيؤيدها، أن تجربتنا للعالم ليست "في المقام الأول مسألة" "أعتقد أن"؛ بل "أستطيع" (ميرلو-بونتي 2002، 159).

هذا الاعتراف الضمني بالعالم كحقل من "الإمكانات" يعتمد على (1): وعينا الذاتي الجسدي الضمني. "الوضع" الذي أجد نفسي فيه دائماً يُختبر كحقل من النشاط والعاطفية. جسدي، والمنظور الذي تأخذه تجاه موقف ما، يفتحان مجالات أو خطوطاً من العمل الممكن: إمكانيات الحركة، الملاحظة، التلاعب، إلخ. تُفتح هذه الإمكانيات "التي أستطيع" بفضل (1). لكن (2) يدخل في الصورة لأنني أفهم ضمناً أنه، ككائن مادي، يمكنني التقاط التفاحة ورؤية الجانب الآخر. أعلم أنني أستطيع أن تأخذ وجهة نظر مختلفة على الطبق، الذي يبدو بيضاوي الشكل من هنا، وأراه دائرياً من هناك. يمكنني أن أمشي حول السياج وأرى روفر في امتلائه الكلي الوفي. يمكنني أن أمد رقبتي، أو أغمض عيني، أو أبتعد، أو أتحرّك للأمام للحصول على رؤية أفضل أو لفهم الأمور بشكل أفضل. أختبر كل من وجود

وغياب الأشياء المحجوبة جزئيًا بفضل وعي الضمني بأنني افتراض وجهات نظر مختلفة عنها، وجهات نظر ستجعل ما هو مخفي حاليًا حاضرًا. هذا هو فهم ضمني لقدرات الجسم الحسية الحركية، نوع من الوعي الذاتي الحسي أو الحركي. لكن هذا الوعي الحركي الحسي، الذي هو سمة جوهرية للطابع الذاتي للتجربة، يتحدد مرة أخرى بشكل علاقتي بواسطة الخصائص والأشياء الموجودة هناك، في الوضع الذي أجد نفسي فيه.

وهكذا، فإن الأهمية الوجودية-التأسيسية لهذه السمة من التجربة تتحدى الصورة الداخلية لبيري. مرة أخرى، الطابع الذاتي للتجربة مدفوع ومكون جزئيًا على الأقل من البيئة الخارجية. لذلك، فإن تفسير بيري الداخلي للمحتوى الظاهري يظل غير كافٍ طالما أنه يستبعد هذه الميزات الهيكلية للتجربة. على عكس المذهب الخارجي البراغماتي لجيمس، لا يمكن لرؤية بيري أن تقدم حلاً مرضياً لمشكلة الجوانب الغائبة.

ماذا عن لغز "الثبات الإدراكي" الذي ذكر سابقاً؟ تتعلق هذه اللغز بحقيقة أساسية أخرى عن التجربة: وهي ثبات الكائن الإدراكي على الرغم من التغيرات في المحتوى الإدراكي. مثال آخر سيساعد هنا. عندما أختبر بصريًا تفاحة، فإن احمرار التفاحة هو، بشكل صحيح، أحد أشياء إدراكي. حتى الطفل الصغير الذي تعلم القدرة على إعطاء تقارير عن الألوان سيحدد التفاحة على أنها حمراء. لكن لغز الثبات الإدراكي ينشأ من حقيقة أن التفاحة التي أراها ليست حمراء بشكل موحد. بل، أختبر الاحمرار كنوع من الثبات الموحد خلف الظلال، وتغيرات القوام، وتغيرات لون البشرة التي أراها، والتي تكسر احمرار التفاحة في رؤيتي لها. عندما أتحرك حول التفاحة، يتغير تلاعب الضوء والظل في احمرار التفاحة التي أراها بالنسبة لموقعي الحالي ومصادر الضوء المحيطة. مرة أخرى، مع ذلك، لا زلت أختبر احمرار التفاحة ككائن إدراكي على أنه ثابت وثابت – على الرغم من أن محتوى إدراكي للتفاحة كما أراها يتكون من ظلال وتغيرات في الملمس تجعل الاحمرار غير متساوٍ. كيف يكون هذا؟

مرة أخرى، ليست المسألة مجرد أفكار "داخلية" لبيري. قصة سببية-فسيولوجية عن انكسار الضوء، وصور الشبكية، والأحداث الداخلية الأخرى في العين والعصب البصري تخبرنا فقط عن الرؤية: مرة أخرى، رؤية احمرار غير متساوٍ. تظل التجربة المتزامنة للثبات الإدراكي (احمرار التفاحة المتجانس) غامضة. لكن السمة الثانية لتجربة الوعي التي نوقشت أعلاه – مرة أخرى، الوعي الضمني بقدرات الجسم الحركية الحسية – يمكن أن تفسر هذا اللغز. إليك كيف. أولاً، النهج المجسد للتجربة الذي أجادل في دعمه هنا يصر على أن الأشياء، كما تُختبر، تُختبر دائماً بكاملها. (كانت هذه واحدة من النقاط المركزية لمشكلة الجانب الغائب، التي نوقشت سابقاً). بعبارة أخرى، لا أختبر أبداً خصائص أو ميزات مستقلة للشيء، مثل احمرار التفاحة، بشكل منفصل عن التفاحة نفسها أو منفصل عن السياق الأكبر الذي توجد فيه التفاحة. بل، أختبر التفاحة ككل، كجزء من سياق أكبر يحدد كيف أختبر التفاحة ككل. لذا، إذا كانت التفاحة متواجدة على جانب النافذة في مطبخي خلال فترة ما بعد الظهر المشمسة ووقفت مباشرة أمامها، فإنني أراها كاملة باللون الأحمر - على الرغم من أنني من المحتمل أن أرى فقط الجانب الأمامي من التفاحة، ومن المحتمل أن أراها باللون الأسود (بسبب الإضاءة الخلفية الشديدة). الفكرة المهمة هنا هي هذه. أختبر التفاحة كحمراء لأنني أدرك ضمناً (أي بدون استنتاج) أن هناك ظروفًا بيئية معينة موجودة حاليًا تسبب أن يكون الجانب الأمامي من التفاحة في ظل داكن، وعلاوة على ذلك، أنني يمكنني الانتقال إلى موقع جديد

أو التقاط التفاحة (أو كليهما) ورؤيتها في لونها الأحمر. بعبارة أخرى، يمكنني تحويل بعض الظروف البيئية، بما في ذلك علاقتي الجسدية-المكانية بالتفاحة ومن ثم ظروف الإضاءة المحيطة، مما سيوفر تجارب جديدة للتفاحة في احمرارها (أو على الأقل، شيء أقرب إلى احمرارها).

هذا الوعي الضمني بإمكانيات العمل والتلاعب ببيئتي، والتأثيرات اللاحقة لهذه الإمكانيات على المحتوى الظاهري لتجربتي، هو ما يشير إليه ألفا نو (2004) بـ "الاحتمالات الحسية الحركية". في أي لحظة من التجربة، لدي "معرفة" جسدية غير استنتاجية بالعديد من الظروف الحسية الحركية التي توجد بين جسدي وبيئتي المعيشية. هذا هو امتداد للوعي الجسدي الضمني للذات الذي يجادل جيمس وميرلو-بونتي بشكل صحيح بأنه سمة هيكلية ثابتة لجميع التجارب. بعيداً عن هذا الوعي الضمني بالجسد، لدي مرة أخرى فهم ضمني للطرق التي تشكل بها الظروف الحسية الحركية الحالية المحتوى الظاهري لتجربتي، بما في ذلك ميزات مثل اللون والحجم والشكل والمسافة. يمكن تلخيص النقطة ببساطة. مع كل تجربة للعالم، أعلم ضمناً أن (1) التحرك في جميع أنحاءه، واستكشافه، والتلاعب به هو احتمال، و(2) تجسيد هذه الاحتمالات الحسية الحركية سيغير الطريقة التي أختبر بها العالم. وبالتالي، أنشئ بنشاط محتوى تجريبي الظاهرة. الوكالة تحدد المحتوى.

نقطة أخيرة قبل الخاتمة. هذا الرأي الحسي الحركي أو الفعّال للمحتوى الظاهري الذي تم تطويره أعلاه هو رأي خارجي بحث، حيث إن وسائل المحتوى الظاهري (أو على الأقل بعضها) موزعة خارج الرأس. "وسائل" العقل هي ببساطة الأحداث والحالات والعمليات التي تحمل "محتوى" عقلي، حيث أن الأخير هو موضوع الأحداث والحالات والعمليات. مرة أخرى، ومع ذلك، فإن هذه المركبات ليست ببساطة قابلة للاختزال إلى عمليات تركيبية أو عصبية داخلية (تمثيلات داخلية، أفكار، أو هياكل عصبية). بل، إن وسائل المحتوى وفقاً للرؤية التي وضعتها المذكورة أعلاه تشمل كل من الميزات الجسدية-الحركية وكذلك الميزات البيئية. عندما أدرك التفاحة على جانب نافذتي، يتم تجسيد محتوى تجريبي الظاهرة من خلال مختلف الظروف الحسية الحركية التي أستخدمها للتفاعل مع التفاحة نفسها والبيئة المحيطة بالتفاحة. النقطة الحاسمة هي هذه: إنها اقتران كل من الاعتماد الحسي الحركي لجسدي والبيئة نفسها التي تعمل كوسيلة لتجربتي الظاهرة. بهذه الطريقة، يتم بناء التجربة الظاهرة ضمن هذا الاقتران النشط. استكشافاتي، وتلاعباتي، وتنقلاتي، واستكشافاتي – كأنشطة متجذرة ومجسدة – تصبح الوسائل التي أعبر بها عن تجربتي للعالم. وبذلك يتم توسيع العقل خارج الرأس، ليصبح وجوداً حياً في عالم من التجربة الخالصة.

References

- James, W. (1950). The principles of psychology (Vols. 1–2). Dover Publications.
- James, W. (1977). The experience of activity. In J. J. McDermott (Ed.), The writings of William James (pp. 277–291). University of Chicago Press.
- James, W. (1996). Essays in radical empiricism. University of Nebraska Press.
- Kelly, S. D. (1999). What we see (when we do). *Philosophical Topics*, 27(2), 107–128.
- Merleau-Ponty, M. (2002). *Phenomenology of perception* (C. Smith, Trans.). Routledge. (Original work published 1945)
- Noë, A. (2004). *Action in perception*. MIT Press.
- Perry, J. (2001). *Knowledge, possibility, and consciousness*. MIT Press.

The Geopolitical Transformations of Europe and Their Implications for the Ottoman State: A Study Based on an 1859 Manuscript

Mohamed Rezgui¹

Higher Institute of Human Sciences,
University of Jendouba, Tunisia

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Rezgui, M.B. (2025). The Geopolitical Transformations of Europe and Their Implications for the Ottoman State: A Study Based on an 1859 Manuscript. Science Step Journal, 3(9). 404-423.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.15786991> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study analyzes an unpublished manuscript written prior to 1859, just before the unification of Italy. The document spans 42 handwritten pages, each containing approximately 14 lines. Authored by a politician identified as Chihatchef—likely of French origin, though his nationality is not explicitly mentioned—it focuses on two central geopolitical questions: the future of Italy and the fate of the Ottoman Empire. The manuscript reflects the author's particular admiration for Italy, highlighting its deep historical legacy, even suggesting that Byzantium, the foundation of the Ottoman state, had previously belonged to the Italian historical sphere. Through its detailed commentary, the manuscript offers a valuable lens into the European political and intellectual climate of the mid-19th century. It reveals three key ideological currents shaping the zeitgeist of 1859: the rise of nationalism and the consequent decline of imperial governance; entrenched East/West binaries, marked by colonialist discourses such as the "white man's burden" and orientalist portrayals of Muslim societies as stagnant; and an emerging consciousness of the need to separate religion from state power—seen both in critiques of the Ottoman system and reflections on the papacy's role in Italian unification. This manuscript thus serves as a rich primary source for understanding the intersection of European political thought, orientalist discourse, and the evolving status of empires on the eve of major transformation.

Keywords

Nationalism, 1859, Ottoman State, Modernization, Europe

¹ Assistant Professor of History, email: rezgui.medd@gmail.com

المهمشون والتغيير السياسي: مراجعة نقدية مفهوم "الزحف الهادي" لأصف بيات

محمد البشير رازقي

المعهد العالي للعلوم الانسانية. جامعة جندوبة، تونس

ملخص

حُرِّرت الوثيقة قبل سنة 1859، أي قبل توحيد إيطاليا. وهي مخطوطة ومكوّنة من 42 صفحة، وتشتمل كل صفحة تقريباً على 14 سطراً. وقد حرّرها سياسي يُسمّى تشيهاتشاف Chihatchef، لم تبرز الوثيقة جنسيته والمرجح أنّها فرنسية. وقد انقسم النصّ إلى شاغلين أساسيين وهما: مصير إيطاليا ومآل الدولة العثمانية. يبن كاتب الوثيقة أن الدولة العثمانية وخاصة إيطاليا اشتملتا على ما هو غير متوفّر عند غيرهما وهو التاريخ، لكن مع تفضيل واضح وجلي لإيطاليا، فحقّ بيزنطة وهي المدينة الأساس التي بُنيت عليها الدولة العثمانية كانت تابعة لإيطاليا في فترات تاريخية سابقة. وقد قدّمت لنا الوثيقة مسالك مهمة لفهم روح العصر الأوروبي سنة 1859، حيث اعتمد أساساً على ركائز أساسية وهي: القومية أي بداية التخلّص من نظم الحكم الامبراطورية. والصور النمطية والوصوم التحقيرية وهنا تبرز ثنائية شرق/غرب مع نظريات مهمة من قبيل عبئ الرجل الأبيض أو الانسداد الحضاري البديهي لدى المسلمين. وثالثا الوعي بأهمية فصل الدين عن السياسة سواء من خلال الحديث عن الدولة العثمانية وأسباب تأخرها أو عبر الإشارة للبابا وعلاقته بمشروع توحيد إيطاليا.

الكلمات المفتاحية

القومية، 1859، الدولة العثمانية، التحديث، أوروبا

1. عرض الوثيقة:

حُرِّرت الوثيقة قبل سنة 1859، أي قبل توحيد إيطاليا. وهي مخطوطة ومكوّنة من 42 صفحة، وتشتمل كل صفحة تقريباً على 14 سطراً. وقد حرَّرها سياسي يُسمَّى تشمهاتشاف Chihatchef، لم تبرز الوثيقة جنسيته والمرجَّح أنَّها فرنسيَّة. وقد انقسم النصُّ إلى شاغلين أساسيين وهما: مصير إيطاليا ومآل الدولة العثمانيَّة. بيّن كاتب الوثيقة أنَّ الدولة العثمانيَّة وخاصَّة إيطاليا اشتملتا على ما هو غير متوقَّع عند غيرهما وهو التَّاريخ، لكن مع تفضيل واضح وجليٍّ لإيطاليا، فحتَّى بيزنطة وهي المدينة الأساس التي بُنيت عليها الدولة العثمانيَّة كانت تابعة لإيطاليا في فترات تاريخيَّة سابقة.

مثَّلت أهميَّة هذه الحضارات ميزة ونقمة في الآن ذاته، فهي متميِّزة بين غيرها من الأمم وأيضاً مطمعا للجميع، وخاصَّة وجهة أساسيَّة للمهاجرين، ولهذا "دخل في المملكتين جنوس لا يحبُّون الشعوب التي وقعوا تحت نيرهم". يُراهن الكاتب هنا على نظريَّة مهمَّة وهي دور المهاجرين في تقليص عصبيَّة الحضارة وع توظيف نظريَّة القوميَّة الناشئة خلال القرن 19 حيث عبَّر عنها بعبارة "الجنوس" أي الأعراق وسكَّ منها فيما بعد عبارة الجنسيَّة¹. فهذه الفئات الاجتماعيَّة أرادت الاستفادة من الحضارة الإيطاليَّة أو العثمانيَّة مع كرههم لهما². وتتخلَّل هذه الدراسة، استناداً للوثيقة المدروسة، متغيَّرات أساسيَّة حاسمة مثل نشأة القوميَّة ووعي أوروبا بضعف الدولة العثمانيَّة، ومتغيَّرات أخرى تابعة مهمَّة مثل مشاريع الإصلاح سواء في إيطاليا أو في الدولة العثمانيَّة وعلاقتها بالأزمة والرهانات الجيوبوليتيكيَّة لكل أوروبا. ولهذا تعتمد الدراسة على سياق حيويَّة وحاسم وهو بداية اقتناع الفاعل السياسيِّ الأوروبيِّ بأهميَّة التخلِّي على مشروع الإمبراطورية والرهان على مؤسسة الدولة القوميَّة ذات السيادة³، وحاجة الرأسماليَّة إلى تفكيك الامبراطوريَّات العملاقة مثل النمسة المجرية والعثمانيَّة⁴. ويعتمد البحث على اشكاليَّة أساسيَّة وهي: كيف أبرزت لنا الوثيقة المدروسة أهميَّة وخطورة السياسة الجغراسيَّسيَّة لأوروبا آخر القرن 19 وتأثيرها المباشر على الدولة العثمانيَّة خاصَّة مع ترسُّخ مشروع القوميَّة؟

2. السياق الأوروبي للوثيقة

تتقاسم أيضاً إيطاليا والدولة العثمانيَّة ميزة أخرى وهي حيَازة الأولى للإرث الإسلامي والثانية للإرث المسيحي الكاثوليكي. ولا يخفى علينا الهاجس الديمغرافي للوثيقة حيث أكَّدت على أنَّ عدد المسلمين تحت السيطرة العثمانيَّة هو 100 مليون، والكاثوليك 150 مليوناً. كما أنَّ الكاثوليك لهم البابا والعثمانيُّين لهم سلطان المسلمين. كما أنَّهما يتشابهان في نقطة أخيرة كثرة عدد الأجانب في الدولة، فعدد المسيحيِّين مثلاً تحت السيطرة العثمانيَّة يبلغ أكثر من ستَّة ملايين.

¹ Paul R. Pillar, "The Age of Nationalism", *The National Interest* No. 127 (September/October 2013), pp. 9-19

² Gilles Veinstein, « L'Europe ottomane, in: Henry Laurens », John Tolan et Gilles Veinstein, *L'Europe et l'islam Quinze siècles d'histoire*, (Paris, Odile Jacob, 2009), pp.161-174

³ Florence Haegel, *Nation et nationalisme*, (Paris : Presses de Sciences Po, 2024), pp.3-25

⁴ Jonathan Endelman, "In the Shadow of Empire: State in an Ottoman system", *Social Science History* Vol. 42, No. 4 (Winter 2018), pp. 811-834

سعى صاحب الوثيقة إلى إبراز ضعف المملكتان مع ملاحظته بروز استفاقة سواء من المسلمين أو من المسيحيين مع إشارته لأهمية مواجهة أوروبا للظلم والجور الذي تمارسه إيطاليا وخاصة الدولة العثمانية وإلا تتحوّل إلى "شريك في هذه السيرة"، ويساهم ذلك في منع انتشار الحرية والتحديث. نلاحظ هنا تبني الكاتب بوضوح لنظرية عبث الرجل الأبيض الحامي للحرية. أنتج الكاتب صور نمطية تحقيرية عديدة تجاه الدولة العثمانية منها أنّها دولة مهترئة ومنتجة لـ "الصدید" بسبب انسداد حضاريّ تُعاني منه. ولم يُخفي الكاتب ثقته في مسيحيي الدولة العثمانية "فلازال دم قويّ يدور في عروقهم" عكس المسلمين، وعلى الدول الأوروبية أن تتدخل قبل أن يجمد هذا "الدم"، وعليها أن تفكّهم من "أسر" العثمانيين، أي "إخراجهم من طاعة الدولة العثمانية".

يُشير الكاتب هنا إلى المسيحيين القاطنين ضمن الدولة العثمانية سواء في الشام أو القسطنطينية أو في البلقان. وهذا الأمر يُحيلنا إلى منطق آخر يتخلّل فكر الكاتب وهو تبنيّه نظرية فرق تسد أولاً، مع المراهنة على التفرقة الدينية والعرقية، وهذا الأمر مهمّد أساسي للنظرية القومية.

أشار صاحب الوثيقة تلميحاً إلى مسألة رجل أوروبا المريض حيث أكّد على عدم فائدة "دواء مسكّن" مع العثمانيين، وهذا ما بيّنه لنا الدراسات التاريخية حيث عانت الدولة العثمانية من الإجراءات القانونية والمالية والسياسية الترقيعية بدون حلول جذرية¹. وهذا ما جعل الكاتب يُراهن على الحلول الجذرية لا الوقتية حيث لم تهتمّ بمسألة الحرية والتحديث والإصلاح، ولهذا استخدم الكاتب عبارة سوف تنتشر لاحقاً بكثرة وهي "النازلة الشرقية".

سعى الكاتب إلى إبراز سبب الأزمة في الدولة العثمانية والعنصر الأساسي هو استحالة تعايش المسلمين والمسيحيين في فضاء جغرافي واحد بسبب اختلاف مبادئهم وتاريخهم. وهذه استراتيجية أخرى مهمة راهن عليها الكاتب وهي علاقة الماضي الحضاري باستحالة التعايش، أي حجة تاريخية. وقد حاجج الكاتب بقوله أنّ المسألة ليست مرتبطة بالحرية وإنّما بطرق تفسير الأصول، أي أنّ المعضلة جذرية. وقد قدّم الكاتب نموذجاً تفسيريّاً وهو حالة المرأة حيث أشار إلى أنّها محرومة في الإسلام من الحرية والمساواة و"الانسانية التي يعرفونها النصارى". بل لا توجد أصلاً في الدولة العثمانية حتّى بين الرجال أنفسهم حيث تتكوّن الدولة من "أسياد أتراك وعبيد نصارى". وقد بيّن المؤلف أن اعتماد الدولة العثمانية على عناصر أجنبية يُهدّد وجودها، عكس إيطاليا مثلاً الرافضة لكل أجنبي خاصة ضمن سياسيّها وجنودها. ولهذا قال أنّ "رعايا الترك لو يصير رعيّة نصارى فإنّ عنده فائدة في هذا التبديل لأنّه يترك سنجق محمد ويتّبع سنجق الصليب" خاصة الجنود.

كما قدّم صاحب النصّ أسباباً أخرى للأزمة العثمانية منها تأخّر المعارف والعلوم ممّا يمنع من إصلاح السياسة والحكم². تفتقد الدولة العثمانية إلى الركيزتين الأساسيتين لانتشار العلم وهما: العائلة وخاصة المرأة المتعلّمة التي تُشرف على تعليم ابنها، والمدرسة التي تُشرف عليها الدولة المتقنة للتعليم. ينشأ الطفل في الدولة العثمانية من غير مبالاة بتربيته في المنزل وعندما يكبر لا يُرسل للمدرسة لتعلّم المهارة

¹ Renée Worringer, "Sick Man of Europe" or "Japan of the near East"?: Constructing Ottoman Modernity in the Hamidian and Young Turk Eras", *International Journal of Middle East Studies* Vol. 36, No. 2 (May, 2004), pp. 207-230

² kerem nişancioğlu, "The Ottoman origins of capitalism: uneven and combined development and Eurocentrism", *Review of International Studies* Vol. 40, No. 2 (APRIL 2014), pp. 325-347

اليديوية أو الفكرية فلا يتعلّم سوى صيد "الفئران" مع ضمانه الترقّي الاجتماعي بسبب عائلته، مع المحافظة على فقده إن كانت عائلته فقيرة. في هذا السياق، تضطرّ الدولة العثمانية للاستعانة بالأجانب والمسيحيين تحديدا وهذا ما يرسّخ الانسداد الحضاري مع عدم تمكّن هؤلاء المسيحيين من الاندماج اجتماعيًا، أو تُجبر الدولة على فتح مكاتب للتعليم ولا يمكن لها ذلك إلا في المدينة لرفض سكّان الأرياف ذلك حيث يُنظر لها على أنّها حيلة غريبة.

رجع مرّة أخرى الكاتب للتاريخ، حيث أشار إلى الفرق الجوهرية بين الدين الإسلامي والمسيحي حيث يسعى هذا الأخير إلى "التقدّم مع الزمن"، والإسلام إلى "الخراب". والأخطر أنّ الدولة العثمانية عندما شرعت في الإصلاح (1840) اكتفت به لفظيًا بدون تطبيقه عمليًا، إلى جانب غياب العدل الاجتماعي وخوف الرعيّة من الظلم وغياب "الأمان الذي هو أساس الملك" وخوف الأعيان من افتكاك حقوقهم¹.

أقام الكاتب مقارنة مثيرة بين الدولة العثمانية والإيطالية رغم اقتناعه بفشل إيطاليا سياسيًا أيضًا ولكن مع تفوّقها حضاريًا². فقد بين أن إيطاليا تتفوّق على الدولة العثمانية على مستوى موروثها الحضاري. تتقاسم إيطاليا والدولة العثمانية قواسم مشتركة مهمّة، فإيطاليا تحت سيطرة النمسة ويتخلّل وجودها عدد كبير من الأجانب، إلى جانب تمزّقها بين نفوذ دول كثيرة منها فرنسا مما أحرّ وحدها. ولكن امتازت إيطاليا بتاريخها العريق وعدم ثقها بالأجانب واعتمادها أساسًا على أبناءها مثل "دانتي". كما تمتّعت إيطاليا بميزة أساسية وحاسمة وهي استفادتها من كل علماء أوروبا وشعوبها "المنورين (كذا: أي المتنورين)" وذلك لتشابه الدين والثقافة والقواسم التاريخية المشتركة، وهذا ما لم يتوقّر لدى الدولة العثمانية. كما تمتّعت أوروبا بالحرية السياسية النسبية لشعوبها وهذا الذي ساهم مثلاً في انتشار الممارسات النقدية في الشارع (الصور الحائطية السياسية في شوارع باريس مثلاً).

3. النظريّات الرئيسيّة للوثيقة

افتقدت الدولة العثمانية كل الميزات التي امتازت بها إيطاليا رغم الأزمة التي عايشتها هذه الأخيرة منذ القرن 17³، حسب الوثيقة. الأهم بالنسبة لإيطاليا أنّ استفادت من "العائلة" الأوروبية حضاريًا وسياسيًا، بل وسعوا لتخليصها من النفوذ النمساوي ومن كلّ ظلم "واقع من جنس أجنبي". وهذا الذي جعل "أوروبا متنوّرة". وقد اقترح كاتب المقال مشروع الخطة الخاص بحماية إيطاليا وإنقاذ الدولة العثمانية، حيث أكّد على أهميّة إعطاء الاستقلال السياسي لمسيحيي الدولة العثمانية وتأسيس "مملكة مستقلة" لكلّ "السلاف"⁴، وهذه المملكة تكون حاجزا ودار صدّ بين النمسا و"باقي الأوطان العثمانية في أوروبا". كما راهن المؤلف على استقطاب مسيحيي الدولة العثمانية أوّلًا لحمايتهم من الظلم وثانيًا لإرضاء النمسا حيث تستفيد منهم ديمغرافيًا وتجاريًا وخاصّة على مستوى مجالهم الأرضي.

¹ Wajih Kawtharani, "The Ottoman Tanzimat and the Constitution", *Al-Muntaqa: New Perspectives on Arab Studies*, Vol. 1, No. 1 (April 2018), pp. 51-65

² Florian Louis, Cartographie de Fabrice Le Goff, « L'unité italienne », in: Florian Louis et Fabrice Le Goff, *Atlas historique de la Méditerranée De l'Antiquité à nos jours*, Atlas, 2022, pp.68-69

³ Kaya Şahin, "The Ottoman Empire in the Long Sixteenth Century", *Renaissance Quarterly* Vol. 70, No. 1 (2017), pp. 220-234

⁴ Clemens Hoffmann, "The Balkanization of Ottoman Rule: Premodern Origins of the Modern International System in Southeastern Europe", *Cooperation and Conflict* Vol. 43, No. 4 (December 2008), pp. 373-396

وأيضاً إخراج لمبارديا وفينيسيا من السيطرة النمساوية وتعويض بممالك مسيحية تحت السيطرة العثمانية. الأهم بالنسبة لأوروبا هو تجنب الحرب الشاملة، ولهذا أكد الكاتب على أهمية عدم إغضاب النمسا بهذه القرارات. كما اقترح صاحب النص عقد "جمعية عمومية" تجمع بين كل الممالك والدول الأوروبية، تجنباً للحرب وسعياً لإقناع النمسا بالتخلي عن مدنها الإيطالية. أكد الكاتب ثالثاً على أنه أصبح مستحيلاً في زمانه أن يعيش عدد من الشعوب المختلفون تحت سيطرة دولة أو مملكة واحدة، وهذا تأكيد من قبله على انتشار الفكر القومي في أوروبا. ولهذا لا يمكن تجنب الحرب بدون إعطاء الاستقلال لهذه الشعوب، وقد استشهد المؤلف بحادثة فصل بلجيكا عن هولندا. كما ختم الكاتب وثيقته بتأكيد على أهمية تحديد صلاحيات البابا في إيطاليا بعد اتحادهما، فلا يمكن الجمع بسهولة بين السلطة الدينية والسلطة السياسية.

4. نص الوثيقة

"رسالة (إيطاليا وتركيا) معربة عن الإيطالية"

الحمد لله. تعريب رسالة ملقبة بإيطاليه (كذا) وتركيا لمسيو تشيهاتشف

الباب الأول

لما سيزار باليو حبيب البطل كارلو أليبرتو في رسالته الملقبة برجاء إيطاليه، دبر (كذا: اقترح) علي (كذا) على أوروبا بعثت إيطاليا من أسر دولة النمسه (كذا) ويُعوّض علي (كذا) هذه الدولة الأخيرة عما يضيع لها من أرض إيطاليه بأرض من المملكة العثمانية. فالمؤلف المذكور كان طمعه في أمر لا يتيسر وقوعه لكنه من غير أن يدري أن يمس بعض الحوادث الغريبة الواقعة في مملكتي إيطاليا وتركيا وهو ارتباطهما بمشابهة كبيرة بينهما، وهذه المشابهة تربط وقائع (كذا) إحداها مع وقائع الأخرى ويمسّان بعضهما بعضاً. فوجود الواحدة والأخرى في دوائر (كذا) متسعة وقابلة لامتداد العيشة المادية والعقلية يجعلهما تصويراً (كذا: صورة) طياح (كذا: سقوط) العظمة الانسانية وكأنهما قبرين معدّين لتخليد ذكر عزّ وفخر أيامهما الماضية. فإذا أحد هذين القبرين يدلّ على تلك الأيام السعيدة التي بها إيطاليا في أيام حريتها واستقلالها كانت مالكة أوروبا بقوة تقصّرها وقدرتها. الآخر يذكر أقدم تواريخ الدنيا وأشرفها وإذا الأول يكتب على واجهته اسم السلاطين والرجال الرومانيين الآخر حاوي تاج سلطنة بيزانسيه (كذا: بيزنطة) التي ورثت عظمة إيطاليا القديمة ويذكر اسم مدينة بابل ونيروه والقدس والأقطار المصريه (كذا). وهذه الأسماء تدلّ علي (كذا) وطن الانسان الأصلي وميدان فخره ومولده وقبر سيّدنا عيسى (كذا). فلسبب هذه المحاسن كافة السلاطين العظام ابتغوا فتح المملكتين المذكورتين ووقع فيهما قتال مهول ودخل في المملكتين جنوس لا يحبّون الشعوب التي وقعوا تحت نيرهم، فكما في إيطاليا المملكة العثمانية هي كرسي رئيس أحد الأديان الأكثر امتداداً في الدنيا، يحسبون بالتقريب عدد الكاثوليك مائة (كذا) وخمسين مليوناً والمسلمين مائة مليون، وكما أنّ الكاثوليك يكرّمون في البابا خليفة رئيس الحواريين ونايب (كذا: نائب) المذهب الروماني كذلك عند المسلمين السلطان العثماني هو نايب الخلفاء الأشراف الذين انتهت سلالتهم في فتوح مصر سنة 1715 مسيحيه. وهذه الكيفية سليم الأول أضاف على سلطنته العالمية السلطنة الدينية التي ورثها من خلفاء محمد، فلسبب اتحادهما في الماضي برباطات المشابهة هذه لا يقدران المملكتان المذكورتان أن يبدّلا حالتهما

السياسية في المستقبل إلا ويمسّان بعضهما كما سنبينه بعد. ثم وجه المشابهة الأخير بين المملكتين المذكورتين هو أنّهما واقعيتان تحت نير جنس أجنبي وجلبان نظر أوروبا عليهما لأنّ أوروبا ابتدت تعتبر مقدار ما يتكلّف بها من المصالح في شأن المملكتين المذكورتين ويلزمها تعرف الآن إن كانت لازالت تقدر تتفرّج من غير أن تحتسّ على ابتعاد أربعة وثلاثين مليون نصراني، إن عدد رعايا السلطان العثماني النصراني يبلغ قدره 1850000 ولا يدخل في هذا الحساب عدد أهل عمالي فلاح وبغدان والسرب الذين يبلغون خمس ملايين وحينئذ يكون عدد رعايا النصراني ثلاثة وعشرين مليون أما من خصوص عدد إيطاليه ما حسبت فيه الصاردو حينئذ يبقى منه 1580000 حيث أن عدد النصراني الذين تحت نير الظلام الشرقيّين أو الإيطاليين يبلغ قدره أربعة وثلاثين مليون، من خير التنوير وإن كان يجب عليهما أن تعتبر أنّ طول مدّة أسرهم جعله حقّ عليهم مطبوع بطابع خالقهم وأنه برهان في طولة بال الرحمة الإلهية التي ممكن أنّها وصلت للحدّ وأنّ الطمع في هذه الرحمة فوق هذا الحدّ يضرّ.

الباب الثاني

هذه هي المسائل (كذا) التي تخرج وحدها كل مرة نوجّه نظرنا على إيطاليه أو على المملكة العثمانية، فطالما سكوت الموت كان مغطّي الأقطار المذكورة كان يقع الغرور لأوروبا، ولكن من مدّة جثّة هؤلاء المساكين التي كانت عديمة الحركة أظهرت علامات الحياة وأجسام هؤلاء الأموات قامت بالتهدّد وطلبت رتبها بين الشعوب بصوت عالٍ، وحركة هذا القيام من الموت المتظاهرة بكل قوّة في إيطاليه امتدّت أيضا على كبر اتّساع المملكة العثمانية فأنا قدرت أن أتبع كيفية اتّساع هذا الحال من مدّة خمسة عشر سنة وأنا أدور (كذا: أتجول) في المملكة المذكورة واستدلّيت من ذلك وتيقّنت قروب الوقت الذي به قوّة السلطنة ما تعود تقدر تعصم وتوقف ليس فقط حركة رعاياها النصراني بل أيضا حركة جانب كبير من رعاياها المسلمين. فوقتما تحضر الساعه (كذا) ما تكون سيرة الدّول الذين أمضوا شروط حرب الموسكو في باريس (معاهدة باريس سنة 1856 التي أنهت حرب القرم بين روسيا والدولة العثمانية) هل يتّبعون ما اتّفقوا عليه في شأن لزوم إسناد السلطنة ولذلك هل يعينونها في ربط هؤلاء الذين قطعوا قيودهم، أو يتعرّفون أخيرا أن اسناد استقلال تلك الدولة التي تستفيد من هذا الأمر لتُدِيم الأسر والجور من غير حدّ يجعل أوروبا شريكة في هذه السيرة التي تظهر أنّها استحسنها بسبب سكوتها.

ومن جهة أخرى حال إيطاليه يظهر غير متوافق مع حفظ ترتيب أوروبا الموجود الآن ومع عدم مداخله دول أوروبا في أمور غيرهم وترتيب عدم المداخله هذا يبطل أن يكون ضمانا لحرية الشعوب وتقصّره من الوقت الذي به استعماله من غير حدّ يضيّع الفائدتين (كذا: الفائدتين) المذكورتين.

الباب الثالث

من هاتين المملكتين العظيمتين اللتان راميتين الحيرة في أوروبا، المملكة العثمانية هي التي أكثر من غيرها تطلب بسرعة مداخله أوروبا في أمورها والمباشرة في إصلاحها، ففي المملكة العثمانية ليس كما في إيطاليه الكلام على جماعة متوقّفة في أمر تقصّرها (أي تحديثها) فقط بل الكلام على شعب في خطر فقط أصول العيشة (كذا: الحياة) العقلية والسياسية دايمًا (كذا) وليس فقط الكلام على زنبلك

(كذا: من المرجح ملك) محصور بقوة خارجية ويكفيه تخليصه منها ليرجع إلى حركته الأصلية، بل الكلام على آلة مصددة (كذا: مهترئة) من مدة قديمة وهذا الصديد عطل حركتها لأنه أكل ناعورتها. ولكن حمدا لله هاته ليست هي حالة النصارى في بر الشرق فلازال دم قوي يدور في عروقهم ولكن بواخ (كذا) الأسر القتال قريب أن يجمد هذا الدم إن لم تعجل أوروبا وتفكهم من هذا الهواء القتال، فلنتيقن إذا أن إذا كان كل جهدها الذي بذلته للآن في شأن إصلاح حالهم من غير إخراجهم من طاعة الدولة العثمانية ما نتج منه فائدة (كذا) هو لأن الداء الذي تظن أنها تقدر تداويه بدواء مسكن لا يقبل هذا النوع من المعالجة والحال لم يزل على ما هو لأن غير ممكن تبديله حسب المرغوب. فامتنع هنا عن ذكر الأسباب التي تثبت قولي هذا لأنني ذكرتها في عدة رسائل وخصوصا في الرسالة الملقبة بجوابات على المملكة العثمانية التي أوريت بمقتضى وقايع (كذا) ثابتة أن إذا كان من مدة التراتيب التي رتبها السلطان محمود لغاية حرب الموسكو نازلة التقصير (كذا: الإصلاح) والحرية في المملكة العثمانية ما وقع فصلها ولا العمل عليها بمقتضاها. الأحوال الآن في سنة 1859 لازالت على ما كنت عليه من مدة عشرين سنة (كذا) بحيث أن برج الظلم هذا الحصين قام من غير أن يضر من النازلة الشرقية التي وقعت في هذه المدة، والتي هي وحدها كانت تقدر تهدم هذا البرج. فبعد هذه المصيبة الأكبر من كافة المصائب (كذا) التي وقعت فيها الدولة العثمانية ما عادت تخف من الآن وصاعد، وتقدر مدة أجيال أخرى أن تستهزي (كذا) على رجا (كذا: رجاء) أوروبا وعلى نجمها من غير أن أحد يصدّها. ومن جملة الملحوظات العديدة التي ذكرتها عدة مرّات في شأن هذا الخصوص أذكر هنا تلك المتعلقة في عدم إمكان خلط النصارى مع المسلمين وفي أنّ الدولة العثمانية لا توجد بين المسلمين أسباب إصلاح حال بلادها، فعدم إمكان اختلاط النصارى مع المسلمين ناتج من اختلاف المبادي (كذا) الدينية والأدبية التي هي علّة ترتيب الجماعة والسياسة وهذا الاختلاف هو غريب الكيفية ولا مشابهة له مع الذي يوجد في بلاد أوروبا بين رعايا مختلفة الجنس والمذاهب تحت سلطة واحدة، لأنّ في هذه البلاد الأخيرة الاختلاف واقع فقط على كيفية تفسير المبادي (كذا) الأصلية المتوافقين عليها الكلّ، فبعض التراتيب والتعاليم الكنائسية (كذا) تفرّق بين الكاثوليك والبروتستانت والقريب ولكن هذه المنازعات تبطل عند الكلام على المبادي الأصلية في نفسها وعلى الأداب المسيحية التي تربط جماعة النصارى في رباط واحد، بحيث أن يعود لهم وجهين في فحص النوازل المهمة المتعلقة بحرية الإنسان وهمته. ولكن ليس هو كذلك بين المسلمين والنصارى لأنّ الاختلاف بينهما ليس هو على كيفية تفسير مبادي أصلية واحدة بل في الاعتراف بالمبادي المذكورة أو إنكارها. بحيث أن جملة مسائل أدبية أو متعلّقة بالجماعة مختلفة بينهما غاية الاختلاف. فلنذكر فقط مثل واحد وهو حال المرأة كما يفهمه القرآن وكما يرتبه المسلمون، ففي ابتعادهم (كذا: إبعادهم) الامراه (كذا: المرأة) من جملة المبادي الأدبية والعقلية المكوّنة منها الجماعة المسلمون يفسدون بالكلية أصول المساواة الأدبية والشخصية والهمة الانسانية التي يعرفونها النصارى، وهذا هو الذي يفرق بين النصارى والمسلمين في العيشة المنفردة وفي الخدمة ولا يتقابلان على رأي واحد إلا قليلا. فبعد معرفة عدم إمكان اختلاط عناصر هكذا مختلفة طبعا يُفهم بسهولة أنّ هذا الاختلاف يجعل غير ممكن مساواة الجنسين الذين هما أهل المملكة العثمانية بجماعة واحدة ومساواة سياسية ويجعلهم متكارهين، طبعا فمن الأكيد أن المملكة لا تقبل هذه المكارهة المضرة للحكم ومن ثمة لا يكون في المملكة العثمانية إلا أسياد أتراك وعبيد نصارى، فلنفحص الآن المعارف التي عند المسلمين التي بمقتضاها يقدرّون على إصلاح حال بلادهم.

الباب الرابع

إن أحد الأسباب القويّة التي بوجودها لا يتبدّل ترتيب السلطنة العثمانيّة هو قلة وجود المعارف اللازمة عند المسلمين التي بمقتضاها يمكن إصلاح حكم المملكة. فصارميّة العلم الذي هو الغنى الأصلي والقوّة الأصليّة الثابتة عند كل جماعة تتحصّل من أمرين وهما فعل المرأة مع ولدها والدرس في دار الوالدين أو في المدارس. ففي أول عمره الصبي يتعلّم الأدب من والدته نفسها وإذا كبر الفنون والصناعات (كذا) تتكفّف بتوسيع خاصيّات عقله في تلك الصنعة التي يريد يحترف بها. فمن الأمرين المذكورين يدخل الانسان في درجة الرجوليّة (كذا) والرجال هم اللذين يكوّنون الجماعة، وفي هذه الأصول وحدها الرجال المذكورين يجدون الأسباب اللازمة لهم لتقوّدهم في سبيل التقصّر (كذا: التحديث) والخير والقوّة. ففي المملكة العثمانيّة لا يوجدان الأمرين المذكورين لأنّ أولًا الوالدة ما تحرّك أصلا مع ولدها فتزوّعه فقط وتسهر على حفظ حياته ما دام طفل، من غير أن تبالي على تأديبه وتعليمه. كما أنّها هي خالية منهما، وبعد خروجه من تحت يد والدته يتعلّم يصيد الفئران وأخيرا يدخل في الخدمة على حسب الحال متيقّنا أن مهني كانت كلفة خدمته يقدر يحصل بسهولة على الأوصاف اللازمة له، فإن كان عسكري أو وزير أو قاضي أو يزعم أنه قاعد (كذا: يستحق) خدمته (كذا: عمله) فقط لأنّ رؤسائه (كذا: رؤساءه) أو سلطانه أدخلوه في هذا الوظيف. فهذا هو الماعون الذي عند المملكة العثمانيّة لتقوم ببلادها، فلمّا كان لا نتيجة لها الماعون ولا يفيد شئ للخروج من الحيرة التي هي فيها وتبديل رجال دولتها لأنّها لا تقدر تعوّضهم إلا برجال آخرين من هذه الكيفيّة، يلزمها إذن أنّها تعوّضهم بالأجنبيّين أو إنّها تعلّمهم عندها بواسطة فتح مكاتب غير متوافقة مع طبائع (كذا: طبائع) أهل بلادها، وهذه المكاتب لا تُفتح إلا في التخت ولا يمكن أنّها تمتدّ في داخل العمالة لأنّ أهل الدواخل كلّهم مسلمين ولا يقبلون هذه النوّارة (كذا: الزهرة) الغربية المصطنعة في بيوت اسلامبول (كذا) البلاّر (كذا: البلّوريّة).

الباب الخامس

إن مشابهة مملكة نصارى مع مملكة مسلمين مشغلتين الاثنتين في إصلاح حكمهما ووجودهما في حالة متشابهة في الترتيب الأصلي تبيّن الفرق في فعل دين النصارى في التقدّم مع الزمن وفعل الإسلام في الخراب والوقوف على حالة واحدة. فلنأخذ مثلا للاعتبار مملكة روسيا، ففي هذه المملكة التي يجب تجديد كل شئ وإبداع كل لوازمها إدخال ترتيب أحكام جديد وفتح أسباب جديدة للنجاح والغنى (كذا) يقع العمل به، مع أن في المملكة العثمانيّة هذا الترتيب يقع بالقول لا بالفعل. وذلك لأنّ في مملكة روسيا الصارميّة العقليّة التي تقدر تحيي هذا التراتيب موجودة بالفعل ويكفي النباهة في تشغيل هذه الصارميّة حتى أنّها توري (كذا: تُظهر) فعلها. ولأنّ مع قلة موازنة الأنوار في عقول الأهالي أصول العلم الأدبي والعقليّ عند الانسان اتّسعت بحيث أن المملكة المذكور تقدر تختار من أهلها رجال دولة عارفين بنوع أن إذا لم تجدهم لا يكون النقص من أهل البلاد بل من الحاكم الذي لم يعرف يختارهم أو يرغّبهم خدمته. ومن جهة أخرى في روسيا كما في باقي ممالك أوروبا مشي وتقدّم النظام يقع فيه حادث غريب لا يقع عند جماعة المسلمين حمدا للمادّة العقليّة الموجودة عند جماعة النصارى التي تولّد أمور كثيرة وتحجّجها، وهذا الحادث الغريب هو أنّ النظام يمشي كجري المادّة الكهربائيّة (كذا: الكهربائيّة) المسوّى عند الافرنج كوران الكترك (كذا: Courant électrique التيّار الكهربائي) الذي في أوله يكون ضعيف وفي الآخر يجد قوّة عظيمة بواسطة تحريك مواد أخرى خفيّة. مع أنّ في بلاد الإسلام هذه الشرارة تطفئ عاجلا لعدم وجود ميزاب تسري فيه. ومن ثمة عند جماعة

النصارى لا يمكن حصر نظام جديد أي (كذا) كان في حدود لأنّ كلّما يُجدّ أمر يخلف غيره وكلّما يقع نظام جديد يطلب غيره أهمّ منه وهلمّ جرّاً. فالأمر المهمّة فيه الآن مملكة روسيا هو عتق العبيد في بلادها يمكن أن يورينا في مدّة قريبة برهان جديد في طلب أمور أخرى جديدة وغير محسوبة. وتاريخ الشعوب النصارى ملآن من هذه الشواهد، فلمّا الدولة الموسكوبية اهتمّت في هذا الأمر ظنّت أنّها عادت كافّة لوازم رعيّتها في الحاضر تاركة إلى خلفائها اتّساع هذا النظام على مقتضى الأحوال. والحال على أوّل ما بدت بهذا النظام وُجدت بعض مطالب ولوازم ما كانت في بال الدولة أو كان يُظنّ لزومها في زمن بعيد وظهرت الآن كأنّها شروط لازمة لإتمام أمر عتق العبيد. فمن جملة هذه المطالب يُوجد لزوم ترتيب ديوان نواب الرعيّة في الدولة المسّعى عند الافرنج ريجيم ديريزنتيف (كذا: Régime Représentatif النظام التمثيلي) وهذه هي الكيفية التي تتولّد منها هذه النازلة بسبب نازلة عتق العبيد، فلمّا الدولة حكمت للأعيان الموسكو (كذا: أعيان موسكو) بتأسيس رجال كانوا أحرار بأمر صادر منها من غير أدنى شرط حسب الأعيان إن هذا الأمر ما عاد يمكن إبطاله لأنّه محسوب كبقية العطايا التي لا تقدر الدولة تبطلها من بعد ما تسمح بها لأنّه لو تبطله يُحسب فعلها ظلم وهذا الظلم يضرّ الملك الخاص والعالم لأنّه يفسد الأمان الذي هو أساس الملك، فينتج من هذا أن لا يمكن إبطال أوامر رسمية كهذه من غير مساعدة والتعويض بالمال. ولما لسوء الحظ سلفاء الامبراطور الاسكندر الثاني المالك الآن ما حضّروا أموال كافية لتعويض عتق العبيد بالمال من غير أن يضرّوا أصول الحقّ ويظلموا الأعيان، من الصواب أنّ الأعيان المذكورين يطلبون بدلا عن التعويض بالمال التعويض بزيادة اتّساع حقوقهم السياسيّة. فلا يخفى الدولة أن زيادة حقوق البعض من الرعيّة يُعطّل فائدة عتق العبيد المعدّ لترتيب أصول الحريّة ومساواة الرعيّة (كذا)، وينتج من ذلك أنها لا تقدر تزيد في حقوق الأعيان إلّا وتدّعي بقية الرعيّة أن تحوز هذه الحقوق. وهكذا ترتيب ديوان نواب الرعيّة يكون نتيجة عتقهم. وهذا هو شاهد كبير في أنّ كل أمر جديد ينبت في أرض نصرانيّة يكبر ويتّسع مع أنّ لو يُزرع في أرض اسلاميّة لا يشدّ فيها لقلّة وجود أصول الحياه (كذا: الحياة) التي لا تتكوّن إلّا بقوة التربية النصرانيّة الموافقة لاتّساع أصول الهمة والعدل والحقّ.

الباب السادس

لقد أورينا (كذا: أظهرنا) بوجه التلخيص بعض الأسباب التي تمنع كل ترتيب ونظام في أحكام المملكة العثمانية وتلزم أوروبا أنّها تتكلّف في إصلاح حال ملايين نصارى ملايين محكوم عليهم بالدوام على حالهم، وباقي علينا أن نبحت إن كانت هذه هي أيضا حالة أهل تلك العمالة التي شاهناها بالمملكة العثمانية على جملة أوجه وهي مملكة إيطاليا، فلنسرع بالقول أن في هذه النازلة المشابهة لا تقع بين عمالتين إلّا في لزوم مداخلة أوروبا في نازلتها لتخرج أهلها من الحالة الكئيبة الموجودين فيها¹. وهنا تقف المشابهة لأنّه لا يجي لبال أحد أن يضع في درجة واحدة حال رعايا الدولة العثمانية النصارى وحال رعايا الدولة النمساوية الإيطالية لأنّ هذه المشابهة مخالفة الحقّ. ولكن لا ننسى أنّ عند الشعوب كما عند الأشخاص مقدار التأثير لا يُقاس على نوع الأمور التي تفعل هذا التأثير بل على مقدار حاسية هؤلاء المفعول بهم التأثير المذكور. بحيث أن الشعب الذي يكون عنده مقدار من التقصّر (كذا: التحديث) وعنده ذكر بلاده في

¹ نظريّة عبى الرجل الأبيض بطريقة أخرى

الزمن السابق¹، يحتسّ (كذا: يحسّ) كثيرا من الإهانات العقلية بمقدار ما يحتسّ الشعب الجاهل المستأسر من العذابات المادية والامتناعات الحسية، والإيطالياني ابن القرن التاسع عشر الذي عزّاه الأجنبي من جنسيته والذي حكم عليه سلطانه ابن جنسه أن يدوم في حالة الطفولية العقلية يحتسّ من هذه الأمور بمقدار ما يحتسّ النصراني الذي من مدّة خمسة أجيال الآن مازال حاني رأسه في التراب تحت أقدام سيّده المسلم، مع أنّ الإيطالياني المذكور حايّز بكلّ أمان على كافّة النعم والخيرات الحسية المحروم منها النصراني رعية المسلم. فإذا كان النصراني المذكور يطلب قبل غيره إعانة الدول النصرانية ليس لأنّ أوجاعه أشدّ من أوجاع غيره بل لأنّ يقتضي مداواة جراحات انتباهه كثير وزمن كبير. ولأنّ قبل كل شيء يلزم وضع الإنسان في الشروط اللازمة لوجوده، فإذا اعتبرنا حال إيطاليه الحاضر على هذا الوجه المتعلّق بها نقدر نسب لها تلك الكلمة الشهيرة المنسوبة للدولة العثمانية التي قالها الامبراطور نيكولا في شأن المريض الذي يُحَيّر أطبّاه وخصوصا لأن وقع على إيطاليه كما وقع على الدول العثمانية كنسولات (كذا: Consultation استشارة) عديدة وشهيرة التي بها صار البحث على حال المريض وعُطيت له أدوية زادت مرضه. فما نتج من جمعية تروبو (كذا: مدية تروبو Troppau في النمسا) سنة 1820²، وجمعية ليباخ (كذا: ليباخ Laibach مدينة في سلوفينيا) سنة 1821³، وجمعية فيرونه سنة 1822⁴، إلا أنّ نواب دول أوروبا اهتموا في نتيجة اضطراب (كذا: ثورة) أهل إيطاليه ولمّا عرفوا أنّ هذا الداء (كذا: الثورة) يمتدّ إلى غير أجسام اجتمعوا أن يكتموا من غير أن يبحثوا على الأسباب التي اتّلد (كذا: وُلد) منها. فظنّوا إن إيطاليه هي كمريض مروع بسخانة ويهتري (كذا: أي يهذي) ودواه العصا والكراكه (كذا: أي السجن) ولكن ليس هو هذا دواها، لو وقع البحث على تاريخ أهلها فلا توجد في الدنيا مملكة دخل فيها البراني أكثر من مملكة إيطاليه ولكن لم يقدر يكتف فيها قطّ. ومن وقت دخول البربر في روما سنة 476 مسيحيّه (كذا) ركبت على إيطاليه القوت (كذا: قبيلة القوط Visigoth) واللمبر (كذا: قبائل اللومبارد Lombards) والعرب والزرمان (كذا: قبائل النورمان Normans) وسلاطين فرانس (كذا) وسبانيا (كذا: إسبانيا) وأليمانيه (كذا: ألمانيا) فالبعض طردوا منها بفعل الرعيّه (كذا) والبعض ملكوا فيها بقوة سفك الدماء وملكهم كان يتخلل بقومات (كذا: ثورات) الشعب. وفي مدّة الفتوحات والقومات هذه الطويلة كانت أيام السعد والتنوير وأيام الحزن والظلام في إيطاليه فلا شكّ أن أيامها السعيدة كانت تلك التي كانت فيها حاكمة في نفسها، وأيامها التعيسة كانت تلك التي وُجدت فيها تحت حكم البراني (كذا: الأجنبي). ففي الجيل الرابع عشر والخامس عشر ظهر في إيطاليه هؤلاء الرجال الشهيرين والعلماء البارعين الذين ابتدوا مع دانتى وانتهوا مع طاسوا، مع أن أوروبا كلّها في تلك الأيام كانت في حالة البربريّة ولكن هذه المصايح المنورة ما شعلت إلا من نار الحرية والتقصّر الذي كان موجود في أيام استقلال إيطاليه، وهذه الأرض الخصبة صارت عاقرة من وقت دخول النصور النمسيّة فيها. فلا ينكر أيضا أن كثيرين من العلماء الذي وُلدوا في أيام حرّية وطنهم كانوا لم يزالوا أحياء في وقت دخول بلادهم تحت نير شرل كين وفيليب الثاني وكانوا باقيين عاملين الفخر لبلادهم. ولكن كما قال بالصواب السنيور سيسموندو سيسموني هؤلاء الملوك حصّدا الغلّة التي زرعوها سلفائهم ولم يزرعوا هم أيضا. ولما كانت الحصيد الانسانية لا تأتي

1 الذكرة والشرعية التاريخية

2 مؤتمر تروبو، عقده التحالف الخماسي (روسيا، النمسا، بروسيا وبريطانيا بداية من سنة 1818 وفرنسا) للتداول حول أساليب قمع الثورة في نابولي، وعُقد بناء على طلب قيصر روسيا ألكسندر الأوّل.

3 عُقد مؤتمر ليباخ بين قوى التحالف المقدّس (روسيا، بروسيا والنمسا) لمناقشة احتلال نابولي وإجهاض الثورة النابوليونية

4 عُقد المؤتمر بمدينة فيرونا الإيطالية بين التحالف الخماسي (روسيا، بروسيا، النمسا، فرنسا، بريطانيا) وإسبانيا وصقلية ونابولي والهدف مناقشة أزمة الثورة الإسبانية.

إلا بعد خمسين سنة (كذا) بعد هذه المدة كل بلاد التي ملكوا فيها صارت عاقرة. فكانوا يغرموا أهلها غرامات كبيرة ويوزعوها عليهم من غير ترتيب ومن ثمّ المتجر فسد والأراضي وُجدت من غير زرع وأهلها هاربين، وكانوا يعطوا باحات كبيرة إلى بعض حكام يستغنوا بواسطتها من مال الرعية. وهذه الأسباب جعلت الشعب يحقرهم ويبغض هذه السيرة الظالمة والساطين النمساويين المذكورين كانوا يحسبوا التنوير العقلي تلطية عليهم فمتنعوا الرعية من الكتابة ومن المباحثة والمنازعة في مصالح عامة ولكي يعسّوا بأكثر حرس عليها أدخلوا في بلادهم المجلس الديني المسّى عندهم أنكيزيسيون (Inquisition) وجعلوه حارس صادق على تنفيذ جورهم. فهذا كان حال إيطاليا في نصف القرن السابع عشر، وتلك المدة أيضا كانت المدة الحزينة في العلم عندهم والإيطاليان سمّوها قرن السايشتنستي أعني قرن علماء السنة الستماية بعد الألف، وهذا هو تاريخ تمكين سلطة ملوك النمسه في إيطاليا، والأعجب هو أنّ تاريخ طياح العلم في إيطاليا كان تاريخ وصوله في فرانس (كذا) إلى أعلى درجة من الكمال تحت سلطنة لويس الرابع عشر، وهذا يدلّ على أنّ مرّات كثيرة علوّ درجة العلم عند الانسان لا يتحصّل فقط في مدة حرية الأحكام بل أيضا في وقت عدم وجود هذه الحرية يتحصّل في مدة اتّساع العقل في محبة الجنس وسطوته السياسيّة، لأنّ جيل أوتوستو وجيل لويس الرابع عشر ما كان فيهم حرية زائدة بل زيادة فخر ومجد في الشعب الفرنسي، ولكن باقي ثابت أنّ بمقدار ما كنت قوّة النمسه تمحي رويدا رويدا إيطاليا من زمان الشعوب المستقلّة علمها كان يطيح بأسرع درجة مع أنّ خرجت في أوقات قليلة بعض شرارات من وسط هذا الرماد الحيّ الذي نفس الظلم والجور ما قدر أن يطفئه بالكلية. وهكذا القرن 18 وُلد فروقوني ومتستازيو وماقاي وكلدوني وألفياري وغيرهم من العلماء الشهيرين المتفريقين. ولكن هؤلاء ما كانوا إلا بعض لوحات منفردين عايمين (كذا: سابحين) بغاية الصعوبة في وسط الأمواج التي غرق فيها شقف وطنهم، وهذا حادث محزن بالنسبة للهيئة التي وُجدت فيها أوروبا في القرن الثامن عشر الذي هو الوقت الأفخر ما يكون في التاريخ لأنّه هو الذي أوجدنا في هذا الحال الذي نحن فيه الآن، فنقدر نقول من غير مبالغة أنّ في وسط حركة القيام العظيمة التي وقعت في أواخر القرن الثامن عشر وأتّلد (وُلد) منها فوايد القرن التاسع عشر إيطاليا بقيت ساكنة وما قدّمت سواء انجم منفردة إلى هذه الصورة الباهية العظيمة المكوّنة من انجم متنوّعة التي يُذكر منها نيوتن وفولتير وروسو ودالمبير وبوفون وغيرهم وذلك لأنّ إيطاليا كانت في حالة يُرى لها في تلك المدة وهذا ما يحكيه عليها السنيور سيسموني. إنّ المدارس العظيمة التي كانت سابقة ما عاد يدخل فيها إلا من يريد يتعلّم الفقه والطبّ واللاهوت ليربحوا عيشهم فقط وكانوا يحسبون زمن ضايع ذلك الذي يُعدّوه في درس علوم لا تردّهم أئمة أو أطبّا (ء) أو قضاة والمكاتب الخصوصيّة التي كانت مفتوحة بعدد كبير في القرن الخامس عشر وخرج منها علماء كثيرين قُفّلت وما عاد إلا مكاتب الرهبان الذين ما كانوا يقصدوا التعليم بل يحصروا العقل ويعلموا حصر الإرادة والصمت والمخادعة والخوف والطاعة. والحاصل الطائفة كانت ميّنة على كل وجه. هل قامت بعد من هذا الموت فليسألونها في فينيسيه وميلانو وروما ونابولي وباليرمو وجواها يكون مديحة حزينة طويلة تكمل مديحة القرن الثامن عشر الموافقة لحال إيطاليا في هذه الأيام، بحيث أنّها تقدر الآن تصدر تلك الأبيات الجليلة التي ألّفها السنتاتور الفيورنتينو فيليكيا سنة 1683 أعني من مدة مائتين سنة وهي: يا إيطاليا يا إيطاليا أنتي التي المكتوب هدي لك جمال تعيس ومعه مقدار كبير من الأحزان مسطّرين على جبهتك ليتك بالجمال أقلّ أو بالقوّة أكبر حتّى تخافين بزيادة أو تحبين أقلّ من هؤلاء الذين ظاهرين كأنّهم مشعوفين بحبّ جمالك، ومع هذا يطلبونك للقتال من غير رحمة حينئذ ما أعود أراك متحرّمة بسيف ماهو لك (كذا: أي ليس لك) وتقاتلين على ذمّة الشعوب الأجنبية لتكوني غالبية أو مغلوبية من غير فايده لك. فدع محبي الأحوال الحاضرة يستهزئون

على هذه الأحوال ويعتبرونها أنها اختراعات شعراء ودعمهم أنهم يحسبون أنّ ما فيها أدنى مناسبة مع الأحوال الحاضرة ولكن إيطاليه تجاوبهم فاتحة لهم تاريخها وتؤريهم (كذا: أي تُبرز لهم) من هو الذي أوقفها بغتة في طريق العلم والتقصّر (كذا: التحديث) وكيف وقع ذلك في الوقت الذي به كانت تظهر أن يوم ما تكون رئيسة على شعوب أوروبا المنوّرين. ولا يجب أننا ننسى أن إذا من حين نهاية القرن السابع عشر الذي هو تاريخ تمكين النمسه في إيطاليه هذه البلاد ما عادت اشتركت مع بقيّة الجماعة الأوروبية في التقدّم. فبالعكس في القرن الرابع عشر والخامس عشر والسادس عشر الذين هم أحسن أيّام استقلال جنسها كانت متقدّمة بالعلم بهذا المقدار حتّى أن أغلب الاختراعات العظيمة والاكتشافات الكبيرة التي هي فخر أيامنا هذه كانت محسوبة عاد(ة) للعلماء الإيطاليان في تلك المدة وبإدي العمل بها وضعوها زرع لنا في كتبهم الذين نسيناهم ولا اعتبرناهم، فماذا كان يُرجى في العلم من شعب الذي في ثلاثماية سنة فقط طلّع وعرف ما اكتسبته مدّتنا هذه بعد ستماية سنه مصروفين بالخدمة والشقا(ة). فهذا كلّ نسوه محبّي الأحوال الحاضرة الذين يتجاسرون أن يعزّوا إيطاليه بموارد مطروقة محسوبة من حال الراحة الماديّة الموجودة فيها إيطاليه التي تحت النمسه، فمن يقول للمبرديّه لماذا تتشكّين أما عندك أراضي مزروعة وأنت حاصلة على خير الراحة والأمان، يفكرنا في تلك التصاور التي كانت تُلدّق (كذا) على حيوط باريس مُصوّر فيها عساكر ريبوبليكة (République française) فرانس الأولى عرايا وميتّين بالجوع، يوريون إلى ضباطهم ساقمهم الحفايا وشكايرهم الفارغين من الخبز وضابطهم يجاوبهم لماذا تتشكّون من حالكم أما اكتسبتم فخر النصر ومال الشعوب الذين سوف تفتحون بلادهم، أما هو لكم وهذه التعزّيات الحقيرة المقدّمة دايمًا للإيطاليين تتغيّر كيفيّةها وتصير قساوة مكرّكة وقتما تكون صادرة من الفرنسيّس الذي هو الشعب الأكثر غيّر على استقلال جنسه، فليوضع هذا الجنس تحت الإنكليز أو تحت النمسه ونرى حينئذ كيف يقبل ذاك السيّد الذي يتجاسر أن يقول له أن وجود الفرنسيّس تحت سلطة أجنبيّة لا يمنعهم أن يطبّوا طبيخهم ويزرعوا غلّتهم فبأيّ وجه أذن الفرنسيّس يتجاسر أن يغري الإيطاليان الذي هو أخاه الأقدم منه بالحرية والتقصير (كذا: تحديث) بتلك التعزّيات التي هو نفسه يحسبها أنها نقص في عرضه أو يريد يخبرنا أنه يفعل هذا للمدارة، ولكيلا بقيّة الطوايف الذي تحت نير جنس أجنبي يطمعون ويطلبون هو أيضا استقلالهم، وهذا مّمار يرمي اضطراب كبير في الدنيا. ولكن هنا أيضا التاريخ يتكلّف بالجواب لأنّه يبيّن أن من جملة الشعوب الذين فقدوا استقلالهم لا يوجد واحد منهم الذي سوابقه يشابهون سوابق الإيطاليان ولا يوجد واحد منهم الذي يكون أبقى في الدنيا آثار كآثار الإيطاليان وغيابه أبقى فضاء كبير لا يتعوّض.

الباب السابع

إنّ الشرح الوزير الذي شرحناه على الأحوال التي اتّسع فيها التقصير في إيطاليه يدلّ على أنّ بمقدار ما نزيد في درس تاريخ البلاد المذكوره بمقدار ذلك يجب أن نزيد يقيننا أن الظلم إذا كان واقع من جنس أجنبيّ خصوصا يكفي لتعطيل تقدّم نور العقل وليس لتطبيع الشعب الذي تحت النير. وهذا مما يرتّب على أوروبا ضربين: الأوّل هو أنها تجد أحد أعضاء فاميليتها (كذا: عائلتها) محكوم عليه أن يتعدّب من غير سبب، والثاني أو يوجد في وسطها محلّ الاضطراب والحيرة فالظاهر اذن أن حضر الوقت الذي به يجب إبطال هذا الحال الغير متوافق مع الأصول التي تعترف بها أوروبا المتنوّرة، ومع اعتبار راحتها وأمانها، ولكن تجديد إيطاليه والمملكة العثمانية تقع فيه ضرورة تقع فيه ضرورة موانع جسيمة وعديدة كما يقع في كافّة التقليبات السياسيّة الكبيرة التي فوايدها متعارضة. ولمّا كان لا بدّ من فصل

هذه النازلة على أي وجه كان لأتيا من تلك النوازل التي تكبر بطول المدّة من الواضح أنّ من جملة الطرائق التي توصّل للمقصود الطريقة الأقلّ شدة هي الأحسن. كما أنّ من جملة كميّات الجراحات اللازمة لحفظ الانسان الطبيب العاقل يستعمل الكميّة الأقلّ وجع ولو لم تكن الأسرع في قضي الحاجة. فإذا الكميّة التي تظهر أوفق على هذه الصورة هي أن نعطي عمالتي فلاخ وبغدان للنمسه عوض عمالتي لمبارديا وفينيسيه وترتيب مملكة مستقلة من الجنس المسّعى سلاف مكوّنة من السرب والبلغار والأرناؤوط والأرزوقيين والكروات والبشناق، هذا هو عدد كل من أهالي الأوطان المذكورة: 1000400 السرب، 2818 البلغار، 1000000 الأرناؤوط، 1500000 البشناق والكروات وأهل الأرزوقيين بحيث أن مملكة السلاف المذكورة تكون مكوّنة من ستّ ملايين رعيه. وهذه المملكة تكون حاجز بين النمسه وباقي الأوطان العثمانية في أوروبا، وهي الطرس والرومي وطساليه وجزر الأرشيبيلقوا التي تبقى وقتيّاً تحت السلطنة العثمانية ويلزم أن في وقت دخول النمسه في حوز عمالتي فلاخ وبغدان لا يعود لها رجا(ء) أن تتسع أكثر. ولذلك هذه مملكة السلاف تكون واقفة بصورة تنبيه على النمسه وعلامة لخلّاص بقية النصارى الذين تحت السلطنة العثمانية في أوروبا، فمن غير شكّ تعويض عمالتي لمبارديا وفينيسيه بعمالتي فلاخ وبغدان لا يعجب النمسه ولا أهل هاتين العماليتين الأخيرتين، ولكن أي كانت العوايق من هذه الجهة تكون أخفّ من تلك التي تتلد لو يُراد طرد النمسه من إيطاليه بالقوة من غير من عوض لأن هذا وجه يرمي أوروبا في عرك كبير لا يقدر أحد يقول ما تكون نهايته مع أن العساكر التي تريد تخلّص إيطاليه تكون قويّة بالرجاء(ء) لداعي المبادي السياسيّة التي هي ماشية في تنفيذها، وهذا الرجاء يزيد في قوتها الماديّة أضعاف الأضعاف. ولكن لا يجب احتقار قوة العدو فتكون بلا شكّ مكوّنة من قوة اليمانيه كلّها، إنّ بموجب الأخبار الأخيرة جيش ممالك اليمانيه المتعاهده يتكوّن في زمن الصلح من 645978 عسكري مفرّقين هكذا: 458215 تريس و79030 خياله و59172 طبجيّة و11913 مهندسين و1291 من الأتاماجور و91327 غير محاربين. فدولة النمسه تعطي 198344 منهم ودولة بروسيا 176047 والباقي على بقية ممالك اليمانيّة. ويمكن تتحد معها قوة إنكلترا ولا مداخلة لروسيا في هذه الحرب لأتيا تقدر تنفع إيطاليه بقلّة دخولها أفضل من اتّحادها في القتال¹، فمهي كان الأمر وقبل أن يلزم فتح حرب في أوروبا الأفضل أن يقع استعمال كافّة الوسائط اللطيفة وأحد هذه الوسائط الصابية هي عقد جمعيّة عموميّة مركّبة من نواب كافّة الممالك النصرانيّة كبار وصغار من كافّة أقطار الدنيا، فيمكن أن يكون لهذه الجمعيّة الشهيّة العظيمة سعد لتنال من دولة النمسه هذا التسليم الذي يُطلب منها بحقّ التقصير (كذا: التحديث) وراحة الدنيا مفكرينها عند اللزوم أنّ هذا الأمر ما فيه جور ولا نقص في الهمة ولا هو أمر جديد، بل بالخلاف مسنود على وقائع نظيرة سابقة تدلّ على أنّ أوروبا رأت أنّ شعوب تحت سلطنة واحدة ماعادوا يقدروا يعيشوا سوية من غير أن يفسدوا الراحة العامّة ويحزنوا العالم بقتالهم الغير مفيد، حكمت بفرقتهم حالا من غير تعويض ولو وقعت معارضة لكانت عانهم بالقوة، فلهذا السبب صار افراق (كذا: فصل وتفريق) بلجيكا من أولانده (كذا: هولندا) والموره من الترك غير مباليه لشروط فيينا التي أفسدتها دولة النمسه بواسطة إدخال كراكوفيا تحت سلطنتها، وغير مبالية لقدامة (كذا: قدم) وجود البلاد المذكورة...ولو أنّ القدامة

¹ إذا وقع حرب بين فرنسا والباردو وعلى النمسه دولة روسيا تعرف ما يجب عليها أن تفعله سواء كان بسبب مركز سلطنتها أو بسبب ما وقع في حرب الكرم (كذا: القرم) فحالها الحاضر لا يسمح لها أن تدخل الآن في الحرب وجرحها لم يزل محلول، إلا إذا كانت ملزمة لذلك في وجود فائدة أكثر جوهريّة وأوضح من فائدة المحاربة لإصلاح حال إيطاليه مع أنها هي نفسها مهمّة في إصلاح حال سلطنتها. فإن لم تجد التأكيد أنها تقدر تحصل على فائدة واضحة وأكيدة لا تقدر تسير إلا كما سارت دولة النمسه في حرب الكرم لو وقع حرب بين فرنسا والنمسا. فإذا سارت على مقتضى سيرة النمسه فإنها تستفيد هي وتفيد معاهدها فتقدر من غير أن تطيح نقطة من دمها تأكد النصر لفرنسا وإيطاليه بواسطة وضع عساكرها على طول حدادة (كذا: الحدود) النمسه وهكذا تقدر تنال الفائدة التي نالتها دولة النمسه بظواهر المحبة بحيث أنه إذا كانت دولة النمسه تحب انكسار الموسكو....

هي حق في طلب الدوام تحت النير وليس حق للإخراج لكانت الدولة العثمانية أحق في طلب دوام الموره تحت نيرها، مع أنّ قلّة الاتفاق من مدّة طويلة هي نفسها التي تُبرهن في وجوب الافتراق¹، فلنذكر هنا أنّ التسليم في عمالي فلاح وبغدان ضدّ ما وعدوهم به هو أمر يستحقّ للأسف ولكن لما اقتضى الأمر أن يقع الاختيار بين الحكم على عدم تحرير الإيطاليان أو أهل عمالي فلاح وبغدان لا بدّ من أنّ الميزان يرجع من جهة الإيطاليان خصوصا إذا وقع الاعتبار أن وجود أهالي عمالي فلاح وبغدان تحت النمسة لا ينتج منه تلك الأخطار والأضرار التي تنتج دائما من سلطة النمسة على الإيطاليين وذلك من بابين: الأول هو أن بالنسبة لمركز لبلاد والجنس والأخلاق أهل عمالي فلاح وبغدان المسمّين رومليين يقتربون أكثر من الإيطاليين إلى بعض من الجنوس الأجنبية العديدة المكوّنة منها المملكة النمسيّة والرومليين المذكورين كالسلاف هم أقرب للاختلاط مع الجنوس المذكورة والسلطنة النمسيّة لا تبغضهم ولا تخف منهم كونها تُنصّب في وظائف السلطنة رعاياها الكروات والأليريان والدالمات مع أنّها قط لم تقدر توظّف الإيطاليين. والباب الثاني ينتج من سوابق الجنسيتين المذكورين فالإيطاليان هم الأكبر بين أولاد أوروبا وأقدمهم بالشريعة والتقصير والتنوير والحرية ولذلك لا تنسى قطّ ماضيها. وهذا الفكر لا يجعلها قطّ تحمل نير الأجنبي أيّ كان مع أنّ الرومليين الذين هم من مدّة أربعماية وأكثر تحت نير الترك وظلمهم وذلهم لا يكون لهم سواء رجا(ء) ضعيف وليس عندهم فكر الماضي الذي يبعد الهنا(ء) في الحاضر. فأهل فينيسيا أو ميلانو الأوجه إذا وُضعوا تحت حكم أجنبي مهى يفعل معهم لا بدّ من لا بدّ من أن تطيح همّهم مع أنّ أحد رعايا الترك لو يصير رعيّة نصارى فإنّ عنده فائدة في هذا التبديل لأنّه يترك سنجق محمد ويتّبع سنجق الصليب، كهؤلاء العساكر الأقدمين الذين كانوا يؤخذوا اسراء (كذا: أسرى) لبلاد الشرق، وهناك أسيادكم الجدد كانوا يعطوهم أهمّ الوظائف وهم كانوا يفرحوا في الرجوع لوطنهم، وكانوا ينزعوا حالا كسبات الباشاوية ويفرحوا بلبس طاسة عسكر النصارى فمهى كان الأمر الرومليين إذا تركوا رجا(ء) استقلالهم السياسي الباطل واتّحدوا مع اخوتهم النصارى وصاروا رعايا النمسة تصير لهم الفائدة في المتاجرة في واد التونه العظيم ليس مع أخصام بل مع اخوة. وهذا الواد يصير تحت سنجق واحد ويخلص من تلك المشاكل التي يسبّبها القويّ لجاره الضعيف والحجّة الأخيرة الثابتة التي في الاختيار بين تحرير الإيطاليان والرومليين تُمَيّل الميزان نحو الإيطاليين هي أن لو يقع الافتراض أن صار التسليم في الرومليين لأجل خلاص (أي انقاذ) الإيطاليين يجب الاعتبار أن الرومليين هم أربع ملايين فقط مع أن الإيطاليين هم ستة عشر مليون لأنّ افتكاك عمالي اللمبارديا وفينيسيه من النمسة يحيي بقيّة إيطاليه كما سنبينه، والكثير يغلب القليل.

الباب الثامن

أنّ لما يصير تحرير عمالي اللمبارديا وفينيسيه من نير النمسة واجب على أوروبا ضرورة تعترف أنّ كافّة الأسباب التي عطّلت للآن امتداد العقل عند الشعوب الإيطالية يجب أنها تبطل بالكلية لأنّ ما تعرّف به أنّه حق في جانب من إيطاليه لازم تُعرّف به في باقي ممالك إيطاليه وتضع نفسها في مناقضة كبيرة لو تظنّ أنّها أتمّت خدمتها بسبب تخليص اللمبارديا وفينيسيا من السلطة الأجنبية كأنّ تبدّل صورة الجور ويتبدّل فعله بواسطة تبديل الجاير (كذا: الحاصل)، فلا يمكن لأوروبا أنها تمدّد المعونة لأهل لمبارديا وبسيفها تدخل الرومان في حبسهم. فلو يصدر منها ذلك كائن أنّها لم تفعل خير وتجعل إيطاليه تشكّك في نيّتها ولا ترى في هذه المداخلة المغرضة إلا حركات

1...توجد أمثال من هذا النوع لها معنى كبير وهي وجود عمالي الألساس واللّورين تحت فرانسوا وعمال شطوط بحر البلتيق تحت روسيا...

خفيفة لتسهيل طمع البعض من دولها كما جرى فيها عدة أمرار، فأوروبا لا تقدر تفصل نازلة إيطاليه إلا أن أشهدت حتما أنها تريد تخلص كل من كان معطل على التقدم في التنوير، وكل من كان مظلوم في إيطاليه، فلا شك أن هذا الخلاص يجد تعطيل كبير في عمالة روما. وهذا التعطيل لا يغلب لأنه يمسّ مسائل دقيّة متعلّقة بالدين، وأوروبا تخشى أن في مسّها ما هو باطل في أحكام روما تفسّر المبدي الديني الذي هو موضع احترامها، ولهذا السبب كرسي البابا يظهر كأنه سخر (كذا: حجر) كبير يتكسر عليه كل جهد أوروبا في إصلاح الأحوال وكيفية الحكم الروماني مناقضة لهذا الإصلاح وهو لعمري أمر مضحك ونقص في حقّ العقل وفي حقّ همّة كرسي روما أن يطلب من البابا أن يجمع بين حرية مباحنة الرعية في مصالحها وبين الطاعة الكلية المطلوبة منها له، وأنه يضع أعماله تحت نظرها مع إبقاء رئيسها المعصوم من الخطاء (كذا)، وهذه مناقضة وحشية يُراد تلطيفها بواسطة فرق الحكم الشرعي من الحكم السياسي من غير أن يمكن التبيين ما هي متعلّقات الحكم الأول وما هي متعلّقات الحكم الثاني، فهذه هي حجرة الشكّ التي يعثر بها جهد الدول لأجل ترتيب الأحكام على كيفية الحرية في إيطاليه، بحيث أن إمكان أو عدم إمكان وقوع هذا الترتيب ينتج كلّ من حكم الجمعية العمومية المذكورة سابقا، في تبين مقدار وكيفية إضرار فوايد الكاثوليك بسبب رفع الحكم السياسي من يد البابا، فمن غير أن يتجاسر ونُجاوب على هذه المسألة يمكنّا فقط نقول أن إذا وقع البحث على هذه النازلة لا بدّ من الوقوف على هذه الملحوظات وهي أن كافّة الذين سكنوا في إيطاليه وعرفوها يعرفون بالتحقيق أن أغلب رأي الإيطاليان هو بهذا المقدار غير قابل كيفية حكم البابا، حتّى أن لو فصل هذه النازلة يكون متعلّق بعدد آراء الإيطاليان لا شكّ أن أغلبهم يطلبون تبطل الحكم السياسي من يد البابا، ويكون مطلب معتبر كونه رأي ثمانية عشر مليون كاثوليك. ومن جهة أخرى يمكن أن رأي بقية دول أوروبا الكاثوليك يكون مخالف لهذا، فهل هو حقّ والحالة هذه أن هذه الكيفية الحكمية التي لا يريدونها الإيطاليان يُغصبون بإبقائها في بلادهم لأنها مفيدة لبقية الدول الغير إيطاليان وليس هو أعدل أن الذين يرومون الفائدة يتكلّفون أيضا بالخسارة فحينئذ أن كانت الدول المذكورة تعرف أنها لا تقدر تدبّر أمورها الدينية كالدول البروتستنت، أليس من الصواب إخراج كرسي البابا من إيطاليه كونه حمل باطل في البلاد المذكورة حتّى ولو يُراد تلطيف هذا الحمل بواسطة إبقاء البابا في روما كسلطان شرعي وترتيب حكم سياسي في عمالته مستقلّ منه، وهذا يكون سبب اضطرابات وخصايم شتى ينتهون بسقوط هذه السلطنة الخيالية فإذا يُراد حفظ البابا على أيّ وجه كان لا يمكن ذلك في إيطاليا وعلى هذا الحال وبالنسبة للسوابق يمكن التفكير في مدينة أفينيون التي نُقل فيها كرسي البابا في القرن الرابع عشر، ودام فيها مدّة ثمانية وستين سنة من غير أن يُنتج أدنى ضرر لإيطاليان ولا للكاثوليك على وجه العموم. فمتى عمالة البابا خصلت من هذا العطل يمكن جعلها مملكة مستقلة ويُعطى لها ملكا أحد أمراء فاميليات ملوك إيطاليه والأصوب أن يكون ملكها من فاميلية (كذا: عائلة) الصّاردو لأنها إيطاليانية محض. ومن ثمة تقدر أوروبا تطمئن من جهته ومن غير شكّ أن من جملة ما يتوجّب على المملكة الرومانية الجديدة يُشترط عليها أم تتكلّف بمصروف البابا كبقية الدول الكاثوليكية، وعلى هذا الحال كافّة التعطيلات التي تمنع ترتيب أحوال إيطاليه تبطل ويمكن أن تبقى تعطيلات صغيرة صادرة من بعض معارضات¹.

¹ رسالة (إيطاليا وتركيا) معربة عن الإيطالية، دار الكتب الوطنية، تونس، (مخطوط)، الرقم: 17999

خاتمة وتوصيات

قدّمت لنا الوثيقة مسالك مهمّة لفهم روح العصر الأوروبي سنة 1859، حيث اعتمد أساسا على ركائز أساسيّة وهي: القومية أي بداية التخلّص من نظم الحكم الامبراطوريّة. والصور النمطيّة والوصوم التحقيريّة وهنا تبرز ثنائيّة شرق/غرب مع نظريّات مهمّة من قبيل عبئ الرجل الأبيض أو الانسداد الحضاري البديهي لدى المسلمين. وثالثا الوعي بأهميّة فصل الدّين عن السياسة سواء من خلال الحديث عن الدولة العثمانيّة وأسباب تأخّرها أو عبر الإشارة للبابا وعلاقته بمشروع توحيد إيطاليا. ولهذا نوصي من خلال هذا البحث بأهميّة التنقيب في الأرشيفات وتحقيق الوثائق والمخطوطات وتشبيكها مع سياقات إنتاجها، فالمخطوطة يمكن أن تقدّم لنا منافذ مهمّة للبحث والقراءة والتأويل.

قائمة المصادر والمراجع

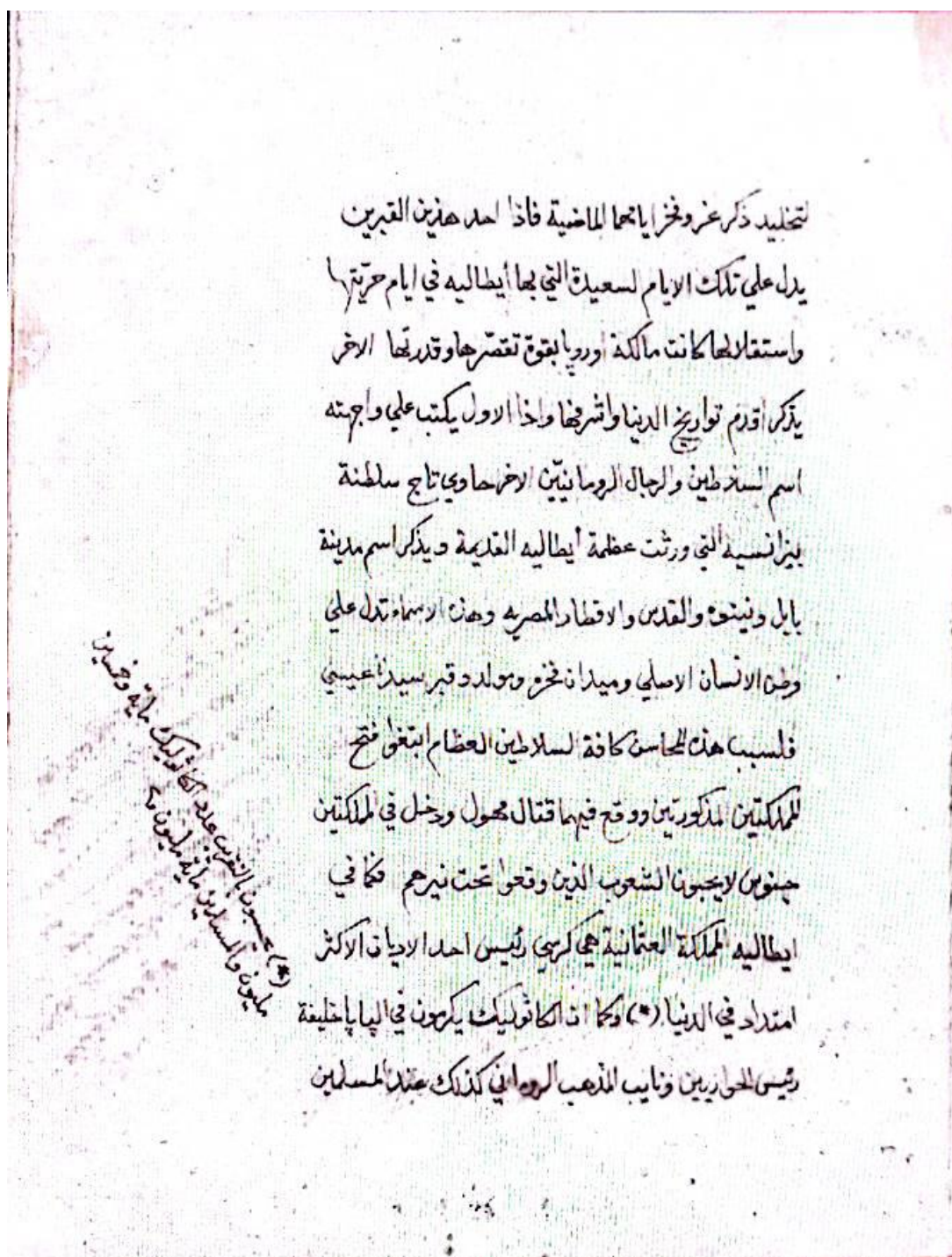
- رسالة (إيطاليا وتركيا) معربة عن الإيطالية، دار الكتب الوطنيّة، تونس، (مخطوط)، الرقم: 17999
- Clemens Hoffmann, "The Balkanization of Ottoman Rule: Premodern Origins of the Modern International System in Southeastern Europe", *Cooperation and Conflict* Vol. 43, No. 4 (December 2008), pp. 373-396
- Florence Haegel, *Nation et nationalisme*, (Paris : Presses de Sciences Po, 2024), pp.3-25
- Florian Louis, Cartographie de Fabrice Le Goff, « L'unité italienne », in: Florian Louis et Fabrice Le Goff, *Atlas historique de la Méditerranée De l'Antiquité à nos jours*, Atlas, 2022, pp.68-69
- Gilles Veinstein, « L'Europe ottomane, in: Henry Laurens », John Tolan et Gilles Veinstein, *L'Europe et l'islam Quinze siècles d'histoire*, (Paris, Odile Jacob, 2009), pp.161-174
- Jonathan Endelman, "In the Shadow of Empire: State in an Ottoman system", *Social Science History* Vol. 42, No. 4 (Winter 2018), pp. 811-834
- Kaya Şahin, "The Ottoman Empire in the Long Sixteenth Century", *Renaissance Quarterly* Vol. 70, No. 1 (2017), pp. 220-234
- kerem nişancioğlu, "The Ottoman origins of capitalism: uneven and combined development and Eurocentrism", *Review of International Studies* Vol. 40, No. 2 (APRIL 2014), pp. 325-347
- Paul R. Pillar, "The Age of Nationalism", *The National Interest* No. 127 (September/October 2013), pp. 9-19
- Renée Worringer, "Sick Man of Europe" or "Japan of the near East"?: Constructing Ottoman Modernity in the Hamidian and Young Turk Eras", *International Journal of Middle East Studies* Vol. 36, No. 2 (May, 2004), pp. 207-230
- Wajih Kawtharani, "The Ottoman Tanzimat and the Constitution", *Al-Muntaqa: New Perspectives on Arab Studies*, Vol. 1, No. 1 (April 2018), pp. 51-65

الحمد لله
تعرين رسالة ملقبة بإيطاليه وتركيا موسيو
نشير هاتشف

الباب الاول

لما سئل بالبحسب البطل كارلو ألبيرتو في رسالته الملقة
برجاء ايطاليه ديز علي اوربا بعتق ايطاليه من افسر دولة
النسبه وليعوض علي هذه الدولة الاخيرة عما يضيع لها شيء
ارض ايطاليه يارض من المملكة العثمانية المؤلف المذكور كان كلفه
فطرح في امر لا يتيسر وقوده لكنه من غير ان يدري شمس بعض
للحدث الغريبة الواقعة في مملكتي ايطاليه وتركيا وهوا تباها
بمشاهدة كبير بينهما وهذه المشاهدة مرهبط وقايح احداها مع
وقايح الاخرى ويمتازان بعضهما بعضا فوجود العادة والاخرى
في دوائر متسعة وقابلة لامتداد العيشة المادية والعقلية
يحكماها تسويح المناج العظيمة الانسانية وكألفها قبرين معدين

تستلزم



الصفحة الأولى والثانية من المخطوط

The Effects of Modern Irrigation of Cannabis Fields on Reshaping Socioeconomic Interactions among Farmers, Fenassa Bab El Hait in the Province of Taounate as a Model

Jaouad El Beldi¹

Dr. Chafik Abdelghani, Dr. Issam ER-rajouani

Faculty of Humanities and Social Sciences,
Ibn Tofail University, Kenitra, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: El Beldi, J. (2025). The Effects of Modern Irrigation of Cannabis Fields on Reshaping Socioeconomic Interactions among Farmers, Fenassa Bab El Hait in the Province of Taounate as a Model. Science Step Journal, 3(9). 424-439. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15782865> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study explores the sociological implications of adopting solar-powered drip irrigation systems for cannabis cultivation in the rural region of Taounate, Morocco. With the enactment of Law No. 21-13 legalizing cannabis farming—particularly varieties that require consistent irrigation—farmers have increasingly turned to modern water-saving technologies to confront growing challenges of water scarcity. These challenges are exacerbated by climate change and unsustainable water management practices. The research focuses on the evolving social dynamics among farmers and other stakeholders in response to this technological shift, treating social interaction as a dependent variable shaped by the independent variable of modern irrigation practices. Given the limited sociological literature on this intersection between agricultural innovation and cannabis cultivation in the region, the study fills a notable gap. A descriptive, analytical, and comparative methodology combined with field observation and interviews to examine how farmers engage with this new irrigation model. It also contrasts the declining use of traditional irrigation methods with the expanding adoption of drip irrigation, highlighting how market integration and agricultural modernization are reshaping local farming practices. Ultimately, this study aims to deepen our understanding of the socio-economic transformations driven by the legalization and technical modernization of cannabis cultivation in Moroccan rural society.

Keywords

Cannabis, social interaction, solar energy, drip irrigation, innovation, water.

¹ PhD student, Laboratory of Human, societies and values, Faculty of Humanities and Social Sciences, Ibn Tofail University, Kenitra, Morocco. jaouad.elbeldi@uit.ac.ma

آثار السقي الحديث لحقول القنب الهندي على إعادة تشكيل التفاعلات السوسيو اقتصادية بين المزارعين - جماعة فناسة باب الحيط بإقليم تاونات نموذجا -

جواد البلدي

د. شفيق عبد الغني، د. عصام الرجواني

كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية
جامعة ابن طفيل، القنيطرة، المغرب

ملخص

تحاول هذه الدراسة تسليط الضوء على موضوع استعمال الطاقة الشمسية لضخ مياه الوادي إلى الحقول الزراعية لري القنب الهندي اعتمادا على تقنية السقي بالتنقيط. وذلك بهدف قياس التفاعلات الاجتماعية بين المزارعين وباقي المتدخلين في هذا الابتكار التقني كمتغير تابع، الناتجة عن اعتماد زراعة القنب الهندي باستعمال أسلوب الري الحديث كمتغير مستقل. والسياق الذي جاءت فيه هذه الدراسة هو قيام الدولة المغربية بسن قانون جديد رقم 21-13 لتقنين زراعة القنب الهندي، خصوصا ذلك النوع الذي يتطلب سقيا منتظما. لذا فالدراسة تسعى إلى الإجابة عن مشكلة ندرة المياه التي أصبحت تطرحها التغيرات المناخية والتدبير غير المعقلن من طرف المزارعين لهذا المورد الطبيعي واستنزافه. ويكتسي الموضوع أهمية بالغة تتجلى في راهنية وجدة مسألتي الماء وزراعة القنب الهندي، وما تعرفه منطقة بحثنا من خصائص حاد في الأبحاث السوسولوجية حول مثل هذه المواضيع. لذا اعتمدنا في معالجتنا للموضوع على المنهج الوصفي التحليلي والمقارن، وعلى توظيف تقنيتي الملاحظة والمقابلة، لتحليل سيروية تفاعل المزارعين مع هذا الابتكار، والمقارنة بين نمط السقي التقليدي الذي تراجع بشكل كبير، ونمط السقي الحديث الأخذ في التطور والانتشار، والذي فرضته ضرورة التحديث الزراعي والانخراط في اقتصاد السوق، أملا في تعميق معرفتنا بنوع التفاعلات السوسيو اقتصادية التي فرضتها زراعة القنب الهندي بالمجتمع القروي التاوناتي.

الكلمات المفتاحية

القنب الهندي، التفاعل الاجتماعي، الطاقة الشمسية، السقي بالتنقيط، الابتكار، الماء.

تقديم:

حظيت المسألة المائية في المغرب بالاهتمام السوسيولوجي منذ عقود، إذ تناولتها السوسيولوجيا القروية المغربية بالدراسة والتحليل منذ بداية القرن العشرين مع الباحث السوسيولوجي الراحل باسكون¹ التي خصص لها فصلا كاملا في أطروحته حول حوز مراكش، حيث تناول فيه التفاعل المعقد بين أنظمة إدارة المياه التقليدية والحديثة، وسلط الضوء على النزاعات والتحولت التاريخية وتأثير السياسات الاستعمارية على ممارسات الري المحلية وديناميكيات المجتمع. وبالنظر إلى أهمية الماء في دورة حياة الإنسان والمجتمعات، فقد حاولت العديد من الدراسات السوسيولوجية التعرض لهذا الموضوع باعتباره عنصرا محوريا في كل عملية تنموية من شأنها أن ترقى بالمجتمع وتساهم في تطوره وتحسين مستوى عيش سكانه، خصوصا المجتمعات القروية التي تعتمد تنميتها على الفلاحة، والتي لم تعد بدورها تمارس بشكل تقليدي اعتمادا على التساقطات المطرية وعلى الزراعات البورية، التي تكون غاية الفلاحين من وراءها تحقيق الاكتفاء الذاتي المعاشي. بل إن التغيرات المناخية التي أحدثت ندرة في الموارد المائية ودفعت ببعض المجموعات البشرية إلى النزوح الجماعي نحو مناطق تتوفر فيها موارد مائية تحت ما يسمى بالنزوح البيئي² من جهة، والتغيرات السوسيو-اقتصادية التي أملاها نمط الإنتاج الرأسمالي الموجه نحو السوق³ من جهة ثانية، والتغيرات الزراعية التي فرضت على الفلاحين التوجه إلى اعتماد زراعات ذات مردودية عالية وتتطلب سقيا منظما ودوريا من جهة أخرى، وغيرها من التغيرات المرتبطة بالبناء السوسيو-اقتصادي والثقافي للمجتمعات القروية، كل هذا ساهم في ازدياد الطلب على الماء وخاصة منه الماء الموجه للاستعمال الفلاحي، لذلك أصبح التوجه الزراعي لجل الفلاحين بالعالم القروي يعتمد بالأساس على الزراعات السقوية، وهو أمر جعل القطاع الفلاحي وحده يستهلك نسبة 87% من المياه الجوفية مقابل 10% الموجهة للشرب بالعالم القروي⁴.

وبالنظر إلى تراجع نظام السقي التقليدي الذي كان يعتمد على نقل مياه الأنهار أو العيون والمنايع المائية عبر السواقي على سطح الأرض اعتمادا على نظام تقليدي مشترك بين أفراد الدوار/ الجماعة⁵، حيث يخضع للتقسيم بين الفلاحين عرفيا في إطار ما يسمى بالدور أو

¹ Pascon P., 1977. Le Haouz de Marrakech. Éditions marocaines et internationales, Rabat-Tanger.

² Afifi T., 2012. Environment, climate change and human displacement, From literature, through empirical evidence to policy-making. In : Climate change, water stress, conflict and migration. Papers presented at a conference held on 21 September 2011 in The Hague, the Netherlands. A contribution of the Netherlands to the International Hydrological Programme (IHP) of UNESCO. Edited by van der Valk M. R and Keenan P. P 103- 104.

³ Halim A., 2000. Structures Agraires et Changement Social au Maroc, de L'iqta^e au Capitalisme, USMBA, Faculté des Lettres et Sciences Humaines, Dhar el Mahrez, Fès. Imp : info- print, fes.

⁴ Fofack Tsabou R L., 2018. La société des eaux cachées du saïs, L'analyse d'un basculement autour de l'extraction des eaux souterraines profondes au Maroc. Thèse de doctorat en sociologie, université de paris nanterre, sous-direction de Jean Paul Billaud. P 15.

⁵ يحيل مفهوم الدوار في الثقافة المغربية إلى مدشر أو تجمع لمجموعة من الأسر تجمع بينهم روابط إثنية وثقافية أو قبلية، ويعد الدوار جزءا من الجماعة القروية التي تتألف من عدة دواوير وقبائل. كما يمكن لدوار واحد إذا كانت كثافته السكانية مرتفعة أن يسمى بالجماعة.

ويعرفه الأنثروبولوجي المغربي محمد مهدي "الدَّوَّار، باعتباره واقعا ملموسا، يتجلى كدخول من الشبكات الاقتصادية والسياسية والاجتماعية وشبكات الجوار والتواصل الاجتماعي في علاقتها بالوسط الطبيعي. وبالتالي، يمكن أيضا إدراكه باعتباره نظاما اجتماعيا". أنظر:

"النوبة" كحق لكل المستفيدين حسب مساحة الأرض وصبيب الماء وفصول السنة¹، وتعويضه بنظام حديث يعتمد على المضخات الكهربائية أو مضخات البنزين²، نتيجة التغيرات التي مست المناخ والبنىات الزراعية بالعالم القروي، فإن جل المزارعين انخرطوا في عمليات السقي الحديثة، مما جعل تكنولوجيا الري تعمل على تغيير العلاقات الاجتماعية من خلال التأثير على الإنتاجية الزراعية وتوزيع الموارد وكيفية تدبيرها من قبل أفراد الجماعات البشرية. بل إن العلاقات الاجتماعية السائدة بدورها تؤثر على كيفية استخدام تكنولوجيا الري، مما يخلق تفاعلاً ديناميكياً بين التكنولوجيا والهياكل الاجتماعية داخل المجتمعات الزراعية³.

وفي السياق الذي فرضه التحول الزراعي في الألفية الثالثة المتمثل في اتجاه جل المجتمعات القروية، ومن ضمنها المجتمع المغربي، نحو إنتاج زراعات تسويقية ذات مردودية عالية، سيعمل العديد من المزارعين بالعالم القروي لإقليم تاونات على التوجه نحو زراعة القنب الهندي متأثرين بالتطور الذي حققه سوق الكيف⁴ في مجتمع كتامة، المجتمع الذي يمارس زراعة الكيف منذ ستينيات القرن العشرين⁵ من جهة، وبالطلب الأوروبي على الكيف/الحشيش المغربي من جهة أخرى، مما دفع المزارعين إلى تكييف استراتيجياتهم الزراعية استجابة لظروف السوق المتغير⁶.

وبالرغم من أن استخدام مياه الري يؤثر على العلاقات الاجتماعية من خلال ضرورة التنظيم الجماعي لإدارتها، والتأثير على ديناميكيات السلطة، وصنع القرار، وتعزيز التعاون أو الصراع بين المستخدمين لها، مما يؤثر في نهاية المطاف على الإنتاجية واستدامة موارد المياه داخل المجتمعات⁷، إلا أن رغبة المزارعين في تعزيز قدراتهم التنافسية والحفاظ على مكانتهم في هذا السوق المتطور، دفعهم إلى الاعتماد في زراعة القنب الهندي على استيراد أصناف جديدة في بداية الألفية الثالثة "كالماريجوانا" و"خردالة" المعروفة محلياً "بالرومية"⁸ التي

Mahdi M. Innovation et système social. In : Bedrani S. (comp.), Elloumi M. (comp.), Zagdouni L. (comp.), Bedrani S. (collab.), Elloumi M. (collab.), Zagdouni L. (collab.). La vulgarisation agricole au Maghreb : théorie et pratique. Paris : CIHEAM, 1993. p. 17-30 (Cahiers Options Méditerranéennes ; n. 2(1)). P 18.

¹ Boudouah M., 1986. « La Culture du Kif et Son Impact Economique et Social dans le Rif Central (Maroc) Cas de Ketama » thèse de doctorat, soutenu à l'université de Toulouse, France en 1985. Publication de centre nationale de documentation, service de reprographie et imprimerie, rabat, Maroc. P 128.

² Ibid., p. 130-131.

³ Ton K, de Jong K., 1991. Irrigation technology and social change : an analysis of the social variables of technology. Journal of Developing Areas, 25(2) : p 197-206.

⁴ نريد الإشارة هنا إلى أن استعمالنا لعبارة "الكيف" في كل صفحات هذه الورقة البحثية لا يختلف عن استعمالنا لعبارة "القنب الهندي"، بالرغم من أن بعض المهتمين يرون أن هناك اختلافاً بين نبتة الكيف ونبتة القنب.

⁵ Boudouah, op. cit., p. 13.

⁶ Afsahi K., 2015. Are Moroccan cannabis growers able to adapt to recent European market trend ? International Journal of Drug Policy. Volume 26, Issue 3, Pages 327-32.

⁷ Freeman D M et Lowdermilk M K., 1977. Sociological analysis of irrigation water management - a perspective and approach to assist decision-making. For Presentation to World Bank Staff Seminar February 15, 1977. P 51.

⁸ يستخدم مصطلح "الكيف الرومية" محلياً للدلالة على الأصناف المهجنة التي تم استيرادها من الخارج على شكل بذور يتم استنباتها داخل مشاتل مغطاة وإعادة زرع شتائلها بعد ذلك في أحواض متباعدة عن بعضها البعض وسقيها بشكل منتظم، في مقابل "الكيف البلدية" ذات الأصل المغربي المقاومة للعطش والمعروفة بطبيعتها البورية. وقد انتشرت زراعة هذه الأصناف المهجنة مؤخراً بحكم إنتاجيتها ومردوديتها العالية.

تستهلك المياه بكميات كبيرة¹، وتقلل من تدفق المياه السطحية بنسبة عالية، مما يؤثر على النظم البيئية المحلية وتوافر المياه في المجتمع²، الأمر الذي أجبرهم على الابتكار في تقنيات الري للاستجابة لهذا النوع من الزراعات³، خصوصا بعدما نضبت مياه العيون والمنابع أو ندرت نتيجة الضغط عليها.

يتجلى الطابع الابتكاري لتقنيات الري الحديثة المستعملة في سقي القنب الهندي في الدمج بين السقي بالتنقيط وتوظيف المضخات المشتغلة بالطاقة الشمسية. إلا أن تجهيز شبكات الري هذه لا يتم بشكل تقني خالص ومستقل عن التفاعلات الاجتماعية، بقدر ما يتطلب تعبئة العديد من العلاقات والتفاعلات البيئية سواء بين المزارعين أنفسهم، أو بينهم وبين مزوديهم بهذه الأجهزة والمعدات التقنية، أو في علاقتهم بالمستثمرين في مجال الكيف بشكل عام. لذلك تسعى هذه الورقة إلى تسليط الضوء على كيفية تبني مزارعي القنب الهندي لهذا الابتكار التكنولوجي الاجتماعي الذي يجمع بين سحب المياه وضخها باستخدام المضخة الكهربائية وألواح الطاقة الشمسية، وبين تثبيت شبكة قنوات السقي بالتنقيط لري حقول الكيف، والكشف عن أنواع التفاعلات المصاحبة له من خلال التساؤل عن: ما طبيعة التفاعلات بين المزارعين والفاعلين في مجال زراعة القنب الهندي المؤدية لتبني هذا الابتكار؟ وكيف ساهمت زراعة القنب الهندي في تشكيل هذه التفاعلات؟ وما هي التحديات التي يواجهها المزارعون عند الانتقال من طرق الري التقليدية إلى ابتكار أنظمة حديثة لري القنب الهندي؟

المنهجية:

إذا كانت "الظروف الطبيعية تحدد النشاط الزراعي لسكان منطقة ما وتدفع المزارعين إلى المشاركة في تغيير هذا النظام الزراعي"⁴، فإن الاختيار الذي تبناه مزارعي دوار "تارية" التابع لجماعة فنانة باب الحيط بإقليم تاونات، جعل العديد من الفلاحين المحليين في السنوات الأخيرة يتجهون إلى تبني زراعة القنب الهندي في مجالهم الزراعي القروي خصوصا بعد ازدهار زراعته وتجارته في أواخر القرن 20م بالمناطق المجاورة لإقليم تاونات⁵. إلا أن تميز الإقليم بمناخه شبه الجاف وتأثره بالتغيرات المناخية التي انعكست على ندرة المياه السطحية من جهة، ومبادرة الدولة المتمثلة في تقنين زراعة القنب الهندي من خلال إصدارها للقانون رقم 21-13، والتشجيع على

¹ Asmlal A., 2023, Le cannabis épuise les nappes phréatiques. Article publié online sur Le 360.ma, Le 21/06/2023, URL : https://fr.le360.ma/societe/le-cannabis-epuise-les-nappes-phreatiques_D5SKDESMQFCZDPONVEBKM2OVV4/, consulté le 15/01/2025.

² Bauer et al., 2015. Impacts of surface water diversions for marijuana cultivation on aquatic habitat in four northwestern California watersheds. PLOS ONE, 10(3) doi: 10.1371/JOURNAL.PONE.0120016. p 2/25.

³ Benouniche M., Errahj M., Kuper M., 2016. The Seductive Power of an Innovation : Enrolling Non-conventional Actors in a Drip Irrigation Community in Morocco. The Journal of Agricultural Education and Extension, 22(1) : 61-79. doi: 10.1080/1389224X.2014.977307. p 3.

⁴ Askassay K., Najib K., 2008. L'eau et la société dans un milieu rural aride. De l'analyse vers la modélisation d'un système fragile et complexe : Le cas du bassin versant du Souss au Sud-ouest du Maroc. 13ème Congrès Mondial de l'eau, Montpellier, France. pp.16. hal-00767189. P 7.

⁵ خصوصا منطقة كتامة وإسكن

زراعته بهدف تحقيق التنمية المحلية من جهة أخرى، يطرح عدة تساؤلات حول مآلات وتبعات هذا الاختيار الذي لا يتماشى مع اختيار الدولة نفسها المتمثل في المحافظة على الماء¹. خصوصا وأن أصناف القنب الهندي المهجن المعروف محليا "بالرومية"، والذي تسمح وتشجع الدولة على زراعته كما هو مبين في قانون التقنين المذكور أعلاه، لقي إقبالا من طرف المزارعين، ويحتاج سقيه لكميات كبيرة من الماء. ولأن منطقة تاونات، وبالأخص منطقة بحثنا تعرف ندرة في مياه السقي بعد توالي سنوات الجفاف ونضوب العديد من المنابع والعيون التي كانت تستعمل في السقي التقليدي/ الجماعي، نتيجة الضغط على المياه وتراجع منسوب تدفق المياه السطحية الناتج عن تراجع التساقطات المطرية²، فقد لجأ مزارعي الكيف إلى تبني تقنيات سقوية ابتكارية تتمثل في رفع/ سحب مياه واد "الغزار"³، وضخها إلى الحقول المحاذية له، وتلك التي تبعد عنه بمسافة 300 متر إلى 400 متر، عن طريق استعمال المضخات الكهربائية - المشتغلة بالطاقة الشمسية -. ولمقاربة هذا الموضوع اعتمدنا منهج الوصف التحليلي بهدف وصف وتحليل التفاعلات بين الفاعلين في زراعة القنب الهندي وتجهيز الحقول بشبكة قنوات السقي من جهة، والمنهج المقارن للمقارنة بين مرحلتين زمنيتين في تعاظم فلاحي المنطقة مع مسألة السقي الزراعي من أجل إبراز التحديات التي تواجه المزارعين في انتقالهم من اعتماد السقي التقليدي المشترك بين أعضاء الجماعة عن طريق الساقية، إلى اعتماد السقي التكنولوجي الفردي المرتكز على تقنيات حديثة وتكاليف مرتفعة، وما صاحب هذا الانتقال من انعكاسات على البنية الاجتماعية للدوار المعني بالدراسة الميدانية.

وأما بخصوص تقنيات جمع المعطيات من الميدان فقد ارتكزنا على تقنية المقابلة، من خلال اعتماد المقابلة نصف الموجهة أو شبه المبنية كما يسميها فزة وأحجيح⁴، لكونها تتيح للباحث عدم التقيد المطلق بدليل الأسئلة المحضر مسبقا، وإنما تتيح له طرح أسئلة إضافية أو تعديلها تبعا لإجابات المبحوث ووفق ما تتطلبه أهداف البحث، بل وتسمح للمستجوب ببعض الحرية في التعبير والنقاش حول الموضوع المدروس، وقد خصصنا المقابلة لعينة المنخرطين في زراعة الكيف وريه بالطرق الحديثة المعتمدة على استعمال الطاقة الشمسية والمضخات الكهربائية التي توزع الماء على قنوات السقي بالتنقيط، والذين لا يتجاوزون 20 منخرط من أصل 120 أسرة. واستكملناها بتقنية الملاحظة المباشرة للميدان⁵، بحكم انتمائنا الجغرافي إلى ميدان البحث وترددنا عليه بين الفينة والأخرى. مع حذرنا الشديد من إسقاط أية أحكام ذاتية على نتائج البحث والتعامل مع موضوع الدراسة بشكل موضوعي.

¹ قانون الماء رقم 15-36 الذي أصدرته الدولة المغربية سنة 2016.

² Chennouf, S., 2016. Changements climatiques et ressources en eau dans les pays du Maghreb : Enjeux stratégiques et défis majeurs. Revue algérienne d'économie et gestion, Volume 9, Numéro 1, Pages 147-171. <https://asjp.cerist.dz/en/article/7145.p.147>.

³ تأتي روافد هذا الوادي من جبال بني أحمد المجاور لمنطقة كتامة ويصب في واد ورغة الذي يصب بدوره في سد الوحدة بإقليم تاونات.

⁴ جمال فزة وحسن أحجيح، 2019، البحث الكيفي في العلوم الاجتماعية، نظريات وتطبيقات. ط 1، نشر فضاء آدم، طبع المطبعة والوراقة الوطنية. الفصل الخامس: المقابلة، ص ص 95-96.

⁵ نفس المرجع، ص 109.

النتائج:

يتموقع دوار "تارية" شمال غرب المركز القروي لجماعة فنانسة باب الحيط (شمال مدينة تاونات) بمحاذاة واد الغزار الذي يفصل بين دواوير الجماعة القروية، وباقي الدواوير التابعة لإقليم الحسيمة إداريا. ويتكون من أكثر من 500 نسمة موزعين على 120 كانون¹ حسب إحصائيات المندوبية السامية للتخطيط لسنة 2024. ولأن موقعه الجغرافي يتميز بصعوبة تضاريسه وفقر تربته من الناحية الزراعية، حيث يتواجد على أعلى تلة جبلية مطلة على الوادي وتخللها صفائح من الصخور التي تجعل ممارسة الزراعة محدودة نسبيا مقارنة بباقي الأراضي المنخفضة المعروفة بخصوصيتها وجودة تربتها. فإن ساكنة الدوار، كما أخبرنا أحد المبحوثين (ع.م)²، كانت تعتمد بشكل كبير على العمل بالأجر اليومي في مناطق كتامة، وعلى التجارة في الأسواق الأسبوعية المحلية إلى حدود بداية الألفية الثالثة. هذا الاحتكاك مع فلاحي كتامة، وتعرف المياومين "التارياتيين"³ على طرق زراعة الكيف وعمليات تحويله وتسويقه، بل ونسجهم لعلاقات مع بعض تجار المخدرات الذين يتوافدون على الدواوير التابعة لإقليم الحسيمة والمحاذاة لدوار تارية من الجهة الغربية، خصوصا بعد حصاد المنتج، كل هذا سيشجعهم على إدخال زراعة الكيف بالمنطقة منذ بداية الألفية الثالثة، إلى جانب بعض الزراعات الموسمية المعاشية (كالشعير والحنطة و بعض الخضر وأشجار التين والزيتون) المعتمدة منذ القديم. وهكذا سيبدأ النمط الزراعي في التغير بشكل تدريجي وسيتغير معه نمط عيش الساكنة، إذ إلى جانب هذا التحول في نمط الإنتاج الزراعي ونمط العيش، ستساهم التغيرات المناخية وندرة التساقطات المطرية من جانب ثان في إرغام الفلاحين على التخلي عن زراعة الحبوب والزراعات المحلية كالذرة والعدس...، واعتماد الكيف كزراعة أحادية منذ أواسط العقد الثاني من الألفية الثالثة مثلما أخبرنا (ع.ر)، وكأننا أمام نفس السيناريو الذي تحدث عنه محمد بودواح في الريف الأوسط⁴، حيث سيتم التخلي عن الزراعات التقليدية المعاشية ذات الدخل المحدود، وتعويضها بزراعة الكيف بعدما وجد المزارعون أن مداخيله تسمح لهم بتحسين مستوى العيش وظروف السكن. كما ستراجع نسبة المواشي نتيجة تأثير الجفاف على الغطاء النباتي وعلى الكلاً، ونتيجة استغلال الحقول في زراعة الكيف وتراجع مساحات الرعي. خصوصا تلك المتواجدة على ضفتي الوادي والقريبة من مجاري المياه.

نظام الري الفلاحي بدوار تارية:

شكل نظام الري التقليدي بجل مناطق المغرب النظام السائد المعتمد في عملية الري الفلاحي إلى حدود نهاية الألفية الثانية. حيث كانت عملية السقي تخضع لقوانين تقليدية ولتدبير الجماعة بشكل عُرْفِي قَبْلِي يتم فيه تقسيم الماء بين أعضاء الجماعة/ الدوار في إطار ما

¹ يشير مفهوم "الكانون" في الدلالة الاجتماعية المحلية إلى الأسرة التي تعيش في منزل واحد، وتشارك في مائدة طعام واحدة. وهو المعنى الذي يقصده علماء الأنثروبولوجيا عندما يستعملون كلمة foyer بالفرنسية.

² اعتمدنا كتابة الأحرف الأولى لأسماء المبحوثين، الذين قمنا معهم بالمقابلة، في هذه الورقة البحثية على شكل حروف متقطعة لاحترام رغبة المبحوثين في عدم الكشف عن أسمائهم.

³ نسبة لدوار تارية

⁴ Boudouah, op, cit., p. 116-118

يعرف بـ "النوبة"¹، وذلك حسب مساحة الأرض وُبعد الحقول عن الماء، وحق كل فرد أو عضو في الاستفادة من الماء الذي يتم تصريفه على سطح الأرض عبر السواقي. ويعد دوار تارية واحدا من الدواوير التي تعتمد في نظامها التقليدي للري على الساقية، التي تنقل الماء من أحد المنابع المتواجدة فوق الدوار، وعلى الحدود مع دوار "تمبوزيد"، كما يقول (م) مروراً بالحقول الزراعية وسط الدوار لتصريفه إلى الأراضي المتواجدة أسفله. وقد خضعت لإعادة التأهيل من طرف وزارة الفلاحة في بداية الألفية الثالثة، يقول (ع)، بطلب من المجلس الجماعي القروي، بهدف الحفاظ على الماء من الضياع والتسرب وضمان وصوله إلى الحقول الزراعية البعيدة عن المنبع. حيث كانت تستعمل في ري أشجار الزيتون وبعض الخضر الموسمية في فصل الصيف وغيرها من الزراعات السقوية كالذرة والفاصولياء. غير أن التغيرات المناخية التي مست المنطقة - والمغرب عموماً - المعروفة بمناخها شبه الجاف، وتوالي سنوات الجفاف، واعتماد الساكنة على زراعة الكيف خلال العقدين الأولين من الألفية الثالثة كما أشرنا أعلاه، إلى جانب تغلغل نمط الإنتاج الرأسمالي في عقلية الفلاح القروي، وما أحدثته سياسة التحديث الزراعي من تأثير على البنيات الزراعية القروية² منذ أواسط القرن العشرين. كل هذا سيشرح الفلاحين على تبني أساليب زراعية جديدة، حيث سيتم التقليل من مساحات زراعة الحبوب وتكثيف زراعة الكيف، بالرغم مما صاحب هذه الزراعة من شد وجذب، حسب تصريح (ع.ع)، بين المزارعين والسلطات المحلية التي تحظر زراعته. غير أن تراجع نسبة التساقطات المطرية التي انعست سلباً على مردودية الكيف البوري المعروف بـ "البلدية"، جعل فلاح المنطقة يتجهون إلى زراعة بعض الأصناف الأخرى المهجنة والمستوردة من الخارج والمعروفة بـ "الرومية"³. وبما أن هاته الأصناف من القنب الهندي تتطلب سقيا منتظماً، وبالموازاة مع تراجع منسوب المياه في الساقية، خصوصاً في فترتي الصيف والخريف، والتي هي نفس فترة زراعة هذه الأصناف من القنب، فإن المزارعين سيبتكرون تقنية حديثة في السقي باعتماد التكنولوجيا الحديثة.

الانتقال من اعتماد الري التقليدي إلى السقي الحديث

لقد "صاحب إدخال تقنية السقي بالتنقيط، انطلاقاً من سنوات التسعينات، عدة تغيرات زراعية"⁴ بالمجتمع القروي المغربي. فبعد سنوات الجفاف في الثمانينات ونضوب مياه السطح المستعملة في سقي المساحات الصغيرة، سيلجأ الفلاحون إلى البحث عن المياه الجوفية واعتماد السقي بالتنقيط أو بالرش الخفيف وتبني زراعات تسويقية كبديل للزراعات المعاشية ذات الدخل المحدود. وقد ساهم إدخال تقنية السقي بالتنقيط هذه في إحداث تغيرات في التنظيم السوسيواقتصادي بالمناطق القروية⁵، وأدخل سكانها في تفاعلات جديدة غير تلك التي كانت معتمدة من قبل فيما يخص تقسيم الماء، وما تتطلبه عملية السقي من تعاون بين المشاركين في إنشاء السواقي، واحترام الأدوار والحقوق الخاصة بكل عضو في الجماعة، أو اللجوء إلى تحكيم كبار القبيلة في حالة وقوع بعض

¹ تحليل لفظة "النوبة" إلى الدور le tour، لتدل على حق الفرد في الاستفادة من الماء المشترك بين أعضاء الجماعة، وتشير إلى المدة الزمنية التي تقدر بعدد الساعات أو الأيام التي من حق الفرد أن يستفيد خلالها من الماء الموجه للسقي.

² Halim, op, cit., p. 101

³ نشير هنا إلى نوع: خردالة، كريكيوتا وماريجوانا.

⁴ Ameer F et al., 2013, La domestication d'une innovation technique : la diffusion de l'irrigation au goutte-à-goutte dans deux douars au Maroc. Cah Agric 22 : 311-8. doi : 10.1684/agr.2013.0644. p 312.

⁵ Ameer F et al, op, cit., P. 318

الخلافات حول تدبير عميلة السقي. إذ أن الرهان على تحقيق الربح وتحسين مستوى العيش الاقتصادي، الذي فرضته سيرورة التحولات السوسيواقتصادية، سيدفع بالسكان إلى تبني ابتكار تقنيات الري الحديثة التي سبق اعتمادها في الدواوير المجاورة المنتجة للكيف منذ بداية الألفية الثالثة¹، بعدما قلت كمية التساقطات المطرية السنوية ونضبت منابع المياه. حيث ستراجع زراعة بذور الكيف البورية (البلدية)، وسيصبح الكيف السقوي هو الزراعة المعتمدة في دوار تارية على ضفاف واد الغزار الذي أصبح هو المورد الأساسي لمياه الري. فعلى غرار ما حدث في منطقة بني أحمد، سيعمل بعض المزارعين على إدخال تقنية الري بالتنقيط باستعمال شبكة من القنوات البلاستيكية وتثبيتها داخل المساحات الزراعية الصغيرة القريبة من الوادي، واعتماد مضخات كهربائية لسحب المياه من الوادي (أنظر الشكل 1 أسفله).

ولأن الحقول الزراعية بعيدة عن شبكة الكهرباء، فقد لجأ المزارعون إلى ابتكار تقنية جديدة تتأسس على استخدام ألواح الطاقة الشمسية لتحويل الطاقة الناتجة عن أشعة الشمس إلى طاقة كهربائية يتم توصيلها بالمضخات عن طريق محول كهربائي لتمكينها من سحب وضخ المياه لمسافات تصل إلى 400 متر أو أكثر، كما كشفت إجابات المبحوثين خلال المقابلات التي أجريناها معهم. هذا الإجراء/ الابتكار سيمكن الفلاحين من توسيع المساحات المزروعة بالقنب، وسيشجع آخرين على الانخراط في هذا الابتكار وتبني هذه التقنيات الحديثة في السقي التي انطلقت اعتمادها بالدوار منذ سنة 2016 حسب تصريح (ع. ر). إلا أن الصعوبات التي يطرحها الانخراط في هذا الابتكار، والتي هي صعوبات مادية بالأساس، تحول دون تبنيه من طرف غالبية الفلاحين الذين تبعد أراضيهم عن مجرى الوادي، لاعتبار أن البعد عن الوادي يتطلب من الفلاح تثبيت عدد كبير من الألواح الشمسية ومضخة كهربائية عالية الدفع، إلى جانب القنوات البلاستيكية وباقي المعدات المستعملة في السقي، وهو أمر عالي التكلفة بالنسبة للفلاح المحدود الدخل، ولا يقوى على تحمل مصاريف الانخراط في مشروع تتجاوز تكاليفه 100000 درهم.

¹ تجدر الإشارة هنا إلى أننا نقصد بالدواوير المجاورة لدوار تارية من ناحية الشمال الغربي تلك الدواوير التابعة لإقليم الحسيمة مثل دوار بني عياش، العزيب، وباقي دواوير منطقة بني أحمد....

الشكل 1: صور لحقول القنب الهندي، وبعض الألواح الشمسية التي تزود المضخات المثبتة في الوادي بالطاقة اللازمة لسحب المياه وضخها للحقول الزراعية.



الصور مأخوذة من google earth على بعد 200 متر، وبعدسة الهاتف النقال بتاريخ غشت 2024.

أمام هذه التحديات سيكتفي بعض فلاحي الدوار باستعمال النمط التقليدي في السقي المعتمد على الساقية. لكن ندرة المياه وضعف صبيبها سيفرض عليهم ابتكار إجراء تقني جديد يتمثل في اتفاق ثلاث أو أربع مستفيدين من الماء الجماعي، تتقارب حقولهم الزراعية من بعضها البعض، على الجمع بين حقوقهم في السقي وإدماجها في مدة زمنية واحدة لضمان وصول الماء إلى الحقول البعيدة عن المنبع، وإعادة تقسيم تلك المدة الزمنية فيما بينهم بحسب ما اتفقوا عليه. وبالرغم من أن هذا الإجراء يقلص المدة الزمنية/ النوبة المخصصة لاستفادة الفلاح من حقه في الماء الجماعي، إلا أنه على الأقل، يقول (ع. ع. د) يضمن له وصول الماء عبر الساقية لمسافة بعيدة ويمكنه من الاستفادة، ولو لمدة زمنية قصيرة، أفضل من عدم الاستفادة نهائياً.

أنواع التفاعلات الاجتماعية

إن "تبادل التجارب والمعارف بشكل يومي بين الفلاحين ومثبتي شبكة السقي بالتنقيط وبائعي تجهيزاته، سواء داخل الحقول أو في المقاهي أو حتى في الأسواق الأسبوعية، ساهم بشكل كبير في اندماج هذا الابتكار داخل الجماعة المحلية، وهو ما جعله أساسيا في أنظمة الإنتاج الجديدة بالمنطقة"¹. إذ بالرغم من التحديات المادية التي تعترض غالبية الفلاحين المحليين مثلما صرح (ع. ر)، حيث يتطلب تثبيت ألواح الطاقة الشمسية ونوع المضخة الملائم لعدد الألواح الشمسية وما يصاحبها من قنوات تصريف المياه وتجهيزات تقنية ولوجستية... تكاليف مادية تتراوح بين 30000 و100000 درهم حسب بُعد المسافة بين الوادي والحقول المسقية، لا يستطيع الفلاح ذو المداخل المحدودة أداءها دفعة واحدة. وبالرغم من تلك التحديات إلا أن الإجراء الذي اهتدى إليه المزارعون في تفاعلهم مع الممونين بهذه التجهيزات الحديثة للسقي هو الدخول في القرض، لكن ليس مع الأبنك والمؤسسات المالية، وإنما مع هؤلاء الممونين أنفسهم. حيث يطلب الفلاح من الموزع تزويده بكل التجهيزات اللازمة للسقي، مقابل تسهيلات في الأداء على دفعات تصل إلى ثلاث أو أربع سنوات بعد بيع المنتج. وبالمقابل من ذلك يقوم هذا الممون أو الموزع، قبل الاستجابة للطلب، بتقصي أخبار الزبون والاستعلام عنه، موظفا معرفته بالمنطقة ومعارفه بنفس الدوار لتأمين ضمانات استرداد تكلفة التجهيزات، وبعد ذلك يرسل خبيرا لقياس المسافة التي تفصل بين الوادي ومكان تثبيت الألواح الشمسية، بهدف تزويد الزبون بعدد الألواح الكافية ونوع المضخة القادرة على ضخ المياه لتلك المسافة، ثم تثبيتها وتشغيلها، مع البقاء على اتصال بالزبائن الذين ينخرط معهم في هذه الخدمة، والاستجابة لندائهم متى تطلب الأمر في حالة حدوث عطب تقني أو تعطل أحد الأجهزة. إلا أن توفير الممون/ الموزع هذه الخدمات للزبائن لا يتم مجانا، وإنما عن طريق الرفع من سعر هذه التجهيزات عن ثمنها الحقيقي، وكأنه يستخلص قيمة الفائدة الزائدة عن تكلفة الخدمة والمعدات مقابل تسهيلات الأداء التي يستفيد منها الفلاحون العاجزون عن تسديد التكاليف الإجمالية لمشروع تثبيت شبكة السقي بالتنقيط ومعدات الطاقة الشمسية دفعة واحدة. إذ يكفي أن تتوفر المصدقية والمعقولية في الفلاح المزارع حتى يستفيد من هذه التجهيزات التي يوفرها له الممون كما أخبرنا بذلك أحد المزارعين. فالتفاعلات الاجتماعية والاقتصادية التي تتم بين المتخربين في هذا الابتكار لا تشمل الفلاحين وحدهم، وإنما جل المتدخلين في هذه العملية من تجار وخبراء وتقنيين ووسطاء بين الفلاحين والمومنين².

هذا النمط الزراعي الجديد وما أفرزه من تغيرات في نظام السقي، وفي آليات ونمط الإنتاج، سينعكس على البنيات الاقتصادية التي عرفت بعض التحسن، لأن الإنتاج أصبح من أجل السوق وليس إنتاجا معاشيا فقط. وكذلك سينعكس على نمط عيش الساكنة وعلى ظروف السكن القروي، الذي بدأ يهيمن عليه البناء الحديث باستعمال الاسمنت المسلح. كما ستشمل هذه التغيرات النظام الاجتماعي نفسه، إذ لم تعد العلاقات الاجتماعية منحصرة داخل الدوار وبين أعضاء الجماعة، وإنما ستساهم زراعة الكيف في انفتاح الدوار

¹ Ameer F et al, op, cit., P. 318

² لقد سجلنا من خلال المقابلات التي أجريناها مع المبحوثين أن موزعي الألواح الشمسية ومعداتها على الفلاحين ينحدرون من أقاليم خارج إقليم تاونات: فالأول من منطقة بني أحمد، والثاني من منطقة سبع عيون نواحي مدينة مكناس، والثالث من أصول تازية ويقطن بفاس. ولكن تعاملهم التجاري مع مزارعي دواوير بني أحمد لأكثر من 10 سنوات، جعل مسألة الوصول إليهم والتفاعل معهم أمرا سهلا. خصوصا وأن شبكة العلاقات المعرفية والتواصلية بين ساكنة دوار تازية وباقي دواوير منطقة بني أحمد قوية ولها تاريخ طويل كما أشرنا أعلاه.

على فاعلين أجنب كـتـجار المخدرات وبائعي معدات السقي الفلاحي وأجهزة الطاقة الشمسية. وبالتالي سيدب التوجس إلى نفوس الساكنة وسيفرض على أفراد المجتمع القروي "التاريخي" نوعا من الحيطة والحذر في تجاوبهم مع أي وافد جديد على الدوار. وهذا الأمر طرح لنا صعوبة في تجاوب المبحوثين مع أسئلة البحث أثناء المقابلات، قبل أن يتعرفوا على أننا من أبناء المنطقة، وأن بحثنا مستقل عن أية جهة رسمية. كما ستساهم هذه التغيرات في تحول نمط العمل من خلال الانتقال من العمل الجماعي التعاوني إلى العمل الفردي، والتدرج في الاستقلالية وعدم الاعتماد على الجماعة. وإذا كانت زراعة الكيف هاته قد حررت الساكنة القروية المحلية من العمل بالأجر اليومي مع الأجانب في منطقة كتامة كما كان الحال قبل الانخراط في هذه الممارسة الزراعية حسب شهادة (ع. م)، فإنها أيضا مكنتهم من خلق فرص عمل محلية بين أعضاء الدوار، وشجعت بعض المهاجرين الذين كانوا يشتغلون في مدينة الدار البيضاء ومدينة فاس في الصناعة التقليدية على العودة إلى مسقط رأسهم للعمل في الزراعة، والمساهمة في خلق تنمية محلية.

مناقشة النتائج:

يتجلى التحديث الزراعي الذي عرفه المجتمع القروي المغربي منذ فترة الحماية نتيجة الهيمنة الرأسمالية، كما يشير عبد الجليل حليم، في اعتماد المنتوجات الزراعية ذات المردودية المرتفعة، والإنتاج من أجل السوق عوض الإنتاج من أجل الاكتفاء الذاتي، والرهان على مراكمة الرأسمال وتملك الأرض. ولعل مسألة السقي الحديث بالتنقيط (الكوت أكوت) التي أصبحت معتمدة في الفلاحة التسويقية والإنتاج الرأسمالي هي واحدة من تجليات التحديث الزراعي، والتغير الذي مس نمط الإنتاج الزراعي بالقرى المغربية. إذ لم تبقى هذه الظاهرة حبيسة الزراعات الغذائية، بل امتدت لتشمل حتى الزراعات التخديرية كإنتاج القنب الهندي المعتمد في أقاليم تاونات، شفشاون والحسيمة. بل إنها دفعت بالعديد من المزارعين بالعالم القروي إلى "تحويل مجالات فلاحية بورية إلى مجالات سقوية، مستفيدين من هذه التقنيات الجديدة لضخ مياه الأودية وتحويلها إلى حقول الكيف عن طريق القنوات البلاستيكية أو قنوات السقي بالتنقيط"¹. ولكن المتأمل في حقيقة انتشار هذه الأساليب الحديثة في السقي (السقي بالتنقيط)، سيجد أنها النتيجة الحتمية التي قادت إليها ندرة الموارد المائية بسبب التغيرات المناخية من جهة، والاستنزاف المفرط للمياه السطحية والانتقال لاستغلال المياه الجوفية وتكثيف الإنتاج الفلاحي المعتمد على السقي² من جهة أخرى. إلى جانب "ما فرضته هذه النباتات الحديثة للكيف المستوردة من الخارج (ماريجوانا، كريكيتا، خردالة...) من ضغط على الموارد المائية لأنها تحتاج كميات مضاعفة من المياه"³.

¹ الزباني م، بوهلال ع س، عمرو إ، 2019، تحولات منظومات السقي ببلاد الكيف: نماذج من الريف الأوسط العالي. في: "التحولات السوسيوإقليمية بـجبال الريف وانعكاساتها على التراث الغابي"، تنسيق الأستاذين حسن ضايض وبوشتي الخزان، "ط 1، مطبعة أنفو- برانت، فاس. ص من 103-133. (أنظر ص 120).

² Askassay et Najib, op. cit., p 3- 4.

³ الزباني م، بوهلال ع س... مرجع سابق، ص 117.

فتبني الفلاحين لتقنية استعمال الطاقة الشمسية في السقي بالتنقيط كتقنية ابتكارية تدل على أن الابتكار الاجتماعي هو استجابة لأزمات عديدة مناخية واقتصادية قادت الفلاحين إلى هذه الترتيبات التي بدأت تظهر ابتداءً من الثلث الأخير من القرن العشرين¹، مثلما هو استجابة لخصوصيات المجال القروي ومواجهة لإكراهاته وتحدياته الاجتماعية والاقتصادية وحتى الفكرية²، التي قد تكون أحيانا رافضة لكل ابتكار خارجي عن ثقافة القبيلة ونظامها الاجتماعي. لذلك لم تقتصر تأثيرات هذه الابتكارات السوسيوثقافية على نمط الإنتاج الفلاحي فحسب، بل امتدت أيضاً إلى التنظيم الاجتماعي والمجالي للمجتمع القروي، وذلك في إطار علاقة الانسان بالأرض والماء، باعتبارهما موردين طبيعيين ذوي أهمية اقتصادية بالغة للفلاح، حيث يُعدّان المصدرين الرئيسيين للثروة والاغتناء.

فعلى عكس التدبير المشترك لعملية السقي التي كانت معتمدة في النظام التقليدي بين أعضاء "الجُماعة"، فإنه لم يعد هناك الآن أي تنظيم أو تنسيق بين الفلاحين المزارعين للكيف في مسألة تقاسم وتدبير استعمال الماء (مياه الوادي) في عملية السقي، فكل فلاح يعتمد على قدراته المادية في تجهيز حقوله بشبكة من قنوات الري بشكل فردي، وفي إطار ما يسميه البلغيقي بالسقي الخصوصي المعتمد على المبادرات الفردية للفلاحين بعيدا عن أية مراقبة للدولة في شخص المكاتب الجهوية للاستثمار الفلاحي (ORMVA)³. مما يخلق تفاوتات سوسيواقتصاديا بين الفلاحين في استغلال مياه الأنهار، على غرار التفاوت المتعدد الأبعاد الذي تحدث عنه فتاح عمور⁴. إذ يعتبر الولوج إلى مياه الوادي غير متاح لجميع الفلاحين، خصوصا الذين تبعد حقولهم الزراعية عن المجرى المائي بمسافات كبيرة، لا تسمح لهم بالاستفادة من تثبيت ألواح الطاقة الشمسية، نظرا لتكاليفها المادية المرتفعة التي تفوق قدرات الفلاح كما كشفت المقابلات الميدانية مع المعنيين بالأمر. وقد يؤدي هذا التفاوت فيما بعد إلى صراعات حادة بينهم خصوصا في حالة ندرة مياه النهر أو نضوبه نتيجة الضغط المتزايد عليه، وهو ضغط يزداد كلما انتقلنا من المنبع نحو المصب، حيث أن ساكنة الدواوير المتواجدة في جهة مصب النهر لا يصلها الماء الكافي لري مزرعاتهم مما يجعلهم يجدون أنفسهم أمام خيارين لا ثالث لهما: الأول هو الدخول في تفاوض مع الدواوير العليا لتقليل الضغط على مياه الوادي، وكثيرا ما تكررت هذه المحاولات، حسب تصريح أحد المزارعين، لكنها باءت بالفشل. الثاني هو التخلي عن الزراعات السقوية والعودة للزراعة البورية، وهو أمر مستبعد في ظل الأوضاع المناخية الراهنة. وفي كلتا الحالتين ستكون هناك نزاعات ومعااناة لسكان دواوير مصب النهر. إذ "وفقاً للمندوبية السامية للتخطيط لسنة 2007، من المتوقع أن تشهد موارد المياه في البلاد، السطحية والجوفية، اتجاهاً هبوطياً إضافياً يتراوح بين 15% و 20% بحلول العام 2030"⁵. وبالرغم من بعض الادعاءات التي

¹ Laville J-L., 2014. Innovation sociale, économie sociale et solidaire, entrepreneuriat social Une mise en perspective historique. In : L'innovation sociale, Sous la direction de Juan-Luis Klein, Jean-Louis Laville et Frank Moulaert. Éditions érès, Toulouse. P 47.

² Mahdi M, op. cit., P 29.

³ Belghiti M., 2005, gestion de l'eau d'irrigation au Maroc. Séminaire de promotion du semide et sur l'utilisation des systèmes d'information géographique pour la gestion et la protection des ressources en eau. Rabat du 27 Au 28 avril 2005. Ministère de L'agriculture et du Développement Rural et des Pêches Maritimes. Maroc. P13.

⁴ Ameer F., 2017. Construction de la surexploitation et reproduction des inégalités d'accès et d'usage des eaux souterraines : Cas des exploitations agricoles dans le Saïss (Maroc). Hydrologie. AgroParisTech; Institut agronomique et vétérinaire Hassan II (Maroc). Français. NNT : 2017AGPT0009ff. tel-01559544v2. P 19-20.

⁵ Molle F, Tanouti O., 2017. « La micro-irrigation et les ressources en eau au Maroc : un coûteux malentendu », Alternatives Rurales (5). P 13.

تشيد بتجربة السقي بالتنقيط وبأهمية السياسة المغربية في اعتماد هذه التجربة على مجال واسع في القطاع الزراعي، كما فعل البنك الدولي مثلاً، وكما تروج بعض القطاعات الوطنية... إلا أن واقع الأمر يبين العكس، و"من غير المرجح أن يكون السقي بالتنقيط يسمح بتخفيض استهلاك الماء"، لأن استنزاف الفرشات الباطنية من خلال حفر آبار عميقة وضخ مياهها يؤدي إلى استنزافها سواء عن طريق السقي الجاذبي أو السقي بالتنقيط⁴.

خاتمة

نخلص في هذه الورقة إلى التأكيد على أن انخراط مزارعي القنب الهندي، بالعالم القروي لجماعة فنانة باب الحيط إقليم تاونات، في تبني تقنيات السقي الحديثة باستخدام الطاقة الشمسية لسحب مياه الوادي من مسافات بعيدة تصل إلى 400 متر عمودياً وأكثر، وترشيد استعمالها في زراعة الكيف، عن طريق شبكة السقي بالتنقيط، هو تعبير عن انخراط المزارعين المحليين في مسألة التحديث الزراعي، التي لم تبقى حبيسة السهول المنبسطة والمناطق التي قامت الدولة بتجهيزها وإعدادها لغرض تحسين مردودية الإنتاج الفلاحي، من خلال إنشاء المكاتب الجهوية للاستثمار الفلاحي كما هو الأمر في سهل الغرب وسائيس وباقي المناطق الخصبة. وإنما بدأ هذا التحديث الزراعي يتغلغل حتى في المناطق الجبلية المعروفة بصعوبة تضاريسها وندرة مواردها الطبيعية أو محدوديتها. مما أجبر الفلاحين المحليين على التوجه نحو الزراعات التسويقية أو ما يسمى بـ"اقتصاد الكيف" والدخول في تفاعلات عديدة مع فاعلين آخرين خبراء وتقنيين وتجار أجانب، لهم علاقة بهذه الأساليب التقنية، بهدف مسايرة هذا التطور في العمليات الزراعية من جهة، وبهدف التأقلم مع تحديات المجال الطبيعي ومواجهة إكراهاته وصعوباته من جهة أخرى. وذلك عن طريق توظيف آليات ابتكارية لمواجهة هذه التحديات الطبيعية، المتمثلة أساساً في توالي سنوات الجفاف ونضوب مياه السواقي التي كانت تضمن للسكان الاستفادة من السقي التقليدي الجماعي.

هذه الأساليب الزراعية ستنعكس على نمط عيش الساكنة من الناحية الاقتصادية، حيث تمكنت فئة عريضة منهم من تحسين دخلهم السنوي وتحقيق التنمية ولو بشكل نسبي، كما ستنعكس على البناء الاجتماعي للدوار الذي انفتح على فاعلين أجانب ولم تعد العلاقات الاجتماعية بين ساكنة المحلية منحصرة في النطاق القبلي التقليدي. غير أن الضغط المتزايد على هذا المورد المائي الوحيد (واد الكزار) في تدبير عمليات السقي، وما أصبح يطرحه من مناوشات بين المزارعين في وصولهم إلى الماء، خصوصاً خلال فترة الصيف حيث يضعف صبيب الوادي، ينبئ بإمكانية حدوث نزاعات بينهم مستقبلاً، مما يستدعي تدخل السلطات المحلية والبيروقراطية لتدبير عملية استغلال مياه الوادي، والحيلولة دون وقوع نزاعات مستقبلية بينهم. فهل استطاعت سياسة تقنين زراعة القنب الهندي بالمغرب أن تستجيب لهذه التحديات التي تطرحها المسألة المائية؟ وهل للدولة الجرأة على سن قوانين جديدة تنظم عمليات السقي الزراعي بالعالم القروي وتحمي الموارد المائية من الاستنزاف دون أن تعرقل تنمية المناطق الجبلية؟

⁴ Ibid., p 14.

بييليوغرافيا

- (1) الزباني م، بوهلال ع س، عمرو إ.، 2019، تحولات منظومات السقي ببلاد الكيف: نماذج من الريف الأوسط العالي. في: "التحولات السوسيوإقليمية بجمال الريف وانعكاساتها على التراث الغابي"، تنسيق الأستاذين حسن ضايض وبوشتي الخزان، " ط 1، مطبعة أنفو-برانت، فاس. ص من 103-133.
- (2) فزة ج وأحجيح ح.، 2019، البحث الكيفي في العلوم الاجتماعية، نظريات وتطبيقات. ط 1، نشر فضاء آدم، طبع المطبعة والوراقة الوطنية.
- 3) Afsai K., 2015. Are Moroccan cannabis growers able to adapt to recent European market trend ? International Journal of Drug Policy. Volume 26, Issue 3, Pages 327-32
- 4) Ameer F., 2017. Construction de la surexploitation et reproduction des inégalités d'accès et d'usage des eaux souterraines : Cas des exploitations agricoles dans le Saïss (Maroc). Hydrologie. AgroParisTech; Institut agronomique et vétérinaire Hassan II (Maroc). Français. NNT : 2017AGPT0009ff. tel-01559544v2.
- 5) Ameer F, Hamamouche M F, Kuper M, Benouniche M., 2013, La domestication d'une innovation technique : la diffusion de l'irrigation au goutte-à-goutte dans deux douars au Maroc. Cah Agric 22 : 311-8. doi : 10.1684/agr.2013.0644
- 6) Askassay K, Najib K., 2008. L'eau et la société dans un milieu rural aride. De l'analyse vers la modélisation d'un système fragile et complexe : Le cas du bassin versant du Souss au Sud-ouest du Maroc. 13ème Congrès Mondial de l'eau, Montpellier, France. pp.16. hal-00767189.
- 7) Asmlal A., 2023. Le cannabis épuise les nappes phréatiques. Article publié online sur Le 360.ma, Le 21/06/2023, URL : https://fr.le360.ma/societe/le-cannabis-epuise-les-nappes-phreatiques_D5SKDESMQFCZDPONVEBKM2OVV4/ , consulté le 15/10/2023.
- 8) Bauer et al., 2015. Impacts of surface water diversions for marijuana cultivation on aquatic habitat in four northwestern California watersheds. PLOS ONE, 10(3) doi: 10.1371/JOURNAL.PONE.0120016
- 9) Belghiti M., 2005, gestion de l'eau d'irrigation au Maroc. Séminaire de promotion du semide et sur l'utilisation des systèmes d'information géographique pour la gestion et la protection des ressources en eau. Rabat du 27 Au 28 avril 2005. Ministère de L'agriculture et du Développement Rural et des Pêches Maritimes. Maroc
- 10) Benouniche M., Errahj M, Kuper M., 2016. The Seductive Power of an Innovation : Enrolling Non-conventional Actors in a Drip Irrigation Community in Morocco. The Journal of Agricultural Education and Extension, 22(1): 61-79. doi: 10.1080/1389224X.2014.977307
- 11) Boudouah M., 1986. « La Culture du Kif et Son Impact Economique et Social dans le Rif Central (Maroc) Cas de Ketama » thèse de doctorat, soutenu à l'université de Toulouse, France en 1985. Publication de centre nationale de documentation, service de reprographie et imprimerie, rabat, Maroc.
- 12) Chennouf, S., 2016. Changements climatiques et ressources en eau dans les pays du Maghreb : Enjeux stratégiques et défis majeurs. Revue algérienne d'économie et gestion, Volume 9, Numéro 1, Pages 147-171. <https://asjp.cerist.dz/en/article/7145>

- 13) Fofack Tsabou R L., 2018. La société des eaux cachées du saïs, L'analyse d'un basculement autour de l'extraction des eaux souterraines profondes au Maroc. Thèse de doctorat en sociologie, université de paris nanterre, sous-direction de Jean Paul Billaud.
- 14) Freeman D M et Lowdermilk M K., 1977. Sociological analysis of irrigation water management - a perspective and approach to assist decision-making. For Presentation to World Bank Staff Seminar, February 15, 1977.
- 15) Halim A., 2000. Structures Agraires et Changement Social au Maroc, de L'iqta^e au Capitalisme, USMBA, Faculté des Lettres et Sciences Humaines, Dhar elMahrez, Fès. Imp : info- print, fes.
- 16) Laville J-L., 2014. Innovation sociale, économie sociale et solidaire, entrepreneuriat social Une mise en perspective historique. In : L'innovation sociale, Sous la direction de Juan-Luis Klein, Jean-Louis Laville et Frank Moulaert. Éditions érès, Toulouse.
- 17) Mahdi M. Innovation et système social. In : Bedrani S. (comp.), Elloumi M. (comp.), Zagdouni L. (comp.), Bedrani S. (collab.), Elloumi M. (collab.), Zagdouni L. (collab.). La vulgarisation agricole au Maghreb : théorie et pratique. Paris : CIHEAM, 1993. p. 17-30 (Cahiers Options Méditerranéennes ; n. 2(1))
- 18) Michael R. van der Valk and Keenan P., 2012. Climate change, water stress, conflict and migration. Papers presented at a conference held on 21 September 2011 in The Hague, the Netherlands. A contribution of the Netherlands to the International Hydrological Programme (IHP) of UNESCO.
- 19) Pascon P., 1977. Le Houz de Marrakech, Éditions marocaines et internationales, Rabat-Tanger, 2 vols, 693 p.
- 20) Ton K, de Jong K., 1991. Irrigation technology and social change : an analysis of the social variables of technology. Journal of Developing Areas, 25(2): 197-206.

**Contemporary Society and the Fluidity of Risks:
A Sociological Study of the Al Haouz Earthquake and the Question of the Welfare State in Morocco**

Dr. Mohamed Amine Amzazi¹

Faculty of Letters and Human Sciences
Mohammed V University, Rabat, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Amzazi, M. A. (2025). Contemporary society and the fluidity of risks: A sociological study of the Al Haouz earthquake and the question of the welfare state in Morocco. Science Step Journal, 3(9).440-470.
<https://doi.org/10.5281/zenodo.15783332> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study critically examines the governance of major risks in Morocco, using the 2023 Al Haouz earthquake as a revealing case that highlights the systemic dysfunctions within the country's social welfare apparatus. Situated within a context marked by profound socio-economic fragility and limited public management efficiency, the study explores three interrelated variables: the developmental paradigm of state governance, culture as a hegemonic cognitive framework, and society as a dynamic agent of both influence and susceptibility. The study underscores the centrality of social welfare mechanisms as strategic instruments for risk management, positioning them as foundational pillars for sustainable development, social cohesion, and, by extension, political stability. However, the analysis reveals critical impediments to effective risk governance, including fragmented institutional coordination and prevailing cultural paradigms that reinforce a fatalistic attitude toward disasters. Methodologically, the research adopts a descriptive-analytical approach, utilizing semi-structured interviews, digital media content analysis, and field observation. By engaging with the structural and cultural constraints shaping risk governance, the study offers a sociological contribution to the rethinking of welfare state modalities in Morocco. It advocates for a holistic and integrated policy framework that bridges institutional mechanisms with societal awareness, thereby enhancing national resilience and preparedness in the face of future catastrophes.

Keywords

Risk society, sociological perception of risk, public management, welfare state.

¹ Researcher in Sociology and Social Work
amineamzazi@gmail.com

المجتمع الراهن وسيولة المخاطر دراسة سوسيولوجية لزلزال الحوز وسؤال دولة الرعاية الاجتماعية بالمغرب

د. محمد أمين أمزازي

كلية الآداب والعلوم الإنسانية،
جامعة محمد الخامس، الرباط، المغرب

ملخص

تتوخى هذه الدراسة مقارنة إشكالية تدبير المخاطر الكبرى في المغرب، مستحضرة تركيزها على فاجعة زلزال الحوز 2023 بوصفها مدخلا كاشفا لاختلالات نظام الرعاية الاجتماعية، ضمن سياق يتسم بهشاشة سوسيواقتصادية عميقة وضعف في فعالية التدبير العمومي. تعالج الدراسة ثلاث متغيرات رئيسية: التدبير التنموي للفعل العمومي، الثقافة كنظام ونسق ذهني مسيطر، والمجتمع كنظام اجتماعي متأثر ومؤثر. تكمن أهمية الدراسة في مساءلتها لأليات الرعاية الاجتماعية باعتبارها آلية إستراتيجية لإدارة المخاطر المحدقة، وتعد ركيزة أساسية لتحقيق التنمية البشرية وشرطا وظيفيا في تعزيز التماسك الاجتماعي، وهو ما ينعكس على أبعاد الاستقرار السياسي والتنمية الشاملة. كما أن ضعف التنسيق المؤسسي والتصورات الثقافية النمطية التي ترسخ تصورا قديرا للمخاطر يحول دون فعالية السياسات العمومية، مما يستدعي بناء على كل ما سبق مراجعة نقدية في نمط تدبير دولة الرعاية الاجتماعية بالمغرب. منهجيا، اعتمد البحث المنهج الوصفي التحليلي، مستفيدا من مقابلات نصف موجهة، تحليل خطاب المحتوى الرقمي، والملاحظة الميدانية، تسهم هذه الدراسة في تعميق الفهم السوسيولوجي للإشكالات البنيوية والثقافية التي تعترض إرساء سياسات فعالة لإدارة المخاطر، وتدعو إلى تبني مقارنة متكاملة تدمج بين البعد المؤسسي والوعي المجتمعي، بما يعزز قدرة المغرب على مواجهة الكوارث المستقبلية بيقظة واستباقية كبيرين.

الكلمات المفتاحية

مجتمع المخاطر، الإدراك السوسيولوجي للمخاطر، التدبير العمومي، دولة الرعاية الاجتماعية.

مقدمة:

إن الحاجة الملحة لإدراك سوسيولوجي لوقائع المخاطر والأزمات في أبعادها الاجتماعية والثقافية نابع من قنوات توازي وتيرة التبدلات الكبرى في مناحي الحياة الإنسانية في خضم عالم جارف نحو مآلات لا يقينيه تضعه على حافة منزلقات المخاطر والتهديدات الكبرى.

وأمام هذا الوضع المأسوي للخراب المهدد للحياة الإنسانية وزعزعة سلامتها واستقرارها في سياق معولم أعاد تشكيل ملامح أنماط الحياة المعاصرة يمحو من خلاله نظام الدولة القومية، وينهج نصرة لعقيدة اللاقومية، ويدفع باللاحدود الى كونية شاملة نحو لحظة عيش كوزمبوليتانية¹ تدعم منطق السوق وتسليع الحياة، في مقابل التجاهل عن ملحاحية نظام الرعاية الاجتماعية بذرائع التكلفة وعبي مسألته الاجتماعية المستنزفة لخزائنه.

وفي سياق ما ذكر، تعلن سوسيولوجيا المخاطر نفسها فرعاً مهماً ضمن حقل السوسيولوجيا العام، فمداً الانسان هو مركز اهتمامها فإن تبعات المخاطر إزاء محيطه تعطي القيمة العلمية لهذا الفرع الناشئ ضمن اسهامات حقل السوسيولوجيا ككل.

وهو ما يعزز إسهام التحليل السوسيولوجي وممكناته لمقاربة ودراسة واقعة المخاطر من خلال حالة زلزال "الحوز" المغرب كظاهرة جيولوجية في الطبيعة لكنها اجتماعية في التأثير والتداعيات؛ تعكسها ردود أفعال، اجتماعية، وثقافية، وقيمية معبر عنها في شكل خطابات، ممارسات، تفاعلات، وطبعا كتمثلات. كما أنها تساءل منظومة مجتمعية يشرف عليها واقع الفعل العمومي (الدولة والحساسيات المدنية)، وترصد تبعاً لذلك الشرط المجتمعي لمطلبية دولة الرعاية الاجتماعية عموماً، وقدرتها على التعاطي مع تبعات تلك الكوارث، وتعاين شروط الوجود المجتمعي داخل المجال المتضرر.

وكل ذلك الرصد والإدراك السوسيولوجي صيغناه على هذا التصميم الهيكلي لموضوع المقال بداية من مقدمات نظرية تهتم سوسيولوجيا المخاطر، وبانتقال تدريجي وممنهج حاولنا عبره استجلاء معالم نظام الرعاية الاجتماعية وحدود جدلية تدبيرها في السياق الراهن، مدركين للسياقات الملزمة لها والزرعة التدبيرية التي تطفو عليها بتأثير تقنوقراطي، وتسليط الضوء على بعض من معيقات إرساء نظام الرعاية الاجتماعية بالمغرب من خلال فهم مكامن تعثراتها والأنساق المتحركة فيها. وفي الجزء الأخير من الدراسة، قمنا بعرض أهم النتائج المتوصل بها والتي تهتم ادراكات سوسيولوجية في خصوص ما طرحناه من أسئلة تهتم إشكالية بحثنا وفق محاور ورهانات بحثية سطرناها وضمناها في محصلة بحثنا.

¹ - الكوزمبوليتانية: هو مفهوم قديم، غير أنه تم استدعاؤه خلال العقدين الماضيين على نحو غير مسبوق، وبرز أكثر مع "أولريش بيك"، وهو سوسيولوجي ومفكر ألماني صاحب نظرية "مجتمع المخاطر العالمي"، ويعد واحداً من المؤسسين لسوسيولوجيا المخاطر، ويقصد بيك بالكوزمبوليتانية: "بفكرة المواطنة العالمية، وينعتها "بيك" بالخيار الأمثل للتعايش الانساني وتحقيق حلم المواطنة العالمية"، غير أنها طرحت بالمقابل إشكالية كونها خطر يهدد كيان الدولة القومية والهويات العالمية، كونها تحاول طمسها وتهيجها، إلا أن "بيك" يقصد بها القيم الإنسانية المشتركة التي لا تلغي أحقية الانتماء القومي، بل العكس من ذلك فهو يتصوره على نحو يقوم على إرساء نظام عالمي يتعايش بدون اقصاء أو تمييز أو انتهاك لحقوق الانسان بين المجتمعات وحتى داخل المجتمع الواحد نفسه، أنظر: أمين نعمان الصلاحي، "الكوزمبوليتانية": مواطنة عالمية أم عولمة غربية؟ مجلة رواء، (العدد 21، تاريخ يوليو 2023). عبر الرابط: <https://rawaamagazine.com>. أطلع عليه يوم 20-3-2023 الساعة 11 صباحاً.

منهجية الدراسة:

- إشكالية الدراسة: في قت وجيز وجد المغرب نفسه محاطا بدون سابق إنذار بمخاطر كبرى وتهديدات لكوارث طبيعية عديدة (أزمة الاحتباس الحراري، الجفاف، التصحر،....)، وهو ما أضافت عنه فاجعة زلزال الحوز الأخيرة في صيف 2023 اللثام، مؤكدة أن المجتمع المغربي أضحي في مواجهة زممنة ومستمرة مع غضب وتمرد الطبيعة عليه شأنه شأن العديد من البلدان والمجتمعات العالمية منها المتقدمة نفسها، ولكن طبعا في سياقات وظروف وإمكانات تختلف عنها؛ سواء من حيث حدية تلك الكوارث بحكم الموقع الجغرافي والجيولوجي للمغرب، والذي يتواجد فوق أشرطة للعديد من الزلازل النشطة، كما أن المغرب مصنف ضمن المناطق المعرضة للكوارث الطبيعية من قبيل فيضانات، انجرافات، ارتفاع الحرارة...الخ.

وما يزيد من تأزم تلك التهديدات المحتملة هو ظروف الهشاشة التي تطل بنياته الاجتماعية، الاقتصادية، والمجالية، ما يجعل سؤالا مؤرقا يفرزه هذا الوضع والذي يخص بالأساس مدى التحضير المسبق لمواجهة تلك الكوارث، وفي هذا السياق تأتي إشكالتنا المركزية والتي صغناها في الآتي:

الى أي حد يمكن اعتبار المغرب يتوفر على أنظمة دولة الرعاية الاجتماعية؟ وأي أنماط تديرية تتميز بها دولة الرعاية الاجتماعية ببلادنا؟ وما المعوقات البنوية والهيكلية التي تؤثر على إرساء فعالية تدابيرها وإجراءاتها؟ وما الادراكات السوسيولوجية المستخلصة من حادث زلزال الحوز؟

وانطلقنا من فرضية أساسية للإجابة عن تلك الإشكالية: معتبرين بالرغم من المجهودات والمسااعي المبذولة لإرساء دولة الرعاية الاجتماعية في المغرب من خلال سن السياسات والبرامج، إلا أن نسق التدبير العمومي لها تغلبه الارتجالية والرعونة المسبقة؛ لكونه مقترن بنزعة تقنوقراطية من جهة، ومن جهة ثانية يخضع تحت هيمنة لرؤية نيوليبرالية يحددها السوق قبل المجتمع.

- أهداف الدراسة: تحاول هذه الدراسة توجيه الانتباه الى ما أخذ يعرف بسوسيولوجيا المخاطر، باعتباره فرعاً سوسيولوجيا ناشئ يقدم نفسه كقيمة علمية قادرة على الاسهام في فهم بعض من ملامح المجتمع الراهن، والذي يعيش على وقع انفلات ومخاطر مطردة ومتناسلة ستجعل منه مرجعا في فهم وتحليل العديد من الوقائع والظواهر ذات الارتباط بالمجتمع الحالي، كما ستكسبه رهانا معرفيا ينحو منى التجسير وبعض من التكامل مع العلوم الأخرى (العلوم السياسية، الاقتصاد السياسي، الجغرافية البشرية...); على مستويات تلامس حقائق الوجود الاجتماعي في سياقات ثقافية خاصة، وهو أمر يفيد انتاج المعرفة بإيبيستيم الثقافات المحلية.

- مقارنة ومنهج الدراسة: مداامت الظاهرة التي نخصها بالفهم والتأويل تكتسي شيء من التعقيد أكثر منه الإشكال بحكم المقدمات العلمية لها، ويغلبها اللايقين بحكم الخاصية الفجائية للكوارث الطبيعية من جهة، وبحكم ما تلزمه الشروط العلمية للسوسيولوجيا في سياق قواعدها الصارمة والمحددة لها كعلم يهتم ويباشر الملموس منه أكثر من المجرد من جهة ثانية، بالإضافة الى غاياته الاستيمية والتي تقوم على مقارنة ودراسة الذات الواعية أكثر منها الغيبية، فكلها أمور استدعت منا مقارنة تأخذ من المخيال السوسيولوجي

والإعمال الاستحضاري للواقعة حتمية ومنطقا، غير أننا حاولنا توجيه مقاربتنا من خلال ثلاثة محددات رئيسة بشكل جدي، وهي: الدولة (التدبير العمومي)، الثقافة (كنسق ذهني مسيطر)، والمجتمع (كجسم اجتماعي) مؤثر ومتأثر. ما يعني أن فعل المفهمة للكارثة (الزلازل) يساءل هاته الأطر والبنىات.

- منهج الدراسة: وعلى المستوى المنهج المعتمد فقد استعنا بالمنهج الوصفي التحليلي والذي اخترناه قناعة منا بأن ظواهر من هذا القبيل يبقى الحسم فيها تأويلا ومقارنة للتصورات والأفعال، وكذا الخطابات الناتجة عنها مجتمعيًا، ما يستقر حدود تفسيره وتحليله من زاوية محاولة الفهم أكثر منه التفسير والتحديد السببي تلافيا لأي مطبات ابستيمية أو بحثية قد تعيب خطة البحث، كما قد تعيب مصداقية نتائجها.

وفي ذلك حددنا عينة تمثيلية انتقائية تلائم رهانات البحث وتتجاوز مع مقدمة اشكاليته، وحصرناها في عدد (24) مستجوب (ة)، لم نراعي فيها المحددات الديمغرافية (السن، الجنس، المستوى الدراسي)، مدام الموضوع المتطرق اليه يهم كل شرائح المجتمع ويشارك فيه انسانيته وهويته قبل أي تحديد مسبق.

وفضلا عن البحث المباشر والذي أخذت فيه المقابلات النصف موجهة حيزه، حاولنا تنويع مصادر معلوماتنا باعتماد العالم الافتراضي (مواقع التواصل الاجتماعي) مع ملاحظة بعض مشاهد من المجتمع المعني (بعض مناطق إقليم الحوز)، فضلا عن محاولة تحليل مضمون لبعض الأخبار والصور والفيديوهات المتداولة لحادث الزلازل.

ومهما كان سعينا الحثيث لمحاولة الإحاطة بالموضوع وفق اشكاليتنا، غير أننا لا يمكننا الإدعاء بأن مسحنا أو بحثنا من هذا القبيل قد يمنحه القدرة على الإحاطة الكاملة للموضوع، بقدر ما يمنحه فرصة لفتح نافذة البحث والتقصي لتوسيع منار أفاقه المعرفية والبحثية والتي تحتاج الى محاولات تكثيف في الفهم والتفسير.

أولا: نحو تأصيل نظري ناشئ لسوسيولوجيا المخاطر

قد يستوعب الإطار النظري إمكانية تقديم إجابات على شكل حقائق ونتائج معممة لتأويلات يكاد يجمع حولها العديد من المفكرين والباحثين السوسيولوجيين إزاء ظواهر، ووقائع اجتماعية، مهما التبست حولها الذات الباحثة؛ كونها انعكاس لما تحمله من وعي وتكوين معرفي سابق تدفع الباحث بالأخذ بها كوثوقيات من قبيل خلفيات إيديولوجية؛ أطر مرجعية، ثقافية، أو من حيث انتسابه لمدارس نظرية كبرى من داخل براديجم التخصص السوسيولوجي نفسه (طبيعة تفسيرية، أو فهمية).¹

¹ - ما نود احواله هنا أن البراديجم السوسيولوجي يبقى بتحديات علمية تعيد جدلية الذات بالموضوع، لكن تستوعب الفهم للظواهر من منطلقات عاكسة للذات الباحثة؛ والتي لا تعني اقضاءها كما يتضمنه البحث الوضعي، بقدر ما تعيد تعميق فهمها من خلال تراكمات وخبرات وعي الباحث

غير أن الجزم المبكر في الوصول الى استنتاجات حول ظواهر لا تزال قيد التشكل أو في صيغ تبدلية دائمة تجعل هاته الاجتهادات النظرية على هذا النحو يكتنفها الغموض والريب في مصداقيتها أو على مستوى قياسات حقائقها. ولكن لابد لنا أن نقر بأن ما كان يدخل ضمن خانة صعب الحدوث قد أضحي قابل للتحقق وضمن دائرة المؤلف. وهو ما غدى يعيش على وقعه المجتمع المعاصر في ذهولية، وسرعان ما تحولت فجائياته الى معقولة.¹ ولعل الأهم من كل ذلك هو إدراك فواقع كونها تعكس في هذا المقطع التاريخي لحظات مكاشفة للنظام الاجتماعي، ذلك أن جل الأنساق والعلاقات والتفاعلات أصبحت فجأة ذات إشكالية، والفرضيات المسلم بها للحياة الاجتماعية تزعزعت لتحل محل غموض وتعتيم عريض. ولا بد أن نستحضر اللحظة التي تحدث فيها المخاطر هي اللحظة نفسها التي يعرف فيها المجتمع تبديلاً مبالغاً. وتصبح بذلك شكلاً من أشكال ظواهره الاجتماعية التي تتطلب تعريفاً اجتماعياً لكن برؤية ابستمية تقطع مع المسلمات التي اعتدنا عليها.²

ما نود الإشارة اليه في هذا الصدد، أن الفهم النظري السائد بقي الى وقت قريب يؤمن بأن المعرفة العلمية قادرة على إعطاء توصيف موضوعي للعالم الخارجي، مهما بلغت درجة تعقيداته، وذلك من خلال تفكيكه الى تفاصيل جزئيات. وهو ما قدنا اليه دافع الاطلاع والفضول المعرفي في التمعن واستقراء أهم الأطر النظرية النظرية التي عكفت من أجل الإحاطة بفهم سوسيولوجي لمجتمع المخاطر.

فما هي إذن أهم تلك النظريات المقاربة لإشكالات المخاطر؟ وما طبيعة المنطلقات والخلفيات المؤطرة لما يمكن تسميته بسوسيولوجيا المخاطر؟ وأي اسهام للتنظير السوسيولوجي في فهم واقعة المخاطر؟

1.1: نظرية مجتمع المخاطر العالمي "أولريش بيك": العولة المغررة والأعراض المؤرقة

يعتبر مفهوم مجتمع المخاطر نحتاً ابداعياً لصاحبه الألماني "أولريش بيك" (Ulrich Beck)³، وهو الذي عنون كتابه الشهير الصادر سنة (1986)، "بمجتمع المخاطرة": نحو حادثة جديدة. ليعيد نفس العنوان في عملاً آخر صدر له سنة (2006) في كتاب يحمل "مجتمع المخاطر العالمي": بحثاً عن الأمان المفقود. وهو في ذلك يحيل الى انتقال مقامي يهم تحول راديكالي في كينونة المخاطر و مآلاتها الغير محسوبة الوقوع ولا التداعيات المخلفة.

¹ - درام البصام، ابستمولوجيا الجائحة: في "معرفة المعرفة" الجسد والثقافة والمجتمع، مجلة عمران، ع36، (المركز العربي للأبحاث والدراسات، الدوحة، قطر، 2001)، ص:5

- درام البصام، مرجع سابق، ص: 62

⁵ - أولريش بيك من أشهر علماء الاجتماع الألمان المعاصرين، الذين ارتكزت أعمالهم بصفة خاصة على مواضيع العولة والحادثة وعواقبهما على المجتمع الإنساني، وفي هذا الصدد نشر الى جانب مؤلفه الشهير مجتمع المخاطر العالمي بحثاً عن الأمان المفقود، وله مؤلفات عديدة من قبيل: ما هي العولة، السلطة والسلطة المضادة، وساهم أيضاً بمصطلحات من قبيل "مجتمع المخاطر"، و"الحادثة النسبية"، وفقاً لبيك ينبع كل التفكير السياسي أو الاجتماعي المعاصر من القومية المنهجية ما يعرف (بمفهوم الكوسمبوليتية).

ففي كتابه الأول يستجلي الأسباب والمسببات للمخاطر المتوقع حدوثها (حروب، انتكاسات اقتصادية، أزمات اجتماعية) بناء على سلوكيات وممارسات قابلة للقياس والتتبع، في حين يغير هذا المنظور في كتابه الأخير حينما يرصد لنا مخاطر وتهديدات أكثر انفلاتا وذعرا من سابقتها، وما يزيد حديثها، هو أنها يصعب التنبؤ بوقت أو مكان حدوثها، ما يجعل لا يقينيتها أكثر خطورة من مخاطرها، فتصبح على هذا النحو الجديد أكثر وقعا من سابقتها.¹

يحاول "أولريش بيك" أن يطلعنا بالإشكال والمناحي التي أخذتها المخاطر من كونها أضحت أكثر كونية وتلازم حياتنا اليومية، وهولها أكثر من مؤشراتنا، ما يجعل العالم المعاصر يعيش على خوف مفازع لا معرفة له من حيث المصدر، أو من حيث الزمكان، أو من حيث طبيعة الخطورة التي سيتخذها.

ويحدد "أولريش بيك" خصائص الخطر: في كونه لا يستثني المجتمعات، بقدر ما لا يستثني أيضا الطبقات داخل نفس المجتمع. كما أنه يهيم مسبهه قبل ضحيته؛² وفي ذلك مفارقات لامتدادات نسق تطور الحياة الحداثية بتمديداتها وإفرازاتها الانعكاسية لمخاطر محدقة وملازمة لنسق وشكل الوجود.

وبذلك، يظهر جليا، أن "أولريش بيك" بنحته لمفهوم "مجتمع المخاطر" هو يحصر الأعراض الجانبية لمجتمعات العولمة، والتي يحملها مداخيل تلك المخاطر وتفاقماتها على نحو نمط الحياة المتداخلة في سياق هويات هجينة ومجتمع الشبكات والتي أخذت تنقل لمخاطر كعدوى متطايرة ومنتشرة، مستقرءا حدود التباينات بين مجتمع المخاطرة،³ كما أتى به في الكتاب الأول؛⁴ أي أشكال من المخاطر الممكن التحكم فيها ورصدها ومعالجتها، وبين مجتمع المخاطر الذي يعكس أزمة تلك المخاطر نظير حديثها الشديدة وشكلها اللاتقيين والمباغت والمهدد لكل المجتمعات في سياق معولم.

وهكذا يمكن أن نستنتج أن نظرية مجتمع المخاطر العالمي تتأسس على ثلاث مقتربات نجد منها -المقرب الأول العولمة: والتي أضفت على المخاطر امتدادا قوميا، فبات على هذا النحو تدبيرها والوقاية منها لن يتم إلا بإرادة عالمية في سياق دولي أو ما يسميها "أولريش بيك" بالمنهجية الكوزمبوليتانية، بعدما كانت تفهم وتعالج في سياق قومي داخلي. وبذلك، فنظرية "بيك" تتبنى طرحا عموديا، باعتبار أن السياق المعولم هو مركز التصدير الحقيقي لكل تلك المخاطر، لتنتقل إلى ما هو دولي ثم إلى ما هو محلي، وذلك في شكل تفاعلي بين المستويات الماكرو والثلاث.

¹ - أولريش بيك، مجتمع المخاطر العالمي: بحثا عن الأمان المفقود، ترجمة علا عادل وآخرون، (المركز القومي للترجمة، القاهرة، مصر، 2013)، ص: 8

- أولريش بيك، مرجع سابق، ص: 102

³ - المرجع نفسه، ص: 13

⁹ - أنظر: أولريش بيك، مجتمع المخاطرة، ترجمة جورج كنورة وإلهام الشعراني، (المكتبة الشرقية، بيروت لبنان، 2009)

مما يحيل على فهم وتحليل سوسيولوجي للمخاطر في هذا الشكل الجديد خارج الحدود والظروف المجتمعية الخاصة بكل مجتمع على حدى.

.المقرب الثاني: ما سماه "بيك" بالتصوير والإخراج السينمائي للمخاطرة، محيلا في ذلك على ما أخذت عليه الوقائع من تداول إعلامي ملفت، وما اتخذته الحياة اليومية من لغط وأخبار عن هول الفواجع والمخاطر، وفي هذا الزخم المكثف والاهتمام المتزايد تحضر مفعولية تلك التصويرات لأحداث المخاطر بنوع من التوجيه للرأي العام من أجل التثقيف وتشكيل الوعي اتجاه تلك المخاطر.

علما أن تلك المخاطر أضحت تستنفر حياتنا وتزرع مخاوفنا أكثر مما مضى، ما يجعلها رغم لا يقينيتها إلا أنها تتواجد في مخيالتنا وحاضرة في حياتنا وقعا وتأثيرا ومباغثة لنا بدون سابق إنذار أو مؤشرات عنها.

.المقرب الثالث: وضع تصنيفي لأنماط المخاطر التي تجتاح عالمنا المعاصر؛ وفي هذا الصدد يميز بيك بين ثلاث أنواع للمخاطر وهي: مخاطر بيئية واقتصادية؛ وهي مخاطر تأتي صدفة أي خارج عن إرادة وقدرة الأفراد ومخاطر الإرهاب والحروب المدمرة والنزاعات الاثنية والثقافية والطوائفية والعنصرية،¹ ويعتبرها "بيك" مخاطر مفتعلة تسبب فيها السلوكات والممارسات ذات النزوع الشرانية لقبح والطباع السلبية للإنسان المفتعلة والصادرة منه.

ما يمكن أن نخلص اليه تحليلا وتفاعلا مع نظرية "أولريش بيك" لمجتمع المخاطر العالمي أنه الى جانب خصائصها ذات الطابع الكوني والغير المنتقي في مجال أو مجتمع ما، فإنه يكسبنا وعيا بأن الجميع معني دون غيره من تلك التهديدات الفجائية، معتبرا أن الاعراض الجانبية لمقدمات الحادثة المتأخرة والتي تصدرها بشكل طاغي قيم العولمة المنجرفة والممتدة الى كل الحدود. وبالنظر الى ما يصنعه الخبراء والعلماء وما يصوره المثقفون على أنه أقصى عتبات التقدم والتطور التقني، فهو يقبع وراءه جهل تقديري بما أضحي يهدد منابع الحياة الإنسانية ويصادر حق العيش فيها بدافع التطور المهووس دون حذر أو حسابات تقديرية، يجعل العامة من الناس هي من ترى وتدرك المنعطفات والتهديدات الملاحقة للوجود البشري، فيكون مجتمع المخاطر معاكسا لما وعدتنا به الحادثة وما انتظرناه تطلعا من مغريات العولمة.

2: نظرية الحادثة السائلة "لزيغمونت بومان": الخوف الطاغي حقيقة مضمرة لأقنعة الحادثة المعولمة

تتقارب بعض الأطروحات الفكرية والاجتماعية الى حد التماهي فيما بينها، على أن معطيات الحادثة والعولمة غيرت كثيرا من المقولات المتعلقة في إطار العيش في أمان، في مقابل حياة تتسم بالخوف ومجتمعات توسمها الفوضى واللايقين. وكلها توصيفات لما أنتجت مظاهر العولمة والحادثة المغربين على نقيض لما عهدونا به، في مقابل الانتصار لقيم الانسان والتهوؤ بأوضاعه وتحريره من كل معيقات التخلف، وموانع الرفاهية، وكل عود التقدم والرخو المنشود.

¹⁰ - أولريش بيك، مجتمع المخاطر العالمي: بحثا عن الأمان المفقود، مرجع سابق، ص:122

ونتيجة لمغريات الحداثة السائلة على تعبير البولندي "زيغمونت بومان" (Zygmunt Bauman)، "والذي يؤكد أنه بقدر السعي وراء هذه الحياة، بقدر ما تزداد المخاطر ويزيد الخوف من المستقبل، ومن زوال السعادة.

وبالتالي لا يمكن أن نعيش هذه الحياة بعيدا عن الخوف استمرارا في قول "بومان": "فليت حياتنا خالية من الخوف والزمن الحديث السائل الذي تعاش فيه حياتنا ليس خاليا من الأخطار والتهديدات، بل إن الحياة بأسرها في هذا الزمن هي صراع طويل خاسر على الأرجح ضد إمكانية التأثير السلبي المحتمل للمخاوف"¹. ما يعني أن الحياة بناء على استشهاد "بومان" هو بحث مستمر وتفكير ملي من أجل إيجاد السبل والأدوات الكفيلة بمنع وقوع الأخطار وتفاذي تبعاتها.

من هذا الطرح الواضح "لبومان" يتبين مستويات التقارب، إن لم نقل التأييد الضمني لخصائص المجتمع المعاصر، باعتباره مجتمع نزوعات المخاطر وهي ما تعكسها صورة عن مآلات الفواجع التي تشكل ملامحه، والتي يتوافق فيها طرح "أولريش بيك" كما بين سابقا مع تصور "بومان"؛ بأن أصل كل تلك المخاطر وجذورها يستقيم على أنقاض ما وعدتنا به الحداثة. وإن كان كل منهما يميز الحداثة بتسمية تخصه، "فأولريش بيك"، يعرفها: "بالحداثة المتأخرة والانعكاسية"²، في حين نجد "بومان" ينعته: "بالحداثة السائلة"، غير أن هذا الاختلاف الاصطلاحي لا يفسد لود القضية المشتركة بينهما، كون أن مقدمات التحليل بينهما مشترك على مستوى توصيف الحداثة بالمنقبة والسلبية على حياة الانسان وما تتضمنه هو بواعث لكل تلك المخاطر والفواجع المهددة.

وأمام هذا الوضع الذي يبدو أكثر حيرة وقلق مزمن فإن من الطبيعي أن يبعث ذلك بشعور قوي من الخوف والطاغي في مختلف مناحي الحياة. وإن كان هذا الخوف لم ينفصل عن جذوره في مرحلة الحداثة الصلبة، والتي يعني بها "بومان": مرحلة الحداثة الأولى من منتصف القرن 19 الى التسعينات من القرن الماضي، أي من حداثة التحرر والانتماء للعقل وأخلاق التنوير الى حدود انهيار الاتحاد السوفياتي في أواخر الثمانينات، وبروز ملامح حياة جديدة تؤثر فيها أنماط العولمة وامتداداتها.³

فنفسها الحداثة الصلبة يشير "بومان" والتي أطرت حقبة المجتمع الصناعي بمستويات عالية من التطور مكنتها في غزو المجتمعات الأخرى، بمكاسب تهم حماية ثقافة الحقوق واستجابة لكل أصنافها، ثقافية، عقائدية، وايدولوجية بالدفاع عن كل ما تختزله أطر التنوير والفكر المنفتح التي استندت عليها روحها، غير أن سرعان ما انقلبت عليها مضمونا لا شكلا في الجوانب القيمة الداعمة للعيش الإنساني المشترك بفضائل السلم والأمان والخير المتسع للعالم باسم روح التنوير والانعتاق من سلطان الدين وتعسفاته الوثوقية، وبمنح الحريات والحقوق تجلي لملامح الحياة الإنسانية الطموحة والمتطورة.

¹ - زيغمونت بومان، وديفيد ليون، "الحداثة السائلة"، ترجمة حجاج أبو جبر، ط2 (بيروت: الشبكة العربية للأبحاث، 2016)، ص:75

² - يمكن الرجوع أيضا في إطار تحديد المفاهيم التي ارتبط بأعراض الحداثة الى عالم الاجتماع الانجليزي أنتوني جينز ينظر الى: "بعيدا عن اليسار واليمين": "مستقبل السياسات الراديكالية"، ترجمة جلال شوقي جلال، (سلسلة عالم المعرفة، ع2002، 286).

¹³ - زيغمونت بومان، وديفيد ليون، الحياة السائلة، ترجمة حجاج أبو جبر، (بيروت: الشبكة العربية للأبحاث، 2013)، ص:20

وإذا كانت هاته الحادثة الصلبة في حد ذاتها انعواج وتراجع عن مقدمات التنوير للتخلص من أهزال الجهل وترسبات القدسية المطلقة ورقابة الشعور والوعي من اجترار التراث والتمسك بأزليات التاريخ العابر، وانقلاب عن مفاهيم الحقوق الفضلى للجميع، غير أنها ومع ذلك حافظت شيئاً ما على نسق الثوابت في الحفاظ على حياة التنظيم والعقد الاجتماعي بين الأفراد والدولة في الحفاظ على الوحدة والاستقرار من داخل الدولة الوطنية؛ تكريسا لتحسين الذات والهويات ودعم الانتماء المجتمعي والوطني للأمة ومجابهة كل المخاطر في سياق ملتحم ومتماسك وفق ذلك التعاقد المجتمعي.

الأمر الذي عاكسته بشكل مطلق وعملت على تفكيكه وتمييعه مظاهر الحادثة السائلة في مراحلها المتطورة (حادثة العلوم)¹، والتي نطفت جنبها في رحم العولمة والنيوليبرالية التي اختارت الاستهلاك والماديات انسانيته الحقيقية والسوق نظاما لها، فأفرغت النظام السياسي محتواه حينما عملت على نقل السلطة من دواليب مؤسسات الدولة وجعلت من شرعيتها زيفا سياسيا، ومنحت الخواص والمحكرين الرأسماليين مفاعيل ومقاليد الإشراف والتوجيه لكل ما هو تديري واستراتيجي يعمل من أجل تحرير الاقتصاد مقابل تقليص الاجتماعي وإخراجه من معادلتها في طريق المجهول والذائبة في فوضى تهافت المال والأعمال، ما يثير مخاوف ورعب الأخلاقيات الإنسانية اتجاه الوضع المادي الطاغى لمظاهر الحياة المعاصرة.²

كما أن التقنية المتطورة التي بلغتها الحادثة أصبحت تختنق العالم وتنشر المخاطر وتصدر الازمات فتحوّلت الحياة اتبعا لها حياة محفوفة بالأخطار يحيا المرء في حالة من الخوف الدائم،³ وبالتالي أصبح الخوف من المستقبل خاصية الحادثة السائلة، فالسمة البارزة في مجتمعنا المعاصر هي الخوف من كل شيء، وهو خوف معمم يعني الجميع بدون استثناء أي كرهاب عالمي، وقد عملت الحادثة في طورها السائل على خصخصة الأمن نفسه، حيث ظهر السوق كمعوض للدولة في الحماية والأمن، انتقلت في سياقه دور الرعاية الاجتماعية بتقديم الخدمات الاجتماعية للمواطنين وأمن الحماية الاجتماعية لهم إلى دور الدولة الأمنية؛ التي غايتها استتباب الأمن العمومي (الجريمة، الإرهاب) لا الاجتماعي (حماية العيش والكرامة الإنسانية).⁴

وهو ما يتماشى مع طرح "أولريش بيك" حينما تحدث عن اقتصاد الخوف، ملاحظا أن الأمن الشخصي أصبح هدفا أكثر من المجتمعي، كما أضى خدمة وسلعة مؤديا عليها مثل فواتير الماء والكهرباء، يتم تنظيمها من طرف قطاعي العام والخاص، في حين أن حدود التفكير السائل في المجتمع الذي يبنى على تأمين السلامة الشخصية وواد المخاطر يقترن لدى الفئة القادرة على تأدية فائرتها،⁵ كما أن هذه المخاطر أخذت منى ديمقراطية، كما سبق وأن ذكرناه مع "أولريش بيك" بكونه يستهدف الغني قبل الفقير على قدم المساواة ودونما أي تمييز.

¹ - زيجمونت بومان وديفيد ليون، الحادثة السائلة، مرجع سابق، ص: 88

² - أنظر: إلى: كريستيان بازينتي، مدار القوضى: تغير المناخ والجغرافيا الجديدة للعنف، ترجمة سعد الدين خرفان، (عالم المعرفة، ع 411، 2014).

³ - زيجمونت بومان وديفيد ليون، الخوف السائل، ترجمة دجاج أبو جبر، (بيروت: الشبكة العربية للأبحاث، 2017)، ص: 88

- المرجع نفسه، ص: 93⁴

⁵ - زيجمونت بومان وديفيد ليون، الخوف السائل، مرجع سابق، ص: 112

ما نستخلصه من ركائز المشروع التحليلي "البأوماني" هو استناده على حالة الإنسانية في تقبلها بين أطوار الحداثة بالانتقال من مجتمع منتج في سياق ما نعتما بالحداثة الصلبة الى مجتمع مهووس بالاستهلاك وسائل في ذوبانه بتحليل قيمي أخلاقي وحتى منطقي، لكونه أخذ ينزع هوس التدمير والهلاك والتسبب في المخاطر؛ بل الأدهى من كل ذلك أنه في تراجيدية حياة المخاطر حولها الى سوق للكسب والربح بفبركات حروب بيولوجية وكيمائية (كرونا وما طرحه من تبادل اتهامات بين مختبرات الصين وأمريكا)، وشدة التنافسية في صناعة التلقيحات والمنافسة على أسواق البيع العالمي،¹ الى جانب شكوك تحوم أزمات ايكولوجية وبيئية مسبها المباشر نهم وجشع تجار الشركات المتعددة الجنسية للمصادر والطاقات (أزمات ارتفاع أسعار البترول في العديد من الدول)، ما يؤكد طرح "بومان" بأن كل شيء قابل للامتلاك والعيش به يتم تسليعه والتضارب حوله ما يجعل المخاطر واقعا وعيشا يوميا.

مما لاشك فيه أن هذا التأصيل النظري لسوسيولوجيا المخاطر والتي تضمنت حصيلة عرضه أهم المفاهيم التركيبية والمقولات التحليلية لمحاولة وصف ملامح المجتمع المعاصر، وإثارة إدراك الوعي به لا يتخذ إجابات منتهية الاستيعاب ومكتملة الإمساك بإشكالية المخاطر كظاهرة اجتماعية ثم الحسم في سبر أغوارها وإمطة اللثام عن تفاصيلها، ولو أن اعتمادنا على تفسيرات من هذا الحجم في الدقة والتوصيف من قبل أطر نظرية يعد بها في معالجة قضايا المجتمع المعاصر عامة، وتحديات المخاطر خاصة، يرتبطان بإجماع كبير حول الارتدادات النظرية "أولريش بيك" و"زيغمونت بومان"، باعتبارهما دليلا يستنير به العديد من الباحثين والمهتمين بقضايا الراهن (ما بعد الحداثة، العولمة، الهوية الخليط، دولة السوق...).

ما يجعل خيارنا لهما لم يكن اعتباطيا أو محض صدفة، بقدر ما ارتأينا توظيفهما كأطر نظرية لأمسنا فيها قدرة الإحاطة وعمق الرؤية العلمية المستندة بخلفيات فكرية وتحليلية تفيد فهم الواقع الحالي بتناقضاته ومفارقاته، دونما القطع معه من زاوية علاجية مختصرة، أو منتصرة كترجيح أو توجه دوغمائي نقتنع به ونعمم قناعاته بالجزم والتأكيد على الجميع.

ختاما، يمكن حصر تشارك والتقاء التصور النظري لكل من "زيغمونت بومان" و"أولريش بيك" على مستوى رصدتهما لملامح المخاطر والتهديدات العالمية المطردة في أربع نقاط مشتركة.

1: اعتبار اللحظة الراهنة هي لحظة انقطاع جذري في تاريخ الحداثة بمعنى أنها نقلة مجتمعية في حياة مختلف المجتمعات والبشرية عامة.

2: أن مفهوم الخطر قد أضفى المحرك الرئيسي للبنى المجتمعية المعاصرة.

3: أن مقولة وحدة المصير البشري "التنورية" والتي ناقضتها مسيرة الحداثة وحولتها الى مساحة للفعل الرمزي، تستحيل أن تحولها الآن الى حقيقة واقعة ومفاد ذلك عدم قدرة الحداثة على الإيفاء بوعودها.

¹ - يمكن الرجوع الى مؤلف: أمين معلوف، "الهويات القاتلة": قراءة في الإنتماء والعولمة"، ترجمة نبيل محسن، (داورد، دمشق، 1999)

4: أن جل هذه التحولات يفرض إعادة النظر في مدى فعالية منظومات القيم العالمية وصياغة نسق نظري وتفسيري بديل لفهم السياقات الطارئة واللامحدودة في ضوء "براديجم اللإيقين" ونموذج نظري "للسوسيولوجيا المخاطر".

ثانيا: دولة الرعاية الاجتماعية وارتباكات التدبير العمومي: نحو مقاربة نقدية للتدبير التقنوقراطي

1.2: في فهم سياق نشأة ومفهوم دولة الرعاية الاجتماعية

لم يكن ظهور مفهوم دولة الرعاية الاجتماعية بالمعنى المؤسسي بعد الحرب العالمية الثانية، سوى رد فعل عن تردي الأوضاع الاجتماعية التي عاشتها أوروبا خلال تلك الفترة ووازاها انهيار لبعض القيم المعيارية التي ارتكزت عليها الليبرالية الكلاسيكية، وهو ما أجبر الدولة إلى إعادة التفكير في محاولة إيجاد توازن على مستويات الحياة السوسيواقتصادية، وذلك بنوع من الانحياز إلى الاهتمام المتزايد بالشأن الاجتماعي وجعله في أولويات التخطيطات التنموية وداعما للشأن الاقتصادي، وهو ما ترجمته نظريا وعمليا الحركة الاقتصادية الكينزية.¹

ومع بروز نظام دولة الرعاية الاجتماعية خاصة بعد الأزمة الاقتصادية العالمية (1929)، وبعد فشل المقاربة الكينزية² نفسها في القدرة على خلق توازن بين المجالين الاقتصادي والاجتماعي، سيتم إعادة النظر مرة أخرى في السياسات الاجتماعية المعتمدة، وستطفو على السطح أفكار تدعو إلى ما يعرف بمفهوم الدولة الضبطية؛ والتي تحيل تعريفا مخالفا لما جاء به "كينز" من خلال دولة اجتماعية تراعي الاستثمار الاقتصادي والنمو الاقتصادي لكن دون نسيان تجويد الخدمات الاجتماعية وإعادة تدخل الدولة في توزيع النفقات الاجتماعية خاصة للفئات المحتاجة. وهو ما اعتبر تراجعا عن تلك المكتسبات بإعمال السوق ومنطقه ومحاولة اجلاء دور الدولة فيه، بقدر ما تعمل على حمايته دون توجيهه أو التأثير فيه، ما يحيل أن تعريفا لدولة الرعاية الاجتماعية وإن اختلفت حوله التوجهات والأشكال من قبيل ما عرف بداية كشكل تأميني مع "بسمارك" (Bismarck).³ التي تستند على دعم الإنفاق العمومي مقابل الإنفاق الاستثماري والاستهلاكي الخاص يبقى مفهوما قائما على مدى حضورية الشأن الاجتماعي كضرورة في أي إصلاح اقتصادي أو تنموي.⁴ فمهما تضاربت الآراء حول أنظمة الدولة بانحياز للسوق أو بالتوازي معه، أو حتى باعتبار الاجتماعي شأنًا ذا أولوية.

¹ - أحمد السيد النجار وآخرون، دولة الرعاية الرفاهية الاجتماعية (بيروت، مركز دراسات الوحدة العربية، 2006)، ص: 87

² - هي مقاربة الكينزية نسبة "جون مينارد كينز" وهو اقتصادي انجليزي كان لأفكاره تأثير كبير على الاقتصاد المعاصر والنظريات السياسية وعلى السياسات النقدية للحكومات، بحيث دافع عن تدخل الدولة في الاقتصاد، عن طريق اجراءات مالية لتخفيف الآثار العكسية للركود الاقتصادي، وظهرت نظريته خلال الفترة التي امتدت بين الحربين العالميتين حيث خيمت فترات الأزمة الاقتصادية الكبرى (1929)، وقد ناهضت نظرية كينز النظرية الكلاسيكية في الاقتصاد التي جاء بها آدم سميث المؤيدة لتحرير السوق وإبعاد الدولة عنه.

³ - أوتن بسمارك هو مستشار الرايخ الألماني السابق، وهو أول من أقر التأمين الصحي الإلزامي للعمال لأول مرة في عهد بسمارك في عام 1883. ومع التشريع الاجتماعي، الذي جرى توسيعه في السنوات التالية، نشأ أساس توجه دولة الرفاهية الاجتماعية، وترسخ كذلك مبدأ الدولة الاجتماعية في القانون الأساسي لجمهورية ألمانيا الاتحادية

⁴ - أحمد السيد النجار وآخرون، مرجع سابق، ص: 66

فإن مفهوم دولة الرعاية الاجتماعية: هو ما يجب عن قدرة المجتمع في النهوض بشؤونه وتحقيق رخاءه وتحسين عيشه الكريم من مستويات اقتصادية، اجتماعية، وحقوقية، وهو نفسه المسار التي أخذته دولة الرعاية الاجتماعية في السياق الأوروبي. فبعد كل اصلاح هيكلي في الشأن الاجتماعي، يحضر التدهور والشك حول دعم النفقات الاجتماعية، فتطفو على السطح أفكار تدعو الى وضع مسافة بين الاقتصادي والاجتماعي ومحاولة تقوية هيكله الاقتصادي واعتباره مجالا حرا لا يقبل المساس به، أو التدخل فيه من طرف الدولة، وجعل قيم المنافسة الحرة والريخ أهم مبادئه والشروع اتباعا لهاته الإجراءات لمحاولة تأمين تحول الدولة واندماجها في نظام السوق، وتشجيع الخصوصية، وضمان هيمنة الرأسمال على صنع السياسات العمومية وتديرها في إطار مفهوم الليبرالية الجديدة والتي عرفت انتشارا واسعا منذ أواخر السبعينات وزادت تطورا وامتدادا في سياق العولمة الاقتصادية منذ التسعينيات الى القرن الحالي.¹

وهو ما كان له أثر في تراجع القوى الكلاسيكية فيما يتعلق بالسلطة السياسية (الدولة ومؤسساتها) لصالح خلق نوع من التحالف والشراكات الاستراتيجية بين التقنوقراط والرأسماليين، وبالتالي ارهاصا عن تفكك تدريجي لسلطة الدولة وخضوعها تبعا لذلك لتوجهات المؤسسات المالية الدولية.²

وما يعرف بالشركات المتعددة الجنسية، أو نظم الهولدينغ المالي، كل هذا يجعل حقيقة دولة الرعاية الاجتماعية في ظل هذا التدبير المرتبط تعود أدرجها كأفكار يوتوبية أكثر منها واقعية ملموسة.

2.2 : التوجهات القهرية نحو نزوع التدبير التقنوقراطي لدولة الرعاية الاجتماعية المعاصرة

من تجليات التغيرات الراديكالية اتي جاءت بها الليبرالية الجديدة بعيدا عن تحديثها الاقتصادي والثقافي في تحرير المجالين الى أبعد مستويات التبادل والانفتاح لنمذجة أنماط استهلاكية شمولية وموحدة وفق قوالب حدائية ترسم مسارات تسليع أنماط العيش وكل ما هو مشترك، وفي حياز الحياة الإنسانية كسلعة، تبقى موقعية الدولة وعقيدة مؤسساتها أحد أكثر البنى الاجتماعية مساسا، بحكم هيمنة الاطار المرجعي المعولم المؤثر في صنع قراراتها العمومية، فأصبح الفعل العمومي تبعا لذلك بحضور باهت وأحيانا فقاد للثقة والإجماع حوله ومتأثر بتوجهات خارجية.

وهو مشهد ناجع بحكم علاقتها بالمؤسسات المالية الدولية وتغلغلها في صنع المشهد العمومي بناء على تصوراتها ورؤاها المالية والتقنية،³ وهو ما يعكس أبرز مظاهر التحولات حدوثا وافتعالا في صلب المركزية السياسية (سلطة الدولة)، والتي أصبح دورها عاجز عن ضبط المجال الاقتصادي نظرا لأزمة التسيير، مما يستدعي ضرورة الانتقال من براديجم التسيير العام الى براديجم الفعل العمومي؛⁴ لكون

¹ - ماري دالي: "دولة الرفاه"، ترجمة عمر سليم التل، (الدوحة/ بيروت: المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، 2015) ص: 88

² - أحمد السيد وآخرون، مرجع سابق، ص: 73

³ - المرجع نفسه، ص: 76

⁴ - ماري دالي، مرجع سابق، ص: 68

هذا الأخير أضحى مجالا تشترك فيه العديد من القوى (العام والخاص، والمدني). هذا التشكل الذي يأخذ فيه الحيز الأكبر سلطة الخاص ما يجعله موجهاً رئيساً في بلورة وصياغة السياسات والبرامج العمومية بتزكية وبإيعاز من طرف الدولة نفسها.

وإذا كان الاعتماد الكلي منذ نهاية الخمسينيات على نهج الدول المتقدمة لأسلوبين لهيكلية جديدة تهم التدبير وتجويد الياته يتبنى أسلوب فاعلية الخبراء وأسلوب خلق بؤادر مجتمع تضامني، وهي حالة تعرف نوع من الاضطراب يتداخل فيها السياسي بالإداري، والاقتصادي والاجتماعي، فإن واقع الحال قد أضحى متأثراً بمنظومة قيم العولمة، وبالتالي ينهج وفق أنماط اقتصادية وسياسية تصدرها جماعة معينة أو نطاق معين كنوع من التعميم لنمط يأخذ منطقاً دون منطق واعتبارية معتمديه.

وبحكم كل تلك التأثيرات الجديدة والتي ساعدت على تحرير الوضع (اقتصادياً، تجارياً، علانقياً...)، فقد أصبحت المناطق الحرة ملاذاً امناً لكثير من رؤوس الأموال المهربة من الضرائب.

وإذا كانت الدولة الوطنية يؤطرها النظام البيروقراطي المركزي، فإن اكتساح الاقتصاد الحر عاكس الوضع تماماً، حينما استطاع أن ينخر جسده الدولة ويفعل قرارات تحت طائلة مبررات لا يعرف حقيقتها سوى هو، ويجعل الدولة متورطة في شرعيتها ومأزقية الإشراف على استدامتها،¹ بالرغم من عدم ملائمتها مع واقعها التدييري والاجتماعي المعني الأول بأثرها.

إن أزمة دولة الرعاية الاجتماعية المعاصرة مما سبق تتجلى في أزمة اختيارات وتدابير تتباين وتتباعد مع حقيقة احتياجات مواطنها، ومطالبهم الأساسية، ما يجعل منها أزمة تسيير وإشراف وتمسك الدولة بالقاعدة القانونية في غياب تعامل سوسولوجي يعيد فهم حقيقتها وتكييفها مع واقعها الاجتماعي.

ووفق هذا المشهد المختل تبدوا أن الدولة تعيش في ازدواجية مفارقة من كونها تتضمن نمطين لدولة لا تحتكم في مرجعياتها إلى رؤية سياسية ونمط يعكس دولة الواجهة الديمقراطية والممثلة للأمة والشعب، والتي تسعى (الدولة السياسية)، والأخرى دولة الظل اللامرئية والمتحكممة بقرارات واملاءات المؤسسات المالية العالمية وتدعى (دولة السوق).²

بحيث أصبح التقنوقراط³ في سياق الليبرالية الجديدة يحجب دور السياسي والفاعل العمومي ويزيح عنه أدواره التقليدية، ويخلص دوره إلى مجرد أداة تنفيذية لرؤاه التقنية ومهاراته الميكانيكية، دون أخذ بملاحظات السياسية سواء الإيديولوجية أو النظرية، ما يزيغ

- سمير أمين، الاقتصاد السياسي للتنمية في القرنين 20 و21 ترجمة فهمية شرف الدين، (بيروت، دار الفرابي، 2002)، ص: 331

²⁹ - العدالة ومأزقها، امارتيا صن ومفارقات العدالة، أنظر: <https://ribatalkoutoub.com/p.1042>، تم الاطلاع عليه بتاريخ: 2024/3/22

³ - التقنوقراط مفهوم يعود بداية استخدامه للمهندس الأمريكي فريدريك تايلور (Fredrick Taylor)، ومعناه يحيل على عملية الحكم في المجتمعات على أساس الكفاءة أو المهارة الحرفيتين التخصصيتين. وبذلك فمعناه هم حكم المتخصصين وبدقة أكثر حكم الخبراء المتخصصين، غير أنه مفهوم طرح جدلاً واسعاً حوله بين السياسيين ممن اعتبره شيء لا يوازي أساس العمل السياسي القائم على الاختيار الديمقراطي بالتمثيل الحزبي والعمل السياسي، وهناك من الدول من اعتمدته في سياق حل الأزمات السياسية والاقتصادية المعقدة. أنظر: <https://www.harmoon.org>، تم الاطلاع عليه بتاريخ: 2024/03/22

التدبير المستوعب للنقد والقابل للتقييم الى تدبير قائم على النتائج دون تلائم بين المقدم من خدمات والمطلوب كاحتياجات واقعية ومعنية بالوجود المجتمعي.

لتحول الدولة الى مجرد شيء من بين اليات السوق، وبذلك تتلخص أزمة دولة الرعاية الاجتماعية من قبيل نقص التمويل وتراجع موارد الدولة. مما أجبرها الى التفكير في السقوط في مطبات التمويل المتواصل، وهو ما يجعلها تحت وقع المديونية. وبالتالي الخضوع الكلي للجهات المقترضة وفق مصلحتها بمنطق اخضاع المقترض لقارضه المهيمن والمتحكم فيه.

3.2: تجليات ارتباك الفعل العمومي في ضوء تدبير برنامج الحماية الاجتماعية

قد يكون الاجماع الحاصل حول الإرادة السياسية التي عكست المضامين التشريعية والتطبيقية لبرنامج الحماية الاجتماعية، غير أنه في المقابل هناك العديد من المؤشرات تحمل معها مخاوف الكيفية التي سيتم بها تدبير وتنزيل هذا المشروع المجتمعي، على غرار باقي المشاريع والتي تضمنت طموحات إنمائية واجتماعية كبيرة لكنها لم تصيب الوعود وتعثرت عند قياساتها الميدانية (بعض من مشاريع المبادرة الوطنية، برنامج الرميذ للتطبيب، التيسير للتعليم، صندوق التماسك الاجتماعي...)،¹ وهي وإن كانت مشاريع تعاكس نبض احتياجات المجتمع، غير أن معايير تعييدها على مستوى الاستفادة، أو طريقة الاستهداف، أو مضمون الخدمات، أو مستوى جودتها، بقي يسائلها بل ويمتعض من سبل واليات عملها.

ما يجعل مخاوف مرافقة لهذا المشروع تستدمج اللاشعور المجتمعي جراء التعثرات العديدة والمعتادة في سياق تدابير تهم الشأن السوسيوتنموي، نجد من أساسيتها كما سبق وأن ذكرنا هو توسيع مجالات التمويل التضامني مقابل تحرير والتخلي الضمني عن مصادر تدعيمية غاية في الأهمية والاحتياج الاجتماعي من قبيل صندوق دعم المواد الغذائية الأولي ما يعرف بصندوق المقاصة.

وكذا بعض الصناديق الداعمة لما هو اجتماعي تهم فئات عريضة ومختلفة، صندوق التكافل العائلي، المساعدات الاجتماعية العينية لبعض القطاعات الاجتماعية خاصة (قطاع التعاون الوطني)،² أضف أن تدابير ما يعرف باليات السجل الاجتماعي الموحد قد يؤثر سلبا على فكرة الدولة الاجتماعية، بتبنيه لمعايير وإجراءات تقنية محضة سيتم معها حصر الدعم الاجتماعي الى أقصى المستويات، مما ينجم عنه حصر ضيق لمعايير الاستفادة منة الخدمات الاجتماعية. كما أن الانتقاد لمحددات معيارية واقعية ومستوعبة لمؤشرات الفقر بمستوياته المختلفة سيزيغ وجدوى إجرائية تلك التشخيصات. كما أن التمويل الجبائي لتلك الخدمات الاجتماعية قد يؤدي الى نتائج عكسية (فرض ضريبة على الدخل الفردي من الأجر الصافي لأصحاب الدخل المتوسط)، يوحى بارتجالية في الطرح وعشوائية في

¹ . طه السعداني، محاولات بناء الدولة الاجتماعية في المغرب.. النظرية والممارسة، مقال منشور على موقع كازابلانكا الان على الرابط التالي

www.Casablancaaalaan.ma، تم الاطلاع عليه بتاريخ 2024/03/25

² - مجلة التعاون الوطني، ع16، الادارة المركزية لقطاع التعاون الوطني، الرباط، 2013، ص: 12-19

التدبير ينافي خلفيات المشروع الحمائية والتدعيمية للشرائح المهمة لدعم عجلة التنمية (تأكل الطبقة المتوسطة وتقهرها، وانتقالها الى تصنيف يقرب من الطبقة الفقيرة)¹.

فإبعاد منطق تمويل تدابير الحماية الاجتماعية عن المنظور المتكامل للعدالة الاجتماعية، عوض توجيهه بنظرة تجزئية قد تساعد في حماية فئات مقابل إفقار وأضرار أخرى، كشكل تبريري لانسحاب الدولة الاجتماعية ورفع يدها عن ما هو اجتماعي، وتكريس مدخل اصلاح صندوق تكاليف المقاصة نحو اليات مندمجة للحماية الاجتماعية،² وخاصة في شقه التمويلي لتغطية خدمات لا يمكن تجاهلها أو التسييس حولها كمطالب إنسانية وحقوقية قبل أي شيء؛ من قبيل الصحة والتعليم، مما يعني الانهاء التدريجي لدعم المواد الأساسية للعديد من شرائح المجتمع.

وعلى الرغم من ارتباط عمليات الدعم والحماية باليات السجل الاجتماعي الموحد، إلا أن المراسيم المحددة لكيفيات التقييد في السجل والتقدير الحسابة لتشخيص وتقييم الحالات الاستفادة من برنامج الدعم لا تزال ملتبسة بل وتثير جدلا واسعا حولها. وهو ما أنفر عدد من المترددين على وكالة هذا السجل، ناهيك عن الأخطاء المتكررة في الصياغة المعلوماتية المواكبة لهذا السجل، كونها تجربة مأخوذة من النظام العام للتعريف (Aadhaar)³ للتجربة الهندية.

وتستمر الاختلالات المصاحبة لعمليات التحديد وعتبات الانتقاء بإقصاء فئات واسعة، والتي قد تكون أوضاعها أكثر تأزما واحتياجا من لائحة الحصر المستفيدة. ناهيك عن إشكالات أخرى تتعلق بوضع قواعد بيانات غير قادرة على الإحاطة بالوضعية الاقتصادية والاجتماعية لفئات عريضة تشتغل في الاقتصاد غير المهيكل،⁴ ما يجعل عمليات التنقيط ستكون شبه مستحيلة بالنسبة لهاته الفئة في غياب شواهد الإدلاء بالعمل والأداء التي تثبت وضعية رب الأسرة ومستوى دخله،⁵ وهو ما يحتم إعادة النظر في تدابير أولية لضمان توفيق نسبي لهذا المشروع من خلال حلول وفق منطق المصلحة الفضلى لا التجزئية أو الانتقائية حسب الظرفية والمناسبة أو الوضعية الأكثر ضغطا واستعجالية.

¹ - ساعف، جائحة كورونا تضع المغرب على أعتاب الدولة الاجتماعية، انظر الرابط التالي: [https:// Saaf.cerss.org](https://Saaf.cerss.org)، اطلع عليه بتاريخ: 2024/03/25
³⁴ - عرض وزير المالية وإصلاح الادارة أمام مجلس النواب بمناسبة التصويت على مشروع القانون الإطار رقم 09.21 المتعلق بالحماية الاجتماعية، أطلع عليه بتاريخ 2024/3/25 في الرابط التالي: <https://bit.ly/3c4a8nq>

³ - النظام الموحد للتعريف "أدهار" قاعدة بيانات الكترونية تم ارسالها بالهند سنة 2009، تضم معلومات بيومترية حول المواطنين من حيث المعطيات الشخصية والوضعية السوسيواقتصادية، كأساس لاستهداف المعنيين بالبرامج الاجتماعية.

⁴ - الحماية الاجتماعية في المغرب واقع الحال: الحصيلة وسبل تعزيز أنظمة الضمان والمساعدة الاجتماعية، تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي والبيئي، رقم 2018/34 ص 15

⁵ - المادة 25 من القانون رقم 72.18 المتعلق بمنظومة استهداف المستفيدين من برامج الدعم الاجتماعي وإحداث الوكالة الوطنية للسجلات، الصادر بتنفيذ الظهير الشريف رقم 1.20.77 في 18 من ذي الحجة 1441 (8 غشت 2020)، جريدة رسمية عدد 6908 بتاريخ 23 ذي الحجة 1441 (13 غشت 2020)

قياسا بالمكاسب المتوقع تحصيلها خلال السنوات المقبلة، يطرح تدبير الفعل العمومي للشأن الاجتماعي تأثيرات بعيدة المدى على موقعية الدولة في وضع السياسات العمومية. فمن خلال إجبار نموذج تضامني "تقني" ستقوم الدولة برفع يدها عن دعم سلسلة الخدمات الاجتماعية عبر تخليه التدريجي عن مكاسب اجتماعية تهم شرائح عريضة (صندوق المقاصة، مجانية التعليم والصحة)¹، التي طالما شكلت تجسيدا للدولة الراعية، وهو ما قد يهدد بتعميق الفجوة الاجتماعية، وليسير في اتجاه مكرس لسياسة التخلي، والذي أخذ يحظى بمناصرة الهيئات الممولة في سياق التأسيس لتقويم هيكلي من لصالح منطق السوق في مقابل تقهقر دور الدولة الاجتماعية. لكن مع هول مخلفات الأخطار والأزمات المتعاقبة أضحت تعزيز الوظيفة الاجتماعية للدولة ضمن رؤية شمولية "دولة الرعاية الاجتماعية" مطلباً ملحا لتحسين وحدة واستقرار المجتمع واستباقا وقائيا أمام أي أخطار فجائية بتقرب عن كثب واحتراز بحذر لملازمة حضورها في أي لحظة وبأي شكل وأي مستوى من المستويات (اقتصادية، بيئية، أمنية...) وتحت أي عامل مسبب لها سواء أكانت خارجة عن إرادة الانسان (طبيعة) أو بسبب سلوكه الفعلي.

- فأي تدبير تتخذه الإجراءات الاحترازية لدولة الرعاية الاجتماعية في ظل المخاطر المباشرة والمتتالية؟ - وهل يقتضي مجتمع المخاطر في ظل الوضع الراهن ملحاحية نظام دولة الرعاية الاجتماعية؟ وكيف واجهت دولة الرعاية الاجتماعية بالمغرب الحادث المفجع لزلازل حوز صيف 2023؟ وأي إدراك ومعاني سوسيولوجية لحادث زلازل الحوز؟ وما التدابير الاستراتيجية الممكنة اعتمادها من طرف الدولة في اطار مواجهة المخاطر المتكررة انطلاقا من تجربة فاجعة زلازل الحوز؟

ثالثا: عرض نتائج الدراسة الميدانية ومناقشتها

1.3: في الإدراك السوسيولوجي لحادث زلازل-الحوز-المغرب

ما دمت الأزمات والفواجع أمست ترعبنا بشكل مطرد وتحيط بنا في كل اتجاه مجسدة انتفاضة الطبيعة مصدرا لها، فهذا يستحث الوعي الاجتماعي بضرورة إدراكها وفهم تجلياتها ورصد مختلف مفاعيلها، مشددا الاهتمام بأبعادها الاجتماعية والثقافية تمثلا، خطابا، وممارسة.

ينبغي أن تستجيب لتحليل وفهم بنائي (وازدواجي)، يحاول استيعاب الذات والموضوع وبنائيا للفاعل الاجتماعي ما دمت الأخطار المحدقة تبدأ به وتنتهي إليه. ما يجعل مقارنة سوسيولوجية لكوارث طبيعية تتم عن مرونة ابستمية تراعي موضوعا قد يغيب عنه بعض من سمات الخصائص العلمية ضمن دائرة البحث السوسيولوجي بشكل مباشر، باعتباره موضوعا ذا صلة بما هو طبيعي، ما يعني أنه متنصل لكل محاولة علمية ساعية لضبطه على النحو القياسي والتدقيقي؛ كشكل من اللاتيقين (ما دمت الطبيعة فيه أهوالا أكثر منه واقعا ملموسا ومجسدا).²

³⁸- تقرير "لجنة القطاعات الاجتماعية" بمجلس النواب مشروع القانون الاطار رقم 09.21 المتعلق بالحماية الاجتماعية، الدورة الاستثنائية برسم السنة التشريعية

الخامسة من الولاية التشريعية العاشرة 2021، ص19

² -Francis A Beet & Robert Hariman « learning from the pandemic Catastrophie Epistemology, -social Epistemology Review and Reply Collective, vol9, no 5 (2020),pp19-28.

غير أن هذا لا يعني أن مجالا طبيعيا خالصا كهذا لا يقبل الطرح والمناقشة والتأويل السوسيولوجي، فبقدر ما يفتقد للمتغيرات والمحددات اللازمة لفحصه قوانينه السببية، فهو من زاوية أخرى يسمح للباحث السوسيولوجي في رصد وفحص التمثيلات والخطابات والممارسات التي يتبناها ويستحضرها الوعي الجمعي والمجتمعي، فيأخذ تبعا لذلك مدا خيلا ومؤشرات للمساعي السوسيولوجية البحثية.

ومع ذلك لا يمكن إخراج مواضيع المخاطر الكبرى والكوارث الطبيعية خارج دوائر التحليل والتأويل السوسيولوجي، كما أننا لا يمكن الحكم عليها بالتغافل والنكران ما دمت تحدث وتقع داخل المجتمع وتلاحق الحياة المجتمعية للأفراد والجماعات، فهي تعكس ظاهرة وموضوعا سوسيولوجيا يثير الانتباه ويستأثر الاهتمام مما يساءل الادراك السوسيولوجي عنه.

ومن منطلق الأحداث المصيرية والظروف الطارئة، هي مرتبطة بالفرد والجماعة، وتشمل النتائج غير المرغوب فيها التي يواجهها، فهي تشكل مخاطر تؤثر على فئة عريضة من أفراد المجتمع، كما تعد لحظات مصيرية، لكونها تجربة معيشية قاسية مفعمة بالخوف والمعاناة، وأيضا ذاكرة تختزن تراكم تدبير وتفاعل تجسد خبرات يكتسبها الفرد والجماعات والمجتمع (الدولة). ما يتطلب القدرة على اتخاذ القرارات المناسبة والمضبوطة وفق الوضعية والحالة المربكة والمنفلتة¹

ومن ثم علينا أن نوجه إدراكنا السوسيولوجي الفاحص والنافذ لزيغ ما يظهر ويوهم؛ بكشف النقاب عن ما يقبعه ويخفيه كتمثيلات وأنماط ذهنية هي من تؤثر وتوجه السلوك الاجتماعي الذي بدوره يؤثر في إبراز وجوده المجتمعي على نحو ومشهد خاص يأخذ فيه ومنه أشكال تدبير الفعل العمومي للمخاطر بعضها من اختلالاته وشيئا من مكامن تعثراته.

أ.: في معنى الادراك الثقافي للزلزال: (حادث الزلزال بين حتمية القبول والتدبير بعزلة المجال)

رغم أن المغرب عاش على وقع كوارث طبيعية عديدة، سواء؛ فيضانات، جفاف، تصحر، أو زلازل (زلزال أكادير 1961، الحسيمة 1994، و2004)، والتي تسببت في إزهاق أرواح كثيرة من مواطنه، ملحقة خسائر بشرية، اقتصادية، وعمرانية، إلا أن شكل طبيعة المجتمع والكوارث الطبيعية ظل يطبعها التجاوز والنسيان بشكل من الإهمال كون أن تلك الكوارث يقابلها أحيانا الوعي الجمعي بحتمية القدرة التي تتطلب القبول الايماني بها كابتلاءات قد يصاب بها المؤمن، ومن جملة قول تلك تبيان جلاله وعظمة الله في كونه وخلقه، ما يجعلها خارجة عن نطاق إرادة الأفراد ولا تعكس قيمة التهديدات المباشرة لواقعهم المجتمعي من قبيل أزمات (الفقر، البطالة، الحرمان). كما أن حدوثها يبقى في علم الغيب الذي هو وحده في علم الله وشأن من شؤونه، وتجلي من تجليات قوته وعظمته، وبالتالي الايمان بقدره شره وخيره.

ما يمكن أن نعتبره قبولاً ايمانيا يقينيا يبقى الاجتهاد في تحليله أو استحضاره طرحا ونقاشا لا يخرج عن نطاق إرادة الله الازلية المتعلقة في خلقه وكونه. ما يعكس ذاكرة قصيرة للكوارث الطبيعية في حياة البعض من المجتمع المغربي من منطلق التعايش مع النكبة أثناء

¹ Francis A beer, « Energy ? Environment, and International Integration, » in. : Swan L.Kwee& J.S.R Mullender (eds), Growing Against Ourselves : The Energy-Environment Tangle(Leyden A W sijthoff,1972),p31

حدوثها صدمة وحزنا ونسيانها عبر التشبث بالصبر والمقاومة بشرعية وحتمية الموت الفجأة، وبغثة بحوادث ووقائع هي حتمية القدر، وابتلاء الهيا يصيب بها من يشاء وفي أي وقت يختاره، ما يجعله شيئا متقبل به بل من السمات الايمانية لكل فرد مؤمن.

في هذا الصدد تطلعننا احدى "المستجوبات" ¹ في دراستنا، قائلة: "فقداني لأحد الأقارب ترك حزنا عميقا مخلف معه صدمة الفاجعة، وعدم الاستيعاب لما حدث، وكيف وقع؟!، غير أن ذلك يبقى قضاء وقدر يبتلي به من يشاء من عباده، ونقبله عن ظهر قلب، وإن كانت المنطقة تحتاج الى خصوصيات على مستوى البناء والتجهيز بحكم أنها منطقة توصف بالهزات الزلزالية النشطة، ما يتطلب ذلك من حيطة وحذر وجهود عمومية لمجابهة التداعيات، وإن كانت ترى أسبابا أخرى يمكن إدراجها في سياق هذا الحادث، تجيبنا قطعاً، "هو أكبر من أي تجهيز أو جانب وقائي كونه قوة الله وسر من أسرارهِ في كونه وعباده، في نفس الاطار تضيف "السيدة" (ل.م) ² والتي تنتسب الى احدى الجماعات المتضررة بمنطقة الحوز (جماعة جماعة اغيل)، تقول السيدة منذ طفولتي هناك لم استشعر شيئا من هذا القبيل، والزلازل بتك المنطقة فاجئني ولم أتوقع يوما ما أن فاجعة من هذا القبيل قد تحدث معتبرة: "أنه يدخل في قدرات الأحداث والتي لا حيلة ولا تدخل ولا معرفة مسبقة معها".

ما يحيل من المعطيات السابقة أن انتكاسات من هذا القبيل تغيب حس الاحتراز والتدبير الوقائي من صميم تلك الكوارث، كما تساعد بشكل أو اخر في تكريس اللامبالاة وغياب ثقافة التحضير والتبرئ للمخاطر، ما يضيف نوع من الاستخفاف بضرورة الحيطة وعدم استحضار تداعيات وتبعات الكوارث الطبيعية عند بعض الوعي الجمعي بالمجتمع.

غير أن قولاً من هذا القبيل لا يعمم تعبيراً وخطاباً أو تمثلاً، ذلك أنه إذا كانت الطبيعة وكوارثها شيئا فوق إرادة الافراد وخارجة عن حدود قدراتهم، فالأوضاع المحيطة بها تقتضي التحضير والجاهزية لها بأخذ الحسبان والاحتياط اللازم ما دمت مؤشرات موجودة، وارتداداتها واقعة، فبحكم نزعة البقاء وحفظ الذات والتشبث بالحياة خاصة إنسانية متجذرة في طبيعته أكثر ما تتجذره الفواجع في مكان الطبيعة نفسها، فالأمر يستدعي ترصيص البنيان ودعم البنيات التحتية، وملائمة العمران خاصة مع معايير السلامة والزامية احترامها والعمل بها، في هذا السياق استقينا ردود أفعال ساخنة منددة ومستنكرة لظروف وواقع الحادث لا الحادث نفسه، معبرة عن استياءها الشديد اتجاه الواقع السوسيتنموي والعمراني لمجال الحادث (الحوز)، معللة قولها: "أن هشاشة البنيات وسوء المعايير المعتمدة سواء في التصميم أو البناء أو الترخيص للإسكان يبقى يطرح علامة استفهام عن أدنى معايير سلامتها"، ما ينحو منحى مخالف للموقف السابق الذكر في تمثل الزلازل وواقعة، كون أن شدة مخاطر الكوارث الطبيعية لا تبرئ مسؤولية السلوك الفردي والمجتمعي في تفاقم تبعاته، وهو ما أفادتنا به بعض الإجابات به.

يؤكد لنا "السيد" (أ.ك)، وهو أحد الزوار المتكررين أكثر على منطقة الحوز، ويقول: "بحكم زياراتي الدائمة للمنطقة في سياق رحلاتي السياحية هناك، كان يثيرني قلق دائم حول طبيعة الإعمار بجماعات منطوق الحوز، سواء من حيث الوعاء الترابي المستوعب لتلك المباني البدائية، أو كذا مكوناتها البنائية الهشة والآيلة للسقوط، بالإضافة الى تزاخمها وامتدادها العشوائي، ويضيف غالبا ما أمتنع

¹ - مقابلة مع السيدة (ل.ف) وهي ممن افتقدن لأقاربهم في حادث الزلازل بجماعة بالمنطقة المتضررة (الحوز)، أنجزت المقابلة، ت(2024-01-12)

² مقابلة مع السيدة (ل.م)، وهي سيدة مزودة وأقيمت لمدة طويلة بإحدى جماعة المنطقة المتضررة بالزلازل قبل أن تزوج وتنقل للعيش بمدينة صفرو، أجريت، بتاريخ

2024-01-28

زيارة المنطقة هناك خلال فصل الشتاء مخافة من انجرافات ترابية قد تسببها تساقطات أمطار غزيرة. كما أن الموقع الجغرافي المنتهي لسلسلة جبلية من جبال الأطلس الكبير هذا يجعل عوامل التعرية والانجرافات الشديدة أمرا واردا حدوثه، ما يزيد من حدية المخاطر هناك هو موقعيتها الجغرافية المنعزلة والمفتقدة لأدنى الخدمات الأساسية، خاصة (طرق، مد شبكات الماء، الكهرباء، مراكز صحية، مواصلات للتنقل، وسائل تشوير، بالإضافة لتشتت التجمعات السكنية، والهضاب العالية والقمم المذهلة). ومع أنه لا يمكن إنكار جمال المنطقة الخلاب، إلا أنها تبقى منطقة وعرة ومحتومة بالمخاطر وما يجعلها أكثر تهديدا هو كونها منطقة تغيب عنها مظاهر الحد الأدنى من أسس التنمية¹.

ما يدرك أن منطقة الفاجعة تبقى منذرة بمخاطر متعددة تعيش تحت رحمة الطبيعة في تهديد دائم ومستدام لجغرافية وتضاريس أقل ما توصف بها أنها صعب العيش بها، تبعا للظروف السكنية والتنقلية بها (التي تبقى شبه منعدمة حسب ما زودتنا به الإجابات السابقة). ب. زلزال الوصم والأخلاق: تعرف منطقة الحوز بإشعاعها السياحي ومورثها العمراني والثقافي، وهو ما يجعلها وجهة سياحية تعزز صدى جهة مراكش ككل، وبحكم قربها لمدينة مراكش، فهي تأخذ شيئا من الشهرة السياحية لمراكش، وإن كانت مراكش تتميز سياحتها على نحو الاقتصاد الليلي كوجهة لسلسلة من الفنادق والوحدات الاجتماعية الى جانب القصور ودور الضيافة والمزارات والتي تشتهر أكثر بالملاهي والنوادي الليلية وإيقاع الصخب والأنشطة الليلية (الارتداد على الحفلات الليلية المنظمة، اللعب الليلية، ومزاجية الصخب المفرط).

كما تعرف مراكش وبعض من مناطقها المجاورة بانتشار ظاهرة البغاء والأنشطة الجنسية، ما يروج عنها قيما أكثر انفتاحا وتحررا تعترية ثقافة الاستهلاك الليلي (الارتداد الكبير على الحانات، والنوادي بحثا عن حياة المتعة ومجون المراقص الليلية)، ويقابل هذه الثقافة وهذه الأنشطة تحفظا كبيرا من طرف العديد من المغاربة لتماديها على الأصول الدينية والثقافية للمغاربة، ما يعرضها لوصم أخلاقي بنعتها بالانحلال الأخلاقي والتردي القيمي خاصة من طرف الثقافة المحافظة، وهو نفسه الوصم الذي فسر على وقعه فاجعة الزلزال باعتباره لعنة إلهية وسخط رباني أصاب به المنطقة جراء صمعتها المتردية واعتراضا على ما تعرفه من انتشار مجون وفساد أخلاق وسلوكيات منافية للأداب العامة خاصة وأنها مدينة أضحى صيتها كقبلة للسياحة الجنسية على الصعيد العالمي يتبرع الريادة والشهرة العالمية².

في نفس التأويل تأتي بعض الإجابات المتحصل عليها من مستجوبينا؛ ذلك أن "السيد" (ح.أ)، وهو حارس أمن خاص سابق في العديد من الملاهي الليلية بمراكش، يجيبنا قائلا: "رغم أن مراكش مدينة تاريخية وثقافة أصيلة ويحيط بها من كل ضواحيها العديد من المساجد، والأضرحة، والزوايا، ناهيك على أن الساكنة متمسكة بتقاليدها المحافظة وأعراقها الأصيلة، فهي تبقى مدينة معروفة بتوافد أعداد هائلة من السياح خاصة الباحثين عن المتعة الجنسية والأنشطة الليلية.

¹ - مقابلة مع السيد (أ.ك) وهو أحد السياح المترددين كثيرا لمنطقة الحوز الجبلية، أجريت، بتاريخ 2024/02/12.

² - وفق دراسة لمحرك البحث السياحي العالمي "ترافل وير" نشرت نتائجها وسائل إعلام إيطالية، لائحة لعواصم السياحة الجنسية عبر العالم، أوردت الدراسة أن مراكش عاصمة السياحة المغربية، احتلت المرتبة الثالثة عالميا ضمن مدن السياحة الجنسية العالمية. يمكن الاطلاع في <https://www.alquds.co.uk> بتاريخ 23-2-2024.

³ - مقابلة مع السيد (ح.أ)، وهو أحد الحراس الخاص السابقين في سلسلة من الملاهي بمدينة مراكش سابقا، أجريت، بتاريخ: 2024--2-22.

وتبعاً لقول "السيد" (ح.أ) تؤكد لنا "السيدة" (ب.ح)، " أن مراكش قبلة للباحثين عن حياة الليل وإيقاعه، فيحكم اشتغالي بصالون الحلاقة والتجميل هناك لأزيد من أربعة عشر عاماً، كانت تتوافد علينا زبونات أغلبن يشغلن عاملات جنس، كما أن فترة ذروة عملنا كانت تبدأ مع المساء بشكل يومي وذلك لكون المترددات يستعدن تأهباً لقرب الليل، ما يجعل حياتهن تقتصر أكثر على الوقت الليلي، ما يفيد زخم الاقتصاد الليلي لواقع المدينة هناك.

وتبعاً لكل ما ذكر، فإن العديد لا يتردد في تفسير فاجعة الزلزال عقاباً إلهياً، وفي أقل الاعتقاد تمرداً من قوى الطبيعة على ساكنة المنطقة بإيعاز وتفويض من بركات الصلحاء وإكراميات الأضرحة.

ما يجعله وصماً أخلاقياً أو شخصياً بتصنيفات السوسيولوجي « Erving Goffman »، الذي يزيح المكانة الاجتماعية سواء للأفراد أو الجماعات الموصومة من خلال تمييزها وفقدانها تبعاً لذلك لتقدير وتفاعل المجتمع معها؛ كجماعة خارجة عن النسق المعياري للمجتمع ونظامه البنائي الثقافي والقيمي الخاص به.²

ج. غضب الأولياء ولعنة الأضرحة: تعزيزاً لما سبق يفيدنا "السيد" (أ.ط)³ وهو أحد الأئمة السابقين بمساجد مناطق مراكش مستهلاً كلماته " مراكش تربة الولي، وحضرة الملك الأولى"، هذا قول مأثور عند الوزير المرابطي السابق "بن الخطيب" في حق مدينة مراكش الأصيلة، ويستترسل وأنا أقول: "هي حضرة مراكش المحروسة بمزارات أوليائها المباركة ومدافن الصلحاء الأوقار وفضاء الأئمة الأخيار" معقبا عن حادث الزلزال بتعبيره لحزنه العميق وحسرتة على ما تركته الفاجعة ويتم بدعواته "الله يلفظ ويقلل من غضبوا علينا، منتقدا في نفس الآن نسق ومجريات الحياة التي يوصفها بالمائة والخارجة عن حدود الله، حارصاً في إجابته أن ما وقع هو من صميم قوى روحية لأهل سادة الأولياء والأخيار والشرفاء المصطفين أضرحتهم بأغلب محيط مجال الفاجعة، ويرد قائلًا: "مدينة سبعة رجال (مدينة الفقهاء السبعة)؛ ألمها غضبهم وسخطهم على أحوالها فضايق بهم هول الفاجعة، مؤكداً على أنه انذار أولي، وأن عواقب شديدة ستحل بالمنطقة إن لم يسرع سكانها بالثوبة والاهتداء إلى الطريق المستقيم وترك المعاصي والمحرمات.

إن ادعاءات وتعبيرات من هذا القبيل في وصف لتصور أثر الفواجع والمخاطر بناء على مرجعيات ثقافية يوظفها نزوع التديني والإيمانيات المتوارثة من قبيل مقولات الأضرحة، وبركات الأولياء، وطقوسية المجال تعيد اليات الوجود والاستمرار لها، كبنيات ثقافية ثقيلة ومتسمة التأثير في مقاومة روح الحادثة ومآل التغير الاجتماعي، بشكل انتقائي في محددات الاجتماعي وما يتوافق مع الحس المشترك في إشكالات تدبير المخاطر والتقليل من تبعاتها لكونها تمثلها على نحو سوء الحظ والطالع المتعثر، والذي يقترن بغضب الطبيعة والقوى الغيبية في اعتراف بشرعية الوجود الاجتماعي لها، ولتبرير غياب دولة الرعاية الاجتماعية في تقلد مسؤولياتها التنموية والمدنية، بل يفحص هذا التحليل على إيجاد دعم متواصل لهاته البنات الثقافية والروحية من قبيل الدولة نفسها بدعم شرعية استمرارها على النحو الذي تغطي به هي مسؤولياتها وواجباتها اتجاه أفراد مجتمعيها من مخاطر، وأزمات، وحاجيات أساسية.

¹ مقابلة مع السيدة (ب.ح) حلاقة سابقة بإحدى صالونات الحلاقة والتجميل للنساء بمراكش، أجريت، بتاريخ: 2024-02-24

² - Erving Goffman, stigmatized. Paris. Edition de Minuit, 1963 (1975 pour la traduction française) p: 12-13

³ - مقابلة مع السيد (أ.ط)، امام سابق بإحدى مساجد ضواحي مدينة مراكش سابقاً، أجريت، بتاريخ: 2024-02-25

ما يحيلنا على صلاحية واستمرارية القيمة العلمية لأطروحة الدين والمجتمع بالمجال القروي خاصة في محورها " الأضرحة بالمجتمع القروي المغربي": اليات الوجود والاستمرار للأنثروبولوجي المغربي "عبد الغني منديب"¹.

ما يعد واحد من أهم المعيقات التي تحول دون إمكانية التعامل المثالي مع فواجع الكوارث الطبيعية خاصة على مستوى التحسيس والتوعية كإدراكات ينبغي أن لا تخاف استعمال العقل وترتقي في منطق العلم بدل الارتقاء في أحضان الخرافات والأسطورة.

يظهر جليا أن غياب معالم التنمية عن المنطقة ومجالها المهمش والمعزول لم تكن مقنعة عند البعض أو على الأقل لم تظهر في تفسيراتها، فعدد الأشخاص لم يترددون في تعليق الواقع التنموي على شماعة المجرى والغيب. بحيث اقتصر خطاها في حدود رؤية تدينية مختصرة ومجزئة، أي ما يوجب الطقوسي بالأساس من أجل النهوض بالأوضاع الاجتماعية للسكان وفك العزلة عنهم في مفارقة صارخة وضمنية للبنية الذهنية السائدة وفق قواعد ثقافة التديني، باعتبار حادث الزلزال بمنطقة الحوز إجابة عن معاصي هي من تسببت فيه من خلال عقاب إلهي تضرعت من أجله أولياء وأضرحة ذلك المكان، إن تصور من هذا القبيل بحاجة من داخل الوعي الجمعي والتديني السائد إلى تجاوز، فنفسها الآيات القرآنية ذكرت في مضامينها سمات لظواهر طبيعية من قبيل الزلزال الخسف... بل نفسها الأمة الإسلامية سبق لها أن تعرضت لتلك الكوارث في أمم عديدة (فلسطين، مصر، الشام،...)، وهي جميعا مناطق تقع على الحزام الناري للزلازل الذي أكدته العلم في الوقت الحالي، ما يؤكد على ضرورة الاستعانة بالتفسيرات العلمية والمنطق العقلاني لفهم الكون، وإعادة توجيه الخطاب الديني وإنتاجه نحو مستوى يظهر فيه مرجعا مقنعا بنظرية العقل وتغيب عنه غموض والتباسات الخرافات والأساطير.

2.3: المقرب السوسيتنموي:

أ. زلزال الحوز واستمرار أسئلة الفوارق المجالية والاجتماعية المعلقة: لا يمكن إنكار المجهودات التنموية والهيكلية التي عرفها المغرب منذ مطلع الألفية الثالثة، والتي زكتها أوراش كبرى وطموحات انخرطت فيها مشاريع استراتيجية وطنية من قبيل "المبادرة الوطنية للتنمية البشرية" ببرامجها الهيكلية، والتي حاولت تدارك الخصائص المسجل على مستويات عدة (بنيات تحتية، مواكبة الأشخاص في وضعية هشاشة، دعم تحسين الدخل والادماج السوسيواقتصادي للفئات المحتاجة)، بالإضافة إلى تحديد مهام وأجهزة الحكامة التي تتماشى مع ورش الجهوية المتقدمة في محاولة إرساء نظام تقليص الفجوة بين المناطق والحواضر المركزية الكبرى (قطبي الدار البيضاء، الرباط) والاستجابة لباقي الجهات والمناطق بنوع من التخطيط الترابي المندمج والمتكامل، ومباشرة برامج تفيد فك العزلة وردع الفوارق المجالية عبر تقوية البنيات التحتية (المسالك الطرقية، الربط بشبكات الكهرباء والماء)، وهو ما تضمنه برامج: من قبيل برنامج محاربة

¹ - عبد الغني منديب، الأضرحة بالمجتمع القروي المغربي اليات الوجود والاستمرار، منشورات كلية الآداب والعلوم الإنسانية الرباط، (سلسلة: ندوات ومناظرات رقم 102)، ص: 135-154

الفقر بالوسط القروي، والذي استهدف عبر مراحل تدريجية دعم ما هو سوسيواقتصادي وتراخي يراعي هشاشة وتداعيات العجز الاجتماعي التي تعيشها المناطق القروية خاصة منها المعزولة والنائية.¹

غير أنه أمام ظهور أي أزمة اجتماعية، سرعان ما يعاودنا الإحباط في وجه هاته المخططات التنموية، والتي وإن كانت تحمل مضامين الإصلاحات والرهانات الإنمائية والعدالية، فإن واقع التنفيذ وحقيقة الميدان وإقاربه الفعل الملموس لا يمنحها مصداقية الاجماع والقبول المجتمعي حولها.

وهو ما فضحه وعرى حقيقته زلزال الحوز، وهي المنطقة الجبلية التي لا نعرف على قراها ومداشرها النائية إلا صورا متخيلة ما عدا ما قادته مناسبات أو صدف لتواجد بها، ومهما كان حس المغامرة أو فضول الاستكشاف في جبالها (جبل توبقال) بدافع الاستجمام بجمالية طبيعتها، غير أن المقاطع التصويرية التي التقطت أعقاب الحادث تقاطع جميعها على بدائية المباني وصعوبة العيش هناك، والذي يقترب مشهده بعوالم لا علاقة لها بالعصر المدني الذي تعيشه بعض المدن مثل الرباط، الدار البيضاء، ما يعكس ويعزز مقولة "المغرب المنسي" أو "المغرب غير النافع" منعزل عن أساسيات العيش الحد الأدنى الكريم. ما يعيد اجترار إشكالية العدالة المجالية بالمغرب على النحو الاستعجالي والإلزامي وكذا المحاسباتي؛ كتوجهات لم يعد الاختيار فيها قائما بقدر ما تستدعيه الوجوبية والإجبارية موقفا لا رجعة فيه. فأمام المعاناة المسكوت عنها في مثل هاته المناطق التي تعكس مدى شساعة الفوارق المجالية والاجتماعية بين سكان المداشر والجبال، وسكان الحواضر الكبرى، وفي ظل اقرارية التوفر على برامج مرصدة لها ميزانيات وهياكل وأطر ومسؤوليات، فهذا يحيلنا الى خلل حكامي يقتضي معه الحزم في التشخيص والتتبع وتفعيل اليات المحاسبة والمتابعة.

ب . الزلزال وتعميق الشعور بالإقصاء :كشفت لنا التقارير الإخبارية منها والإعلامية، وكذا مصادر لمواقع إلكترونية، وكذا فيديوهات متداولة في وسائط التواصل (الفس بوك، تيك توك)، عن مدى هشاشة وبؤس الأوضاع المعيشية التي تعرفها المنطقة المنكوبة، وما زاد الأمر تعقيدا وجعل تجربة المعاناة الاجتماعية جراء هذه الفاجعة وعمق في أزمتها، هو العجز الذي صاحب إمكانية إيصال المساعدات الأولية، وإن حضرت المبادرات والنوايا الفعلية لذلك، لكن مع غياب الشروط الأساسية الكفيلة بذلك، والتي أرغمتها الموقعية الجغرافية والتضاريسية الصعبة لمنطقة الفاجعة، كونها ذات تكوين وعمر، وبامتدادات مشتتة وعالية الارتفاع (منطقة جبلية عالية) شديدة الانحدار، وما زاد الوضع سوء هو غياب بنية تحتية تربط مداشرها وقراها، ما جعل كل تلك المبادرات والأعمال التضامنية اتجاه المنطقة لا تصل محتاجيها باستثناء من لحقته تلك المساعدات بطريقة أو أخرى.

وتبعاً لذلك يفيدنا "السيد"² (ك.و) وهو أحد النشيطين الجمعويين ممن قادتهم مبادرات التضامن الى هناك، يقول السيد: "لقد صدمت بما رأيته عيني ليس من هول مخلفات الفاجعة، وخسائرها الكبيرة، لكن بالحياة القاسية إن لم أقل المنعدمة في المنطقة التي تواجدت بها (جماعة أزكور) بمنطقة الحوز، إن الجماعة كلها تضررت بشدة، وهناك قرى مجاورة عاشت وضعاً كارثياً، إذ تواجد سكانها تحت الأنقاض، ولم تصلهم أي مساعدات لغياب الطريق المؤدية لهم، لافتاً أن جل الطرق بدائية وغير مجهزة بالكامل، مما حالنا بأي

¹ - حصيلة برنامج تقليص الفوارق المجالية والاجتماعية ودوره في تنمية الوسط القروي والمناطق الجبلية، جواب رئيس الحكومة البرلماني بتاريخ 19-11-2023، اطلع عليه

في الموقع الرسمي لرئاسة الحكومة: www.cg.gov.ma بتاريخ: 2024-02-25

² - أجريت المقابلة مع السيد (ك.و)، أحد النشيطين الجمعويين ممن شاركوا في عمليات التضامن الجموعية بمنطقة الحوز، أجريت، بتاريخ: 2024-02-28

شكل من الأشكال أن نسلكتها نحو عدد من القرى، فبحكم سقوط صخور ضخمة انعزلت القرى عن بعضها وأضحت الأمور مرعبة، ويضيف أن أقرب مركز صحي لقرية التي تواجدت بها فحسب علمنا يبعد حوالي 30 كلم، وهو ما صعب عملية الإنقاذ، كما يصف أن بعض الطرق هناك تعود إلى مرحلة الاستعمار، ولم يتم ترميمها، ما جعلها خلال فترة المساعدة أمرا صعبا للغاية. كما أن أغلب تلك الطرق والمسلكيات لا يمكنك أن تنتقل عبرها إلا بواسطة الدواب. كما أن شبكة الاتصال ضعيفة جدا في المنطقة، مما حال دون الاتصال مع باقي المتدخلين في حملات التضامن والإسعاف.

عند قراءة إجابات المستجوبين، يتضح علاوة عن الاستياء الذي يتحدث به مستجوبنا، تلمسنا شعور الخيبة جراء مأسوية الوضع السوسيو-تنموي الذي يعيش عليه الوجود الاجتماعي بالمنطقة المتضررة، وهي تعبيرات تنم عن مدى الحيف والتظلم الذي تركه مظاهر الاقصاء والتمييز الذي يطال مجال المنطقة، وهو إشارة ضمنية لحقيقة التراتب الاجتماعي الذي يحاكيه هذا المبحوث شعورا وخطابا ويصوره على نحو واضح أمام مرأى وإطلاع تام لإدارات الدولة ومختلف المؤسسات التي واكبت عملية الإغاثة والإنقاذ هناك، ما يؤكد قصورا كبيرا في تدبير الشأن التنموي هناك.

فحتى في ظل الفاجعة سجل ارتباك على مستوى القرارات المتخذة وافتقار للقدرات السياسية لتخفيف من معاناة الساكنة، وهو ما عبر عنه العديد من أفراد أقارب ضحايا الزلزال على مسمع ومرأى وسائل الإعلام، موجهين طلب مساعداتهم والتكفل بهم للمؤسسة الملكية مباشرة لكونه مصدر الثقة الوحيد بالنسبة لهم والذي تناجى في أزمته، وهذا يدل على فقدانها الثقة في الفاعل السياسي والمختار المحلي، وهو ما يؤكد السيد¹ (أ.ه) 54 سنة سائلا بسخرية: "أين هي الأحزاب التي تمنحها أصواتنا؟، وأين أولئك المستشارون الذي لا نراهم سوى في الحملات الترشيحية؟، يتذكروننا فقط عند كل استحقاق انتخابي، متوسلين في أصواتنا، ابهين لحظة الظفر بالمقعد الانتخابي لا غير، ويضيف: "أين هي سيارات الإسعاف؟ والمراكز الصحية؟"، فما تدوال في الإعلام عقب هذا الزلزال عرى عورة المنطقة وفضح زيف اللعبة السياسية ببلدنا، كل من يريد مكاسب النخوة والنفوذ والبريستيج، يتوسل طريق السياسة لذلك، سئمنا من هذه اللعبة التي انكشفت كل خيوطها".

وهو ما يؤثر على أزمة الثقة والأخلاقيات في العمل السياسي، مما يساهم في النفور الكبير سواء في الانخراط السياسي لدى العديد من الأفراد، أو في عدم إقدام الكثير على التصويت السياسي، أو في لامبالاة فئة عريضة من المجتمع بكل ما يخص الشأن السياسي، وهي مسألة تعصف بكل المجهودات الإنمائية في النهوض بالمسألة الاجتماعية لكون الفاعل السياسي حاضر في المخيال وغائب في الواقع المجتمعي.

3.3: المقرب القيمي

أ. زلزال الحوز وحياء قيم تمغربية المتأصلة: لقد أظهرت الفاجعة انتصار القيم المغربية الأصلية من خلال إبراز حس تضامني عالي تجاه المنطقة المتضررة، جسدها تلقائية وعفوية الشعب مع الفاجعة، وجاعلة منها مآثمها وعزائها في نفسها قبل أي شيء مذكورة

مقابلة مع السيد (أ.ه) ناشط جمعوي ممن شاركوا في التبرعات التضامنية بمنطقة الزلزال، أجريت، بتاريخ 2024¹ -02-25

بوحدة الهوية الوطنية للمغاربة من خلال حس وهوية "تمغريبية" المتجذرة فيهم. وهو ما أدرك على مستوى القيم المستخلصة من هاته الفاجعة لسلوك ومواقف المغاربة.

ب. قيم التضامن والإيثار المجتمعي: في خضم مشاهد الدمار والموت التي خلفها "زلزال الحوز"، برزت على نحو خاص قيم التضامن والتلاحم بين المغاربة، وبشكل أوضح حسب آراء بعض مستجوبينا: "إن محنة الكارثة كشفت وحدة المغاربة ونبيل قيمهم وطيبة معدنهم، وقدرهم على الصبر في أوقات الشدة والمحن". ما خيم عليه من جو الإسراع إلى التضامن والتآزر ومد المساعدة إلى بعضهم البعض.

ففي شهادة لإحدى "المستجوبات" والتي شاركت فعليا في ميدان التضامن بالمنطقة المتضررة تطلعنا عن جو التكافل والتآزر الذي عاشته هناك، وهي مراسلة إعلامية لإحدى الروابط الالكترونية على صعيد جهة فاس-مكناس، وتقول "السيدة"² (ر.ك): "في قرية مولاي إبراهيم حيث عاينت حجم الخراب الذي خلفه الزلزال انهبرت بما رأيته عيني من جو إيحاء وتكافل منقطع النظير، حركته دوافع التضامن المطلق واللامشروط من قبيل كل المغاربة، فكل المناطق والجهات المغربية تواجدت هناك في مشهد وطني قل نظيره"، لقد كانت بالفعل ملحمة عبر فيها المغاربة عن تقاسمهم لمشاعر الإنسانية فيما بينهم، كما تابعت قائلة، "ما شدني أكثر هو جو التلاحم المغربي بين الجميع باعتبار أن ما حدث لا يعني منطقة الحوز وباقي المناطق المجاورة المتضررة بها، بل هي فاجعة تفاعل معها المغاربة قاطبة وتقاسموها إلى حد الإيثار ونكران الذات في سبيل تقديم أقل ما يمكن لأسر الضحايا"، نفسهم الأسر تضيف "السيدة" (ر.ك): "فاجئونا بكرم الضيافة وحسن الاستقبال بالرغم من قسوة وتأزم وضعيتهم، إلا أنهم تقاسموا معنا ما توفر لهم من طعام ومشرب، حرصا منهم عن الالتزام بقيم واجب الضيافة والذي يميز ساكنة المنطقة وكل المغاربة".

في نفس السياق، يضيف "السيد" (ج.ب)³، ما أحببته كثيرا هو أن رعب الحادث أتت معه روح الإنسانية العالية وترصيص التماسك المجتمعي بين المغاربة، فالروح التي طغت عنونت عن أوامر وروابط وأصولية التضامن التي توازي قيم وهوية "تمغريبية" لدى المغاربة بالمعنى الواسع لترجمة ثقافة ومجتمع، وحضارة، وأخلاق، و تماسك، كمكونات تشكل هوية المغاربة.

ج- زلزال الحوز وقيم الكرم الفائض للمغاربة: لقد استوقفنا الكثير من المشاهد التضامنية التي صورت في مختلف المدن المغربية، بل لقيت صداها في العديد من القنوات والمواقع الدولية مركزة في عناوينها على نبيل الكرم وقيم التكافل لدى المغاربة في مواجهتهم لمحنة الزلزال، وهو سلوك يعكس مكنون اللاشعور الجمعي للمغاربة في نزوع التأزر في طباعهم ومكونات شخصيتهم، وما تختزنه ذاكرتهم الجمعية، فالصور رصدت كل فئات المجتمع صغار، كبار، رجال، نساء، في انخراط عفوي لم تحضره ظروف أو شروط مسبقة، بقدر ما دفعته لحظة إنسانية أثرت في كل المغاربة ودفعتهم للإسراع في مبادرات تضامنية، وهو ما أوردتنا به بعض الشهادات لمستجوبينا

¹ - "شائعة الاستعمال منذ سنوات السبعينات، وترمز في التفاعلات المجتمعية والمخيال المغربي إلى سرديّة التاريخ والحضارة والدولة والثقافة واللغة والإنسان، التي تستمد شرعيتها وجدواها وحقيقتها من مصفوفة من اليقينيّات المحليّة والتربويّة، التي مازالت ملامحها وتمظهراتها تحدد مسارات وتوجهات الجدلية المجتمعية، ولاسيما فيما يتعلق بالنظام السياسي وباشكاليات العيش المشترك والتعايش والمصير الجماعي والهوية الجمعية والشخصية المغربية. انظر مؤلف: سعيد بنيس، "تمغريبية: محاولة لفهم اليقينيّات المحليّة، 2022

² - مقابلة مع السيدة (ر.ك) وهي مراسلة لقناة الكترونية ممن حضروا من أجل تغطية المساعدات بمنطقة الزلزال، أجريت، بتاريخ 2024-2-22

³ - مقابلة مع السيد (ج.ب) وهو واحد من المشاركين في الحملات التبرعية لزلزال الحوز، أجريت، بتاريخ، 2024-02-24

تطلعنا "السيدة": (ن.ح) وهي إحدى رئيسة جمعية تطوعية ممن شاركن في جمع التبرعات لدعم ضحايا الزلزال، قائلة: "إن التفاعل مع المتضررين من الزلزال، واجب وطني وليس شفقة، فثقافة التكافل مرجعية ديننا وثقافة متأصلة فينا" وتضيف بتقاسيم متأثرة، لقد أثرت في بعض المشاهد التي أظهرت روح التضامن لدى المغاربة، من قبيل بعض الأشخاص الذين أمدونا في إطار جمع التبرعات، بطيبة كرمهم، وتستوقفنا هنا بعض المواقف لبعض المتبرعين، أتذكر منهم مثال عن طيبة الكرم لإمرأة مسنة وفي وضعية اجتماعية صعبة غير أنها أبت إلا أن تنخرط معنا في عمليات التبرعات، وفاجأتنا بإصرارها على ضرورة تقبل خاتم من الذهب الذي هو كل ما تملكه، تبرعا به لضحايا الزلزال في موقف يعكس عفويتها وصدق إنسانيتها. وفي نفس السياق نستحضر صورا كثيرة تداولت عبر وسائل التواصل الاجتماعي كلقطة ذلك الشيخ الذي جاء حاملا كيس دقيق متبرعا به، قبل أن ينسحب على متن دراجته الهوائية في هدوء ودون بهرجة. وهي كلها سلوكيات ومواقف تحاكي كرم وجود وإحسان المغاربة في هذا الزلزال الفاجع.

4.3: في الإدراك الاستراتيجي والتدبري لكارثة زلزال الحوز:

أ. نحو تدبير المسألة الاجتماعية الجديدة (تهديدات المخاطر) ومطلب دولة الرعاية الاجتماعية:

أظهرت لنا تداعيات كارثة زلزال الحوز عن حجم القصور الإنمائي والفوارق المجالية والاجتماعية المتجذرة داخل مجالنا القروية خاصة المهمشة منها والمعزولة، كما كشفت النقاب عن حقيقة رعونة الفعل العمومي الموكل اليه حكامه التدبير الترابي وإرساء وإعادة التوازنية والاندماجية على نحو يضمن التأهيل العادل لكل المناطق والجهات برهانات تتوخى توزيع عادل للخيرات وفق أعمال منهجي ترابي يراعي روافد ومصادر المكاسب لكل مجال وفق حاجياته من منظور يأخذ بعين الاعتبار أولويات المسألة الاجتماعية في رزماته الإنمائية، والتي تعد حقا دستوريا يكفلها مقتضياته وتضمنها له إطار السياسات العمومية، ما يعيد أسئلة من قبيل متى يصل قطار الركب والتنمية على سكة العدالة والمساواة؟، أي برامج تنموية ستشفي الجروح والأعطاب الاجتماعية العسيرة في المجالات الهامشية المنسية؟ وكم من الفرص نحتاجها لمعانقة حلم التنمية ببلادنا؟

علما أن كل هاته الأسئلة المتقاطعة نجد لها إجابات بل أكثر من ذلك تقنعنا بها الجهات الرسمية بلغة الأرقام والإحصائيات وتستند عليها التقارير واللقاءات مرافعة عن حصيلة تنمية تراها هي دون أن يلمسها المجتمع الذي يعيش في كنف واقعها والذي تنخره نقائص ومفارقات المسألة الاجتماعية.

وأمام وضع يزداد معه قهرية المخاطر تصبح المسألة الاجتماعية نفسها في حاجة لإعادة تعريف واستهداف وتدبير في سياق مجتمع المخاطر، والذي أضفى بشكل معالم حياتنا الاجتماعية الجديدة، ويثير الفواعل في أذهاننا قبل حدوثه أو احتمالية وقوعه ما دمت تلك المخاطر ترخي بظلالها علينا وتعتمد مفعولاتها في تشكيل ثقافتنا الجديدة على نحو يجعل الفرد المغربي يعيش على وقع تهديد دائم. كيف لا والتقارير الدولية المختصة (تقرير البنك الدولي)، يعتبر المغرب من بين البلدان الأكثر تعرضا للأخطار الجيولوجية وكذا المناخية، علما أن المغرب يقع بمنطقة تعتبر نشطة زلزاليا بحزام منطقة البحر الأبيض المتوسط، الذي يبدأ شرقا من جنوب غرب تركيا وقبرص ويمتد غربا إلى أن يصل المغرب، كما تحدث الزلازل نتيجة تقارب حركتي القارة الأفريقية مع الأوروبية بمعدل (سنتيمتر سنويا)، ويقع في غرب المغرب حزام بالمحيط الأطلسي ويؤثر على المغرب، وقد نتج عنه زلزال أكادير عام 1960 بقوة بلغت 5.7 درجة على مقياس (ريختر)،

ما يؤثر على زلازل قوية وتدميرية تهدد المغرب. الى جانب مخاطر أخرى مهدد بها المغرب والذي سبق أن حددها برنامج التدبير المندمج للمخاطر، الذي أطلقه المغرب سنة 2009 بدعم من البنك الدولي¹

ويعد زلزال الحوز (صيف 2023) الأخير أحد أخطر الكوارث الطبيعية التي عرفها المغرب في كل تاريخه حيث بلغت قوته حسب سلم (ريشتر) حوالي 7، وهو زلزال مدمر غير أن وقوعه بالجبال الأطلسية الكبير ساعد في حصر موجاته القوية مما حدى من قوتها فأنقذت المنطقة والمغرب من تبعات لا حسرة لها.

ومع مناطق معروفة بنشاطها الزلزالي كهاته، وفي شروط عيش ومجال هش للغاية يفتقر للبنية التحتية الأساسية، في الوقت الذي يحتاج الى بنية مضادة للزلازل، ما يعيد للأذهان ملحاحية دولة الرعاية الاجتماعية بتدابير تنموية واستراتيجية تندرج في إطارها مسألة تدبير المخاطر المحتملة الحدوث أولوية لا ثانوية.

ب. نحو إرساء البعد الاستراتيجي لتدبير المخاطر في سياق دولة الرعاية الاجتماعية:

مما لا شك فيه أن مخلفات الكوارث الطبيعية تبقى من أكبر التهديدات التي تواجه أنظمة السلطات حول العالم. ويدخل زلزال الحوز-المغرب ضمن هذه الكوارث والتي كان ينبغي التصدي لها بفعالية وحسن تدبير احسن مما كان، وهو ما أفرزه الحادث بتساؤلات عديدة حول مدى قدرة التعاطي والتعامل للدولة مع تداعياته؟ ذلك أن المجهودات المبذولة وإن كانت معترف بها غير أنها طبعت بالارتجالية والارتباك مما حال دون فعاليتها، خالقة نوع من الارتباك في واقع التدبير العمومي إزاء مخلفاتها، ومن بين المعيبات والاختلالات المسجلة في هذا السياق نجد:

- تأخر الاستجابة: ذلك أنه بعد وقوع الزلزال، احتاج الفعل العمومي وقتا طويلا في التحرك بجدية، هذا التأخير قد تسبب في هدر الوقت الضروري الذي كان يمكن توظيفه لإنقاذ المزيد من الأرواح.

- مظاهر نقص في الإعداد والتحضير: وهو ما أربك عمل المنقذين والمسعفين، مما عطل إيقاع العمل الإسعافي الأولي، ما يعتبر قاعدة أساسية في مجال الإغاثة والإنقاذ من المخاطر والأزمات.

- نقص الموارد والتجهيزات: خاصة وأن المنطقة المتضررة تعزوها تحديات جغرافية وتضاريسية صعبت من ولوجها خاصة مع انهيار الطرق وضياع المسالك وتراكم الصخور، وهو ما يتطلب وسائل وتقنيات حديثة وتلائم مع كل الظروف، ذلك أنه بالرغم من المساعدات التضامنية الكبيرة التي ساهم بها الشعب بوفرة، إلا أنها لم تسعفها الوصول الى محتاجها بحكم انعدام المسالك والمواصلات لها، وهو ما عمق من أزمة الكارثة.

- في التنسيق وضعف التواصل: وهو نفسه الإجابات التي تقدم بها العديد من مستجوبينا معبرين عن ضعف التنسيق بين الجهات الموكله لها صلاحيات قرارات التفويض لتنظيم المبادرات التضامنية من جهة، وكيفية إيصال تلك المساعدات من جهة أخرى، ما جعل البعض يصل متأخرا في تقديمه لتلك المساعدات.

¹ - تقرير أسفر عن أن المغرب مهدد بخمس مخاطر ذات الأولوية، وهي الفيضانات، الزلازل، التسونامي، الجفاف والانهيارات الأرضية، ويشير التقرير أن المخاطر المحتملة والتي تهدد المغرب قد تكون أكثر حدة مما عرفه في السنوات الماضية.

- ضعف التوعية والتحسيس: ذلك أن الفاجعة لم تخلف فقط معها الارتباكات القرارية والرعونات التدبيرية، بقدر ما غابت عنها المعلومات الضرورية في المواجهة النفسية، الاجتماعية وأيضاً التنظيمية في خضم وقع الصدمة على الضحايا والرأي العام.

- بروز تجار الأزمات والنكبات: بحكم أشكال التعبئة المدنية التي واكبت كارثة الزلزال فقد سجلت بعض الانفلاتات والتجاوزات، من مظاهر التحايل الرقمي والواقعي، باستيلاء بعض الأشخاص على مواد استهلاكية وبيع تموينية، بل أكثر من ذلك تورط البعض ممن انتسبوا للعمل التطوعي صدفه ومناسبة من أجل الاسترزاق والاتجار، وكذا على مستوى بعد السلوكيات الانحرافية اتجاه ساكنة المناطق المتضررة من قبيل تحرشات بفتياتهم ونساءهم ممن وجدوا الرحلات التضامنية وسيلة لإشباع نزواتهم بل وإبراز انحرافاتهم ونواياهم السيئة من خلال ما يعرف بتجار الأزمات والنكسات.

انطلاقاً من هذا المحور المتعلق بالإدراك السوسيولوجي لمخاطر الزلزال الحوز، والذي أظهر مدى قدرة السوسيولوجيا على فهم مصادر التهديد للفرد والدولة الاجتماعية سلوكياً وتدبيراً، وهو ما يرهص بادئ ذي بدءاً على الإشكالات الراهنة التي أخذت تدور في فلك السوسيولوجيا بجاذبية شددت بها قوة الرهانات المعرفية التي تتضمنها وقائع وظواهر المخاطر اجتماعياً، ثقافياً، سياسياً، وقيماً، ما يعزز المعرفة النوعية للسوسيولوجيا، وما قد يوجد به من إعطاء صبغة علمية تقرب السوسيولوجيا ليس فقط من تماس العلوم الاجتماعية المجاورة لها (علوم سياسية، تدبيرية، الجغرافية البشرية...)، بل تجعلها تقيم تجسيرا تكاملياً مع العلوم الحقة وفق ما استحضره تاريخها التأسيسي باستدعاء واستعارة لمناهج ونظريات تلك العلوم (التطورية والوظيفية مع البيولوجيا، التفسيرية والسببية مع قوانين الفيزياء والرياضيات...)، كل هذا يعكس التكامل العلمي الذي تجسده العلاقة القائمة بين العلوم الاجتماعية وباقي العلوم الأخرى.

خلاصة عامة:

وفي ختام؛ تطلعنا استنتاجات هذا البحث على أن المجتمع الراهن أخذ يطبع أكثر "كمجتمع للمخاطر المتوالية"، حيث أصبحت هذه المخاطر المهددة تمثل المسألة الاجتماعية الجديدة التي تتجاوز نطاق المخاوف التقليدية المرتبطة بالفقر والهشاشة والتهديم، لتطال وجودية الحياة الإنسانية بأكملها. إن توسع إنبثاق التهديدات المجتمعية، التي تتسم بعدم اليقين والفجائية، يعكس انتكاسات لأزمات عميقة تتجاوز تداعيات المشكلات الاجتماعية التقليدية، مما يجعل استقرار وتماسك المجتمع الإنساني رهيناً بقدرة دولة الرعاية الاجتماعية على تبني تدبير احترازي ووقائي وتنموي فعال. ويقتضي ذلك بالضرورة إعادة إدراج إدارة المخاطر والكوارث ضمن أولويات السياسات العمومية، مع توجيه هذه السياسات نحو تحقيق عدالة اجتماعية تراعي أساساً احتياجات الفئات والمناطق الأكثر هشاشة وعزلة، لا سيما في المناطق المهددة بفواجع متكررة مثل الحوز والحسيمة وأكادير. كما يستشف البحث أهمية التشخيص السوسيولوجي الدقيق كأداة أساسية لفهم تداعيات وتعقيدات هذه المخاطر وتقويم تصويبات السياسات العمومية، بما يعزز فعالية الدولة في مواجهة التحديات المستقبلية. وفق هذه المعطيات، يطرح البحث سؤالاً مستقبلياً جوهرياً مفاده: كيف يمكن تطوير آليات التدبير العمومي بنوع من اليقظة المتوخاة لمواجهة المخاطر المهددة في المغرب لتكون أكثر تكاملاً بين البعد المؤسسي والوعي المجتمعي، دون نسيان أو تجاهل معطى التحولات الاجتماعية والثقافية المتواترة، لضمان إرساء نظام دولة الرعاية الاجتماعية إزاء المسألة

الاجتماعية الجديدة (تدبير المخاطر المحدقة)؟ ويعكس هذا السؤال في طياته دعوة ضمنية مفتوحة لتحفيز المزيد من الأبحاث والدراسات الأكاديمية التي تدمج بين التحليل السوسيولوجي والسياسات العمومية في إطار مقارنة شمولية ومندمجة.

لائحة المراجع والمصادر

المراجع باللغة العربية:

- السعداني، طه، "محاولات بناء الدولة الاجتماعية في المغرب.. النظرية والممارسة"، مقال منشور على موقع كازابلانكا أنظر: الرابط التالي www.Casablancaaan.ma
- ماري، دالي. (2015). "دولة الرفاه"، ترجمة عمر سليم التل، (:المركز العربي للأبحاث ودراسة السياسات، بيروت)
- الحماية الاجتماعية في المغرب واقع الحال: الحصيلة وسبل تعزيز أنظمة الضمان والمساعدة الاجتماعية، تقرير المجلس الاقتصادي والاجتماعي والبيئي، رقم 2018/34.
- المادة 25 من القانون رقم 72.18 المتعلق بمنظومة استهداف المستفيدين من برامج الدعم الاجتماعي وبإحداث الوكالة الوطنية للسجلات، الصادر بتنفيذ الظهير الشريف رقم 1.20.77 في 18 من ذي الحجة 1441 (8 غشت 2020)، جريدة رسمية عدد 6908 بتاريخ 23 ذي الحجة 1441 (13 غشت 2020).
- النجار، أحمد السيد. وآخرون. (2006). "دولة الرعاية الرفاهية الاجتماعية"، (مركز دراسات الوحدة العربية، بيروت).
- النظام الموحد للتعريف "أدهار" قاعدة بيانات الكترونية تم ارسالها بالهند سنة 2009، تضم معلومات بيومترية حول المواطنين من حيث المعطيات الشخصية والوضعية السوسيواقتصادية، كأساس لاستهداف المعنيين بالبرامج الاجتماعية.
- أولريش بيك. (2009). "مجتمع المخاطرة"، ترجمة جورج كنورة و إلهام الشعراني، (المكتبة الشرقية، بيروت لبنان).
- أولريش بيك. (2013). "مجتمع المخاطر العالمي": بحثا عن الأمان المفقود، ترجمة علا عادل وآخرون، (المركز القومي للترجمة، القاهرة، مصر)
- تقرير. (2021) "لجنة القطاعات الاجتماعية" بمجلس النواب مشروع القانون الإطار رقم 09.21 المتعلق بالحماية الاجتماعية، الدورة الاستثنائية برسم السنة التشريعية الخامسة من الولاية التشريعية العاشرة.
- زيغمونت بومان. وديفيد ليون. (2016) "الحدائق السائلة"، ترجمة حجاج أبو جبر، ط2 (: الشبكة العربية للأبحاث، بيروت).
- زيغمونت، بومان. وديفيد ليون. (2013). "الحياة السائلة"، ترجمة حجاج أبو جبر، (: الشبكة العربية للأبحاث، بيروت).
- زيغمونت، بومان. وديفيد ليون. (2017). "الخوف السائل"، ترجمة دجاج أبو جبر، (: الشبكة العربية للأبحاث، بيروت).
- ساعف عبد الله، جائحة كورونا تضع المغرب على أعتاب الدولة الاجتماعية، انظر الرابط التالي: <https://Saaf.cerss.org>، اطلع عليه بتاريخ: 2024/03/25.
- سمير أمين. (2002). "الاقتصاد السياسي للتنمية في القرنين 20 و21"، ترجمة فهمية شرف الدين، (دار الفرابي، بيروت).
- عرض وزير المالية وإصلاح الإدارة أمام مجلس النواب بمناسبة التصويت على مشروع القانون الإطار رقم 09.21 المتعلق بالحماية الاجتماعية، أطلع عليه بتاريخ 2024/3/25 في الرابط التالي: <https://bit.ly/3c4a8nq>

- كريستيان بازينتي. (2014) مدار الفوضى: تغير المناخ والجغرافيا الجديدة للعنف، ترجمة سعد الدين خرفان، (سلسلة عالم المعرفة، ع 411).

- مجلة التعاون الوطني، 2013. ع16، الادارة المركزية لقطاع التعاون الوطني، الرباط،
- منديب، عبد الغني. "الأضرحة بالمجتمع القروي المغربي اليات الوجود والاستمرار"، منشورات كلية الآداب والعلوم الانسانية الرباط،
(سلسلة: ندوات ومناظرات رقم.102).

- وفق دراسة لمحرك البحث السياحي العالمي "ترافل وير" نشرت نتائجها وسائل إعلام ايطالية، لائحة لعواصم السياحة الجنسية عبر العالم،
أوردت الدراسة أن مراكش عاصمة السياحة المغربية، احتلت المرتبة الثالثة عالميا ضمن مدن السياحة الجنسية العالمية.
<https://www.alquds.co.uk>

-أمارتيا صن. (2014) "العدالة ومازقها ومفارقات العدالة"، أنظر: <https://ribatalkoutoub.com/p.1042> :<https://www.harmoon.org>.

-درام البصام.(2001). "ابستمولوجيا الجائحة": في "معرفة المعرفة" الجسد والثقافة والمجتمع، مجلة عمران، ع36، (المركز العربي للأبحاث
والدراسات، الدوحة، قطر).

المراجع باللغة الأجنبية:

- Beer, F. A. (1972). *Energy, environment, and international integration*. In S. L. Kwee & J. S. R. Mullender (Eds.), *Growing against ourselves: The energy-environment tangle* (Leyden: A. W. Sijthoff).
- Goffman, E. (1975). *Stigmatization* (Original work published 1963) [French translation]. Paris: Éditions de Minuit.
- Beer, F. A., & Hariman, R. (2020). Learning from the pandemic: Catastrophe epistemology. *Social Epistemology Review and Reply Collective*, 9(5).

The Aesthetics of Folk Cultural Heritage in Moroccan Cinema: Thread of the Soul by Hakim Belabbes as a Case Study

Kamal Lougleb¹

Faculty of Arts and Humanities, Sultan Moulay
Slimane University, Beni Mellal, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Lougleb, K. (2025). The Aesthetics of Folk Cultural Heritage in Moroccan Cinema: Thread of the Soul by Hakim Belabbes as a Case Study. Science Step Journal, 3(9). <https://doi.org/10.5281/zenodo.15783007> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This article explores the representation of popular culture in Moroccan cinema through an aesthetic and anthropological analysis of *Thread of the Soul* (2003) by Hakim Belabbes. The film is examined as a hybrid artistic form that intertwines fiction and reality, individual memory and collective heritage. Central to this study is the question: How does cinema reconstruct popular cultural heritage and invest it with aesthetic and humanistic meaning? Drawing on semiotic, narrative, and visual analysis—alongside anthropological insights—the paper examines how the film reimagines rituals, symbols, and marginal figures within a poetic and philosophical framework. The fragmented narrative, infused with childhood memories and nostalgia, serves as a vehicle for reflecting on identity, memory, and the passage of time. The analysis is contextualized within a broader Moroccan cinematic tradition, particularly referencing the works of Ahmed El Maanouni and Izza Genini, whose portrayals of cultural heritage inform Belabbes's artistic approach. The study pays close attention to the film's use of silence, spatial emptiness, visual composition, and sound design, all of which contribute to its meditative and existential tone. Rather than simply documenting popular culture, Belabbes offers a personal, reflective reimagining of it, transforming the everyday into a space of symbolic and aesthetic resonance. His work stands as part of an independent cinematic vision that emphasizes simplicity, sincerity, and depth in its engagement with Moroccan cultural identity.

Keywords: Folk Cultural Heritage, Moroccan Cinema, Hakim Belabbes, *Thread of the Soul*, Cinematic Aesthetics, Visual Culture.

¹ PhD candidate, Cinema Studies, Faculty of Arts and Humanities, Sultan Moulay Slimane University, Beni Mellal, Morocco
Applied Arts Teacher and Visual Artist, Salé, Morocco
Email: louglebkamal@gmail.com

جماليات الموروث الثقافي الشعبي في السينما المغربية "فيلم خيط الروح لحكيم بلعباس نموذجاً"

كمال لقليب

كلية الآداب والعلوم الإنسانية،
جامعة السلطان مولاي سليمان، بني ملال، المغرب

ملخص

يسعى هذا المقال إلى مقارنة تمثيلات الثقافة الشعبية في السينما المغربية من خلال تحليل جمالي وأنثروبولوجي لفيلم خيط الروح (2003) للمخرج حكيم بلعباس، بوصفه نموذجاً تعبيرياً يمزج بين التخيل والواقع، بين البوح الذاتي والذاكرة الجماعية. ينطلق المقال من إشكالية مركزية مفادها: كيف تُعيد السينما تشكيل الموروث الثقافي الشعبي وتمنحه بعداً جمالياً وإنسانياً؟ ويُعالج المقال العلاقة بين التمثيل السينمائي كمقاربة فنية، والموروث الثقافي الشعبي بوصفه موضوعاً مُعاد تشكيله سردياً وبصرياً داخل الخطاب السينمائي. تم اعتماد مناهج تحليلية متعددة، منها المقاربة السيميائية، والسردية، والجمالية، مع استحضار البعد الأنثروبولوجي في قراءة الرموز، الطقوس، اللغة البصرية، والشخصيات المهمشة. ويتوزع بناء المقال على مدخل نظري يستعرض تجارب سينمائية مغربية بارزة في تمثيل التراث الشعبي، خاصة في أعمال أحمد المعنوني (فيلم الحال)، وإيزة جنيبي (أفلامها الوثائقية حول الموسيقى)، كمرجعيتين أساسيتين لقراءة تجربة بلعباس. ثم ينتقل التحليل إلى تفكيك عناصر فيلم خيط الروح، من خلال دراسة البنية السردية المتشظية، وتوظيف الطفولة والحنين، واسترجاع اليومي والطقوسي كأفق جمالي وفكري، إلى جانب الاشتغال على اللغة البصرية، والصوت، والصمت، والفراغ، والتفاصيل الحياتية التي تمنح الفيلم بعده التأملية والوجودية. تكشف القراءة أن بلعباس لا يكتفي بتوثيق الثقافة الشعبية، بل يعيد تأويلها سينمائياً بمنطق شاعري خاص، يجعل من الفيلم مساحة للتأمل في الذات والهوية، وفي صيرورة الوجود الهش. وهو ما يضع تجربته ضمن مشروع سينمائي مستقل، يراهن على البساطة والعمق والصدق في تمثيل الواقع المحلي بتجلياته الرمزية والجمالية.

الكلمات المفتاحية

الموروث الثقافي الشعبي، السينما المغربية، حكيم بلعباس، خيط الروح، الجماليات السينمائية، الثقافة البصرية.

مقدمة

يطرح اشتغال السينما على الموروث الثقافي الشعبي إشكالية مزدوجة تتقاطع فيها الأبعاد الجمالية بالأسئلة الهوية والأيديولوجية، ذلك أن هذا الموروث لا يُستحضر فقط بوصفه خلفية ثقافية للمشاهد السينمائي، بل يُعاد تشكيله ضمن رؤية فنية تشتبك مع الحاضر، وتجاوز الماضي، وتستشرف تحولات الوعي الجمعي. وإذا كانت الثقافة الشعبية تُخزن في الذاكرة الجماعية عبر الطقوس، والعادات، والقصص، والأغاني، والأجساد، فإن السينما قادرة – بما تمتلكه من إمكانات بصرية وتعبيرية – على إعادة تأويل هذا المخزون الشعبي، ومنحه بُعداً جمالياً يُعلي من قيمته الرمزية، ويُخرجه من الهامش نحو واجهة التمثيل.

تنبع الإشكالية الأساسية من السؤال التالي: كيف يمكن للسينما أن تُعيد تشكيل الموروث الثقافي الشعبي، لا بوصفه أرشيفاً بصرياً ساكناً، بل باعتباره تجربة فنية حية قادرة على توليد المعنى، وإنتاج خطاب بصري يحمل بُعداً إنسانياً وجمالياً يتجاوز التوثيق؟ وهل تسمح السينما – عبر أدواتها التقنية والرمزية – بخلق جسور بين الثقافة العالمية والثقافة الشعبية، أم أنها تُعيد إنتاج النمطية وتستدعي الموروث بشكل فلكلوري معزول عن سياقه الحي؟

تزداد أهمية هذه الإشكالية حين يتعلق الأمر بتجارب سينمائية مغربية معاصرة، مثل تجربة حكيم بلعباس، التي تقترح اشتغالاً بصرياً شعرياً على الثقافة الشعبية، بوصفها لغة وهوية، وأفقاً جمالياً، وموضوعاً إنسانياً في آن.

يُعدّ فيلم *خيوط الروح* (2003) للمخرج المغربي حكيم بلعباس أحد أبرز النماذج السينمائية التي تُجسّد إمكانية تحويل الموروث الثقافي الشعبي إلى مشروع جمالي وفني ذي بعد إنساني. فهذا العمل لا يكتفي بتقديم الموروث في شكله الخارجي، وإنما يشتغل على استبطانه، وتفكيك رموزه، وتشكيل علاقة شاعرية بين اليومي والعادي، وبين اللغة السينمائية والذاكرة الجماعية. من خلال بنية سردية متشظية، ولغة بصرية تنحو نحو التخيل والتكثيف، ينخرط الفيلم في حوار خفي مع الحكيم الشعبي، ومع الطقوس والأنماط التعبيرية الشفوية والبصرية التي تشكّل ملامح الثقافة الشعبية المغربية.

تكمن أهمية هذا النموذج في كونه لا يضع الموروث ضمن تمثيل توثيقي تقرير، بل يفتح المجال لتجربة حسية تتقاطع فيها الذات الفردية مع الذاكرة الجمعية، وتصبح فيها الصورة وسيلة لا لتثبيت الذاكرة فقط، وإنما لإعادة صياغتها، والاشتغال عليها كنسيج دلالي متعدد الطبقات. كما أن الفيلم يشكّل مدخلاً نوعياً لدراسة كيفية تفاعل السينما مع الثقافة الشفوية، واللغة الدارجة، والصوت الأثثوي، والمكان القروي، وكلها عناصر تشكّل لبنات أساسية في بناء الهوية الثقافية المغربية، خصوصاً حين تُعاد قراءتها من داخل أفق فني متأمل وشاعري كما هو الحال في *خيوط الروح*. يسعى هذا المقال إلى مساءلة الأبعاد الجمالية والرمزية التي ينطوي عليها تمثيل الموروث الثقافي الشعبي في السينما المغربية، من خلال دراسة تحليلية لفيلم *خيوط الروح* للمخرج حكيم بلعباس. وينطلق من فرضية مفادها أن هذا التمثيل لا يكتفي باستعادة الذاكرة الجماعية، بل يُعيد إنتاجها وفق رؤية بصرية تُمزج فيها الذات باليومي، والحسي بالرمزي، والتوثيق بالتخيل.

ويروم المقال إلى تحقيق الأهداف الآتية:

- الكشف عن الاستراتيجيات الجمالية والفنية التي توظفها السينما في إعادة تشكيل الموروث الشعبي، لا بوصفه مادة توثيقية، بل كأفق للتخييل والتعبير عن الذات.
- تحليل كيفية اشتغال العناصر السردية والبصرية والصوتية في بناء علاقة بين الذاكرة الفردية والذاكرة الجمعية.
- إبراز الوظيفة الأنثروبولوجية والجمالية للموروث الشعبي كما يتجلى في سينما حكيم بلعباس، وخاصة في فيلم *خيوط الروح*.
- تقديم نموذج قرائي يدمج بين أدوات التحليل الجمالي، والسينمائي، والثقافي، لفهم التداخل بين البنية السردية والتشكيل البصري، وسؤال الهوية.
- المساهمة في إعادة التفكير في دور السينما المغربية في تلمين الثقافة الشعبية، وتعزيز حضورها داخل الخطاب البصري المعاصر، خارج الطابع الفلكلوري السطحي.

تشكّل الثقافة الشعبية إحدى أبرز التيمات التي اشتغلت عليها السينما المغربية منذ سبعينيات القرن الماضي، من خلال مقاربات تنوعت بين التوثيق، الاستعادة، والتخييل. ويمكن اعتبار تجربة أحمد المعنوني علامة تأسيسية في هذا المسار، خصوصاً في فيلمه المرجعي *الجال* (1981)، الذي لم يكتفِ بتقديم فرقة "ناس الغيوان" كفرقة موسيقية، بل بوصفها ظاهرة اجتماعية وفنية تؤرخ لوعي جماعي وروحي، مُشكّلةً بذلك جسراً بين التراث الشفهي، الذاكرة الوطنية، والتعبير السينمائي. فقد قدّم المعنوني نمطاً بصرياً يُزاوج بين التسجيل الوثائقي والحس الجمالي التأملي، مما سمح بإبراز البُعد الطقوسي والغنائي للثقافة الشعبية المغربية.

في الاتجاه نفسه، جاءت مساهمة إيزة جنيبي، التي كرّست أعمالاً وثائقية لتوثيق الفنون الشفوية والموسيقية بالمغرب، مثل *هتزازات* في *أعالي الأطلس* (1993) و*العيطة* (1988)، حيث منحت لتقاليد كادت تُنسى، موقعاً بصرياً ومعرفياً ضمن الذاكرة السينمائية. اشتغلت جنيبي على نقل الإيقاع الشعبي من المجال الصوتي إلى الفضاء السينمائي، وجعلت من الكاميرا أداة للبحث الأنثروبولوجي والتوثيق الثقافي، دون إغفال الجانب الجمالي في البناء السردية والبصري.

أما تجربة حكيم بلعباس، فتتجاوز المنحى التوثيقي إلى ما يمكن تسميته بـ"التخييل الذاتي للتراث"، إذ لا يظهر الموروث فقط كمادة موضوعية مرصودة، بل يتجلى كنسيج وجداني وسينمائي ينبع من صلب التجربة الذاتية للمخرج. تتخذ الثقافة الشعبية في أفلامه – سواء في *خيوط الروح* أو *عش في القيظ* أو *أشلاء* – شكل حضور رمزي، سردي، وجمالي، يتوسل بالصور المجردة، الأصوات المنقطعة، واستدعاء الطقوس اليومية، لإعادة تشكيل الذاكرة الفردية والجماعية. وهنا يلتقي بلعباس مع بلاغة التمثيل الرمزي، حيث تتحول العناصر الشعبية (الجائط، الثوب، الجسد، الإنشاد، الطقوس، الصمت...) إلى مفاتيح قراءة للذات والهوية والتاريخ.

يندرج هذا المقال ضمن هذا الامتداد النظري، عبر مساءلة كيفية تحويل الثقافة الشعبية من موروث محلي إلى مادة سينمائية مشبعة بالشاعرية، والبحث في الكيفية التي يُعيد بها الفيلم المغربي، في بعده التجريبي، بناء صلة جديدة بالتراث عبر اللغة البصرية.

وفي ضوء ما سبق، تسعى هذه الورقة إلى مساءلة تمثيلات الثقافة الشعبية المغربية من خلال مقارنة تحليلية لفيلم *خيوط الروح* للمخرج حكيم بلعباس، باعتباره نموذجاً دالاً على جمالية التوظيف السينمائي للموروث الشعبي، وعلى قدرة الصورة الفيلمية في إعادة تشكيل الذاكرة الجمعية والذاتية بمنطق تعبري يزاوج بين الرؤية الفنية والبعد الأنثروبولوجي. وانطلاقاً من هذا التصور، سنخصص القسم النظري لتأطير إشكالية التمثيل السينمائي للتراث في التجربة المغربية، من خلال رصد بعض المحطات المرجعية في سينما كل من أحمد المعنوني، إيزة جنيبي، وحكيم بلعباس، على أن نُفرد الشق التطبيقي لتحليل تجليات الموروث في *خيوط الروح*، نصّاً وصورةً وأسلوباً.

1. القسم النظري: السينما كوسيط جمالي للموروث الشعبي

تمهيد:

يُعدّ البعد النظري في دراسة العلاقة بين السينما والموروث الثقافي الشعبي مدخلاً أساسياً لفهم آليات اشتغال الصورة السينمائية كوسيط تعبري وجمالي يُعيد صياغة الذاكرة الجمعية، ويُسهّم في بلورة وعي ثقافي بالهوية والانتماء. فالتمثيل البصري للثقافة الشعبية في السينما لا يقتصر على التوثيق أو العرض السطحي، بل يتجاوز ذلك إلى إعادة بناء الرموز والطقوس والخطابات الهامشية ضمن تصور جمالي يعكس رؤية المخرج وموقفه من التراث والمجتمع.

ينطلق هذا القسم من تفكيك المفاهيم الأساسية المرتبطة بالثقافة الشعبية والهوية، ويستعرض نماذج سينمائية مغربية وظفت هذا التراث بصيغ تعبيرية مختلفة، قبل أن يتوقف عند تجربة المخرج حكيم بلعباس، بوصفها أحد أبرز التجارب التي تُعيد تشكيل الثقافة الشعبية بمنظور شعري وفلسفي خاص. كما يُسلّط القسم الضوء على الأدوات التحليلية المعتمدة في قراءة هذه التجربة، من خلال تداخل المناهج السيميائية، السردية، الأنثروبولوجية، والسوسيو-ثقافية، تمهيداً للدراسة التطبيقية التي ستُفكك الجماليات التعبيرية لفيلم *خيوط الروح* كنموذج مركّب للتخييل الثقافي في السينما المغربية.

1. مفهوم الثقافة الشعبية والهوية: مدخل نظري

• تأصيل المفهوم في الدراسات الثقافية والأنثروبولوجية

تلعب الثقافة الشعبية دوراً محورياً في تشكيل الوعي الجماعي، إذ لا تقتصر على مجرد مجموعة من العادات والتقاليد، بل تشمل منظومة متكاملة من الرموز والمعاني التي تتجلى في تفاصيل الحياة اليومية، وتُسهّم في بناء رؤية المجتمع لذاته وللعالم من حوله. إنها، كما يرى كليفورد غيرتز، بمثابة نسيج رمزي (Web of Meaning) تنتظم فيه تصورات الناس عن الواقع من خلال طقوسهم، لغاتهم، أساطيرهم، وحتى أنماط عيشهم اليومي، بحيث تصبح الثقافة مرآة لفهم الإنسان في بيئته ومعنى وجوده داخلها (بتصرف Geertz, C. 1973).

وفي سياق آخر، يُشير ميشيل دوسرتو إلى أن الثقافة الشعبية ليست مجرد منظومة خاضعة للتكرار والتقليد، بل تمثل حقلاً للممارسات الذكية التي يُعيد بها الناس العاديون امتلاك الفضاء اليومي، من خلال ما يُسميه "التكتيكات" التي تُمارس في الخفاء، وتُعدّ

شكلاً من أشكال المقاومة الصامتة ضد أنظمة الهيمنة الثقافية. فالحكي، والاحتفال، والطبخ، وحتى المشي في المدينة، كلها أفعال تنطوي على معانٍ سياسية ورمزية كامنّة، تعبّر عن ذكاء الممارسة اليومية وفاعلية المهمشين (De Certeau, M). (1984). (بتصرف).

أما في إطار الدراسات الثقافية البريطانية، خصوصاً في مساهمات جون ستوري، فتُقدّم الثقافة الشعبية بوصفها فضاءً للصراع والتفاوض الرمزي، حيث تنبثق أشكال التعبير الثقافي من رحم الحياة اليومية للطبقات المهمشة، ليس فقط بوصفها تعبيراً عن هويتها، بل أيضاً كوسيلة لبناء تلك الهوية وإعادة تمثيلها بصرياً ورمزياً في مواجهة النماذج النخبوية المهيمنة. فالثقافة الشعبية، في هذا التصور، ليست انعكاساً سلبياً، بل عملية إنتاج مستمر للمعنى والمعارضة. (Storey, J). (2018). (بتصرف).

● علاقة الثقافة الشعبية بالهوية الجماعية والتمثيل الرمزي

تُعد الثقافة الشعبية أحد المرتكزات الحيوية في تشكيل الهوية الجماعية، إذ تُتيح للأفراد والجماعات إمكانية التعبير عن انتمائهم وتمييزهم الرمزي داخل المجتمع. فالهوية، كما تُقدّمها الدراسات الثقافية، ليست معطى ثابتاً أو جوهراً بيولوجياً، بل هي بناء اجتماعي وثقافي يتشكّل عبر التفاعل مع رموز الجماعة، وتمثلاتها للذات وللآخر، وهو ما يجعل من الثقافة الشعبية مرآة رمزية لهذا البناء.

في هذا الإطار، يبرز دور الطقوس، الحكايات، الأساطير، الأهازيج، والاحتفالات كأدوات رمزية لإعادة إنتاج الهوية، وترسيخ الإحساس بالانتماء داخل الذاكرة الجماعية. كما أن تمثيل الثقافة الشعبية، سواء في الفنون أو في وسائل الإعلام، يتيح إعادة رسم ملامح الجماعة وتموقعها في الحاضر، خصوصاً عندما يتعلّق الأمر بجماعات مهمشة أو معرضة للتمييز الرمزي. (Hall, S). (1996). (بتصرف).

وقد شدّد ستيوارت هول على أهمية "التمثيل" باعتباره عملية ثقافية تؤطر كيفية تشكّل المعنى داخل المجتمعات، وتُعيد إنتاج العلاقات الرمزية بين الفرد والجماعة، بين الذات والآخر، موضحاً أن الهوية ليست ما "تكونه" بقدر ما هي ما "نُصير إليه"، من خلال اللغة والرموز والصور التي نتبادلها. (Hall, S. 1997). (بتصرف).

إن الثقافة الشعبية، إذن، ليست مجرد محتوى تراثي، بل نظام تمثيلي متكامل يُسهم في بناء سردية جماعية مشتركة، تُصاغ من خلال ممارسات الناس وتصوراتهم، وتُعيد تأكيد حضورهم الثقافي داخل الفضاء العام.

● دور السينما في بناء الوعي بالانتماء الثقافي

أصبحت السينما، في العقود الأخيرة، من أبرز الوسائط التي تُسهم في تشكيل الوعي بالانتماء الثقافي، خاصة في السياقات التي تعرف تحولات اجتماعية وثقافية عميقة كما هو الحال في المغرب. فالسينما، بما هي فن سردي بصري، لا تكتفي بعرض صور الواقع، بل تعيد تأويله وتركيبه من خلال منظور جمالي يُفعّل الرموز، اللغة، الطقوس، والأمكنة في بناء سردية ثقافية مشتركة.

في السياق المغربي، ساهمت تجارب سينمائية عديدة في استعادة الموروث الشعبي بوصفه خزانًا للهوية الجماعية، وذلك من خلال توظيف عناصر التراث الشفوي، الغناء، الحكاية، اللباس، والعادات، في خدمة خطاب سينمائي يتجاوز البعد الفولكلوري نحو مساءلة الذات والواقع. وقد أشار الباحث المغربي نور الدين محقق إلى أن "السينما المغربية الحديثة تسعى، في جانب من مشروعها، إلى تجذير الذات في محيطها الثقافي والاجتماعي، وتقاوم بذلك التمثيلات السطحية التي تقصي العمق الرمزي للثقافة الشعبية"، (محقق، نور الدين. (2019). بتصرف).

إن تمثل الانتماء الثقافي عبر السينما ليس فقط أداة للتوثيق، بل هو أيضًا ممارسة رمزية تعيد تشكيل علاقة الفرد بجماعته، وتؤسس لذاكرة بصرية قادرة على مقاومة النسيان، واستعادة الهويات المهمّشة في الخطاب الوطني والثقافي الرسمي.

2. الثقافة الشعبية والهوية في السينما المغربية

• وظائف الصورة السينمائية في حفظ الذاكرة الجماعية

تُعدّ الصورة السينمائية وسيلة مركزية في تمثيل الذاكرة الجماعية، نظرًا لقدرتها على تجسيد الماضي واستحضار تفاصيله الرمزية والوجدانية. فالسينما لا تكتفي بتوثيق الحدث أو إعادة تمثيله بصريًا، بل تقوم بإعادة تشكيله وفق منظور جمالي يضفي على الذاكرة طابعًا ذاتيًا وجماعيًا في آنٍ واحد. ومن هذا المنطلق، فإن الفيلم السينمائي يصبح وعاءًا للذاكرة الثقافية، إذ يلتقط التحولات المجتمعية، ويؤرشف الطقوس والعادات والتقاليد، ويمنحها امتدادًا جديدًا في الزمان والمكان.

في السياق المغربي، أخذت السينما على عاتقها مسؤولية مزدوجة: توثيق الموروث الثقافي الشعبي من جهة، وقراءته قراءة فنية نقدية من جهة أخرى. فالأعمال السينمائية التي تعالج مواضيع مثل الحكاية الشفوية، الطقوس الديني، الحرف التقليدية، أو المعيش اليومي، تسهم في صون هذه العناصر من النسيان، وتمنحها شرعية رمزية في الثقافة المعاصرة. كما أن الصورة السينمائية في هذا السياق لا تكتفي بوظيفة الإخبار أو العرض، بل تعمل على إعادة بناء الحكاية الجماعية من وجهة نظر تنبني على التأويل والتخييل، ما يجعل من السينما أداة لتشكيل الوعي بالانتماء الثقافي، ولحفظ الذاكرة من الاندثار في زمن العولمة والتجانس الثقافي.

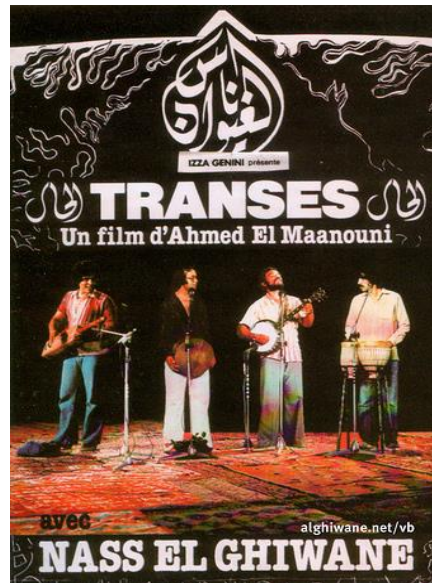
وقد أشار الباحث المغربي نور الدين بوخصيبي إلى أن السينما المغربية، منذ بداياتها، انفتحت على الثقافة الشعبية، معتبرة إياها كنزًا يجب استثماره لتقديم صورة سينمائية مغايرة. ويؤكد أن تأسيس سينما وطنية ما كان ليتم لولا هذا الزخم الكبير للثقافة الشعبية ببلادنا، حيث احتضنت السينما المغربية هذه الثقافة بمختلف ألوانها وأشكالها، وأعادت إلها الاعتبار وخلدتها عبر الصورة السينمائية، (بوخصيبي، ن. (2024). بتصرف).

• أحمد المعنوني ورؤية سينمائية للموروث الشعبي: قراءة في فيلمي "الحال" و"آليام آليام"

يُعد أحمد المعنوني⁽¹⁾ أحد أبرز رواد السينما المغربية الذين اختاروا الاشتغال على الثقافة الشعبية كمجال للتعبير الفني والتأمل الاجتماعي، وكمصدر أصيل لتجديد اللغة السينمائية. في هذا السياق، تأتي تجربة أحمد المعنوني، لتقدّم معالجة سينمائية مكثفة للموروث الشعبي، سواء في فيلمه الوثائقي "الحال" (1981) أو في الروائي "آليام آليام" (1978)، حيث يتحوّل الموروث إلى لغة رمزية لبناء خطاب احتجاجي وشعري معاً.

"على المخرج الجيد أن يكون لصاً، لأن ما يرويه لم يخترعه بل سرقه من مكان ما، وفعل ذلك من دون أن يكتشفه أحد." ،
(أحمد المعنوني، 2017).

– أحمد المعنوني يؤرخ للحلّي وللموسيقى من خلال فيلمه "الحال"



الملصق الترويجي لفيلم لفيلم الحال

يُعدّ فيلم *الحال* (Tranes، 1981) للمخرج المغربي أحمد المعنوني من أبرز النماذج السينمائية التي اشتغلت على توثيق وتجسيد الموروث الثقافي غير المادي، خصوصاً في شقه الموسيقي والغنائي. الفيلم، الذي أُنتج بمبادرة من إيزة جينيبي وبدعم من سهيل بن بركة،

(1) أحمد المعنوني هو مخرج وكاتب سيناريو مغربي وُلد سنة 1944 بالدار البيضاء. يُعد من الرواد المؤسسين للسينما المغربية الحديثة، حيث اشتهر بأفلامه التي تمزج بين البعد الفني والطرح الاجتماعي والسياسي، مع اهتمام خاص بالموروث الثقافي الشعبي. من أبرز أعماله الفيلم الوثائقي "الحال" (1981) "الذي تناول فيه ظاهرة ناس الغيوان، والفيلم الروائي "آليام آليام" (1978) "الذي يُعد من علامات السينما المغربية، ويُعرف المعنوني بأسلوبه الإبداعي الذي يجمع بين الواقعية والشاعرية في تناول القضايا المغربية.

جاء بعد نجاح فيلم *آليام آليام*، وشكّل محطة مركزية في السينما الوثائقية المغربية، كونه أول محاولة جادة لتمثيل تجربة فرقة *ناس الغيوان* ضمن رؤية إخراجية تتجاوز التوثيق السطحي نحو الغوص في البنية الرمزية والجمالية للفن الشعبي المغربي.

تُشكّل مجموعة *ناس الغيوان*، التي انطلقت من الحي المحمدي في الدار البيضاء، ظاهرة ثقافية استثنائية في سبعينيات القرن الماضي، حيث مزجت بين الإيقاع والموقف، وبين التعبير الفني والانتماء الاجتماعي. وقد اشتغل المعنوني على هذه الظاهرة بروح شعرية وتأملية، جعلت من الفيلم أكثر من مجرد وثائقي موسيقي. فالكاميرا لا تكتفي برصد الحفلات في أكادير وباريس وقرطاج، بل تسافر داخل الأجساد المتشنجة للجمهور، تلتقط لحظات "الجذبة" والانخفاف، وتبرز كيف تتحوّل الأغنية إلى حالة وجدانية مشتركة، تتداخل فيها الطقوس الصوفية بالحس الجماعي الاحتجاجي.

من خلال استخدام اللقطات الطويلة (plan-séquence) والمونتاج غير الخطي، ومن خلال اللعب بالصوت والصمت، يُعيد المعنوني تشكيل العلاقة بين الموسيقى والهوية، بين الذاكرة والصورة، ويُنتج خطاباً بصرياً مفتوحاً على التأويل. تتقاطع في الفيلم أصوات، وملامح، وفضاءات، تُشكّل مجتمعة أرشيفاً سمعياً بصرياً لزمان سياسي وثقافي معقّد، هو زمن "سنوات الرصاص".

ولا يكتفي الفيلم بتوثيق حفلات الغيوان، بل يغوص في الحي الذي نشأوا فيه، ويمنح الكلمة لأشخاص من الهامش الشعبي، كالشخصية الأسطورية "عيشة حماد"، ويستعيد في بعض مشاهد شذرات من الذاكرة القروية، ويُبرز تفاصيل الحياة اليومية للمغاربة: من اللباس، إلى طقوس العيش، إلى أدوات الحياة البسيطة. ومن هنا، يغدو الفيلم بمثابة مرآة للثقافة الشعبية المغربية في تمظهراتها الرمزية والجسدية والدينية.

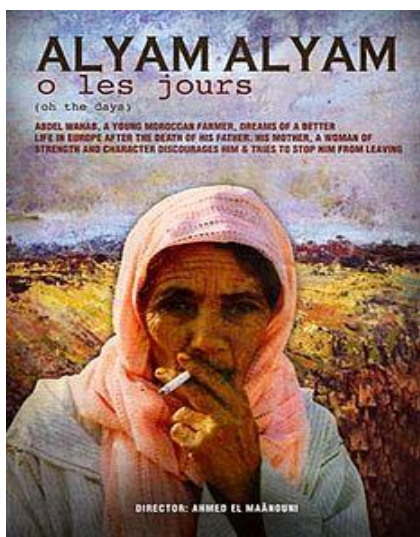
وقد نال الفيلم اعترافاً عالمياً عندما قرّر المخرج *مارتن سكورسيزي* ترميمه سنة 2007 في إطار مشروع *World Cinema Foundation*، ما يؤكد قيمته التاريخية والجمالية باعتباره وثيقة فنية تندرج في أرشيف السينما العالمية، وتشهد على عبقرية تحويل الموروث الغنائي الشعبي إلى خطاب بصري يتجاوز الحنين الفلكلوري نحو طرح أسئلة الهوية والانتماء والاحتجاج الجمعي، (Lefèvre, F.-O. 2012 , بتصرف).



المعنوني، وسكورسيزي، وسيسي

- «آليام آليام»: تجليات الذاكرة الشعبية وأحلام الهجرة في المغرب القروي

يُعدّ فيلم *آليام آليام* (1978) أول تجربة روائية طويلة للمخرج المغربي أحمد المعنوني، وهو عمل فني فريد من نوعه رسّخ مكانته كأحد أبرز رواد السينما المغربية ذات الحس الاجتماعي والبعد الثقافي العميق. شكّل هذا الفيلم نقلة نوعية في تاريخ السينما الوطنية، لكونه أول شريط مغربي يُعرض ضمن المسابقة الرسمية لمهرجان كان، وهو ما منح السينما المغربية إشعاعاً دولياً مبكراً وفتح المجال أمام سينما ملتزمة بالإنسان والهامش والذاكرة.



الملصق الترويجي لفيلم "آليام آليام"

ينطلق الفيلم من قرية مغربية نائية ليبني قصة شاب قروي، عبد الواحد، يعيش مأزقاً وجودياً بين الحلم بالهجرة إلى الخارج وتحقيق الذات، وبين قيود الواقع القروي الذي تحكمه منظومة تقليدية، اقتصادية واجتماعية وأسرية. يشغل المعنوني في هذا العمل على عدة مستويات، فهو لا يحكي فقط عن معاناة فردية، بل عن أزمة جيل بأكمله، عن قطيعة رمزية بين ما كان وما ينبغي أن يكون، وعن تصدعات القيم بين ماضٍ زراعي-جماعي ومستقبل حضري-فردى يتلمسه الحلم بالهجرة.

ما يميز الفيلم هو أسلوبه الإخراجي الذي يمزج بين التخيل والوثائقي، إذ اعتمد المعنوني على ممثلين غير محترفين من منطقة "الطوالع" ضواحي أولاد زيان، وهو خيار منح الفيلم صدقية كبيرة وقرباً حسيّاً من الواقع القروي، كما أعطى للصورة بعداً عفويّاً صادقاً يعكس الحياة اليومية للفلاحين في أدق تفاصيلها. الكاميرا هنا ليست فقط وسيلة نقل بصرية، بل أداة تأمل، ترصد إيقاع الأرض، إيماءات الأجساد، وحكايات الصمت التي تختزنها العيون والوجوه والحقول.

يُقدّم الزمن في الفيلم كحالة وجودية، لا كرونولوجيا للأحداث. من المشهد الافتتاحي في السوق الأسبوعي الخاوي إلى المشاهد المتكررة للفلاحة، تتأسس بنية سردية غير تقليدية، تشتغل على التكرار، الصمت، الموسيقى، والفراغ، وهي عناصر تُعيد إنتاج الزمن بوصفه زمنًا راكدًا، يفتقد للانتظام، ويعكس حالة من الانتظار القلق والحزن الضائع. لا يقدم الفيلم حبكة درامية بالمعنى الكلاسيكي، بل يعتمد بنية شعرية مفتوحة تسمح للمتلقّي بالمشاركة في بناء الدلالة من خلال تقاطعات الصورة، الصوت، والرمز (عبد الله صرداوي 2016 ، بتصرف)

شخصية "عبد الواحد" تتجسد كرمز إنساني عميق، تحمل هشاشة الحالم الذي يعيش في مأزق نفسي واجتماعي. أدائه، على ضعفه الظاهري، يعبر عن انكسارات داخلية، عن عجز الذات القروية أمام أحلام التغيير. وحتى الهجرة، التي تبدو هدفًا رئيسيًا، لا تتحقق، لتغدو "حدثًا غائبًا"، يظل في أفق الانتظار فقط. كل شيء في الفيلم يوحي بالجمود: حركة السوق، كلام الشيوخ، نظرات الأمهات، أصوات الأغاني القديمة... كلها تخلق جوًا شعريًا قاتمًا، تتقاطع فيه الجغرافيا مع المصير، والتقاليد مع الحاجة إلى التغيير.

وإذا كانت الأغاني الغيوانية في فيلم "الحال" تحمل شحنة احتجاجية جماعية، فإنها في "آليام آليام" تتحول إلى صوت داخلي للحنين والأسى، إلى مرآة لعالم يتصدّع في صمت. استثمار الموسيقى الشعبية، سواء من خلال أغاني ناس الغيوان أو أصوات أسمهان والفلكلور القروي، يمنح الفيلم بعدًا صوتيًا خاصًا، يشتغل على النغمة كما يشتغل على الإيماءة. ولعل أبرز ما حققه المعنوي هنا هو تحويل "البساطة" إلى أداة جمالية: البساطة في الأداء، في المشاهد، في الحوار، في التمثيل، لكنها بساطة مشحونة بالمعنى والرمز والوعي بالانتماء إلى أرض وألم مشترك.



لقطات من فيلم آليام آليام

إن فيلم *آليام آليام* هو شهادة سينمائية دقيقة عن مجتمع قروي مغربي في مفترق الطرق. فكما وثّق فيلم *الحال* للذاكرة الموسيقية والوجدانية لجيل السبعينيات، يأتي *آليام آليام* ليؤرخ للحلم المهضوم، للانتماء الأرضي، وللزمن القروي المتآكل تحت ثقل الانتظارات. اشتغال أحمد المعنوي في هذا العمل لا ينفصل عن رؤيته العامة للسينما، باعتبارها فعلًا ثقافيًا وجماليًا مقاومًا للنسيان والتمهيش، وسعيًا دائمًا نحو جعل الفن مرآة صادقة لهوية معقدة ومتعددة، ترزح بين الماضي والراهن.

• الإثنوموسيقولوجيا⁽¹⁾ عند إيزة جنيني: توثيق الإيقاع وتمثيل التنوع الثقافي

تُعد إيزة جنيني⁽²⁾، المخرجة المغربية، من أبرز الأصوات النسائية في السينما الوثائقية المغربية، حيث كرّست مسيرتها الفنية لخدمة التراث الموسيقي الشعبي، من خلال مشروع سينمائي استثنائي يوثق الأنماط الغنائية والطقوس الموسيقية المغربية، ويمزج بين التوثيق البصري والتحليل الثقافي والأنثروبولوجي. لقد نجحت جنيني في جعل الكاميرا أداة إثنوموسيقية بامتياز، تسبر أغوار الإيقاعات الشعبية وتعيد الاعتبار للذاكرة السمعية المغربية، عبر معالجة جمالية لا تخضع للتنميط الفولكلوري، بل تحتفي بالمرور كفضاء دالّ وحّي.

تتميّز أفلام جنيني بقدرتها على تجاوز الوثائقي التقليدي، لتقترب من أنماط الإثنوفيلم (ethnofilm)، حيث تتقاطع الأنماط السمعية البصرية مع الحكاية الثقافية والهوية الجماعية. من خلال أفلام مثل «العيطة» (1988)، و«كناوة» (1993)، و«اهتزازات في أعالي الأطلس» (1993)، و«نوبة من ذهب ونور» (2007)، تبني المخرجة مشروعاً بصرياً يوثق الأصوات المغربية المنسية أو المهمشة، ويخلّد رموزاً موسيقية من قبيل فاطنة بنت الحسين والحاج الحسين التولالي، بما يرسّخ بعداً وطنياً وإنسانياً يتجاوز حدود الفن إلى فضاء الدفاع عن الذاكرة والهوية الثقافية.

في هذا السياق، يرى الحبيب الناصري أن جنيني "تخرج المتلقي من حاله إلى حال"، حيث لا يُكتفى بعرض الأداء الموسيقي، بل يُدمج ضمن تجربة سمعية بصرية تُشرك المشاهد كفاعل وليس كمجرد متلقٍ سلبي. وتظهر هذه الرؤية بوضوح في فيلم «كناوة»، الذي لا يعرض فقط طقساً روحانياً، بل يعالج الذاكرة الجماعية للسود المغربية، ويجعل من الموسيقى فضاءً للتطهير والاعتراف، ومن الإيقاع وسيلة للروح الفردية والجماعية (الحبيب الناصري، 2019، بتصرف).

من جانبه، يرى حميد اتباتو في مؤلفه *دلالات السينما المغربية* أن تجربة جنيني تمثل مشروعاً سينمائياً إثنوموسيقياً متكاملًا، حيث تتداخل فيه المقاربات الجمالية مع أبعاد الهوية الثقافية. فأفلامها تقدم أنماطاً متعددة: أحيودوس، الملحون، طرب الآلة، الطرب الأندلسي، والأشكال الصوفية، مما يكشف عن غنى المشهد الموسيقي المغربي وتعددته الجهوي والروحي والاجتماعي. ويؤكد اتباتو أن

1 (الإثنوموسيقولوجيا Ethnomusicologie هي علم يدرس الموسيقى في سياقها الثقافي والاجتماعي، ويهتم بتحليل الأشكال الموسيقية الشعبية أو التقليدية في ارتباطها بالمجتمعات التي تنتجها، مع التركيز على الوظائف الرمزية، الطقوسية، والهوياتية للموسيقى داخل هذه المجتمعات.

أي أنها لا تدرس الموسيقى كنظام صوتي فحسب، بل كممارسة إنسانية واجتماعية وثقافية تعكس أنماط العيش والتفكير والانتماء.

2 (إيزة جنيني مخرجة ومنجزة مغربية فرنسية، وُلدت بمدينة الدار البيضاء سنة 1942. درست الأدب المقارن في باريس، قبل أن تتوجه إلى مجال السينما، حيث اشتغلت أولاً في التوزيع والإنتاج السينمائي، ثم تخصصت في إخراج الأفلام الوثائقية ذات الطابع الإثنوموسيقى والثقافي. تعتبر من أبرز الأسماء التي اشتغلت على توثيق الموروث الموسيقي المغربي من خلال الصورة، حيث أنجزت سلسلة من الأفلام الوثائقية حول أنماط الغناء الشعبي المغربي. تشكل أعمالها مساهمة نوعية في حفظ وتثمين التراث الموسيقي المغربي، وقد حظيت باهتمام نقدي واسع في الأوساط السينمائية والثقافية، داخل المغرب وخارجه.

السرد في هذه الأفلام يتجاوز الخطيئة الكلاسيكية، عبر توظيف أدوات تقنية مثل المونتاج التقطيعي واللقطات الشاملة واللقطة المكبرة، بما يخلق إيقاعاً بصرياً مغايراً يفتح المجال للتأويل ويعزز من قوة الإيحاء (حميد اتباتو، 2024 ، بتصرف).

إن تجربة إيزة جنيني، في مجملها، لا تحتفي فقط بالموسيقى باعتبارها فناً جمالياً، بل تقدمها كوثيقة ثقافية وكأداة للمعرفة والهوية، تجعل من الفيلم الوثائقي المغربي مرآة للاختلاف والثراء، وتجعل من الصوت جسداً حياً يروي تاريخاً من الكفاح والانتماء والاعتزاز.



"المخرجة إيزة جنيني في حضرة التراث: لحظة احتفاء بالحناء المغربية"

تركيب واستنتاجات

يتّضح من خلال فحص التجريبتين السينمائيتين لكل من أحمد المعنوني وإيزة جنيني أن تمثيل الموروث الثقافي الشعبي في السينما المغربية تجاوز البُعد الفولكلوري الاستهلاكي، ليتحول إلى ممارسة فنية واعية، تستثمر آليات اللغة السينمائية لإعادة إنتاج الذاكرة الجمعية، وطرح أسئلة كبرى حول الهوية والانتماء والوجدان الجمعي. ففي أعمال المعنوني، تتخذ الكاميرا طابعاً تأملياً ناقداً، يوظف السرد البصري لإبراز معاناة الفئات المهمشة، سواء من خلال استحضار تجربة "ناس الغيوان" كصوت احتجاجي جمعي في *الحال*، أو من خلال تسليط الضوء على واقع الهجرة والانسلاخ عن الأرض في *آليام آليام*. لقد جعل من الموروث الفني والشعبي مادة لمساءلة التاريخ والسياسة، ومرآة تعكس تشظي الذات في مجتمع مأزوم. أما إيزة جنيني، فقد رسّخت من خلال أعمالها الوثائقية نموذجاً مغايراً في تناول السينمائي للموروث، حيث جعلت من الموسيقى الشعبية منطلقاً لبناء خطاب إثنوموسيقي وأنثروبولوجي، يُنصت إلى الجسد والطقس والصوت بوصفها تعبيرات حية عن هوية جماعية غنية ومركّبة. لقد نجحت في تحويل الأشكال الغنائية المهمشة إلى عناصر جمالية فاعلة داخل خطاب بصري يتسم بالدقة والاحتفاء.

إن هذه النماذج تبرز أن التمثيل السينمائي للثقافة الشعبية لا يُختزل في وظيفة التوثيق، بل يتجاوزها ليصبح مشروعاً جمالياً، ورؤية نقدية للتاريخ والمجتمع، تشتغل على تخوم الحنين والمساءلة، وعلى حدود الواقعي والرمزي. وبهذا المعنى، تُعد السينما وسيلة فعالة لإعادة بناء الذاكرة الجمعية، واستحضار التنوع الثقافي المغربي في بعده الحي، المتحول، والمعيش.

3. السينما في تجربة حكيم بلعباس

● سيرة ذاتية وحياة فنية

يُعدّ حكيم بلعباس أحد أبرز الأسماء في المشهد السينمائي المغربي المعاصر. وُلد سنة 1961 بمدينة أبي الجعد، وهي مدينة داخلية متجذرة في المعيش القروي والثقافة الشعبية، وقد كان لهذا الفضاء الأثر العميق في تشكيل رؤيته الفنية لاحقاً. نشأ بلعباس وسط بيئة مشبعة بثقافة الصورة، إذ كان والده يمتلك قاعة سينمائية محلية، الأمر الذي أتاح له منذ الطفولة احتكاكاً يومياً بمختلف التعبيرات الفيلمية، من أفلام الحركة والمغامرة إلى السينما الهندية والمصرية. غير أن هذا التلقي لم يكن سطحياً، بل تشكّلت من خلاله علاقة عضوية بين الطفل والصورة، إذ كان يتردد على قاعة العرض، ويشارك في تشغيل الأجهزة ومتابعة ما يدور خلف الكواليس، مما أسّس لتكوينه البصري والعملي المبكر.

بعد حصوله على إجازة في الأدب الإنجليزي والأمريكي من كلية الآداب بالرباط، انتقل بلعباس لمتابعة دراسته السينمائية بفرنسا ثم بالولايات المتحدة الأمريكية، حيث نال شهادة الماستر في الفنون الجميلة، تخصص سينما، من كلية كولومبيا بشيكاغو. هناك تعمّق في دراسات السينما التجريبية والوثائقية، كما عمل أستاذاً للسينما العربية، مما سمح له بصقل أدواته المعرفية، وتعزيز وعيه بأسئلة الصورة والتمثيل واللغة السينمائية.

عند عودته إلى المغرب، اختار بلعباس الانخراط في مسار سينمائي مستقل، متفرغاً لإنتاج أفلام نابعة من الواقع المحلي، تستلهم ذاكرة المكان والإنسان، خصوصاً في فضاءات مدينة أبي الجعد وما يحيط بها من عالم قروي. وتكريساً لهذا المسار، تم تعيينه سنة 2023 مديراً للمعهد العالي لمهن السمعي البصري والسينما بالرباط، اعترافاً بإسهاماته الفنية والفكرية.

تنطلق تجربة بلعباس الإخراجية من أفلام قصيرة أنجزها منذ منتصف التسعينيات، ليمر تدريجياً إلى الأفلام الطويلة التي ستصبح سِمته الإبداعية الأبرز. تتصف هذه الأعمال بطابعها التأملي والبصري، وبميلها إلى التجريب، حيث يعتمد المخرج على المونتاج كمساحة للكتابة، بدل السيناريو المكتمل سلفاً. ويزاوج في أعماله بين الوثائقي والروائي، وبين الشعر والبساطة، في اشتغال في يراهن على الحدس كمنهج، وعلى الهامش كموضوع.

تضم قائمة أفلامه أعمالاً وازنة مثل *خيوط الروح* (2003)، *أشلاء* (2010)، *شي غادي وشي جاي* (2011)، *محاولة فاشلة لتعريف الحب* (2012)، *عرق الشتاء* (2016)، *ولوكان يطيحو لحيوط* (2021)، إضافة إلى سلسلي وجوه وحرفة بوك حيث غلبوك. وقد حصدت هذه الأعمال جوائز محلية ودولية، كما نالت اهتمام النقاد لما تحمله من عمق إنساني، وتوظيف ذكي للموروث الشعبي، وجمالية بصرية متفردة تخرج عن النمط التجاري وتؤسس لسينما مغربية بديلة.



حكيم بلعباس في حوار مع امه، الصورة من لقطة من فيلم "عش في القبيض" للمخرج حكيم بلعباس

• الخصائص الجمالية والتقنية لسينما حكيم بلعباس بين الواقعي والتجريبي

تشكل تجربة حكيم بلعباس في الحقل السينمائي المغربي مثلاً متقدماً على التحول من السينما الحكائية التقليدية إلى سينما تأملية تجريبية ذات نزعة شعرية، حيث تصبح الصورة لغة قائمة بذاتها، تتجاوز الإخبار والسرد إلى الإنصات والبوح. يعتمد بلعباس في معظم أفلامه على جمالية اللقطة الطويلة (Plan-séquence) والإيقاع البطيء الذي يمنح للصورة حيزاً للتنفس، ويمنح للمتلقي فرصة الدخول في علاقة وجدانية مع الزمن الداخلي للشخصيات والمكان. لا يكتفي بلعباس بالتصوير، بل يعيد تشكيل الواقع بصرياً وفق تصور شاعري يفتح على التجريد، ويتداخل فيه الوثائقي بالروائي في نسق مفتوح.

تستند لغته السينمائية إلى ما يمكن وصفه بـ"التمثيل الحسي"، حيث تُصبح الإضاءة الطبيعية، والظلال، وحركة اليد أو سكون الجسد، علامات جمالية تُبنى عليها الدلالة. وبديل الالتزام بسيناريو تقليدي مكتوب، غالباً ما تُصاغ أفلامه على طاولة المونتاج، مما يمنح الصورة والمشهد حرية تشكيل المعنى، ويجعل من السينما نفسها أداة للتفكير، لا وسيلة للحكاية فقط. تتقاطع هذه المقاربة مع ما تسميه بعض الاتجاهات النقدية بـ"السينما الطليعية" أو "السينما الشعرية"، التي تُعلي من شأن التأمل والبساطة والتجريب، وتقرب من تجارب عالمية كأفلام كيارستمي أو تاركوفسكي، حيث الصمت والتكرار والفراغ عناصر فاعلة في تكوين المعنى.

أما الصوت في أفلام بلعباس، فيشتغل بوصفه عنصراً سردياً وجمالياً مستقلاً. يُمنح الصمت حضوراً كثيفاً، ويتحول إلى لغة حسية تنوب عن الحوار، كما تُستثمر الأصوات الطبيعية اليومية — خريز الماء، وقع الأقدام، مواء القطط، طرق الأدوات — لتشكيل بيئة سمعية حميمية، تستدعي ذاكرة المتفرج وتُشركه في التجربة. كما توظف الموسيقى بحذر شديد، غالباً ما تكون غائبة أو حاضرة بشكل خافت، مع اعتماد على الآلات الشعبية وأصوات الإنشاد والغناء التقليدي، مما يعزز الطابع المحلي ويمنح المشهد بعداً روحياً.

وإذا كانت اللغة البصرية عند بلعباس تميل إلى البساطة والتقشف، فإن هذه البساطة نفسها تخفي خلفها اشتغالاً دقيقاً على "جماليات التفاصيل المنسية"، حيث تتحول وجوه المُمَثَّلين، جدران البيوت الطينية، وطقوس الحياة اليومية، إلى مكونات مركزية للتمثيل البصري. وفي هذا السياق، يبرز المكان كعنصر محوري في تشكيل الهوية السردية، إذ لا يظهر كخلفية تصويرية، بل كذاكرة حية، وامتداد وجداني للشخصيات. بجعد، بوصفها المدينة التي يُصور فيها بلعباس معظم أعماله، تتحول إلى مشهد داخلي، تتقاطع فيه الأزمنة والتجارب، ويتم عبره استدعاء الطفولة والتاريخ والعائلة (حميد اتباتو، 2017 ، بتصرف).

ما يجعل تجربة بلعباس ذات خصوصية متميزة هو الجمع بين الحسّ الشعبي والعمق الفلسفي. فالمكان يُصوّر بكاميرا تلتقط أنفاسه، والزمان يُروى من خلال التكرار والحنين، أما الشخصيات فهي وجوه مغروسة في التراب، صامته، منكفئة، ولكنها تنطق ببلاغة الصورة. لا يقدم أبطالاً بمفهوم درامي تقليدي، بل يُصوّر الهامشين بصبر شعري، وبلقطات طويلة تُمهّد للإنصات العميق. وهو بذلك يُنقذ هذه الشخصيات من التهميش داخل الذاكرة الجماعية، ويُعيد إليها الكرامة الرمزية.

تتقاطع هذه الجمالية مع تيارات السينما العالمية التي تميل إلى البساطة البصرية والتعبير المكثف، مثل "السينما الفقيرة" أو "Minimalist Cinema"، حيث يُصبح القصد الفلسفي والجمالي أسبق من وفرة الوسائل أو الزخرفة التقنية. بلعباس لا يُحاكي هذه التيارات، وإنما يتفاعل معها من موقعه الخاص، متكئاً على تجربة محلية غنية، في حوار مع كونية مفتوحة على أسئلة الوجود، الهوية، والتمثيل.

• تمثيل الذات والهامش: بين اللغة الشعرية وجماليات الصورة الصامته والبسيطة

يتأسس المشروع السينمائي لحكيم بلعباس على رؤية فنية تعتبر الذات والهامش منطلقين أساسيين للتعبير الإبداعي، ومجالين غنيين لتفكيك الواقع المغربي وتمثيل ثقافته العميقة. في هذا الإطار، لا تشغل أفلامه على نماذج مركزية أو أبطال نمطيين، بل تمنح الكلمة والصورة لشخصيات هامشية وفضاءات منسية، تتجاوز وظيفة التوثيق إلى إقامة خطاب جمالي وفلسفي حول الهوية والكينونة والتمثيل.

تمثل الذات، في سينما بلعباس، مرآة حساسة للعالم، تُكتب من الداخل، عبر استعادة الطفولة، والحنين، والذاكرة العائلية، والتجربة القروية، وكل ما يُكوّن "أنا" فردية متشابكة مع الجماعة. الذات هنا ليست مركزية، بل ذات مجروحة، منفتحة، وهامشية في الآن نفسه، تُعيد تشكيل رؤيتها للوجود من خلال التفاصيل اليومية. ويبدو أن المخرج يراهن على "الذات المتأملّة" كفاعل تأويلي، يجعل من السينما لحظة استبطان لا لحظة تسلية. فالمكان الذي يصوره، مثل بجعد وأحوازا، ليس فقط فضاءً خارجياً، بل فضاءً داخلياً مشحوناً بالذاكرة والانفعالات، كما أن الشخصيات لا تُبنى عبر الحدث، بل عبر الصمت، النظرات، والإيقاع البصري الحميمي.

أما الهامش، فليس عند بلعباس موقعاً جغرافياً أو طبقياً فحسب، بل هو موقع جمالي ومعرفي. الإنسان المهمش. الفلاح، العجوز، الطفل، المرأة الصامته، الحرفي المنسي. هو حاملٌ لحقيقة مغيبّة، لا يُمثّل كموضوع شفقة أو رمز للمعاناة، بل ككائن له كرامته، وتجربته، وصوته الداخلي. بلعباس لا يفرض خطاباً جاهزاً على هذه الشخصيات، بل يصغي إليهما، يلتقط صمتها، ويحوّل وجودها إلى شعرية سينمائية تتأسس على البطء، والتأمل، والتكرار، وجمالية اللامرئي.

من الناحية الأسلوبية، تنبني هذه الرؤية على ما يمكن تسميته بـ"الصورة البسيطة والصامته"، حيث تُفضّل اللقطة الطويلة على القطع السريع، والصوت الطبيعي على الموسيقى التصويرية، وحيث يتم تأجيل المعنى لصالح التجربة الحسية. تختفي الحوارات في كثير من الأحيان، ليحل محلها جسد متكلم، أو فضاء يتنفس، أو نظرة تخترق الزمن. بهذه الصورة، تتشكل لغة شعرية لا تعتمد على الشعر اللفظي بل على البلاغة البصرية: الضوء، الظل، الخطوة، التنفس، وحتى التآكل الزمني للجدران.

هكذا تتقاطع تجربة بلعباس مع تقاليد "السينما الشعرية" و"السينما الفقيرة"، حيث تصبح الكاميرا أداة استكشاف شعري للذات والآخر، ويغدو الهامش بؤرةً لتأسيس سينما تُعيد ترتيب علاقتنا بالعالم. هذه السينما، بحساسيتها التجريبية وأخلاقيتها التعبيرية، تُجسّد مقاومة جمالية للهيمنة السردية التقليدية، وتفتح أفقاً تأويلياً جديداً للسينما المغربية، من خلال منحها الأولوية لما هو منسيّ، صامت، وبسيط... ولكن عميق.

4. أدوات التحليل المعتمدة في هذا المقال

• التحليل السيميائي والبصري

يُعد التحليل السيميائي والبصري مدخلاً أساسياً لفهم دلالات الصورة السينمائية، باعتبارها نظاماً من العلامات التي تنتج المعنى عبر آليات بصرية وسمعية معقدة. في سينما حكيم بلعباس، حيث تُبنى اللقطة على كثافة رمزية وتوتر تعبيري، يغدو هذا النوع من التحليل ضرورياً لاستكشاف البنيات الدلالية التي تشكل الفضاءات، وحركة الكاميرا، وتكوين الصورة. تتيح المقاربة السيميائية قراءة العلامات البصرية (الإضاءة، اللون، التكوين، اللباس، الموقع...) باعتبارها حوامل رمزية تُفكك طبقات المعنى المتعددة داخل الفيلم، كما تسعف في رصد تقنيات بلعباس في تحويل اليومي إلى فرجوي، والمهمل إلى مكثف دلاليًا. أما التحليل البصري، فيمتد ليشمل أدوات التمثيل والإخراج: المونتاج التقطيعي، اللقطة الثابتة، الكادر المتسع أو المغلق، وغيرها من التقنيات التي تعكس رؤية المخرج وتموقعه الجمالي.

• التحليل السردى

ينطلق التحليل السردى من مقارنة الفيلم بوصفه خطاباً، له بنيته الزمنية ومكوناته الحكائية وشخصياته وتطورات. وفي حالة سينما بلعباس، التي تتجاوز السرد التقليدي إلى بناء يقوم على الشذرات، والاستطراد، والتكرار، فإن التحليل السردى يُستخدم لا لرصد الحبكة بقدر ما يُسعف في كشف اختيارات الترتيب الزمني، واللاخطية، واستراتيجيات بناء الشخصيات، واستخدام الصوت كفاعل

حكائي.

يفتح هذا التحليل المجال لفهم موقع الراوي (إن وُجد)، والكيفية التي تتداخل بها الأزمنة السردية لتكوين ذاكرة سينمائية تتقاطع فيها الذات بالجمعي، والواقع بالتخييلي، والوقائع بالأسطورة. ومن خلال هذه القراءة، يتبين كيف يبني بلعباس عالماً سردياً خاصاً، حيث تتحول التفاصيل المهمشة إلى عقد درامية، ويصبح الصمت بديلاً عن الحوار.

● التحليل الأنثروبولوجي

تستند المقاربة الأنثروبولوجية إلى النظر إلى الفيلم كوثيقة ثقافية تعكس ممارسات الجماعة، وتمثل أنساقها الرمزية، وطقوسها، وعلاقاتها بالمكان والجسد والزمن. وفي تجربة بلعباس، يحضر البُعد الأنثروبولوجي بقوة، من خلال التركيز على الشخصيات الهامشين، والطقوس الشعبية، والعادات القروية، وتوظيف الذاكرة الجماعية كمصدر للحكي والتأمل. يُسعف هذا المدخل في قراءة الرموز والممارسات الشعبية كما تتجلى في الفيلم، وفي فهم الخلفيات الثقافية والإثنية والدينية للشخصيات والأحداث، كما في حالات الحرف التقليدية، طقوس الموت، الحكايات الشفوية، أو رمزية الأمكنة. وهو تحليل يربط الجمالي بالسوسيو-ثقافي، وينظر إلى الفيلم كمرآة لنسق ثقافي حي.

● التحليل السوسيو-ثقافي

يروم هذا المدخل ربط عناصر الفيلم بسياقها المجتمعي والثقافي، للكشف عن موقع العمل السينمائي ضمن الديناميات الاجتماعية، والتاريخية، والسياسية. لا تُفهم سينما بلعباس إلا باعتبارها فعلاً نقدياً مزدوجاً: تمثيلاً للهامش، واحتفاءً بالاختلاف، ومساءلة للمركز. هنا، يتحول الفيلم إلى خطاب يعكس التفاوتات، والهويات الفرعية، والصراعات الرمزية داخل المجتمع المغربي. يسعف هذا التحليل في تتبع كيفية تصوير الطبقات المهمشة، والهوامش الجغرافية، وتهميش المرأة، والقلق المرتبط بالهجرة، والضياع الاجتماعي، مما يجعل من السينما فعلاً توثيقياً ومساءلاً في آنٍ واحد. كما يتيح فهم الأنساق الثقافية غير المرئية، التي تُستعاد في أفلام بلعباس من موقع الحنين والمقاومة الرمزية.

خاتمة نظرية: من الأدوات إلى الأفق التأويلي

تُبرز الأدوات التحليلية التي تم عرضها في هذا القسم – من السيميائيات إلى السرد، ومن الأنثروبولوجيا إلى المقاربة السوسيو-ثقافية – الطابع المعقّد والمتعدد الأبعاد للقراءة السينمائية حين تُقارب عملاً فنياً لا يخضع لقوالب جاهزة، بل يفتح على مجالات متعددة من التعبير والمعنى. وفي تجربة حكيم بلعباس، تتضاعف الحاجة إلى هذه الأدوات بوصفها آليات لفهم خطاب بصري يتقاطع فيه الذاتي بالجماعي، والواقعي بالتجريبي، والمرئي باللامرئي.

لقد كشفت القراءة النظرية لهذه التجربة أن سينما بلعباس ليست فقط تمريناً إبداعياً، بل هي ممارسة فكرية وجمالية تفتح رؤية للذات المغربية في انكساراتها وهشاشتها، كما في عنادها وقدرتها على الصمود. وهي بذلك لا تقدم "مرويات" عن الثقافة الشعبية، بقدر ما تنتج "أشكالاً" جمالية تستنطق هذه الثقافة في صيغتها العميقة، الهامشية، والحميمية.

من هنا، يصبح المرور إلى تحليل فيلم *خيوط الروح* امتداداً طبيعياً لهذا التأسيس النظري، لا بوصفه تطبيقاً تقنياً، بل باعتباره مجالاً لكشف كيفية تجلّي الرهانات الجمالية والثقافية التي جرى استعراضها في القسم السابق. فالفيلم يمثل لحظة مكثفة من المشروع الفيلمي لبلعباس، حيث تتداخل عناصر التوثيق الشعائري، والتمثيل البصري للصمت، واللغة الشعرية البسيطة، في تشكيل سردية متعددة الأصوات والوجوه.

وسُيظهر التحليل المقبل كيف أن أدوات مثل المونتاج، حركة الكاميرا، الصمت، الإيقاع، والتكوين البصري، ليست مجرد عناصر تقنية، بل هي وسائل تعبر من خلالها السينما عن ذاكرتها، وعن علاقتها بالزمن، وبالأخر، وبالذات المجروحة في عمقها الوجودي والثقافي. إننا، إذن، على موعد مع تأويل فيلمي لا يكتفي بتفكيك البنية، بل يفتح على تجربة المشاهدة كأفق للتفكير، والتأمل، وإعادة الكتابة.

II. تمثيل الموروث الثقافي الشعبي في السينما المغربية: قراءة تحليلية في فيلم *خيوط الروح* لحكيم بلعباس

تمهيد: "خيوط الروح" وعودة الذات إلى الموروث

يشكل فيلم *خيوط الروح* (2003) للمخرج حكيم بلعباس منعطفاً نوعياً في مسار السينما المغربية المستقلة، ليس فقط بصفته أول فيلم روائي طويل له، بل بوصفه نصّاً سينمائياً يؤسس لعلاقة مركبة بين الذات والموروث، بين الحكيم والصمت، وبين المنفى والعودة الرمزية. يأتي هذا العمل بعد سلسلة من التجارب الوثائقية والقصيرة التي مهدت لظهور حساسية بصرية متفردة، تهمل من التقاليد الشفهية وتعيد صياغتها بلغة سينمائية تجريبية، مشحونة بالشاعرية والتوتر في آنٍ واحد.

وقد أنجز الفيلم في سياق إنتاجي عابر للحدود، كُتب وصُوّر في المغرب بينما كان المخرج يقيم في المهجر، يُدرّس السينما ويصقل أدواته الفنية في الجامعات الأمريكية. هذا التوتر بين الاغتراب الجسدي والارتباط الروحي بالأرض الأم، وبالذات بمدينة أبي الجعد، يمنح الفيلم كثافته الشعورية، ويجعل من كل لقطة، وكل طقس، وكل شخصية، محاولة لاستعادة ما فُقد، أو على الأقل لما تبقى من الذاكرة الجماعية والشخصية. لا يتعلق الأمر إذاً بمشروع سينمائي فني فحسب، بل بإعلان ذاتي عن حاجة الذاكرة إلى التمثيل، وحاجة المخرج إلى "العودة" عبر الصورة.

يفتح الفيلم بصوت الراوية وصور الأولياء والمرابطين، لينقلنا إلى عالم مغربي تقليدي مشبع بالحكايات والطقوس، حيث لا يُستدعى الموروث الشعبي كخلفية جمالية أو تاريخية فقط، بل كنسيج حي ينسرب إلى عمق البنية الفيلمية: في الحكاية، وفي الفضاء، وفي اللغة

البصرية، وحتى في استراتيجيات التلقي. وهذا المعنى، يُمكن اعتبار *خيط الروح* نسيجًا سمعيًا بصريًا مؤلفًا من "ألياف" نفسية واجتماعية وثقافية، تربط بين شخصيات متشظية، وزمن متقطع، وفضاء يتحوّل إلى مرآة للحنين، والذنب، والفقد.

إن *خيط الروح* يمثل بداية مشروع سينمائي يقوم على رهان جمالي وفلسفي واضح: أن تحمل الصورة السينمائية الموروث الثقافي لا كعنصر فلكلوري، بل كعلامة سردية تؤسس لتأويل جديد للعلاقة بين الماضي والحاضر، بين الطقس والمعنى، بين الإنسان وظلاله. ومن هنا تبرز أهمية مقارنة هذا الفيلم انطلاقًا من رهاناته الفنية والأنثروبولوجية، واستنادًا إلى شبكة واسعة من الرموز والأنساق الثقافية التي تجعله نصًا مفتوحًا على تعددية التأويلات.

1. تقديم عام للفيلم وسياقه الإنتاجي

يُعد فيلم *خيط الروح* (*Le Fil de l'âme*)، الذي أخرجه حكيم بلعباس سنة 2003، أول تجربة روائية طويلة له بعد سلسلة من الأفلام القصيرة والوثائقية التي شكّلت مختبرًا بصريًا لتجريب أدواته الجمالية والتعبيرية. يمتد الفيلم على 105 دقائق، وقد تولّى بلعباس بنفسه مهام الإخراج والكتابة والمونتاج والإنتاج، ما يبرز البُعد الذاتي للعمل، ويمنحه طابعًا تأمليًا متكاملًا. شارك في إنجاز الفيلم تقنيًا كل من مايدا سوسمان (إدارة التصوير)، فابيو دي سانتيسارتي (هندسة الصوت)، في إطار فريق صغير، ينسجم مع طابع الإنتاج المستقل والحميمي.

تم إنتاج الفيلم في إطار شراكة بين شركات مغربية وفرنسية، بدعم من المركز السينمائي المغربي والجالية الفرنسية ببلجيكا، وقد صُوّر بكامله في مدينة أبي الجعد، مسقط رأس المخرج، بينما تمت كتابة السيناريو في الولايات المتحدة الأمريكية، حيث يُقيم بلعباس ويُدرّس السينما بجامعة شيكاغو. إن هذا التباعد بين فضاء الكتابة ومكان التصوير لا يُعبّر فقط عن تجربة هجرة جسدية، بل يكشف عن توتر شعوري قائم بين الغربة والانتماء، ويجعل من الفيلم جسرًا بصريًا للعودة إلى الذات والجذور.

يتسم السياق الإنتاجي للفيلم بهجنة فنية ونفسية: مخرج مهاجر يعود بالكاميرا إلى فضاء الطفولة ليعيد ترميم ذاكرة شخصية وجماعية، من خلال لغة سينمائية ترفض السرد الكلاسيكي وتراهن على الحس الانطباعي، والصورة المفتوحة، والطقس اليومي. لا يكتفي الفيلم باستعادة الأمكنة والرموز، بل يقترح مصالحة مع الذات المتشظية، ويحوّل الجرح الشخصي إلى مشروع جمالي ينأى عن الفلكلور ويؤسس لسينما الشعر والتوثيق والبوح.

يحتل *خيط الروح* موقعًا محوريًا في تجربة بلعباس، إذ يُجسد اللحظة التي انتقل فيها من التجريب القصير إلى بناء رؤية ممتدة للعالم، رؤية تتوسل السرد لا كغرض، بل كوسيلة لتفكيك الذات، وتمثل المنفى، وتأمل التحولات الاجتماعية والرمزية للمكان المغربي. ويؤكد مولاي إدريس الجعدي، في دراسته لهذا الفيلم، أن *خيط الروح* يتميز بـ"بنية سردية معقدة، تجمع بين الحاضر والFLASH باك والمشاهد الحلمية، مع حكايات فرعية تتفرع عن المحور الرئيسي للسرد"¹، مما يجعل الفيلم نصًا مفتوحًا على تعدد التأويلات الزمنية والسردية.

منذ عرضه الأول، لقي الفيلم ترحيبًا نقديًا واسعًا، واعتُبر من أبرز أفلام الموجة الجديدة في السينما المغربية، لما يحمله من حساسية شعرية نادرة، ومن قدرة على تمثيل الذات والهامش بلغة بصرية كونية. وقد تم اختياره رسميًا للعرض ضمن فعاليات الدورة الستين لمهرجان البندقية السينمائي الدولي (قسم *Nuovi Territori*)، وهو قسم مخصص للأفلام الأولى والتجريبية، حيث رُشح لجائزة "لويجي دي لورينتيس" لأفضل عمل أول. وقد أشادت العديد من الصحف والمجلات السينمائية المتخصصة بما وصفته بـ"القصيدة البصرية الحية"، القادرة على تحويل الحنين إلى لغة، والموروث الشعبي إلى رمز حي داخل السرد.

لم يقتصر حضور الفيلم على المهرجانات، بل أصبح موضوعًا للنقاش والتحليل في العديد من الندوات الأكاديمية والملتقيات الدولية، من بينها ندوة "السينما والهويات الثقافية" بباريس، ولقاءات "سينما الجنوب" في مرسيليا، حيث وُضع خيط الروح في صلب النقاش حول الهوية البصرية المغربية وسينما الاختلاف. كما أدرج في برامج تعليمية ببعض الجامعات الغربية، لاسيما في أقسام الدراسات السينمائية والأنثروبولوجيا البصرية، كإنموذج على سينما تنطلق من الخصوصية لتلامس الكوني، وتستثمر اليومي لبناء خطاب إنساني يتقاطع فيه السرد بالصمت، والشخصي بالجماعي.

السنة	الجائزة / المشاركة	المهرجان أو المسابقة	ملاحظة
2003	اختيار رسمي ضمن قسم «الأقاليم الجديدة» (Nuovi Territori)	مهرجان البندقية السينمائي الدولي (إيطاليا) – الدورة 60	العرض العالمي الأول للفيلم ضمن قسم مخصص للأفلام الأولى والتجريبية؛ فيلم «خيط الروح» أدرج كأحد عروض الأفلام الروائية في هذا البرنامج ولم يفز بجوائز؛ رُشح لجائزة العمل الأول "لويجي دي لورينتيس" دون تنويع.
2003	المسابقة الرسمية (فيلم روائي طويل)	المهرجان الدولي للفيلم بمراكش (المغرب) – الدورة 3	المشاركة الأولى للفيلم في مسابقة دولية على أرض المغرب بوصفه الفيلم المغربي ضمن المسابقة الرسمية لعام 2003؛ عُرض الفيلم أمام لجنة تحكيم المهرجان ولم ينل جائزة (اكتفى بالمشاركة والتنافس).
2003	عرض رسمي (خارج المسابقة)	مهرجان شيكاغو السينمائي الدولي (الولايات المتحدة) – الدورة 39	اختير للمشاركة في برنامج عروض مهرجان شيكاغو لعام 2003 كأحد الأفلام الروائية؛ وُصف المخرج حكيم بلعباس بأنه مخرج من شيكاغو يعرض فيلمه "Threads" في المهرجان لم تتحقق له جوائز في ختام المهرجان.
2004	المسابقة الرسمية (فيلم روائي طويل)	أيام قرطاج السينمائية – قرطاج/تونس (الدورة 19)	اختير الفيلم لتمثيل المغرب ضمن المسابقة الرسمية لمهرجان قرطاج السينمائي 2004. لم يحصل جوائز، لكن نوه نقاد بتجربيته؛ ووُصف بأنه «أكثر الأعمال تجريبية في تلك الدورة من أيام قرطاج» رغم أن عرضه اقتصر على جمهور محدود.

الجوائز والمشاركات المهمة لفيلم "خيط الروح" لحكيم بلعباس

● البطاقة التقنية لفيلم خيط الروح (Le fil de l'âme)

- الكتابة والإخراج: حكيم بلعباس
- مدير التصوير: مايدا سوسمان

- تصميم الصوت: فابيو ديسانتي سارتي
- المونتاج: حكيم بلعباس
- الإنتاج: حكيم بلعباس، دون سميث، عمر الشريبي
- مساعدا الإخراج: كارولين كونستلر، عبد الواحد لبياض
- إدارة الإنتاج: Hak Films و La Cité en Fête
- المنتج التنفيذي: حكيم بلعباس
- المنتج التنفيذي المشارك: التلفزيون المغربي (TVM)
- الدعم: المركز السينمائي المغربي، والمركز الثقافي للجالية الفرنسية ببلجيكا
- المدة: 105 دقائق
- الممثلون: عز الدين بوعباد، لورا ماركس، سعاد ملوك، محمد زهير، علي العلالي، مصطفى سلامات، طارق بخاري، أحمد حمدان، هدى الريحاني، محمد وعلو، سناء زعيم، مصطفى شتو، محمد فرحات، محمد نعورة، فاطمة شيغر، حبيب البريم، محمد عتيق.

● ملخص الفيلم:

ترافق "حياة"، الشابة المغربية المقيمة في الولايات المتحدة، والدها "مهدي" في رحلة أخيرة نحو جذوره. بعد سنوات من الغياب والمنفى، يسعى الأب إلى المصالحة مع ماضيه عبر العودة إلى منزل طفولته في مدينة "بوجعد"، حيث يأمل أن يقضي أيامه الأخيرة.

في هذه المدينة الصغيرة، تتقاطع مصائر شخصيات مختلفة: "كريم"، طفل صغير يعيش كوابيس مقلقة عشية طقس ختانه، و"جواد"، ابن خزاف تقليدي يحلم بالتححرر من الموروث العائلي ومتابعة دراسة الفنون الجميلة، فيصطدم برفض والده المحافظ. إلى جانبهم، تبرز "مليكة"، فتاة يافعة يُجبرها والدها على مغادرة البلدة نحو المدينة للعمل، نتيجة وضعه الاجتماعي الصعب.

تدور الحكايات حول قرارات مصيرية تتخذها الشخصيات في لحظات هشاشة إنسانية، تُظهر عوالمها الداخلية، وتفتح باب التأمل في قضايا الانتماء، السلطة الأبوية، الفقد، والحنين، ضمن بنية سردية تنتقل بين الماضي والحاضر، الواقع والرمز.



ملصق فيلم خيط الروح

2. ذاكرة الذات والمنفى: نحو سيرة ذاتية سينمائية

يشتغل فيلم *خيوط الروح* على بنية سردية متشظية تعكس الوضع الوجودي والنفسي للذات المنفية، ممثلة في شخصية "مهدي". فالفيلم لا ينتهج تسلسلاً خطياً تقليدياً، بل يتوسل بالتفكك السردى والمقاطع الزمنية المتقطعة (فلاش باك، استرجاعات، مشاهد حلمية)، لبناء خطاب سينمائي يعكس لا اكتمال التجربة الذاتية، ويعبر عن مأزق الهوية والمنفى الوجداني. لا نجد في الفيلم حكاية واحدة مغلقة، بل فسيفساء من الحكايات والشهادات والصور التي تتجاوز دون أن تندمج، مُشكِّلة ما يشبه نسيجاً شعورياً مفتوحاً على تعدد التأويلات.

هذا الانزياح السردى لا يُعد مجرد خيار أسلوبى، بل هو تمثيل عميق لتفكك الذاكرة، وغياب مركز ثابت للذات، وتيه بين الماضي والحاضر، الذنب والمغفرة، الحضور والغياب. إننا إزاء سرد بصري مُركب، يتكى على مونتاج وجداني يربط الشذرات السردية لا بمنطق السببية، بل بالتداعي والانفعال. شخصيات الفيلم (مهدي، جواد، مليكة، الحكواتي...) ليست شخصيات محكومة بدينامية درامية كلاسيكية، بل أطياف روحية تتناثر على امتداد الشريط، وتعود لتلتقي ضمن فضاء شعري، حائر ومفتوح.

تُمثّل شخصية "مهدي" بؤرة هذا التشظي، فهي مرآة سينمائية دقيقة لتجربة المنفى والتمزق الداخلى. يعود إلى مدينته أبي الجعد مُثقلًا بعبء الفقد والذنب، باحثًا عن لحظة اعتذار مؤجلة، أو عن نوع من الخلاص الرمزي في حضن الذاكرة. يقول في إحدى المشاهد لابنته: "أنا مهدي، أطعت والدي وخنّت أمي"، جملة تختزل صراعاً مزدوجاً مع الأب ومع الذات، مع الماضي ومع الحاضر. فعودته لا تحمل خلاصاً، بل تؤكد الجرح المفتوح، حيث يتحول الحضور الفيزيائي إلى غياب نفسي، ويُترجم بصرياً من خلال اختيارات فنية كالإضاءة الخلفية (contre-jour) التي تمحو ملامحه، واللقطات الثابتة التي تعزل جسده عن الآخرين.

ينضاف إلى هذا الحضور المتردد، بعد آخر للمنفى، يتمثل في ذلك الانفصال الجغرافي والزمني عن فضاء الطفولة واللغة والمكان. وتؤكد اللقطات الأولى للفيلم، خاصة تلك التي تُظهر ناطحات سحاب شيكاغو، على هذه القطيعة، وترمز إلى اتساع الفجوة بين "هناك" و"هنا". لكنّ بلعباس لا يتعامل مع المنفى كمجرد واقع مكاني، بل كشرخ داخلي عميق، يجعل من كل مشهد، وكل زاوية، وكل لقاء، لحظة تصعيد وجداني، يتقاطع فيها الحنين مع الذنب.

في هذا السياق، تُستعاد الطفولة لا بوصفها فردوساً مفقوداً، بل بوصفها منطقة جراح وانكسارات. الأب في الفيلم ليس صورة حنونة، بل رمز للسلطة القاهرة، وللنموذج الأبوي الذي خنق الحنان داخل الأسرة. يقول مهدي في مشهد مؤلم مخاطباً والده: "حين جئت لأتحدث معك، لتفتح لي قلبك، رفضت... لكنك دمّرتنا، وخصوصاً أمنا المسكينة"، حوار يكشف عن عمق الجرح العاطفي، ويعري مأساة التواطؤ الأبوي مع الصمت والعنف الرمزي.

هكذا يتحول "خيط الروح" إلى محاولة سينمائية لتفكيك بنية الأبوة التقليدية، ولفهم الطفولة كم منطقة صراع مع السلطة، والهوية، والحرمان العاطفي. وتظهر الشخصيات الطفولية (علي، كريم...) ككائنات هشّة، مُحاصرة بطقوس مؤلمة كالختان، وبخوف دائم من العقاب ومن الانتماء.

وتتأكد هذه المقاربة في قراءة مولاي إدريس الجعدي حين يكتب:

"Originaire de la ville de Béjaâd, Hakim Belabbès exprime son amour et sa nostalgie de l'enfance à travers ses œuvres artistiques. L'art cinématographique devient pour lui un moyen d'exprimer, de témoigner et de partager les réalités du quotidien, en dévoilant les secrets les plus enfouis." — Moulay Driss Jaidi, (مولاي إدريس الجعدي, 2017).

إنّ "خيط الروح" في نهاية المطاف ليس فقط سيرة ذاتية سينمائية، بل هو مرافعة وجدانية ضد النسيان، وضد الأبوة الصامتة، وضد كل أشكال المنفى، التي تجعل الإنسان يتنكر لطفولته، ويتوه عن ذاته. إنه فيلم ينقّب في الندوب، لا ليرممها، بل ليمنحها صوتاً وصورة وسؤالاً.

يشكّل فيلم *خيط الروح* شهادة سينمائية ذاتية تستعيد المنفى لا بوصفه تجربة خارجية فحسب، بل كشرخ داخلي يمزق الذات بين ماضيٍ مثقل بالفقد وواقع لا يمنح السكينة. فبين بنية سردية متشظية وشخصية منهكة بالحنين والذنب، يخلق حكيم بلعباس سرداً بصرياً تتقاطع فيه الغربة الجغرافية بالاغتراب الروحي، حيث لا تعود العودة سوى امتدادٍ للمنفى، ولا يصير التصالح مع الذات ممكناً إلا عبر اللغة السينمائية، التي تُحوّل الذاكرة الجريحة إلى حكاية، والحنين إلى صورة.



صوره من مشهد في الدقيقة الرابعة لمهدي، في أمريكا من فيلم خيط الروح



صوره من مشهد لمهدي وابنته من فيلم خيط الروح

3. اللغة السينمائية: التخيل البصري والشاعرية التشكيلية

• الأسلوب البصري المتأمل

يتميّز خيط الروح بأسلوب بصري بالغ التأمل، يركز على شعرية الصورة وعمق النظرة، ويبتعد عن التقريرية والمباشرة. فاللغة السينمائية لدى حكيم بلعباس تُبنى على الإيحاء لا على الإيضاح، وعلى التدرج الشعوري لا على التصعيد الدرامي. عوض اللجوء إلى الإيقاع السريع أو التقطيع المكثف، يعتمد المخرج على لقطات طويلة وثابتة تُتيح للصورة أن "تتنفّس"، وتُهمّل للمشاهد فرصة التماهي الوجداني مع الزمن والفضاء والشخصيات. ليست الصورة هنا تابعة للحدث، بل هي الحدث في حد ذاته؛ لحظة مكثفة من المعنى، تتجاوز التوصيل إلى التورط الحسي والتأملي.

يُشكل الضوء عنصرًا تعبيريًا مركزيًا في هذا النسق البصري، لا سيما عبر توظيف الإضاءة الخلفية (*contre-jour*) التي تُظهر الشخصيات كظلال شفافة تحجبها وهجية الضوء، فتبدو وكأنها كيانات معلقة بين الظهور والغياب. يُؤكّد هذا التباين الضوئي داخل الكادر توترًا بصريًا يعكس بدقة صراع الذات مع فقدان المعنى، ويُضفي على الصورة طابعًا غنائيًا يمزج بين البعد الرمزي والحس

الشعوري. وفي لحظات محددة من اليوم – الصباح أو الغروب – يتحوّل الضوء الطبيعي المنكسر إلى إيقاع داخلي للصورة، فتتلوّن الإضاءة بظلال برتقالية رمادية أو زرقاء ناعمة، تُضاعف من الإحساس بالسكينة والهشاشة، وتخلق فضاءً بصرياً روحياً لا يُقاس بالزمن الكرونولوجي، بل بالزمن الوجداني والباطني.



صورة رقم 1 من مشهد الدقيقه 4:20 ثانيه لابنة "مهدي" واخته من فيلم خيط الروح

أما الكادرات، فتُبنى بعناية جمالية تُراعي التوازن بين الامتلاء والفراغ، وبين المركز والهامش، وبين الضوء والعتمة. كثيراً ما تُصوّر شخصية "مهدي" من زوايا معزولة أو خلف نوافذ وأطر ضيقة، وفي مواقع هامشية داخل الكادر، في إحياء بصري مستمر لعزله الشعورية وتيه الوجودي. الكادر في سينما بلعباس لا يكتفي بإطار المشهد، بل يتحوّل إلى مرآة لحالة داخلية، حيث تتحول التكوينات البصرية إلى إسقاطات نفسية، تعمّق الإحساس بالتشظي والفراغ والحنين.

إن هذا الأسلوب البصري المتأمل، الذي يتكئ على البطء، الصمت، والمسافة، لا ينظر إلى الصورة كخلفية للحدث، بل يمنحها سلطة السرد. هنا، تصبح الرؤية فعلاً وجودياً، والصورة موقفاً معرفياً، حيث كل لقطة تُشكّل لحظة للتأمل، وكل ظل يحمل أثر غياب، وكل نور يُوحى بسؤال.

● التشكيل البصري والرمزية التعبيرية: من اللوحة إلى الجدار، من اللون إلى الذات

في فيلم *خيط الروح*، لا تُوظّف الصورة كوسيلة توثيق أو تمثيل مباشر للواقع، بل تتحوّل إلى فضاء تشكيلي نابض، تنداخل فيه لغة السينما مع حساسية التشكيل البصري. تتجاوز الكاميرا هنا وظيفتها التقليدية لتغدو أشبه بفرشاة رسّام، ترسم العالم من خلال

تراكم الظلال، وانكسار الألوان، وتوزيع الكتل داخل الكادر، في توليفة تذكّر بأعمال التجريد التعبيري عند فنانيين مثل جاكسون بولوك⁽¹⁾ (Jackson Pollock)، حيث تغدو الفوضى البصرية ذات معنى باطني، وتحمل هشاشة الذات وانفعالاتها المكبوتة.

اللقطه لا تُقدّم كنسخة من العالم الخارجي، بل كمشهد داخلي، كثيف الرمزية، مفتوح على التأويل. الخلفيات المتهالكة، الجدران الموشومة بالصدأ، الزوايا المعتمة، كلها تُبنى بعين فنان تشكيلي يرى في كل ملمح بصري فرصة لتكثيف الشعور، لا لوصف المحيط. الكادر يصبح لوحة متحركة، تُوزع فيها الشخصيات كعناصر تشكيلية: طفل يعبر زقاقاً طويلاً تحرسه الجدران المائلة، امرأة تنشد في ضوء أبيض كأنها تمحو الحدود بين الجسد والصوت والفراغ. في هذه اللحظات، لا تحكي الصورة حدثاً، بل تحكي *أثر*، تتبنى ببطء تأملية يُمكن المُشاهد من التورط الوجداني مع الإيماءة، مع البقعة اللونية، مع الهامش.

في أحد أبرز تجليات هذا التشكيل البصري، يتوقف "مهدي" أمام جدار تتناثر عليه ألوان مبعثرة، عشوائية في ظاهرها، لكنها مشبعة بدلالات شعورية عميقة. هذا الجدار، الذي يبدو عادياً ومهملاً، يتحول فجأة إلى لوحة تعبّر عن تشظّي الذات وقلقها الوجودي. تتداخل عليه طبقات من الأزرق الداكن، الأحمر الناري، والأصفر المتكسر، تمامًا كما في تقنية *"dripping"*⁽²⁾ لدى بولوك، حيث يُلقى اللون لا لرسم شكل، بل لإفشاء ما لا يُقال. مهدي، في تلك اللحظة، لا يرى الحائط فحسب، بل يرى ذاته المتبعثرة، ذاكرته المشوشة، وهويته المترددة وقد تشظّت على سطح المدينة.



صورة لمهدي من مشهد من فيلم خيط الروح

1 (جاكسون بولوك: (1912–1956) (Jackson Pollock) رسام أمريكي وأحد أبرز رواد التعبيرية التجريدية. اشتهر بأسلوب "الرسم بالتنقيط" الذي جعل من الحركة واللون عناصر تعبيرية مستقلة. اعتُبر فنه ثورة في تاريخ الرسم الحديث، وساهم في نقل مركز الفن من باريس إلى نيويورك بعد الحرب العالمية الثانية. تتميز أعماله بكثافة لونية وتوتر بصري يعكس انفعالات داخلية، وقد شكّلت مصدر إلهام لعدة فنانيين وسينمائيين.

2 (تقنية: "Dripping" أسلوب فني ابتكره جاكسون بولوك، يقوم على تنقيط أو سكب الطلاء مباشرة على القماش الممدود أرضاً، بدلاً من الرسم بالفرشاة التقليدية. تتيح هذه التقنية حرية الحركة والتعبير الجسدي، وتحول اللوحة إلى فضاء تفاعلي ينبض بالحركة والانفعال.

إن هذه اللحظة البصرية لا تنفصل عن السياق الداخلي للفيلم، بل تشكّل ذروته التشكيلية. فاللون هنا ليس زخرفاً، بل حاملاً لانفعالات مكبوتة، والحيز ليس مجرد ديكور، بل فضاء نفسي تتجلى فيه الذات. الحائط المشبع بالألوان ينطق بصمت ما لا تجرؤ الكلمة على قوله، ويغدو تمثيلاً حياً لصراع داخلي لا يُحسم، بل يُعاد تأمله عبر البصر.

هكذا تتجلى عبقرية حكيم بلعباس، في تحويل الملمح اليومي إلى تجريد تعبيرى، وتحويل المدينة إلى قماش ذاكرة، والجدار إلى لوحة متحركة تتكلم بلسان اللون والتوتر البصري. إنها سينما ترى في الحائط نصّاً، وفي اللون معنى، وفي التكوين هندسة شعورية، تؤسس لصورة شاعرية تُمزج فيها الذكرى بالحس، والواقع بالذات، والسينما بالفن التشكيلي.

• تركيب: الصورة بين الحلم والتأويل

إن ما يميز خيط /الروح على مستوى اللغة السينمائية ليس فقط حساسيته التشكيلية، بل قدرته على تحويل الصورة إلى بناء تخيلي يتجاوز حدود التمثيل الواقعي. فالكاميرا عند حكيم بلعباس لا تكتفي بعكس العالم، بل تعيد تشكيله وفق رؤية ذاتية، تجعل من كل مشهد تجربة بصرية ذات طابع شعري وتأويلي. تتحول المدينة، الجدران، الأزقة، والأشياء المهملة إلى علامات رمزية مشبعة بالانفعال، تعكس اهتزازات الذاكرة وتصدعات الهوية.

الفضاء هنا ليس مجرد إطار محايد، بل ذات تنطق من خلاله الصورة، وتكتب ذاكرتها على جدرانه. ولهذا، فإن الصور في الفيلم لا تروي حكاية بالمعنى التقليدي، بل تُحسّ، وتُرتب داخل منطق بصري خاص يجعل من الحائط مرآة للروح، ومن التفاصيل اليومية جسوراً بين الواقعي والحلمي، بين العين والبصيرة.

في هذا الأفق، يغدو التخيل البصري عند بلعباس استراتيجية فنية ومعرفية معاً، تذيب الحدود بين السرد والتشكيل، وتستبدل التفسير بالانفعال، والوضوح بالغموض الدال. ولعل هذا ما يمنح خيط /الروح فرادته داخل المشهد السينمائي المغربي، كعمل يزاوج بين الجماليات التشكيلية والحساسية الأنثروبولوجية، ويقترح شكلاً بصرياً خاصاً يكتب الذات بالضوء والظل، ويُحوّل الحنين إلى صورة نابضة.



صورة "بلغة" (حذاء) من مشهد من فيلم خيط الروح

4. الصوت والغياب: عندما يصبح الصمت لغة

في خيط الروح، لا يُعالج حكيم بلعباس الصوت بوصفه خلفية سمعية مصاحبة للصورة، بل يُعامله كعنصر جمالي ودلالي مستقل، يُنتج المعنى من غيابه بقدر ما يُنتجه من حضوره. تتأسس المعالجة الصوتية في الفيلم على مبدأ التناوب بين الامتلاء والفراغ، بين الموسيقى الشعبية والتراثيل، وبين الصمت المدوّي، لتُصبح اللغة السمعية مرآة لانكسارات الذات وارتجاجات الذاكرة.

يشكل الصمت في الفيلم لحظة توتر بصري، لا فراغاً صوتياً. إنه مساحة للتأمل والانصات الداخلي، حيث تنطق الشخصيات عبر سكوتها، وتعبّر عن ألمها دون كلام. ففي مشاهد مثل عودة مهدي إلى الأزقة (صورة رقم 3)، أو مواجهته الصامتة لأبيه، يغيب الحوار لصالح لحظات سكون مشحونة بطاقة وجدانية، تجعل من الفراغ الصوتي لغة للغياب، والفقد، والانكسار. هذا الصمت لا يفرغ الشاشة من المعنى، بل يشحنها بالإيحاء، ويُحيل إلى ما لا يُقال، إلى المسكوت عنه.

في مقابل هذا السكون، تبرز الأصوات التقليدية: المواويل، عبيدات الرما، التراثيل الصوفية، الأهازيج الشعبية صورة رقم 5، والتي لا تُستخدم كزينة سمعية، بل كامتداد للذاكرة الجمعية. تُصبح الموسيقى وسيلة استحضار للماضي، وتكثيف لحالة الطقس، والحزن، والاحتفال. فترات الجداد، مشاهد الختان، كلها مُفعمة بأصوات تُنقل المتلقي إلى جوهر التجربة المغربية الشعبية، حيث الصوت حامل للروح، والهوية، والحنين.



صورة رقم 5 من مشهد الدقيقة 34، من فيلم خيط الروح

إلى جانب ذلك، يتعامل الفيلم مع أصوات المكان بوصفها "أصوات ذاكرة": صوت الماء في البئر، خطى الأقدام في الزقاق، ترانيم النساء في الجنازة، خرير الشاي، حفيف الملابس، زقزقة العصافير... كلها ليست مجرد مؤثرات، بل أدوات سردية. صوتية تُعيد بناء العلاقة بين الإنسان والبيئة، وتخلق انسجاماً حسيّاً بين الصوت والصورة.



صورة لمهدي من مشهد من فيلم خيط الروح

بلعباس يشتغل هنا على "السمعي . البصري" كتكوين مزدوج :حين يغيب الحوار تحضر الموسيقى، وحين تخفت الموسيقى يتكلم المكان، وعندما يصمت الكل، ينطق الجرح الداخلي عبر الصمت.

بهذا الشكل، يتجاوز خيط /الروح الوظيفة التقليدية للصوت، ليُصبح الصوت والغياب معًا جزءًا من النسيج السردي والعاطفي للفيلم، حيث الصمت لا يعني الفراغ، بل كثافة المعنى.



5. الطقس والحنين: من اليومي إلى الشعري

في خيط /الروح، لا تظهر الطقوس المجتمعية بوصفها تفاصيل واقعية لتأثيث المشهد، بل كأفعال رمزية تُعيد بناء الذاكرة الجماعية وتُكثّف الحنين إلى ما يُشبه الأصل الأول. فالختان، والحناء، وزيارة الضريح، غسل الميت، والحزن، ليست مجرد وقائع اجتماعية مكررة، بل طقوس تتجاوز بعدها الوظيفي لتغدو بُنى دلالية مشحونة بالمعنى، والرمز، والانتماء.

طقس الختان مثلاً، لا يُصوّر كحدث عائلي فحسب، بل كاختبار جسدي .نفسي للطفل "كريم"، الكاميرا ترصد المشهد في توتره الداخلي لا في زخرفته الخارجية: الخوف في عيني الطفل، الأم التي تهينه بحنان متوتر، الزغاريد، الطبل، دموع القلق، كلها تحوّل الحدث إلى طقس عبور متكامل، يُعيد إنتاج مفهوم الطهارة والهوية في الثقافة الشعبية المغربية.

أما طقوس الحناء، وزيارة الولي الصالح، وغسل الميت، فتتحول إلى شفرات بصرية لأنساق الاعتقاد الشعبي، حيث يُصبح الجسد موضعاً للقداسة (الحناء، الغُسل)، والماء أداة للتطهير، والضريح معبراً نحو الغيب. المشاهد المرتبطة بهذه الطقوس تُصوّر بعناية حسية فائقة، لا بوصفها عادات محفوظة، بل بوصفها لحظات شعرية تلامس البُعد الروحي، وتُعيد الإنسان إلى صلتته الأولى بالمقدس، بالتراب، وبالدورة الكونية للحياة والموت.



صورة لمهدي من مشهد "الغُسل" من فيلم خيط الروح

رمزية الماء في هذا الفيلم تتعدى بعدها الفيزيائي: الماء يُغسل به الجسد، تُروى به الأرض، وتُمسّد به الأرواح الميتة. يكتسب الحليب، بدوره، قيمة رمزية متصاعدة، يظهر في طقس زيارة الولي، ويُقدّم للطفل كقربان، أو كوسيلة لجلب البركة. أما اللون الأبيض والأخضر، الذي يحضر في الكفن، واللباس، والضريح، والجدران، فهو تجسيد بصري للطهارة، للغياب، وللحضور الروحي في آن واحد في الثقافة الإسلامية.



صورة داخل الضريح من مشهد من فيلم خيط الروح



صورة داخل الضريح من مشهد من فيلم خيط الروح

كل طقس، مهما كان بسيطاً، يتحول في هذا الفيلم إلى علامة سيميائية، تحمل طبقات من المعنى التاريخي والأنثروبولوجي. بلعباس لا يستعرض الطقوس كديكور، بل كجهاز رمزي يُعالج من خلاله علاقة الفرد بالمجتمع، بالجسد، بالموت، وبالغيبيات. الطقس يصبح هنا وسيلة لفهم الهوية، وتفكيك السلطة، واستعادة ما ضاع من تماسك الرموز في زمن التمزق والحادثة المُربكة.

بهذا المعنى، فإن خيط الروح يُنجز ما يمكن تسميته بـ "الشعرية الطقسية"، حيث يتقاطع اليومي مع المتعالي، وتتحول الذاكرة الشعبية إلى مادة بصرية تُعيدنا إلى جوهر الثقافات الشفهية والمجتمعية، لا بوصفها ماضي ميت، بل كمعيشٍ حيٍّ مستعاد على الشاشة، في زمن يتآكل فيه الرابط الروحي مع الأرض والمجتمع.

6. الموروث الثقافي الشعبي كأفق جمالي و أنثروبولوجي

لا يتعامل حكيم بلعباس في خيط الروح مع الثقافة الشعبية بوصفها مرجعية خارجية تزيينية، بل يدمجها بوصفها نصاً داخلياً يؤسس للخطاب البصري نفسه. فالموروث لا يُوظف كزخرف ثقافي أو فلكلور سطحي، بل يُعاد بناؤه بصرياً ودرامياً ليصبح جوهرًا سردياً، وبنية شعرية، وأفقاً أنثروبولوجياً يحكم منطق الصورة، الصوت، والشخصيات.

تظهر هذه المقاربة في تمثيل الطقوس المرتبطة بالحياة والموت — كالختان، الحناء، الزيارة، الدعاء، الغسل، الحزن — لا كعادات محفوظة، بل كممارسات مشحونة بالانفعال الوجداني والرمزية الثقافية. فكل طقس يعيد تفعيل علاقة الفرد بالجماعة، ويحمل الجسد والفضاء بذاكرة جمعية تتجدد من جيل إلى آخر. هذه الطقوس تُقدم ضمن شبكة دلالية تتجاوز البعد الأنثروبولوجي نحو تأويلات وجودية: الخوف، الطهارة، الانتقال، التضحية، الغفران...

كما يُستثمر الحكي الشفهي في الفيلم بطريقة لافتة، سواء من خلال شخصية العجوز الراوية، أو من خلال الحكايات المتقطعة التي تروىها الشخصيات للكاميرا مباشرة، أو عبر المونولوجات التي تُشبه الاعترافات الوجودية. يُذكر هذا البناء بخيوط السرد الشعبي المغربي، حيث تُشكل الحكمة الشعبية، الأقوال المأثورة، والقصص الرمزية بنيةً ثقافيةً تحفظ المعرفة، وتنقل القيم، وتؤسس للهوية. وهكذا تصبح الكلمة المروية امتداداً للصورة، لا نقيضاً لها.

أما المرأة، فهي حارسة الطقوس وذاكرة الجماعة. تحضر في الفيلم بصفتها مركزاً شعائرياً، سواء في الاحتفالات (الحناء، الختان)، أو في طقوس الحزن والفقد (الغسل، الوداع)، أو عبر الأم التي تتوسط المشهد العاطفي في علاقاتها مع الأبناء والميت. المرأة هنا ليست فقط فاعلاً اجتماعياً، بل محوراً رمزياً يعيد ربط الماضي بالحاضر، والعاطفة بالطقس، والمرئي بالغبي.

الضريح، التماثيل، الماء المبارك... كلها شفرات سيميائية تُجسد البعد الروحي للثقافة الشعبية المغربية، حيث تتجاوز المعتقدات اليومية مع الأساطير، وتتشكل أنظمة رمزية تركز الذاكرة وتحارب النسيان. بلعباس يعيد لهذه الرموز دلالتها العميقة، لا باعتبارها خرافات، بل بوصفها لغة وجودية تحفظ التوازن بين الإنسان والطبيعة، بين الفرد والمطلق، بين الموت والحياة.

وأخيراً، فإن فضاء أبي الجعد لا يُقدّم كمجرد ديكور، بل كعالم روحي مكتمل، يُجسد تراكم التاريخ والأسطورة، والتقاليد والحنين. هذه المدينة، بكل أزقتها وأبوابها وبياضها الحسي، تتحول إلى شخصية سينمائية بحد ذاتها، تصوغ سياقاً ثقافياً متجذراً في الأرض، ومفتوحاً على التأويلات الكونية.

بهذا المعنى، يمكن اعتبار *خيوط الروح* بمثابة وثيقة إثنو-جمالية⁽¹⁾ Document ethnico-esthétique (ثقافية جمالية)، تُعيد تمثيل الموروث الثقافي الشعبي المغربي ضمن لغة إخراجية واعية تبتعد عن التكرار الفولكلوري، وتنتفع على رؤية تأويلية تجعل من الثقافة اليومية بنية دلالية مركزية في بناء الخطاب السينمائي. إنها سينما تُراهن على الهامش لتكشف جوهر المركز، وتستحضر الطقوس لتفكك الثابت، وتصور الموروث لا بوصفه ماضٍ خامد، بل كذاكرة نابضة بالحياة والأسئلة والتمزقات.

• تركيب واستنتاجات

يُظهر تحليل فيلم *خيوط الروح* لحكيم بلعباس أن هذا العمل لا يُقارب السينما بوصفها أداة لسرد الحكايات أو نقل الواقع، بل يتعامل معها كخطاب فني تأملي يُعيد تشكيل الذاكرة الثقافية ويُقارب الهويات الفردية والجماعية من زاوية الهامش، والغياب، والمسكوت عنه. فالفيلم، من خلال خروجه عن خطية السرد التقليدي واعتماده على بناء بصري وشاعري مكثف، يقدم تجربة سينمائية متفردة تمزج بين الحساسيات اليومية والتمثيلات الرمزية للموروث الثقافي الشعبي المغربي.

تعتمد هذه التجربة على انصهار العناصر الجمالية – من تكوين الصورة، والضوء، واللون، والصوت – ضمن رؤية إخراجية تستثمر الطقوس، الصمت، والحكاية الشفهية بوصفها مفاتيح أنثروبولوجية للولوج إلى العمق الثقافي والروحي للإنسان المغربي البسيط. تتجلى الشخصيات ككائنات هشة، تبحث عن المعنى والانتماء وسط واقع مأزوم، حيث تصبح الأم، والأرض، والضريح، والحكاية الشعبية رموزاً مركزية لإعادة وصل ما انقطع بين الفرد وجماعته، بين الحاضر وماضيه الثقافي.

(1) مصطلح يُشير إلى العمل الفني، خاصة السينمائي، الذي يجمع بين البعد الإثنوغرافي (تسجيل المظاهر الثقافية والطقوس والعادات) والبعد الجمالي (الاشتغال الفني على الصورة والصوت والرمز)، بحيث يصبح الفيلم وسيلة لرصد الثقافة الشعبية من جهة، ومنصة لتأويلها جمالياً من جهة أخرى.

لا يُقدّم *خيوط الروح* الموروث الشعبي كزينة فلكلورية أو كعنصر تزييني سطحي، بل يُعيد بناءه ضمن مقارنة سينمائية تتجاوز التوثيق إلى تخيل بصري يستبطن الألم، ويستدعي الحنين، وينفتح على إمكانيات التأويل الجمالي. وعليه، يتموقع الفيلم في صلب سينما بديلة تسائل الحداثة، وتقاوم النسيان الرمزي، وتُعيد الاعتبار للثقافة الهامشية بوصفها مجالاً حيويًا لإنتاج المعنى.

ومن ثم، فإن القيمة الإبداعية لهذا الفيلم لا تتجلى فقط في بعده الجمالي أو أسلوبه التجريبي، بل أيضًا في قدرته على إعادة تمثيل الثقافة الشعبية كأفق معرفي وأنتروبولوجي. هذا ما يُبرز أهمية استثمار هذا التوجّه في دراسات أخرى، تقارب تجارب سينمائيين مغاربة اشتغلوا على الذاكرة الجمعية، مثل أحمد المعنوني، إيزة جنيبي، أو داوود أولاد السيد، بما يسمح بتوسيع البحث حول جماليات تمثيل الثقافة الشعبية في السينما المغربية وآفاقها السيميولوجية والرمزية.

● خاتمة

يُمثل فيلم *خيوط الروح* لحكيم بلعباس تجربة سينمائية متميزة في تمثيل الموروث الثقافي الشعبي المغربي، إذ لا يتعامل معه كماضٍ جامد يُستعاد بصورة فلكلورية، بل كأفق بصري ودلالي يُعاد تخيله من داخل لغة سينمائية شعرية، تُزاوج بين الحساسية التشكيلية والرؤية التأملية. وقد بيّن التحليل أن بلعباس يُدرج الثقافة الشعبية في عمق البناء السردى والبصري للفيلم، لتصبح الطقوس والرموز والحكايات مكونات سردية تحمل المعنى وتُفعل علاقة الذات بالذاكرة، والمكان بالهوية.

كما أظهر المقال كيف تتجاوز اللغة الفيلمية للمخرج الأشكال التعبيرية التقليدية، بتبنيها لبلاغة الصمت، وتوظيف البطء، والانفتاح على رمزية الطقس والفضاء، مما يجعل من كل مشهد مقطعاً شعرياً يُعيد إنتاج الوجدان المغربي ضمن رؤية أنتروبولوجية وجمالية عميقة. ويبرز من خلال ذلك أن الثقافة الشعبية، حين تُعالج بصرياً بوعي فني، تتحول من مجرد مضمون إلى بنية رمزية قادرة على إنتاج المعنى وتجديد أشكال التعبير.

مع ذلك، تبقى مقارنة الموروث الثقافي في السينما المغربية محفوفة بجملة من التحديات، من بينها خطر الوقوع في التكرار أو التوظيف الزخرفي الخالي من الرؤية، إضافة إلى إشكالات التلقي والتوزيع التي تواجه هذا النوع من السينما التأملية والتجريبية، خاصة في ظل غياب البنية التحتية الداعمة للإنتاج المستقل.

إن ما تكشفه هذه الدراسة يفتح أفقاً بحثياً واعدًا أمام دراسات مستقبلية يمكن أن تستكشف تمثيلات الثقافة الشعبية في أفلام مغربية أخرى، سواء عبر الحكى الموسيقى (*الحال* لأحمد المعنوني، *العيطة* لإيزة جنيبي)، أو من خلال الأسطورة والطقس (*باي باي* سويرتي لداوود أولاد السيد، *عرق الشتاء* لحكيم بلعباس نفسه)، أو حتى عبر تمثيل الهوامش والهوية المجروحة. فهل يمكننا الحديث عن جمالية سينمائية مغربية بديلة تنبني على الموروث وتشتغل على الهامش؟ سؤالٌ يُمكن أن يُوجّه أبحاثاً مقبلة لإعادة التفكير في

موقع الثقافة الشعبية داخل الحقل السينمائي، لا بوصفها موضوعًا فقط، بل بوصفها استراتيجية رمزية ومعرفية في بناء الذاكرة والهوية.

لائحة المصادر والمراجع بالعربية:

- اثباتو، ح. (2017). مواصفات سينما الفقير في أفلام حكيم بلعباس. في *سينما حكيم بلعباس: اللامفكر فيه وهوية الاختلاف*. منشورات القبس للسينما والثقافة.
- اثباتو، ح. (2024). *دلالات السينما المغربية* (ص. 201-202). (يُفضل إضافة الناشر)
- الجعدي، م. إ. (2017). في *سينما حكيم بلعباس: اللامفكر فيه وهوية الاختلاف* (ص. 5). منشورات القبس للسينما والثقافة.
- الناصري، الحبيب. (2019). جماليات الفيلم الوثائقي: صورة المغرب الموسيقي الشعبي في أفلام إيزة جنيني.
- المعنوني، أ. (2017، 25 نونبر). حوار ضمن فعالية "سينمائيون ونقاد. "العربي الجديد".
<https://diffah.alaraby.co.uk/diffah/arts/2017/12/4/>
- بوخصبي، ن. (2024). في الذاكرة الثقافية للسينما المغربية. (1) *أنفاس أونلاين*.
- صرداوي، ع. (2016، 22 أبريل). فيلم «ليام أليام» للمخرج أحمد المعنوني... صورة مقربة. *الاتحاد الاشتراكي*.
- محقق، ن. (2019). *تمثيلات الهوية في السينما المغربية الحديثة*. الرباط: منشورات المركز المغربي للدراسات الثقافية.

• لائحة المصادر والمراجع بالإنجليزية:

- De Certeau, M. (1984). *The Practice of Everyday Life* (S. Rendall, Trans.). Berkeley: University of California Press. (Original work published 1980).
- Geertz, C. (1973). *The Interpretation of Cultures: Selected Essays*. New York: Basic Books.
- Hall, S. (1996). Cultural Identity and Diaspora. In P. Mongia (Ed.), *Contemporary Postcolonial Theory: A Reader* (pp. 110-121). London: Arnold.
- Hall, S. (1997). *Representation: Cultural Representations and Signifying Practices*. London: Sage/Open University.
- Storey, J. (2018). *Cultural Theory and Popular Culture: An Introduction* (8th ed.). London: Routledge.

• لائحة المصادر والمراجع بالفرنسية:

- Lefèvre, F.-O. (2012, mai 4). *Critique de Transes*. DVDClassik.
<https://www.dvdclassik.com/critique/transes-maanouni>

• المتون الفيلمية المحللة:

- بلعباس، ح. (2003). *خيوط الروح* [فيلم روائي]. المغرب.
- جنيني، إ. (1988). *العيطة* (Aïta) [فيلم وثائقي]. المغرب.
- جنيني، إ. (1989). *كناوة* [فيلم وثائقي]. المغرب.
- جنيني، إ. (1993). *اهتزازات في أعالي الأطلس* [فيلم وثائقي]. المغرب.
- المعنوني، أ. (1978). *أليام أليام* [فيلم روائي]. المغرب: شركة أفلام الجنوب.
- المعنوني، أ. (1981). *الحوال* (Al-Hal) [فيلم وثائقي]. المغرب: إنتاج إيزة جنيني.

• مواقع الكترونية:

- <https://africultures.com/personnes/?no=5940>
- <https://wbez.org>
- <https://academia.edu>

Return Migration as a Catalyst for Endogenous Development: Strategies for Valorization in the Béni Mellal-Khénifra Region

Dr. Hanane El Baraka¹

Faculty of Letters and Human Sciences,
Sultan Moulay Slimane University, Béni Mellal, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 - Issue 9

To cite this article: El Baraka, H. (2025). Return Migration as a Catalyst for Endogenous Development: Strategies for Valorization in the Béni Mellal-Khénifra Region. Science Step Journal, 3(9). 508-519.

<https://doi.org/10.5281/zenodo.15807530> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study examines the potential of return migration as a driver of endogenous development in the Béni Mellal-Khénifra (BMK) region of Morocco. It explores how the skills, knowledge, and financial capital of returning migrants can contribute to local economic revitalization. Relying on a qualitative, document-based methodology, the research draws primarily on the strategic report *Les filières stratégiques de l'économie marocaine* (Progettomondo, 2019), supplemented by academic literature and national policy frameworks, including the National Strategy for Moroccans Living Abroad (SNMRE, 2018). The findings highlight BMK's promising assets: a strong agricultural and agro-industrial base bolstered by the Green Morocco Plan, underexploited ecotourism potential, a vibrant artisanal economy, and improved infrastructure such as airports and industrial zones. The region also maintains strong transnational ties, with 14.9% of Moroccans in Europe linked to BMK. A growing number of returnees are launching small businesses, particularly in trade and services. However, structural barriers remain. Many returnees face difficulties reintegrating due to limited recognition of foreign-acquired skills and constrained access to employment, especially for women and lower-skilled individuals. Although policies supporting return exist, such as the SNMRE and IOM-assisted programs, they remain fragmented and insufficiently tailored to regional realities. To unlock the full developmental potential of return migration, a more cohesive strategy is needed—one that strengthens vocational support, facilitates access to financing, and values diaspora know-how. With adequate support, returnees could play a key role in fostering inclusive and sustainable development in BMK.

Keywords: Return migration, Béni Mellal-Khénifra, local development, reintegration, diaspora, endogenous development.

¹ Doctor in Human Geography, Email: hanane.elbaraka@usms.ac.ma

La Migration de Retour au Service du Développement Endogène: Perspectives de Valorisation dans la Région de Béni Mellal-Khénifra

Dr. Hanane El Baraka

Faculté des Lettres et des Sciences Humaines,
Université Sultan Moulay Slimane, Béni Mellal, Maroc

Resumé

Cette étude explore le rôle que peut jouer la migration de retour dans la promotion d'un développement local durable et endogène dans la région de Béni Mellal-Khénifra (BMK). Dans un contexte marqué par l'augmentation des retours de migrants marocains, elle cherche à comprendre comment les compétences, savoir-faire et ressources accumulés à l'étranger peuvent être mobilisés au service des dynamiques locales. Reposant sur une analyse documentaire approfondie, cette recherche s'appuie sur des sources secondaires telles que le rapport Les filières stratégiques de l'économie marocaine (Progettomondo, 2019), la Stratégie nationale pour les MRE (2018), ainsi que des travaux scientifiques de référence (Cassarino, Benhaddad & Hammoud, Rhazzali & Michrafy). Les résultats mettent en lumière les nombreux atouts de la région : un secteur agro-industriel structuré, un riche patrimoine artisanal, un fort potentiel touristique, et une diaspora active représentant près de 15 % des Marocains résidant en Europe. Plusieurs migrants de retour y contribuent déjà, notamment via la création de petites entreprises. Cependant, des obstacles persistent : reconnaissance limitée des compétences, accès restreint à l'emploi et aux financements, et manque de dispositifs d'accompagnement adaptés. L'étude souligne l'urgence de renforcer les politiques de soutien, de valoriser les expériences migratoires, et d'encourager des projets innovants ancrés dans les besoins locaux. Ainsi, le retour migratoire pourrait devenir un véritable levier de développement inclusif et durable pour la région de BMK.

Mots clés

Migration de retour, Béni Mellal-Khénifra, développement local, réintégration, diaspora, développement endogène.

Introduction

Le Maroc, ancien pays d'émigration et de transit, est devenu au cours des dernières années un pays d'accueil migratoire. Dans ce contexte, on observe une augmentation du retour de migrants marocains, en particulier suite à la crise économique européenne. Au niveau national, on estime à environ 10 000 par an le nombre de Marocains revenant au pays après avoir séjourné à l'étranger (Haut-Commissariat au Plan, cité par l'OCDE, 2024). Ces retours affectent aussi la région de Béni Mellal-Khénifra (BMK): cette dernière est historiquement un important « bassin d'origine » de migrants vers l'Europe (près de 14,9 % des Marocains résidant en Europe ont des origines familiales en BMK). Par ailleurs, la région de Béni Mellal-Khénifra bénéficie d'un fort potentiel naturel et économique, combinant une diversité géographique (chaînes montagneuses du Moyen Atlas, vallées fertiles, zones arides), une agriculture à haute valeur ajoutée (céréales, olives, agrumes, élevage), et la présence stratégique de ressources minières, notamment les gisements de phosphate exploités par l'OCP. Ces caractéristiques en font une zone prioritaire pour les politiques de développement territorial durable. Le Programme des Nations Unies pour le Développement (PNUD) a souligné que cette région représente un axe structurant de l'économie verte et inclusive au Maroc, avec un potentiel notable en matière d'agriculture intelligente, d'énergies renouvelables et de tourisme écologique (PNUD, 2020). Dans ce contexte, la **problématique de cette étude** s'articule autour de la question suivante: *comment valoriser la migration de retour afin de favoriser un développement local et endogène dans la région de BMK?* La valorisation du retour implique de transformer le capital humain, social et financier des migrants revenus en atouts pour l'économie locale.

Cet article, en se concentrant sur le cas de la BMK, vise à évaluer la faisabilité d'une telle valorisation à l'aide de sources stratégiques et académiques actualisées. La méthodologie adoptée consiste en une analyse documentaire: le rapport *Les filières stratégiques de l'économie marocaine* (Progettomondo, 2019) sert de base, complété par des études académiques (Cassarino 2007; Benhaddad & Hammoud 2015; Rhazzali & Michrafy 2022) et par des documents politiques (par ex. SNMRE 2018) relatifs à la migration et à la réintégration.

Méthodologie

Cette étude suit une approche qualitative et documentaire clairement définie. Elle repose sur l'analyse approfondie de documents stratégiques et scientifiques, sans recourir à une enquête de terrain primaire. Plus précisément, la recherche s'appuie d'abord sur le rapport *Les filières stratégiques de l'économie marocaine* (Progettomondo, 2019), dont les volets concernant la migration marocaine et le contexte économique de la BMK ont été exploités. Ensuite, une revue de littérature récente a été réalisée pour intégrer des travaux académiques sur la migration de retour et la réintégration au Maghreb (notamment Benhaddad & Hammoud 2015; Rhazzali & Michrafy

2022), fournissant des données de contexte et des exemples empiriques pertinents. Parallèlement, des documents officiels ont été examinés, en particulier le rapport 2018 de la Stratégie Nationale des MRE (SNMRE) qui détaille les mesures d'aide au retour volontaire en collaboration avec l'OIM. Ces différentes sources secondaires ont été complétées par des informations sur les dynamiques socio-économiques locales (statistiques régionales, programmes publics tels que l'initiative Intilaka/BMK) tirées de publications institutionnelles et d'organismes de développement.

Aucune donnée primaire originale n'a été collectée dans le cadre de ce travail. L'étude capitalise donc sur des données existantes (entretiens semi-directifs issus d'autres recherches, recensements, rapports techniques), ce qui permet de dresser un diagnostic documenté du potentiel et des défis liés à la migration de retour en BMK. La démarche méthodologique vise in fine à identifier des pistes de valorisation de ce phénomène dans une perspective de développement territorial endogène.

Théories et concepts

Plusieurs concepts clés encadrent cette étude. D'abord, la **migration de retour** désigne classiquement le retour d'un migrant dans son pays d'origine après une période à l'étranger (au moins un an). Cette définition, proposée par l'OIM en 2007, reste centrée sur le lieu et la durée du retour. Les études récentes prônent toutefois un regard plus dynamique et transnational. Autrement dit, le « retour » n'est pas seulement la fin d'un voyage, mais un processus intégré au parcours migratoire global. Par exemple, Rhazzali & Michrafy (2022) insistent sur le caractère souvent « non linéaire » du retour, qui peut être volontaire ou contraint, définitif ou temporaire, et s'inscrit dans des relations transnationales (liens familiaux, projets économiques). Dans cette perspective, on distingue usuellement la réintégration volontaire – un retour motivé par le migrant – de la réintégration forcée, c'est-à-dire des retours imposés par des décisions administratives ou contextuelles. Notre travail s'intéresse surtout à la valorisation du retour volontaire ou « semi-volontaire », notamment dans les cas où un migrant choisit de rentrer tout en conservant des liens avec l'étranger.

Sur le plan du développement, la notion de **développement endogène** est particulièrement pertinente. Il s'agit d'un mode de développement construit à partir des ressources et atouts locaux (capital humain, naturel, social) plutôt que dépendant uniquement d'investissements externes. Dans ce cadre, on vise à créer des « produits territoriaux compétitifs » qui génèrent un emploi digne tout en respectant l'environnement et les communautés locales. Le rapport Progettomondo (2019) insiste sur l'importance de tels modèles économiques locaux et souligne que la durabilité peut être renforcée par des politiques facilitant la circulation bidirectionnelle des migrants et le transfert de savoir-faire, de compétences et de capitaux. Autrement dit, les migrants de retour

doivent être considérés comme des **agents de développement** potentiels, capables d'apporter des innovations techniques et organisationnelles dans leurs régions d'origine.

Les travaux de Benhaddad & Hammoud (2015) offrent un éclairage supplémentaire: ils montrent qu'une migration réussie à l'étranger – par exemple une montée en compétences et un capital épargné – peut se traduire en investissement productif dans le pays d'origine, à condition que le contexte économique y soit favorable. Ainsi, ces auteurs affirment qu'un migrant de retour volontaire représente une contribution positive au développement local, particulièrement s'il est en âge de travailler et trouve un « climat favorable » pour s'installer. En revanche, sans accompagnement et insertion adaptés, le retour peut aussi générer des frustrations (compétences non reconnues, chômage du migrant de retour, etc.). Par ailleurs, la littérature souligne la diversification des formes de retour (retour circulaire, temporaire, permanent) et l'impact des politiques migratoires – tant du pays d'accueil que du pays d'origine – sur ces trajectoires. Enfin, la théorie de la **perspective transnationale** (Flahaux & Lenoël 2020) nous incite à voir la migration de retour non pas comme un simple retour au point de départ, mais comme un continuum dans lequel les migrants maintiennent des liens multiples (familiaux, économiques, sociaux) entre le pays d'origine et le pays de résidence.

En synthèse, notre analyse mobilise trois notions fondamentales qui structurent la réflexion sur la migration de retour et son rôle potentiel dans le développement local. Premièrement, la migration de retour est entendue comme un processus complexe qui dépasse la simple idée d'un retour physique et définitif au pays natal: c'est un enchaînement d'expériences, de ruptures et de réajustements engageant les dimensions sociales, économiques et identitaires du migrant. Deuxièmement, la **diaspora** et plus spécifiquement les migrants revenus dans leur région d'origine sont considérés comme des acteurs susceptibles de contribuer au développement via les compétences acquises à l'étranger, leurs réseaux sociaux et professionnels, ainsi que les ressources financières qu'ils peuvent mobiliser. Troisièmement, le développement endogène insiste sur la capacité des territoires à construire leur propre dynamique de progrès en s'appuyant sur leurs ressources internes (savoir-faire locaux, potentialités naturelles, traditions productives). Ces cadres théoriques permettent d'éclairer l'interprétation des résultats empiriques présentés dans les sections suivantes.

Dynamique économique de la région de Béni Mellal-Khénifra: entre potentialités locales et leviers de valorisation pour les migrants de retour

La région de Béni Mellal-Khénifra (BMK) se distingue par une base économique fortement ancrée dans les activités primaires, notamment l'agriculture, tout en offrant des perspectives de diversification dans les secteurs du tourisme, de l'artisanat et des services liés à l'investissement. Ces caractéristiques font de ce territoire un milieu particulièrement propice à l'intégration de

projets portés par des migrants de retour disposant de ressources humaines, financières ou entrepreneuriales.

L'agriculture demeure l'ossature principale de l'économie régionale. Elle repose sur des filières structurées telles que l'oléiculture, les agrumes, les cultures maraîchères et les productions animales (lait et viande). Ce secteur bénéficie d'un appui institutionnel notable à travers le Plan Maroc Vert (PMV), qui a permis de moderniser les chaînes de valeur agricoles, d'introduire des pratiques techniques améliorées et de stimuler les investissements privés. Le rapport Progettomondo (2019) souligne que la région ambitionne de devenir un pôle de référence national en matière d'agriculture et d'agro-industrie, avec un réseau croissant de coopératives et d'unités de transformation, notamment dans les provinces de Fquih Ben Salah et Azilal. L'existence de subventions à l'investissement agricole – telles que les aides du Fonds de développement agricole – renforce l'attractivité du secteur, y compris pour les entrepreneurs issus de la diaspora.

Outre l'agriculture, la BMK dispose d'un **potentiel touristique** encore peu exploité, malgré la richesse de ses écosystèmes naturels et culturels. Le territoire abrite des paysages variés allant des forêts de cèdres du Moyen Atlas aux oasis et lacs de barrage, en passant par des sites propices à l'écotourisme comme les cascades d'Ouzoud ou les plateaux d'Imilchil. Le patrimoine matériel, incluant les médinas anciennes, les traditions orales, l'architecture vernaculaire et les festivals locaux, constitue également un socle de valorisation touristique. Toutefois, les indicateurs touristiques actuels demeurent modestes, reflétant une faible structuration de l'offre, un déficit de communication ciblée et un manque d'infrastructures hôtelières de qualité. Plusieurs projets pilotes, appuyés par l'Agence du Développement du Tourisme ou par des communes rurales, visent actuellement à redynamiser cette filière à travers des itinéraires touristiques thématiques, la valorisation des produits du terroir et la protection des parcs naturels.

Le secteur de l'**artisanat** offre également des marges de progression significatives. La région possède un savoir-faire reconnu dans la fabrication de tapis en laine, la poterie traditionnelle et le travail du bois de cèdre, particulièrement dans les zones montagneuses. Bien que cette filière reste souvent informelle et peu structurée, elle recèle un fort potentiel de création d'emplois et de valorisation territoriale, en particulier si elle s'articule avec des démarches de commerce équitable, de labellisation des produits locaux ou de circuits courts. Le retour de migrants dotés d'une culture entrepreneuriale et d'un capital pourrait jouer un rôle catalyseur dans la relance de cette économie artisanale, via la création d'ateliers modernes, de coopératives mixtes ou encore de réseaux de distribution transnationaux.

Enfin, l'environnement infrastructurel de la BMK s'est considérablement amélioré au cours de la dernière décennie. La mise en service de l'aéroport de Béni Mellal, l'intégration de la région au réseau autoroutier national via l'axe Casablanca-Marrakech, ainsi que la création de zones

d'activité économique comme l'Agropole de Béni Mellal ou la zone industrielle de Kasba Tadla témoignent de la volonté des pouvoirs publics de désenclaver le territoire et de favoriser les investissements productifs. Ces équipements renforcent la compétitivité régionale et offrent un cadre incitatif pour les porteurs de projets, y compris ceux issus de la migration de retour. L'intégration de ces infrastructures dans des politiques territoriales cohérentes pourrait permettre de capter et de canaliser les apports de la diaspora vers des secteurs porteurs, dans une logique de développement durable et inclusif.

Ainsi, les atouts économiques de la région, combinés aux ressources issues de la migration, peuvent constituer les piliers d'une stratégie régionale ambitieuse — à condition que les dispositifs d'accueil, d'orientation et de soutien aux initiatives des migrants de retour soient pleinement opérationnels.

Évolution des flux de retour et caractéristiques socio-économiques des migrants dans la région de Béni Mellal-Khénifra

La migration de retour au Maroc est devenue, depuis les années 2000, un phénomène structurant de la dynamique migratoire nationale. Selon les estimations du Haut-Commissariat au Plan (HCP), relayées par l'OCDE (2024), le pays enregistre une moyenne d'environ 10 000 retours de migrants par an, ce qui traduit une inversion partielle et croissante des flux migratoires par rapport aux décennies précédentes. Entre les recensements de 1982 et de 2014, le nombre total de Marocains rentrés de l'étranger est passé d'environ 68 000 à près de 200 000 individus, toutes provenances confondues. Cette progression met en lumière non seulement l'ampleur numérique croissante des retours, mais également leur rôle dans la recomposition des liens entre migration et développement territorial.

La région de BMK apparaît, dans cette configuration, comme un espace de retour particulièrement significatif. D'après les données du HCP (2010) reprises par Rhazzali & Michrafy (2022), environ 14,9 % des Marocains résidant en Europe ont des origines familiales dans la BMK, ce qui en fait l'un des principaux bassins historiques d'émigration. Cette centralité migratoire est renforcée par le cas de l'Italie – troisième pays d'accueil de la diaspora marocaine après la France et l'Espagne – puisque près de 22,2 % des migrants marocains retournés chaque année au pays sont originaires d'Italie. Cela confirme l'existence de circuits migratoires circulaires et transrégionaux bien établis impliquant la BMK.

Les profils des migrants de retour dans la région BMK révèlent une diversité socio-économique. Ils sont majoritairement de sexe masculin, souvent jeunes, et beaucoup ont acquis un certain niveau de formation ou d'expérience professionnelle durant leur séjour à l'étranger. Le rapport Progettomondo (2019) met en évidence l'installation progressive de migrants de retour dans le

tissu entrepreneurial local, en particulier dans les villes de Béni Mellal, Fquih Ben Salah et Azilal. Ces initiatives concernent principalement des micro-entreprises dans la restauration, le petit commerce ou les services de proximité. Ce phénomène illustre non seulement la volonté de certains migrants de s'inscrire durablement dans une dynamique de réinsertion socio-économique, mais aussi leur capacité à transférer des pratiques entrepreneuriales acquises à l'étranger vers leur territoire d'origine.

L'existence de ces entreprises, souvent de petite taille, témoigne d'un usage productif des ressources migratoires, notamment du capital économique et des réseaux transnationaux. Elle met également en lumière l'émergence de formes de mobilité circulaire entre le Maroc et l'Italie, dans lesquelles les migrants de retour alternent entre une présence locale et des séjours réguliers dans le pays d'accueil. Cette flexibilité géographique est rendue possible par la consolidation de liens familiaux, professionnels et commerciaux dans les deux espaces, et elle appelle des dispositifs d'accompagnement plus adaptés à ces trajectoires hybrides.

La région BMK représente ainsi à la fois un territoire d'origine historique de la migration marocaine et un espace de réinsertion en construction, porté par des retours de plus en plus visibles. L'analyse fine de ces flux et de ces profils permet de mieux comprendre comment la migration de retour peut devenir un levier d'ancrage territorial, à condition que les politiques publiques offrent un environnement favorable à l'investissement, à l'accompagnement et à la reconnaissance des compétences migratoires.

Dynamique d'engagement des migrants de retour et limites structurelles à leur insertion

Dans un contexte de transformations économiques et sociales à l'échelle locale, les migrants de retour apparaissent comme une ressource stratégique pour la région de BMK. Leur apport potentiel se manifeste de différentes manières, notamment par leur intégration dans la population active (recherche d'emploi) ou par la création de petites entreprises et d'initiatives entrepreneuriales. Des observations menées sur le terrain montrent que plusieurs migrants ayant vécu en Italie ont, à leur retour, ouvert des restaurants, des cafés ou des commerces de détail dans les centres urbains de la région. Ce phénomène atteste qu'il est possible de transférer des compétences entrepreneuriales acquises à l'étranger vers le tissu économique local. Ces initiatives, bien que souvent individuelles et de petite envergure, constituent une preuve concrète du rôle que peuvent jouer les migrants dans l'ancrage territorial du développement.

Cependant, cette valorisation du capital migratoire ne va pas de soi. Elle reste largement conditionnée par la capacité des institutions locales et nationales à reconnaître et intégrer les acquis des parcours migratoires. Une étude menée par Progettomondo, s'appuyant sur une enquête européenne de la Fondation Européenne pour la Formation (ETF), révèle que la majorité

des migrants marocains de retour considèrent que les compétences qu'ils ont développées durant leur séjour à l'étranger ne sont ni reconnues ni pleinement exploitées une fois de retour au pays. Cette situation reflète un déficit de reconnaissance institutionnelle, mais également un manque d'articulation entre les profils de ces migrants et les opportunités disponibles sur le marché du travail marocain.

Les contraintes à la réinsertion sont multiples. Elles concernent la lenteur des procédures administratives, le manque d'information sur les dispositifs d'accompagnement existants, la difficulté d'accès au financement, ainsi que la faible adéquation entre les compétences détenues par les migrants et les secteurs en demande au niveau local. Ces obstacles sont particulièrement prégnants pour les femmes migrantes, souvent confrontées à des discriminations de genre, à des responsabilités familiales accrues et à un accès réduit aux ressources économiques. De même, les personnes peu qualifiées rencontrent davantage de difficultés à trouver un emploi stable ou à lancer un projet viable lors de leur retour.

Malgré ces freins, la région de Béni Mellal-Khénifra offre des opportunités concrètes pour l'intégration des migrants de retour. Elle dispose d'une base économique diversifiée articulée autour d'une agriculture performante, de filières touristiques émergentes et d'un artisanat en renouvellement. Elle bénéficie également d'un capital humain et social issu de la migration, incarné par une diaspora active et des compétences transférables. Ce double avantage – à la fois économique et humain – constitue un potentiel considérable pour impulser un développement local fondé sur les ressources propres du territoire.

Toutefois, l'impact actuel de ces retours sur l'économie régionale reste limité. La faiblesse du marché du travail local, le cloisonnement des politiques publiques et l'absence de dispositifs d'accompagnement ciblés freinent la pleine mobilisation de ces ressources. Il en résulte une forme de paradoxe: la région dispose à la fois de ressources humaines qualifiées issues de la migration et d'opportunités économiques diversifiées, mais la rencontre entre ces deux dynamiques demeure insuffisamment structurée. Pour mettre en cohérence ces potentiels, il serait nécessaire de déployer des politiques d'insertion spécifiques, des outils de reconnaissance des compétences migratoires, et des mécanismes de soutien à l'entrepreneuriat des migrants de retour. Ces enjeux seront approfondis dans la section suivante, à la lumière de la littérature scientifique et des cadres stratégiques nationaux.

Discussion

Les résultats obtenus confirment des observations déjà formulées dans la littérature quant aux conditions de succès de la migration de retour. D'une part, ils soulignent la thèse selon laquelle les migrants retournés ne peuvent contribuer au développement de leur communauté d'origine que

si l'environnement local est favorable. Comme l'analysent Benhaddad & Hammoud (2015), le migrant doit trouver un « climat favorable » dans son pays pour pouvoir réaliser ses projets; faute de quoi, le retour risque de n'engendrer que peu de bénéfices collectifs. Dans le cas de la BMK, ce climat favorable est partiellement présent (infrastructures, politiques agricoles incitatives, projets de développement régional), mais il ne couvre pas entièrement les besoins spécifiques des migrants de retour (par exemple en matière de formations complémentaires, d'appui à la recherche d'emploi ou d'accès au financement pour des projets privés).

D'autre part, nos constats vont dans le sens des conclusions de Rhazzali & Michrafy (2022) ainsi que des recherches comparatives menées au Maghreb: ces travaux montrent que les compétences acquises par les migrants à l'étranger recèlent un fort potentiel d'innovation, mais qu'elles se heurtent souvent à des rigidités institutionnelles lors du retour. La perspective transnationale suggère de maintenir des liens actifs entre les migrants et leur pays d'origine au moment du retour. Or, nos données indiquent que ces liens restent encore largement sous-exploités: par exemple, il existe peu de programmes formels encourageant la diaspora de la BMK à investir directement dans des PME locales ou des coopératives agricoles. Les migrants de retour ont tendance à prendre des initiatives individuelles (création de restaurants, etc.), mais ils manquent de canaux structurés pour monter des projets de plus grande envergure (par ex. dans l'agro-business, les technologies vertes ou le tourisme durable).

En termes de politiques publiques, le Maroc a certes mis en place une stratégie nationale (SNMRE 2014) qui inclut le soutien au retour volontaire et à la réintégration. Le rapport régional de 2018 (région de l'Oriental) détaille les partenariats avec l'OIM pour financer des retours « dignes ». Cependant, l'évaluation critique de ces politiques par Benhaddad & Hammoud (2015) montre qu'elles restent souvent **marginales**, avec peu de mesures concrètes perceptibles au niveau local. Le Maroc n'est pas un cas isolé: dans les pays du Maghreb étudiés par ces auteurs, les retours sont « loin d'être perçus de manière réaliste par les pouvoirs publics ». Il est donc nécessaire d'intensifier la volonté politique pour **faire valoir le retour**, comme le préconisent Benhaddad & Hammoud, en élaborant des programmes ciblés (microcrédits pour les entreprises créées par d'anciens migrants, accompagnement à la création d'activités agricoles ou artisanales, etc.).

Le concept de développement endogène, mobilisé dans notre cadre théorique, trouve ici toute sa justification: il s'agit effectivement de bâtir sur les atouts locaux de la BMK et sur les savoir-faire des migrants. Par exemple, on pourrait encourager les migrants retournés à former des coopératives agricoles en exploitant des techniques modernes acquises à l'étranger, ou à développer des circuits courts de commercialisation de produits du terroir (huile d'olive, amandes, lait, etc.). De tels projets relieraient le capital humain issu de la migration au capital naturel local. Ils rejoignent d'ailleurs les recommandations du rapport Progettomondo (2019), qui propose de créer des filières économiques durables et compétitives tout en préservant les ressources locales.

Enfin, l'analyse à l'échelle locale se trouve confortée par le constat que la contribution des retours, modeste au niveau macro-économique, peut être significative « au niveau local ou micro-local ». En d'autres termes, évaluer l'impact de la migration de retour uniquement à l'échelle nationale risque de masquer ses effets concrets dans certains villages ou secteurs d'une région donnée. Une piste pour de futurs travaux serait, par exemple, de comparer des communes à forte proportion de retours avec d'autres communes similaires sans migration de retour, afin d'isoler l'effet **développement endogène** induit. De même, la BMK pourrait servir de cas pilote pour une gouvernance territoriale de la migration, en alignant ses stratégies régionales de développement (réduction de l'émigration irrégulière, intégration des compétences des MRE, promotion de filières locales) dans une approche intégrée tenant compte de la migration de retour.

Conclusion

Cette étude démontre que la région de Béni Mellal-Khénifra présente un terreau prometteur pour valoriser la migration de retour. La multiplication des retours de migrants, conjuguée à l'existence d'une économie régionale diversifiée (agro-industrie, tourisme, artisanat) et d'infrastructures modernisées, fournit une base solide pour un développement local plus inclusif. Toutefois, les migrants de retour ne pourront exploiter pleinement ce potentiel que si des conditions adéquates leur sont offertes. Cela passe par un renforcement des mesures d'accompagnement — formation professionnelle, financement de projets, reconnaissance des compétences acquises — ainsi que par la promotion d'initiatives collaboratives rassemblant les acteurs locaux et la diaspora. À ce titre, il serait pertinent que les programmes de développement régionaux intègrent systématiquement la dimension « migration de retour » et la participation de la diaspora au niveau local.

En cohérence avec les orientations de la SNMRE et les principes de durabilité, la valorisation des retours devrait encourager des « modèles endogènes » d'innovation, que ce soit dans des filières agricoles compétitives, le tourisme éco-responsable ou les énergies renouvelables locales. L'étude invite enfin à dépasser une vision strictement statique du retour pour adopter une approche transnationale: il ne s'agit pas seulement de clore un parcours migratoire, mais de faire en sorte que chaque retour crée des passerelles de développement durable entre le migrant et son territoire d'origine. Ainsi, la migration de retour peut devenir un facteur de croissance économique et de cohésion sociale pour la BMK, à condition d'une synergie étroite entre les migrants, les autorités locales et les partenaires du développement. Les résultats présentés fournissent des pistes concrètes pour avancer dans cette direction et ouvrent la voie à des recherches futures, notamment sur l'évaluation de programmes spécifiques (p.ex. initiatives de micro-entrepreneuriat portées par d'anciens migrants, développement de « filières vertes ») ou sur des études comparatives avec d'autres régions marocaines confrontées aux mêmes défis de valorisation du retour.

Bibliographie

- Benhaddad, N. A., & Hammoud, N.-E. (2015). *Contribution des migrants de retour au développement de leurs pays d'origine. Étude comparative entre l'Algérie, la Tunisie et le Maroc*. Insaniyat, (69-70), 83–110.
- Haut-Commissariat au Plan (HCP). (2010). *Résultats du Recensement Général de la Population et de l'Habitat*.
- Milani, S. G., & Micciché, G. (2019). *Les filières stratégiques de l'économie marocaine*. Progettomondo Mlal / AICS.
- Ministère de l'Intérieur du Royaume du Maroc. (2018). *Politique nationale d'immigration et d'asile – Rapport 2018 (région de l'Oriental)*. Rabat: Direction de la Population et des Migrations.
- OCDE. (2024). *Return, Reintegration and Re-migration*. Organisation de coopération et de développement économiques.
- Progettomondo. (2019). *Les filières stratégiques de l'économie marocaine. Rapport de diagnostic territorial – région de Béni Mellal-Khénifra*.
- Rhazzali, M. K., & Michrafy, R. (2022). *Migration de retour non désirée des Marocains d'Italie*. In F. El Asri & M. Kolly (Éds.), *Are we Europe?* (pp. 1–29). Bruxelles: Presses Universitaires Saint-Louis.
- Rhazzali, M. K., & Michrafy, R. (2022). *La migration de retour non désirée des Marocains d'Italie: entre contraintes structurelles et dynamiques d'insertion territoriale*. In F. El Asri & M. Kolly (Éds.), *Are We Europe? Nouvelles perspectives sur les migrations et les diasporas maghrébines* (pp. 55–80). Bruxelles: Presses Universitaires Saint-Louis.
- Samman, E., Betzler, J., Jose, A., et al. (2020). *Migration, transferts et développement: le rôle de la diaspora*. Policy Center for the New South. <https://www.policycenter.ma>

Religion and Society in Sicily During the Islamic Period: A Historical and Analytical Approach

Arbi Sghaier El Arbi¹

National Heritage Institute,
University of Tunis, Tunisia

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: El Arbi, S. A. (2025). Religion and Society in Sicily During the Islamic Period: A Historical and Analytical Approach. Science Step Journal, 3(9). 520-537. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15787006> ISSN: 3009-500X.

Abstract

This study explores the relationship between religion and society in Sicily during the Islamic period (212–484 H / 827–1091 AD), a time marked by significant cultural transformation. Renowned for its multiethnic composition and religious diversity, Sicilian society experienced a profound shift when Islamic rule replaced Byzantine Christian governance. With the arrival of Islam came not only a new religion but also distinct social, legal, and cultural frameworks that reshaped public and private life. The central aim of this research is to examine the role of religion in shaping the social structure of Islamic Sicily, particularly for both Muslim and non-Muslim communities. It interrogates whether Sicily merely mirrored the broader Islamic world or forged a distinct socio-religious model in the western Mediterranean. Despite the region's historical significance, this question has received limited scholarly attention, especially in comparative Mediterranean contexts. This work adopts a historical and analytical approach, grounded in a critical reading of primary sources and enriched by contemporary historiographical debates. It investigates how Islamic governance influenced societal organization, minority integration, and the continuity or rupture with Byzantine systems. By highlighting the specificity of the Sicilian case, the study contributes to broader discussions on the interplay between religion and society in medieval Islamic contexts. Ultimately, it offers new insights into how religious systems not only structured communal life but also negotiated identity, coexistence, and political authority in a diverse Mediterranean setting.

Keywords

Religion, society, Sicily, minorities, Middle Ages

¹ Historical and archaeological research officer (Middle Ages), arbisghaier@yahoo.fr

الدين والمجتمع في صقلية خلال الفترة الإسلامية: مقاربة تاريخية - تحليلية

العربي الصغير العربي

المعهد الوطني للتراث، جامعة تونس، تونس

ملخص

الإبداع يتناول هذا العمل علاقة الدين بالمجتمع في صقلية في فترة الحكم الإسلامي (212-484 هـ/827-1091 م). فقد عُرف المجتمع الصقلي بتعدد أعراقه وتنوع أصوله ودياناته. وكانت صقلية تعيش تحت سيطرة البيزنطيين قبل خضوعها للسلطة الإسلامية، وكانت الديانة السائدة هي المسيحية. ثم أدخل الوافد الجديد دينا مغايرا لديانة السكان وقتما حضارية جديدة. يطمح هذا العمل إلى التدقيق في دور الدين في المجتمع الصقلي خلال حكم المسلمين. فلم يتم البحث والتعمق في هذه المسألة من طرف المهتمين بتاريخ صقلية. كما يلقي الضوء على مدى محاكاة النموذج الصقلي لبقية المناطق الإسلامية. ويندرج البحث في سياق الدراسات التاريخية التي تحاول فك رموز علاقة الدين الإسلامي بالمجتمع خلال العصر الوسيط بالتركيز على المجتمع الصقلي كنموذج يستدعي الاهتمام والدراسة لخصوصية. ويهدف البحث إلى معرفة دور الدين الإسلامي الذي حلّ بصقلية في تحديد طبيعة النظام الذي تم اتباعه داخل ولاية صقلية وكيف نظم وسيّر حياة المسلمين والأقليات داخل المجتمع؟ وهل غير النظم الموروثة عن الحقبة البيزنطية؟ وهل حاكت صقلية العالم الإسلامي أم مثلت نموذجا فريدا في غرب المتوسط؟ وتكمن أهمية الموضوع في كون المسألة المطروحة لم يتم التطرق إليها سابقا من طرف مؤرخي شمال وجنوب المتوسط. وسوف نتبع في هذا البحث منهجا تاريخيا تحليليا ينطلق من تحليل المعلومات التي وردت بالمصادر ونقدها واثرائها بالدراسات التي لامست الموضوع من قريب أو من بعيد. وتساهم هذه الدراسة في إلقاء الضوء على المسألة المطروحة. وتعتبر محاولة جريئة فككت إلى حد كبير دور الدين في المجتمع الصقلي اعتمادا على أمثلة ملموسة وقراءة نقدية للمصادر. وحاولت مقارنة النموذج الصقلي بالعالم الإسلامي.

الكلمات المفتاحية

الدين، المجتمع، صقلية، أقليات، العصر الوسيط

مقدمة:

تبدو معلومات المصادر حول علاقة الدين بالمجتمع في صقلية خلال العصر الوسيط نادرة جدا، فجل المصادر التي تناولت تاريخ صقلية ركزت على العمليات العسكرية في أغلب مناطق الولاية وخارجها. فباستثناء ما كتبه ابن حوقل الذي زار صقلية في عهد الكلبين وما دونه الداودي في كتاب الأموال حول صقلية لم تتعرض بقية المصادر إلى المسألة المطروحة في عمقها. وما لدينا يبقى مجرد معلومات متناثرة هنا وهناك في عدد من المصادر الأدبية يمكن البناء عليها والاستفادة منها لفك رموز هذه العلاقة. فعلاقة الدين بالمجتمع في صقلية في عهد حكم المسلمين الذي بدأ منذ سنة 212 هـ/827 م وتواصل إلى سنة 484 هـ/1091 م لم توليها الدراسات أهمية كبيرة - باستثناء ما كتبه ميخائيل أماري في كتابه الشهير (M. Amari, 1933-1939, Storia dei Musulmani di Sicilia) - لصعوبة هذا المبحث في ظل شح المعلومات وقلتها في المصادر. فقد عرفت صقلية بعد سيطرة المسلمين وتأسيسهم لولاية جديدة في المتوسط دينا مغايرا لديانة السكان. وساهم الدين الإسلامي الجديد الوافد في تغيير نمط حياة المجتمع، الذي عرف بتعدد الأعراق والأصول والديانة. وأرسى قِيَمًا حضارية جديدة وغيّر العلاقات التي كانت سائدة.

أن عملنا سوف يتبع منهجا تاريخيا تحليليا يقوم أولا على تمحيص المصادر والتدقيق في معلوماتها ونقدها والاستفادة منها. ثم ندعم ذلك بالدراسات التي لامست الموضوع لكي نتمكن من معرفة كيف كان الدين الإسلامي عاملا فاعلا في تنظيم حياة الناس وطرق عيشهم في صقلية؟ وهل حاكت صقلية العالم الإسلامي أم مثلت نموذجا فريدا في غرب المتوسط؟

1- تقديم تاريخي:

بدأت الحملات الحقيقية على صقلية منذ سنة 812 هـ/827 م مع القائد أسد بن الفرات. وعرف مسار السيطرة على الجزيرة والتوسع داخلها من الغرب إلى الشرق فترة طويلة امتدت إلى سنة 289 هـ/902 م. فبعد السيطرة على بلرم سنة 216 هـ/831 م (ابن الأثير، 1857، ص 221؛ ابن عذاري، 1851-1848، ص 104؛ النويري، 2004، ص 428؛ ابن خلدون، 1857، ص 465؛ ابن أبي دينار، 1857، ص 526-527) بدأ التفكير الجدّي في تأسيس ولاية جديدة في المتوسط تابعة لإفريقية الأغلبية عاصمتها مدينة بلرم (الطالبي، محمد، 1985، ص 477). لكن اخضاع كامل الجزيرة والجزر المحيطة بها، وهي كل من قوصرة ومالطة اللتين ستكونان ضمن مجال ولاية صقلية، سيكون تدريجيا. فبعد أن تمكن الجيش الأغلي من السيطرة على إقليم مازر بالجزء الغربي للجزيرة في حدود سنة 226 هـ/840 م (الطالبي، محمد، 1985، ص 481-493)، اتخذ المسلمون من بلرم عاصمة للأراضي التي تم اخضاعها. ثم ضموا جزيرة قوصرة نهائيا إلى مجال ولايتهم الجديدة سنة 221 هـ/835 م (ابن خلدون، 1857، ص 468-469؛ Boccanera, 1908, p. 87؛ العربي، 2016، ص 117).

بعد ذلك توجهوا بين سنتي 227 هـ/841 م و264 هـ/878 م لإخضاع الركن الجنوبي الشرقي لجزيرة صقلية (ابن الأثير، 1857، ص 227؛ النويري، 2004، ص 430) والذي سيطلق عليه إقليم نوطس فيما بعد، لأن قاعدته ستكون مدينة نوطس وليس سرقوسة عاصمة الجزيرة في العهد البيزنطي. وسيقوم الجيش الإسلامي بالسيطرة على جزيرة مالطة في هذه الفترة، وقد تم ذلك سنة 256 هـ/870 م على يد أحمد

بن عمر بن عبد الله بن إبراهيم بن الأغلب المعروف بحبشي (مجهول، 1972، ص 51؛ مجهول، 1857، ص 166، ابن الأثير، 1857، ص 239؛ ابن عذاري، 1851-1848، ص 120؛ النويري، 2004، ص 434؛ الطالبي، محمد، 1985، ص 520-521؛ 99، p. Vasiliev, 1935)، وستصبح تابعة لولاية صقلية.

ثم ركّز الجيش الأغلب عملياته العسكرية على الركن الشمالي الشرقي للجزيرة الذي استعصى عليهم خلال الفترات السابقة. ولن تتم السيطرة عليه إلا في فترة الوالي إبراهيم الثاني سنة 289 هـ/902 م (ابن الأثير، 1857، ص 248-249؛ النويري، 2004، ص 434). وسيطلق عليه إقليم دمنش. وتسلم الفاطميون أمر ولاية صقلية بعد أن أصبحت إفريقية تحت سلطتهم سنة 297 هـ/909 م وصارت تابعة لهم. ومثلما فعلوا مع الزيريين في إفريقية سلموا ولاية صقلية إلى الأسرة الكلبية سنة 360 هـ/970 م لحكمها. وقد اعترف الفاطميون بحكم الكلبين الوراثي منذ تولية أبي القاسم بن الحسن (360-365 هـ/970-975 م) (ابن الأثير، 1857، ص 248-249؛ Aziz, 1975, p. 31)، وتواصل تسييرهم لصقلية إلى سنة 444 هـ/1052 م. ثم دخلت صقلية في حرب أهلية وانقسمت إلى عدة إمارات مثلما حدث في الأندلس في عهد ملوك الطوائف إلى أن سقطت في يد النورمان سنة 484 هـ/1091 م.

2- الدين في ظل الحكم الإسلامي في صقلية:

عرفت صقلية خلال الحضور الإسلامي فترتين مختلفتين، الفترة الأولى حكم فيها الأغلبية وكان المذهب السني المالكي هو السائد في المجتمع، وقد تجذّر هذا المذهب بحكم التعليم والثقافة التي كانت تعم جميع أركان الجزيرة عن طريق علماء وفقهاء وقضاة. وحاول الفاطميون جاهدين بعد انتهاء عهد الأغلبية بصقلية وتسلمهم لها إرساء المذهب الشيعي الإسماعيلي الذي ارتكزت عليه دعوتهم في المغرب. وقد تعرضوا إلى مقاومة كبيرة من طرف سكان صقلية الرافضين لهذا المذهب. وعرف السعي إلى إرساء هذا المذهب وفرضه مسارا طويلا. فلم يفلحوا في ذلك إلا في فترة الأسرة الكلبية. ولكن لم يكن غالبية المجتمع الصقلي خاضعا وقابلا لهذا المذهب مثلما كان الأمر في إفريقية.

وكان هناك في الحقيقة تداخل كبير بين ما هو ديني وما هو دنيوي في صقلية مثلما هو الشأن في بقية المناطق الإسلامية في العصر الوسيط. فلم يكن هناك فصل بين السياسي والديني، لأن النظام كان يعتمد في حكمه على الدين الإسلامي، الذي حاول نشره وإرساءه داخل هذا المجتمع المتعدد الديانات والثقافات.

إن علاقة الدين بالمجتمع في الفترة المدروسة هي علاقة الدولة بالمجتمع. فتسيير دواليب الدولة وتنظيم العلاقات داخلها كان خاضعا للدين رغم أنه في الظاهر كان هناك سلطة سياسية وسلطة دينية. لكن الأمر كان متشابكا ومتداخلا إلى حد بعيد. فالمرجعية الدينية كانت حاضرة في تنظيم العلاقات داخل المجتمع، بدءا بالحياة اليومية وممارسة الناس لمعتقداتهم وعاداتهم ونشاطهم الاقتصادي.

نادرة وقليلة معلوماتنا حول علاقة الدين بالمجتمع الصقلي، نظرا لشح المصادر وعدم إيلائها المسألة ما تستحقه. ويبقى كتاب الداودي أهم مصدر، رغم تعرضه لجزئية فقط في هذا المبحث. وأهميته تكمن في كونه عالما وفقها مالكا كتب خلال الفترة الفاطمية، فقد توفي سنة 402 هـ/1011 م. لكنه فيما يخص صقلية تطرق إلى مسألة وحيدة. هذا إضافة إلى ما كتبه الجغرافي العراقي ابن حوقل حول

صقلية. ونظرا لشح المصادر في هذا المبحث سنحاول أن نتمحس الإشارات التي وردت في المصادر الأدبية ونحللها باعتماد المنهج التاريخي ونقدها إن أمكن وتدعيمها بما اهتمت به الدراسات لمعرفة علاقة الدين بالمجتمع الصقلي.

1.2 - الدين عنصرا محفزا على الجهاد داخل صقلية وخارجها:

مثل الدين عنصرا روحيا محفزا على الجهاد في البحر المتوسط. وبدأ ذلك منذ إقرار العزم على التوجه نحو صقلية بقيادة أسد بن الفرات في حملة سنة 212 هـ/827 م. فقد حرّض أسد بن الفرات من ميناء سوسة الناس على دراسة الفقه الذي كان يمثل بالنسبة إليه مفتاح النجاح في الجهاد. فالجانب الروحي الديني هو الذي كان غالبا لدى المتطوعين من الجنود الذين رافقوا ابن الفرات. فأغلبهم كان يحذوهم النصر لأسباب روحية. فالإيمان كان يحرك هؤلاء مثل المجاهدين الأوائل. وما طرح زيادة الله الأول قضية غزو الجزيرة على مجلس وجوه القيروان وفقهاها وطلب الموافقة من وجهة نظر الشرع إلا دليل على سيطرة الجانب الروحي في الجند المتوجه إلى صقلية. وقد تبلور هذا المنحى أكثر بعد أن وطئت قدم أسد وجيشه أرض الجزيرة. فالذي دفع الفقيه ابن الفرات لقيادة الجيش إنما حبه للشهادة ورغبته فيها. وتأكّد ذلك من خلال ما قام به عند ملاقاته جيش بلاطة وهو يحمل الراية في منتصف الطريق بين مازر وبلرم، حيث تلا الأدعية وسورة ياسين ثم حرّض رجاله على القتال (الطالبي، محمد، 1985، ص 460).

هذا إضافة إلى موقف أسد بن الفرات في الحادثة الشهيرة المتمثلة في المحنة التي حلت بالجيش عند حصاره لمدينة سرقوسة. فقد خلالها الجند المؤونة وأكلوا لحوم خيلهم وأصبحوا في وضع صعب وشعروا باليأس وعدم القدرة على مواصلة الحصار. فتوجهوا إلى الفقيه محمد بن قادم وهو تلميذ يحيى بن سلام وأسد بن الفرات لمناقشة فشل العملية مع أسد وضرورة العودة إلى إفريقية بعد أن أصبح الجيش غير قادر على تحمل المحنة. ففرض ابن الفرات رأيه، وأجاب محمد بن قادم قائلا: لست من يوقف حملة شرع فيها المسلمون، و« في المسلمين خير كثير » (أبو العرب، دت، ص 383). ولم يتقبل الجيش هذا الرأي. فازداد غضبه. وهدد أسد بحرق المراكب وجلد ابن قادم. وهدأت الأمور بين الجند (الطالبي، محمد، 1985، ص 464-465). لكن هل تواصل ذلك عبر الفترات التاريخية؟

واصل الجند الإسلامي مسيرته قدما للسيطرة على الجزيرة بعد موت أسد بن الفرات رغم الظروف الصعبة التي مرّ بها واستعداد قواه وتحمسه بقيادة محمد بن الجوّاري (213-214 هـ/828-829 م)، ثم خلفه زهير بن غوث المهمة (214-215 هـ/829-830 م) وتعرض الجيش الأغلب في هذه الفترة إلى صعوبات كبيرة، ولم يستعد قواه ومعنوياته إلا مع عثمان بن قهرّب (215-217 هـ/830-832 م)، الذي تمكن من السيطرة على مدينة بلرم (ابن الأثير، 1857، ص 221-224؛ ابن عذاري، 1848-1851، ص 104؛ النوبري، 2004، ص 428-430؛ ابن خلدون، 1857، ص 465-467؛ ابن أبي دينار، 1857، ص 526-527؛ الطالبي، محمد، 1985، ص 470؛ Amari, 1933-1939, p. 414). فازداد شعور الجند بالنخوة وبقوا أوفياء لخيارات أسد بن الفرات ومتحمسين للجهاد. لكن ستتوقف حركة الفتح لمدة سنتين نتيجة اضطراب الأوضاع الداخلية بصقلية وعدم رضا إفريقية بالغنائم التي وصلتها (ابن الأثير، 1857، ص 225). فقامت بتعويض عثمان بن قهرّب بأبي الفهر محمد بن عبد الله بن الأغلب (217-220 هـ/832-835 م). وتم تعويضه في ظرف سنة بالفضل بن يعقوب (220-221 هـ/835-836 م) من طرف زيادة الله أمير إفريقية. وخلفه أبو الأغلب إبراهيم بن عبد الله بن إبراهيم بن الأغلب (221-236 هـ/835-851 م)، وقد دَعَم الجيش بالعطايا سنة 224

هـ/838 م وجدّد العهد مع الحملات العسكرية داخل الجزيرة وتعدّى إلى الأراضي الإيطالية، خاصة قلورية (ابن الأثير، 1857، ص 228؛ الطالبي، محمد، 1985، ص 481-493). وقد تغيّر الوضع وبدأت صقلية تعيش ضمن الإطار الروحي والزمني السائد في القيروان (الطالبي، محمد، 1985، ص 477). "فلم يعد ممثل الأمير في الجزيرة مجرد قائد لجيش مقاتل يعيش عيشة المعسكرات المضنية ولم يعد رجاله من المقاتلين الذين كان يحركهم سحر الفوائد الروحية والدنوية المتمثلة في الجهاد" (الطالبي، محمد، 1985، ص 513). وسهّمت هذا الوالي بتركيز أسس ولاية صقلية ومؤسساتها.

2.2- إرساء نظام سياسي جديد داخل صقلية:

عند دخول الجيش الأغلب إلى صقلية مع أسد بن الفرات كان قائد الجيش يجمع كل السلطات. وبرز ذلك من خلال الحوار الذي دار بين ابن الفرات وأمير إفريقية زيادة الله، حيث أشار المالكي في رياض النفوس إلى « أن زيادة الله لما ولي أسد بن الفرات لغزو صقلية قال أسد: يعزلي ويولّيني الإمارة »، فردّ عليه زيادة الله فقال له: « إنّي لم أعزلك عن القضاء بل وليتك الإمارة وهي أشرف من القضاء وأبقى لك اسم القضاء فأنت قاض أمير فخرج أسد على ذلك ولم يجتمع الإمارة والقضاء لأحد ببلد إفريقية إلا لأسد وحده » (المالكي، 1857، ص 183). وتبلور ذلك رسمياً وكتابياً وقانونياً، فقد سلّم زيادة الله أسد بن الفرات عهداً مكتوباً، حيث أشار المالكي إلى ذلك قائلاً: « دخل زيادة الله بن الأغلب الأمير فخرج ومعه سجلان سجل منهما بولايته [يعني أسد بن الفرات] على صقلية أميراً وقاضياً » (المالكي، 1857، ص 186).

وتواصل هذا النهج إلى فترة أبي الفهر محمد بن عبد الله بن الأغلب (217-220 هـ/832-835 م) (الطالبي، محمد، 1985، ص 477). فإلى حد هذه الفترة كان الأمير أو الوالي يجمع بين القيادة العسكرية والسلطة التنفيذية والزمنية (السلطة السياسية)، لكن القضاء أصبح مؤسسة مستقلة بذاتها، وصار القاضي هو الذي يمارس السلطة القضائية والروحية. وبدأ الوضع يتطور داخل صقلية في عهد أبي الفهر محمد بن عبد الله، فقد أشار ابن عذاري إلى وفاة قاضي صقلية ابن أبي محرز سنة 221 هـ/836 م (ابن عذاري، 1848-1851، ص 106)، وهو الذي ضرب العملة باسم الأمير محمد بن عبد الله سنة 220 هـ/835 م (Al-Ush, 1982, p. 102). وتواصل هذا الوضع إلى حدود فترة الوالي الفضل بن يعقوب (220-221 هـ/835-836 م)، الذي نصبه أمير إفريقية زيادة الله وقتياً لعمل صقلية (ابن الأثير، 1857، ص 225-226). فقد كان والي صقلية «يتمتع بحرية كبيرة»، فهو الذي يعلن الحرب ويقرر الصلح ويوزّع غنائم الحرب (Aziz, 1975, p. 63) ويضرب السكة في صقلية باسمه واسم الأمير الأغلب في إفريقية بين سنوات 214 هـ/830 م و220 هـ/836 م (العربي، 2016، ص 194).

وتم الفصل بين السلطة التنفيذية والقيادة العسكرية في عهد إبراهيم بن عبد الله بن إبراهيم بن الأغلب (221-236 هـ/835-851 م) (ابن الأثير، 1857، ص 226؛ ابن عذاري، 1848-1851، ص 105؛ ابن خلدون، 1857، ص 468)، لكن قائد الجيش كان يتم تعيينه من طرف الوالي، ويجب أن يكون شخصاً يثق فيه ويتمتع بالكفاءة العسكرية. وهنا تحاكي صقلية نموذج إفريقية، فلم يكن هناك حاكم عسكري سياسي وآخر إداري جبائي (جعيط، هشام، 2004، ص 137). وعرفت صقلية تركيز مؤسساتها في هذه الفترة، فأصبح الوالي من الناحية التنظيمية ماسكاً

بالسلطة التنفيذية ورئيسا للإدارة ويقوم بتعيين الوظائف ومراقبة الدواوين ويشرف على بيت المال والجباية ويأمر بصرف الأموال مثلما كان الأمر في إفريقية. وصار للجيش قائد عسكري لقيادة جيش البر وقائد عسكري لقيادة جيش البحر. وبدأ القاضي يمارس السلطة القضائية والروحية (ابن الأثير، 1857، ص 226-231؛ ابن عذاري، 1851-1848، ص 106؛ أبو الفداء، 1857، ص 404؛ الطالبي، محمد، 1985، ص 513)).

وتم تركيز الإدارة الجهوية منذ الفترة الأغلبية وتواصل بها العمل خلال الفترتين الفاطمية والكلمية. وقد قسّمت ولاية صقلية إلى ثلاث كور (العربي، 2016، ص 195-227؛ ابن حوقل، 1992، ص 124)، الأولى تسمى إقليم مازر بالجزء الغربي للجزيرة وتتبعه جزيرة قوصرة، والثانية أطلق عليها إقليم نوطس بالركن الجنوبي الشرقي للجزيرة وتنتهي إليه جزيرة مالطة، والثالثة إقليم دمنش بالركن الشمالي الشرقي للجزيرة. وكل كورة أو إقليم يضم عدة مدن، ويمثل إدارة مدنية جبائية ويشرف عليها عامل. فكان في كل مدينة عامل يسيرها (النوري، 2004، ص 428-441؛ المقرئ، 1991، ص 173). وعرفت المدن الصقلية مثل إفريقية هيئات بلدية، ويطلق على كل هيئة "الجماعة" وينتهي إليها الأعيان والشيوخ، وعادة ما تضم رؤساء العائلات النبيلة والفقهاء والموسرين ووجوه أرباب الصنائع. وكان دورهم يتمثل في المساهمة بالمال أو بالعمل لإنشاء وإصلاح الصهاريج والآبار والمساجد. كما تساعد "الجماعة" المعوزين من المسافرين (Lagardère, 1993, p. 87). (Aziz, 1975, p. 64 ; Amari, 1933-1939, II, p. 14 ; Abdul-Wahab, 1905, p. 8 ; Lafi, 2004, p. 4) ; 182 ;

وأنشئت الدواوين مثلما كان معمولا به في إفريقية الأغلبية، مثل ديوان الجند الذي كان يوزع العطاء وإحصاء الجنود (ابن الأثير، 1857، ص 228)، وأصبح يعرف بديوان الجيوش والرواتب في العهد الفاطمي (المقرئ، 1987، ص 401). وأشار ابن حوقل إلى ديوان الخمس (حوقل، صورة، ص 124)¹، وقد وجد منذ الفترة الأغلبية وتواصل في الفترة الفاطمية والكلمية (مجهول، تاريخ، ص 168). وذكر الداودي ديوان الخراج (الداودي، الأموال، 420-417؛ ابن الأثير، 1857، ص 257؛ النوري، 2004، ج 24، ص 207؛ Nef, 2008, p. 68)². وكان المسلمون يقدمون الصدقات والزكاة إلى هذا الديوان. أما المسيحيون الذين أسلموا فكانوا يدفعون الضريبة العشرية، وقد عمم الأمير الكلي جعفر هذه الضريبة سنة 410 هـ على كامل السكان (النوري، 2004، ج 24، ص 207)³. ونذكر أيضا ديوان الرسائل وديوان الطراز. وقد حافظ الفاطميون على

1 - الخمس هي ضريبة تدفع على الأراضي القبي. ويجمع ديوان الخمس هذه الضريبة. وقد أشار إليها ابن حوقل عند ما تحدث عن الموارد المالية لصقلية.

2 - الخراج هي ضريبة عقارية يدفعها أهل الذمة على الأرض، لكن أحد الأمراء الكلبين وهو أحمد بن أبي الفتوح يوسف المعروف بالأكل فرضها على جزء من السكان المسلمين والذين كان يطلق عليهم الصقليين، أينذكر منها قمع سالم بن راشد لأهل بلرم وجرجنت عندما ثاروا عليه سنة 325 هـ/937 م. سكان صقلية الذين أسلموا. فقد جمع هذا الأمير أهل صقلية وقال لهم: "أحب أن أفرغكم من الإفريقيين الذين قد شاركوكم في بلادكم والرأي إخراجهم فقالوا قد صاهرناهم وصرنا شيئا واحدا، فصرفهم ثم أرسل إلى الإفريقيين فقال لهم مثل ذلك، فأجابوه إلى ما أراد، فجمعهم حوله فكان يحيي أملاكهم ويأخذ الخراج من أملاك أهل صقلية. فسار من أهل صقلية جماعة إلى المعز بن باديس وشكوا إليه ما حل بهم وقالوا نحب أن نكون في طاعتك وإلا سلّمنا البلاد إلى الروم وذلك سنة سبع وعشرين وأربعمائة" كما ذكر كل من ابن الأثير والنوري.

3 - فقد ذكر النوري ما يلي: "كان سبب ذلك أنه ولي عليهم كاتبه حسن بن محمد الباغاتي فصادر الناس وعاملهم بسوء وأشار على جعفر أن يأخذ من صقلية الأعشار من طعامهم وثمارهم على عادة البلاد ولم تجر لهم بذلك عادة وإنما كانت العادة أن يؤخذ على زوج البقر شيء معلوم ولو أصاب ما أصاب". وزوج البقر يعادل بذر 30 مُدًا، حوالي 7.5 صاع، والمُدُّ بالضم مكيال وهو رطل والصاع أربعة أمداد والمُدُّ ربع صاع حسب ابن منظور. انظر ابن منظور، 1882، ج 3، ص 400. حول زوج البقر انظر Cusa, 1860-1882, II, p. 215. وقد أشارت جراند صقلية إلى أن بذر 900 مُدًا يعادل 30 ماشية، وبالتالي المُدُّ يساوي 0.03 ماشية أي قرابة ربع صاع.

نفس المؤسسات، ولكن غيروا أسماء بعض الدواوين، فأصبح ديوان الرسائل يسمى ديوان الإنشاء وأصبح ديوان الجند يسمى ديوان الجيش.

ومن أهم المؤسسات التي وجدت بولاية صقلية أيضا دار الضرب وبيت المال ودار الرزق (العربي، 2016، ص 216؛ جعيط، 2004، ص 90؛ Ben Romdhane, 2008, II, p. 577-579).¹ وحظيت مؤسسة القضاء بأهمية كبيرة لما لها من دور فعال داخل المجتمع، وكان القضاء وظيفة إدارية. وكانت المهام العدلية مقسمة بين القاضي والأمير أو الوالي مثلما كان في إفريقية (جعيط، 2004، ص 122). فينظر الوالي في القضايا السياسية مثل التمرد وعدم الخضوع للسلطة وقضايا الدماء. ويتولى القاضي البت في القضايا المدنية كالزواج والطلاق والميراث (ابن حوقل، 1992، ص 119). ويفوض القاضي من طرف الوالي. ويبدو أن القاضي كان يعين من طرف الأمراء الأغلبية بإفريقية ثم من طرف الخلفاء الفاطميين في الفترة الفاطمية والكلبية في صقلية. وللوالي وظيفة قانونية تكون بصفة مباشرة أو غير مباشرة عن طريق الشرطة أو القاضي، فهو الذي ينظر في القضايا الإجرامية، وهو الذي يقرر الإعدام والقتل (العربي، 2016، ص 215)، وقد ذكر لنا ابن الأثير وابن خلدون عديد الأمثلة خلال الفترة الفاطمية (ابن الأثير، 1857، ص 256؛ ابن خلدون، 1857، ص 479-478).²

وتم الاعتماد على القرآن والسنة والفقه من طرف القضاة عند البت في القضايا خلال الفترة الأغلبية (المالكي، 1857، ص 181). وقد اعتمد القضاة على المذهب الحنفي المالكي مثل إفريقية، وقد دخل هذا المذهب إلى صقلية مع أسد بن الفرات. وذكر المقدسي أن أكثر أهل صقلية حنفيون (المقدسي، 1909، ص 57؛ Nef, 2004, p. 455). ثم بدأ المذهب السني المالكي ينتشر في صقلية. وتشبع أغلب الفقهاء ورجال الدين بمدونة سحنون وموطأ مالك كما أشار إلى ذلك القلقشندي والقاضي عياض (القلقشندي، 1857، ص 5؛ عياض، 1998، ص 380؛ Rizzitano, 1979, p. 202-203). وتدعم هذا المذهب خلال الفترة الكلبية.³

كذلك انتشر المذهب الشيعي الإسماعيلي في صقلية منذ الفترة الفاطمية عن طريق رجال خدموا الدعوة الشيعية⁴. واعتمده القضاة في أحكامهم القضائية.

1 - تعتبر دار الضرب من أهم المؤسسات، وقد بعثت في فترة الأمير الأغلي محمد بن عبد الله بن الأغلب (217-220 هـ/832-835 م) في العاصمة بلرم. ويشرف عليها مسؤول يختاره الأمير أو وزيره بمساعدة معاونين. ويعمل مسؤول دار الضرب على تطبيق قرارات السلطة. أما بيت المال فكان يشرف عليها موظف يعينه الوالي ويخضع لمراقبته. كذلك دار الرزق يتولى أمرها مسؤول يعينه الوالي ويقوم بتوزيع الأرزاق من الحبوب على الجنود وعائلاتهم عند الخروج إلى الحرب.

2 - نذكر منها قمع سالم بن راشد لأهل بلرم وجرجنت عندما ثاروا عليه سنة 325 هـ/937 م.

3 - وقد تم من خلال كتب الفقه التي كانت تصل من إفريقية وبعض الفقهاء الذين تم نفهم من إفريقية إلى صقلية مثل أبو القاسم خلف بن أبي القاسم الأزدي المعروف بالبرادعي الذي خالف الفاطميين في نهاية القرن 10 م، فانتقل من القيروان إلى بلرم وحمل معه كتابه الشرح والتمامات لمسائل المدونة. وقد استفاد منه عدد من فقهاء صقلية مثل ابن الحكّار وابن مفرّج. وإن تركّز المذهب المالكي وتواصله خلال الفترة الكلبية برز من خلال موقف ابن حوقل الشيعي المذهب الذي كان متحاملا على علماء وفقهاء صقلية وخاصة القضاة. وزاد في تحقيرهم وقلة معرفتهم وجهلهم في أصول العلوم الشرعية، وهو دليل على تجذّر المذهب المالكي وعزوف السكان والعلماء على المذهب الشيعي.

4 - الذين استفادوا من الفقه الشيعي الذي ظهر مع كتاب القاضي النعمان "دعائم الإسلام" الذي ألفه بطلب من الخليفة المعز لدين الله. وأصبح هذا الكتاب من أهم ركائز الفقه الشيعي، وتعرض فيه إلى الدعائم السبعة "التي بني عليها الإسلام في نظر الإمام جعفر الصادق". انظر مقدمة كتاب المجالس والمساربات للقاضي النعمان، ص 14. ولعب رجال كتامة الذين رافقوا الأمير الحسن بن أحمد بن خنيزر الكتامي الأصل الذي ولاه عبيد الله المهدي على صقلية دور في نشر الدعوة الفاطمية. ومن بين القضاة

3.2- تعليم الدين الإسلامي وترسيخ قيم الحضارة الإسلامية:

بعد أن عوّض الإسلام المسيحية أصبح الدين الإسلامي الديانة الرسمية لولاية صقلية، وعرفت صقلية بتعدد مساجدها ومدارس تعليم الدين الجديد. وقد عَجّت العاصمة بلرم بعدد كبير منها كما وصفها الجغرافي العراقي ابن حوقل (ابن حوقل، 1992، ص 119-120).

1.3.2- تجذير اللغة العربية من أجل تعريب المجتمع وأسلمته:

بعد السيطرة على صقلية وتنظيم الولاية الجديدة وتدوين الدواوين تم الاهتمام بترسيخ اللغة العربية التي أصبحت اللغة الرسمية للدولة فعوّضت بالتالي اللغة الإغريقية التي كانت سائدة في العهد البيزنطي. وبدأ عدد من السكان الخاضعين يتقبلون الواقع الجديد بتعلّم اللغة، وهي لغة المعاملات اليومية للمجتمع ولغة الدولة. وحرص الحكام الجدد على تدريس اللغة العربية وإيلائها الأهمية الكبرى، لأن عبرها سيتم ترسيخ الدين الإسلامي وقيم الحضارة الإسلامية داخل العناصر التي خضعت للسلطة وقبلت بالعيش داخل المجتمع الإسلامي.

وكان لعدد اللغويين والنحويين وأهل الأدب والفكر والشعر الذين عَجّت بهم صقلية دور مهم في نشر اللغة العربية بين السكان. وكان تأثيرهم كبيراً، حتى أن عديد العناصر الإغريقية تعرّبت وأصبحت تتكلم اللغة العربية وتكتب بها (Johns, 1988, p. 74)، وأحسن مثال على ذلك كتاب تاريخ صقلية لمجهول وقد كتب نسختين، نسخة عربية ونسخة إغريقية. وكانت النسخة العربية أفضل بكثير من حيث ثراء المعلومات والأحداث من النسخة الإغريقية (Nef, 2008, p. 62). وتعلّم عدد كبير من الروم اللغة العربية واعتنقوا الإسلام واندمجوا في المجتمع. وأصبح يطلق عليهم الصقليين في مقابل الأفارقة القادمين من إفريقية (ابن الأثير، 1857، ص 257؛ النوبري، 2004، ج 24، ص 207).

ومثلت صقلية قبلة لعدد العلماء والفقهاء والمبدعين الذين استقروا بها وساهموا بكتاباتهم في نشر الأدب والشعر وتعاليم الدين الإسلامي عبر الدروس التي كانت تلقى في جميع أرجاء الولاية. فقد حاكت بلرم عاصمة صقلية القيروان وأصبحت منارة لنشر العلم والأدب واللغة العربية في جزيرة صقلية وأشعت على جزيرتي قوصرة ومالطة ثم على جنوب إيطاليا.

وكانت صقلية تنظر إلى إفريقية أولاً وتستلهم منها، لأنها تعتبر المثال والمرجع، لأن ولاية صقلية كانت تابعة للأغالبة في البداية ثم للفاطميين في مرحلة ثانية حتى بعد انتقالهم إلى مصر سنة 361 هـ/ 972 م. ثم تنظر إلى الأندلس والمشرق، إلى الأندلس لأن عديد العناصر وفدت إليها عبر الفترات التاريخية، وإلى المشرق خاصة بعد انتقال الفاطميين إلى مصر وتأسيسهم للقاهرة التي أصبحت تشع بدورها على صقلية خاصة خلال حكم الكليبيين.

الذين اعتمدوا على المذهب الشيعي في أحكامهم نذكر إسحاق بن المنهال وهو أول قاض للفاطميين في صقلية في عهد المهدي تولى قضاء صقلية سنة 297 هـ/ 909 م عندما استعمل عبيد الله المهدي الحسن بن أحمد بن أبي خنيزر على ولاية صقلية. كذلك القاضي أبو الفضل الحسن بن إبراهيم الشامي الكناني الذي تولى قضاء صقلية خلال الفترة الكلبية. انظر ابن القطاع، 1995، ص 58؛ خريدة، ص 99.

وكان الأمير أو الوالي الصقلي هو المسؤول الأول عن نشر الدين الإسلامي ويعتبر ممثل إمام المسلمين، فهو الذي يؤم الجماعة عند القيام بالصلاة في الجامع في العاصمة بلرم¹.

4.2- مكونات المجتمع التي أفرزها الدين الجديد:

كان المجتمع الصقلي مثل بقية المجتمعات الإسلامية في إفريقية والأندلس والمشرق مقسما إلى فئات مختلفة، رغم ما جاء به الدين الإسلامي من مبادئ وقيم حضارية جديدة تدعو إلى التحرر والانعقاد.

نجد في مقدمة هذه الفئات أهل السلطة من ولاية ووزراء وعمال وكبار موظفي الدولة. نذكر أيضا شرائح محظوظة داخل المجتمع مثل قادة الجند والذين تولوا مناصب في السلطة مثل منصب العامل والقائد والحاجب. وكان عدد منهم من الموال². منهم من له ولاء للعرب أو البربر. فقد أورد ابن الأثير أن المعز لدين الله عيّن سنة 359 هـ/969 م يعيش مولى الحسن بن علي بن أبي الحسن واليا على صقلية قبل انتقال الفاطميين إلى القاهرة (ابن الأثير، 1857، ص 266-267).

ونذكر أيضا أهل العلم والبصائر، ولهم أصول متنوعة. وقد عجت صقلية بعدد كبير منهم وكان لهم تأثير كبير في المجتمع. وأغلبهم من الوافدين من إفريقية وعلى رأسهم أسد بن الفرات قائد الحملة على صقلية والفقير محمد بن قادم، الذي رافق الجيش الذي توجه إلى الجزيرة. ونذكر أيضا أحمد بن أبي محرز، الذي تولى قضاء صقلية سنة 221 هـ/836 م، وهو الذي ضرب العملة باسمه واسم الأمير أبي الفهر محمد بن عبد الله بن الأغلب (Al-'Ush, 1982, p. 102 ; Ben Romdhane, 2008, I, p. 27 ; Lavoix, 1887-91, Vol II, p. XXXIX ; Spaher, 1976, p. 103). هذا إضافة إلى سليمان بن سالم الذي تولى قضاء صقلية حتى وفاته (من 281-289 هـ/894-902 م) في عهد الأغالبة. وإسحاق بن المنهال (ابن الأثير، 1857، ص 251) وعددهم كبير (العربي، 2016، ص 250-256).

ويضم المجتمع الصقلي فئة كبار التجار والملاكين العقاريين والفئات الوسطى من تجار وحرفيين.

نذكر أيضا الموال² وقد اعتمد عليهم الأغالبة حتى في جيش إفريقية ذاتها. فهم فئة من العبيد المعتوقين الذين كان الأغالبة يثقون فيهم ويعولون عليهم في حراستهم والقيام بالمهام الصعبة. وأصولهم مختلفة منهم السود من جنوب الصحراء ومنهم من البيض من الضفة الشمالية للمتوسط.

ونجد العبيد ولهم أصول متعددة منهم الصقالبة والروم والرقيق السود. ومثل العبيد عنصر هام في الجيش الصقلي منذ الفترة الأغالبة مثلما كان معمولا به في إفريقية. ورافقت أعداد منهم جيش أسد بن الفرات إلى صقلية. فالأغالبة كانوا يثقون كثيرا في عبيدهم وخاصة

1 - فقد أشار ابن الأثير إلى أن الوالي العباس بن الفضل عندما فتح مدينة قصراني بنى فيها مسجدا ونصب فيه منبرا وخطب خطبة الجمعة. انظر ابن الأثير، 1857، ص 233.

² - ينقسمون إلى موال² عتاقة وموالي حلف. الفئة الأولى كانوا عبيدا وتم تحريرهم وأصبح لهم ولاء لأسيادهم القدامى، وهذه الرابطة فيها حقوق وواجبات للطرفين. الفئة الثانية هم موال² حلف الذين تركوا مجموعاتهم الأصلية وأصبح لهم ولاء للعرب والبربر.

السود منهم، لإخلاصهم لهم. وكانوا يشكلون العدد الأكبر في وحدات الحرس الأغلي إلى جانب الموالي (الطالبي، 1985، ص 536). ويتم تكليفهم إلى جانب الجيش بالمهام الصعبة مثل القضاء على الانتفاضات ضد السلطة¹. وقد تواصل هذا التمثيل خلال الفترة الفاطمية (297-360هـ/909-970 م) وحكم الكلبين لصقلية، فقد ذكر لنا ابن الأثير أن الثورة التي قام بها علي ضد أخيه جعفر كانت بدعم من البربر والعبيد. وعلي وجعفر هما ابنا أبي الفتوح يوسف الذي أقعده الفالج سنة 388 هـ/998 م وولى ابنه جعفر مكانه (386-412 هـ/996-1021 م) (ابن الأثير، 1857، ص 274؛ 405-411، II, p. 1933-1939, Amari).

وتأتي في الأخير الفئات السفلى من باعة وصغار الحرفيين والمزارعين والعمال الزراعيين والعاطلين والمهمشين الذي أشار إليهم ابن حوقل (ابن حوقل، 1992، ص 123-124)².

3- علاقة الدين الإسلامي بالأقليات:

1.3- ترسخ الإسلام بالجزيرة وتعويضه للمسيحية:

كانت الديانة المسيحية هي السائدة بصقلية في العهد البيزنطي. وكانت الجزيرة تعج بالكنائس والأديرة. وكان المجتمع يخضع في نمط حياته وعاداته وتقاليده لتعاليم الكنيسة وقوانينها المتأتية من المسيحية.

فقد حاربت المسيحية في صقلية بشكل جذري كل أشكال الدين الأخرى، من وثنية وغنوصية ومانوية. وحتى التسامح بين الأشكال المختلفة للمسيحية كان لا يتم إلا بإذن من الدولة بعد سنة 451 م، مثلما هو الحال مع الدوناتيين. بينما تم إقصاء المونوفيزيين (القائلون بالطبيعة الواحدة). لكن دخول الإسلام لصقلية سوف يقضي على ممارسات المسيحية الأرثوذكسية ويطرح إمكانية التعايش مع الديانات الأخرى مثل المسيحية واليهودية. فقد أبدى الإسلام تسامحا مع أهل الكتاب من مسيحيين ويهود (Engels, 2013, p. 9).

2.3-المسيحيون:

احتفظ الروم خلال الحكم الإسلامي بعاداتهم ومعتقداتهم كما يذكر الراهب الدومينيكي كورداين من كنيسة القديسة كاترينة ببلرم فيقول: « أن الرهبان كانوا يخرجون مرتدين ثيابهم التقليدية الدينية، ويذهبون كذلك يحملون إلى المرضى طقوس الدين »، أما الراهب موركولي فقد ذكر قصة الحفلات الدينية في مدينة مسينة فقال: « كان المسيحيون في أعيادهم يحملون علمين: علما أخضر اللون وفي

1 - وهو نفس التمثيل الذي كان في إفريقية. نذكر مثلا مشاركتهم ضمن الجيش الأغلي ضد انتفاضة منصور بن نصر الطنبذي بتونس سنة 209 هـ/824 م وانتفاضة عامر بن نافع بسببية سنة 210 هـ/825 م.

2 - وقد أشار ابن حوقل خلال عهد الكلبين إلى "أن مال صقلية وقتنا هذا وهو أجل أوقاتها وأكثره وأغزره بأجمعه من سائر وجوهه وقوانينه خمسها ومستغلاتها، ومال اللطف والجوالي على الجماجم". وعبر عن هذه الفئة قائلا: "وأما حال يسارهم فإنهم مع قلة مؤنهم ونزور نفقاتهم وكثرة غلاتهم ليس فيهم رجل ملك بكرة عين، ولا رأها قط إلا عند سلطان".

وسطه برج أسود، وهو علم المسلمين؛ وعلم أحمر في وسطه صليب ذهبي هو علم النصارى « (المدني، د.ت، ص 186؛ Abdul-Wahab, 1905, p.8).

وكان أهل الذمة غير المسلمين من مسيحيين يدفعون الجزية مقابل ضمان حمايتهم. كما يدفعون أيضا ضريبة ثانية على إنتاج الأرض وهي الخراج. وسمح لهم بالحفاظ على الثقافة والعادات كما هو الحال في بقية مناطق العالم الإسلامي. وكان لديهم مسؤولون يشرفون على أفراد سلالتهم ويخدمونهم. وأكثر من ذلك كان لإبراهيم الثاني والي صقلية أشخاص مسيحيون اعتمد عليهم، منهم أمين مال دار الضرب وجامع الضرائب (Bresc, 2002, p. 2).

فالذي حدث في صقلية يختلف عما وجد في الشرق وحتى عن الذي كان موجودا في إفريقيا. فلم يكن هناك تأييد وخضوع للغزاة في صقلية كما هو الحال في الشرق، ولا مقاومة باسم اسلام مختلف كما هو الحال في المغرب البربري المتحالف مع الخوارج (Bresc, 2002, p. 2).

فقد ذكر لنا ابن حوقل أن هناك من الروم من اختلط بالمسلمين وتزوجوا فيما بينهم، خاصة الذين يقطنون الحصون والبوادي والضياع، وأطلق عليهم ابن حوقل في صقلية تسمية "المشعمدون". رأيهم الترويج إلى النصارى على أن ما كان بينهم من ولد ذكر لحق بأبيه من المشعمدين. وما كانت من أنثى فنصرانية مع أمها، لا يصلون ولا يتطهرون ولا يزكون ولا يحجون. وفيهم من يصوم شهر رمضان ويغتسلون إذا صاموا من الجنازة، وهذه منقبة لا يشركهم فيها أحد وفضيلة دون جميع الخلق، أحرزوا بها في الجبل قصب السبق " (ابن حوقل، 1992، ص 123). وأكد الجغرافي العراقي أن هذا المثال خاص بجزيرة صقلية، فلا يوجد مثيل له في بلاد الإسلام ولا في دين من الأديان (ابن حوقل، 1992، ص 123).

هذه الظاهرة تبرز نوعا من التعايش والتسامح بين المسلمين والمسيحيين لم نعهدها في المناطق الإسلامية. فالتقاليد الصقلية المحلية عرفت نوعا من الاندماج الطوعي وتجاوزت النظام السياسي الذي كان في جوهره دينيا. ويبدو أن السلطة في حد ذاتها كانت تغض الطرف عن هذه العادات والتقاليد، لذلك اعتبرت جزيرة صقلية نموذجا فريدا من نوعه في غرب المتوسط وفي العالم الإسلامي خلال العصر الوسيط.

لكن للأسف معلومات المصادر وخاصة كتب الحوليات لم تول أهمية للمسألة الدينية في بداية حكم المسلمين لصقلية. وكان اهتمامها أكثر بحركة الفتح والجانب العسكري والمعارك التي خاضها الجيش الإسلامي للسيطرة على الجزيرة. وحتى الروايات المسيحية التي وصلت إلينا لا يعتد بها لأن فيها انحيازا ورفضاً للسيطرة الإسلامية. وقد حاولت هذه الروايات التركيز على شراسة خصمها خوفا من خطر الرق من طرف المسيحيين الذين تمسكوا بديانتهم، وخاصة رواية المسيحيين الذين خضعوا للوافد الجديد طواعية أو كرها، والذين احتفظوا بدرجة كبيرة من الاستقلال الداخلي وخضعوا لدفع الجزية. هؤلاء تطلق عليهم تسمية المسيحيين الأحرار وكانوا

يعيشون في إطار مجموعة طائفية خاضعة لحكم المسلمين. يبدو أنهم عاشوا دون أي ضغط أو اضطهاد في مقابل دفعهم الجزية كضمان لسلامتهم الشخصية ودفع الخراج كضمان لحيازة ممتلكاتهم (Engels, 2013, p. 10).

وكان المسيحيون ممنوعين من الدعوة إلى المسيحية والولوج إلى أي منصب سياسي، إلا في حالة اعتناق الإسلام مع بعض الاستثناءات التي حدثت خاصة في فترة إبراهيم الثاني والي صقلية الذي كان لديه أشخاص مسيحيون اعتمد عليهم، منهم أمين مال دار الضرب وجامع الضرائب (Bresc, 2002, p. 2 ; Engels, 2013, p. 10).

وتمتع المسيحيون بقضاء خاص بهم وبحمائية أحيائهم وممتلكاتهم. ولم يتعرضوا للاضطهاد إلا في مناسبة معزولة في عهد الوالي أحمد بن الحسين بن رباح الذي خلعه أهل صقلية سنة 909 م وتم تعويضه بعلي بن محمد بن الفوارس. ولكن هذه المعلومة وردت في مصدر مسيحي لمجهول في كتابه تاريخ صقلية. ويبدو أن المعلومة مشكوك فيها فلم ترد في أي مصدر آخر. وحتى إن وقع ذلك فيمكن أن يكون مجرد رد فعل على أعمال استفزازية (Engels, 2013, p. 10).

وساهم انتشار الثقافة العربية الإسلامية والتسامح الديني وانخفاض الضريبة على الأراضي غير المستغلة مقارنة بالفترة البيزنطية في دخول عدد كبير من العبيد وعدد من المسيحيين من فئة صغار المزارعين إلى الإسلام في المناطق الريفية بإقليم مازر غرب الجزيرة. وقد انتشرت هذه الظاهرة في المشرق. وازدادت تركيزاً خلال الفترة الفاطمية والكلبية، في الوقت الذي تضاعفت فيه الدعوة للمذهب الشيعي الإسماعيلي باتباع سياسة التسامح وتوفير الأمن للمسيحيين. وحاول الكلبيون التسريع في أسلمة المسيحيين بتكثيف توزيع أراضي المسيحيين الموجودة بإقليمي نوطس ودمنش (Engels, 2013, p. 10-11).

3.3-اليهود:

مثل بقية اليهود الذين كانوا يعيشون داخل العالم الإسلامي في العصر الوسيط، كان يهود صقلية يتكلمون العربية ويكتبونها بحروف عبرية ويدرسون كتابهم المقدس التوراة بلغتهم الأم العبرية. ورغم اعتبارهم في درجة أسفل داخل المجتمع فإنهم كانوا يتمتعون باستقلال إداري وقضائي، فهم يخضعون إلى القوانين الخاصة بهم. ولهم الحق في ممارسة الوظائف والتجارة. وكانوا يتمتعون بحرية ممارسة عقائدهم وتعليمهم. وكانوا يقطنون المدن ولهم أحياء خاصة بهم داخل المدن مثلما هو الحال في العاصمة بلرم (Miller, 2003, p. 8) ومدن مازر وسرقوسة وطرابنش ومسينة ورغوص (Simonsohn, 1992, p. 16 ; A. Nef, 2007, p. 278)، وكذلك في مدينتي مالطة وقوصرة وفي أريافهما (Sammut, 1978, p. 304; Luttrell, 1975, p. 38 ; Bresc, 1994, p. 65).¹

1 - كان من بينهم أطباء مثل سافاردي إبراهيم، طبيب الجزر ورئيس هذه المهنة التي كان يحتكرها يهود مالطة في ذلك الوقت، وآخرون أصحاب أراضي زراعية ووكلاء تصدير وهناك من امتهن مهنة الصرف، في حين كان أغلبهم أصحاب محلات وتجار متجولين. وكان عدد اليهود يصل إلى 25 عائلة بجزيرة مالطة وحوالي 8 عائلات بجزيرة غودش سنة 1240 م من خلال الأرقام التي أوردها أب ات جيلبرتو (Abbate Gilberto). ووصل عددهم بجزيرة قوصرة إلى 43 عائلة سنة 1444.

وكان اليهود يعتبرون من أهل الذمة مثل المسيحيين، يدفعون الجزية مقابل ضمان حمايتهم. كما يدفعون أيضا ضريبة ثانية على انتاج الأرض وهي الخراج.

وتبين وثائق الجنيزة بالقاهرة التي وجدت بكنيس بن عازرا، وخاصة المراسلات التجارية المؤرخة في القرن 5 هـ/11 م حرية اليهود في صقلية في ممارسة التجارة، هذا النشاط الذي اشتهروا به خلال العصر الوسيط بين صقلية وإفريقية ومصر. وكانت هذه الرسائل تكتب باللغة العربية وهي لغة دار الإسلام، فهي تنقل حرفيا بحروف عبرية. وكان هناك كتاب مختصين يعملون لصالح التجار، عدد منهم يتقنون الكتابة بالعربية (Nef, 2007, p. 282 ; Bresc, 2001, p. 14-16). وقد لعبت اللغة العربية دورا مهما إلى جانب التعامل بين اليهود والمسلمين داخل المجتمع مما أدى إلى نوع من التثاقف، وبيّنت إحدى المراسلات الخاصة في وثائق الجنيزة نموذجا منه تمثل في إقامة أحد يهود مدينة مازر زواجا على الطريقة العربية مع فتاة من أقاربهم بمدينة عدن اليمنية (Bresc, 2001, p. 16). وأصبح عدد منهم يلقبون بألقاب مثل المسلمين، نذكر منهم على سبيل المثال يعقوب بن إسماعيل الأندلسي وسحنون بن داود الصقلي وخلّوف بن موسى الحموي وحبيم بن عمار. وكانوا يمارسون تجارتهم في إطار شراكة مع عدد من المسلمين، خاصة في تجارة الزيت بين إفريقية وصقلية (Bresc, 2001, p. 17-21).

الخاتمة:

أهم النتائج التي توصلنا إليها في هذا العمل هي التالية:

أن علاقة الدين بالمجتمع الصقلي هي علاقة الدولة بالمجتمع. ورغم وجود سلطة دينية وسلطة سياسية فالتداخل كان حاضرا إلى حد بعيد. فالمرجعية الدينية هي التي كانت مهيمنة على تنظيم العلاقات المجتمعية من حياة يومية وممارسة المعتقدات والعادات والنشاط الاقتصادي.

وقد تمكّن الأفارقة نسبة إلى إفريقية من تعليم السكان المحليين اللغة العربية وعبرها تم ترسيخ تعاليم الإسلام وقيم الحضارة الإسلامية. واعتنق عدد كبير من الإغريق الإسلام واندمجوا في المجتمع. وأصبح يطلق عليهم الصقليين في مقابل الأفارقة القادمين من إفريقية.

وقد غيّر الدين الإسلامي المجتمع الصقلي في نمط حياته وعاداته وتقاليده التي كانت خاضعة لتعاليم الكنيسة وقوانينها المتأتية من المسيحية. وقضى الإسلام على ممارسات المسيحية الأرثوذكسية وأرسى التعايش مع الديانات الأخرى. وأبدى نوعا من التسامح مع المسيحيين واليهود. وسمح لهم بممارسة عاداتهم ومعتقداتهم مثلما كان معمولاً به في بقية المناطق الإسلامية. واختلط عدد من المسيحيين بالمسلمين وتزاوجوا فيما بينهم خاصة في الأرياف، وأصبح يطلق عليهم "المشعمدون"، وهي ظاهرة خاصة بصقلية. وحدث نوع من الاندماج. وهناك عدد آخر من المسيحيين تمسّكوا بديانهم وخضعوا لدفع الجزية كضمان لسلامتهم الشخصية ودفع الخراج كضمان لحيازة ممتلكاتهم. وعاشوا دون ضغط أو اضطهاد.

وكان اليهود يتمتعون باستقلال إداري وقضائي مثل المسيحيين وممارسة عقائدهم وتعليمهم. وخضعوا إلى قوانين خاصة. وكان لهم الحق في ممارسة الوظائف والتجارة. واعتبروا من أهل الذمة مثل المسيحيين، وكانوا يدفعون الجزية مقابل حمايتهم وضريبة الخراج على إنتاج الأرض.

ولم تكن علاقة الدين بالمجتمع علاقة سكونية عقائدية متشددة بل كانت علاقة فرضها الواقع الصقلي والعناصر المتعددة الأصول والأعراق والديانات والثقافات. فقد حاكت صقلية إفريقية في العام وأخذت من كل شيء بطرف من بقية المناطق مثل الأندلس والمغرب ومصر والمشرق. ولكن كانت لصقلية خصوصية محلية تميزت في طبيعة المجتمع الصقلي نحتها العناصر التي كانت تكونه في علاقة بالسلطة. هذه السلطة التي كانت أحيانا متشددة في جوانب مثل فرض الضرائب ولكنها كانت في جوانب أخرى تغض الطرف فيما يخص العلاقات الاجتماعية مثل ظاهرة زواج عدد من المسلمين بمسيحيات.

وتمكن المسلمون الأفارقة من تغيير التنظيم الاجتماعي الذي كان سائدا في الفترة البيزنطية خاصة من ناحية نمط العيش والعلاقات بين أفراد المجتمع وعلاقات الإنتاج وطرقها وملكية الأرض. واستأنسوا في الحقل الحضري بما كان سائدا قبلهم مثل الهياكل البلدية التي أطلقوا عليها ما يعرف بـ "الجماعة".

ومثلت صقلية نموذجا فريدا من نوعه فيما يخص علاقة الدين بالمجتمع. فقد كان لتنوع عناصر هذا المجتمع من مسلمين متعددي الأصول الجغرافية من إفريقية والمغرب والأندلس ومصر والمشرق إضافة إلى المسيحيين واليهود دور كبير في التثاقف والتلاقح الحضاري والتسامح الذي برز بين الأفراد والجماعات. فصار نوعا من الانصهار والاندماج أحيانا خاصة بين عدد من المسلمين والمسيحيين.

المصادر والمراجع

- ابن أبي دينار، أبو عبد الله محمد بن أبي القاسم. ت بعد 1690/1110. (1857). المؤنس في أخبار إفريقية وتونس. المكتبة العربية الصقلية لميخائيل أماري. مكتبة المثنى ببغداد. ليبسك.
- ابن الأثير، عز الدين أبي الحسن علي بن أبي الكرم الشيباني. ت 1232/630. (1857). الكامل في التاريخ. المكتبة العربية الصقلية لميخائيل أماري. مكتبة المثنى ببغداد. ليبسك.
- ابن القطاع، أبو القاسم علي بن جعفر السعدي. ت 515 هـ/1121 م. (1995). الدرة الخطيرة في شعراء الجزيرة "جزيرة صقلية". تحقيق بشير البكوش. دار الغرب الإسلامي. بيروت.
- ابن حوقل، أبو القاسم محمد النصبي. ت بعد 977/367. (1992). صورة الأرض. دار مكتبة الحياة للطباعة والنشر. بيروت.
- ابن خلدون، أبو زيد عبد الرحمان. ت 1406/808. (1857). العبر وديوان المبتدأ والخبر في أيام العرب والعجم والبربر ومن عاصرهم من ذوي السلطان الأكبر. المكتبة العربية الصقلية، ليكالي أماري. مكتبة المثنى ببغداد. ليبسك.
- ابن عذاري، عبد الله بن محمد المراكشي. ت 1306/706. (1851-1848). البيان المغرب في أخبار الأندلس والمغرب. الجزء الأول. تحقيق ومراجعة ج. س. كولان و إ. ليفي بروفنسال. دار الثقافة. بيروت- لبنان.
- ابن منظور، محمد بن مكرم بن علي أبو الفضل جمال الدين الأنصاري. ت 1311/711. (1882). لسان العرب. 15 جزءا. دار صادر. بيروت.
- أبو العرب، محمد بن أحمد بن تميم. طبقات علماء إفريقية. ت 333 هـ/945 م. (د ت). دار الكتاب اللبناني. بيروت.
- أبو الفداء، عماد الدين إسماعيل بن نورد الدين صاحب حماة. ت 1357/758. (1857). المختصر في أخبار البشر. المكتبة العربية الصقلية لميخائيل أماري. مكتبة المثنى ببغداد. ليبسك.
- الأصفهاني، عماد الدين. خريدة القصر وجريدة العصر. ت 591 هـ/1201 م. (1986). تحقيق محمد المرزوقي ومحمد العروسي المطوي والجيلاني بن الحاج يحي. الدار التونسية للنشر.
- الداودي، أبي جعفر أحمد بن نصر الداودي المالكي. ت 402 هـ/1011 م. كتاب الأموال. (1962). الفصل الذي نشره حسن حسني عبد الوهاب وفرحات الدشراوي ب. Etudes d'orientalisme dédiées à la mémoire de Lévi-Provençal. 2 T. Paris.
- عياض، القاضي أبي الفضل عياض بن موسى اليحصبي. ت 544 هـ/1150 م. (1998). ترتيب المدارك وتقريب المسالك لمعرفة أعلام مذهب مالك. دار الكتب العلمية. بيروت.
- القلقشندي، أبو العباس أحمد بن علي. ت 821 هـ/1418 م. (1857). صبح الأعشى في صناعة الإنشاء. الباب 104. المكتبة العربية الصقلية لميخائيل أماري. مكتبة المثنى ببغداد. ليبسك.
- المالكي، أبو بكر عبد الله بن محمد. ت بعد 464 هـ/1072 م. (1857). رياض النفوس. المكتبة العربية الصقلية لميخائيل أماري. مكتبة المثنى ببغداد. ليبسك.
- مجهول، 350-256 هـ/961-869 م. (1972). العيون والحدائق في أخبار الحقائق. الجزء الرابع. نشره Omar, Saidi. Kitab al-Uyūn wa-l Hadā'iq fi Ahbār al-Haqāiq'iq. Tome IV : Extraits relatifs à l'Occident Musulman et en particulier à l'Ifriqiyya (256-350). Les Cahiers de Tunisie. T. XX. 79-80. 3eme et 4eme Trimestres. 1972. p. 45-100.

- مجهول، كتب خلال القرن 4 هـ/10 م. (1857). تاريخ جزيرة صقلية من حين دخلها المسلمون وأخبار ما جرى فيها من الحروب وتبديل الأمراء وغير ذلك. المكتبة العربية الصقلية لميشال أماري. مكتبة المثنى ببغداد. لبسك.
- المقدسي، شمس الدين أبي عبد الله محمد بن أحمد. ت 988/378. (1909). أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم. دار صادر. بيروت.
- المقرئ، تقي الدين أحمد بن علي. ت 845 هـ/1441 م. (1991). المقصد الكبير. 7 أجزاء. تحقيق محمد اليعلاوي. ط 1. دار الغرب الإسلامي. بيروت لبنان.
- المقرئ، تقي الدين أحمد بن علي. ت 845 هـ/1441 م. (1987). كتاب المواعظ والاعتبار بذكر الخطط والآثار. جزءان. ط 2. مكتبة الثقافة الدينية. القاهرة.
- النعمان، أبو حنيفة النعمان بن محمد بن منصور بن أحمد بن حيّون التميمي. ت 974/363. (1996). كتاب المجالس والمسائر. تحقيق الحبيب الفقي وإبراهيم شيوخ ومحمد اليعلاوي. دار المنتظر. بيروت.
- النوري، شهاب الدين أحمد بن عبد الوهاب النوري. ت 733 هـ/1333 م. (2004). نهاية الأرب في فنون الأدب. تحقيق علي بو ملحم. ط 1. دار الكتب العلمية. بيروت.

■ المراجع باللغة العربية:

- جعيط، هشام. (2004). تأسيس الغرب الإسلامي القرن الأول والثاني هـ/السابع والثامن م. دار الطليعة. بيروت.
- الطالبي، محمد. (1985). الدولة الأغلبية، 184-296 / 800-909، التاريخ السياسي. نقله إلى العربية د. المنجي الصيادي. ط 1. دار الغرب الإسلامي، بيروت-لبنان.
- العربي، العربي الصغير. (2016). "الحضور العربي الإسلامي في جزر غرب المتوسط (قوصرة وسردانية وصقلية ومالطة)" أطروحة دكتوراه في الآثار الإسلامية غير منشورة. إشراف الأستاذ فوزي محفوظ. كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس، تونس.
- المدني، أحمد توفيق. (بدون تاريخ). المسلمون في جزيرة صقلية وجنوب إيطاليا. الشركة الوطنية للنشر والتوزيع. الجزائر.

■ المراجع باللغات الأجنبية:

- Vasiliev, A. A. (1935). Byzance et les arabes. T. I. éd de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales. Bruxelles.
- Aziz, A. (1975). A History of Islamic Sicily, Edinburgh University Press. T. A. Constable Ltd., Edinburgh.
- Nef, A. (2007). "La Sicile dans la documentation de Geniza cairote (fin Xe –XIIe siècle) : les réseaux attestés et leur nature". Espace et réseaux en Méditerranée, VIe-XVIe siècle. Part 1: 270-285.
- Nef, A. (2004). "Les élites savantes urbaines dans la Sicile islamique d'après les dictionnaires biographiques arabes". MEFRMA. 116: 451-470.
- Nef, A. (2008). "La désignation des groupes ethniques de la Sicile islamique dans les chroniques en langue arabe". Annales Islamologiques. 42: 57-72.
- Luttrell, A. T. (1975). "Approaches to medieval Malta". Medieval Malta. Studies on Malta before the knights. The British School at Rome: 1-70.

- Sammut, C. (1978). "La perception par les auteurs maltais de l'arabisation islamisation de l'île de Malte". Deuxième congrès international d'étude des cultures de la Méditerranée occidentale II, Société nationale d'édition et de diffusion. Alger: 300-325.
- Miller, C. (2003). "Henri Bresc, Arabes de langue, Juifs de religion : L'évolution du judaïsme sicilien dans l'environnement latin, XII^e-XV^e siècles, 2001. Paris. Éditions Bouchène. 349 p., ISBN 2-91246-39-5". *Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée* [En ligne], 101-102 | 2003, mis en ligne le 01 décembre 2004, consulté le 10 décembre 2024. URL : <http://journals.openedition.org/remmm/2448> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/remmm.2448>.
- Engels, D. (2013). "Entre tolérance, désintérêt et exploitation. Les relations christiano-musulmanes en Sicile du IX^e au XIII^e siècle et leurs racines dans l'histoire religieuse de l'île". *Cahiers de la Méditerranée*, [En ligne], 86 | 2013, mis en ligne le 15 décembre 2013, consulté le 10 décembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/cdlm/6880> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/cdlm.6880>, p. 273-300.
- Bresc, H. (1994). "Malte et l'Afrique (1282-1492)". *Revue des mondes musulmans et de la Méditerranée*. 71 (1): 63-74.
- Bresc, H. (2001). Arabes de langue, juifs de religion –L'évolution du judaïsme sicilien dans l'environnement latin, XII^e –XV^e siècles. Paris.
- Bresc, H. (2002). La Sicile musulmane. Clio.
- Abdul-Wahab, H. H. (1905). La domination musulmane en Sicile, Travail communiqué au XIV^e congrès des orientalistes (Alger 1905). Imprimerie générale (J. Picard & Cie). Tunis.
- Lavoix, H. (1887-91). Catalogue des Monnaies Musulmanes du Musée du Louvre. Vol. II, Paris.
- Johns, J. (1988). "La Monreale survey insediamento medievale in Sicilia occidentale : premesse, metodi, problemi e alcuni risultati preliminari". *Castrum* 2: 73-84.
- Ben Romdhane, Kh. (2008). Contribution à l'étude des monnaies de l'Ifrīqiya (fin 1^{er} s.- fin Xe s. H./ fin VII^e s.-milieu XVI^e s.), 2 t. Institut National du Patrimoine. Tunis.
- Al-'Ush, M. A. (1982). Monnaies Aghlabides étudiées en relation avec l'histoire des Aghlabides. Institut Français de Damas. Damas.
- Amari, M. (1933-1939). Storia dei Musulmani di Sicilia, 2^e ed. ac. di Carlo Alfonso Nallino. 3 voll. Catania.
- Lafi, N. (2004). "Aspects du gouvernement urbain dans la Sicile musulmane", *Cahiers de la Méditerranée*, 68, [En ligne], 68 | 2004, mis en ligne le 30 avril 2006, consulté le 08 septembre 2020. URL : <http://journals.openedition.org/cdlm/625>; DOI : <https://doi.org/10.4000/cdlm.625>.
- Boccanera, P. B. (1908). Cenni Storici su Pantelleria, éd. Dottor L. Asaro & N. Alessi, Partanna .
- Spahr, R. (1976). Le Monete Siciliane Dai Bizantini A Carlo I d'AngiÒ (582-1282), Association Internationale des Numismates Professionnels. 3. Zurich.
- Cusa, S. (1860-1882). I Diplomi greci e arabi di Sicilia, 2 Voll. Palermo.
- Simonsohn, S. (1992). "Prolegomena ad una storia degli ebrei in Sicilia". *Italia Judaica, Atti del V convegno internazionale*. Palermo. 15-19 giugno: 16-30.
- Rizzitano, U. (1979). "Ifrikia et Sikilliyya : Un jumelage méditerranéen". *Actes de premier congré d'histoire et de la civilisation du Maghreb*. T1. Université du Tunis : 201-208.
- Lagardère, V. (1993). Campagne et paysans d'Al-Andalus VIII^e – XV^e S. Maisonneuve et Larose, Paris.

**Local Authority in Tunisia:
An Analytical Study of Current Challenges and Future Prospects**

Imen Feki¹

Faculty of Law of Sfax,
University of Sfax, Sfax, Tunisia.

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Feki, I. (2025). Local Authority in Tunisia: An Analytical Study of Current Challenges and Future Prospects. Science Step Journal, 3(9). 520-537. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15786999> ISSN: 3009-500X.

Abstract

The constitutional reforms of July 25, 2022, mark a pivotal shift toward decentralization in Tunisia, establishing a new framework of local governance through the creation of four distinct types of local authorities. This transformation reflects a long-standing recognition in Tunisian constitutions—from 1959 to 2022—of the essential role local communities play in building a democratic and just state. This study examines the challenges and opportunities of decentralization by focusing on key variables: financial resources and budget management, clarity and scope of local powers, citizen participation, administrative capacity, transparency, accountability, and service quality in education, health, and infrastructure. These factors shape the ability of local governments to respond effectively to pressing issues such as rapid urbanization, climate change, and digital transformation. Using a qualitative and comparative approach, this research analyzes the evolution of local governance across Tunisia's constitutional history and evaluates the current legal and regulatory frameworks. It explores the gap between the envisioned role of local communities in fostering democracy and sustainable development and the practical obstacles they face, including limited resources, bureaucratic inertia, and insufficient citizen representation. By illuminating the organizational and functional realities of local authorities, this study contributes to a deeper understanding of local governance in Tunisia. It offers insights into enhancing community participation, improving policy implementation, and building more resilient and effective local institutions that better serve citizens' needs and support national development goals.

Keywords

Decentralization, local Authority, state, judiciary, constitution.

¹ Sworn translator at the Court of Appeal of Sfax and researcher in public law, Public Law, Faculty of Law of Sfax, University of Sfax, Sfax, Tunisia. ifeki29@gmail.com

الجماعات المحلية في تونس: بين الوجود والمنشود -دراسة تحليلية

إيمان الفقي

كلية الحقوق بصفاقس، جامعة صفاقس،
صفاقس، تونس

ملخص

الإبداع يشكل دستور 25 يوليو 2022 نقطة تحول جوهريّة في مسار اللامركزية في تونس، من خلال إنشاء نظام لامركزي جديد يركز على أربع أصناف من الجماعات المحلية. يعكس هذا التوجه الدستوري المتجدد أهمية الجماعات المحلية كركيزة أساسية في بناء الدولة الديمقراطية، مؤكداً على تمكينها مالياً وإدارياً ورفع قدراتها على اتخاذ القرار والمشاركة المجتمعية. تتناول الدراسة المتغيرات الأساسية المؤثرة في أداء هذه الجماعات، منها التمويل وإدارة الميزانية، نطاق الصلاحيات، المشاركة المجتمعية، الكفاءة الإدارية، والشفافية والمساءلة، فضلاً عن جودة الخدمات المقدمة في قطاعات التعليم والصحة والبنية التحتية. كما تبحث الدراسة في تأثير التطورات التكنولوجية والتحديات الاقتصادية والاجتماعية والأمنية على الحوكمة المحلية. تعتمد الدراسة منهجاً تحليلياً ومقارناً يتتبع تطور الجماعات المحلية عبر الدساتير التونسية السابقة ويقيم الإطار القانوني والتنظيمي الحالي، مع التركيز على التحديات والعقبات التي تواجه اللامركزية في تحقيق أهداف التنمية المستدامة والديمقراطية المحلية. تسلط الدراسة الضوء على الفجوة بين الواقع الحالي وطموحات الدولة في مجال الحوكمة المحلية، وتطرح توصيات لتعزيز دور الجماعات المحلية في التنمية والمشاركة المجتمعية، بما يحقق تحسين جودة الحياة للمواطنين ويسهم في بناء نموذج تنموي ديمقراطي فعال ومستدام.

الكلمات المفتاحية

اللامركزية، الجماعات المحلية، الدولة، القضاء، الدستور.

مقدمة:

شهد التنظيم الإداري اليوم تغيراً جذرياً على مستوى الهيكلة المحلية. فإلى جانب الإدارة المركزية واللامحورية التي تدير دواليب الحياة العامة للنظام السياسي التونسي، هناك الجماعات المحلية التي تم تدعيمها بصنف جديد لمواجهة المشاكل والتحديات المحلية لأنه أصبح من الصعب على المركز أن يواجه هذه المشاكل أمام ما تتطلبه من سرعة وفعالية ونجاعة سواء على المستوى الاقتصادي أو الاجتماعي وبذلك «فإن الجماعات المحلية تعمل على تدبير الشأن الترابي وذلك بالتعاون مع ممثلي الإدارة المركزية» (البكوش، 2022، ص 07)¹.

إن الجماعات المحلية هي "أسلوب ديمقراطي يخوّل بمقتضاه المشرع سلطات تقريرية واسعة للجماعات المحلية المنتخبة على المستوى المحلي" (الكراي، 2015، ص 87)²، داخل مجال ترابي وجغرافي معيّن وضمن النطاق المحدّد قانوناً وتحت "إشراف ورقابة المركز ورقابة السلطة القضائية" (بن حسن، 2021، ص 37) لأن القضاء يعد الملجأ الأمين لضمان حقوق الأفراد وحياتهم وهو ما أكدته جميع الدساتير في العالم (الكراي، 2022).

اعتمدت تونس نظام القضاء المزدوج القائم على التمييز بين القضاء العدلي والقضاء الإداري. "القضاء الإداري يقوم بتطبيق أحكام القانون العام على مختلف النزاعات المرفوعة على أنظاره، والتي تكون الإدارة طرفاً فيها عندما تستعمل امتيازات السلطة العامة" (BEN ACHOUR, 2010, p03).

تكون رقابة القاضي الإداري على الجماعات المحلية في اتجاهين، إما أن تكون رقابة مخففة عندما تكون سلطات الجماعات المحلية مقيدة، أو أن تكون رقابة معمقة عندما تكون سلطات الإدارة المحلية تقديرية (الكراي، ص 150).

إن الجهاز القضائي الإداري يقوم بالبت في النزاعات المعروضة على أنظاره وذلك بتطبيق قواعد القانون العام عليها نظراً لأن الإدارة تكون طرفاً فيها مستعملة في ذلك امتيازات السلطة العامة (بن حسن، 2021). إن القاضي الإداري هو الحافظ الأمين للشرعية القانونية وهو من يتصدى لكل محاولة إدارية من شأنها المساس بهذا المبدأ أو النيل منه.

كما يتجاوز دور القاضي الإداري إلى حماية حقوق المتضرر من أعمال أو سلطات الجماعة المحلية وذلك تأسيساً لمبدأ المشروعية الذي يمثل صمّام الأمان بالنسبة لحقوق وحيات الأفراد. وهو الحصن الذي يكفل صيانتها وحمايتها من كل اعتداء. لذلك فإن رقابة القاضي الإداري هي رقابة وقائية وحمائية للقواعد القانونية من ناحية ولحماية حقوق المتضرر من ناحية أخرى (Neji, 2020, p245).

¹ البكوش، ناجي (2022). اللامركزية من أجل الديمقراطية قانون الجماعات المحلية، تونس، المؤسسة الألمانية هانس سايدل.

² الكراي، بسام (2021). "نظام صلاحيات الجماعات المحلية". كتاب مجموعة أعمال مهداة إلى الأستاذ رضا جنيح، ص. 150.

تعتبر السلطة/الوظيفة المحلية¹ الوجه الأبرز للامركزية. وقد عرف انتهاج تونس لهذا الخيار تدرّجا تميز بتحوّل نوعي في الإطار المؤسّساتي والقانوني المنظم للجماعات المحلية التي توخّت تعزيز هذه التجربة وتطويرها.

إن تطوير وتأهيل التنظيم الإداري كان هاجسا تونسيا منذ اندلاع الثورة، حيث كانت الخاصية الأساسية التي طبعت تطوره، قائمة على ترسيخ لامركزية قادرة على إدارة الشؤون المحلية بأسلوب حرّ وشفاف و تسمح للسكان بالمشاركة الواسعة والفعالية في صناعة القرار التنموي وتبني سياسات عمومية محلية، بناءا على الرؤية والاحتياج الترابي، مع العمل على تكريس إدارة القرب وترسيخ مبادئ الحوكمة الرشيدة، التي تستلزم إيجاد أساليب حديثة وكفيلة بخلق إقلاع تنموي مندمج ومستدام حتى "يعطي مكانة أكبر للامركزية والديمقراطية المحلية" (جنيح، 2019، ص68).

عملت مجلة الجماعات المحلية على التحديد الدقيق لاختصاصات الجماعات المحلية ورسم حدود تدخل كل واحدة منها، من الاختصاصات الذاتية والاختصاصات المشتركة والاختصاصات المنقولة. فمجلة الجماعات المحلية أسست لعلاقة جديدة بين الدولة والجماعات المحلية من خلال تنصيبها على مجموعة من الآليات والمبادئ التي ستحدد طرق توزيع الاختصاصات والموارد بين المركزي والمحلي، ومعرفة حدود تدخل كل طرف تكريسا للمبدأ الدستوري المتمثل في ربط المسؤولية بالمحاسبة (الغناي، 2021، ص167) وبالتالي أصبح الدور الآن يقع على عاتق السلطة التشريعية والحكومة للإسراع في الانكباب على إصدار القوانين التنظيمية الخاصة بالجماعات المحلية خاصة في ظل غموض مآل تكريس مسار اللامركزية من عدمه بعد صدور دستور 2022/07/25 الذي كان شحيحا في مسألة تكريس اللامركزية باعتباره لم يكرّس سوى الفصل 133 الذي أقر بوجود ثلاثة أصناف من مجالس الجماعات المحلية.

اهداف الموضوع:

لئن كرّس دستور 2022/07/25 صلب الفصل 133، نظام الامركزية بطريقة غير مباشرة ونص على أن اللامركزية تتجسد في الجماعات المحلية المتكونة أساسا من البلديات والجهات والأقاليم، فإن المرسوم عدد 10 لسنة 2023، ألزم على ضرورة تدعيم اللامركزية وفقا للمخطط التالي:

المبحث الأول: البناء القاعدي للامركزية

المطلب الاول: التكريس الدستوري للجماعات المحلية اليوم

أ - المبادئ الدستورية المتعلقة باللامركزية

¹الفرقوري، معتز (2024). النظام السياسي التونسي الإطار التاريخي (المؤسسات و النظام السياسي بداية من القرن 19 إلى دستور 27 جانفي 2014) النظام السياسي الحالي في ظل دستور 25 جويلية 2022 (الملابسات و المضامين و تجليات البناء القاعدي)، مجمع الاطرش.

ب- الصعوبات على مستوى التطبيق

المطلب الثاني: دور الجماعات المحلية في تكريس اللامركزية المنشودة

أ- دعم اختصاصات الجماعات المحلية

ب- دعم استقلالية الجماعات المحلية

المبحث الثاني: التحديات التي تواجهها اللامركزية في دستور 2022/07/25

المطلب الأول: التحديات المباشرة والغير مباشرة لتكريس اللامركزية

المطلب الثاني: اللامركزية القضائية

الخاتمة

المبحث الأول: البناء القاعدي للامركزية

ينص الفصل 133 من دستور 2022/07/25، 04 أصناف من الجماعات المحلية. هذا التكريس الدستوري للتنظيم اللامركزي (المطلب الأول) سيساهم في دعم دور الجماعات المحلية (المطلب الثاني).

المطلب الأول: التكريس الدستوري للامركزية اليوم

إن تكريس اللامركزية اقترن بجملة من المبادئ الدستورية (أ) والصعوبات (ب) على مستوى تكريسها بشكل فعلي على أرض الواقع.

أ - المبادئ الدستورية المتعلقة بتركيز مسار اللامركزية

إقترن تركيز مسار اللامركزية بتفعيل جملة من المبادئ على غرار مبدأ المساواة ومبدأ التمييز الإيجابي (Karray, 2015, p87¹). نص الفصل 23 من الدستور الجديد على أن المواطنين والمواطنات متساوون في الحقوق والواجبات. فكل المواطن يتمتعون بالحق في الخدمات البلدية والحق في المشاركة في الحياة السياسية من خلال ممارسة حقهم في الانتخابات المحلية والبلدية والجهوية والأقاليم. في نفس المنهج، حسب مقتضيات الفصل 140 من دستور 2022، فإن الدولة إلزمت بدعم اللامركزية واعتمادها بكامل التراب الوطني عبر إقرار جملة من المبادئ لترسيخ دعائم اللامركزية.

ب- صعوبة تفعيل المبادئ الدستورية

أقرت مجلة الجماعات المحلية جملة من المبادئ التي من شأنها أن تدعم دور الجماعات المحلية في التنمية وتحقيق التوازن الترابي المنشود والحد من التفاوت الجهوي، غير أنه رغم هذا الجهد التشريعي والاعتراف الصريح من السلطة التأسيسية بدور الجماعات المحلية، فإن نجاح هذه الأخيرة في إيجاد توازن حقيقي بين الجهات الداخلية والجهات الساحلية يعتبر بعيد المنال لعدم واقعية مجلة الجماعات المحلية التي تبنت كل المبادئ ذات الصلة بالنظام اللامركزي في ظل نظام يقوم على هيمنة الإدارة المركزية وسيطرتها على جميع الاختصاصات (بن حسن، ص45)².

¹ Karray, Bassem (2015). « Constitution et principes démocratiques, nouvelle constitution tunisienne et transition démocratique », éd, Lexis Nexis, p. 87.

² بن حسن، عصام (2020). مدخل لدراسة السلطة المحلية على ضوء مجلة الجماعات المحلية والتطبيقات القضائية، تونس، مجمع الاطرش بدعم من مؤسسة هانس زايدل الألمانية.

يَكْمُنُ الحل في تفعيل مبدأ التفرع باعتماد كتلة الاختصاص لفائدة الجماعات المحلية ونتجنب بذلك التداخل فيما بينها ونتجنب صعوبة تحديد من هي الجماعة الأجدر والأقرب للقيام بالصلاحيات الجديدة (الكراي، ص150)¹.

يبقى التساؤل قائما حول المعايير التي ستعتمدها الدولة في تحديد من هي الجهة الأقرب والأجدر لتقوم بهذه الصلاحيات في ظل وجود الجهة التي تعتبر تقريبا في نفس وضعية البلديات من الناحية القانونية، خاصة وأن المجلس الجهوي يتبع الولاية من جهة ومن جهة أخرى، فإن الجهة هي دائرة ترابية أشمل من البلديات وستضم عددا من البلديات التي تغطي كامل تراب الجهة لذلك فإن الاختصاصات التي ستحتلها هذه الأخيرة قد تشمل بعض المهام التي تقوم بها المصالح الخارجية للوزارات. فما هي جدوى وفاعلية هذه الاختصاصات؟ ومدى تأثيرها بالنسبة للجهة؟ وكيف يمكن أن نحدد إن كانت هي الأجدر أو الأقرب؟

هذا إلى جانب الخلط الحاصل في التقسيم الترابي بين الولاية والجهة الذي يجعل من دائرة الولاية في نفس الوقت دائرة الجهة.

هذه التحديات التي تطرحها المبادئ الدستورية المتعلقة بتعزيز دور الجماعات المحلية تزداد واقعية في ظل هواجس الحفاظ على وحدة الدولة وهذا ما يفهم من خلال الفصل 04 من دستور 2022 الذي ينص على حتمية الالتزام باحترام وحدة الدولة.

في ظل هذه المعادلة القائمة على ثنائية الحفاظ على وحدة الدولة من جهة ودعم اللامركزية من جهة ثانية، فإن مشروع تفعيل منظومة اللامركزية قد يتعطل بالرغم من سعي الدولة إلى تعميم الجماعات المحلية، علاوة على الصراع السياسي وهواجس لدى النخبة بخصوص عدم تفعيل الباب السابع من الدستور 2022. فهل أن للتنظيم اللامركزي المعتمد علاقة بتريدي التنمية في المناطق الداخلية خاصة في ظل تحكم الإدارة المركزية في رسم السياسات الكبرى للدولة؟

المطلب الثاني: دور الجماعات المحلية في تكريس اللامركزية المنشودة

حددت مجلة الجماعات المحلية اختصاصات الجماعات المحلية (أ) ويتم توزيع الصلاحيات المشتركة والمنقولة لفائدة الجماعات المحلية الأجدر بممارسة هذه الصلاحيات على أساس أنها الأقرب للمتساكنين وهي الأقدر على القيام بهذه الصلاحيات. هذين الشرطين يطرحان مشكلة الاستقلالية (ب) على مستوى التطبيق حيث يصعب معه تحديد الجماعة الأجدر لتنفيذ هذه الصلاحيات.

¹ الكراي، بسام (2021). "نظام صلاحيات الجماعات المحلية". كتاب مجموعة أعمال مهداة إلى الأستاذ رضا جنيح، ص. 150.

أ - دعم اختصاصات الجماعات المحلية

تنقسم صلاحيات الجماعات المحلية إلى ثلاث أصناف أولها "صلاحيات ذاتية تنفرد بها الجماعات المحلية ولا تشاركها الدولة فيها" (الكراي، 2021، ص152)¹ وثانيها «صلاحيات مشتركة بين الجماعات المحلية والدولة» (الكراي، 2021، ص152)² في حين يتمثل الصنف الثالث في "الصلاحيات المنقولة التي هي راجعة أصلا للدولة (البكوش، 2022، ص22)³

تم تنزيل مبدأ التفريع في إطار "منهج تدريجي" (البكوش، 2022، ص07)⁴ لمساعدة الجماعات المحلية على استيعاب مختلف الاختصاصات المحالة إليها من قبل الدولة الأمر الذي يزيد من فاعليتها من خلال توسعة اختصاصات الجماعات المحلية، ومثال ذلك ما ينص عليه الفصل 232 من المجلة على أن البلديات تمارس صلاحيات منقولة إليها من الدولة. نفس الأمر تقريبا مع الجهة التي يمكن أن تتمتع باختصاصات منقولة. تتمتع الجماعات المحلية باختصاص مبدئي في ممارسة السلطة الترتيبية إضافة إلى الاختصاصات الترتيبية التي يمنحها له القانون أو النصوص الترتيبية الصادرة عن السلطة المركزية وللجماعة المحلية أن تفوض جزء من اختصاصاتها الترتيبية بموجب قرار ينشر بالجريدة الرسمية للجماعات المحلية إضافة إلى تعليقها بمقر الجماعة المحلية ونشرها بموقعها الإلكتروني عملا بالفصل 28 من المجلة وتماشيا مع التزامات الجماعة المحلية بضرورة احترام القوانين المتعلقة بحق النفاذ للمعلومة وتكريس مبدأ الشفافية.

إن هذه النقلة النوعية في اختصاصات الجماعات المحلية يجب أن تترافق مع توفر الموارد المالية والبشرية الكفيلة بتحقيقها لضمان نجاحها وتحقيق التنمية الشاملة مما يؤثر إيجابيا على مختلف المجالات. كما أنه يمكن بصورة استثنائية أن يحصل اتفاق بين جماعتين محليتين أو أكثر على ممارسة صلاحياتها الذاتية بصورة مشتركة، الأمر الذي يساعد على تظافر جهود الجماعات المحلية في القيام بمهامها خاصة منها تلك الجماعات المحلية الفقيرة والتي تحتاج إلى موارد كبيرة. (البكوش 89)⁵.

ب- دعم استقلالية الجماعات المحلية

جاء الدستور الجديد بتوجه جديد في باب السلطة المحلية خاصة فيما يخص مسألة استقلالية الجماعات المحلية على مستوى الرقابة الإدارية ودعم الرقابة المالية.

¹ الكراي، بسام (2021). "نظام صلاحيات الجماعات المحلية". كتاب مجموعة أعمال مهداة إلى الأستاذ رضا جنيح، ص. 150.

² الكراي، بسام (2021). "نظام صلاحيات الجماعات المحلية". كتاب مجموعة أعمال مهداة إلى الأستاذ رضا جنيح، ص. 152.

³ البكوش، ناجي (2022). *اللامركزية من أجل الديمقراطية قانون الجماعات المحلية*، تونس، المؤسسة الألمانية هانس سايدل.

⁴ البكوش، ناجي (2022). *اللامركزية من أجل الديمقراطية قانون الجماعات المحلية*، تونس، المؤسسة الألمانية هانس سايدل.

⁵ البكوش، ناجي (2022). *اللامركزية من أجل الديمقراطية قانون الجماعات المحلية*، تونس، المؤسسة الألمانية هانس سايدل.

تخضع الجماعات المحلية بوصفها إدارات لامركزية إلى رقابة الدولة التي تتجسد في إطار رقابة الإشراف (بن حسن، ص 40)¹ لضمان عدم انحراف هذا الصنف من الإدارات عن الأهداف.

تميزت رقابة الإشراف في ظل المنظومة القانونية للجماعات المحلية والتي مازالت قائمة إلى اليوم بالشدة والتنوع حيث وبعد إصدار دستور 2022/07/25، انتهج واضعوا الدستور نفس التوجه الذي ليس من شأنه أن يدعم استقلالية الجماعات المحلية.

تخضع الجماعات المحلية فيما يتعلق بشرعية أعمالها إلى الرقابة اللاحقة وهو ما يعتبر إلغاء للرقابة السابقة المسطرة على الجماعات المحلية الذي نجد له صدى في مجلة الجماعات المحلية التي تنص على أنه تتمتع البلدية بالاختصاص المبدئي العام لممارسة الصلاحيات المتعلقة المحلية وتمارس الصلاحيات التي يسندها لها القانون سواء بمفردها أو بالاشتراك مع السلطة المركزية أو جماعة محلية أخرى ونفس الأمر ينطبق على الجهة والإقليم (Tarchouna, p54²).

إن تخفيف الرقابة الإدارية لا يعني إفلات الجماعات المحلية من الرقابة اللاحقة التي يمارسها القضاء وعموما يمكن القول أن تخفيف الرقابة الإدارية عن الجماعات المحلية لا يعني انعدام الرقابة حيث توجد الرقابة الذاتية التي تمارسها السلطة المحلية على قراراتها سواء من خلال رئيس الجماعة المحلية أو رقابة سياسية يمارسها المجلس الوطني للجهات والأقاليم عبر نقاشه في الأعمال التي تعرض عليه أو رقابة المجتمع المدني والمواطن تماشيا مع روح الدستور الجديد وهذا فضلا عن رقابة القضاء الإداري التي تمارس عند الطعن أمامه ممن له مصلحة أو عند طلب استشارة المحكمة الإدارية من قبل الجماعة المحلية في حد ذاتها (البكوش 42)³.

المبحث الثاني: التحديات التي تواجهها اللامركزية في دستور 2022/07/25

إن مصطلح السلطة المحلية تم تغييرها في دستور 2022/07/25 وتم التنصيص فقط على مصطلح الجماعات المحلية وهو ما يبرهن على أن التنظيم المعتمد هو إداري وليس سياسي وأمام التحديات المباشرة والغير المباشرة للتقسيم الإداري للدولة الموحدة (المطلب الأول) فإن تركيز اللامركزية القضائية (المطلب الثاني) بات ضروريا لإضفاء العقلانية بين مرجعية اللامركزية ومبدأ وحدة الدولة.

¹ بن حسن، عصام (2020). "القضاء الإداري و نزاعات الجماعات المحلية"، كتاب مجموعة أعمال مهداة إلى الأستاذ رضا جنيت، (عدد 1)، ص. 40.

² Tarchouna, Lotfi (2015). L'encadrement constitutionnel de la décentralisation en Tunisie, à travers la Constitution de 27/01/2014, conférence nationale relative à la décentralisation et au pouvoir local, éd, Association Kairouan pour le développement intègre, p. 140 et s.

³ البكوش، ناجي (2022). اللامركزية من أجل الديمقراطية قانون الجماعات المحلية، تونس، المؤسسة الألمانية هانس سايدل.

المطلب الأول: التحديات المباشرة وغير مباشرة لتكريس اللامركزية

إن تكريس اللامركزية يصطدم بعدة عوائق تتعلق بالموارد البشرية للجماعات المحلية طالما أن زيادة عدد الجماعات المحلية سيفرض تعزيزها بالموارد البشرية التي تتميز بالكفاءة وهو أمر غير ممكن حاليا خاصة وأن 20% فقط من البلديات اليوم لها كفاءات وأطر بشرية في حين أن 80% منها لا تتوفر لديها سوى 20% من مجموع الموارد البشرية على مستوى وطني، علاوة على أن ما يقارب 90% من أعوان الجماعات المحلية ينتمون إلى صنف العملة وبالتالي لا يمكن تعميم الجماعات المحلية بأعوان يفتقرون إلى القدرة وإلى الكفاءة. هذه الوضعية المتردية للجماعات المحلية ستؤثر بشكل مباشر على تفعيل مسار اللامركزية، حيث أنه لا يمكن تفعيل مختلف المبادئ في صورة افتقار الجماعات المحلية للإطار البشري المناسب.

إن تفعيل مسار اللامركزية يتطلب توفير الموارد المالية اللازمة وخاصة منها الموارد الذاتية التي تتميز بالمحدودية ودعم الاستقلالية الوظيفية والمالية المحلية (الفرقوري، ص49) التي أصبحت مهددة في ظل الوضع المالي المتردي للجماعات المحلية.

إن هذه العوائق والتحديات ليست الوحيدة التي تواجه مسار تعميم الجماعات المحلية، بل هناك أسبابا أخرى تبدو أكثر تأثيرا مثل ضعف الموارد المالية الذاتية للجماعات المحلية وهو ما ينذر بصعوبة قيام الجماعات المحلية بمهامها بكل حرية لصعوبة تصرفها في الموارد المحالة والمخصصة من قبل الدولة، وهي تقريبا نفس الوضعية في أغلب البلديات التي يبلغ عددها 350 بلدية.

هذه الأزمة المالية من المنتظر أن تشمل أغلب البلديات سواء تلك التي تمت توسعتها لتشمل كامل تراب المعتمدية وبالتالي ستشمل الأرياف التي تفتقر لأغلب الخدمات التي تقدمها البلديات وتفتقر إلى نسيج صناعي وإلى كل ما من شأنه أن يساهم في رفع المداخيل الاعتيادية للبلديات وهذا ما يمثل خطرا على استقلالية الجماعات المحلية ويعمق من تبعيتها للمركز.

حسب مقتضيات الفصل 140 من دستور 2022/07/25 تدار الجماعات المحلية تدار من قبل مجالس منتخبة، الأمر الذي يفترض جاهزية قصوى للهيئة العليا المستقلة للانتخابات في ظل التحديات التي يفرضها القانون الانتخابي الجديد.

أوكلت مهمة الإشراف على الانتخابات المحلية إلى الهيئة العليا المستقلة للانتخابات المكلفة بالإشراف على الانتخابات البلدية والجهوية والأقاليم الأمر الذي يطرح تساؤلا حول مدى جاهزية الهيئة العليا المستقلة للانتخابات للإشراف على العملية الانتخابية المحلية وما إذا كانت هناك أسبابا واقعية وموضوعية قد تؤثر على نجاح العملية الانتخابية؟ وهو ما من شأنه أن يؤثر على العملية الانتخابية وبالتالي يؤثر على مسار تفعيل ارساء اللامركزية خاصة إذا تمت الانتخابات الجهوية والبلدية بصورة متزامنة وإن كان هذا غير ممكن حاليا فهو أمر ممكن في الانتخابات المقبلة، حيث أنه وبقطع النظر عن نظام الاقتراع وأهدافه وغاياته يفترض أن يحاط سير العملية الانتخابية بضمانات أساسية.

يمكن لهذه الصعوبات غير المباشرة أن تفقد منظومة اللامركزية محتواها عبر بروزها كمحطة انتخابية فقط لا جدوى منها و تؤثر على استقرار المجالس المحلية مما يساهم في عودة الإدارات المركزية للواجهة واحكام سيطرتها على المجال الترابي ويفقد التنظيم اللامركزي جدواه خاصة ان عملية تطوير اللامركزية الترابية تحكمها في الغالب اعتبارات سياسية ولم ترتقي الى الإصلاح الهيكلي الشامل لإرساء سلطة محلية حقيقية ضامنة لمبدأ الديمقراطية التشاركية(القرقوري، 2021، ص05)¹.

المطلب الثاني: اللامركزية القضائية

نص مشروع مجلة القضاء الإداري على أن القضاء الإداري يتكون من محكمة إدارية عليا ومحاكم إدارية استئنافية ومحاكم إدارية ابتدائية، الأمر الذي يشير إلى أنه يجب أن يتم إحداث محاكم إدارية في الجهات.

ما هو معمول به اليوم هو تعميم 12 دائرة ابتدائية للمحكمة الإدارية وهي تختص بالنظر في تجاوز الإدارة سلطتها و في النزاعات بين الجماعات المحلية وتلعب دورا استشاريا وهذا ما يفيد أن المحكمة الإدارية تنظر في النزاعات الإدارية بمختلف أصنافها ما لم تسند لغيرها بنص خاص بصفة عامة.

يتجلى تأثير هذا الإصلاح في مجال التنظيم القضائي ودعم اللامركزية القضائية على الجماعات المحلية في تطوير القضاء المالي بكافة دوائره أيضا. فقد شهد القضاء المالي تطورا على المستوى الهيكلي والوظيفي.

هيكليا تم تطوير التسمية من دائرة المحاسبات ودائرة الزجر المالي إلى محكمة تعرف بمحكمة المحاسبات.

أما على المستوى الوظيفي، فإن القيام بهذه المهام يفرض تزويد المحكمة بالموارد البشرية اللازمة لذلك وإحداث فروعها في الجهات لتكون أقرب إلى منظورها، ولعل ما يزيد من واقعية هذا التوجه هو إسناد اختصاص مراقبة طرق تمويل العملية الانتخابية المحلية من قبل محكمة المحاسبات.

نص الفصل 78 جديد من القانون الأساسي المتعلق بالانتخابات على أن تضبط محكمة المحاسبات بالنسبة لكل مترشح ولكل قائمة مترشحة قيمة المصاريف الانتخابية التي ستعتمدها في احتساب مبلغ المنحة العمومية المستحقة. أضف إلى هذا أنه يجب إحالة نسخ أصلية من القوائم المنصوص عليها بالفصلين 83 و84 من القانون الانتخابي إلى محكمة المحاسبات في أجل أقصاه 45 يوما من تاريخ التصريح النهائي بنتائج الانتخابات مرفقا بكشف الحساب البنكي الوحيد المفتوح بعنوان الحملة وهي تسلم دفعة واحدة إلى كتابة المحكمة أو هيئاتها المختصة ترابيا مقابل وصل، مع العلم أن الفصل 87 جديد من القانون الانتخابي ينص على أن محكمة المحاسبات تعد نموذجا مختصرا تضعه على موقعها الإلكتروني على ذمة القوائم المترشحة لنشر تقاريرها المالية. كل هذه المهام تجعل من عمل

¹ القرقوري، معتر (2021). "التأصيل القانوني لآلية التعديل المالي بين الجماعات المحلية في تونس"، مجلة أصداء (عدد 27)، ص.05.

محكمة المحاسبات أمراً صعباً جداً خاصة في ظل العدد الكبير للدوائر الانتخابية وما سينتج عنه من ضخامة العمل الذي يجب على محكمة المحاسبات القيام به.

خاتمة:

ساهم اندلاع الثورة الهادئة والتي ساهمت بشكل كبير في تغيير النظام السياسي سنة 2022، في إرساء مسار جديد للامركزية بالبلاد التونسية من خلال توسيع دائرة مشاركة المواطنين وتمثيليتهم على المستوى المحلي. أصبحت اللامركزية كأسلوب تنظيم إداري بصدر مرسوم عدد 10 لسنة 2023 والمرسوم عدد 04 لسنة 2025 المتعلق المتعلق بالمجالس المحلية والمجالس الجهوية ومجالس الاقاليم ضرورة قصوى وجب تكريسها والعمل بها رغم اختلاف الظروف التاريخية والسياسية في البناء الديمقراطي للدولة ولا يمكن المساس بها أو التفريط فيها.

إن الجماعات المحلية في تونس تلعب دوراً حيوياً في تعزيز التنمية المحلية وتحقيق الديمقراطية التشاركية، إلا أنها لا تزال تواجه تحديات كبيرة تتطلب إصلاحات جذرية وتحسينات مستمرة.

إن الطموح المنشود هو أن تتطور هذه الجماعات المحلية لتصبح أدوات فعّالة و فعلية في خدمة المواطنين و تعكس تطلعاتهم وتساهم في بناء مستقبل أكثر عدلاً وازدهاراً لتونس بالعمل المشترك بين الدولة و كل الاطراف الداعمة لمسار اللامركزية في تونس حتى تتمكن الجماعات المحلية من تجاوز العقبات الحالية وتحقيق الأهداف المنشودة.

المصادر والمراجع:

المقالات:

- الكراي، بسام (2021). "نظام صلاحيات الجماعات المحلية". كتاب مجموعة أعمال مهداة إلى الأستاذ رضا جنيح، ص. 149.
- الكراي، بسام (2021). "صلاحيات البلديات من خلال مجلة الجماعات المحلية". إفطارات صباحية، برنامج دعم الإصلاح اللامركزي، الهيئة العامة للاستشراف اللامركزي، ص. 01.
- الإمام، جنان (2019). "حتى تكون اللامركزية قارب نجاة بالنسبة لتونس"، مجلة المفكرة القانونية (عدد 14)، ص. 04.
- بن حسن، عصام (2020). "القضاء الإداري و نزاعات الجماعات المحلية"، كتاب مجموعة أعمال مهداة إلى الأستاذ رضا جنيح، (عدد 1)، ص. 37.
- غناي، توفيق (2021). "الاستقلالية الوظيفية للسلطة المحلية في القانون التونسي". كتاب مجموعة أعمال مهداة إلى الأستاذ رضا جنيح، (عدد 1)، ص. 167.
- القرقروري، معتز (2021). "التأصيل القانوني لآلية التعديل المالي بين الجماعات المحلية في تونس"، مجلة أصداء (عدد 27)، ص. 05.

المؤلفات:

- البكوش، ناجي (2022). *اللامركزية من أجل الديمقراطية قانون الجماعات المحلية*، تونس، المؤسسة الألمانية هانس سايدل.
- بن حسن، عصام (2020). *مدخل لدراسة السلطة المحلية على ضوء مجلة الجماعات المحلية والتطبيقات القضائية*، تونس، مجمع الاطرش بدعم من مؤسسة هانس زايدل الألمانية.
- القرقروري، معتز (2024). *النظام السياسي التونسي الإطار التاريخي (المؤسسات و النظام السياسي بداية من القرن 19 إلى دستور 27 جانفي 2014) النظام السياسي الحالي في ظل دستور 25 جويلية 2022 (الملازمات والمضامين و تجليات البناء القاعدي)*، مجمع الاطرش.

Sources and references in french:

- Karray,Bassem(2015). « Constitution et principes démocratiques, nouvelle constitution tunisienne et transition démocratique », éd, Lexis Nexis, p. 87.
- Karray,Bassem(2020). « Transparence et conflit d'intérêts en droit public », éd, Centre d'Etudes Fiscales de la FDS avec le concours de la Fondation Hans Seidel, p.35.
- Fendri, Khalil(2021). «La légitimité des institutions locales », éd, CFAD, p.77.
- NEJI,Lamia(2020). « La démocratie participative au niveau local (le cas tunisien) », éd, CPU avec le concours de la Fondation HANNS SEIDEL, p.245
- Gargouri, Mootez(2020). « La transparence : une exigence constitutionnelle », éd, Centre d'Etudes Fiscales de la FDS avec le concours de la Fondation Hans Seidel, p. 51.

The Philosophy Lesson and the Enhancement of Learners' Critical Thinking: Strategies and Challenges

Dr. Abdelkader Zerriq¹ Hamza Bennani²

École Normale Supérieure,
Sidi Mohamed Ben Abdellah University, Fès, Morocco

Science Step Journal / SSJ

2025/Volume 3 – Issue 9

To cite this article: Zerriq, A., & Bennani, H. (2025). The Philosophy Lesson and the Enhancement of Learners' Critical Thinking: Strategies and Challenges. Science Step Journal, 3(9).551-559. <https://doi.org/10.5281/zenodo.15825290>
ISSN: 3009-500X.

Abstract

Kant's timeless call to "dare to use your understanding" captures the enduring spirit of philosophy: to awaken independent thought and critical reflection. This article takes that idea as a starting point to explore how teaching philosophy today can go beyond abstract concepts to actively nurture critical thinking and shared human values among students. Drawing on both classical traditions and current educational imperatives, the study examines how philosophy can shape learners into thoughtful, engaged citizens. It also offers practical strategies for educators committed to this mission, while acknowledging the real challenges—both institutional and pedagogical—that they face. By re-centering philosophy as a transformative force in education, the article reaffirms its relevance in cultivating not only minds but also ethical and civic awareness.

Keywords

Philosophy, Critical Thinking, Philosophizing, Education, Autonomy

¹ Research Professor at Sidi Mohamed Ben Abdellah University in Fez

² Bachelor's degree candidate in Education, specializing in Philosophy, at the Higher Teacher Training College of Fez."

الدرس الفلسفي وتعزيز التفكير النقدي لدى المتعلمين والمتعلمات: استراتيجيات وتحديات

د. عبد القادر زريق، حمزة بناني

المدرسة العليا للأساتذة،

جامعة سيدي محمد بن عبد الله، فاس، المغرب

ملخص

الإبداع "تجراً على استخدام فهمك الخاص" هو شعار رفعه الفيلسوف الألماني إيمانويل كانط (1724-1804 م) قبل ثلاثة قرون من الآن. هذه العبارة الكانطية رغم قصرها فهي تلخص الغاية التي يرنو إليها كل مشتغل بالفلسفة من زمن سقراط إلى اللحظة المعاصرة. وكذلك الغرض من جعل تعلم الفلسفة والتفلسف حقاً كونياً وفق ما نصت عليه المواثيق الدولية. وارتباطاً بذلك، فإننا سنحاول من خلال هذا المقال، الإبانة عن الكيفية التي تساهم بها الفلسفة في تطوير ملكة النقد وتعزيز القيم الوطنية والإنسانية لدى المتعلمين والمتعلمات، مع اقتراح بعض التقنيات التي قد تعين مدرسي المادة في بلوغ هذا الهدف النبيل، مع الإشارة إلى أهم التحديات التي يواجهونها في ذلك.

الكلمات المفتاحية

الفلسفة، التفكير النقدي، التفلسف، التربية، الاستقلالية..

تقديم:

في ظل ما أضحى يشهده الواقع المعاصر من تحديات مرتبطة أساسا بالانفجار التكنولوجي الذي عرفه العالم، والذي جعل من هذا الأخير قرية صغيرة موحدة القيم والآراء، أصبح الرهان على بناء شخصية مستقلة ومنفتحة لمواطني الغد، من الأهمية بمكان، هذا الرهان استشعر أهميته واضعي القرار بالمغرب، حيث نجد أن مختلف الوثائق الرسمية التي تؤطر الفعل التربوي بالمغرب منذ الميثاق الوطني، وصولا إلى القانون الإطار 51.17 تقرر بضرورة استحضار البعد المنهجي والروح النقدية في تقديم محتويات المواد¹. هاته الروح النقدية هي التي من شأنها إحداث خضة في بركة العقل الأسنة، عبر تنمية الفضول المعرفي والقدرات الإبداعية لدى المتعلمين، إذ لم يعد من المقبول اليوم العمل وفق المنظور البنكي للتربية، الذي يجعل من التلاميذ زبائن أوفياء، والمضامين الدراسية رساميل قارة²، بل إن النموذج الفعال للتربية الحقيقية، هو النموذج القائم على التدرج في تحرير الإنسان الذي يسكن كل واحد منا³، وهو النموذج الذي يعرضه أفلاطون (427 – 348 ق.م) في جمهوريته، إذ يصرح على لسان سقراط (470 – 399 ق.م) أن: التعليم ليس على الإطلاق على نحو ما يظنه العض، ممن يزعمون أن بوسعهم وضع المعرفة في نفس لا تملكها، وكأن في وسع المرء وضع الإبصار في أعين عمياء⁴، فليس التعليم وفق هذا النموذج الأفلاطوني، هو منح العين القدرة على الإبصار، بقدر ما هو تحويل هذه العين نحو الطريق الذي ينبغي أن تتجه إليه⁵. ومن هنا، فإن الحس النقدي مهارة تنمى وتكتسب، وليس فطرة فائقة في الإنسان، تخص البعض دون الكل.

أهمية الدرس الفلسفي في تنمية الحس النقدي:

إن الحديث عن محاربة الجمود الفكرية، وتنمية الحس النقدي لدى المتعلمين والمتعلمات، لا يستقيم دون الحديث عن تدريسهم الفلسفة، فإذا اعتبرنا أن التفكير النقدي هو تلك الممارسة الذهنية التي يقوم فيها العقل بالتخلي عن كل أشكال الاعتقاد الدوغمائي⁶ وفحص المرء لكل ما يعتدل في ذهنه من أفكار وأحكام مسبقة، قبل التصديق والقبول بها، فإن التفكير الفلسفي هو ما يجسد هذه المساءلة، أو محاكمة العقل لنفسه بالتعبير الكانطي. ومجمل القول، أنه لا يمكن الحديث عن النقد دون الحديث عن الفلسفة والتفلسف، فالنقد هو المهماز المحرك للبحث الفلسفي عبر تاريخه الطويل، كما أن هذا النمط من التفكير لطالما شهد له –من طرف أعدائه أيضا- بأنه فكر يرفض الاتباع ويخرق الإجماع، ويناهض كل أشكال التنميط والنمذجة. وهو ما يجعل من التفلسف ليس مجرد ترف فكري فقط، بل حاجة ملحة في عالم محفوف بالشكوك، ومكتنز بالبداهيات⁷ (كعالمنا اليوم). كما أن التفلسف هو تعبير عن

¹ المملكة المغربية، وزارة التربية الوطنية، الكتاب الأبيض (الجزء الأول)، ص: 15

² الحبيب الستاني، تنمية التفكير النقدي بالفضاء التربوي في المغرب، مجلة تبين، العدد: 36 (ربيع 2021)، ص: 143

³ نفسه، ص: 150

⁴ أفلاطون، الجمهورية، ترجمة: فؤاد زكرياء، مراجعة سليم سالم، فضاء الفن والثقافة، ص: 236

⁵ نفسه، ص: 237

⁶ الحبيب الستاني، سبق ذكره، ص: 145

⁷ شريف مزور، السؤال في تاريخ الفلسفة وفي تدريسها، مجلة رؤى، العدد: 38، ص: 50

انخراط فكري ووجودي لتغيير أحوال الذات¹، فالفيلسوف ليس مخلوقا من عالم آخر² لأن العالم بالنسبة إليه هو مسرح للفعل، وموضوع لنشاطه وعمله³. ولقد شكلت عبارة سقراط الشهيرة "يا أيها الإنسان اعرف نفسك بنفسك" دعوة صريحة من الحكيم اليوناني لكل إنسان من أجل التحرر من الأغلال التي تقيد عقله، ومن الحدود التي تسيج إمكاناته الفكرية، حتى تتمكن عينه من رؤية نور الشمس لا منعكسة على صفحة الماء أو على جسم آخر، بل كما هي في ذاتها وفي موضعها الخاص⁴.

ولعل ما يدعم تأكيدنا على أهمية تعليم الفلسفة في تنمية مهارات التفكير النقدي، هي نتائج دراسة بحثية أجريت بالمملكة المتحدة سنة 2013 حول برنامج "الفلسفة من أجل الأطفال"، حيث أبانت هذه الأخير على الأثر الإيجابي لتدريس الفلسفة للمتعلمين في الطور الابتدائي في تحصيلهم الدراسي على عدة مستويات. وكان يعتمد هذا البرنامج بالأساس على إشراك هؤلاء المتعلمين في نقاشات حول مواضيع فلسفية بشكل منتظم على امتداد شهور⁵.

السؤال الفلسفي: استراتيجية فعالة لتعليم فن النقد:

إن بداية كل تفلسف، وبالتالي كل نقد هي السؤال، سؤال ينبع عن حيرة الفيلسوف وشعوره بوجود مشكلة ما، في مسألة كانت تبدو له بديهية ومسلمة بها، وبالتالي فإن المدخل لتنمية الروح النقدية لدى المتعلم، هو تعليمه فن طرح الأسئلة، تلك الأسئلة التي يتوصل إليها عبر صراع مرير مع الدوكسا⁶. ثم تنبيهه إلى الاهتمام بطرح السؤال قبل الانشغال بالجواب (...) وعلى تجاوز ثنائية الصادق والكاذب⁷. وهو ما سيكون عنده معرفة بمحدودية معرفته، أو بعبارة أخرى معرفة بجعله، ويجعله دائما متطلعا للمزيد من البحث، وعدم الركون لما يبدو له مسلما به من ظاهره، وما يريح فكره. غير أن ما قد يجد فيه أساتذة مادة الفلسفة صعوبة وتحديا، هو تقريب السؤال الفلسفي من أذهان المتعلمين، أو بالأحرى تحويل السؤال الفلسفي إلى سؤال ديداكتيكي. وقبل الانتقال للحديث عن إمكانية التحويل الديداكتيكي للسؤال الفلسفي، سنتوقف لرفع القلق عن التمايز بين السؤالين أولا. إذ بين السؤال الفلسفي والسؤال الديداكتيكي مجال هام من الاختلافات، من حيث المقصد والغاية. إذ أن السؤال الديداكتيكي -أو "الاستفسار" بتعبير عبد السلام بنعبد العالي- يجيء بعد أن تتحصل المعارف، فتنتقل من المعلمين نحو المتعلمين إنه لا يرمي إلا إلى التأكد من ذبوع المعرفة وانتقالها السليم بين من "يملكها" ومن يطمحون إلى امتلاكها⁸. ومختصر القول أن السؤال الديداكتيكي لا يهدف إلى إنتاج معرفة جديدة، بقدر ما يطرح للتأكد من مدى رسوخها في أذهان المتعلمين؛ بينما السؤال في الفلسفة يصدر عن عوز وحاجة وطلب لمعرفة غير محصلة. أو بالأحرى "تكسير

¹ الحبيب الستاتي، سبق ذكره، ص: 152

² أوليفر ليان، مستقبل الفلسفة في القرن الواحد والعشرين، ترجمة: مصطفى محمود محمد، منشورات عالم المعرفة، طبعة: 2004، ص: 36

³ الحبيب الستاتي، سبق ذكره، ص: 152

⁴ جمهورية أفلاطون، سبق ذكره، ص: 234

⁵ جوناثان هابر، التفكير النقدي، ترجمة: إبراهيم سند أحمد، إصدار مؤسسة هنداي سنة: 2022، ص: 75، 76

⁶ شريف مزور، سبق ذكره

⁷ نفسه

⁸ عبد السلام بنعبد العالي، في مديح السؤال، مجلة يتفكرون، إصدار: مؤمنون بلا حدود، العدد الثاني عشر (2018)، ص: 422

بداهة المعرفة القائمة¹. وهذا ليس بالغريب عن الفلسفة التي هي محبة للحكمة، وليست امتلاكاً لها. فكيف يمكن أن تكون وسيلة التعبير عن هذا الحب سبباً في انتفائه؟ ورغم الاختلاف البين بين السؤال الفلسفي والسؤال الديدانتيكي، إلا أن تدريس الفلسفة كمادة دراسية داخل أسوار المدارس، لمتعلمين غير ناضجين "فلسفياً"، يستوجب على مدرسيها أن يصوغ الأسئلة الفلسفية ديدانتيكياً، مراعيًا في ذلك: ضرورة وضوح الأسئلة وسلامة صياغتها، إلى جانب التركيز على ما يثير تشويق التلاميذ ويلفت أنظارهم (كربط الأسئلة والإشكالات الفلسفية بواقع التلميذ المغربي).

علاوة على أن السؤال الفلسفي هو أحد أهم أدوات فعل التفلسف، فإنه يبقى حجر الزاوية في لحظة الأشكالية خاصة، وهي من القدرات والكفايات المنهجية التي يجب أن يكتسبها التلميذ من خلال دراسته للفلسفة بالسلك الثانوي التأهيلي². والتي تصب – إلى جانب مهارتي المفهمة والمحاكاة – في بلورة الحس النقدي للمتعلم، ومادماً نتحدث عن إحدى الآليات الفلسفية وكيفية تريبض عقول التلاميذ على ممارستها، فلن نجد أفضل من المرجعية الفلسفية مرشداً لنا في ذلك. خاصة مع الفيلسوف الإغريقي سقراط الذي يعد منهجه الحوارية نموذجاً للسؤال الفلسفي في غايته التي أسلفنا ذكرها، وهي تكسير البداهة وتجاوز المسلمات. لقد كان سقراط يوقظ لدى الآخر حس الحقيقة، ذلك الحس الذي يحوزه الشخص أصلاً، لكنه يكون مخدراً وسريع الإرضاء³.

يقوم التهمك السقراطي بما هو إجراء تعليمي، على تمرين العقل على ممارسة التفلسف وطرح الأسئلة وبلورة الإشكالات، وذلك يتم أساساً على ادعاء المدرس للجهل أولاً، وإفساح المجال للمتعليمين إبداء آرائهم حول الإشكالات المطروحة في الدرس؛ ثم بعد ذلك يتظاهر المدرس بالثقة والقبول حيال آرائهم، وبعدها يطوِّق أفكارهم بأسئلة أخرى، تجعلهم محط إحراج فكري، وتدفعهم للإقرار بجهلهم، ومحدودية أفكارهم.

إن إقرار المتعلم بجهله هو ما يرى فيه البنائيون وعي المتعلم بمحدودية موارده، ولكن ما يهمنا أكثر هو وعي المتعلم بضرورة فحص آرائه قبل الإدلاء بها، وممارسة النقد الذاتي مع أفكاره عبر مسألة ما يبدو له بديهياً فيها؛ وبعد تريبض ذهنه، قد ينتقل المتعلم ليصبح سقراطياً، لا مع ذاته وأفكاره، بل أيضاً مع أفكار الآخرين ومسلمااتهم.

الفلسفة والتربية على الحياة:

"ما ينقص هم مربون مربون هم أنفسهم، هي عقول متفوقة ومتميزة، تثبت قيمتها وإمكاناتها في كل الظروف بكلماتها وبصماتها، عقول تكون ثقافات حقيقية حية، ناضجة وشهية، وليس العلماء الأفضال الذين توفرهم الجامعات للشباب مثل مرضعات متفوقات⁴. في

¹ شريف مزور، سبق ذكره، ص: 51

² المملكة المغربية، وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي، التوجيهات التربوية والبرامج الخاصة بتدريس مادة الفلسفة بسلك التعليم الثانوي التأهيلي، مديرية المناهج، الرباط، نونبر 2007، ص: 07.

³ جان هرش، الدهشة الفلسفية، ت: محمد آيت حنا، كتابك للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى، ص: 31.

⁴ نيتشه، أقول الأصنام، ترجمة: حسان بورقية ومحمد الناجي، أفريقيا الشرق، الطبعة الأولى: 1996، ص: 69، 70

هذا النص وغيره، يشهر نيتشه (1844 – 1900 م) مطرقته في وجه نظام التعليم الألماني التقليدي في عصره، والقائم على كبت الحياة وتقديم نماذج أخلاقية جاهزة بطريقة دوغمائية، والذي يرسخ العلاقة الإسقاطية بين المعلم والمتعلم، بحيث يكون الثاني مجرد استمرار للأول ونسخة منه. هذه العلاقة الإسقاطية تنتج ثقافة الموت بدل ثقافة الحياة، تنتج إنسان فاقدا لذاتها لا منتصرا لها. وبهذا، فإن المؤسسات التعليمية والجامعات في نظر نيتشه، ليست في حاجة إلى علماء متبحرين بقدر ما هي بحاجة إلى مربين مربون وقادرين على تجسيد الثقافة الحقيقية الحية، ثقافة النسيان، نسيان الأصنام والنماذج القبلية؛ لا ترويض المتعلمين وتدجينهم، وإعداد موظفين للدولة، هذه الأخيرة التي يعتبرها الرجل عدوة الثقافة الحية، بل وتدخل معها في نوع من التناسب العكسي، ف"الثقافة والدولة نقيضان (...). إن فكرة دولة خالقة للثقافة فكرة حديثة. تحيا الواحدة على حساب الأخرى، تزدهر الواحدة على حساب الأخرى. كل العصور المزدهرة للثقافة هي عصور انحطاط سياسي"¹.

وفي ذات الصدد، يشير كل من مصطفى كاك وعائشة أنوس في مقال مشترك لهما بعنوان "نيتشه المربي" أن صاحب المطرقة حاول التأسيس لنظرية تربوية منذ سبعينيات القرن التاسع عشر، حيث أصدر بحثا بعنوان "نحن الفيلولوجيين" يقر فيه بأن السواد الأعظم من الفيلولوجيين لا يجب أن يكونوا فيلولوجيين، ولا أن توكل لهم مهمة التدريس، لأن المدرس لا يعلم التلاميذ شيئا، ويكتفي بإثارة القدر على المحاكاة لديهم، ولا أن يكرههم على التشبه به، فلا يكون مجرد صوت ثرثار يستقطب أذان لا تحسن سوى الاستماع².

التحديات التي يواجهها مدرس الفلسفة في تعزيز التفكير النقدي:

إن مدرس الفلسفة عامة، وبالمغرب خاصة لا يجد دائما الطريق أمامه مفروشا بالورود، فهو في غالب الأحيان يجده غير معبد، إن لم يكن شائكا. فمدرس الفلسفة يجد أمامه جملة من المعوقات التي تعرقل دور هذه المادة وتقلص هامش تأثيرها في تنمية ملكة النقد والقدرات التأملية لدى المتعلمين، وقد ارتأينا أن نجمل أهم هذه التحديات فيما يلي:

● تحديات ثقافية ودينية:

رغم الدعوات الرسمية المتتالية لرفع الحجر على الفلسفة في السياق التربوي المغربي والمصالحة معها، إلا أنها لا تزال تجد حركة ممانعة ومقاومة من قبل التيار التقليدي الرافض لأي تحديث، والمناهض لقيم الاختلاف والتعددية، إذ لا يزال ممثلو هذا التوجه التقليدي – وهو توجه يجد مشروعيته من خلال تبني عامة الناس له – يناهض الفلسفة ويعتبرها "مدعاة إما للإلحاد، أو الاختلاف الفكري، وبالتالي فهي [في نظرهم] أحد أهم عوامل التفرقة والتشردم الفكري والعقائدي والحضاري"³

¹ نفسه، ص: 68

² عائشة أنوس ومصطفى كاك، نيتشه المربي، مجلة الجدل، العدد الأول، ربيع 1985، ص: 39، 40

³ يوسف الكلاخي، تدريس الفلسفة بالمغرب: من المنع إلى التعميم، مجلة أفكار، العدد الخامس، أبريل 2016م، ص: 71-72

يمكن القول، ودون أي مبالغة، أن هذا التحدي الثقافي والديني هو خاص بالمجتمعات العربية الإسلامية-والمجتمعات التي من نفس حالها- وهو لا يعزى لوجود تعارض بين الفلسفة والدين الإسلامي، بل مصدره هو فشلنا في إنهاء إشكالية علاقة الفلسفة بالدين، وأننا لم نحقق حادثة كما فعل الغرب. وهو ما يعبر عنه الباحث في مجال الاستمولوجيا عبد المجيد باعكريم في مؤلفه حديث العهد بصريح العبارة، قائلا: "إن العصر الوسيط مازال يعيش بين ظهرائنا بمختلف تجلياته، وسيظل يقض مضجعنا ولن يبرح فكرنا إلا بالذهاب به إلى مداه إسوة بالغرب. لن يتحقق هذا بقرار الرفض، وإنما بإتمام الطريق بالسبل العلمية، من خلال نقل ما فاتنا من التاريخ إلى المجال التربوي والبيداغوجي"¹

● تحديات مؤسساتية وبيداغوجية:

لقد كان سقراط –وهو أول فيلسوف- خصما عنيدا للسفسطائيين، رافضا لطرقهم التعليمية، فموقف سقراط من الحكمة هو أنها طريقة حياة ونمط عيش، ولا يمكن تعليمها بالطريقة السفسطائية، والتي تعتبر المعلم مالكا للمعرفة والحكمة. وهو ما جعل الحكيم الآثيني لم يترك أثرا مكتوبا بخط يده، يسطر فيه تعاليمه وفلسفته. إن غايتنا من هذه التوطئة هو الوقوف عند هذا المنعطف الذي شهدته الفلسفة، من فكر شفهي حر، إلى مادة مدرسية مشحونة في كتب وتعلم كمعرفة "جاهزة" داخل أسوار المدارس والجامعات، إن هذه المفارقات التاريخية التي يحملها تدريس الفلسفة في ذاته، تشكل معيقات لها في بلوغ غايتها المرجوة. يجمل سليم رضوان هذه المفارقات في ثلاثة أساسية:

- المفارقة الأولى: في علاقة الفلسفة بالمؤسسة، فالفلسفة نشأت خارج أسوار المؤسسة، وفي نضال دؤوب ضد كل ما هو مؤسسي؛ لتجد نفسها بعد ذلك ضمن هذا الإطار المؤسسي، بل وخادمة للمؤسسة. إن عجز الفلسفة على تجاوز الإطار المدرسي المحدد لها، هو ما يفسر تأثيرها الخافت في نفوس المتعلمين².
- المفارقة الثانية: في التناقض التاريخي بين المؤسسة الخالدة، وظيفية المؤسسي، فالفيلسوف قديما كان يوجه خطابه وتعاليمه لطائفة محددة من الأتباع، بينما الآن أضحت الفلسفة حقا للجميع، وهو ما جعل الفلسفة تسقط ضحية لمناورات تربوية³.
- إن إخضاع الفلسفة لأدوات بيداغوجية وتربوية (المقررات والبرامج، الامتحانات والتقويمات...) جعل من التلاميذ يتعاملون معها بصفة نفعية، وعلاقتهم معها يحكمها مقياس ما تقدمه لهم من أسباب النجاح، ومن هنا لم تعد المواضيع الفلسفية -باعتبارها مواضيع معرفية- تؤثر على الذات العارفة⁴.

¹ عبد المجيد باعكريم، في المنهج: منطق الكشف النظري العلمي والفلسفي، دار الثقافة للنشر والتوزيع، الطبعة الأولى (2024م)، ص: 31.

² سليم رضوان، تدريس الفلسفة بالمغرب، مجلة الجدل، العدد الأول (1985م)، ص: 84

³ نفسه، ص: 84-85

⁴ نفسه، ص: 86

- المفارقة الثالثة: تتمثل في التعارض بين هدف الفلسفة وغاية المؤسسة، فالأولى تسعى إلى تكوين الشخصية الحرة، الواعية والمستقلة بآرائها ومواقفها، بينما ترمي الثانية إلى التدجين والقبول والتبعية (1). ومادامت الفلسفة أصبحت خادمة للمؤسسة، فهي بذلك وسيلة لنفي ذاتها.

● غموض الأفكار الفلسفية:

إن مصادفة المبتدئ في الفلسفة لبعض الأفكار الفلسفية التي تبدو غامضة وغير واضحة لدى بعض الفلاسفة المثاليين أو الميتافيزيقيين، قد يصيب المتعلم المبتدئ بالإحباط أو بخيبة أمل لصعوبة فهم تلك الأفكار، أو حتى اعتبارها لغوا لا معنى ولا طائفة منه. ومن هنا الدور الهام لمدرس الفلسفة في تبديد ذلك الغموض.

● عوائق معرفية وتكوينية:

يشير محمد الشبة في مقال له بعنوان "عوائق تدريس الفلسفة" إلى أن أحد أهم هذه العوائق يعزى إلى المدرس ذاته، حيث قد تشكل محدودية خبرته البيداغوجية والديداكتيكية، أو ضعف تكوينه المعرفي إلى عائق أمام تحقيق الغايات المرجوة والأهداف المرجوة. خاصة وأن مدرسي الفلسفة لا يتلقون نفس التكوين الجامعي، نظرا لاختلاف الروافد التي يصدر عنها (شعبة علم النفس، شعبة علم الاجتماع، شعبة الفلسفة). ومن هنا ضرورة التكوين المستمر للأساتذة (2).

علاوة على كل ذلك، يمكن الإشارة إلى عدة معيقات لتنمية التفكير الفلسفي النقدي، كالتحيز لفكرة ما دون مسوغ نظري، بل فقط ميل وجداني غير مبرر عقليا، وهنا تجدر الإشارة إلى ارتباط الجانب الوجداني والسيكولوجي بهذه القدرة الذهنية. وهذا شأن السواد الأعظم من الناس؛ ضغط الأقران؛ عدم صدقية المصادر؛ غياب القدرة على التأمل والتقييم والتمييز بين الحقائق والتأويلات، ومقابلة هذه الأخيرة بعضها ببعض، وكذا غياب وقلة الموارد المادية والتقنية في كثير من الأحيان.

خاتمة

إن تعليم الفلسفة هو اختيار بيداغوجي، يفسره دور هذه الأخيرة في تعزيز استقلالية المتعلمين وترسيخ قيم الحوار والتسامح والديموقراطية والانفتاح على الآخر... وهي من الكفايات المطالب بالسلح بها من قبل مواطني اليوم والغد، لمواجهة التحديات الراهنة، وتجاوز أزمات الهوية والتطرف وغيرها.

¹ نفسه، صك 85

² محمد الشبة، عوائق تدريس الفلسفة، جريدة هسبريس الإلكترونية، نشر بتاريخ: 08 يناير 2019

لائحة المصادر والمراجع:

- استاتي، الح. (2021). تنمية التفكير النقدي بالفضاء التربوي في المغرب. *مجلة تبين*، (36)، ربيع.
- أفلاطون. (د.ت). *الجمهورية* (فؤاد زكرياء، تر؛ سليم سالم، مراجعة). فضاء الفن والثقافة.
- أنوس، ع.، وكاك، م. (1985). *نيتشه المربي*. *مجلة الجدل*، (1)، ربيع.
- باعكريم، ع. م. (2024). *في المنهج: منطق الكشف النظري العلمي والفلسفي*. دار الثقافة للنشر والتوزيع.
- بنعبد العالي، ع. س. (2018). *في مديح السؤال*. *مجلة يتفكرون*، (12) مؤمنون بلا حدود.
- حدوش، ع. م. (د.ت). *إشكالية السؤال في الدرس التعليمي ووظيفته التربوية*. *مجلة معارف تربوية*، (2).
- رضوان، س. (1985). *تدريس الفلسفة بالمغرب*. *مجلة الجدل*، (1).
- الشبة، م. (2019، 8 يناير). *عوائق تدريس الفلسفة*. *هسبريس* <https://www.hespress.com>.
- الكلاخي، ي. (2016). *تدريس الفلسفة بالمغرب: من المنع إلى التعميم*. *مجلة أفكار*، (5)، أبريل.
- ليتمان، أ. (2004). *مستقبل الفلسفة في القرن الواحد والعشرين* (مصطفى محمود محمد، تر.). منشورات عالم المعرفة.
- مزور، أ. ش. (د.ت). *السؤال في تاريخ الفلسفة وفي تدريسها*. *مجلة رؤى*، (38).
- وزارة التربية الوطنية والتعليم العالي وتكوين الأطر والبحث العلمي. (2007). *التوجهات التربوية والبرامج الخاصة بتدريس مادة الفلسفة بسلك التعليم الثانوي التأهيلي*. مديرية المناهج.
- وزارة التربية الوطنية. (د.ت). *الكتاب الأبيض (الجزء الأول)*.
- نيتشه، ف. (1996). *أفول الأصنام* (حسان بورقية ومحمد الناجي، تر.). أفريقيا الشرق.
- هابر، ج. (2022). *التفكير النقدي* (إبراهيم سند أحمد، تر.). مؤسسة هنداوي.
- هرش، ج. (د.ت). *الدهشة الفلسفية* (محمد آيت حنا، تر.). كتابك للنشر والتوزيع.